

نگار

*[Faint handwritten text in Persian script, mostly illegible due to fading and bleed-through.]*

بازدید شد  
۱۳۸۱

بازدید شد  
۱۳۸۱

کتابخانه مجلس شورای ملی		
اسم کتاب	تاریخ و وصف	مؤسسه ۱۳۰۲
مؤلف		شماره دفتر ۱۷۰۸
موضوع تالیف		

بازرسی شد  
۳۳ - ۳۷







*ce livre appartient à...*

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَحْمَدُ اللَّهِ الَّذِي خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنَ الْحَمَلِ الْمَسُونِ وَأَنْشَأَ الْأَشْيَاءَ إِذْ كَانَتْ أَمْرَهُ مَسَّ  
النُّونَ فَذَرَّ الْحَبُوبَةَ وَنَمَّ الرِّزْنَ وَحَكَّمَ بِالْمُنُونِ اللَّهُ خَلَقَ مَا بَشَاءُ إِذَا نَضَى أَمْرًا فَمَا  
يَقُولُ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ رَفَعَ أَطْبَانَ السَّمَاءِ وَقَرَّشَ بِسَاطِ الْأَرْضِ فَأَبْلَغَ السَّمَاءِ وَسَيَّرَ  
الضَّلَكُ بِالْمَاءِ لِتَحْصِيلِ مَا يَتَعَوَّنُ إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَخِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ  
وَالْفَلَكَ وَالْقَلْبِ الَّذِي يَهْرَجُ فِي الصَّحْرِ يَمَّا تَتَفَعُّ النَّاسُ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَاءٍ فَأَجَبْنَا  
بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَنَصَرْنَا رَيْفَ الرِّبَاجِ وَالسَّحَابِ الْمُتَجَرِّبِ السَّمَاءِ  
وَالْأَرْضِ لَا يَأْتِ الْبِقَوْمِ يَعْقِلُونَ بَطِّقُوا بِأَنْزَارِ وَصَدَانِيبِهِ إِذْ دَبَّ الْأَرْضَ عَلَى سَاهِرِهِ  
الْبَرِّ وَبَشَّحَ مَجْدِهِ فِي سَائِلَةِ الْبَحْرِ إِذْ بَشَّحَ النَّوْنُ دَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ لَا  
إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ فَاتَّقُوا تَوْكَوُنَ وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى النَّبِيِّ الْهَاشِمِيِّ الَّذِي رَسَدَ الْخَلْقَ وَعَلَّمَ  
الْحَقِّ بِقَوْلِهِ عَلَيْهِ الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ مِنَ الْمَسْلُومِينَ مِنْ بَدَيْهِ وَلِيَانِهِ الْمُؤْمِنُونَ  
مَنْ يُؤْمِنُ كَيْتُونَ الدِّينِ أَسْمَاءُ وَالصَّالِحِينَ فَالْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي رَسَدَ الْخَلْقَ وَالصَّلَاةُ عَلَى  
عَلِيِّ الرَّضِيِّ الرَّضِيِّ وَالْقَوِيِّ وَعَلِيِّ السَّيِّدِينَ السَّيِّدِينَ الْإِمَامِينَ الصُّلَحَاءِ مِنَ الْحَسَنِ وَالْحُسَيْنِ  
وَعَلِيِّ عَجَبِهِ وَحَمْدِهِ وَعَبَّاسِ أَهْلِ الْإِسْتِثْنَاءِ وَالْبَاقِيْنَ وَعَلَى الْخَيْرِ مِنْ  
الْخَيْرِ بِنِ الْإِعْدَاءِ الدِّينِ وَعَلَى الْإِنصَارِ وَبَدَيْهِ الْأَعْوَامِ وَالْأَعْوَادِ وَسَلَّمَ نَسَلِيْنَا  
دَائِمًا جَسَمًا إِذَا أَحْرَزْنَا فِي الْحَيْدِ النَّهَابِ بَدَيْهِ أَوْلِعْنَا مِنْ صَادِرَاتِ أَحْوَالِ الْفَارِسِ  
وَدَكْرِ السُّوسِ وَالشَّابِرِ الْأَجْرَاءِ وَدَيْبَلْنَا بِبَدَيْهِ سُلْطَنِيَّةِ أَحْرُونَ خَانَ وَدَكْرِينَ  
وَالْوَحَانَ ابْتَدَأْنَا فِي هَذِهِ الْأَجْرَاءِ بِأَجْرٍ إِذْ دَكْرُ كَيْفَا نُوحَانَ وَشَرِّحَ خَالَاتِ فِي  
عَهْدِهِ جَرَّتْ تَجَارِبُهُ وَمِنْ بَعْدِهِ إِلَى الْخَيْرِ الْكَيْفَابِ مَجْدِهِ دَكْرُ الْمِدَارِ بِهَا وَتَجَارِبُهَا

وَحَارِبُهَا

وَحَارِبُهَا تَحَارِبُهَا وَتَجَارِبُهَا وَالْمَمْتُ فِي شَرْحِ الْأَحْوَالِ بَيْنَ بَيْنَهَا بَيْنَهَا بَيْنَهَا وَ  
تَعَارِبُهَا **بَعْدَ** انْحَادِ ثَارِ عَوْنِ خَانَ جُونِ مَدَنِيٍّ أَمْرٍ مَلِكِ سَمْتِ بَرِيثَانِ دَاشْتِ جَانِكِ  
از پیش شرح آن مرد نوم افتاد امره عظام منفق الكلام كشته لكري كور خان را بحضور كچانو  
فرسناد ند معلم بوقوع حادشه و نزول نازله و مبشر سلطنت بی رحمت معارض و رحشت منفر عن فالعقرب  
با كنه و السن منا حكيه ففحق في ما في فيها و في عرش و در نوبه را بان فرسند آيات معام بها  
دولت و سره اقبال و خابنت استجبال تمام نمودند چون او را نشد را بهادر رحبر اخلاف افتاد  
در بول خود ندامت و عجزت افزو دند و سخن حكيم راست كشت اي اندم على مالم اقل و فخر  
ندمت على الكلام مران اذن بزجه ان كان و سخن بهرون رفته انده اندهان منجل باشد طفا  
كشت اگر كچانو خان كردد اعوانى كه در مدت اقامت روم ملازمت خدمت نمودند و منجل  
شدا بدرون كار كرده بحكم **شمران** الكرام اذا ما اسهلوا ادكروا من كان بالهائم في الزيل  
الحسن حاكم مطلق باشند و كار در بكران از رونق دور ما ندشما عز نوئين انبعنى لاندني كرد  
و لقر الله الخاطر بعد المناظره اشلاف و اجتماع اداء اعوان و اخوان نزد يك ديگر كان  
بر مشا اعفدا لالست چون بكدانه انعضفه عضدا لخلال بانف در ديگر اخوان بجا رفت سر ايت  
ظاهر شود طغاجا و بز مبل داشت كه بايد و اعولوا بر سر رساطنت نشانده و اسبطاه مشابه  
زاده كچانو نوم داعيه نوم انبعنى شد باز برخلاف راي سابق اتفاق كردند و بال زاورا و روم سناد  
كه بايد و راجحاني بر داسنيم فا كچانو نوداشته باشد شفاض فضيه و نباين نبت ظهور بانف باليز  
او را سكه كردند و سخن بر سبند صورت اقبال و كفتت فغير عها هاد ابا سامي و ديابن نخت  
سامي عرضه داشت شهرزاده با بنمش فوشجي را با مقدار بكونمان لشكر ان پيش روان كرد تا و س  
از عواطف منع كود و دو ماده فساد و افساد من رديع از بن طرف مرانيز الجي فرسنادند بخدا من بايد  
و اعولوا فرمودند كه خاني واه نفاست از دوي بقدوم و افاني في نوقف بنخستم بايد كرد كه سر سبند  
جاوس هم اوزا و ترغ نشسته و ناج شاهي سر عا خون افزا خنده و عويس مملكه او را سله و نظاير انند خند  
كل المازيب ما نرجوع بحضورنا سوي جيسو دك فانم بالمبادي او ستر زاده سليم انفس



جوی عاقبت اندیش اندیش بود و عذر امر خایف و پیمان بر خولش چنانکه در فرزان ندیم مکتب  
موسی و فطیله آمد **اَنْزَيْدُ اَنْ نَفْسُكَ كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بَا لَاسْتِ بِغَامِ** داد که استخفا از خاندان پند در پلساء  
چنگیز خان پسر اردو با برادر با وجود ایشان مر با ابن طلب بر غیب و غیب چیرک است و نیز جوایز پیران  
نیگو چگونه دم که ایشان ملک را بیل ازین ساخته اند و فارب واجانب را جزو زبیران در قدیم و ناخبر  
مفر کرده پس چنگاه امر را در صحبت نوبلا کوکولناش پیش گنجانو فرستاد بدو بیکر الوکان در رشتا و رشت  
و خود من در درایم قدم و چهل و بیوه آخری حرکت بگردان بیزان شتر از رسید از آنجا بر آه کول باغ یعنی  
چشمه سرخ روان شد و از اطراف امر اشراط نلفی و خدمت استقبالی بجای آوردند چون او بخان پند رضا  
و امراد که مقام نرود و بختر میانند و خوف و قتل رضا بر رسول گشت بیکر عزم روم را بصواب زد بیکر  
دانستند چون بزینا و ساقی ابلی و نشان اخراجی در ایام طایفه موجب اختلاف مذهب شد فقه مال که  
جفت افکار با طایفان رفت نوکال نوکل بفرج کوچ کرد و طغان از سر طغان استک امر از ابراهام  
ساز عزم نبر کرد انید چون از عون توان رضا او را نوازی ندید مجازی خواست شش و اند راه بیز  
بیرون نتوانست بر زبان بر لشکر پیا بر بود مکر و ارجمانه بلا در عود رفت او را چند من امر بازان آوردند  
و در ماه رجب سنه شعبان و ستمانه ابلی رسید که بزعم نلت که سال شاه نوعم کاه نو در باید  
واغول و دیگر شاهزادگان و جمهور امر مبادرت را بر عزم استقبالی مسافت و اجتناب از در  
فغان بر رسید و طغان جارو بن را مامور کرد انید چون پادشاه بخنکاه پیوست عزمه دلهای طغان  
چون ساختن عین عرضه کاه محاسن شده بود فراش صنع و هو الذی بر سبل الریح استر ایت  
بَدَى حَيْثُ لَازَ اَقْلَتَ سَبْحًا بِاَيْفَا اَلْاَسْفَا ه لَيْلِي مَيْتِ فَرَشِ بُو فُلُونِ دَرِ اَطْرَافِ رَيْجِ مَسْكُونِ  
بکس زدند کاه در دو وجهه مانند ضرب کلغونه که هر می اندود در کس چون معشوقان کوشه مسنانه  
مستود و سر و وششاد از سرناز چون جارون حسا مجازان افام بر اسن عرضه میکرد ندر اعوان در  
دیش جام لاله مذاپ پیشدنا **بیت** مانده جرمه شراش خزانند سلسله غنچه خود را در کسلسله  
برامید آنکه دیوانه آن سر زلف نباشد دانند سون بدست صبا صغی و دشاره سبکو زامیزد  
باشد که مکره دار پادم باشد صحاب نپسان در آرزوی روی کل خطر ان باران بر باض پیشد  
باشد که چشم اشکبارم باشد طبع کاتب این فصل بدید و لکشای نرا هوای ریح نمود از فضایل فصل

بن از ریح

الریح میخواند اندین موسم که مفاصله نامیدن لفظ را بهین رانسانه سپینند **سُبْحَانَ اللَّهِ مَا تَعْلَمُونَ**  
شانه و نوع و س کل خوری لبر منصفه شاخسار جلوع سپید من از دستان بصد دستان عشق  
موز میخواند و بلبل در زمزمه و جزوش نکه اشتهان میراند انفاص صیاد در صبح خاله پیشا و دل  
صاحب نظر ان ششم شما بل آن خورش می آساید در فغان کسوت رزق حشر و عجزی حیا پوشیده  
واغصان جام ملان نشو نوبشید **بیت** آرزو میکنم بانو دمی در ایشان با هم جای که باشد که  
نو خود بشانی با دل مار که در مصلحت ملکی سخن داند طفا و جار و فنج بال و اهرام سد جو  
با ساز بود زدن و نومان طفا جار را با جی نغز اول داد نومان فنجی بال را بیکر کور نین و نومان  
نوکل بنا برین احمد نوسا پیشی یعنی نفویض فرود حکم بر لبع شد نا طغان را با اولاد جوشی و رور  
سپردند و بوجه نضا صریحان خویش او را با سار سار سار سار سار سار سار سار سار سار سار سار سار  
حکم و کذلت ذکره کتاب و لکم فی القضا صریحاً با اولی الایات پیش شاه بر نپها با طراف  
ممالک و مصوب ابلی که کو بی برف و خواطف بر ماکب رباح عواصف را کند و ان کشت بفتن  
ژادنت بتمکن ابلی فی در ستره ملک و حصول اسباب سلطنت و طردن و نشر صحایف بر نپها  
بساط ظلم و خسان بقول سخن که مناس کو اکب ناظرند بر سره خانیق علم نهاد و خطا پیش  
کردند که نام الجحان برای طول عفا و دوام رفعت و سناد در لپها و مکوثان ابر پنجین نویسنده  
و بر چهره سکه همین نقش کرد نپها پادشاه حکومت ممالک و راه نیابت در انان مصالح بر لب بر شک  
نور و نوبین از نلف داشت و شاهزاده انبار جی را نامزد بلا در شرفی فرمود و چون پیشد خوردند  
پیرد چنگ در چنگ فرخنگ افتاد و بنا ثیرا مزاج فصلین صباغ باغ ایجاد از صیغ صنع  
لا باغ و لا عا در انواع ثمار و نوا که در انک **بیت** هوی جو بانوی خندان در کس جملهای زر  
زاع چیر خادم حبش پیش در ان بچا کوی زاع بشا خسادیر رنگی چار باره زن خند زان چه  
د نکبان ابر روی عبقری **عقود** عنقود درین زرد و زبا و اعناب بر صیغ در رفت و ملک  
اذ کفنه کاتب میکنم **شعر** و حبه من عیب نطفها مجسد هنا العقود فی الذرائع کاتها  
من بعد مپزی لهما لؤلؤه فک نقیبت من حانین شکل سلیب شیده بالمشور فی حرق  
و بالغا شق المنجور یرضفها **بیت** سبب هی بر رخ نرغ عنقب بنان بر رخ می آورد سبب جوی



زرد خورده عود در کعبان کرد و بر روی جگرش نازک کنده اخروی مه چه مشاطکان زرد برون  
سبب خالها سبب برهنه نان بن نافر دم از معقلی پسته مغز بسنه بخلاف زرد ممانه  
همه که فی حق عاج که غلاف برتر کب زرد و لعاب خنده دعوت مزه و کثرت تیر فی  
عضون ستر جلی مثل الا ناول بشهت بصوالیح شمامه انیس و نوع قلبی و نقل  
مدام اذا ما بنقل علیه من اللب اثنان و جسمه الاملس مثل السجل له سره وان  
اعکانه کما عده بن تویب مصدق لیکل الخمار بنادی یحیی لیدی الاغفار  
یشلی نیشل انا دار الفواکه سبب الخربف و لکن انا اسمی بعجم و افضل ابی اکر  
چه از ترس باد خزان کردی بر جگر حال داشت با ب لطف نش کلزار را تبکن میداد و باغبان  
چمن طبعش میکند **بیت** ابی اکر پیش بودی بودی کاه زین خویش بری بران راه بادام  
بکوشه چشم با خال زکس بار کوشه بار ب بقدا چشم مسک بادام آغاز بهنادر و نقره مانا  
چشم بادام برون کلان زلف انکور و عذار شیخ از اجزاء حسن معشوقان خبر میداد ای سنانی که  
در بیان سوره الفکر و انصهری شهر بر میکند **شعر** و کما ما هو ذری اعصابه نفع النقا  
اذا رمی مد و رة و يقول ذائفة الطیب مذ اذ الله اکبر و الحلیقه جعفر درج  
شد کون انا از زرشک عین لب د لدار در درون دل برده صفر ابی است و حبات رقا  
لطاف کاتما شوار د با فوٹ لطف عن الثقب عنون حکم زنباب سبک زنج خوشبوی  
که جانب بر شاخ مینا کوز بصفت **شعر** سلاسلین زین زین جلیه جملتین زین صبر صابر  
ما تصفی شد نارنج در پنا حضرت اوران اغلو طاموس عین فی فبا بزر جلیه ام الروح  
صوناً ام کجی مؤرد سبز و در سننوبه بو با علمها من الوتی الحیر حله و فیه این  
المسک الزکی تسبیح بدست باد شمال از بین و شمال جگر عین بن بگردانید کجا انوشان  
بدوای عقود و ملین منصد بان مشنا در دم در آن زرد یکی عن م راجع مضم زبورد با عشا اصلی  
بر آن نضت آن بود که بعضی از نواحی روم در آن زرد یکی از جاده ابله در شده بودند با لشکر ایلیا  
مخالفت ظاهر کرده خواست نابدست مدوای حسام از دار و خانه انتقام ستان سودانی از ابله  
عشار اطریقی نافع و شوران ماده سود از سهلی سهل و نافع ترک کبکد معنی و قد علم الروم

النفون

التی یوت ابنا اذا ماتت کذا از صم خلفنا عذنا در حق ابقان واضح کرد و ان بغا از اینفت  
دایب عجاب بکر چون نغات الطهور منقرین کرد اند بوا سطره غنیمت پادشاه او اچین از سنبل  
افواه خاص معام در مفر صماخ راه بافت و نقرها از خواطر ظاهر شد یعنی حرکتی پادشاه خوران  
باز بجاوس عدم استغفار ملک هنون از لب و اعوس عروس سلطن کام بنایه سر در صما  
راه از مرکز انبال و معسک خاص در کرد و ره مانا از خد بعث امر کما فقلوا امین فیلذ الکت اند  
میکند خود واسط الناس نایاد مات چه رسد و بولیا مثال آن بختی عقلی مختار نکردند بکنت  
چون اختلاف عقاید ناید زمام اهو باشد لاشک باندل زمانی طار بای کابان بجناب روح مدعی  
چار سوی ممالک طبران کرد و از حافات اطراف از حافات راه کس دست و پایی نهاد و شیکه  
داد و فادغ از خبر شتر چیزی گفت و خبری جنت بدین اسباب جامه سودا ناسد و رعیش باغ  
شهر اده انبارچی باض شد و عرف موس سلطن نایض چون طلیعه لشکر شناسانجا کردیم باهشت  
در تمام بزرگ المشر فحیح حمله عن بن بلا شرف که بدان بودند بدلی منصف فتح کرد و پدید آورد  
دی معاطا جام می و موطن نای و منغول شد بشک کور نوین حکم و تصرف مال و مملکت  
هرگز مستدی از نشه بود مشغل کشت و در کما من ممالک از کثرت احالات و خیال بحالات  
و فوازل الجیان و شایع محصلان ولات اطراف و منقر فان اعمال در حد اب لم بودند و از استعا  
و هب و استعمال در کلد بر مصالح رعیت دل بر اخند سکه اخولوا حکم شده بودند با باشک و نوین  
هم باشند و نیز بدین مساعیان سوی اردوی خود ناف و دانشا ابن ابنا که بحیث انبا زکلا  
مطمن کرد انده بود نکولدارک ابلی علی سرب بعبوب طوی عند جریه حر اص ابوادی  
او فشار التوا سب بوسید ملین نظام سلطن الخانی و محتر از نفع اعدا بنصر و نایند  
بردان و خلاصه بشارت آنکه پادشاه مظفر منصور نفع و رجا به داریش و کج و ش غلام  
افنا چپاش نصیر و خانان روزگار با سعد فال و اوجود حال و از خد علیتر انعم نال  
از ردم ثار فرزند اند از روم میرسد و نریمان طبع ناهید لفا نش میگوید چور شایع  
رؤم جمله و فاه من و جام و عیشر و نفعنا اذا انا بلفت الادی کت اشتهی و اضغ  
الفا تکلف الی الخیر شهرادکان و خوانین و امرام مستقبل رکاب استاز سلمی شدند



اذ انزلت فكل الثامن قد سلوا بس در جمادی الاخری سنه احد و سبع و ستمانه که از این اثر  
 وصولت بر اعظم بنفطه احمدال ربیع جهان خرم و نان شد و دهای محقق و شارحان شاخ  
 چه آدم رباد زنده شد و عطسه کرد فاخذ الحمدان کفنه که جاوید مان اذ نکند انیاض  
 غاطره و عنین السحاب ما طرخ و الريح ما شطه الا صدايح الثبات و الاخضان ناشطه  
 كفاة لذة الثبات الماء مزاج الكوش و الخمد ابق من زهده الخلد اتر قد قد على قد عتو  
 لياس القضاة و اخذ الرخيص على حدة الرياض كاسر الغضاة اما نرى نصب الرجاين  
 لايت ينج دم العنود للجاسي و عر عت خطبا و الطيب في علس على منابر من ورد من  
 ايس افسار الاضمار فعت عن العبر و بيهم الاقوار على الاضمار اذ تترك السحاب الملبس  
 مر سيل الصبا كرسائل صاب يذکر الارباب الصبا بيه عهد الصبا و معالج الهواء كالفان  
 الضاحب يعالج القلب بغايل الشفا بلوج الاقوار من السحاب كالذرة في الرمال الغزير  
 الغرايب يتم الشال منها هب هب الازواج الاضاح و الشفا في اذا ما الشفا لشت  
 البليل و الاضاح و الاضاح شمس حجة و ظل سبح و سخامة سح و روضه و روضه و كل  
 الميائل من الشلوج اكلا و على السما من السحاب مطر **بيت** هم آورده ان باد شاخ من  
 صتم كنه بالبر و كلب شمن و در اطراف و اکناف چين شده باد مطر کر بر این سر و وار و  
 دست در کرم سر و ابرام و بر داشت بصد لایه کوی که نشه بود بر این سر و طاهر عا سزان  
 ربيع چون الفاظ ابو طاهر في بيع سلوت فلوب و فون ابصار بود **شعر** و كان مولى مولى الربان  
 ضراة **شعر** ترهي بخصر نهما على الخصر **شعر** فدا بر زنت زهر انما و اذ بكت و تعطر و زهر  
 للراب و التور مختصر الفناح كما تبتك للتاخرين **شعر** محاسن العذراء و الثبت دبان  
 المهره ما ويل شرفي محاسن زهره بالمتة اذ باب حكم نجوم هيداج طالع ميمون كرتد بون  
 ناظر و نحو راناد ساخط با فند باد شاه دولتيار طرنت كاه اسما ن پناه دامگاه خود ساخت  
 و زخم سار و روز کار بقولداست در کوش عباد فانون عدل و مكرت نواخت **شعر** بلع السبل زاه  
 و بخلي اثار و ستم الله شاهزادگان و امراد ك مقام خود اپناده و خوانين ماه عارضه من  
 پشان چون جان و جواني و عيش و كاسراني همه را روی در روی بگر چون اوراق كلب طری

اذ انزلت فكل الثامن قد سلوا بس در جمادی الاخری سنه احد و سبع و ستمانه که از این اثر  
 وصولت بر اعظم بنفطه احمدال ربیع جهان خرم و نان شد و دهای محقق و شارحان شاخ  
 چه آدم رباد زنده شد و عطسه کرد فاخذ الحمدان کفنه که جاوید مان اذ نکند انیاض  
 غاطره و عنین السحاب ما طرخ و الريح ما شطه الا صدايح الثبات و الاخضان ناشطه  
 كفاة لذة الثبات الماء مزاج الكوش و الخمد ابق من زهده الخلد اتر قد قد على قد عتو  
 لياس القضاة و اخذ الرخيص على حدة الرياض كاسر الغضاة اما نرى نصب الرجاين  
 لايت ينج دم العنود للجاسي و عر عت خطبا و الطيب في علس على منابر من ورد من  
 ايس افسار الاضمار فعت عن العبر و بيهم الاقوار على الاضمار اذ تترك السحاب الملبس  
 مر سيل الصبا كرسائل صاب يذکر الارباب الصبا بيه عهد الصبا و معالج الهواء كالفان  
 الضاحب يعالج القلب بغايل الشفا بلوج الاقوار من السحاب كالذرة في الرمال الغزير  
 الغرايب يتم الشال منها هب هب الازواج الاضاح و الشفا في اذا ما الشفا لشت  
 البليل و الاضاح و الاضاح شمس حجة و ظل سبح و سخامة سح و روضه و روضه و كل  
 الميائل من الشلوج اكلا و على السما من السحاب مطر **بيت** هم آورده ان باد شاخ من  
 صتم كنه بالبر و كلب شمن و در اطراف و اکناف چين شده باد مطر کر بر این سر و وار و  
 دست در کرم سر و ابرام و بر داشت بصد لایه کوی که نشه بود بر این سر و طاهر عا سزان  
 ربيع چون الفاظ ابو طاهر في بيع سلوت فلوب و فون ابصار بود **شعر** و كان مولى مولى الربان  
 ضراة **شعر** ترهي بخصر نهما على الخصر **شعر** فدا بر زنت زهر انما و اذ بكت و تعطر و زهر  
 للراب و التور مختصر الفناح كما تبتك للتاخرين **شعر** محاسن العذراء و الثبت دبان  
 المهره ما ويل شرفي محاسن زهره بالمتة اذ باب حكم نجوم هيداج طالع ميمون كرتد بون  
 ناظر و نحو راناد ساخط با فند باد شاه دولتيار طرنت كاه اسما ن پناه دامگاه خود ساخت  
 و زخم سار و روز کار بقولداست در کوش عباد فانون عدل و مكرت نواخت **شعر** بلع السبل زاه  
 و بخلي اثار و ستم الله شاهزادگان و امراد ك مقام خود اپناده و خوانين ماه عارضه من  
 پشان چون جان و جواني و عيش و كاسراني همه را روی در روی بگر چون اوراق كلب طری



نشسته و املاء خاطر کاتب در حق هر یک کسوف لایق بالا و اسمی طاقوستی افزاده . عذابه  
آب صرت فی اللاله چمن بکرت من زرت فرطها للشمس اشراقا بقناها فانها اذا  
کلتا لبست لالاء عارضها من ذرات بقناها . الحور لفتانها فی الخلد الجم  
هانک حوراء قد همت الاطافا لبتی فراول عینها مغاضة . ولم تحف حکم  
بربلغ و باسافا ان کان طرئها کالصل ناهسته . نعدت بقنها للشمس زلفا اذا  
آهرفت من دم العیشان هرانا . مطربان بغمافه دلا و مطربان کون عیش بودند و ازان  
ذرات چنک در باب در مشاهده ربان سما بل و مشافهه ربان بلابل بدن غزل که کون درنده  
لطافت ترکیب و مبالغه سلاشش آب حیوان در کوی رشک آب زرمی شده و از وضوح بقاء  
آفتاب چون آب زرسلی غوده **بیت** در تپه چیدر بدکت در شرم آفتابش در رشک عارضه شود  
از آفتابش بالطف فامش قد سر و سهی بخل . و زحسن چهره اش رخ کلان کلان بر آفتاب  
از آتش سوزان شرابی آرایا به طلب از آب آبر در کهنه آرایام چیر مای که درین خند  
چهره کل چشم ببارش . من خون دل بچهره نشان زرم از و چشم . چون ساعر لب نوشود از زلف  
با سوز عشق و ساز فراق شاختم . از اشک و ناله غم زالی زرباب تر . پیغام وصل و چون کوشش  
رسد چشمت خون نان نوبید جوابش . و شاقان بهشتی شاون ساعر مالان از **شعر** عظم  
عليها من دم الصب نقصه . و من عبرات المسنم قواقع معودة . عصب العقول کانتا  
لما عند الباب لرجال رابع حبر دمع المزن فی کاسها کما حبر فی زرد الخلد و مدافع  
برصوت نای و دقت و چون ساعر بد سنبوس البانی مشت کت **شعر** و آیت الحجابی  
الرجاح بکفته . فشبها بالتسکر فی البدر فی العیر . ماه و بان اگر چه در بیان روز خورشید  
مثال جانم را میوریدند اما عقل بکفت **شعر** کانه و کان الکاسر فی فهم هلال اول شهر  
عاجب فی شفق شاهزادگان دعاه دولت روز افزون **شعر** کاکر الراجح لیسر و در زانورده می  
گفتند و سر خطبها نند . و خانیست او خط بر سر میدادند و مدت بکماله خوبان هر هفت کرده  
در بارگاه میچون شش بهشت آراسته داد عیش و شمع بداد و منون حاشیه بساط طوی غیر مطوی بود  
و اظفار هور و عیش با منضی از تقدیم ملاهی بفرار و نواهی نهمی چنانکه ارکان دولت حضرت عرضه

داشتند و در لبها بخلص هر مجوس معوهر بوس و افاضت سبب و در ارادت و ذوب و بر صدق  
و نخلق علما و سادات و ارباب فضل نفاذ با و ن و خزان بزرگ که باران دما و اضاغمت غفور  
مالا مال کشته بود از زر و جواهر اجناس کفوا ادم موسی فارعا فارغ که بماند و بدست عدم  
النفان و کثرت اسراف نقره ذکر و چون نظر بر نوا فر جواهر انداخت که دیگر جانان از این دیدند  
دل در صدف سپینه محافظت میبردند و نفس نفس بشاهده آن زویج و جشمت نامان بر خوانین  
و اطلعن فی الاحباب بالذرات الخیا . جعلت یحیات الثقور صراعه . نمت زه و در نقره کرم  
که امثال این مشاع لایق مال ایشانست ناخود را بدان آرایش دهند و الا چه در خزان سلاطین  
ببفایه موفوف داشتن و چیدر که عفر در با و صمیم صدف که اشکن . الذر و الذری خانان حور  
فخصائی البر و الا فالذکر و در دفتر شکر این هو اطف زبان از خول سعود سعدا سلمان بکفت  
**بیت** شاهان بین قیوت اقبال عدل تو . ممکن بود که دست بر آید بر آسمان شاخ کل از نشاط  
دلوزن بر نم تو واجب کند که ناجور ابد بیوستان . امن است در نوا می ملک تو کار بند  
عدا است بر نوا می ملک تو فرمان بکران حکم بر لبخ ابو نوا میران شد و شیکور و طفا جا برد  
نوکر و حسن و طایب و بواسطه ملان مت روم و مزب اپنای با نقان حاکم ایغوی مالک کشند  
چون در تعبیر صاحب دیوانی که شوار و احوال در سلت انضمام انتظام دهد و بظلم مهمت  
و جلال ملات ملک و ملت قیام کند مشا وراثت و مسارات پیوستند تفصیل اسامی جمعی که  
که ملازم این امر جزیل پیدانند و من افناد و حد آن جریبا در کما حله عظم صدره لایبنا حلاله که در اسطره  
فلا بد معلی و رابطه شوار و عکام ذات همون او بود درم نیافته بود چون عورتان دیوان بفلک ازین  
بر کصفحه مفاد بر اسم مبارک او را اسماء الله رحما حبیب دیوانی و جها انبای ثبت کرده بودند در مران  
نورانی خواطر البانی نفوس این معانی از لوح عقل فعال منعکس شد فی لاضنه نذکر که در کما انزین  
جای کرمی . بما هانبا چه حاجت شب مجلی را . بر لفظ که بار رفت که علی الجماله درین تفصیل که  
منی بدیم که کسوف و زارن ما بر فاست شمال اوست که در کما جوی مصالح انکبری قدم نقدی کز  
و کار ملک برای زمین او مستحق شود و شام روز کار بر و حاج عدل و انصاف او مستحق لایبنا بران



کار صدق و الدین احمد گو نیست **شعر** فَأَحْسَنُ وَجْهِي الْوَرْدِي وَجْهَهُ مُحَمَّدٌ وَأَبْنُ كَثِيرٍ فِيهِمْ  
كَفَى مَنِيحٌ وَأَشْرَفُهُمْ مَنْ كَانَ أَشْرَفُ هَيْبَةٍ وَأَكْثَرُ إِفْلَاحًا عَلَى كُلِّ مَعْظَمٍ جَوْنُ فَضِيلَةٍ طَرِيقِ  
العقل واحد پیش از باب عقول و افواج است که جمیع شهرزادگان و خوانین و امرای موافقان خاطر را  
را یک کلمه کشند و او را بصاحب دیوانی و لقب صدرجهانی مخصوص کردند و انواع سبورهایی  
که بنیام سلطنت و فرج و عادت مکرمت چنان پادشاهی ملک بخش باشد و لایق استیصال چنان  
صاحب روشن رای جهان آرای در بابت کان عظیمت مبدولانند و آل زرین و نون و کورکاری با  
بکویمان لشکر مصاف موافق فرمود و بدین وزارت و امارت جمیع مابین المنصبین داشت حکم برنج  
شد که از افادین و خوانین و امرای هر چه از بدیه مملکت و مال قلیل ام کثیر و عاقل و دروغ  
آن دین و عرض رساند و آن منضی رای روشن او که عین سوابق و محض صلاحها بنیاد است بخاور  
جهاد در نفاذ امر و عاقلان و مردان و کار زینت بغایت رسیده که سبب آن تا اقران علی بن ابی  
ربیع فی الغد و الراح در اکناف مشرق و مغرب متمسک خواهند بود **قبیل** وَجَيْدٍ رِيحَالِ أَقْلَمِ  
بِقَبْلِ فِي الدَّسِيبِ الرَّبِيعِ أَنَامِلُهُ جَنَابُ مَبَارَكِ أَوْ مَبَارَكِ مَطَابَاهِ أَمَّا أَوْ مَبَارَكِ مَبَارَكِ مَبَارَكِ مَبَارَكِ  
کرم و مطاف اصناف ام و منصب بحال افضل و حریم امان و معنی بنای غلبان و مرد مراد  
اناد کشید **شعر** وَرَأَى ذَلِكَ الْعِفَاءَ وَمَتَابِحِ هَطَلَتْ مَطْوُولِ الدِّمَةِ الْوُطْفَا وَمَوَاهِبِ  
و مفاخر و مائز از زینت علی الاحصاء ابراز شرح دست کوه بارش در عرفان غایت  
و ناسخها سپهرادگان را در زینت بار بخشش بی منت و انعام بی حسد و خون در عرفان مفسر در آنرا  
لعل و باغون میخواند **شعر** عَنِّي حَالُ عَرَفِ الْجَدِيدِ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ إِلَيْهِ وَصَلَى كَاهِلِ الشُّكْرِ ذَا نُقِيلِ  
بِعَفْوِ بِلَا كَيْدٍ وَصَفْوِ بِلَا قُدْرِي وَجُودِ بِلَا وَعْدٍ وَوَعْدٍ بِلَا مَطْلِكِ دَرِ مَقَابِلَةِ مَضُونِ مَجْرَانِ  
از و باط کرم در جواب سوال روان و سوال از و معهودا فاضل نعم رعایت کرم اندوزان او به  
نیست در اعتقاد فو صد است مؤن مکر با را با صفت ابادی و صفت ابن ابادی خانت شد و نیست  
بنات و کمال حلم و وفارش فیسر اهنف اخف من الرياح لغنیانف از سعه لای وری در بیت و بین  
رویت او روان صاحب وی در عطش ز کبک الی رای بالوتی لبخشت مانند ماشه معن زان اید بلا مع  
کردند و قواعد و کج بود بر این غیر علم را مکه کشید **شعر** از زینت و انبست در زینت آری از

ندهد مرنبه جز سینه دانا **شعر** فَدَيْتَهُ مَوْجِنٌ صَاحِبٌ رَشِيحٌ بِرَأْسِ الْعَمَلِ بِيَمِينِهِ الْإِقَامِيهِ  
و رَشِيحٌ حَدَائِقِ الشُّكْرِ بِمَنْبِتِ الْكَرَامِيهِ حَمِي أَمْطَارِ الْمَنَالِكِ بِحَارِيسِ نَدِيرِهِ وَجَمْرِي ظِلْمِ الظُّلْمِ  
بِنُورِ ضَمِيرِهِ وَابْرَ مِرَاةِ الْقَبْرِ وَرُوَا سِبْرِيهِ بَرِي مِنَ الْعَبَسِ بَسَلًا لِيَا لَفَاطِ بِرَمْبِ  
الْعَوَابِي وَبِفَاسَةِ الْعَافِي بَقِيَتِ الْعَافِي نَلْفِيضُهُ كَالرَّوْضِ الْمَطْوُورِ وَالْوَشْيِ  
الْمَشْوُورِ وَالْأَدْيِ الْمَشْوُورِ بَرَشِيحَاتِ أَفْلَاحِهِ كَالدَّرِ الْمَشْوُورِ فَلَهُ فِي نَقْطِ الْمَهَامَاتِ  
أَسْرَعُ مِنْ أَبَادِيهِ وَأَبْلَغُ مِنْ أَشْمَلِ مَنْفَعَةٍ مِنَ السَّحَابِ وَعَوَادِيهِ مَا السَّيْفُ عَقْبَابِ بَعُوثِ  
و دَفْنُهُ أَمْضَى عَلَى التَّابِيَاتِ مِنْ قَلْبِهِ فَتَنَهُ كَهْرْمُهُ مَحْرُوبِ كَشِدِّهِ بُوَدِ دَعْوَابِ نَوْشِ بِنِ  
خوش بقود و ظلمی که دست مطاولت دراز کرده پای در دامن اعزاز آورد و کابل درک مایع  
آن صاحبان فضا بد نادی و یاری و مفضعات است که صدر جوان متشاز ابدان موش کرده  
و لی مدح و بی عواد **شعر** دَوَائِحِ أَشِيدِ مَدَى عَمْرِي فِيهَا وَأَشْبَرُ وَوَصَفْتُ نَفْسِي لَوْ كَرِهْتُ  
نُورِي عَظِيمًا وَبِقِلِّ كَبِيرٍ وَجِنْدِ رَسَالِهِ وَسُومِ بِالْقَابِ شَرِيفِ مَجْرَانِ الْجَمَلِ بَدِيعِ الرَّبِّعِ مَطْلُودِ  
بُرْدِ وَشَطْرِيخِ وَانْصَابِ نِصَابِ زَيْنَبِ وَالطَّافِ الْخَضِرِ خَطِي أَوْزِ وَفَسْلِي أَكْلًا بِانْفِرِ **شعر** مِنْ  
بَعْلٍ بِالْحَجْرِ لَمْ يَجْعَلْهُمُ جَوَانِبَهُ كَالْبَهْتِ الْعَرَبِيِّ بَيْنَ أَهْلِ النَّاسِ بَيْنَ أَنْ هَلِكُمْ بَرِيعِ مَنَافِي  
الْفَضَائِي دَرِ مَحَالِكِ مَحْرُوسِهِ وَحُكُومِ أَوْفَافِ بَيْنِ الْمَالِ وَنَظَرِ دِابْوَابِ لَبْرِ وَصَدْفِ عَجْمِهِ  
و رجوع مصالح دینی و امور شرعی برادرش قطب الدین نفوس رفت و او را فریب جهان قلب  
و در هر ملک نا بی نصب فرمود و دین و دولت بمکان صاحب اعضا درون و نیش کار  
بزرگت و نفاذ حریم منصور بحکم بر بیع و مشاورت صاحب جوان بر صاحب اعظم حجر الدین ابدی  
که مهر است ابواب مکرمت و ثابون و شاهزادگان و مالک از همه سخن و فهم مان مالک سخا بود مژگرد  
او از نقیل و کفکل است و عاقبت و در عرضه داشت که نامدخت سی سال است نامش را بنشیند شغل و دنیا  
و کویح داده بواسطه ثوغان مغول و مسلمان و زواید اجاجات و عراضات شهرزادگان و خوانین  
در عوض اند و ختها که مضمون از مزاولت اشغال و معاضات اعمال جوان نیست مبالغه و زور  
امک و ایضا آن در سپان اعشای ابن مهم متعدد است الخان در بادل سی زومان در دعوت  
فوق و اسب و غامبش فرمود له و اهل لوان معشایها علی البر صارا البر اندی من البحر چون

بسیار است



سر قلم حضرت زین العابدین  
عزیرت فرموده است  
که هر که در این کتاب  
بسیار بخواند  
بسیار خیر است

از زینب در جهان و نفویض آسمان خزان روی نمود در کشته آریات کرم و عطبات و بسبب عدل  
پروری و صلح کشی مبالغه فرمود چنانکه بگردان اضلاع عهدار کانی با آنرا از رخ چرخ خانیان  
که بر سر پرخانیست قدم نهادند معلومست و زینب را نعام و صلوة و فلت الثقات با موال خزان و مضافاً  
نشان نداده اند بسیار بوده که یکی از خزانین و بیانی دادی با امرام و و شافان ضمنه فرمودی هر چند  
مقتضای حضرت آنرا بر اسراف و تبذیر عمل کردندی نصاب ایشان را وضعی نهادی و از آنرا فیصل العدل  
علی الدین فعل التذلل نمودی پادشاهان را به منکث قانون این مکرمه و اخنی که **شعر** اذ انالتم  
للجود والتدی فی ذالذی یبتر با تم مالک ذریب و اتقانی لمالی علی العلی و کل من  
لم یجد کتھا لک و در مدینه جلوس از خانیان سؤال کرد که از خون خان چرامند عمر و زمان سلطنت  
اندک یافت گفت سبب آنکه در قتل و ارفاق شهزادگان و عموم امر او میگذرد اخراط کرد و از آنجا  
و **آقا ما تبغ الناس فیمکتک فی الارض غافل ماند** **بیت** چه خواهی که آزاد باشی مرغ و آزاد  
کنده بی مرغ کج بی آزاری زهر در سنان کزین که با بی زهر کس بداد آفرین بدین واسطه  
در مدت سلطنت بر قتل هیچ آفرین افلام نمود و بر کمال عفو و کم آزاری ایلیان و بلبل و اخبر  
ازین توانا ندید که از اسباب نور از آن نوع عصبان کرده باشد و راه طغیان سپرده بوسله مستأ  
و مخاشفت او چند هزاران مسلمان در رقیبه اسار گرفتار و دست خویش دما شد و موال پادشاهان  
عرضه خسار و خراب آمده چون به بندگی حضرت رسیدی ساینده خدمتی که بر فالک عثران و اغضاه  
از صفوات افعال بندگان مجرم باشد با موجب اهتزاز اعطاف عواطف پادشاهی کرد در مقابله  
چندان کناه بنزدک کردی عند و راه ندانست مجرب و مسدد و بود بجلعت عفو مشرف کشت و درم عفا  
الله عما سلف بفرمود که بر صفحه جرایم او نکاشت و علی و ملکشا و وحیدین از ارباب ایشان بیک  
آورد با وجود آنکه از اسباب ایلی رفتن بود و حکم بر بلیغ نشو و اندک نابا اتفاق ببندک حضرت  
روید و سخن مالی که در حق از اسباب ایشان راست عرض داشته مواجهه کنند درین نوبت عدل را  
مقبول داشت و ازین جبارت منکر نیز تجاوز فرمود کوفی ز جهان خواطر او بود هم **لرس سائذینو**  
تجسس العقومتم و عفو من ذنبی اجل واعظم یکی از دوستان در وقت تفریق این در کت  
مانا درین کتاب هیچ احدی نه عجب از ادغام بشیخ و حضور منکر از اسباب و هم ایشان نبانده باشد

در جواب

در جواب گفت عفو و اغماض ایلیان کناه او را عجب بدین و عزیب زین عجا بیواست و انانیت  
شاه بن دین که در راه بقی و عدوان و قتل و غارت مغول و مسلمانان و اضعاف اموال دیوان همین  
قدم گذارده بود بر احم و عنایت مخصوص کشت و بچگونگی بیروز و سوم بچیف این الفاظ  
صحیحی سامت چون الحاطراض ملاح صفان شاهنشاهی با ملازم آمد **شعر** فما للسیوف  
جور علی الاعیان و لا للذوع حیف علی الامان و لا للتهداکم علی المشانق و افران الله  
التیون فی الاغمار و امن بالراحه القوس و اطفی علی الاکیاد نار الحنود و کف  
علی الفرابس سطوات الاسود در عهد دولت پادشاه خونریزی کار صراحی و جام و زدن  
و خوردن و وظیفه ساعر و چنگ کوشمال و کتایش نصیب بر بطور باب آمد جامه خون اورد  
نظم بر سر چوب هر کل سرخ نکرد و برین از غیبه هیچ آفرین دلشک نبود از بخشش پیمتھا  
او مسکن چنان دست نمی بماند و پیدا ز بیم شیخ بغدادی خزان بر خورد از آن چنانکه بر **شعر**  
مخبر اندازان **شعر** فکنا الجور الذی عم الرزی لما ضاعف عدله لم یخلق اعدا  
علی اثری اسد الثری انصافه بلیغی فراپه بقلب شفیق و ابن درویش فارسی که در شاه  
فصیده و فنی اشقا و افتاد هم نزدیک است بدین معنی بدور عدل نواشته بدست جز  
زلف بعهد تو نکند جز که عزمه نقانی ز نصف نونه بس بر زرد کز عشوم طلب  
کند بشان برات دیوانی ایلیان بلدت شهوت مولع بود از معنی بیت شهوت ساعر او  
رشت جز نا طویلا فابع درین باب نهنگ و اتمک پیش گرفت و هر چند ازین جنس صد پیش  
خورد پیش گرفت **شعر** هی النفس ما حلتھ نفل از سورت شهوت او کوفی **ابن زینب** اللیس  
حب الشھوات من اللیس و البین و الفنا طیر بطریق اطلاق اسم الکمل علی الجز و در شان  
منزل بر و صدان سخن باخرزی **شعر** فیل یقول همهم و یحین فقلت بهمین با سیدی دین  
و بیات دست نهمت و نهمت کردانند چون پادشاه سلیمان قدر بود و شافان که طایران  
در باطن حسن و حمایه برج صباحت و طوطی هندوستان ملاحظت بودند **شعر** او جبر العبد  
الخالوه من هدهد با یست شد الفصه جود الیون همه خم شد فدالت فدان و نسکه  
کرد الف در شکاف کاف همه بدین حکایت غنیز نیست منکر در نا بر سر ملک از کتھا



آن اسرار اخبار کردی و صورت کلام البلی بحوه الهی در سکو و صحیح و خواطر محو فرمودی بدین  
مقدمت از نگین ملک و مال اعراض کلی کرد و صاحب دیوان مالک بر مال و مالک کشت و پیشانی  
امرا با مراد بخت علیا امور جمهور بساخت و روز بروز اعلا او بدو جز استغفار از بدی  
بزیخت هم در او ابل تمام امرا و باستان که با طرف مالک رفتند و در مصروف گردانید و نام حسن و  
طایب و از مکتوبات ساقط کرد و ایشان را از تصرف بچوی مالک صرف دادند عافانه بچوی با و لا  
مضاف بود و این امضا از این ایشان برداشت و مالک سلیمان فارس و لاد بچوی بجز بر از سید  
شهر و سینه اشیر و شعبه و ستمانه چهار سال مبلغ بکجهزار و نول بر شیخ الاسلام جمال الدین ابوالکلام  
ابراهیم بن محمد اطلبی که در ورغ و نفوی و بیطن اموال و مفسدان و زعفران و بنامش ذکر  
و منید و جاست در حضرت خانان عدم المثل عهد بود و چون آفتاب از افق منتهی بجز از مغرب  
زیر بود و از اجابت مفر بر پیشتر کرده هر سال مبلغ صد چهارده تومان مفاصات و مواجر با آن دو  
حضرت بعد از انواع سپور و قاضی و لقب ملک اسلامی اجازت نویسنده که با فاضل و عقل سلیمان  
جوی آهسته بگفت **بیت** آنرا که چاکر کوشه عزت مدینه است کونوبه بیخ کن که شمه هفت کوشه  
نواب ملک اسلام مال مفاطحه بکالد بسبیل نفاذ به با چند سوختن و فراموشان و تکلفان خاصه  
پادشاه و خوانین و امرا حضرت تسلیم کردند تا بواسطه مطالب مالی و نوازش و نوازش بلیطای علی  
ثقلی نشینند و حکم بکلیغ شد که چون مال بسبیل عثمان در تصرف او سب با سفایان و کینه دال الملک  
و نواب با اعمال و نوازش بفرستد و ملک اسلام و نواب و نواب اسطفا استغفار امرا بر روز و اینها حضرت  
مطالب نکردند بدین مویات اهالی شهر از میان ابالت و حکومت و شاد کن آن نغی الحیب فی الدنیا  
در کف من و امان ستر بچ و مرتبه عال شدند و دست ظلم و تعدی مستاکله و تسلط با سفایان و مفسدان  
ایشان بحکم مظلوم بفرستادند و آن خود مظلوم نبود و اسراحت من التهاد عیون و اطمینان جوارح باغ  
و امر و خلا بفرستاد **بیت** کمالی اللذات سفیالک ما کننا لانها کلک عودی لنا ما کننا لنا  
متره نغنی از عدل عبید ملک اولی پیشترند در غضب نواب ملک اسلام فرغانه ابو بلقیس در امر  
عزالدین مظفر که مشهور و وزیر صاحب دیوان بود پیشتر از رسید و بر مبلغ نافذ شد که صد تومان روز  
و بکجهزار و من مراد بدو کشیخ الاسلام جمال الدین از باقی مفاطحه بجز بفرستاد چند ساله متوجر است در

ده روز بسازند و پس حدیث التشریح القلال ملک اسلام میانند عرض غریب و بلا  
عرب کریم راسنی بومان در از خالصان مال خود تسلیم کرد و در آن نزدیکی از بر مبلغ سپور غایب  
د ابطال مطالبه درسد چون مبلغ مال که بچارت و بخارت چند ساله در بلاد و در عجم و اطراف  
و بجز حاصل کرده بود بر کارخانه نشانده و استغفار از آن اعمال رفتند و در شرح بلزم نام خود  
و در آن در دای زردن خوضن مود **بیت** در کار جهان بیوی به بود خلاص هر روز بود بنداید  
بمحک و در کتب معتدسه اشیر و شعبه و ستمانه امراء حسن و طایب بود و پادشاه و جوی از سقا  
بشیر اعز اگر ندانم و شبایت را بهام سعادت صاحبی اعز از در شکارگاه امر حضرت و لشکر صاحب  
دیوان اموال مالک را بخاصه خود بطریق اسراف و تبذیر صرف میکند و مصالح بچ و کسرت و اسراف  
خوانین مهمل و مخمل کن اشته و در خزانه هیچ نقد و جنس و تشبیب و شبایت را بخلیغ نبرد و اعمال  
ان موصول داشتند و نفیر کرد که هشتاد تومان اصل مفاطحه ان معین کرده و زیاد از این بزرگ  
موضوع ساخته و آنرا بخواهاند خاصه و عوض فرض صرف رسانیده **بیت** فتولو اباک و بجز  
و در خوا از خزین الاقوال از و بقیاً پادشاه فلک هت آفتاب بخشیر برایش در اعطای کان  
کمال غنی لوح الحجر ذبایک در سمع مبارک جای نداد چون صد چهارده بند که رسید بطلق  
الوجه دلو اللسان از سر کمال عنایت با وی گفت که ایفا خان در غیبت چنین نفری کردند و سمع  
ما را همدانان ملول داشتند بفرستاد شاهانند صورت آن نذر و به علم رای آفتاب نارن  
کر بچهره عنیب کشد برده از ران شدن نا شنوده داشته اند انکا ششم و ایشان از ابا زن و فرزند و  
مفلسکات تصاد دیوان بخشید و حکم بر مبلغ بنفید کرد که هر کس بعد ازین بفرخلاف او یعنی عرض  
دارد بنا بر سپیده عرضت با سا کرد **بیت** فال مالک نضیر او منبذ گا والرائی و ابلک فی نذر  
فی صدر صاحب دیوان فی احنایح بکلف عذ و جوابی و تخشیر مراد ساحت چون از حضرت  
ابن مرجمت بافت در بندگی پادشاه عطف دل به بن بوس کرد چون بیرون آمد اعدا بر آکر بجز  
بعد از تخشیر طبع زاهر و کان و ربع با هر صاحبی لا اخلاء الله الا بام من میانم مکا و صد و نیک  
خضار نه ایشانرا استمال کرده و هنگام نذرین عضو و بخشایش که بهیچ نخصیله است کار بست  
بخلافان بر افترا و جوامع اعزاز کرده و در معرض استغفار و مقام اعتذار بر لکنده و شر مطا







و بموجب قول منزل پلکار کار و باب حوالث نشاند چنانکه امر بزرگ بر کشتن با وفاق بودند و  
از زبان صاحب استماع افتاد که سعدا دلدارا کلا نشینت مالت ستر کشت که هزار و پنجاه مال در  
بزرگ معدود بود و افزوی سببی در جمع آن کال ضبط و محافظت از عیون خان بود در کمال و محتاج مال  
چون منزل پلکار اطلاق لغزات چربک و وجهات آرد و خوانین نقدی داشت و اینک ایلیان کان  
پسار در مدت چهل روز از بوزن دل بر همین نامقام کا و بازی چهل و یک تومان در خوانین و شافان  
حضرت و اینانان دولت را بخشش فرمود **شمس** اذ اطاعت فلا شمس و لا فر و ان سحر فلا شمس  
و لا مطر و وجوه آسمانین در کزمان ابان خان و سلطان چهل تومان مفر بود و هنوز حضرتان  
و ابد چنان از لوم لایم و طعن طاعن نا ایز و در عهد دولت روز افزون صد و شصت و پنجاه تومان درین  
وجه ارض و وجهات بر اعمال مختصر کرده ایم و نداه هل من بد در دیده شد و شهر ادا کان و خوانین  
با درخواست مفر هانند مقصود از تقدیم انقضه مرا که خزانه را من کل الوجوه احتیاج بود و بود  
حاصلات اموال ممالک در سالی احتیاط دولت مقدار یک هزار و شصت و پنجاه تومان بود در ارضها  
مصالح مفری مقصد و تومان ما بفر ممالک و عطا با و مواهب و مناجیح پادشاه در امتیاد  
و کافی نبود و صاحب دیوان موضوعات ممالک را خصوصاً بقصد و شیراز را که واسطه نایب بود  
ابلیغام بشی فرمود که عبارت از آن تلفیخ است هنوز در کوزان از و ابد ارض اجهان بند ک حضرت  
حقیقت بالمساوی صفت فان الخلاقه لا تشیع اذ ان تنقبض ثمارک حال و نلافی اخلاقی صورت  
یک عتره الذین مظفرین محمد بر عید که فی صورت و دمامت وجه و شفقت بنبیت و ساحر خلیفت  
او و فتح شامل سیرت او بود **مصراع** و الخلاق فی اکثر الاحوال نایب الخلق مدنی دران ملازم حضرت <sup>صاحب</sup>  
نمود مشهور و در صاحب رای و تدبیر کشت بله تدبیر جاه نذیر و در کوفت و دریا بروی مدار لغز از  
سروان نغیر که متاقی مصالح جهانین و مساوی خیر اصلی باشد خواست نا نا رخ بدینا می و اعیان  
مؤید مانند والی پورا البیاض همدت سهام لغز و طعن کانه انام کوفت بر کرد که از انواع و وجوه  
مالی انگینند نمیشود و در زشت و خوب خزانه را مال احتیاج ظاهر و ابد احوالات و در ابد احوالات  
بویا فو و اصغرا علی اباله مواجیل و محال استغراض هم بعد از این تضایق بدین امر اگر خجالت  
با استعداد و اسرار کاب چربک احتیاج افتد وجه تدبیر نایب فی شغرت ماند و بقیه و نظر پادشاه

اعراض

اعراض که امر در کاسد است بانفعال رواج باید و مساعی اجتهاد آن که در دست خلد ملک و اینهاج  
ثواب اندیشی مبتول در صورت تفصیر عرض دهند و لایحه قبول مرسوم کرد و چون صرفاً  
نماری مفر و با فخری محمد با عا با خطاب در موجب غیر خاطر و تحریب اما کن کرد و مسلطی <sup>و فیض</sup> کان  
هر ساعتی مصون باشد و ندادت تخلفات را برودی و متکفل و منافع فرخا شامل چنین در خاطر آید  
که بر مثال بلاد فان در بسط مالت ایلیان نیز چار و در عوض در روانه کرد اند تا بولر معاملات  
تجار و بدان مفتوح کرد و مال با سره با خزانه عابد و خسران و نقضا با بولر لمال هیچ از این باند  
باشد بدست خدمت و همی صادر چون بانقاف پوکلا جنک نیک ایلی فان عرض داشت چون ظاهرین  
این غیر بخشش غیرت عرض شرف داشت و تحصیف و ن اد باب بخار و نیز فیه خاطر را با غیرت و کنت  
بود عن بادی الرای در نظر مشاملان عین صواب مینورد ایلیان بدلیغ و او حکامین تا و حاکمات  
در سایر ممالک هیچ جنس از نفود معامله و مبادی نکند و بسخ شبای بر مدهب بر نوال صحت آن  
فرمانند مگر چندا نکه کسوف خاص پادشاه و خواص امر را ایستاد باشد از صنعت مکنات  
و هر خرفتی که موجب ابطال زند و نقره باشد اجتناب نمایند و در کرمی و سیم با الی بزرگ همه و اشک  
عاشقان با آن گذارند علی الجماله بنسویل و اعزاز و تضلیل آن فنا صرفت که ناسپار و لغز  
چنین وصفت پسندید با طراف ممالک عراق عرب و عجم و دیار بکر و ربه و موصل و میان فارس  
و از دریا بجان و خراسان و کرمان و شیراز همه بزرگ بدین همه هر خط نامزد شد و در هر ملک چار و خا  
بند کردند و منصرفان و نیکیان و خزانه و دیگر جمله و در هر طرفی با لغز مال در موت چار و خا  
شد با سنشها را این حکایت طوایف ام در جنبه حیرت بجان بل بجان بودند **شمس** منزل مال کعبه  
سر <sup>مستطیل</sup> و تلیق سمه بالفارسی تو سعا هبان صورت بدین نوال بود بر این سطح کاغذ پاز و در  
چند کله بخط خطایی که مختصر خط این نوشته و بر بالا آن از طرف لا اله الا الله محمد رسول الله  
سبب که نقد و واسطه فراد عقد و طفره صحیفه منشور و منتم شایم آن مفسر ساخته و فرود از آن  
نور و غیر نموده و در کما نه مسطور و در نلم آورده که پادشاه چهارم سنه ثلث و شصت  
مانند اینها و مبارک نلد در معاملات روانه گردانند نغیر و تبدیل کنند و بازن و فرزند پادشاه  
مال او را همه دیوان بر دارند و چار و نامه بشیران آوردند بقایب مطول و وصل بشیرها مقصد در آن



اسوله مشهوره انچه که جواب بر عصب برآورد کرده و نسخه آن موجود است و ذکر آن جمله مطلوبی جز نافع باشد  
بل مثل مسامع زبده نفرین است آنکه چون جا و مبارک در عوض زردمانند شک مجبوران جاری شود نفس  
و فائز و مسکن از شباغلابی بر خیزد و مر نفع کرد و غلات و حبوب رخصه بزرگ غنی و نفع در خرد سالی  
شعر او فاضل عصر در مدح آن بر حسب بیان خاطر پادشاه و صاحب بون سلاجیک خود را با ظاهر بیان  
منور در این بیت از نقطه بکیر از فاضل ثبت کرده شد **بشجا** و اگر در چهاروان کردد **روزنق** ملک جاوان  
کردد **و چون** حکم رفته بود نامنا من او با بحرف که ز در نقره در انواع صناعات خود استعمال میکنند  
شوند ایشانرا از جا و خانه مبارک مندارک کردد در جلیست خفاقی حکام ملکت مواجبه او در اوان مرتب  
و موقوف کرد اندوه هر کا و چا و سمت اندلس کبر جا و خانه نرند هر چه دینار داده دینار چای و چای  
و تجارت بحار ملکت فارس که مسافران و مجنازان بلاد باغی اندان خزینه در دینار بدهند چا و پاشا بیسانند  
ما دام که درین باب عطف ایشانرا می آید و اجازت و جواز ایشان مقرر می شود و نظار دیوان باشد  
ازین جنس کلان درج کرده بودند **بیت** شریع در عرضی کان با خورسید هزار بار در کربن بهشت ناکردن  
بر نفع در خزینه منع وجود بحال اگر این شرط ناسد بکشتی و بواسطه نقلی احوال در شغل دولت بزرگوار بود  
این احکام از نفع بر صون ماندی و خلایقی بی ثمر و در وقت باخذ و اعطای راضی در نفع بشدنی میگویند که بعضی  
از نفع دمان نفع خدای تا از روی ناسر **عقله** ما کلام جنس این فصل بر نفع که اندیشه بر نفع عرضی  
و لذتی غیر مضمون سبب و خاصه که از این مقلان و وضع این نوعها نظر بر آگدن خواننده پادشاه و بر کسالت  
اموال عام بود و هر زمانه مال المسلم هر چه زدمه خود در خزینه علی بر این مقرر شده که از ناموس صفاست و بعد  
مشا در اچار و مسامع نظام و جهان و اندک آن مقابل بساری از دیگر اشیا می آید که نقل آن مودی باشد  
بطول و زحمت و نقل تمام و بواسطه زدنش جوهر زمانت مراح هرگز آن عدم بر او نظر نداد و در بفر از این  
ورس و در وقت و وضع و قابل نقصان نباشد و این معنی از نفع است **عقله** منقضی الحکم الی الله و از روی  
افتقار و اضطرار بوجود او شرف نیت **شعر** لولا اللّٰتی لغلت فدرنه والذّٰلهم مرّام فوج الدقري  
مثلی مشهور است **بیت** کوز ربیبی مرهه کاری چه زربیبی ازین زربیب که کار چون زربیب شود  
ما سرسل اسرع من جناح من ایض مدد صحاح و اگر کاتبی مثال در بلغا عرب و عجم که در حواصی مانع  
و مجاهد آن نظم داده اند و بر لوح **عقله** مستطوره ارد ابراد کردی این کتاب را مذهب الهی نام شدی و غیر مطول

بتمام ومع هذا المنان اب کر نه زو باشد کلیل فرخ سلطان کما کما و سوار و کوشا و دست و کوشا و  
و از یکبار از چند سالند کل طری از شامی مشقی فرزند زو که در حیب کر نه مودود دارد در درخ با خندان  
میکرد و در شکوفه بر یک سیم بجه اسنظهار در بیری تقدم لشکر در بیع نمودی نوکس دست و ریاع خویش  
زرد بلبینا سپرد و در سنگین بر چه که را آرزوی آکشا جان آفتاب زرافشان خون در عروشه بپوش  
با کاغذ چگونگیه مقابل و معادل بود که بشری جز و دخان کرد و در باندک بادی چون نبات الهو المیرا کند  
بشبنمی صورت مای که برود و در کردی مثل اشع اهر اشود لاف و کراف از حد که شت و در لغو بهار اشبنم  
ملالت افزید در ماه ذی قعدة سنه ثلاث در بزرگواران شد و موجب غدا و دل و عقله در اوان بپوش  
صبا نکت نفس و مال با انواع الطعمه و مانعه خیس معالمدی بحامله آغان زانند بکند از سه روز بکند  
که عصر کوچک عبادت از آفت منان صبر مشنا فان از زرنی شد و فریبهای از دیار و کت و  
پهلوی امن و استفاقت و فریبهای نماید و کاکین و اسواق صورت بیوتهم خا و بیه با نکت ابراب معالمدی  
سد و کرد انهدند بکین نان بد بناری رایج اگر میز و خشنند باین رایج بود و رایج ساج و سنی از جمله  
نفر کرده که در مضایق الخال در سون الخول برین نظر بودم بتاعان ملک سرا بر که پانزده دینار و نصف  
معدل بود خاصه در وسط بناران حوادث بیسایغ صد و پنجاه دینار چا و معین کردند فرور شده در عرض  
شمن یعنی خراشت و نشاط و مسابقت اشواط اسواط مروض میدهد آنرا بر نشت و بر کفی سریم از پشاد ابر با زار  
منسج شدن از حد اصدار ناپدید گشت و زبان حال با نجال میکند **شعر** واضع المچار و عاقوی و لما  
هر زبده حاوی ماله کل کلا در عی المساوی عیساری نغیر زفر و جوش و عرض خلائق بفلک الراجح سبت  
و حکام و لشکر بان و اطافن طافش دعوام الناس روز جمعه در مسجد نصرت و اینها را نودند و مجاهر  
و مکان نظام اقتاد نهاد عن الدین مظفر جامع که با نشتا و افشا ابن بدعت و سنت سینه مشهورند  
لعنک کرد و من سن سینه فله و زرها و زدن عملها الی يوم القیمه یکصد کردند تا او را با موافقا  
بفشل آوردند در همان انجن کر خنند و جا نرایا نام بدیر برین بودند و او باب فضل شعر امر نکت ملت  
و همجو او را زبا کشادند چنانکه یکی از اهل عصر گفته در وصفی که از حضور صاحب عبدالملک انبیا نکت  
**شعر** سبت و سبت عبدالملک ملک را چه آید کفالت است دیش شوش که بستم سکت به ازوست  
در ناسیج الملسر کک است کا در ذی او شاهد کن که چه امر بر نجله الملک است و این قطعه هم



در آن تاریخ بر دفعه نظرم و حشده آمد **بیت** نوعی الدین نه ذل جمان جهان هستی نویسنده جز  
از آن کبر سلمان و همدی لیلی از توحید حق و الله اکبر می خوانند از روی فتوح ساد و درجه تکلم  
دو شیر از پنجه صبح بخیر نومان مصباح الحیا و صرف شد کاغذ اسباب یاد با صبر بود چون حمل صفت روان بافت  
و کسر با باران که نهان از توایب چارخانه بابت طبع کاغذ بفرشد مباد نام او چون زربی خان کرد و در آن  
حال این دفعه بپکی از خوانان الصفا نوشته بودند که رواج از این ثبت کرده آمد کلک امان نلان که صفت  
جاری باد **بیت** والله حیث حللته اللجاری داعی تخلص و نشان مختص فلم آسا منطفه بود در چنانچه  
زبان و آفتاب فایز و دعای خک کفاده مباد و حیره بیاض مفاضا زار بر نوم اخلاص مستکار در عرض اشکان  
مجاورت انبیا که اعلی بر جوده معادیه صفت در او زدن طول و عرض کرد که همدسه نام و شکل  
کاغذ دوروی و الیوم دلت کاغذ ماعدوم مسافت آنرا ساخت توان کرد مینیس نام طوطی  
ز زمین بر چینی کفر افلام و بالانلام پاس الا فایم اذ اب خود مشکین نعم الارواح الذوان بر زمین  
سمین البیاض و بیاض الالفاظ طهران نفوده و سفیران انهاء معکبک مغیبات از نوزان مغرب خط  
نیم و نخبی نهاده اگر بیفایز فکری با شمع دکری مساحت میکند بخانه مفسر و صفتی منجبه که  
اثبات مباد کرد با بجز نشان بر سواری سمدید منقش کرد اندر قوع که چندان او را از آن  
جس که پیش داعی خرد کوان غیر در کال و اوراق مجلوف و مثل تراشید لکاحب مصفول کال و اوراق  
و کاغذ الصادق فی البلیغ زبان شکایت نام زده در بند و اگر حیره امتیث در حیا امتناع مشور  
مانده این قدر باید که کلک سوک و نظمه را پراهنی کاغذی در بوشند و بنقر صغیر بدین فک نبرد بر رسانند  
و از زبان خانان معانی شرفانی کوید **بیت** از دست برهنی کاغذی کنم کواکب غدی سر فلام از نوز  
داشت بر بند چون شکایت ز زمین و زمان با آسا رسید و کار بجان و کار در باسخوان و سپیل در با اسرار  
و نوبت با بافتار صاحب دیوان عرضه داشتند که اگر بچال چند روز دیگر فرار مانده است از رقیق  
مباد پیشت و بعد از آن طریق ثلاثی و ثلاثی با طرف ندارد نجست و از او رفت ان نطاع نش است  
بش طاع حکم لیغ بشاد پیوست که چا و ابطال کند اینجا بقطع ماده شرف و دفع ناعدت محنت عام با  
روانه کشند و بفضل خود بخواند و شغل این راهی و ما آدریک نامه نامه ناخوشی کند فرزند خویش  
خانیق پیشرفت این فتوح غنی جوید و سرور و خاصر و عام فولد کورا الحمد لله الذی اذهب عسا

الْحَرَمَانَ دَبَّ الْقَفُورَ شَكُورُ بر عادت بر شرب خمر و مجاورت ولدان میورد و اکثر اوقات مشغول  
بودی و از نو و سر روی بنامودی شهبالی تعلق از آقا خان جام خورشید با طالع مبادند **بیت** فی اللیل  
بالصبراء افکار ذکر الحبيب و شکر الوصل سار و روزها از بال لبالو العیوب صبح می شنید و بزم  
مشاعر عاشقانه از انطباع صبح صغی اخبار میکرد که مضمون التلیل فاستبق الصبح بیده نشین اکبری  
و الصبح فی ابتلاجه علی شعاع اللیلک هان مغررا سراجا کعبینه کبا ناکلجه ز من مجلسی  
چند روز در بدو گفت بجمان خرم بر هر مکر با آمد زخمه مطرب فاصحن چند روز آغازند  
ذمه در رخص از آن برده در مسلمان آمد بپتر رخصان چون شع بنان حیرت کش عفا مانع بر و ناله با  
چشم سانشین چه احوال جهان بهم زد نه عجل کرد افش خانه بر انداز آمد دست سالی چو شد از شمل  
ز در هر نشان خان از آن در وجهه بر لب و ناز آمد در وقت مقام الاطاف الخانی مشغول  
بود و سهیل و حوران سالک عشق با بر کض الخجل کیش می بود چون دبیب سوورن مشابه بر طبع لطیف  
شریف اثر کرد بجز مختل با با بد را غول چون عربه افاد هاد و ان سر سنی ابنه طفلی را می بود نا اودا  
زد ان القراب بهنج الشرتونه فیز الشرحه و اثر لبانی عنصری گفته چه هشدار  
دل را بجز بی نهاد مسمی همان حیرت آید بیاد روز دیگر از باره شبانه و فعل مسانه را می علی  
اعلام کردند بر آن حرکت نام کشت و حریف سامن را منادم با بدید استخضار ز بود چو ز خدمت  
رسید سپور غامبش و استیناس نام میزد و فرمود و از سه روز کلاه خاص در اشن و بر روی هاد  
نداوی خارا اشارت دادند تا سا فیان مجلس صبح بر راستند و از حریفان این غزل را از امتیثات  
از مطرب خوش خان در خواستند **بیت** در صبحی فدح با ده نوشین بر کبر و در دهر دست نود  
بنا سپین بر کبر ساعز نکه بران لعل مذابح بیار مجلسی زین توان در روز و کوه بر کبر مجرم  
بر طرف باغ چه نوشی صراف شیخ می شنو و صوف دفا من بر کبر صحبت با حیره جود و بزم  
جرعه جام شربت صحت کو کبر آب بر اشم هم اگر خواهی زد جام چو آب و در و با ده چون آزر کبر  
با ده ده با ده بظلمه مقلد مکراد در جهان خواه هم مؤمن و خود کا کبر الخان بدین طلاق و نکله با  
معدنست هم تکرار دانه و در اعلنا و حرم با یادار می گفت **بیت** همیشه نا که در خاصیت طبع خود بود  
شناع الباب عاده امر شرب نوشن مطرب ساز و کاران دیار زعم و درک و جا و بد حصه او فر با بد



شاهزاده باوکار بود صبار اغشاغ منقر کرده اند و صلح را اظهار کردند و انکار نکرد چون نماز را  
از هفت بخارم و غصه فضاخ و اساعت نام و تنک و اراشا بروی مرغز حال و منکر ال بود با اتفاق  
مواضعه کردند که سال دیگر با هم شاهزاده باید و از جانب بغداد در حرکت آمدن ایشان در اردو کار را  
و وشکرده باشند بر این اجماع منقر شده شش ماه از آن بار و روی خود عنان مرا جمع معطوف کردند  
با بدید خود فوجها را املازمت بندک حضرت اشارت فرمود صورتی که بعضی جان خود را در سیکولت  
زنده داشته با عقل و لطف بجهت ما با یکدیگر ترکیب کرده و آن شاه را بجزب را بکنند **شعر** و کان یوف  
فی الجبال انا له لنوب عنه غلبه من بعد و کانما کنین علی و جنانه مباد صدقه و لایب عده  
از اطراف با تمام آن منصوبه بنام نمودند و بوقی که جدی مرغزار کردند را بر لب تون خورشید آوردند  
فوس نهلیما زفوس بلی نناض کرنت ادم آب چرکته ادم هو کتخت نمود سندل خال از تم  
هو اکفور نتار بر طبا شبر شد چه کرد بید امارت برغان چشم ترس بخور جاز انعام کل لک  
جرى مخدنا بالقریة المورکال نهب حریف حریف بدردی و ابجه خنت پیش کرنت و نقل  
مهر سای بر طرف سهل و جیل بوده نموده باور سوده بیاشید حضرت الاسوان نیز فی الندا  
والترتو یخدی فی القوا والصوت یخدی فی القوا ففعضف الاسان فی القم و ایزوت مفاصلنا  
و از واجب برسان روز کار و انا را عدال ناساز شد و واضطرار شد سر آمد دیگر مرغان را  
بسیوی باب زن نیاز دهر در کاه او کن آسمان بر خط رانوازش بدین آغاز آقا نهاد اقل  
انقضی قضی و اسنا فذانی جاؤ حین بلغمی لریعاد به الشنا و لبرای در کوشا در باب  
هوش و ششگان مدهوش من خواندن **شعر** لعل مذاب فوش نوا از آب یخند چون ان جامه آبی  
بهر است سب از کبک طرب بند زین طبع کین خنک بدتک افلاک نوس است سطح  
زین چرکتنه بلور سوده بر پیش آزانکه هچد بلور بلونست بر کن زخمر نقل و مهور عو  
خام خامی مکن که و نت می تمام خوردنت در حلق نیز خون سیاوش ز جام جم کز غمضاد حرا  
چاه بیزنت و آب سخن جان نوا فرمودی که خاکش بنجا هم فرود معطر با در دلتش چون نشانی  
با رباب طبع نصحی قان اش گرفته **شعر** چه ختم کی کو هبتکام وی هند پیش خود آتش و مرغوی  
بنغان پستان بدست آورد که بر ناریشان شکست آورد سیمانکه برون آرزو کج کاخ که ارد

شکوه برون

شکوه برون سر ز شاخ صحف کتاب چون بختانت ابو الفتح و لا یفخ الانوام باأبالی المنی  
کباب بتراب او کباب کباب در خور افتاده و مردم را بنوی کافان ابن سکه هاشمی کن و کبک  
و کانون و کاس طی یاد دیگر اخوان امیناج ظاهر شده و این ابیان حساب را لا یفخ نوبه مزایب  
مروق حریف موافق لطیف است هر روز و زهر رفت لایق اگر کل برنت و شفا بقی چه برکت  
می و لعل و آتش کل است و شفا بقی ایچان از صورت منسوبه اموا مواضعه باید و لغول معلوم  
چه بر بنای این طرف بغداد ایلی فرساده و اسامی امرا در فم او زده و در مقام کار و بازی ابلهار و فنج  
بال و طولادای و ایلی خدای داند فرمود و حسن و طلیحی که ضعیف دولت و در پیمت پادشاه بودند  
عرضه داشتند که چون خیانت ایشان ظاهر شد زود زین بین را از خیانت نفس ایشان پاک  
باید کرد و در اخذت و محبوس داشتن و سر پوش از طبق حال بر انداختن چه باید منصوص است  
طفا جار نو بین که سلسله مواطیان را حزن او بود و سر رشتن این اسرا بدست ادا **شعر**  
ورب ذی خنثه بندی الولایها و فی غضبه عن ودهاجت مثل ایشان را مانع نشد بدان  
که اول ایلی را استخضار باید و لغول **شعر** اسرع من السبل علی الرضراض روان کرد اینم اگر کرد  
سار دت بصوب حضرت ناعثمی مشاهده افتد با نفع خلاقی منقرت شود رفتی و ابقا الخیات  
عالم حاکم است و عذر فایم امرا مسورین بالقبود بطفا و اسیردنا ایشان زاد کفله **شعر**  
نماید و ایلی با استخضار باید و استخضار و تعرف امور اجمالی روان کشت و بر فغان فرستاد شاه  
و اجزاء او بر زمره اعدای عقل نکشت حضرت در دهان گرفت اما چه سود **شعر** ملک نچید نمود  
فدر نوافق کرد بیود و بودی کرد کار زمان داد چون باج این فتنه و واضع این منصوص  
طفا جار بود پنهان ایلی فرساده عدهت باید و لغول که بی نرد عزمیت مفاصلت با مضارساند که  
چون مسافت ما بین عدهت رسد با اتفاق امر و لشکر چنانکه باید و شاید نماید و باید و اتفاق  
فرموده باشد کادا و ساخته باشیم بدین پیغام باید و بالشکر خود در حرکت آمدن ایچان جمع لشکر  
و اسعدا و سلمه بر لبع داد و ان مقام اران بالشکری و موزعانم نیز شد صاحب بون در شر بران  
جماعت ارانانان بطریق استراض چند تومان در جهه ساختگی اسباب چربک بشد و بعد ما که  
ملک اسلام شیخ جمال الدین مبلغ مال بعلت خنان مالک بر و مجرده بود و بواسطه دفع و کشف عتر الدین







ساد زنی و شاکت بدلا با هم قطع در عالم اسبابا اعتبار فراوانت اما بدین معنی نیست و آنست  
مردمان ازین بگداستان روزگار چندان نصیحت بدین نهدند که بزند **بیت** ای فلک ناگذاختاها  
چندان کردش هم افزایت **بیت** هیچکس را بجان امان ندهد روز و شبهای عزیز بسایست هم از روزی  
بتر است ناچار بیستم خود ز نو دایت فلک چیزی سپکو چیز بازیرا ماند که هر رادشمن و دوست گذر کرد  
چیز اوست در روز نیاید و لنتهای روز و شب کلام صاحب کلاه افکند که باز امروز او را و صد آفرید  
بمغاضبت بوسطن نه بر است با کرا بر تخت ملکوتی نواح تخت و انبیا لرزنی نهاد که جا بیشتر درخت  
سهلگنی لکد کوب حوادث نکردند اگر ساکنان خطه خویش را بجز او اظهار رنج و ابرهاست رنج  
نکردند خرا که آسمان بنوی لباس ازین پوشیده ماه گرد زدن و برین خود پاره کرد عطار و کلان روز  
بر طایفه عطش انداخت زهره بر کوشه طارم پیشه بنوای بنوای آهنگ این زنانه **بیت** شاهان و  
انعام بر تخت کلید جهانست نه بکنام برین خوف که برین تخت و جعفر نو از دیده دوستان  
آبام برینت بر کشد بغنائ زدن خورد از زنی الغ خانون کرد و زینفند که با نفع کین از دنیا کین  
ذیقه سخن فرود گذر استند مشغری محض زوال و سلطنتش را برینم و کل تعجب لامحاله زایل برینم کرد  
و دلک فی الجملة التابعی من جمادی الاقل سنه اربع و ستمانه و مدت ملک او چهار سال بود  
از وسط فلا بد حکاست **بیت** اذا كانت التهوه فوق العدة كان هلاك الجهم دون بلوغ التهوه  
بر مقتضی ذال اقبل و اذا ادبر ادر چون کجا نوحان مانند ابروی بوسسته که شده با نیناید  
تخت با نواح همه روی در پیش داشت و معنی الظهرا من جمیع الوجوه قبله اقبال خود ساخته  
بطن و ظهر او را دید و خورشید نهد و از زهر و بالای فلک نیز با لاسی نکرده در اجهاد است  
فراغت و ولوع در ملاهی و مناهی که امانت امانت ملک داری بود و فان شریف مستقر کرد اینده  
نمانت امرا از ان شیوه ستوده شدند و روی در روی آورده هم پیش کشد تا سلطنت و پادشاهی نیز که  
محبوب بود یعنی پیش نبوده و المرء مع من اجبت بصداع و در دفع روز پادشاهی راستی خوشتر  
بلی شب جوانی را بسپیدم دم عدوت و هاتق بفرزند فانی رسانند بر عافله ارباب غنم که دست خوارند  
از دامن کبری کمال ایشان مکشوف باد و او صاحب بر طبعه افکار و موقوف پوشیده نیست که در عالم  
مثیل پادشاه مانند شیانست و جمهور حلاقی چون به کوسفندان در کف رعایت و خوارند

او در برین

او در برینان محافظت مصالح چراگاه و آبخور و وسایلت رها از تنواری سیاه لایم و معتبر باشد  
چه اگر بعضی از شرایط آبخور را بر می نامی ماند تا بزرگ کلی چهره سد نظم حال و ماشی مانی کرد و خوشتر  
و بیمنت و اشق و خود و خود چه جای بضریب و وشایت است در مدعیه تلف و او در بعضی اندر او است  
ماند و من دعی عتقانی از حضرت مسیح **بیت** و نام عنها تولى رعتها الأسد قال المبح صل الله عليه وآله  
كلام زاع و كلهم مسؤل عن رعيتيه ازین نسیهات معلوم میگردد که اسرار است بیاضین امور  
حکم ضدان لا یجتمعا ن دارد و الذین هاروس کعبه الخطاب و الملك سلعة کثیره الطلاب  
در حکمت مدتی محفوظ شده که مصلحت منزل و سیاست اهل و سکن نیست بل شخص یا شخص  
مخبر حاشیه باشند و امور معاشره و بر وجه اتم و اکمل انشطار کرد مفضی است بطول و مکرر عدم فرا  
و احسان از لذت و بدلی مجبور در طلب مقصود و تحصیل اقتصاد مرا بینه شخصی از افراد نوع که  
انعام مهمام خلابی و متکفل نظم و مصالح جوابت کرد و واجب است که عقل فهم و علم او موازی عقول  
و انعام خلابی و طولانی باشد و حسن مساعی و فرط اجتهاد در اکتساب اسباب ریاست و تحصیل **بیت**  
سیاست باز آن توان دانست که ناچار صدمه حساب بدلیس چگونه عقل سلیم و وادار کرد که پای  
بر دست سلطنت نمود در سر سودای ملک داری و جهانگیری بجز عافیت با وجود این اعتقاد و حصول این  
پیشنها و بغالت و انهماک و لغو و سرور و هو و مجور مشغول کرد و در میطالت و کالت کار با بیانی  
مخبر و در متکور یا شدین در دهد و نلذت تمامه کل و مشاور و نوصد بنا کوشی که از نظر بی پادشاهی **بیت**  
بماند و موجب زهار و فخر و حشمت و جالب جسامت خدم و حشم شود اختیار نماید و در صفت آن بنا  
مصالح مختل و عقده امتان دولت محصل شود و این عات شراب و انکانت مران بپنجی دهد پادشاه  
عاقبت مؤکب بوفی باید که او را بیسوف را بر دیات نشیون مرتج دارد و بنیاسلیل مرهقان وصال  
مهمفقات فرقی تصور کند سواى کسوی نیم دارد و ز غا خاکسار سازد و کلغون نیز چه نوع و نظر از  
سوانع شمشیر ابدان نیز نباید دهد بیاد ملک چه آب جهان نوشت کند **بیت** اگر زخون عد و بر کند سازد  
نملک شام کس که بکند بسوی مراد که خال معرکه باشد چه عین او عروس ملک کرای بر سازد لکن سر  
برون در کوه شمشیر شاه زبورا و بلغ شیخ پیچاید و زک جرحه بهای اعدا شراب و م العده  
کرد و در و بر و بر نفس و استرایح استغلال بکفای بر و النفل ظل الرح و اجباید و اطراب و توت شجاعت



ان اسماع اطیب الاحاقن یصبال الحیاة ودر موقوف کردن و کوش موش جان را بدین معنی از ناله طبع حکما  
مستقیم موقوف دارد که لامک الال بالرجال الال بالمال الال بالمال الال بالاعمال الال بالعدل والیساسة  
و مدارج و مراتب این کلمات از گفته اسناد ابو بکر اخوار زیمی در نظر عقل مغز رسازد که اناس بالانسان والایمان  
بالسلطان والستسلطان بالزمتان والزمتان بالامکان والامکان علی قدر الامکان بی ثبات احکام جهانند  
و چنانکه بری و مصالح حق که اداری درین کلمات مندرج است و اگر نا فضل علما و حکما عالم در شرح منافع و تفریح  
اصول این فصول حوض کان الخیر میداند که لایق اول نعمت عدالت و فضیله را نامی و ادای فایده دارد  
سنت و جور و بد و غضبان امور را بداند که الکی بصریح اهل دنیا که صفت ابو صیبه در ذکر این صفت  
همچنان صیبا و دیور دیشمال و جنوب رسد و نامت دلها بقول بندگی و مطاوعت و موالات و موالات کامل از  
میباشد چه اگر پادشاهی صفت را به خیر طریقی خارج از ادب و عادت مملکت مضمون دارد بار غلبه لشکری بیکانه بطور  
خود مطلق خواهد انجامید بزیب صد هنر و عیان و سنا منصرف کرد و از انشقاق این و بزرگ مال جاره باشد  
ما که جان خود و نامت لشکر را در معرض خطر آورده بود ممکن که بعضی از آن بوصول وصول کرد و نامت که  
مواظبت بر قانون عدالت و ششوع انصاف و انصاف پیشتر عادت کرد بی محمل این کلمات و از تکامل و  
و فضیلتی اخطار مفسود چه می کشاید و مراد در کنار این **شعر** و الرجوع من الرقبون بدین  
صفت نلوب رجال صید کرد و اثر این بود احسان و نظریه حال و مال مثال **شعر** فالقالب لا  
دشمال الال بالمال سبما سلاطین و که احتیاج ایشان بمواد مالی هر حسب حال و سواغ و مصالح مملکت  
و باید که مالان مدا خل حق و وجوب بخیر رسد و در تحصیل و جمع آن سبب صد و سواوان که نامت  
احوال مملکت است رعایت رود در چنانکه اساس خانه نفع کرده باشد و در نظریه بین سطح صریق از جهت  
که ما به وجود **ع** بن دیوار کند و بام اندود و بعد از جمع در تفریق آن بقصدی کثیر که آن را  
نام غایت بدل و استحضار مال هند و از نتیجه معانی همت بنیاد دارد و اسراف تمایل و دفع  
طامع و مستغنا که از حواشی بساط دولت فرزند عتی **شعر** اکثر مضارع العقول یخ  
برون الاطامع و قد کتب برهون الی ابته مشهور و هو فی حبه لا یوسع علی  
حندک فنیسغوا عنک ولا تضیق علیهم فیصبر و امتک واعطهم  
عطایه مفضل او انعمهم منعاً جبلاً و وضع علیهم بالعطایه و این کلمات

از دیگر است

زود است بنظم احکام بقرین ل یقصد رما قسماً را که بعباده خیر بصیر چه اگر درین باب اهل  
و دردی بودی باشد باخلاق حال و ظهورش مرد و عدم مطاوعت خدم و باطراح حرمین و حشمت  
و ثناء در رسوم خدمت انجامد و شاهین چون رباعی کامیاب شد نزلت عادت مالوف بن شکر  
کند و دست ندادت از ثمار بدین نلای فایده کرد و بزرگترین غایله آن باشد که چون پادشاه  
ضبط خزانه نکند بدو اعی ضرر دران و بنا بر مع تمام طمع در مال رعیت مستحکم گرداند و ظلم و دران  
لازمه آن کردد المملک بی مع الکفر لا یفی مع الظلم و بجز حال احسان عطا و احسان از ان  
خاصه پادشاه مدد و مع ترک دست بمال رعیت دران کردن و چون معلوم کشت که اسراف و افراط  
و نالت ضبط و احسان در انفاق مال مذموم است در مطا بله اساک و فقیر همین چاشنی بود  
بله مشا بعضی قرآن مکتفی بلوغ و توفیقی رفیق مشرد و لا یجعل بکلمة معلولاً الی عنقک و لا  
تأبسطها کلاً البسط بانکه جان احسان فضایل عدالت است و آن همتی است که نفس را ملکه  
شود تا ان امر طرفه فضا بل ایچه منقضى فضیلت باشد از وی صادر کرد بدین **شعر** و ان  
نوعی است در بحث شجاعت که ان هذب ثوبت نفس سبعی حاصل کرد و اگر بطرف اطراف **شعر**  
رود محافظت عدالت را و سبب توفی از وقوع در طرف نریط لا تقهر چه را بنه توفی **شعر**  
عوارف و نوصد عطف و احسان از ملوک علی اختلاف طبقات انحال بخواه باضعان نواند بود  
و بخل و ناءت ادعوا الناس نکوهیده است و شهنش نیست که با بنا هفت سلطنت شناعن  
این رقت نیست ن بادت باشد و اندک آن بسیار نماید و درین **شعر** خلل باحوال مملکت و در نرو شیع  
نزان فتم کن نشه سرایت کند و غش ذی الشرف المدکور مذکور **شعر** و غش ذی الطرف المعجور  
و فرقة الظفر یخفی من حفاونها و مشاهقی سواد العین شهرور چون مصالح احوال جاه بدین  
وجه دست فرام دارد حسن ندبر عدل مثال که ضابط مناع ملک و مملکت است البته صورت **شعر**  
و صنوان نامنه مطالب سازد خواص خدم و اعیان اعوان و کانه ارکان را بر نصیب استعداد بقدر  
از انجان و بجزیب رعایت و اجناد بندد نددت و استطلاع رجوع اعمال فریاد مثل عن بر  
جمهور کف نقضی ملک بنی سیمان و شلت ختم نال استعناوی الاکار بالاعمال الی اصاف الاعمال  
نال امرهم الی مال و نامکن بود نفویض عمالت و ابالت بار یاب حسب و نسب و احوال فضل و ادب

اندک



و در بنهار اختار و او را نوا از مباشرت امور دیوان ممنوع لان تصدیم الدم لا الکریم و عرضم التری  
 لا الثنار و بلنهم الصفراء و البیضاء لا الحدیث الثانی حرمت حضور بنبلکان مخلمن اعیار طقت  
 و نربیت شامل مقابل گرداند و جریمت و معفون طاعتیا و طاعتیان طاعت و اجر و عهد و زوار و غیره  
 لازم دانند و این معنی را العنبار کند **شعر** لا یامن الشر من له نخس صولک ولا یبال للمنی من صر  
 بالذهب ناهم در وقت سلطنت برقرار در دگرها ممکن باشد و هم حال آمان بر این و حسن مجازان  
 که مثلن صدق عبودیت است منفع مانتد فقد قال بعض الحكماء اذع الاخبار یسبک  
 والحصد الاشرار یسبک از ماثورات کلام مرضی علیه السلام است **بجبت علی الولی ان یعتد**  
 امون یثقت اعوانه حق لا یخفی علیه احسان محسن ولا اسانه شیء ثم لا ینک احد لها  
 یغیر جوار فانه لاذنک ذلک هاون الحسن واجتر المسی و قد الامر و صناع العمل در  
 عارضات امور اگر چه محقر نماید نظر استخفاف و استصغار و شکر در چهار حال بنجید دهد و فتنهای  
 از آن تولد کند و در پیلک مغولان آمده که نامر در بزرگ بدخود را نه بیند بجهت نیت نه بیند  
 و کارهای خود را نامعظم نیندازد که در اهتمام آن جد و سعی نماید آسان بر نیاید و الحریم سو  
 القلق لا یزک الحریم فی شرفه به فان سلک فالحریم من یاس ایتن کلکات مصالح  
 ملک داری و جز نیتان دیگر که تفصیل آن طولی دارد از این کلیات استنباط توان کرد علی البین  
 هذا بیان للناس و هدی و مؤعظه للنفین و صلی الله علی محمد و آله و صحبه اجمعین چون  
 امر که کجایان تو خان را هلاک کرد ندوان او را ندیست فنا چاک طغاجار تو بن و دیگران حضرت باید  
 پیوستند و بجای نیت او موچلک داده سلسله مطارعت در هم بینند و از اطراف پادشاهان و کان  
 و خوانین و لشکر بان بصورت حضرت از مقام خود توجیه نمودند بجز آنچه تا و نماجی و سران و جمعی  
 که اینان کجایان تو خان بودند از حکم بر بیع بیاسار سپیدند طاجور را در کیند و حضرت احضار کرد  
 و سخن پرسید پادشاه فرمود که کجایان تو خاندان نرب و مکتب بخشید و فعال نربین با بصطاع  
 ما لکشد و شرف عنایت جهانیا ترا ظاهر کشت ما او را روزی نکار آبی در در زمان شدت از روی  
 مردی و مرقت بلکمله با و ثبات نمودی از نمود بگری چه تو فرغ دارد او را از عیب دیگران  
 که مراجعت مکن نیست روانه کرد و حسن را بهمین کنه مواخذت فرمود بلی جان او را بخشید

طفی

طفلی که در الاطاف هتکام عربی کجایان تو خان حکم فرمان بی ادبی فرموده بود در باغ و ماخذت  
 جوانی در سست در شست بید هشت تکان منه العقول قد هشت عرضه داشت که آن روز  
 کجایان تو بر تخت خانیت متمکن بود اگر بر مثل اقدام نمودی امثال واجب بودی و احجام نامکن  
 امر و نربیند پادشاهم اگر سپور غامبشی فرماید و بر بند خود به پنجانی منت نهاد با هر که اشارت  
 رود همان اقتباد واجب دایم پادشاه جواب معقول او را پسندین فرمود اینجا قضیه آن کان الکلی  
 یعنی فی الصدف الخی صادق امده و معنی تکان المر الصدق مخفف و قال الواقی العقول المر اسرع  
 منه الخی سبور غامبشی با فنه بخدی می که نا غایت مباشران بود مشغول گشته و وحشی که  
 صادر شده بود وجه خلاصان آن معتد و بنمود و سبزه نرب و موجب بن باغنا و شایسته  
 در ماه جمادی الاول من السنه در کهد و همدان فران سر بر خانتش را بجاوس مبارک پیار است  
 در وقتی که از نا نا بر اعتدال زمان این بیست چون ورد مضاعف ورد زبان بر چون بود  
**شعر** دایب از هارها بالقل منزجا کتاخذ خود حقت بالعرف نهم در وضها مسک  
 و نربها کتاها منجت بالعیز العنق بهر ان چنک یش و جوانان چنک ذلف **دره** حنک  
 جام باده و در کوش بانک چنک زهاب خیمه ساران چوز اشک دین عشان پروری خاک  
 یکشاد شکوفه در شکفت از سر سبزی بهار ندان سفید کرد و فر بان اهتک شاخسار چنار  
 و سید رضوان و سنبل و آذر یون نکار خانه اکیلون کشت مبه در مضق و عرا در نرب  
 آمدند کهها در شاهفه و مواجهه و شجار در معالقه و معانقه و طبور با الآ در روانعه و ملا  
 سیم سیماد در زبیه سما ملسته اللسان مبلایها بقول الاثیر و ابورورد و در طولی  
 چون نزد و سر برین شهرزادکان و خوانین بانگین و نربین در کسار و عین بنشند و ساپا کا  
 شراب سروق **بیت** کر بکن در بیری شب اند شعاع آن از چشم آدمی توان شدن همان در اند  
 و از در اربابان و غیر صورت و اللارض من کاس الکرام نصبی علم کشت شاهان مغول  
 نژاد و ماه و ربان چون سر و شمساد در جوی کوی و دلبری پری از دل بری مساخت **شعر**  
 ابا حبه الاعراب اهتکاتی بیادیه الا نراک نطفت معالقی و ذارک باجمل العون فاتی  
 شعفت بک القانرا المنضابق و این غزل طبع از لغات ایشان مناسب صفات و مناقات می آید



بیت ای کاکل مشکین ثوقان مالک رخسار نور حسن کلستان مالک بر بلیغ خوب رخ خوب  
نوشدست آن خوبان ناخان شده برهه خوبان مالک ثقبان نوخورد شد غلک راست سر عوش  
قد خوش نوسه و عزمان مالک بخش سز زلف نو کرد آنچه نکردند در حاق جانای مولان  
مالک ناباعی عشق نون هر گوشه برون ناخست بلغان شدان کار بر پشان مالک در خیره که  
چشم نوهم خوی جفا طفا چار روز نمنه کوی زلف نوطوغان طمک بر من که شدم ابل غن  
جودر مکن پیش ورنه من و بر عوی الغخان مالک بر به نوال چون روزها از مجلس نام انص  
نقیع یافتند شاه بر بلیغها در کعبه ایلیان بنامت بلاد مالک و رساندند که کجا نوازند ز بیت  
اسباب ملک داری عرض نمود و پاسا هینکه زخانی داد کرد با ثقبان انا و این و خوا و این  
وامه او را برداشتم و اهنام بمصالح مالک و اتمام مهمات عباد را بر کین عزام بهاد شاهانه کش  
و ادرار و مساحت و خیرات که بیدران بنکوی مادر مالک معور مغز ز زبده اند بر غاعده امضا  
از نصاب این پوست بی تغییر نندیر نگد بر مصداق استخفا و رسانند و ارباب ملل و مذاهب از حق  
و تعصب نمنوره در کف رفا هیت بهار نند و از نومی برضعیف جیف و عین و زور درخت نگار  
و اوقات طیفه اسلامان را از خطاب دیوانی مامون و مصون شمرند یک طغایان نوای را  
بیکلاریکی از زانی فر بود و زمام مصالح ملک و مال و جریات در قبضه ارا دت اوضاع و تخی بال  
و فوکل و نود احو و لکنی کورکان و اجماع با او نوکری ساخت و جمال الذین در سخر دانی و منصب  
و تصرف در زمان یافت و از ثقل لرا لقب صاحب دیوانی باسم وزارت استبدال کرد و برای دولت  
مملکت و مقام سلطنت که مفید بنفعا در هر طرف از اطراف مالک در نظر اهتمام یکی از امرای عین  
گردانید یعنی اختلاف عقاید درین منغلیات احوال و مختلفات امور سلطنت بود که ایشانرا از  
تصرف و نفاق مالی و ملکی مجورد آشنند و در زمان مهون آبا ناخان چون هر ملکی و ناحیتی معز  
در عهد و محافظت یکی از مفر بان حضرت فرموده احوال منظم و امور مجتمع و مواد مشوشان مدفع  
و لشکرها مطیع و منبوع بودند بر این اندیشه بعد از احوال آنرا تجدید فرمود او معز داشت و در  
و دیار دیگر و ما مضات الیها بطفا جا و یونین نفوس بر رفت و نوامان عز و عجم و نور بالو حق  
طولاد ای ابدای با نوسا مینوی کرد و ختیق بالو بر شیران و شبانکاره ها که در ایندی شرط آنکه هر یک

با استقلال

با استقلال به سارک غیری در نسیبت مصالح کلی ملکی که به دحوالت رفتن حایت و رعیت داری  
باظهار رسانند و مصالح و مفاسد آنجا میساع همایون ایلخانی و چون ملک اسلام شیخ جمال الدین  
هنوز در اردو فوقف نموده بود شیران را بر او حرا بر غاعده زمان کجا نخوان بسبیل مطالع در  
نقل او معز داشت و بران مفاسد و بر بلیغ و با شیخ داد و سپور غامبشی فرمود و حکم شدند تا معاندان او را  
که در غیبت حدیثاً از عیناً انفسیریم زبان سعایت کشاده اند و حکم بخوبی لال حجاباً در او ارا دت  
تصرف کشاده گرفته بوی میسازند ملک اسلام نیز استنبات آخر لجان از مدد عرضان و شیخ  
و در کف حسن الماب کاران و کامیابانم شیران شد و در مقدمه ایلیان فرستاد و از حکم  
بر بلیغ عز الدین مقلق را که در آخر عهد کجا نخوان با سندرک و استخراج چند ساله آمد و بود  
کور کارانجهت نفویت و عیش و سرور با خرج آورده و بحکومت و مال به عهد و علفه نعلن و تصرف  
نموده مقید گردید و مطالب آغاز بدینجا آنکه در موضع خود در کجبل و نفاصل آن ابراز کرده شود  
بعون الله و مشیت و ان حکم بر بلیغ قدر نفاذ مملکت کرمان بر شهنزاده کور در حین مفر کت و چون  
این مملکت از شاه بر مالک ایران زمین است و سلاطین انجا پیوسته میگرد کرد و معقم حال بوده اند  
و در مضامین آن اوقاف و عیال و فایع و نقاب دول بسیار اقیاف نفاذ با شیاع کردی فرزند صد  
کنیم با بر مبادی و مقاطع انجا مطالعان مطلع شوند چنانکه از غیبت ابراد ذکر کرده اند **بیت**  
ای دل که همیشه عرضه آتانی در عرضه ندرت شمع شمعانی از ماند و رفتند محور غم نبرک  
ما تر مضمی و ماسپانی باقی بر حسب از کتاب در عهد سلاطین و بلم یونینی که سلطنت کرمان و تبرک  
در قبضه شجر عز الملوت ابوکا لبقار المرزبان بن سلطان الدوله بن بهاء الدوله بن عضد الدوله  
بود و ستر سیر دولت او شیران یکی از ابناء و بلم نام او بهرام بن لشکر ساسان بن دکی بر بنیابان بود کرمان  
مکن کشف عماد الدوله فادر بن داؤد بن مکابیل بن سلجوقی که در فرابین طغرای سلطنت او نزل کرد  
این چهر بیک در زنده اند رعیت استخلاص او نمود و با لشکر فتاک انزال که از او زمین سدان بود  
بانیزه بالیه و با بلیغ دست در گرفت خفته و در جوشن جولان نموده **شعر** لم وضعوا النذی الا  
مخت الفنا بل و انشاء السهمی و لا عرفوا الغنطام الا مخت فسطلة الفنام او علی و هنیق  
نخله و ارجاده و اوطان و معاندا و نقبا و اصم الزماح نخلالا و غواضیا و عوسلا و نوراً

الاجوی



و معاذ الله و روثه و رعا لا هرام در برده سپر و فوجی بخیزد و با لم داشتن از بیم صوت شهبان جنگی در شهر  
 بت و با اعلام حال و استمداد از خدمت با کالجای پیدی روان کرد و نمادی مدت انتظار جواری توقف  
 با کالجای در امانت مرخص آن شده که معصیت خود و رعیت بی محبت قنال مثل دلاوت تسلیم کردیم  
 و کیف تکوید و دختر پیرای توکید معاندا غنادر استحکام سابق اعضا در دروینده نکاح در آورد  
 و در اثناء این اندیشه با کالجای عزیمت انصار و اخذ ثار و استخلاص دیار و ممالک از عبا و عبا و عبا  
 منصوبه را بر صوب کرمان خاقان گردانید بهرام صحابه مانی را بنوش خبالان اعضا فرزند و مطا هرت  
 فاروردی کاشته بود و از دماغ خود بادخانه بیوس با دیما فی افرایشند از حسن عهد و وفادت و وفا  
 باولی نعمت شفا دی شد و حقوق اصطناع و زینت و کفران مقابل داشت **الآن** الیوم  
 من کفر التعم کس نرساد و کینزکی اخوان حرم محترم با کالجای جمال پشمال گردانید اما از ان نقصان  
 عقل و دین ظاهر کرد و با کالجای رسمی نافع داد که هیچ نریافی نافع نیامد و در خجالت از جناب این عالم  
 فانی سوی خجالت عدت که جان باقی عبارت از آنست بخوبی کرد **شعر** وان غدوت مسناه اوفت عهد  
 و من عهد هان لا بدوم لنا عهد لکر با کالجای از شدت شکست و شوکت و فدا در دستش  
 کشند و خبام اقامت و فتوح کرد و کرمان را بفار و نفوس و اچنان مملکتی که مضبوط سلطانین  
 کامکار و منظور النفاق کرد تکفان جهان دار بود **شعر** ریاض مثل زردوس لها موز و ولدان فصول  
 فاصول الطرف فی الاطراف سخن فاوردا مستصفی و مستخلص شد بجز در دفع فواعل شرا و اچان  
 و نصب عدل و انصاف کوی سبوا و اول و او خیر بود و از بخا بل عدل و شایع عقل و یکی آن بود  
 که نفوذی که در زمان دولتش حیره با نقاب زاهر بر آست عیاران برامبار احبار بر سایر نفوذ  
 ضرور رایج آمده در آن عهد که فاضلی کرمان ابو محمد غزالی بود که در نفس شربان مدینه بنا کرده  
 ضیاع و صفای بسیار کجا و وقف بواسطه شمول انصاف آن پادشاه سالها بیضه آن ملک در  
 فضیله تصرف مملکت او و اولاد او بآدمه آینه نینجی عدله عزه انصاف هم بر باشد و حکم و جعلنا  
 اللیل و النهار خلقنا لمن اراد ای اذ هب ذلك جاء هدا چون مد **شبهه** بل و ناله  
 نصاب کرده گفتند که هر بزرگمان خزانة ایت با انواع در جواهر آراسته و بیصوف بدایه نعم پیرایند  
 خواست تا بعل حرب لکر کرمان را بدین مضاف اید سازد عسی جاش صاحب مویج بود از انداز

حکم

حکم جاس و اخلال الدبار استخفا کرد بعد از اشارت بزیب و ترکیب مرکبی که عنان  
 نهم باد و میدان سطح آب و پشت بر جای فوادم جاری بود **شعر** از شکم فدم کرده هیچی مکرر  
 علم کرده چون عزم رکوب و جوارز المنشات بنصیم پوست بمد هبوب دباح بفریب و اد ایتجا  
 رسید و الی عمان شهر یابین با قبل و الی عمان شد و در کج اخفا چون کج فارین نهان تا و در با ایتجا  
 بزان سرادان و النفاط جواهر ابدان و استخراج خزاین مشغول گشت چندان غنایم با آن که  
 خنصر محاشبا داهی از ضبط عضودان عاجز آمد و نسخه این فتنه را از منشات امیر الدوله  
 ابوالککات بهر بن علی در بهوان الرسائل من الشفاء کتاب اللدله التام فیه و افاضل خیر  
 البوهبه مرتب و موجود است احسن من وسایط العفود و اللطف من و رابط العفود عزم  
 و خاتم امان داد و بر بغا باء حشاشه او و بقتل کرد و الی بخمدت بیوست و بر فاعله معبود  
 ابالت که توفیق نداشت بهان فاوروشی و با کجاش و خود عنان سفایر را بیوی مرکز اقبال  
 و مدار افتد را بچید و آن جزیره نا آخر عهد مملکت ارسلان شاه در تصرف ملوک کرمان  
 بهاند و آثار شهابت فاوردی در همان ظاهر گشت و در عهد او دلاوت فاور که از فضول فضل  
 شهابت کجای بیکار خالی میر بود عدل و مکر من حالی شد در بعضی فوارج کرمان که تالیف یکی  
 از متأخران است مطالعه رفته که او را چند لیر بود مشاهیر ایشان سلطانشاه و کرمانشاه  
 و مردان شاه و جهل خنزد در راه برده عصمت داشت و بعضی در حکم رویت آل بویه کرد  
 با مالیت خود عهد نکاح بست و کوه را در رسم طشبه انخراط جابز فرمود در آخر عهد هوس  
 سلطنت عراق دامن خاطرش حکم و کوفت بطریق مرسله تا میل چند لشکر فزوان **شعر** لوان  
 جمعهم و اموالهم **شعر** التمازج من شملان لا تصدعا فاصدهم ان شد و در آن حال  
 لشکرهای آراسته در خدمت رکاب فلت ساسی شاهنشاهی جمع بودند مثل الکواکب سلوا  
 البیض کالتهب و قروا جمعهم فی الویل و الحرب از امر او خصم که خیر خصم مهانت  
 بود و اچند حسن عهد و فاشیم فاورونه بیوست عاقبت با انواع جیل و را سپر کردند  
 و زن و جان را بر کز و محیط اجرام بسط و پشاد و پیران او را جوع جهان بین دیده نیاست  
 الماس کعبل کردند انفا و سلطانشاه را نرسد بدهها با آنش بل بزرگه نکتشه بود و فدا

در عهد امیر الدوله  
 در عهد امیر الدوله  
 در عهد امیر الدوله



با صبح بر فراز نام عیار بود شخصی او را بجهول و از بازگومان آورد و آن در بیتی با صدف و آن کوب  
مسعود را با درجه شرف رسانید و وارث نواح و تخت بدید شد چون بکمال انجالی بگذشت ملکشاه  
بالتشکری و وفور **ع** و علی الجبار و الضامرات فوارس مثل الصقور عزم استخلاص آنجا کرد  
و هفت روز ظاهر شهر را برده سر راه مرکز اعلام دولت و محتم سر برده سلطنت ساخت سلطان  
شاه جز استکان مامنی بنافت و از سر سلطنتها و بکثرت اعوان ما و معنی نتوانست گفت سلطان  
از سهام ملایم دختسه بوم و باهمان مغلظه تمسک جست که شهر را عرصه خرب کند  
و تملیق مبین را به برج که بر طرف میدان بود و آنرا برج فزون گفتند خراب کرد و دیگر  
تقریب نماند و مراجعت فرمود و مملکت کرمان در تصرف او واردی همان زمان  
سلطان علاء الدین محمد نکش افراجه برهانه بگذران در آخر یوسف سلطان حلال الدین  
بر آن وجه که در جهان کشای مسطور است در تصرف براف حاجب افراجه و او یکی از افراد دولت  
سلطانی بود براف بیپایک سلطان غیبات الدین را بعد از هلاکت و نوکید معاشرت هلاکت  
کرد و رسول بدار اختلافه فرساده و از اسلام خود خیر داد و از سده علیه دیوان الناس شریف  
خطاب بلفظ سلطنت و یوسف کرد بواسطه عفو سوابق زمان سلاطین خوارزم که مؤکد کرده  
بود از جناب امیر المؤمنین مسلمانی او را مبدول فرموده بلفظ فلیخ سلطانی موسوم شد **مرغ**  
که بگوید **الانقلاب لعزیز هو ابط اعلى السماء نوار لا** در آنوقت که سلطان غیبات الدین  
از اصفهان عزم کرمان کرده نکانا که در سلسله ساری خاص نظام داشت نزد بخت فاضی  
الفقاهه دکن الدین صاعد فرساده آن واسطه عقد ملاحظه ای چون کوب در برج و کوه در  
درج نکاه دارد و بعد از واقعه سلطان غیبات الدین علاء الدین را محو کرده انا مات برز بود  
فرساده و نکانا با کرده الدین صاعد شده برز در و خیال بست که بزوجهت تصرف نماید  
**بیت** چه از سرین باغ کرد نهی بکیرد که جای سر زسی براف آتش طیش و استیلاش براف  
و با فضا مقام و لشکری بنام متوجه بر شد متسک بدست که سلطان غیبات الدین  
با پادشاه جهاکر چنکیز خان مخالفت مینمود من کار او ساختم و در پاسه مغول شرط است  
که آنچه تخلفات او باشد از زن و فرزند و مال و منال در قبضه تصرف من گذارند بعد از آن صیف

افلام و تخویف با بلام و نوار و ورسل و نفاطع سبل کار از سر حد رسالت با حد جدید و مجد جدید  
خواست ایزد البس بفضی سؤلنا بر سؤلنا فیرسل اخباراً لسان المناصل ناخجلان در  
نفع زدند و مستنوصبان حلفه سلم و بچ گرفتند و لسان الشیخ فاضی الفقاهه دکن الدین  
تضعیف شد و از افداح آرا و استشاران عهول خاطر همگان بر آن فرار گرفت که علاء الدین  
نرکان را براف حاجب دهد و او در خیزی ذکر ریفه نکاح اعلاء الدین و او را بواسطه انقحاح  
کویت و اشتباک فرابت مناجح اطراف مرعی ماند و بنیغ خلاف در خلاف رود بدین دفع براف  
نرکان شد و باز کرمان مراجعت نمود او را از نرکان سرکیم نرکان در وجود آمد و قدری از روزی نرکان  
روی در نرکان و اسعلا داشت و بدها و خنک معلوم کرد که روزی نرکان روزی نرکان و او را در نرکان  
چینکیز خان است و بر عرش و نغی مطاوعت ایشان تمسک باید نمود در انشاء آن حال ظاهر جهاد  
و چند امراد بکر حکم او کشای تا آن بالتشکری نرکانم تخت جیح الفقع فتمهم فی معارکها  
غضاباً بقول لها العذاب اذا نزلت الالباب کما نزلنا با بواسطه من خواجی سپستان فرغ  
بودند **البی** نرکانند و از براف اسناد کرد او جواف فرساده منضم صدق و اخلاص حال و انطواء  
ضمیر بر هصادت و مطابقت نرکان دولت روز افزون و ملتزم سند که بالتشکر خود کار  
سبستان نرکان کم نرکانم تخت منجم ختم جهاکر نباشد و چون ضعف بتب و امتداد دست حاصل  
و بر رفل و غوبل نرکانه صرصر خزان بری طرافت چمن جیبا نرکانا ج داده و افسان و اخصان  
نشاط را بر ریت و بار گذاشته جواس سافظ و حواش میکند کشت افضض الملوان ظهری  
و انفضض فی لب و لعل عمری شناء العراقتی الشیب الی عصی مقامه بفتاء داری پیر  
خود را بیلنگ تا آن عادل بفرستم و ایچا بنر امرام نواخت و بزحیب اقامت کرده خوشدلی روان  
کودانند عاقبت بر آن جمله که زبان داده بود و پیغام فرساده و فا کرد و پیر خود را دکن الدین با انواع  
مخف و طرف باردوی تا آن فرساده و هم در آن نزدیکی او اجای که ناکر بخلاف است و فله مشنرک  
میان در ویش و افسان و پادشاه در در و دفاع آن بکسان روی نمود تخت پشت خمیده شود  
چه بر خیزد چه روزگار نور ایش دادیم بکین عروس مملکت کومانرا چون به منفر خیزد  
کل بسپله مشنرک خود کشیده بنام ملاف سه کانه و ضلع و رجعه بکنت آریال کرد و فزون



از هزار هفت روز و چهار روز است که بد کند پیش آیدش نلک نهد بخوش آیدش یکی  
جز به یک جهان نبرد یکی از نژندی نوز بزم یکی آمد و اردو بکند کوفتی که چرخش بیرون  
یکی از خاک سپه بر کشد یکی از تخت کبان در کشد یکی را بجایه افکند در کشد یکی که بر نشاند بگاه  
یکی بر نژاد یکی در شیب یکی در خرونی یکی با ضب برادر زاده از طبیب الدین ملک از معارض  
منافعی خالی بان سواری سلطنت در سر بر افش کردن و خرابی و لشکر و در بخش تصرف در رفه طاعت  
اورد و نژاد را در دست از وراج خود انتظام داد و واجبه ادا انکم للمسوقین بیتاً و الله  
هذا الکرم کفرت دأ دکن الدین هنوز دیر غایتت نرسیده بود که نعی رفات پدر و سلطنت زاده  
بوی رسید ماسکه فرار مسخر شد و بیجهل تمام و از کشت چون محضرت رسید رای مبارک فآن  
اخلاص و خد مان بدیش و خوف افشا در مکادم پادشاهانه او را بنواخت و با ضب بدیش تمام سلطنت  
بر بلوغ فرمود سلطنت کرمان را بحکم و داشت و منفی استعداد نفسانی از زلف داشت و حکم شد که ضب  
الدین متوجه مین کی کرد و آنجا ملازمت آستان آسمان مطدار کند و ضب الدین از بغیر حال انتقال  
مکن اقبال که همی بانف نژاد او را و همیشه خود بر کوفت و متوجه حضرت فآن کشت سلطان دکن  
الدین در سفر سلطنت نزل فرمود و بدی نفاغ و رو بی صافی اطراف ملکند در حیرت آورد  
انان هواه قبل ان اعرف الهوی فصادف قلباً قاریاً فتمکننا و انظر فی ضب الدین بحکم  
انکه بچند هجره کای چشمه بود و هجره مرای دین در مجلس حوادث و در دوران ساقی زلمات  
نوش کرد و همدان است و رفا هیت که در کبند اخضر عزانت کبریک امر و ملک بنی امیر و از آن  
خاطر فراموش ندر بهت به البلدان و الاسفار و نیتت عنده الاطمان و الاطمار و ضافت  
عابه الاطمان و الاطمار و ان صیبا المعالی معوطه بلشود هان فی بطون الاساود  
چون بولا بیب بخش رسید باشیخه انجار هر از یونان البغی و نانی افکار کرده و همیشه را که در درج عصمت  
و زهره برج شهرت بود بسبب مناکحت با الوانبا بعد از مدتی و در شاهوار از آن در صد فخر  
بناهن یافته شد سلطان شاه و بختی یونان و عقبه دیگر را صاحب حبش عید داد که شهود فانی و  
نزد حضرت فآن و حبش عید را هم از آن بخته ناج ملاحظت روزگار و عطلت کرامت کرد موعول  
خواجه و ابیرم خواجه در و فنی که سلطنت کرمان بمکان نژاد او آسند کشت این چهار بر کشت

سلطان

سلطنت را چهار باب به و جهان دولت را چهار عنصر و خانه اقبال را چهار در بودند سبب نقلت  
امور و انکاث احوال باز کرمان آمدند و ملازم حضرت نژاد بود چون قطب الدین بنیول فرزند  
مشرف شد حکم فرمود ناخجانی رود و در خدمت صاحب محمود بلواج باشد بر ملازمش مبارک  
ناو فنی که منکوفان بر سر خانیست اسفرا رود و در کار رعیت و دلش اسنظها ربان در موافقت  
صاحب بلواج بشرف نبدان مشرف کشت منکوفان در حق او شفقت و سپور عامی فرمود  
بر بلوغ داد سلطنت کرمان و با سفا فانی جهت اسخر ارج مال مقرر و آماده مقلد معین فرمود بر  
عزم ملک موروث چون مجدد هرات رسید و نوبت و اقبال در کار بود و روز بخند مشرف نادر  
البلخی فرستاد پیش از وصول بسفطراس و مقام عز و استنداس نایب لخالقان دولت کامر باش  
بماید و او را امداد پاس بنماید و از عام را بیغام نواخت الخان که پیغمبر مرحت آسانی بود  
برساند ابلخی که برهان دولت قطب الدین و بهران مرض نیک دکن الدین بود چون بصوب کرمان  
رسید و ساوس و هو اجرا بندون عنان حزم و ندر او را در خلا ب نژاد انداخت در  
رمضان سنه حریف سنه آنرا و اسفالت کرده باز کرد انبند و خود عا و نایب مرکب فرزند  
با بکران صبا همتک و معنای ساخت و در روز کار خود کلام صفاء زلال بگردد و سبک  
دنده اذ انتم نشرب مراد اعلی الفذی طیب و اقی الناس بصغو مشا ربه  
و چه وقت کل و آن خار حقا و صل از خار عنما مسلم با ننده اند خراط روزگار بیابای  
همکس به راهی ندر حنت که آخر فیا نکرد فغدی نداد و هر که حالی جلالند نقش نخواست  
جمع که آخر دعا نکرد کردن در آفتاب کرامت کوانتاند کاخر چه صیر اولش اندک بفا  
نکرد شادیش با و سبت که در کعبه نشسته ماند و اندین طفلی عبیر که بیامید افتتاح خزل  
در دمندهند و ایام الصوم معقضان و ایام التور و ظهر طبراً سلطان قطب  
الدین فاضل و منفع ابل و کمال عظمت و جلال و کذلک بفعل الله ما یتناه اما در کون الدین  
چون از کرمان بیرون شد کبالت طیش فزاده در کجانه و فار و روز در دلش سپاه نژاد شب  
فان لبر حه فایر رسید رسول فرستاد بخند من انانیت مظفر الدین ابو بکر و از اسنپلا  
حقم و از عا ج ملک موروث اعلام کرد و الناس نا بحکم و اذ الکرم بیتت به اما



لم يلبث الا لعون كريم چند روزی چون کبوتران حرم و حریم کرم او بمن و مطمئن روزی نش  
رساید با بازی چه شمانت دشمن جاز بلب و الشرف بین الاشراف زنده و محم و زمام و حرم  
والعظیم اخوالعظیم وان اختلف مولداهما وافترق فاعن علی الخلیف العظیم فاما برمی  
العظیم لدفع کل عظیم انا لیت غایت عایشه الدیشی و صیانت را انظیفه فی دوشان عدلی  
گفت چون از دولت خانه فارس روزن فنی نیامت براه الورد و ران شد پیش الخضم الزمان  
و پیش الشقیع الحرمان و پیش الرقیو الخذلان ازین خواهر زاده او علاء الدین بدین طو شد  
پیش از بوار مخافت برکن و بشق دار الخلفه ملجی آمد نام هوش منعم رشید کرد و چون هارن  
از غایبه نوم ماسون از بولین عزیز مستمسک خود را او هن مزینت العتکوت یافت بی تگری  
بعضی نواحی و یونی غارت کرد و متوجه بندگی فآن گشت زن در محدود و حواض مؤر و صدید  
نقاد و حرداد خطی من العیش کل کل غصص مر المذانی و شرب کله شرف با مید  
حسن الملب با هر آرز و بگفت باشد که بجوی رفتن با آبداب در روز کار صورت  
این خواب از دیدن بپندت کان می هفت و قالوا یعود الماء فی التهر بعد ما عفت متداتاه  
و حفت مشاعر فعلت الی ان یرجع الماء ثانیاً و بل سوانیه بعون متفادیه در رمضان  
سنه احد و خمسن سنه اذ در مقام المایع به بندگی فآن رسید و وصول الی نطقه کتیب  
صورت او در غضب خرساده بود و مغار انقاد و نطقه الدین نیز هباب اقبال باهام سعادت  
در آن نزدیکی حضرت پیوست چون در یک کجا با دشا عا دل ایشان را سخن پرسیدند  
طلب الدین بدو اعی عنایت و کمال سپور غامبش مخصوص شد و پیشان  
با حکما احکام بر لبع بحد در مصوص والنبی لا یبلغ الا بشدیج و ندریب و الا  
بدتک الا یشتتم کلفه و یصیب ان حکم بر لبع رکن الدین دایوی سپردند تا بدین  
الف انتبت او را چون همزه و داد علت با بامه مایع و لا یسعی الی التیفا لاکول و الحیف  
مسلوب کرد انید و مایع یعنی نیست دامن کبر و شد و رکن وجود او را چون رکن  
رجزی مطوی کردند بدین خلقت که دلطی فیه حسن جهان خرم بسو داند  
چنین سوخت مشعبدان تشابد بازی سوخت کدامین

کلمه سرد را

کدامین سرد را داد او بلند که باز شخم نداد اندو دمندی کدامین سرخ کلذاکو پیرود  
نداش مابث دنک کلذند سلطان نطقه الدین بیال استیعال چنان طبران کرد که از طبران  
میادوت معهود نبود با استقلال در نصب و حفظ امور مملکت کامکادی یافت کجا بل و فد  
غریب العقل ثم شوب و نهد با حرم ثم هود و یبند الامر ثم لشدک و لیکر المزم ثم یجوا  
و یکدر الماء ثم یصفوا روز روز در جبر اعتلاء او مزید میاید پست و چند یونیت بسعادت  
مشول بارگاه فلک شکوه لولا کوفان مستعد گشت چون مثل بیکاه موجب تمنع و السابق  
بناشد و هر کس که صلاح در ضمن فساد دگری متصور کرد درون کار و صدق میسکند که هرگز  
صورت مراد خواب نریزند و اندیشد این دمار از روزگار او بر آورد و فنی از ادوات در  
معامل جبال نفع شکار میسر بود تا گاه جوارح قضا تجلب ظهر روح او را شکار کرد و کوسفتد  
که کول در منجات او بود او را سردی و ذوالف فذین بدان نخر دال شد و الشتر الی العساد  
والد در شور سست و خمین و ستمانه بر باض عقبی خرا مید کرد و نچه سک بفصله  
خود باز گشت کرد بچاره آنکه کادش با او فناده بود جهانا سراسر شوین و با درینو نیست  
مر حوز مسک شاد چون بازمیستاند بالبت خود ندادی چون می بشک و دای کاج خود پیروز  
دی چون نیست زهر چه است جز یاد بدت چون هست زهر چه نیست نطقان و شکست  
انکاد که هر چه هست کتالم نیست پندار که هر چه نیست در غالم هست فلک داد و هر روزی  
حبله و ذوقی ظاهر نادی او را از این باهر نمینت ان خطی حین شهنیه وان طرفی طول  
الزمان بلابلا غلط من هذا الزهر جسر لنا و ما بر طعه الجوس بو ما بلا بلا نوقع  
ثبات از دین بی ثباتیست و امید کام با فتن دروی حرت تا کجا از انان القدر حقا فکلیر  
باطل و از انان الموت لا یومن طر حمره فالطنا یمنه الی التبا حین بعد از نطق الدین مکان که  
کافله ملک و کماله عصر بود بر سر هر سلطنت ممکن بانف و بند بر مصالح ملک و نمیش  
مهاکت خلاصی مره و آد نمود بر نفع که مفسدیه که بر تاج سلاطین در حجان راست چهار سوی  
کشوری کردید به فوین سه کانه اش کوشا فاف را لفظن فاشته بود محفوظ و محروس کرد انید  
با هم خدمت و مراسمات بجزرت خانان متوالصل داشقی و با التفات نظر با دشا هانه مخصوص



بودی و از سلطان قطب الدین دو پسر ماند ججاج و سپهر غنمش و دو دختر شکان و پادشاه خواتون  
 چون بویب خانیت با نا فغان رسید پادشاه خواتون را خواستار شد و سخن عهد با وصلت و  
 عطا با علی طهور المظالم را و آن کشت علی منقش عاودیم الجهان و در اختلاف آمدند و از طرفین  
 محفوف بصیون عوادت و الطاف از دو عالم سلطنت کرمان بدیدی نابان با خود سپید فغانان  
 و هم پدیدمان عهد از دو عالم بدید زکان و زاد و دینش که هرگز خلک هزار دین در مدت  
 روزان خود بر ضرورت مشاهده نکردم بود با و دوی الجهان بدان کرد چون غنمش در عاری و چون  
 افتاب بر بکران کرد و در زنگاری ابا فغان را با و می زید الفتن کلفت حاصل شد و او را بر بکر  
 خواتون مریم داشتی و این شاه یکصد سببی سلطنت کرمان و مسندی غنمش بر بکر سلطنت  
 جهان آمد زنگاری و آنکه پادشاهی غنمش بر بکر کرد پس فغان سلطنت  
 زاری را ججاج تقویین کرده و در اعتنائی از تمام شرایط ارضاد مهمل کلاش و چنانکه ملتزم  
 بود و در سبک جلیوس از وی مصطفی بنی فانی و بیخالفش علی خاندانک ما وصلت بها پیوستی  
 اذ الفلمها و لغت بنی کذلک از وی منجوبی و فغان و مع ذلک بر عکس مزاجی و وصول بد  
 احدی زکان در کارها شرح می نمود زکان صد دوع و فغان او کرد که چنانچه بولایت دلید فغان  
 مزید و دانیشا امپدیوم زبان مالش راه میبکنت منم امرو و در بی دلد کبی بدینم و در کرب  
 غنمش و مریمت فرزند بسیر منیر حق ضاوه امر و استوف همه زکان فغان بدولت پادری و شما بل  
 ملک داری در حل کات سپهر غنمش نفر سر کرم تاج و تخت را بنویسند ام او نور و نور او  
 در طریقت داری و شیوه کارهای از سلطنت و در دمان غنمش امیشا ن بانف دول شاست  
 و فغانیک بخت و لارا او مرهون آمد حکیم بلنغ شاه را که و چون داو خزان ملک انش خطبه  
 کرد و جزو سپید آسمان خانیت را که از فغان فغان سلغور طالع شده بود به برج شرق کرمان شاست  
 و سپهر غنمش زده از صفح سلطنت با گوشه تاج باید داخل فرزند ساختن مرصمان ملک بر سلطه  
 تصاهر جنبها از وضع همون اسباب استظهار و در انوار استیضاد آماده کشت و فغان علی الافغان  
 و رفعت و مقر اسعاد از هوار مغز چون او در خانیت بر کجا فغان فرار کشت و در جلال و  
 پادشاه خواتون نور فرمود و از خواستین بعد در منزلت و کلاش و حکم انما مذها ملک مودت

ندیده

ندید و بدین وطن پیشک و فغان غنا کشت آمده حکم بلنغ شد که بکشدی غنمش های افغان را بر  
 غنمش کرمان بکشد و مصالح و مفاسد ملک مودت و مکنت نظر امعان بنکود بدین ایشا  
 الجهان اشاع نمودند معلم از وصول مهند علی که چون فیه کردون بزواهر لای مثلای شد چنان  
 عصمتش از بین سلطنت با فرضاب نصرش از غنمش بدی والا با انیت و استغدادی که  
 روان بلغس داد و خوی خجلف عزف مسکرا ایند محیط بر احوال و فواله و عزف کو بیان بی ایشاه  
 ناولک عصمت بدو و جگم روز که کند بر ساه چترین نگاه پیش همدت چاوشان پتو  
 کنتد افتاب ساه را ان شاه راه بر امیدانکه از روی فغان و غنمش چترین با بد جرم ماه  
 پوشد اند در صگاه غنمشون کسوفی چون کسوف چترین ساه امر او ملول و حکام اطراف  
 چند روز با فغان اتوال و انواع عمد و خدمات استیفال را امباردوت نمودند سعادت مودت  
 مقام خدمت با فغان در وفادان عوادت اسوده و بیحال عواطف با دشاها نه مخصوص بی ماند  
 چون با دبان خطوان مراکب مرصه کرمان چون چهره نلف حسنا حسنا حطاشقه اعضا و محتض  
 سواد غنمشا موبک شاه غنمشا و بنوع و شربت خابیل و بنه مغرم مهون او را مفیده انجاش اما  
 و طاعت فرخنده او را طابعه دولت و اقبال شمرند و شهر و برین و اسوان و ایشاب ملون  
 و طافات معرفتی چون بساطین بشفای و در باحین با او بکه فرودس از جمال خود العین بر او استند  
 و از امشکران بر حضور مانند بلبلان بر سر شاخ کلیشان ز غنمشه بنوا بر کبیدند و خطبه و سکه  
 بالغنمشا و که خداوند عالم پادشاه بنی ادم علم خاص داشت بر فغان و در وقتی بیکوان پاد  
 بعد از نزول در کاخ سلطنت و سفود بر سر دولت سپهر غنمش را کفرته بفرستاد و خود  
 بنشر مطونان عدل و احسان و ختم مشیران داشت و مصفت و جمع و فقر بوق مال و ابر او و مقصد  
 احوال در پناه بناهت و جلال و مکنت کهاب و اقبال مشغول کشت و دلها را بداند احسان  
 دوام انعام صبد کرد و خود بی استغفار از او افتیاسا افسار از نظری تقویم معوظان عالی  
 بدین غنمشا و مریمت خیمه او بود که فغان العوان لا تعلم کفره کفره چون ابرمندا که به هاد انجوا  
 اخطار اخطار امطار پاشد و در ترحیب عملا و اهل فضل هیچ دینفتمیل نکداش با درگاه او  
 بدین احوال و در پنجم از دحام افاضل نام در موضع انشا و شعرا و محفل استاد و استناد اتمند



کشت او را لظافت بی که زهره زهرا از شرم بر خود مذاب میشد و طراوت خطبه بی که از  
حسن ترکیب انبیا و تشویق بر خطه خویان می شست و محقق علم نسخ بر نامحرم با بلوغ و توقفا  
صاحب روی که بشد نفسی که بر غالبه عذار خویان ریخت می آورد با چنانکه بر سر رخ او شاکه است  
غالبه میگرد سلور سواو فی بیاض کانه خطوط خوال فی خند و عروانی و بقدر از لغت و  
عرو من بره مند بود و بی شاعره و مکالمه او باب فضل و ابرم مستجاب بودی و زاوه خواطر او در کلام  
ملوک الکلام سار و مشهور و بر زبان خاصه عام و ابر و مذکور نمودار او این قطعه از بیخ طبع  
او بر او کرده نه هر بی بد و کوه منعد است که با او نه هر کسی بجهان در خود جمل اندازد است  
در دن بوده عفت که تکبیر گاه منصف جواهران صبا از کذب بد شوا است سبوره غمناک  
خواهر برادر غمناک مینوشد و در بند و کید و در کار از نطش او خافت مینمود پادشاهان  
در توکل و توکل او و پادشاهان مبالغه مینمود و بنا بر استظهار بحال غلظت و مقدور خوش  
او نیز با سفاکی که اب بقلعه مینویس و مواضع کرده و بند وجود را بسود و بکریخت و عازم بندگی  
حضرت شد پادشاه خوافین ایلوی فرستاد مینویس بر التماس و صلحت و اعادت او که خوافین از  
اسباب شاهی معین و سنا هی بود رعایت خاطر پادشاه خوافین بر پنج داد تا سپور غمش را که  
از یک کال نه خواهد بخرت اسمان مقداد کالمستخرج من الرضا بالشار پناهند بود که غمناک  
ایلیان روان کرد پندار و زاد و رفت مدینه و خوبی بخت با ز خدمت شت و در دند بعد از با  
بلوغ و فریب بقلیه نوبه و بد حکم فی چند روزی از آنها غمناک کرد و عدل فرمود که بر فاعل تقوی  
کار سلطنت بوی خواهد کرد و پیشو مغرور شد و چون در فرمان بود بحیال فسانه باغبان و  
دیزه مواضع بر خوبی بخرید لا یخلفونی کوناعند مزینه ان فامر الماء اعنته الموالید  
تا بشو که بخت شام نهاد اعمار سپور غمش بود مغرور خاص راه بود تا کار او را با خند  
در بیان و جوانی برادر مطوم نتشود و چه هر در شفقت و ابلطه عدد و مشاخص بتشود و در این  
فی رمضان سنه ثلاث و سبعین و ستمانه نشاند بنواز و بنا بر رخ چه ناز می بکن چنان  
بکنج که بر نوازی است از بن پنهان کوی هنر جوی در از نهایی جوی که در باز جوی بر روی در  
پرو هوش ممکن کرد نازش نکرد از زانو از اول در در و اول و عفت بن حاصل است و در استغناء

احوال و تقوی و در افعال و قوافل اند و بساخت خاطر متواصل احباب او غلبه میخواب مشهور شود  
بجوارت کوارت کوارت سوه الخلق بد و ساعه و حادث ذبح الخلق بنظر البیاء عالی همگان  
نواند بود که غم و شاد می و چون هر دو در کد است موازی شمر و صاحب سعادت آنکه از دولت  
وصول بخت و محنت او صاحب بر ندارد قال المرفی علیه السلام الدنيا کخبه لکن منها فانیها  
بجهد العاقل و هو ایها الجاهل جابل مکاره و افات زانام و بنا نهاده اند چنانکه موازی کت  
و دشمن کاهی با زبان خوانده و دایر محنت آثار را اسمن با این لغت داده و مرکز بلذات  
حوادث و بنا را زین با تمکین ذمی هوشمندی او میراد و چشم بندی در دوز کار با ایند و مصد  
غم و اندیش بیهوشان داد دل پنداریم و باد و وقت کرده عمر انکاریم عین فقره و پریشانی است  
خاطر شماریم اقلنا الدهر و الاشیاب و الایب باوب چون خاک بنه سازم منزل پیوند  
بجهنم و منصف مکمل زین زره با منتری بعضی جان زین قطره خون بجمد یعنی دل باوی تقا  
همگان را از اغتراب بزخافت و بنای دین مسلم دارا و بهنشا و اسباب عبق الاخرة هی دار القرار  
هر چه کرد اناد فقیر و من ناصر و معین و انحرز ناصر و معین چون سپور غمش را شریف فنا  
چشاندند شمزاده کرد و چنین مراسم عزت است کرد و بهنشان انصالح خوافین و اما از اعلام خود  
در آن روزی بواسطه عذاب ما با کفنا خوافین جهان یلقان شد و امن و سلامت بر مثال فرزند  
عاقی و در هر طرف صاحب سبب او می ظاهر کشت و هر کس بکام خویش در سلک را و در کاهی می  
نهادند و در مضد انتظام اقلای می مینمودند و کبلی بر این حکایت محمد ابا جی است که از ایند آید  
بکف خوافین حکومت و با سفاکی اصفا موسوم بود پیوسته اخلاصی و صدق و بندگی با حضرت  
پادشاه زاوه جهان غازان و کفنا خوافین بران حرکت اعشاء مینمود و در اخر عهد بلوغ نماند شد که خوافین  
او را کشته با در و بر و چون بکافرا رسد نماند از او اشوب بتکلم اعشاء او را فاش کشته بود اعوان  
غلو کردند و بخاری دایمان بنده غلول کرده باز اسفهان او زد و سر او را از اشرف مالان قابل عزت  
کرد ایند بوخت آنکه نباید در این غنایند بر او اشوب چون دختر سپور غمش و در سلک و در حیات الهان  
مخروط بود و شمزاده و کرد و عین مستغایب فقیر ناصر ما مستعدار التماس اقصا صر صر مبد است  
آن قصد پادشاه خوافین بر جهان جز در آن بود بر بنایندیش از فرمان بصورای سپور که منزل لشکر او

1



بودی نقل فرمود بوسلک و ذالک لیس الشیخ الذی یأبى من ذرا مثل الشیخ الذی  
بها تک عرمانا الخان برینک واد که از شرف و شها انکاره لشکر کشند و شاهزاده خانون را که  
زاد نمره سپرده و غش اطاعت از صفی زهره پاک شده ببندهک حضرتند برند و در مطاوی این حال  
از صورت کاد و باز بچند و در کار جزیره ارشد بجمع لشکر و تربیت هر لشکر صفا در مشغول کشند و چون  
کلی در کعبه ان مشرفه که از برده نقد بچه بیرون آید و عزم جرم فرمود که نامافاوت همان باشد که شش  
نما بکند و الا عازم بلاد شریف شود ایلیها حضرت و با مسافان شیراز و لشکری ابنوه نتیجه کوما  
شدند چون حوالی اعراضا بجا بخت کش شهرامون را که دوی زوم خدیم پادشاه خانون بود بلط  
ملک برادر حضرت ملک بگوشد ایشان تکلیف خود را عرضند و اشکند که با بندگان و فرمان اعلی با  
ایلم و مفاد و با خلاصه مبودت و کوچ دادن معناد اما نا غایت مهادهی که در صورت مهاده  
مطاعت او رفت و مسافاتی که در حد ذات مخالفت حکام و بلوغ اتفاق بنا بر خود رفت  
نقد بحال بود و دنیا ممال این ششان بجز خود اگر نیاخذ عنهما رای النساء و امرأة الصبیان عا  
با اتفاق کشن سنادند که حکم بر بلوغ را از انماع و استماع چاهه بنا شد انرا بگویند چو از فرسناد  
که ایلیها حضرت با لشکر و نایبند و مضمون حکم بر بلوغ را ایشانند و در افتا این حال بولاک شاه چون  
بود کار شبیه عذر را غان نهاد الا لاری حوفا ان لم رضد خوا نیانه دوقین علی و جل جز و از خود  
نمزد و نصیبان و نسبت نظامه قنای و انطباق پیش ایلیها رفت و اساس بنا معرفت برین نصیحت نهاد  
که ایلیها تهنای بقلعه رفتن مسلک بنا شد که ایشان از اجواب بیخ جواب خواهد بود و بدین کلمه تاریخ  
حرب افز خنده شد و بدین مصلحت و مسالمت بر فخره از اندوه و بیرون دست بر سر و مکان  
بازدیدند و در میان چندین جرم و دل و بیروم شدند چون ایلیها چنان دیدند اهالی ان  
اصرا بر مکان بدین خذیر کردند و با عتقاد و استغفار و استعانت زلت شرح و نفر بر کرد  
که سلطنت کورمان بجم بر بلوغ بر شاهزاده کرد و بیین مفرقت و خلاص حکم با ساسا معاندت با  
منصود ناه تصور اگر هادی سعادت راه راست و فاید و فوین و سلامت عا نکش بر خود  
خود بچشایند و در بکشایند چو این سخن رنگ فغان نداشت کلمه فزین و در میان افتاد و از  
چنگ چنگ بدراشند و بنا بر بوشه الکلام المعقول اشده ما بوشه الباز المعقول پادشاه خانون

اندیشه

اندیشه کرد که مفاد است ممکن بنا شد و مؤخذت بعد از الجاح موجب بخشایش کرد و در شهر بار  
کشادند تا ایلیها با لشکر درآمدند پس و از ان قلعه بشپب آوردند و چون از زوره بجهنم پوی  
در خانه سپرد غش با و وسه جواری که خدمت خودی منکمل بودند موقوف کش و شهرزاده کرد  
و چون بر سر سلطنت بکانتند و عظمت موصوف جموع دلم ضم با ناله و فریاد و فوجی بر بساط  
کام خرم و دلشاد ظاهرند از اجدت مقصود پیوسته سهم حساب و جمیع لک کوب حدیثا لشکر  
مصایب مصائب غم عند نوم فولد نظای کبخت داشت و درین حسند سازی اب نوی  
کلی نامم بود کافه عری ایلیها چون مرکب از اسخام کردند شفراده کرد و بیین زاسرا برده  
حالی بر عزم فوجیه ببندهک حضرت بیرون شهر بودند و پادشاه خانون با فوجیکل صاحب خود  
کرد اندک چون بمنزل فرزند رسیدند میان روح ان سپهرین و از انظر غلب بیرون کردند و  
را از کبته او نشی داد و ذلک فی سنه اربع و ثمانه و دل برین کبند کردند منده کین و  
اسبابی است که بر حرم عزیزان کرده ای بار غار و دوشت عکسار و مشفق ناصح و مستمند  
مجازات و روزگار نکو دیو ایلیها بی فلک شد جز بی که پادشاه خانون چون رای ده و زوره سلطنت  
بجاری دید و هر دو شفقت را بشار بیوفانی مکذکر و دایند و برادر محو و بیدل با دل خاک بوضع  
و مشرف ساخت هوز سال با خرنکشد که سزای اعمال و جزای افعال بیافان قال البقی صلی الله علیه  
واله ابوالقاسم ایلی الحین چنین است و این بود تا بود و زنون و ابا از و زنون سوز چندانست که بیان  
نایب ایدار نبرد رده و اندک نبرد و در کار یکی از سائبان حوالی چند درم و رجز کرده او را شرط  
سند و تکفین بجای و در ذره پادشاهان ملک اندوز و کسکازان اندسوز و پند لیر تا از پانز  
در سلطان بکن و امر و در ده بکفنه با در سال بر گوشه تخت و صفت بخش از مذ هبیا و مرصفاست تا  
میش و امر و در ده خاک و کفنه پشایوت و فرغ و در کار از چنان پادشاه که در حال حیات خرم بر از  
اسمان را بظان نشای بندگان پنداشتی و از غایت نازکی از کجفنه مهلس کل و سر اعوشال لالاد و  
سبایی و شب بوشه سرتک سنبیل شعاد و و تا کسوت خاص ساخو بعد از وفات کفی چون پوهه زبان  
در بیع داشت چه خون جرات چه ناخوش چه خواست ذوال چه جغد زخم چه ساد چه خواجه  
نوا قال المرغوب علی السلم الذی بنا عرو و حابلی و نطل زابل و صوبه ازل و مشا و مایل و کعبه



مشهرها را این منظرها با این چیزها زین بزرگه که در نوک شکر است که کند زین سیر میاید چیز که  
زهر است و کجا کبکی سبب جامه شد از ظلم وجود کردن کیو جامه شد از نام وند چون  
سیر خاقت بچلوس مسعود پادشاه اسلام شهنشاه درین پروردگار کسرا غا زان خلد الله ملکه نورد  
نوازی گرفت و جرحات ظلم و تعدی نازده و دانی محمد شاه پسر حجاج سلطان بید کی پوشش و با انواع  
نواخت و محمد پادشاه موسوم شد و تقوی بن سلطنت کورمان را با بیخ بفا و معز و دودی آنچه  
ست و سبعم و ستمانه با اینها بزرگ عزم دار الملک خود در آن کشت چون پیشتر کن بکنکار عز و اقبال  
باز دار و فرزند و اخلاقی که بعد از خاندن پادشاه خواندن و عینیت شاهزاده کرد و چون در حال  
احوال راه یافته بود و بیما و عمل و مهندس حد استند ذاک کرد و بعضی مخالفان عصیان ظاهر کردند  
و غانم سلطان شد و بعضی مخالف که بجهت با فائده زار و زهر بقطعه خصم نمود لشکر فرستاد تا چند  
روز بی شعله ظاهر کردند و بعد از آنسترا ل موجود او را که منجبت شوی احوال پیدا شد و بعضی از  
کردند و اطراف را بدو ای عدل و احسان محروس و مانوس داشتند و حال کربان در موضع خود پرا  
کرده شوک و السلام علی نبی محمد سلما سامیا ناسبا و ابدانها

و شرح بعضی وقایع در عهد دولت امانت منظر الدین ابوبکر بعضی از غزیه و والی هرگز محمود و ملها باقی  
بود و بر فاعمال مغرب را اجواب با سلاطین کورمان میگفت اما بر حساب ایشاد و اخبار خوبین با الله  
چرخ خف با زوی شش پیمان بر ششصد و یکمان عمر شرافت کرده بود و ششصد مانند کمان ابری بنیان  
زین بیک زده او دره شوکت با سر و لاوری او ظاهر بود جهل ذات و در پیچاک فرادان مشحون بر لشکر بان بجا  
و فاعل جاشو که عفارین جن از نایاکی و چالاک ایشان بر حذر بود ندید داشت و تمام مسکن جوانان  
افلام و نظام او اندیشه را داشتند زای فابکی را چون هنوز و تغلب و معلوم شد و امم حاکم و  
اسلام را از مولود نگاه که در حمل اعتماد تمام بودی با بال شصت مرزوبی و لشکری از اشته با بانان  
پارده و مواجبه زین معقد داشته و معتمدان را برای او خاد غلاف و در هیبت انواع اصغر و مصالح  
جهازان از الواح او اشرافان و کلکل و دیگر موزان کشا شد و دیگر خود و بنفسه علی مراتع از  
احوال نپس مسخر بودی و بر کجا میاد و اشرافان و اصف و فاعل حکم نوابا بجا تمامت و لا باات سا  
نامد و سیر تا بکنام و ای مرزبان و سواران هممان بر لجن کدشت با ناک خوانند و لشکر از اطراف

مرحبه

بر حسب احتیاج و مضطرب و غیور استندی و کور ابا ابودی که در اتمام سال حنبکی ان مهم مدار  
است و بنس کفنی با مجال شویبل امره و زو زها فنی بواسطه ابن مهمات که نمهند با ان محمود  
قلبا فی دو لغانه و اصدی شوانت بیوست تا بعد از خا و شکر شاه انشا از فرصتی کرد  
و در لغانه سخن کرد و ایند چنانکه دو مقدمه ذکران سخن شد و سوغو بخان بجا لشکری سوی بجا  
انزاع کرد و ذاب و ولت و ابا از نزع خاضق منصور کرد و ایند چون محمود واسفند غالب به  
شند با و اجل در کم شکست و در دبا ای فاعلین شد پسرش حضرت بچای او شست و خزان  
لشکر را در دفتر و او در چندین سال برین حال شب و بیخ او زباز و زبانی شب کرد  
و فرمود غایله حد را و او را و کن الله بن مسعود سخن کرد تا در بعضی اوقات که حضرت عاص  
داشت بر سر او رفت و موکل اجل را و دانی ای او مددی داد و بر نفع سرا برداشت و اجزاء  
ست فابیل لایم شهر قال الله تعالی لکن کسبنا الی یدک لفقیر ما ان ایا سیر بدی  
الیک لافکانت پس زباز و ابا او که در دعوت و زهادت و ابعد دور و در ازا بد وجود  
بود از عیب نوبه بر سواد عفت الله با محله و مقامها با نون مطرب الاحفان بعد  
هم من یوعنی علی الحدین یومین حتی اذا انقضت عینی ایدامها بعثت بکم هم و معالی  
بلا عین چون هر مؤذرا بد ساسنلا فرود گرفت ملک بجا الله بن با در که محمود همت بود  
از مالک با نوحسن و فابا و نعمت و در بیخا عث و مرا مژدوان ابرها لستفاه بشلم له  
غریب که بر چوب شکر ازین در حضرت کمال بی پذیرد او را حضرت کزین بجز در دهک با ایشا  
علیک هذا التیف فاض و بوند فلستیف دین عند کفک و الجب لشکری از اشته کرد و ایند  
از بام مغربین انداخت و فاصد رکن الدین مسعود شد بعد از مغالبت بکام و دوشان چون تا  
دشمن مسعود آمد او را منتریم ساخت کرد و ایند و پسر از بام مغربین انداخت و زلش را با نور  
و هر روز مستبخی کرد و علی هذا ازین من ماده این معادرت در روز و فاعل عصف کورت و  
مضد و مسکاید بران بی پذیرفت در شهر و سینه اشین و دشمن و ستمانه رکن الدین مسعود از حد  
سلطان الدین سپهر غفش لشکری آورد و پسر الله بن و از بیخ کرد و اسباب او را عادت با چند  
دو بیخ پناه بجزیره نسر بر و بجوار مرکت ملک اسلام شیخ جمال الدین فوسل جیبی بجا که العصبیه

زا



من الدین و اعانة المسجون سنن الملوك مورد او را باغرا از نیکوی فرمود و معاهدت استحکام برین  
و او را با لشکری و کلبش جای داد و هر سال و دوازده هزار تومان لقمه اجزایان لشکری آن سال خا  
نشین کرد پس بظاهرت سلطان اسلام لشکر کشید و مسعود را بقید آنکه معانیت منزه کرد و ایندی و بطرف  
جزیره لاریک و جزیره نازک سنجون برین رفت و چون دانست که در کلبش لشکری نماید مفاضة عطش کرد  
و لشکر اینجا کشید و دست غارت بکفاهه و زیاده از دولت مؤمان در عداوتش مدهوشا نشان  
آموال ملک اسلام و بجز اصراف حاصل کرد و با چون بیاد بر روی درینا دوان شد و کار او بدان  
غنیمت روی یافت تا کوبک طالع سعودی حاصل کرد چون فرود مخزنه بمالدا طرف هر روز  
خبر برین تا با زبان دوازده و از طرف نپس لشکر که بان دیدن اسلام مدد انضمام فرستاد  
و جهات الدین با با طالع که مسعد کردون مشرفی سعادت او بود و نهر جنبنا کوفت اخوان فرست  
او بر بود و کت و خطبه و سکه بنام ملک معظم فرالدین احمد بن محمد الطیبه برین کرد و ایندی و  
حکومت اشغال نموده و طرفه مطاوعت و معاهدت مسووک داشت و در شهر مسعود <sup>بنشین</sup> مسعود  
دستگاه سلطان اسلام برای اخباص مطاوعت انجالی بمانم افطرت شد و عن الاخوان ممالک معظم  
فرالدین و جهات الدین ابان بولاسته ناانلان دؤن القلین کندوزی و نغری روی نمود چون جهات  
الدین خبر کرد که در بندک مسعد ایندی بمشانه و مرسله اظهار اخلاص و مطاوعت بیکور و مکتب  
مکن بندت حقوق و زینت ممالک اسلام تا بکفران مغا بکفرانم و من بنده خود را در و شمشه صید و جیم  
و نمره مخلجان مغزله بنده نام انا کور بخلاف توقع ضد از جماع خود را مشاهده کنم ناچار جلیت  
بهددوسی مهمل نگذارم و در نظر جا که عقل و عرف معذور و مشکوزه نلوکان بی راسان <sup>بگفت</sup>  
و لودا و لکن راسا زانال اغفوا سر و در حط است بن باز بکلوی جان در سخا است نینت  
کوچک کادی <sup>اشهاد</sup> سخره بن ملک معظم فرالدین را مصلحت نباشد باغفاد لشکر جا شو با من بخاربت  
کردن جویا پیشان <sup>اشهاد</sup> از غلبه نفس با در دوزن نامه شیخ زده در رسد و لکن بشیرا از غفات  
اغوالی مدد لایه زبان لندن محریب با روی این مصالح را هیچ ناثر می بنوه و از نظر بن لشکر بان  
و ایم مسعد و محظوظ آمد شد و اششده در میان دوزی ناگاه بعضی از مجتهد چنگ در پیوستند  
و دوزیر بن بقتل آمدند و در بن کار چون شیخ در کوزن اشاد کجیل حویب و در فریشتدن و مرع ان کار

زار در کوشیدن لشکر جا شو چون کوبیده با نژی را از دوز مشاهده کردند شیخ معذور و لشکر ملک  
اسلام پیوستند و جلیق بسپان نعل و مکتب شمشیر کشیدند و باقی راه هر شب لشکر رفتند و این خا  
دو روز ششم ماه رمضان این سال واقع شد جهات الدین با بان با وجود ندرت برغامه معبود  
بجهدت ملک اسلام پیوست و مشعله لشکر بان خود را که جنبنا در بر داشتند فرود نشانند و حرمت  
حق و بی غیبت را با شرط ادب رعایت کرد و با آنکه در مسعودت بمقتالت با دینی نبود و مواضع و تخفیف  
نمود ملک اسلام را اجازت فراغت داد و در شهر مسعودت و شمعین چون از حکم بلیغ مفاطحه  
بر و بحر ممالک فارس و ملک اسلام مقرر شد حکم فرستاد بود تا هر یک مغول و مسلمان بپروندند  
و با باز را که دعوی بالک و استفاد می کند دور کرد و مانند کن الدین مسعود با شماع این سخن  
شمشیر کشیدند و ملک اسلام پیوست و نغری بر کرد که او ناچار لشکر با شک و بچکم آنکه هوا معرت  
بشم از جنبه این مهم او کتابت تواند کرد و در معاوضه فان کتبه بچکافند لاجن اصصار او  
تواند بود خاند و الحده بالحدید جلیق این سخن و شمران نصا یافت و بدین التزام موجبا  
و حیثی که هنگام مسعد دو لظمانه سبقت گرفته بود نسبتا منتها کت جهات الدین ابان چون  
از مطاوعت و مواضع دشمن ندیم اکلیقی یافت رسول فرستاد و در نوشتنها که بخند ملک  
اسلام او سال کرده بود از در وجه مواضع بحد نظر همان مجاوزت نموده خلاصه بپیغام آنکه مشخو  
لا اسعد الله خدمت ما و بسلیج و نفاق شراب لغوا امشب لهو و لعبت نموده نغرا با و اعتماد  
نفر مایند و چنین صید بیکیه بیا پی خود و در دام امد غنیمت شمر و او را مواخذ فرماید تا بصورت  
خدمت مبادرت نماید و همان بند و دستند و مخلص ندیم باشد و چون داعیه فساد او از  
میان منقطع شد هر چه مقتضی از او اجتناب باشد که امثال بند و این سخن که مخفی نظر  
و شمایست و صفاده صدق و اخلاص بود بر عزم می کند و عقل افشاد و با احتشاش لشکر <sup>مغول</sup>  
حشم شول و زحمان و رجاله ایچ مشغول گشته و زیاده از نیت مؤمان در در مصالح اغفاد  
چونک صرف شد و ملک اسلام لشکری از راه خشن بپرو فرستاد و خود عازم و لفظی اندر شد  
نا از طرفین او را مشغول دانند جهات الدین با بان چنانکه مقتضی حزم الرجال باشد مسعد کار  
شد و نجات فراوان را برجاله جا شو لغیب کرد و ذخیره بسیار و در جهات اذک معذرت داشت و موصل



بغایت از بدی که مناسبتان بغیر الله طلب فادان صاحب عز و جلال سفیان از او روی اب و  
کرد و بر زبان رسولان پیغمبرهای لطیف امیر شمس و الهام صلح که مستلزم بیخ باشد مکتوب  
چون علمت با بیجا بفرود نشد دل بر بودی نهاد و مناجات را مستعد شد بدان گوشه با  
چنگ با آنکه در کجند و آنکه شان بشکند در کز نکه اند بیجا و جنگ حکم با بدیجا  
و طبق در تنگ در میان اب مقابل چهار اژدها و کور ملک اسلام که بر ساحل اینشاده بود نند  
لنگر انداخته نزدیک بود که نغفند لشکر او سپری شوند ناگاه از طرف نفس و چهار شاخه با انواع  
موت جهش لشکر ملک اسلام می آوردند هر دو را گرفت و بیخود میدان چهار اژدها گرفتند که با آنکه  
از روی نغال فاخته نصر شمره خالی از جهت زجر زاری حاصل آمد لشکر بان ملک اسلام از  
تنگی نورد در جهت بودند و از اطراف و لایات غولها را نفل با این کرد و ازین جهت بیخه نطفه  
کردند و برچی که بخت و بان بوطن خود رفتند پس ملک شادف منمودند و در کوه مکا و در آنند  
چون چهار اژدها بر روی اب روان کردند چهار اژدها از آنجا از آنجا نفل از طرفین خطرها  
من الحوتی که لایه القرب مؤنثا کتاره که نشینند که چهار اژدها ملک اسلام در مقبوض خود زانند  
پس در پنج اژدها که در سمت سپهر بر روی اب زلفت چیدار سوا بین مکر مفر مدبر معا از غیب  
ایشان دور اند ندند بحال بجای و زین در پافتند و در مکان مکا و در آنجا که در جهت تمام  
چهار اژدها شکست کرده و اکثر ان لشکر را بشهر پیش صرب خورشال در جوف بعضی الحوت جای میدهند  
و بران پسند نکرده هم در حال فاصد و لقا نه کشند و در غار کوه و بیخه را که نضر است  
بودند و غراب و نغال پس اموال را بخار برده محاربه و ادیس نیز در و کانیاب میافع فالر غنایم کرده  
گفته باز هر صبح رفت و مدت سکون نیست بیاید بجای و وطن کرده بسوا ل رفتند چنانچه بر  
از یک جلبد سماکی در تمامت نفس نماید و ناموس را شکسته شدند از نهاده و او بان را خالی  
دیار و در خطه بود و جوان خالی شد حال خطه کشید خاک بر آوار او چنانکه لیلی بدین  
و ازین طلل و مع هذا کله و سمه و منول چهار اژدها معری ملک اسلام از آنند پشه مضدان مشوخ  
خاطر شد پس رسول فرستاد پیشین آلتی با باز و عقد مصالح و توصل منبر کشت و چنگل جلال  
منصرم او چهار اژدها بعضی فرستاد و با معند روی چند نفوس و شد و با ملک عظیم فرخ الدین بخار بدین

کرد

کرد و بجنبعت از حسن و نادر و وفور بشامک او معین فنی کان بنه سطوة اللبث اوسط و  
نفعه العیش الکرم علی الرضا فاصح کشت و امر دن شکست و استعداد و ندرت و استعداد او  
با صفات معهود حاصل است رحیمی به اللدین مرعی و مصرع کجایه للضیمن مرعی و مشیح  
بطلیو الجمال و ذکر مالوک معتبر با اتفاق سایر امم معتدل ژون بیضاع و زره شرب بر باغ عالم و دیار  
هند است زانها درق من الهوی و هوها احصا من الصفا نزهت عرصات ابن لسنه و حنه  
روضه رضوان و ذوات خاک کانهن الباقون و المرجهان بصوف مفران و در فیه صفا ادم آورده اند  
که چون ابو الدیلمه را به بطول از در با من نهانما نشینی الا نضر و نلذت الا عن بیغام کلین سفلی جانا  
پوست در حکم شام الهو محیط او را کوههای سرانند بی ساخت که بشاهت اعتدال و لطلی  
اب از کوه خاک امپان یافت چه اگر نفل از صد صد دفعه اتفاق افتادی موهب نلا  
مزاج و تقرب اجزای شدی و خود زلفت اطراف و غورفت هوا یان دیار بالوان غبت و زرد  
استعد فواخر از شرح بی بنان است و زبان و شش و اجناس و خاک و کجای و حطبان در نفل و سنبیل  
و غور و حسد دل و کاهوز و مستدل و عیسر اشهب ضاله هم و نیل و بعش غالبه و کلغونه عالم و  
در رسته بخاری معتدل ماده الحور و معایین با مستغف در فزون معالج کشتهای دهر را  
اب جهاد کرده موهبالی و مزاج بخار است ان نموده خاصیت کیمیا فی طائف بز و جش افنا بشر خم  
جفت عراوت و حانان هم جفت طلا و کت هلبلیش بخشند سوا و شایب و ذواته طفاش برانش  
نشانند خال چهره اجباب خضبان و اجازت بیلابین و بدخش با نند معین لب کلر خسا دلستا  
بوز بخشند و ابهای بخار کان در اما منصوب خزاین در فاین بن اما کن در با بر کوه ریکن مشغول  
انجبار دایم مطلب و نظیر نشایم هولش چون بوی و لطیف مرغان شامش لوطی شامش کلام  
دند و ان در با مش طلاس و ان خور خرام اگر نشایند او و بلاد هندی هند عیون را که هر  
چنان نبود و اگر کسی این صفات مشافصات بر بخار و زحمه عمل کتاب را امر طی طریق بنماید  
بعد از امعان نظری از خواطر خود استفسار نماید مملکتی که من لند ادم المهدی الهی که از افق  
شرفی خا و دان فائوس عربی فرزان و از نیندا طالع شامی فاشتهای مطالع جنوبی در و بسم و بیضاع  
و طراحت بدیجا نفل میکند و در هر من خا و خاشاک و کل و سسک و زره و انواع عطا فریب نشاند

کرد







ندیده بوده و نفع دلی بن و فایله که هنوز بد که او خطبه فایله است در با وجود او قابل بین نبروی آردانی  
داشتند و وقت سده کانه و درین مواضع مرتب و مرتبه کاسکادی دوز بود موقت و موقوفه که ایند که هر سال  
هزار چهار صد سار عراف عیاد از خاصه ملک اسلام و بخداد در جزیره نپس بول کرده معبر رسانند و <sup>چنانکه</sup>  
دست دهد از بخار و نادر و فطیفت فکسا و بجزین و هر موج و فایله است و جزها معهود باشد که فوال <sup>سند</sup>  
و هر یک بر این دو پست بیست و نهار و در سنج بیست و هفتین شده از نیکیم باز بشرط آنکه در معالف بخارا  
رسد با چند سراسر سقسط شود و عووضان بر خوانه پادشاه و لجن باشد و از معبران در واپست که در عهد  
ابوبکر مرال و هزار است از این موضع بجهت کتابت و اخذ و در فرستادند که بجای آن که هزار در پست باشد  
اکثر از آن فاضلا و نفع موقوفات بخانه و معالجاتی که در فتنه و کجالتی معالمان که در جزیره و فاضله مشول  
حوالت دخی که با وصول اموال الخراج هیچ فخله نداشتی و طر نه اند چون اسباب از انجا برتند و در عووض فخر این را  
سهر پانزده و پنجاه و هشتاد در دویسن و پشکاو و خوشایند و بجز کشت و مدتی چهل دوز عقاب و سکول  
نظاره بر اخذ ششپن و در پسته بندند و در پستار داشت سبوی نایند و بعد بحکام حاجت بر عیال و شرط  
اجرام و مرتب شود و در پست و جنود هنوز چون در آنرا که هم نیک تران دفنار سوار شوند  
لحم الاقران اوله و سینه المنهدان در لیک زمان ضایع ضایع شود و قوی هم زول و درن کا هل و شرط  
که نند بل ثمانت معویب و سقسط کردند و در اناب و عو از بن سبان کوی پیکری ناز ناله و نثار نازنا  
زارند و الفرس از بدین السوط و ان کان عبید السوط اگر اتفاقا بنا جی افند بنک ستمین باشد چنانکه  
سامان کوی نمانند لاجرم سال بل احتیاج با سبان معجز شود و بدین سبب لال با بدی اسلام با محفل  
باشند و همدلکه الهیة اللغول الهیة او الهیة در شهر و سده اشین و ششپن و ستمین در با و اد <sup>ملک</sup>  
معجز عیال بر معجزی کند کرد و نظر این حاله باقی گذاشتن از ملک اسلام جمال الدین و واپست  
که هزار و سرتکاد محمول جواهر آباد و زرد و سیم بر بر او درش سپید و فایم مقام کشت و بر فاضله  
ملک اعظم فقی الدین خایب و مستشار این دیار شد و بهت و دعت و دعت و دعت و دعت  
هزار و با وجود این مکان بخارن و دارا و ت ماعدی که ضاعا ت افو جین و بلاد هند بعد از  
انتهای در چون نهر جزیره و نیکینا و کلا و کلا شکان و خواهند هیچ جزیداد و خواستاد بیع و در  
نشانند نمود و فاسر و بیضا بیع حاصل شد چنانکه از ان خاصه و بخارا اطراف و خواستاد بد و فخله

تیس فرستند اجانیز هیچ آفرید که مرخصت نباشد که معامله کند تا انوار ملک اسلام اتخا  
اجناس کنند و بر حسب اختیار قماش در سب و آرنند پس از آن هر چه لایق معامله فرزند <sup>طوائف</sup> دانند  
بخارا را اجازت خریدن دهند بوقی بر شکم و شیت سفاین و در و اب مجزای بحر و بلاد شرق و غرب  
فرستند و باینان اذان مواضع بضاعت و احصاف قماشات که ملایم این دیار باشد محمول ساز  
و مناجرت و معاملات بدین وجه که بازگائی بضاعات از انصای چین بیاورد و در دستها فقر  
صرف کند و چنان نشان نداده اند از خطر جزیره خطر زک که سوره و جهل و نیکو کتبه رسد  
از خطر بارزکان و چون علوقه و بنا هست و کوفتاد امر و بیطت احتشام ملک اسلام  
جمال الدین و ملک اعظم نعم الدین در آنکه بلاد هند با ضعیف این دیار است همیشه ملوک اهل  
بمولات ایشان متغاضد و منظاره بوده اند و در سل و مرسلات در انشاء ملتقات و مقدمات  
متوار و اشتراک مکتور در شهر و سسند سبانه از زبان ملک معظم فی الدین احمد ابراهیم <sup>سلطان</sup> بجناب  
علی بن هریز الدین سواد در جواب التماس بعضی شکوه و سفارشها بفران معتمد او در مدینه انتم  
کاتب و اتفاق انشاء افزاده بود درین موضع ثبت کرده شد سلام بقطر انقاس الشما سبل  
و نیشتر بخای العیال حکمی در بار و یا ضیه الزهرات نیم الضبا جاءت بریا القرض  
و شاء نقر عنان العیال لایق و یجمع بین المشوق و المشایق لیسقط اللوی بین  
الدخول فمومل و عیال آرجه ارحا وها و لم یعیف رستهها اما نسجتها من جنوب  
و سیمای یصغر لیدایح و محامید کقطع بین روضه مقطره الربی معطره الضبا  
عذها غیر الماء غیر محلل علی المقام الاربع الاعظم و الموقیف القدر المکرم  
للسلطان الجعل اعظم مالک رقبا لاسیر منیة مفید و منیة فادیر اذا  
اخذ الصیف الصیقل و القلم المجاهد المرابط المویذ المظفر البصیر الی نفع القوی  
صاحب الحظ الوفیر من توابیب الملیک العفور فایم الاعادی فایم الایادی  
حازن المائر الملیکیه الذی اذ عنت لا ویرح و نواهیهم کاب الفلکیه البادی  
الحاجل الباسیل الساجل القیرم الهمام الخد القمقام لبث الوفا عنت التدی  
تاج مفارق الاعالی شمیس مشارق المعالی اوریع الملوک و أعدیه اریع الصنادید



وأفضلهم حاوي أسيرة الفضائل وقواربها الشهور في مشارق الأرض ومغاربها  
حافظ بلاد الله وعماد عباد منتهى الصفة عن الظلمة لبيف جهاد واجتهاد  
ناظر لحقائق المجتهدين قاصد لمكافآت المخبرين المشاكلة في الملوك إذا تعد  
التكريم والمناجاة المذكور في العالم العادي على وجوه التدابير وأعواد المنابر عار  
من العار كغير من على ونفى فيه ذم في عار من العار لأن العار لا يرضى الممالك  
السيطرة فزعمه يعوادي انعامه حواطيل حسانية وقلوب أعلاء الذين مرصعة  
ديسبر كايه وسير عنانهم وما يروح من شهول انصافه كدس الدهر مبدل لا يصفاه  
وجفاه ومعو صابون فانيه وانكاف الحمد للويل محوطة في كافي كفيته ونون وفانيه  
ما فاح في المجالس العود القماري وناح للمجلس العود القماري فتحقق على عالمي  
ما يتضح زناد اليقين من اوثان العاريف الروحانية والتاليفات الروحانية  
سابعة الايات كالايات بالاله من العقلية الشرعية التي هي عقل مفضل  
مجمعة لا يمتد الاثار بلحج العقلية الشرعية التي هي عقل مفضل  
والمفاساة بين النفوس في عالم الاشباح فانيه من فانيه تلك المناسبة الواقعة  
في ازل الازل بالقدر المتاح فعلى حسب هذه الكلمات المنهجية وتبين الفتا  
المتحة لواقع توفان العبد الخالص الى شمس الشفاء الى ظلال المصيف الى الغمام الى  
الهدال اعين الاحمال بلا لاه غربة والاسعداد بعلياء حضرة لا يشرح جهاد راسية  
فلم ولا كنيهها صرفة كالم يقصر عن بيانها بلاغة الصادق بل ان ساعدة وان  
وايل وحازدون بليغ اسد ها افهام الاواخر والاوائل وكيف يتدرج عشر  
عشار مريم من الاشواق المبرجة والمودة الصادقة في مدارج الكلام  
ولان ما في الارض من تنجرة اقلام وقد صدقت من يد العبودية الفاتحة  
زياما اللامح من معاليف الصلح الاخلاص بحياها المطرية في كوس الوداد  
حياها واخر ربيع الاول وليس لانه عليه التوفيق والمعول والامور بمن الله  
وايادها الباهرة متناسقة اللال على تلاف في الايام والليالي وطول ر

حلتها

حلتها وتفصيل جلستها وطرة جبهتها وغرة نعتها ان المخدم الاعظم لك السلام  
جمال الحق والدين حلكه الله وولته وقرن بالديام مدة اخص من الحضرة الاخلاص  
والسنة العلية السلطانية العازانية فما انفتحت عنبتها مجدرة بحساده  
الصناديد ومقبلة لشفاه السلاطين والملوك الصيغ باحسن ترجيب اكمل  
تاميل وارون تقريب وان تجبل وتعد ما امتزلة اعطاف العواطف واقاص  
عليه مجال العوارف فوض على حسن اهتمامه ماليك مالك بغداد بخدا فيها  
سهلا يجل وخرنا واصناف اليها حكومة شرذ وما يضاف اليها بحر والله تعالى  
محمود على تايح الالاء وتذلف الآراء ولما ما اشار الى انفاذ باري علوي الزكر  
بهي المنظر في النظر حتى لا يزداد الاقلت عن الفيدفا نظر الصيغ بالاد بصورة  
لا يشتر الى الصيود ضامن ونزول اجابها في صعبه كامن فلك قد نانا بالطاير  
اليمون للسلطان الميمون طين طارية في مطار الاشها رماثر باريا كانه بصر  
يحتاج هبتنا الجمالية التمام ويحلق بالصيغ المرناذ عن معقر التمام لا ينلم  
العقابين يعقاب صليله والنسر الظار واق في سبكر تخليق في الحضرة كالسحاب  
من السماء وتزل الاغبر لا كنانة القضاء بيدك كالراي الصايه ما يتبعه و  
نفور بالافتنا من لما غربة كنبات الحواسنة المنايا ومطاردها مرصد الدايا  
نعلم ان اظير فهو العادي بلايا شهم اناها ريشه لبق صاذا الطيور من غير  
تجشبه حبيسه كقلت بالهضبه شهب بان يحطف الصيغ طاريا كحظفة اصغر لبيب  
فواد وجدت لعينا القطرة ربي وصد رعين الوشي المنيم حاكيا اذا ما بد نايو  
للقاء حبيته شها على اثر الشياطين ساودا وانا امطر ايدي الممالك خلفه  
كعرب على نوني المنصه جاليا هذا حاله قبل التشر في مرسده ولكن  
حين عطى حسبا ينقص كما انقص العصفور بلله القطر بشرق بيده التي  
هي اخست العيت والعمام وما انبسطت الاغناء مفيد ولا انقبضت الالهيز  
حسام فلا عدوان يصاع لاهراميه اجرام الفرقدين ونحاطة فلتسومته من



من جبري ملحقه العينين ويذبح حالة الاسترجاع بالما خذ من اجنحة النسرين ولا  
 حستد الا سعور الفلك ولا بخنار لطعمه غير روح الملك هذا وانتهى العبد الى  
 حضرة الخلدوم الاعظم جمال الحق والدين اعز الله انصاره وابدى بالسعور عصمة في  
 مراقبه احوال الطواشي وصيانتها ما له عن تخليط وانشى وانفاوه بالشرعة الى صوب  
 جنابه بحيث يخطف من اشجار الرجا الحبي به انشاء الله تعالى ولما مول من مكارم  
 السلطان ان يتخدم عمده على الحالات في سواج المهمات ويشتره فنه خلع المرسلات  
 والقدما حتى يطرز بذلك اكمامه مفاخر ايامه وبه يعطى منا خير شهره  
 واعوامه والسلاط على نفسه الحكيمه واخلاقه الفاضله وصل على الله على النبي  
 محمد واله وصحبه وعترته الطيبين الطاهرين

ورد آو رد الله النساء  
 منته ومكلمة وانواع الاستبصار مفصلة ومجمل على الكتاب الكريم الشاهي المعظم  
 الاوحد والاكبر العالما على العالمين الاوحي المهيدي المفاطمي الفخر المخر الدنيا  
 الذين محمد الاسلام والمسلمين محمد عساكر الموحدين قدوة المجتهدين والمجاهدين  
 محيي الشرايع مضي موردها في المشايخ مقيم الملك مؤيد الدول وحيد الملوك  
 عضد الملوك والسلاطين معتد امير المؤمنين الذي نظم الله سنده به سلك  
 الملك وانار بصباح وايه في ليل الخطوب جنيد المصالح وجعله هامة حسنة  
 ذوى الاحسان المنتشرة فيهم المنصب المعبر عنها فذلك كتابه  
 الكريم المشتمل على الفضل العظيم للتطوية وطاوبه على ضوء الاضباح مطورا  
 بالليل اللهم فهو اطيب منا جات لنا حبيب نعم الكلام بحسن تأتبه به الفهم  
 الكلام والعقول المحيرة والالاب تفكرة اشعر هذا المبحر العظيم ونشر هذا المبحر  
 حكمة حكيم منضمنا شرح السوفي الذي هو بعض ما عندنا والبرحاء التي تخرج  
 كل يوم فلقنا وتبعنا وحدها الى حضرة الجناب الشاهي التي هي مجمع الانوار بل في  
 نشاء لقلنا حضرة القدس الاعلى منها من البروة الجميلة

وانوار الهداية الموضحة للشهيد سيد سبيل الصلابة ولما تلبت علينا ايات  
 اخبار الملك الاوحد جمال الحق والدين عظمة الاسلام والسليمان ادام الله  
 يد واهمه عزة الميمنة الخيرة ومدد باسئد ايامه ظل الشريعة المحمدية  
 وما اختص به من حضرة العالمية الالمانية والسيدة المشرفة الغا زانية  
 من وسيع الترجيب وزلفي القريب ولطف اللطائف وانهار بحب العوارف وتفويض  
 مقاليد الملك بخلاد ليه يحذفها وتقر بحكمته شيرازي يديه و  
 جمعها وتوفيرها فانتك الالهات مات الهية وعنايات سابقة الازل  
 واقبضه سماوية اوبديها نضرة هبة الدين المحيى واقامه مساره العالى  
 المنيق وما ضل من اختص بما اختص وما غوى واستكفى بنها عمه وما  
 وقدر الزند التوارى وقلد السيف المغوار بصير الامور وحامل من الكلي  
 ما لا يحيل الستم كاهله ولا هو في الدنيا محل قبضه ولا عرض الدنيا عين الدين  
 شاعله ولقد هنرنا بذلك فوحه اغتباط كما امتزجت السابح الغصن  
 النضر وحصلت لنا به شوية كمشوة من دارت بها مسه الخمر وما هو الا انها  
 انعام للجناب ولنا ولا اسلام وما اولى الملك الاوحد جمال الدين بذلك ولانته  
 لبركة الملك والملك والمجالك وقد وصل بنا زي فاهلا به من طاب منون  
 وبين اهله فيما اوقعه على الاخر من وان شدة اليها وامه سفة  
 بالكتبة الشامية قد را على اليعال المستحقة ان يكون الثر بالجامها  
 وسرجهما الهلال وان يتخذ لها من ديباج الروض المرفور للتعصبة والجلال  
 ولقد ككل لسان العلم وحصة عن حصه هذا التطويل وقد انقال وصل  
 خاد منازكي الدين وكان ناشيا من محاسن انعام الجناب واحسن اكرامه ما يقض  
 الحيا طره حياء ومحل الروض رياه فيقر له بالفضل اختياري الارناء فاز دارت  
 اسباب محبتنا للجنابا كيدا وعادة نوب الموالاة جديدا ووقفنا على مكتوب  
 للجناب اليه تحقيق انه قد حصل بازيين اخرين فكيف السبل الى الجمع

بتدبير



بين الحسينين وأخيه الشيخ الجليل الكبير المنيل النبيل النبيل الشريف الدين إبراهيم بن  
الحسين الخراساني المندب عن الشافعي بأنه تزكى البلاد وأن الجماعات الحارة  
لا تقفه ولا تكاد تعرفناه إذا كان أيام الشتاء وحصل صدره إلى عدت انشاء الله  
وحقق أيضا أن الجناح أودعه أن يعرفنا بأن في تلك الجهة من اجناس الطيور ما  
ليسمى الحجج والشواهد وإننا لنعلمنا إلى تصدير شتى منها حصله للجناح وسند  
فما أغرنا بكريم شبيهه وما أوثقنا بعزم كرمه ومحبوبنا أن يكون العناية في ذلك  
مصرفه والحقه الشامية الفخرية عليه حتى يحصل موقوفة فإن سماعنا لذكر  
هذه الجوارح إلى الروية لها دعانا والأذن يعش قبل العين أحيانا وصار لنا نوع  
بمنارسه الصيد والتفصيل وهو أخو الحرب في التماس الخديج وإستنهاذ الفرج وله  
لذات في أوقات الظفر وما يشبه الصيد إذا انقهر ولكن كسر بالقرين إذا انقهر ذلك  
لا يولع به إلا النفس العريضة الأبتد والمهجم الملكية العلية فإن حصل الإسعاف  
بالإسعاف ومن الجناح بما كلبناه فهو الذي من معرفته والتمس من الجناح  
أن يكون المواصلة مستمرة وقامعة المراسلات مستمرة فإن بها صفا ما نرايا  
الوداد واستغناء الجناح القرب المناجات وإن حصل الجناح يعرفنا لوجه  
مفاتيح ولا يخبر مناته وأما الأخبار قبلنا فإن الأمور يجهد الله على المراد والكتابة  
متمثلة في البلاد والعدل يشور في كل حاجة وياد وذلك من فضل الله علينا حيث  
هيئ لنا الأسباب الموقفة وحقق المراد ونحن شاكرون للإله معترفون بنعمائه وهو  
حسبنا ونعم الوكيل كتبه في شعبان سنة سبع مائة اذ انشاء كاتب ابن مكتوب مصدق  
شتمل بر جواب طلبه بعض صناعات طرب كالتعاس انقادان رفته بود لاذلت الشاحه العليا  
والحضرة العظمى للشاهان المعظم والملايك اعظم كاشيف العمة ملايك الامير عيني الملك  
موتيل السطنية فامع الجبابرة فاجير القياصرة افضل العلماء اعظم الملوك الفضلاء القرم  
القمام الصنديد الصنظام سلطان انشاء الهدى ناير سلاطين الدنيا عيب سماه  
اجلاله كيف غابرة البسالة المفضلا الواليد المغوار على اعادير عاري الردي نامي

تاريخ الدولة

المدني سارعي السند سيف العدي وسبوق كل الوالي هذب الحق والذنب والدين  
الملك المودين ثابيد الملك الحق المبين غوث الاسلام ومعين المسلمين حاجي  
الغزاة الموحدين ماجي الطفاة المجلدين غرة ايام الملوك والاكاديم والاعالي والطراد  
الكام الملوك والكارم والمعال اول ملوك الخائفين اعدل علماء الشريعة جمشيد  
الزمان في حلالته اسكندر العهدي اياك مقبوط اليايدي في اباديه وبذله متنوع  
انوشيروان في ضعفه وعدله ملق بالنوس الى كابوس في تدريج معاليه ومجتم  
فنا خسر في الفنا والخسر في مساعيه بوفود التصرف والتاب يعقون وحافاتها  
سبحان الافعال المغورة ورايض دولته الغزاة بجنايب العواطف المظورة ورايات  
اقباله بياض الظفر بنشورة وما يوح شريف رايه يقوم سناء الملوك وعدله المبين  
تجلو ظلم الظلم عن صفات الامام وقض جوده بيري على ما طيله الزهامة سائلا الاعلى  
الملك عقود الشرا ودارت في الارض كاسات المير العقيقي مع حلوا حديث ربا ويقول  
هايف الفضا وغيره اذ غماره هينامر بناسبه ورويه <sup>تخدم الجناح المعلى</sup>  
خصه الله بكل مساندة وجبابر وصل اليه ميا من كل دعاة مجاب بعبوديات متلاية  
ومتواليه عن التصلف تعالية تسلوا سورا الاخلاص كفاية الصنيع على الافاق وادعيت  
صليحة فالتج صا دحة بلسان الود والوفان وحنينات نهتم منها ارجحيات الطبع السليم  
وتظهر عرف الخجلة عن حبين الماء المعين وزلال التسم هذا والاشتياق  
الاشتياع من عوا المصافات وخلوص اليتية وتحقق الوداد وحرفه الزكوانية  
الى ذلك سؤليه واخر ما مولد اعني الوصول الى الجناح الاعلى الذي هو صدق الامان  
مورد الامان <sup>يحل عن التوقل في البيان والامعية بينيل المرادات و</sup>  
المرامات ناظرة في مراة دعواه بلاعارة ويرجي عن قوس عقيدته واما لذلك  
المرامات ولما تشرف الخادوم بسطوره هذه الامان انهي من نفوس ما في الفاظها  
اسلب القلوب من لحاظ العواطف والمعاني كقولهم تلك العايف  
متضمنة للطايف وتنايف وعواطف وعوارف كالماء ساعا والبالا انما



والعيش رفقا والامال بلاغا حاكيا من خلوق تلك الاخلاق الملكية ناسرا من اطيب  
الاعراق الملكية فكان مكان العينين من قوط عذبة وحل محل الزوج من  
حسن موقع سمعته شكرا وحمل حمل وفراتنا اختص ذات السلطان العظيم  
بسلامته محمد ذرة الجباب مجودة الرقاب وسعادة معادة في كل حين واوان  
وعافية صافية المشايخ ضافية المذاريح بكل زمان وهب له الهبة والهبة  
الاجتهاد منضما الى روعة السيف وبراعة الاقدام فقلت لاذالك كذلك فادامها  
الله عليك وقد راضعا فها ذلك واما الاسارة الى تحصيل سفور على الطراد  
تدنا فالت اولا تصحيفه وقلت سيقون سلطان بما يريده ويراه واول ثانيا  
لا يخفى على ربه الذي نور الاصابت من سيقون زنديه وبرايرك سيرت ايام الشنا  
في جهات انحادة وديارها اضره من نجات هواجر معمرة التصيف في سن  
القر ومقارها وكيف لا وسياك التلوج وياضها وما القواصيل في شواهي  
انجبال حياضها بالتمهير وينتقض في التلوج يتروح كل ارناع محمود اضره اضر  
نسيم وبارنا بالنسبة الى كفاف عيشه الاصلي سموه بحرق الكباد وتاكيد ما اظهر  
كباد ولا شك انه لا يوافق ولا يكاد ولا كن الحادم يحصله لعل ما من تلك الدابة  
الزاهية التي نزل الظلم من السماء وتخرج التمدك من الماء توري بها القبح الجايد  
رق كة القبح المنارد يبلغه من الشرب صا في الشرب قويم القوام والخواف قوين السلاية  
والعواني ويصير الى ذلك الحنايب بعد حسن الطلب صناع القرب آباب المهاره  
والانفان في علم الموسيقار عنادل وياض الاذن وبلابل بساط طين العرس وحوامم اعصاب القعد  
الذين يتبعهم الرعيمة بر وجون الزمر الانبيية ويلطف طباعهم وحسن ايقاعهم ويوت  
التصوير القديسيه كل واحد منهم المنصورين زلزله وعمر القفال الثالث ولخص ما في  
ثاني ويشهد بصيد قديم المثنان والمثالث بيلبون بطيب الاغانى ورسيل العان اسيل  
الغواني لا يجرى الاعلى الاعلى شرب تلك الاصول ولا يستجيب القصور الكاملة الا عند الامعا  
فيه بركة الوصول وقد تحقق في علوم المكاشفة وعين المشاهدة ان القصة تطلق

روحاني ولا يستماع والسمع للتفوس يستسبحها في لا يصغفها الا لسان الوحيد الخال  
ويقل بل بكل فيه المقال والطنع الشريف السلطان يورثها لتبني الاستواق العزير  
وتكبل اللذات العرفانية بلغة الله تعالى الى ذروة المعارف واقفا على يقينية الغائبة  
شالبيبا العوارف ولما وصل الشيخ الشريف الدين ابراهيم تلامذ على المساء ايامت  
مكارم طباعه وكر على مقتضى اصد ذكره ان احلاوه في الذكر شمائله فراخيل  
اضطناعه وما كان الا كالصبا ينشر فواج ازامير الخليل او كالقنقير الصادق معجب  
عن كمان ايات الشمس وهو اصدق قابل فقلت كم قيل لاخذ ومن البكديان بلوخ  
ومين الشك ان يفوح بطريق الجمال وحسب يعلق ابن مقالدي ان بلاد هند ديد  
شرف ومكانت بمثابة اشاده وديكو جواب جون جولاج واعضا تامت سكان انجاسا  
بال اعتقاد ومعاد بلهم غزو وجهاد حاكي حاكي ارضهم شمال وهوايي به بنسنت وايه بله  
اعتدالوا براتقرو سطور بلطانت قنيم وياضها طرافق مقصور برطرا وتايهم لشكري عمار ابط  
ان سيصد هار وعمره منفرد ترا ساحت انديش ايدار شاير بلان بحسب انك شاهد ان  
كده انداز طرفي كه فضلاست ميان خراسا وهند سا جوارج آب يعفك سند وارجيل واطاود  
آب سلوت و آب مناح بسكند زنديدين موجد است بلان كون حود بلا سور كوج سودر كوه هادو  
كندر حمد كوجوت مولتان اجه جاشي بريني كبل سنام زنده سامانر خوي كجران باكو دق از طرف  
ولي چون نوح بل يشوند بواطن هند بدنه نوال قوص بدون كوه منعك برها رسيد بله صحت الكونين  
از اينواضع بر چند باره ديز مشتمل است وقلاع حصين واعداد قسا و ناسي موعون حوز زيات از  
كه درين موضع خيال قهريان توان بست وزبان خامر انجوير نفاصيل توان كشاد ورسند انق شره  
بهلم شاهين سعور نوب سلطنت غزنه يانت ومدت بين بگذشت بجهلا الذين حابين من الحسن اول  
ملوك غور بر كرمي كرد وملكست بدت وكوفت فان بهلم شاه كرمي نود جوهلا الذين من اجلا او در  
آمد بهلم شاه واما يانت وچش خسر شاه كلاه شاهي بر سر نهاده او نيز باي مقامت باعلا الذين  
نداشت سرخوش بر كوفت وچنانچه ديار هند رفت هلا الذين غزنه را غارت و قتل فرمودن مال است  
كرد و بطي مقام ساخت و خسر و شاد سر خسر و خسين و خسهانه جلعت كوه بيكبا بطي غارت و غزنه



منقطع گشت عیالۀ الذین برادر زاده کان خود را انبیا و حسام بن الحسن غیاث الذین ابو الفتح محمد و شهاب  
الذین ابو المظفر عیالۀ نصیب فرمود چون سلطان غیاث الذین در مکن گشت سلطنتان مالک با نغز  
رفیق تصرف سلطان شهاب الذین غور آمد تا زمان سلطان محمد که آخرش بر سر شد اثنی و سه سال بود  
چند سود فدائی گشته شد چون طومار را عمارا و یقلم منشی جلالت با ما رسید و حلی نداشت غلابی  
ایتیش نام جا آورفت و بلطاشم البصرین هندو ستاد را فطرا کسالتشهارا شنهار یافت و غزوا و فترحات  
بسیار است حیاتی که نماند و هر قانع و مؤمن که نیشیه و هر مفتح لرجه ان جاد جبرائیل  
اذا ما افتتظ نجما زنجیر مدتی مدید در حمایت حوزو مملکت و محافظت این سلطنت انارکت  
و نیالت و محارم احسان ابات با فها ساسند چون از مغز کوچ کرد انوی دو سپرد و ختری ماند جلالت  
و ناصر الذین و ریشتم مالک ابو الفتح و قتلخا و سکونخا و ابیک خطا بین و بن پیک و میر و اوستی  
جلالت الذین غلو کردند و حقوق و لیقت و ابیکر ان مجازا نموده راه نورد و غوات سیر و دم استیمال استقلال  
جلالت الذین کرختی در شهر رسنه احدی و خمین و ستمانه متوجه حضرت منگوقاآن شد قتلخا خان  
و سکونخا از الفخان مستوحش شده از عقب جلالت الذین روان شدند بلیغ خان همشیر جلالت  
الذین سلطان ریشتم که شتم مضمید داشت بر تخت سلطنت ممکن کرد انید و خود را توفیق و  
حاکم و سیر امور مملکت بود از انظره منگوقاآن در بان جلالت الذین شیور غامشیر به نهایت  
داشت و بر بلوغ داد که سالی بهادر با لشکری که در ان حدود مدد دهند و او را بخور و ملک موروث  
و سنان و کلا دار او را از خاک روخاشا که بر خاشاها مالک که از ناب صحن و سنا صفت دارند  
گردانند جلالت الذین مریعت کرد و سالی بهادر با لشکری تمام مصاحبان شد ما ولایت بچی که در دولتی  
بود از انجا بیشتر نمانند رفت و رفت و اجعت کرد ندیش جلالت الذین حدود کوه ها و در و کوه و  
نه که کابل مغول بودند در تصرف و گرفت و بجز وی از کل ضطررا آخر سنا گشت بعد از مدتی الفخان سلطان  
ریشتم را از فراز تخت در کنار لغزین تن القبر جای داد و ناصر الذین که دختر او در قید زوجیت  
کلاه سلطنت بر سر نهاد و چون دوسه سال برآمد با آنکه اسم سلطنت مجرمه داشت و حکم در و قول بان  
ادان الفخان منوط با نزع تمغه که بچی شلق و غدو زلف بعد برید پسند است نابض شد و اما مال  
خوز را بقتل آورد و در بیق کاتب بر حسب حال آمد هر روز که در خوخ فلک بیلدی بر خط زلف

ان شاهد ملک خوش عریسیت ولی هر روز در آغوش کشد و اما دی الفخان چون در ملک  
از محافل ان باک کرد خود بر سر سلطنت پای نهاد و او را سلطان غیاث الذین لقب دادند و خرابین  
لشکر در حرم ضبط و قید فرمایان آورد و ان من شیء الا عندنا خزائنه و ما ننزله الا بقدر معلوم  
و بر این حال نیز چندین کرد زمین بر آمد طبع لبست که مکوفلک سرکش در عهد او را میخواستند با غرور  
پهوند ملک در کنار مرام اولام گرفت تا که مکین کشای اجل تا ختن کرد و جواب تمامت تصدق کرد و در آمد  
دیگران ان شبیه بود در کساد بل نا و شکر از بقصد لافرد لقدم و بداد حاصل این عالم تا همین بود بعد ان  
چندان سعی و تکاپوی موفرد و ذخیره جهان فایان چنانکه فرموده ان الله لا یحب کل خوان کفور  
بپوش و وارث تخت و افسر و مالک بر مالک و لشکر شد و مدارج این حالات از حضرت هوکوخان  
بر بلوغ با استحضار ملک نا حاصل الذین پیروان ملک که حکم کنند بود نفاذ یافت چون انجا رسید ملک  
الذین رسید کت و خلد و نوزاده بر غندی بواسطه با دره استخاش او را ملامت کرد و انندند در  
مبا لغت نوزاد او را با چند مملوک و پیوستگان ساسان رسانیدند در بیخالت ملک فرود که از جهت نماند  
نا مار و تلخ موسوم عازم دلی شد و در سلطان غیاث الذین را ملازم و بچی دما پسندید نوزاد  
بجای نظمت مولتان که سر حقیقت نامزد فرمود تا بحال مملکت لشکر مغول سلطنت دارد بدین خدمت  
مواظبت نمود چنانکه عادت اهل حسد و نفاق باشد با شاد و نفاق و اتفاق و نفاق او را بهانه  
نامعول نهست نهاد و نازد لی او را استعازت فرستاد و نغمه و از خدمت خایف منور  
نهاد اذا غضبت متهمتا هر چند استحضار او کردند و عهدهای او بر و تعلل میکرد و ذیر سلطان از سوغیا  
و تحلف و تقصیر و توقفا و در غضب شد با معذوری چند در ان شد تا اگر اها و اجبار الحصار او کند در راه  
مصادقت اتفاق مصادقت افتاد و ذیر سید بقاعه و نوزاد در خدمت سلطان با نخواستن بار ایست  
کرد ملک فرود جواب او را بر زبان تیور شمشیر حواله کرد تا خالی جوار نامد راه عدم بر وی خواند و همچنان  
عنان ریز فرود تا مقرر سلطنت فاذا نزلنا سحابة من ماء فانا نازلنا سحابة من ماء فانا نازلنا سحابة من ماء  
در کلاه برکنده بودند و مزاج سلطان حاصل عزم بر شرط شهادت بجای آورد و زبان فرصت که چون  
ارزوی مستندان دیر رسد و مانند وصال دلبران زود کرد و وفایت نکرد انید استمکن خاش و دفع  
بجاش لشکر بان پیری نرسیده از ان سلطان بود چند روزی اسم سلطنت مزور بر وی نهاد

در

در

در

در

در

در

در

در

در

در

در

در

در

در

در

در

در

در

در



بپوششگر در بقرطاعت آورده فلکنا غداه الذهر فوق مراده و فیه الحاد ثبات تمام <sup>عفت</sup> بپوششگر  
بپوششگر تا خبر برده که زان غاهاى وصل در کوی رسید تا چشم زدم برهما انا رفاند ملایق  
ملکی خروزیافت و بوقت سلطنت ما مستقر قرار گرفت و نفور مملکت را بکفاه انجا محفوظ داشت و از سر  
عصمت دختر تری سه بگری زلفش خلاف قامت قامت خلاف زلفش ضد میان سر بیستی ضد تریست  
ننوان درها نشردیدن از زلفها بناشد از لفظ او دلیلی و زخنده تجالی در جبال کجاک برادر ناز  
خرد علاه الدین که در حج جفانت او تربیت یافته بود آورد و حکومت عوض بدو و بغیر نفیض کرد و بقی انجا  
استقلال یافت و اکثری آراست بر وی جمع آمدند و حکایت کردند که ای هندو از خزانین بشما شیخ علی بن  
نامند و اللالی شاه را مستطیع در استیلاب زور گوهر و استیلاب کثور او حکم کرد جواسیس برکناشت  
که اکثر شیخی مدافعت بعضی خصوم بشغول بودند اعلام سلطان کردند علاه الدین اقتسام فرستاده  
لشکر کشید مقامی تدعی باسمه فتوحیث یادش گذشت که ناید و نورد و نصر و امداد جنت او  
قلب و ساد و جدال و قتال و زینت رایت و علم و چشم و سیف و سنا حاجت نداده و ترفیق داد و فتح انماکت  
بدست اجتهاد وی بپس کشت رای اصابت بدیکار دست و برای استسقا رفت حیثا دختر خود را  
عزیز زلفی که ماه در جنبه اوست شیرین سخن که شهید در سکر اوست بوی داد و تمامت خزان و  
جواهر و نفاس ذخایر بر لاق الله بنسبط الزرقین دینا و بقایه علاه الدین چندک مراد که دست  
و انچه یافت محمول آن بغم ناستهائی کرد و شکو و سپاس فضل از وی تقدیم نموده عنان بپس کرد  
خرد یافت چون این اخبار علی التواتر بملاک غیر و نرسید رسول فرستاد و بعد از آن اظهار  
فرح و ابتهاج و مسرت و ادقیاح بر ظفر بر چنین خواست ناخاسته و حصول سلامت و تحویل  
خزاین بالوان مقبالت آراسته و نهیت کرد و بمصون او مثال داد تا آنکه چند کت و سل سوار شد  
تا او را بقتل عدوی می گفت ملک فرزند را هم تو هم نصیان افتاد بالکبری تمام متوجه او شدند که کتاب  
ملا تا عسکرین دستند و او چنانچه بفره بین الفریقین خایلی بود ملک فرزند را در قیام خرم مملاند و باعقا  
حقوق اربوب و نبوت بالشیخ از آب عبور کرد سلطان علاه الدین علی الترم پیشتر زمین خرد را بنقوش بوسه  
مجدد کرد ایندو در بار اختلافات که شدت اختلافات متشعنا زمین چنانکه فرزند از خلاف بر لکن و التزام  
از انجا بندایش نظر بنشد و هر کون حکایت متدا و ایضا سلطان علاه الدین یکی را از

خواص

خواص اشارت کرد تا در اثنای سخن بتبع هندی پرنیان کرد از پولادی که پیش زخم او او زین بر آهن  
و پولاد خندد پرنیان سرو را از مصالح کس کردن دور کرد ایندند نخل بدست عقوبت و فاعود می را  
پست برید آری چون لودان که کماندین ندان قتلقت نفسا وقتلت و سیقتل قاتک مؤکف دست  
در معنی این مثل منظوم کبک مور و چو خر و باز آمد قضا ص از کبک خواست زان سپس که عقاب طایرین  
علما با ز کرد تیر صیادی بر پرتال جانفش صید کرد لشکر ملک فرزند از ان سوی آبر شاهد انحال افضع  
و قصد شیع بودند تمامت عجز و شیدند و حال علاه الدین مال فراوان پیشتر او وجوه لشکر  
فرستاد و در ان در بیان زمر که چه آن کنده دور دست و بصد دست شده بدست آورد  
چون ایخالت واقصد سلطان علاه الدین به حال مستعد و مستحق تاج و تخت و صاحب شها متوج  
بخت بود خدمت او را بخصو و برت کردن بنهادند از انجا عازم دلی شد کونان قلعه که بود از تسلیم و  
مطلوعت سر کشیدند و در کشت انجا ایق ضبط فرمود و صرهای زمر که چه در تخنیق مینهادند و بقلعه  
می نهادند سکان قلعه بنا کام پیش از کبک قبول اسر و قلعه را در یکبارند و بدین ترم از نلته و بدین ترم  
د و پسران ان ملک فرزند در مولتان بودند ایشان را بلجا آورده و هر دور امیل کشید تا از میل و ملال  
چرخ نمحال و زنده انچه حال هوشمندان با ایمال و سکت و اذلال شده اند و ناسزایان و امن کفان  
بر بساط طعن و قبال ای باره هوشمندان از کور در ان جیح زبون کش و مال و ز شعبه جها  
دون در هم حال دارم در دیند انکه چه زغم ان میلایل و این زخم ما مالک سلطان علاه الدین  
فارضیا تحت سلطنت و بجلو هر خرد مزین ساخت و اطراف مالک را در نفاذ حکم و علقه و مزین  
محموس و همی داشت و در آخر شهر و رسنه اربع و شستوی و سنا اند قلع خراج شهزاده پسر پسر پسر  
ولکن ایجا انموهم و مرده و لکن لامر که لصال برای تسخیر و تدبیر و باروغارت و استلاب  
بضایع اظفار متواتر انهار رتبه در دی که او ایند سلطان علاه الدین سسکشد خود بالمشکری و افر  
و عری نابت در کتاب در چه غزا و اعتقادی صادق و نتیجی صافی در اقدار ذخیره روز جزا  
مستقبل تجارت بل استیصال اجل ان لشکر شد و تسویه صغوف نا کرده بر ایشان زد و بسیا اری را  
بقتل آورد برای اذاکان الغار هم وانی حاسرین خاسرین خاسرین خاسرین مراجعت کردنند بلیکم  
تخفا و و بول و بول و لشکر شد و بول و بول و لشکر شد و بول و بول و لشکر شد و بول و بول و لشکر شد



محمد بن ابی احمد

مهدی غازی محمد بن تازی نمود از نصرت زدا او ستم  
اعلا سوز نصرته نوزد سوره علیهم بعد ان بلع الوفا اکتلام ناحت علیه التواکل الی غیره چون  
اقاسب کرد در بنا و بیخ پادشاه جهان کشای چنگیز خان چون خلاصه دیار و دیباغ اقلیم ناک  
و رایج و خاص از نصرت سلاطین کامکاران نزاع کردی دادند سا بچگونگی متخلفان و بنا و دیار التهر و غنچه و سبنا  
و کونا و عراق و از ری و ایچا و روم موسوم بود و در میان شرت ان اثار جلالت امر و اما را خاست قدم در عهد او انصاف  
جهانیان را ببرد و بوقتی که از حکومت مالک الجانی عوض مرابع انچه با کوه چنگیز که شاعر گفته <sup>بلیات مشافه</sup>  
و ذی بقیع زمانه بیت گذشته غار و دیو بود که با کوه در کوه بر و نیک نشین زعفر خسر و عا و کلان تخت  
چند لایه داشت که هر یک در درجه امارت و تقدیم در جلی حاجت مکتب سابق بقدر ابراز داشتند  
مرا با یزدین داری و بیجا باه کامکاری و شما بل معدلت اراشی و محال بی سعادت غازی در نصرت خود و بیچند  
موردی ساحت بود چنانچه از بعضی آثار که در نصرت تیغ جراح و طعن و رایج و اعتداد جهنم و اتمام تمام بود  
باقی گذاشت بر کمال شهامت و معانیت او استدلال میتوان کرد و خود بیست و اولاد از غنچه اقاد خند  
اروغ بیرون نشل پادشاه دشمن مال نظر اجمال مرسوقی بوده اند و در باب ایشان ساقی غیر پیش در زمان  
ارغون خان چنگیز یکدیگر بودا چنگیز ناک ظاهر شد و پادشاه اولاد با تابع بر چنگیز لا بقی کلا نند گذارند  
بواسطه نهمت مطابقت او نوز و زبانی کشت و بصدی بلاد شرفی عنان ز مرتفت و بهر دیار که رسید عالم  
رستی در شبی که فلک غالبه ساری شمار بفرای غنچه در اطراف پاشیده بود و عقد تر با کردن کردن کویا  
گست و قندیل زبانا چون دله لهوران شکسته هوا از و دستین و در خاها چون آئین ناکا کرد و جهر  
ما و لا برده کولی نهفته و قد جفتام التیوم کاتما سوطه الا لمن فی جسد کاعیب بالشکری تیغ زدن  
مردانکن مقام و ضالون فی الرقع خطر هم بکل رقیق التفریق بیانی اذا استعملوا التیوم  
جینا مؤامین دعائهم لایتر حرب لم باقی مکان چنانکه در و ز طرف میدان در و در طرفان خوشتران  
جاشایطال بقرام کرده و دینه کاه بقرام سری جین شیطان التراجیحین راند مدیم فریام بکشد  
بوقتی بر قصد دوی شاه زاده جهان از ان لشکر کشیدند راه غلط کرده بیرون رفت نقای بر غنچه افتاد لشکر  
شاه زاده مروان جو با ی کام و نام لبسته قید نام بودند ان کوشها مرالکب میکشند و سوار می شدند  
و روی بچنگیز آوردان تراکم غلام شرقی میان را جل و فادح و ضارب و تارس مکن نبود

نوروز

بهرمانت خواب در دیده ما میرفت و تیغ مانند سخن در بخاری عروق جاری میکشت سینه نظر ما  
لکوب مظلمة من الاستنارة والتمشاع اذا اصطفاک تیغ و نهیب نهیب و تاراج کوش فلک جزدان هم  
گشت و از غبار مرا که چشم روشنان دیده اند که نمود عجاایع العنسان فیها کان ایجو و عت او خیار  
چون مکارف تقدیر دست مغزی داد که فراق شرق نهاد و شما مهای کافر بر و طبع نبلی بر انکه بیرون و  
بدینسان نمود و اعوان فرعون خلاص را منزم کرد و اسبند بساط طهارت به فرو نشاند نقای یا و غنچه بقتل آمد  
و کینا دستگیر شد که نوز و ن تا حد و دختران برفت و شهزاده کشتی را بختانند و بر بعضی با نام او شست  
بهر شهزاده جهان که با حدک سن سکندری نظر و تمتم تن و فریدون فرزند و جوشید همت بود با زانها  
اولشگر کشید و در ایچان طوس اتفاق ملاقات افتاد ان بیم سنان خان سنان او سنان و طرح اول  
میشد و از هبیت تیغ عریض استفاش دیده خورشید احوال می نمود چون شاکنده بسبب جانشینانش  
دشمن کند ان دلچهرانش نالش فودق داشت کربای ان جمله ندارد و مثل است که اصل جویلیت  
و شیخاعت وقت شناختن است واصل اللعب عرفان بحریف و ان فراید و قلاب بلغاست  
من مراد بخارک عن بخاره و من قصر حسناک عن حسنامه فلا تلتام عنان بر نانت و بالمشکری و فاسد  
شد و یکدیگر استقامت لشکر یکدیگر در حسن تدبیر کایست و ان اضیای تابع لعل کون بخدمت شهزاده  
قیس و بیوست و اظهار صدق عهدیت کرده بسوسر نمایش و فر مخصوص کشت و بر بیغ ستم که بسوسر  
که ما و راه آمویه قار در او تدبیر وقت که نوز و ن استمداد کند مطیع و منقاد باشند و لشکر سنان زاده نظر  
اهتمام او فر فرمود و را نحد و دو سیلاب خوف و باس نوز و ز در دههای چنان جاری شد که اگر او غنچه  
خوردن متشرف شدی گفت دی که کتمثال نوز و ز دیده اند سا و کورا بالمشکری چون کوه هر که غنچه می خاست  
مزد و بانصره مجاهد و در جط کرد و حوالی طوس را لغارت داده غنچه ایم نوز و ن حاصل کرد و مدتی انکه انهم  
اشارت فریح خرمه الباری و نم نومه القضا و عمل میل الاغضان واضح منق المقل بمنزله در پنهان  
گشت شاهزاده عالم لشکری تمام در نظر اهتمام امر اقله ششایک و غازان بهادر و قتلغنیز فریند با ی کرده  
ماه فشا و رقیه خاد و عناد او را و ن فرمود هم در طوس بر وجه شیخا اول و عرض داده هر دو طاغران که فرشته شاعت  
مختلف شد ند تا غازان بهادر فرمودن با جاتی زد که اگر بر کون راندی تب لوزه در بار اجزاء مضم صابیده آورده  
بمجلس خود انکاه داشت قهر می فرمود تا بر برتری انشت بکشد و بر روی ز چون خرس داشت اسپه بوی تربیله



او را هفت حوب با سازد یعنی چون دیکه کجوس بوشید داد اسب نبرد دی که او خود جان نبردی پس نبرد  
 عنان بر تانت و باز متوجه سستان کشت و شیورغان و دیگر قصبیات را غارت فرمود اهالی را از  
 وفلاحت بخرید و ترغیب نمود باندک زمان غلات رخص پذیرفت که بجز وادکنند را به چهار دهم  
 آمد و تمام طوایف از شهری و لشکری مطیع و متابع گشتند و بر لشکر خود از بد اعتماد داشتند و شجاعت  
 دلی او چنانکه اسرا سانی مشهور بود و صفت اسلام پروری و ملت را می مانند صبح ضاقت در لافان مذکور  
 و کیفیت بصری و ادغامی ادا احتاج التنازل دلیل برای تقویت اسلام ارتکاب اسفار و بر کوب احتیاط را  
 متفرقا چنان و تنزها و در شهر جناب شهری و استرواح و استمتاع بدین معانی نمودی <sup>و آخر</sup> <sup>للتنازل</sup> <sup>للمعتمد</sup>  
 و انصبیح <sup>للمعتمد</sup> و متغایب از اداب و آداب او چنان بودی که چون قصد می یوستی و بفرستی  
 کشیدی در بیاض نهار خیزد و سر پرده نیکون آسمان بودی و در سواد شب استصوات را بقیاد کلام  
 و مصالح در آری که از ماده و مدد فیتله و روشن بینی از بودی اقتضای نمودی و وقتی بای در وسط انقطاع  
 کار از ناهایی که عزاب عدلی شب حیرانک اجمل بر اطراف مسالک زمین بگستریدی کافالقا مله رخص المنا  
 و رخص الظلام حتی نال و فغانها و کاتنا عنی به المتبئ حقا و صا و قنا و جانا طقا و کم من ظلام  
 اللیل عندک من یدخیر <sup>ان</sup> <sup>الماتریه</sup> <sup>تکذب</sup> برین جمله متدتها با طواف تا ختم می آورد و هر وقت لشکری  
 برهنه می نماند او شهر می داد بدین بار خراسا میفرستاد و شهر می آید و یکی می آید تا او ایله شهر برستند  
 و سبعین و ستمان حضرت قید دست خویش شد و با او مکتوب و نشانها داده که هم شاخ و روز با بجز  
 مضاهرت او موصول بود معامه کرد که در احوالی آب مویز از شواب لشکر قید و بصفی کرد اندک <sup>خط</sup>  
 نصرت اسلام بدو موافق انحال اشاعت یافت او بر کتوم و روز مشهور گشتند بسو کشیدند و سلسله <sup>موافقت</sup>  
 چنان انقطاع یافت که با مواصلت میترخشد بالشکر خود بر جریک یا سا و زرد ندهند و حر میقتید  
 و عواصف حملات می کشید هر چند نور و زنبق خود از روز حملاتی جان شکر و قصد کما صفت نیک  
 میکرد و سواد بر خیم آستان سنان از اسنان ستان میکردانید و رعه میبند از انخرن دلبران  
 بر تیغ و زردین پیکر لاله ستان میکردانید کلا آخر سا جلد را س نهیم قال سیفک الله اصبر  
 و روان فرود می میسر آید که شیری نرسد نیکشت مور ستاره تابد و روان چه هور  
 جواندهر را از کسر دین برسد ز جنگالا و کجک نبعالند برده اخن جمعیه اجتهاد و افتاب برام

و چهارچون اعداد لغادی باضاعت مضاعفه لشکر نوزدی بود طاقت مفاومت نیاورند  
 و اکثر لشکری بیاده مانند یک مختلف مصلحت میدید و بفرات آمد **شعر** هفتی بالامهرات  
 اذ قد علا عن ان هتتی من هراها و کیف بهتی الدنبا جمعا <sup>مناحه من الدنبا العوا</sup>  
 بر لبها داینام او رنگه نور باصفاغ و جوانب بهر سناد و نور و زسوز بندین بر آن رقم مزید  
 آثار یاس او بازشاع شد و جام دوستگامی از دست سانی دوران سابع میجامست و پشایور  
 لشکر کشید و محاربات متعاقب رفت اهالی پشایور در بجه که مهاوت بر نوع مصلحتی امان  
 خواستند در سواغ این حالات جمعی و رنگه نور از مهتاب نوزدی خانیف کرد انبند که  
 او فصدی خواهد پیوست در امثال فرس آمده است **شعر** اللبث بقدر ان لا یخبر عن قتی  
 و لیس یقدر دفع الحوف من صدری <sup>باجبغی نردیکان و مشبران خود اندیشه</sup>  
 السبق لمن سبق <sup>بر طبق عرض نهاد از بطانه خانه او رنگه نور و مشفق بود نوزد از ان</sup>  
 که فیت مشاورت جنس اعلی واجب میدانند ثونی همد بکر از عوامل جانبین با تقعال موجب  
 و مستلهمی انقطاع سر رشته مواصلت میکرد و او رنگه نور بالشکر خود مراجهت میکند نوزد  
 مفضی صابت رای بکار آورد و از انجا سالمش را به اعلی بر بند کی شاهزاده جهان نازا  
 میفرستد مستفیخ ابواب نصیح و مستفیخ با سیاب صلح بل ملجی بخناب راوت و مرتجی بحجاب  
 عاطفت و پیغام داد که تا چند از طرفین جویای میزد و انتقام با شهم و از بیلده خنابر  
 بحسام و خناب هر چه در جز خون لشکر بان با شهم و نث آمد که شاهزاده بر رخا و روزگار  
 در خم نجا و زکشد موجبنا و حتی را که نلت مفضی آن بود بصنع جبل مقابله فرماید نازا  
 مرا کب از بن طر و وسوف دایم استیجای از زانی داریم و لشکری بر کوشه مجلس و نفاذ  
 سرشوف و کام جام مدام با حصول مرام نوش کنند چون تیغ دست در کار اتحاد زنند  
 و پیش چون نیران نیکه بکر بجان کمان باطل دوری بخوبند که روزگار هر بیخ عااست  
 و دنا عوسی یون و لاشکات چون عنایت شاهزاده و اخلاص من بند انقاف  
 انضمام باید در زمان حرکت کنبه الفتح مع الوفا فی نوا <sup>رکاب اعلی را</sup>  
 خدمت استقبال واجب داند و هنگام صدق ان صدق در خم طاقت کسر نلت اند



سكون طالعه بالاينلاف نبتس التلاف چهره نما بد چون ابن مغفله كه مغفله صدف  
ان صداد رخ طاند پس فلک انداخته بود در حضرت شاهزاده شرف عرض یافت  
هر چند سوابق ذرايع مخالفت بلوا حو منازعت مغفول بود حسن مطاوعت و اسنادا  
اورا بمامن ميان آثار دولت خود از موجبات فتح الباب هدايت و مصلحتات سنج  
نمانا بد و نصرت شمرده بر اربع باسئالت و عاطفت و افالت عشرت بدمست بشير و فاطمه  
روان فرمود و بوصول و از غایت رجاحت عقل آثار بشير و الطلاق ظاهر کرد انبند  
چون نهدای اخبار و نعالی اسلاف عواصم خطر ان رکوفی بیزر رفت نوروز بهک  
عزم بنده کی پادشاهزاده عالم کرد و نزدیک قصه نقشوکه مغولان انزاري بشورغان  
کوبند بشير نکششی مشت شد و بی توسط و سبطی و ارشاد مرشدی بخلوات  
او اصرار مام بر ابرم و ایمان بیزم کشت مشروط بدانکه نافضا مهلت بنهاد  
و قدر سکنت امکان نوروز جاده اخلاص عبودیت حضرت غایت مسلوک داد  
پادشاهزاده جوا بخت کردن اخلاص را بعبودیت اسلام زینت دهد و نیت  
کند که در اعلا دین حقی و مشایع نصاب نوروز که موجب نظام ملک و ملت است  
بر همت کرم پادشاهان واجب و لازم داند رَبِّ مُحَمَّدٍ رَحْمَةً لِّىْ مُحَمَّدٍ  
وَعَلَى سِرِّهِ دَعْوَةً لِّىْ طَلِبِ مُعَا شِرِّهِ پادشاهزاده جهاز طاعت و سپور  
غامبشوی بید فرمود لشکر بپاده نوروز را که از محاربت با ساء در پاس آور  
بودند عاطفت و خلعت و الاغ و فوجار حوالث کرد و در پناه دولت روز افزون  
ارنهارس را شغاش یافتند اَقُولُ الزُّوَارِ الْأَمِيرِ رَجُلًا مِّنْ زُرَّارَةِ بَيْنِ  
رَأْسِ جِلِّ فَهُوَ رَأْسُكَ وَأَيْنَ دَانُ الْفُرَّانِ كُنْتُ كَفَيْتَهُمْ بَانَ بِرَجْوِ أَوَّ الْجَلِّ  
فِيهِمْ جَنَائِبُ اِهْوَانِ حَضْرَتِ بَدَلِ صَافِي اِنْ عَوَّابِلِ عَشْ وَعَشْدِي بِاَكْبَرِ زَانِ  
عَارِضِ بَنَانِ بِرَبِوشِ رَوِي رَوِي حَرْبِ مَوَافَقِ كَرْدِه وَحَشْتِ وَجَانِبِ بَانِ رَوِ  
مَوَافَقِ مَبْدَلِ شَدِّ وَ مَبْكَفَنَدِ لَعْدَ اَنْبَلِ التَّبْرُورِ وَرَدِّ حِدِّ لَانِ فَاَسْعِدِ  
وَارِ كُنْتُ مَسْعُودًا كَمَا كُنْتُ قَارِدًا وَرَدِّ كَوْسِ الرَّاحِ حَمَّاسًا عَنِ

الدم

الدم في حلا الحسام المهند حديث مغف و نبيغ و سپر بگونه عميق با ده ازان شد  
بلوریده بپاده کهن مهر نوبتوروزی ز پای دل بکشایم عقده های کهن و وجه کتر  
که ایشان راست **شعر** و جوع کا کباد الحبتن رقة و کتبا عند الحاج حنوز در عوض  
بفضه شمشیر کوشه ساعر کلکون کسحاج في هواي تجمانه العيون هي في الدين  
حنين و هي في الرأس جنون کرفند و برجای نفعال جباد در موافق قتال و  
عناد غناء بنین و بنات استماع کرد الفصه بنوروز مهبون بخوبل و فاطمه الی  
و بهار جهانی سعت اعند الکون و بدان مصلحت **شعر** وَالصَّلْحُ مَحْضَرٌ وَمِنْ زَمَنِ السَّلْمِ  
سَلِمَ مَصَالِحُ عَالَمِيَانِ بِحُصُولِ بَهِسْتِ **شعر** حَتَّى أَطْلَمْتُ عِرَاصَ الْمَلِكِ وَعِنْدَ ذَلِكَ  
ذِي النَّهْرِ وَالْمَشَارِقِ وَالْحَجَلُ وَالْحَرَمُ وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى مَنْ أَمَرَ مَرْيَا لَعَوَانَ عَلَى الْعَرَنَاءِ  
الَّذِي مَنَلَهُ لَطِيعَةَ الْعَرَنَاءِ ذَكَرَ **موجبات هضت رابت** پادشاه زاهدینا  
خلد الله دولته چون باید و گنج او را شربت فنا چشایند و غایت را بدست فریفتند  
وین نه خود فاعده بود که او خود بنهاد تا جهان است چنبر است جهان را بنیاد  
فرمود تا نوروز بیک فریادون فرسکند در همت بدان حرکت ثبت بنواست فرمود با  
نوروز بیک درین باب مشاورت و له کنکاج کرده او التزام نمود که من بند شاهزاده بودیم  
دولت روز افزون بنشام و باید و با لشکر بسیار و اعوان که چون طراز جامه برپا دارند  
چون محاب کفران میان بر او زم مادام که شاهزاده منفذ فدا ده اسلام شود و فدایک  
اردشیرین باب **شعر** الَّذِي لَوْ كَانَ حَبًّا لَكُنَّ بِرُيَايِكَ الدِّينَ وَالْمَلِكُ نَوَامَانُ  
وَالدِّينُ أَصْلُ وَالْمَلِكُ حَارِسٌ وَمَا لِأَصْلِهِ فَهُوَ مَهْدُومٌ وَمَا لِأَخَارِ سَلَكُهُ  
فَهُوَ ضَائِعٌ بُوْدَتْ مَقَامِ فَبُرُونِ كَوْهٍ بَسْبَلِ رِيَانِ شَاهِزَادِهِ بِرَكْبِنِ اِخْلَاصِ مَرَاذِ  
بِرَكْبِنِ اِخْلَاصِ كُلِّهِ طَبِئَةً تَوْحِيدِ سِرَائِلِكِ كَرْنَتِ وَ دَرِيكِرُونَ بَادِه اَز دَوْلَتِ  
هزار مشرک متر دسالک و موحد کشتند پس بجز می در ست و دلی ثابت و رانی مشین  
در بهار سنه اربع و اربعین و ستمانه که ابناء ائمة العیشین متة من حلام و  
سلاطین شیخه معشوق و مدد من الشمال العلیل و وشاح من الرابض اشقی و



جان من الزداد نبتی فی مروج انزال من خلوف مصدق بود بالشکر حاضر هفت بود  
و نور زغانی مشهور و مایه و نایب حبش و راپدند پیر رکعت معهودان با ساء چنگر خان  
بوده که ما را فراموش خود آردغ را نغرض رسانند اکنون جمعی امر کجائو را  
فکر کردند اما سائس است که ایشانرا اینجا فرستند علی التفضیل ناسخن پرسیده  
بروف با سائس ان فضیله را فصل کند مضمود از ارسال ایلچی آنکه شعر ان نفع  
الجمیل و الا نفع الصیف الصیف لکن هر طرف از اطراف ایلچیان جهت تحصیل  
مال با بر لیهار و ان فرمود از جمله صد تومان در بر انجوی ستر ان حواله کرد سار  
مهر لایب بود و ملوک اسلام جمال الدین حاکم مال ایلچیان با بدو خان ایشان را  
تکریدند و آن زده مراجعت نمودند اما وجهی را که بر نومان عراق حواله رفته  
بود سبب نوب چریک پادشاه ب حصول پیوست و درین میانه جهان پرفتنه و  
استوب بود و خواطر انخاوت در زیر لکه کوب اهواء و آراء مختلف و اسباب  
تخریب و زرد مؤلف چون با بدو خان بر مضمون رسالت و کیفیت عفا بدو فوف  
با دت امران افعال خود مستشر شدند و پادشاه زاده را بر مخالفت و عناد تخریب  
دادند ایلچی را جوایب آنکه کجائو امور خانیت را مهمل داشت و بافعال که لا یف  
بنا هت سلطنت نبود انبال مینود از حکم با ساء چنگر خانی او را بر داشتیم ایلچی  
معاودت داد و اجمع چریک و استعداد اسباب مقاتلت محمود میدان داشتند از  
حکم بر بلع نیکال با هزاران مجافضت طرف شتر با زمان زد شدن ناخا خیمه اثامت  
زند و اعلام و استعمال طرفین واجب داند شهزاده جهان و نوروز با مقدار شتر را  
سوار اشارت شعر صوبوا آمیادکم و آجالو استونکم و حدید و اللطی انزل الیها  
دا کار بستند در ماه شعبان اینبال هتکام آنکه فرزندین خورشید در نوره معدودت  
پنهان بود بشر و باز رسید نزلان طرفین در یکدیگر او بخندند و در راه دانه از بنغ  
آنکون انش بلا بر سر همد بگرد بخندند لشکر شاهزاده نرها را در کمان جامی عزان کردند  
کردند و بن بان سوار در یک ساعت زیاده از دو بیت نزاره از نامه عالم فناداد نیکال

در بخان

در اینحال که بخت عازم بندگی شد چون بنغ خورشید سران بنغ کوه برداشت و جهان را  
بنفشوش معان چون خورن و سپهر بر یکا شت شهزاده ایلچی فرستاد و بخدمت ایلخان و از  
وصول خود حبان شرف تکستی را و ماجری که شبانه لشکر را بپهرنت و امانت  
انقائ افناد اعلام کرد با بدو خان نیز جوابی مضمون اشفاق و قبول معذرت و تعلق  
و بیخ بوصول و خراب ملاقات بکفت و معاد رفت که آقا و این لباس مصادرت محمد  
و اساس و واقفت مو که کرد استند و بختی که باشد تمام کرده شهزاده متوجه اردوی خود  
شود و چون از پشان صحیح بنا شد بر میویشد و در پشان افاق شکوفه نور بدید **بیت**  
نقب برد بوار مشرف بر دصح خشت زرین زان میان آمد بدید هر دو شاه بر رفته  
معاد حاضر کشتند بالشکری شعر خور اذ السواد دعا و قدر کسوا لشرب الشمان  
بال الغریب نوزکان چرملا بک رخ دیوار آتارند در دست هم خنجر و ساغر دارند  
در بر کھی نعل کوه پاشند در رزم کھی بدیع خنجر پانند رعایت طرف احتیاط و  
دفع سو القن داهر دو با نئی چند معدودی از پیش لشکر اندند و بوفی با صلاح بر جا  
خود توقف نمودند اما دانه بیکدیگر بر شرط اعزاز و رسم خدمت مقدم کرده اند و هر  
جنس کلبان ملکی احکامت شهزاده سخن انجوی فارس و عراق که بار خون خان تعلق  
داشت نانه کرد یعنی چون کل مالک در بحث نصرت با بدو خاندت مضایفه در باب  
انچه معدود است از عفا بل امال موروث خلاف توقع متا شد ایلخان ایلچیان را  
بطرفی ملتی زبان و گفت انچه مملکت است هم سمت مشارکت دارد بهمان زبان حال  
شهزاده این بیت استنهاد میکرد **بیت** مطالبت زلب بوسه طلب کردم و لچیر غر  
مراش مطالبت داری او زده اند که چون کبش غر را این بیت از فصد شهزاد بکفت  
نصیب کل ذی دین فوفی غریمه و غره مطول معنی غریمها بعد از مدت غلامی  
از آن کبش باضاعتی تمام بر اطراف اعباء عرب نطواف مینورد من حیث الاتفاق بختی  
غره الا لا خضر بارها بختیه او واقفها او واقف اتادی بل کل اطلاق علی ملک الرقی بل کل  
اشجار شبلک الوادی در اثنای ساومش بی سقی معنی باغزه معاملت کرد چون خون و مال



عاشق بر عشق در مدینه عشق حلالی بحجاب و مباحی مشتاب باشد در ادما دفع میفوی  
کسی غلام را بر کیفیت حال غزه نسیه کرد روزی غزه را گفت والله لعد صدق سیدی جنت فاک  
ذبتك وانشد الکتب لیر غلام با مال تجارت که مرا بخره آن مرا سله و رسول و دست و **شعر**  
یا حیدر اوحید اوحیدنا وجدنا الرسول محب وجه المرسل پیش کبر مراجعت و ضمه را  
حکایت کرد او را گفت انت حر لوجه الله و المال کله لک لغز عرق و ابعصال الیبی ابها  
این بیت مشهور شد و بر صفت ذکر معاشقت ایشان در افواه رقوات افناد همچون  
کل نور سیده از دست بدست از مجلس اشرفی میگردانیدند تا روزی زوجه عبدالمک  
ابن عرفان ام البنین هشتم عمر عبد الله العزیز ملکه عهد و عهدله حرم خلعت بود و در  
احضار نموده از وی سوال کرد **شعر** ماهه الذی بطالک کبشعز فالت وعده  
بفیلک ولم ات بها فقلت انجز بها و علی انما چین گویند که ام البنین بواسطه این کله  
چهل روز در قبت آزاد گردانید و گفت بالینقی امر آفها **بیت** ای روز مظالم بدیدار تو  
خوش افسانه ما بنز چه شب خوش بگذشت لیر فرزان افتاد که در طوی رسان  
دهند و سرجه ملتفات باز کنند برین سخن عنان با اردوهای خود ناختند و خطرات در  
اندوونها ظاهر شد و امر بر عزم آنکه در طوی بر شاهزاده دهند و دهند و منه وارد میدان  
اندیشه که در طی ضمیر میبرد از در طوی ساخته گردانند اما هرگز افضل کرد کارهای و **شعر**  
اقبال منادی باشد هر آینه با مال جهاد نکرده و از مهالک امان با بد و مخالفان و مفاصدا  
هر چند صاحب ندرت و شوکت باشند دلیل شوند شاهزاده مؤید بنا شد عقل و نور و برین  
حرکت از سخن حال بفرس کردند که عفا بد دشمن مخذول بر کاید منطوبت و ضایر ایشان  
نون احببالرا منوی و نیز در عالم ملکت هر کاری را وفق و معاداری مؤمن و معتز است و کل  
شیء عینده بمقدار در هر مکان بر زمان مخصوص قدم شرح در مینوان نهاد و تقدیم و تا غیر  
بی حکام موجب مذمت و مثر آفت **شعر** و الامور رهونه باو فانها بنویق و تانی کل  
سجای اعنصام نموده مرا کب غلام را بلجام اجفال ملج کرد انبندند و در یک شب سه منزل  
مراجعت کرد حتی نبدی الصبح فی جنبانها کالماء یلعب فی خلال الطلح چون

بنمودن تا تفریح چادرم سهرخ سپیده دم برودم الخان از مراجعت از مراجعت  
شاهزاده که غیر موافقت مصلح موافقان دولت مستندی معاصی صواب مخالفان دولت بود  
خبر یافت پس بران داشت ز همان فرصت و ضاعت لغوان خلعت که با زوی این در این تخیل تجارت  
دیدن خبرت بحاصل فرود من عقل الحرام اذی کفر ندما واستحق المصن انک انبوی  
شاهزاده از راه ایلچی فرستاد و فرمود که با فادل یکدیگر و سر همی داشتیم و باعت بر عمرت از  
خراسان اخلص و ملاه الخان بود بلجین امارات افساد امر مشاهده گردانید بیشتر مراجعت بر  
انامت غالباً با الخان بکثرت لشکر و نظام حال سلطنت مغزیه شد و جلیفالت رای و فخر نیک  
بدان طرف کرد و خرد در غلطی عظیم بود پس بر بیخ داد که ملتان اسلام جهاد بر حاصلات شیخی فرما  
که در مفاطحه اوست با یلیجا شاهزاده رسانند و سال دیگر املاک بنو ابی انحرز تسلیم کند  
در محبت یلیجا مقدم ایشان امیر بزرگ که تا سران بر بیخ پیش از رسیدن شاهزاده بن  
بشده بد و شد بد بر بیخ فرموده بود که رجوع و رجوع حاجت طلبکارند و عده نشتر ندند و هلت شد  
و زبانشان در مضمون بر بیخ را استماع کردند ملتان اسلام هم در مجلس بر بیخ فیض ان مرض  
کرد مشتمل بر آنکه چون مال مفاطحه سیالانه از مفاطح در مخرج هر یک و خزانه بوجه مفاصا با آل  
مستخلص شد ایلجا شاهزاده مطالبت جمع نکند و اگر چیزی گرفت باشد استرازد نموده با سقا  
ملتان ایشان را از ولایت بردن کتد اما منادی اقبال شاهزاده مرجع و اربعم مستعالمیرت  
لا منشور کا السیف المشهور و الجید التصور و الجید التوجیر ایلجا بین مصلحت وقت و  
سواش پیش گرفتند و با اعلام تقض احکام نکرده ایندی که حضرت شاهزاده فرستادند و برین  
حال بیهان کما مخرلا بر تو ایت در بسطت عاملان برمان بود که با دغا زانست و با بد و رشیه  
سلطنت همی نذر داد و از زهری احکام تجزی نمود چه او را ثباتی نباشد چه ششم در جرحانان آ  
و چون نوبت پادشاهی شاهزاده جهتا غاوان سده سالها در سلطنت جهانمندی استوار  
پاید و بر اسم نشع مدکت و نظم مملکت مفاطحه در رفتن دین اسلام بوجه قیام نماید که انفرام  
نعمان صیبت دید بر افان اثار میاس دولت و منازقت او باقی با پادار باشد و انفعال علی  
ساجری چون از عالم غیبی روی بچرخش و خواهد بیست پیش از صد و ث و وقع حکم آنکه



الارواح جنود مجنده الحديث شريده خطاطها هر ميشود و اوليات شيخ ابو نصر مڪانت  
 اذ ائذ الله امر اكبر اسبابه و مهتدا و انه و اناح له اللعا في ما طرد و العرايق فالعراوي  
 نون به در بعضا عيف بن حالات براه رسالت بجزب با بد بخان وقت سيب الناس ملتشيا و مقصود  
 كلي ان داشت كه بجزبان غما بن مشو دات سر بر و غيب بايد و بعد ازان جناح هفت بلند و عقل بساند  
 و اقتضا كند و صحت امور بشير كه در بعضا ريات ملايم و ث خرد و اجالي حاصل كند و در پرده با طفا با  
 مينا نش كره پش كرده اند تا برون دولت با بدن بچون زيب پ كه داستند چند به اجازت انظر اف  
 ميافت بعد ازان تبصير تملق افان كرده و غلاظا بمان شك ساخت كه غا از ازا بسند و بسند حضرت  
 بنارم با بد بخان بدن با بجز چون لطفا لغا فبضنه و شيفته كت و اسر اسوس غامشي كه ده با اسما  
 ملتشا و ان كرد نوز به زير كبر با با بكارن صبا همنا ساخت چون اخضر شا هزاره و ان كسيف حاصل  
 و شرح چيل اخبار و كره مضداق بين را غا زاني را بسير بشير بايد و فرساده پادشا و ان از اين لها  
 لطيف سحره نادر بجهت دنما كا و ان دست و فن چون بفران شست و ان نظر چون عرا و خراسان  
 خالي كذا سنده بودند لشكري اكثر من الزمان القائل ان ابي چون عبور كردند محالها  
 محته ساخت از كج شاهزاده نوز به زباني فني صيفه امضى من الكوث و حده و الاثنى امضى من بلي  
 فرانه بجزاج بغير ايا لشكر خاصه و من بجز خراسان شد انازه و حصول بجز احتياج بمقام ذال ان  
 بلا مشغع شد و ان هم كه بايت شد تمامت الفرائض و فتنه ظفر غلغلي مؤخره انشد بتمت  
 و القيل العشا و عوايل و اذنت و البصر الذان هو اللع صدعت بصيح المصير اليك جوم  
 و كيف بقاء اللين الفرج صادق چون انا بن مشاغل دل پر اخسته شد با نكه مندين را بر جناب  
 خشك كرد ايندي عتمان معاودت بر صومر هفت حدت شاهزاده بدت حيا و شغال پير الكه  
 على ما جعل اصقار القلام تلاء له الصالح فالصالح على اروع بكتيا محمد ما تكتفت عن جوب  
 ان يلا حين تبا التباح در مبد جلوس با دشا حكومت حال دوم  
 در نظر طعا و جاد نون بن مشغع شده بود و صاحب جوان صدره الدين بكم بر ليع از نراه نياب نامز  
 اندا بار كشتد بلو در نوبه بوجه حصول و مانع تاخرى ميكر و ناخري ميانداخت چهره الدين و بجز  
 كدر جبهه زبات با فتر بود و بيا انده ريت ان فضا خول با و ارفقاء طران نموده و اسناد ابو بكر خوارزمي

لاصير مع الولاية و العا له كما لا كبير مع العظيمة البطالة و انما الولا انشيت و نكبه و الولا  
 و طينة حخن و فتح يمتطيها و انما الصدورين بليد و اللستين بجلن فيه و انما الشبا بالرجال  
 كانت بالعمال الاعمال بواسطة حباست لفضن لوم طبعها و او در معرض استقرا و اسند و ان و دولتها  
 صاحب ياد و عهد كجا نون خان كه او را بعد الله تعالى خلف جان بخشيد تا بمال و جاه و سپد با شام  
 مقابل كرده ايند و ان اشارت صاحب شريف حبيبك هرا ما لكه بصير يعصيك بوا ما انيق  
 بفضلك بوا ما لكه بيب حبيبك بوا ما غا فلما ندم و مبلغ صد تومان زير و وجه حلالان نادان  
 مال حريم او در مجال او بعضا نواب صاحب ياد و رسا نكشيد و لسان و فواتح در عرض و طبعه اذ  
 كرد ايندند عقا على الزمان فانه زان و ان عطف لانه حروف و كل من بغير موافق و كل صدق  
 فيه كل صدق و في ميه مكان دولت بجاهه معاد ان بشير كرهش و سوا بن زيبت را بلوا حن خطبه  
 مجازات كرده و تهديد با استاد در يك صنعه مجازات جماعتي كه ايشان را ز خيره چنان روزي  
 مي پنداشت خود خيره نوز شمي بودند و دوستي كه باها از منتقله انعام او سوارت ساختن بود  
 در روز حريف مرثت و وقايع حجاب كسيد يا قوما لا تصبغوا ز نام كل حريم  
 ولا تطلوا حجره و اكله و اكله و ذكره و التقي حقا بقل رب و حيم انا خا و عليه كذا بوم  
 عظيم مرد خه مند هز بشير را عمر و بايت در اينه و زكار تا ز بكي بجز به امر حفي  
 ياد كرى بجز به مردى بكار شك نيت در بر بى حمن و وفا و مردى و مرثت و كرم اعتر من بفض  
 الا نوز تا لابلن العرف و العنقا العرب و الكبريا لاجروا الغرابيا لا عظم افتاده در غلا و ان حال  
 عز الدين مظفر عبيد با در و سپد مبالغ و جوهات صاحب جوان و ان مشغع بوده و محتر و جوم در جبه  
 علومات و كلان برى جوم لكه موصول نا كفت صاحب جوان مشغول دپده ام اما صاحب جوان معر  
 نشيده هفت صاحبى كه هاى مطار معا بود بر امثال ان صادر ايت سانه التفت عى انكند و زيان  
 حالشان معانى نكر ميكر و تيرت على الفدى ما الامانى معارفة و تيرت حتى باني كك  
 اذم حرسا لله حتى عرفت به عدوى من صدق بى عجز بتليل بخود راه نداد در جوان حضرت  
 بغير زيات مبرهن و بر لغمها و بختنهاى معين بجزا مشغول كفت و بر مقتضى ايت و لا اثنى الكثر  
 فالشر نالكي ولكن منى اجل الشر اركب شر بركه كه مسجد تومان مال جمال الدين و بجز دلى و دانه



مکتب مباشرت تلف کرده و اخبار اجابت پس جدا نداشت عاقبت با وی دعا کار او را بر این معنی بفرمود که گفت کرد  
 و بر ساسان بدگوهر و دشمن با او را اخراج نظر یافت آن علی الکرم واقعه من فضل و احسن حصین  
 مر فضله فاذا نزلت به الترابینة و صالت علی الدکھصوله اقامه بد احسانه حاتم بن محمد مکارم  
 غریب الیته ماند در این روز که در عیال کار او اول و سلام و روزگار معادلی فاضل و حکام بود ام لکن  
 قلیله المیلاد چند معترزی بنف نمود و ان استاب حکومت و هم انفت داشت چه که بنده خود را  
 شاهرخ مباشرت انی پنداشت و پنداشت و گفت آروم فالنیم خالدی فکر از آنها غریبی  
 فلنکذک بر روی حال زده بود اما در مصدر از بریشان و محمد بن پسر سامانی بر عزم تو غیر  
 ایجا کن بر جیل فرود کوفت و خیمه افامت بر کندان راه عطف کرد و عیانم جیلان شد با نامت  
 خیل و حیل جیلان و من فاجح من سبیل الله بحمد الله کثیرا کثیرا معنی و در منزلت باه بیک  
 منزلتی می بود در هیچ مرحله بیکه توقف نکرد چنانکه اکثر خدام مختلف شد و ان ادمان سرعت  
 باد پایان خاک را فتنه و کلنت بن الو خلد المطابا و مل الذکب من طول التهاد پادشاه  
 جیل و جی اکار بر بدم مبارک صاحبی و بیج نمودند و استظهار فرود و بخدمت رسیدند  
 که فراخ بر هت اسمان و نیت چنان صاحبی بر باش و بجز بخشش با نند تقرب حبسند خن بر  
 مانور ملک هر رس چندان اقامت نمود که ثنات خدمت بد او مطلق شد نده نیت اقامت در خط  
 در پایا و سفت موج میرد عاقبت عزیمت بندگی شاهرخ جهان غانان فخلد و فخلد معتبر کردانند  
 اذ اهل فلیحی را دست قان سری تو را که الاقدار و التصدد ترک من مبلغ افلامه ان و یقها  
 نهام و من با و معاجین بکت و ان منای الخیر نهی تثنی فان عطایا البیض من تکب  
 در جلد و سب زار شرف بکنه مشی و نصاب سپهر غاشفی در یافت و کشت با این همه ندر بری کلک را  
 چه چیت نوز اند پدید و دی برت اکنون چه وقت است که شاهرخ بکران بر عقل با عتده  
 تو هم بکشا بد و از برتری دلخواه اهل پرورد برده برین فکر برین دهد و حکم حکم بجز کرد اند  
 در سطح میا دین ند پس کشیده پای شاربث و در کاب صابرینا شهور کرده دست سعادت از لیلی  
 ضربت ان در و چون کان نهامت در کف کفایت کبر و عیان عزیمت فرمکند ارد زکی می مراد خود  
 ز میدان کبرد نوز و نهان بینهای خضرانه فرمود صاحب در بندگی حضرت میلان صابرینا بطا

شاهزاده

شاهزاده عرض داشت و تقرب کرد که اگر شاهزاده عالم ابدینه صمد جهان نمای ما بنور تو کل و تسلیم نشن  
 و نیک کند که چون بر دشمن نظر شود و مملکتش زیادت بخشد کفنی سحر کرد و دروغ بگوید و بنحی با صحنی القاب  
 بکوشد او را در و مساحتی و صدقات که خانان سلف در ممالک بنفست فرموده اند ان شواب تنقیص  
 تو با بد و اولاد طایفه که بسیار رسیده اند بر اولاد ایشان از زانی دارد من بنده منکحل و مستعد منیر  
 که نوز و زینت با بالشکرا یا شلا میشی بر این جیلان مغاضبه بر سر باید و ما ختم چطو اجابت بد بکشت  
 و بر صد این انتظار دیدار ترا چشم هیدار گوش گفتار ترا چشم هیدار گوش دیگر امر این میلاد  
 شاهده کردند در سلسله عیوبت بخر شدند شاهزاده عالم بر دست هت خلک یا یکا ه لازم کرد  
 که چون خانم خانیتم با کشت دولت کینم در تاسیس مانی شرع و عدل علی الاموال و تمشین نیک  
 خیر علی التفصیل اجتهاد نماید بر بی خط منعی که من در ان زلف بیان فغلی بود این معانی مشرف بر صفا  
 عارضه غندی نوشت و بصاحت داد شاهزاده زبان ان صاحب استماع افتاد که مره بر ان حجت بود  
 ضبط خا و من است شاهزاده جبرائیل همون و میا من دولت روز افزون عیان عمر می بینید  
 عیان با بلای آیام ده که راضی او سعادت است که در هر یک تو میراند غبار میکشیم و شالیط و زمین  
 سر و بی خط ملا چون عیان ببیناند زهر تکیه او که نوزم فرم کند سپهر کشند ز راه ایشانند  
 برین روز غازی بر کهر بر لایه التبر کالمبندة للکب و القنا کالقیاض یا بجز ارسا که حاضر بودند  
 روان فرمود قال الله تعالی ان یکن منکم عشرین صابرین یغلبوا مائین و ان یکن منکم مائة یغلبوا  
 الفأ و صد چه جان در خدمت کل بر نوز و نری بود بکالت و رای در ملک ان کنی نو که در عیان نکرده است  
 ان گفت و دم با عیان محسوس می عمران با عجاب دعا عیسوی بن بهم علی عذار بدی اندک چنان اولاد  
 که چهارم در ذی فعدة سنه اربع و تسعین و ستمائة و شینک سپاه شب تیر بردشت و نوز بکی فرخ  
 کسر دین نوز اع بیکم چه فخر از بکار خورده بهر تو کفنی بغیر انده اندوده چهر دور زوای سا  
 اندوی باید و ما هر ای چشمنزل بلینها الطبی و انیش خلفا جا و فرزند او بالشکرا در افش از آمد سر و شد  
 و بعد از وی تو میشی بسر النسیان و اولاد او رفتند چنانکه ان مضایق مصطار و جوش و و مولد بحر  
 پایند و انی یکدیگر روان کرد نام از نوز نهی خردان خدمت شدند من کل متعلق نوز اولاد  
 شهن الحلال الامان و کف العزم و الظفر شجید قضا هر های شیوا سفید لیل و زهار بر نوز نوز شهن



بوده و چون قطب در شش چارود بر کعبه بنام سدر برین مافش و غنایان انکیندوان خرم شش بخ  
 کعبه بنام دغای پی رحم طین در طاس یکن فلک بر خرم انداختند دست جمل حاصل برین پیر دیده هرا  
 فریب حریف دولت باید و مران دباط قادر می ساخت و چون سده نادر کتک از او باز بیاخت  
 موسوم مبرک دایند و اجماع به بعضی به در خانه کبر عجز با سوره می داشت و در بند بر و عواید و جود ما  
 از هر سعادت چون داو بنام بود برایش اندود عرض مقامه مملکت جان شیرین باشد انقضه  
 او را خیر شد که نغشته من حیث لا یحب در قرب و پار بلکه در عین جوار و با لاس اقرب  
 بچشم خشم بچشم خشم خشم انکین غانانی که در محالفتش از جان خود دلیل این شهر سپهر می کردند  
 و پیش از عتفا سپهر سپهر مشاهده کرده اند که از امر چون دولت و مراد تقاضا نموده تا کام حال از برای حال  
 قرار بر حج و دیدن از خیر عزت بر حب خست جت برین جت و بره آرزو بیایان چون سر  
 بر آرزویان زمان شد تا قهر باله و کمال و لشکر کرج فاضل علم بفرار و فیر انفسه بلخو فلان آرد  
 بنات تختگفت لشکر از هر کوی شری در بایست اقبال او برده و بر علم عالم ارای شهر شترای جمع می شد  
 نور بر بلش با بدو کباب عزیمت کران و عتفا اسراع سبک کرد امید چون دور و زده قطع مریک  
 مانده شد ندقت که تا ق مینش لشکر بر سپهر مقلد چهار هزار دس از کربن کرده اسبان فریاد  
 و قال سول الله علیه و آله جبر الاحباب بعد از خیر السرایا ارجه مانده و خیر الجبر شرا بعد از انکه ابر  
 و شادی پس بجای هم بر لشکر بفرشاد و از آنجا مکتوبات با طرف نوشت که با دشمن اسلام غانان آ  
 و دشمن در انست حسرت گذاران و بقیه بر باطنی من ساد تا سوغات اسلامیتا تمامت کلیسا ها و کتایب  
 مضاری و دهرهای بجو بر که تا سالها نایب و دنیار و جواهر شاهان را کرده بود غارت غارت کردند  
 و بقوله حول لشکر معلوم فرمودند ایشان را برین معطله ساخت و در حال انسخان لشکر باشد تا بختهم  
 سرعت بجم بر باید و بر سیدند و او را بگفت دانت که در وقت اقبالش شام شد و صبح دولت با دوشاه  
 اسلام بنا بر ضیاء بنام فاق مستطرد که دایند چهره اش در خرمی بخت و حله را غنمیزد و او را بان تیرین  
 او را در در مقابل از احوال بگفت تیرین فراوانی خرمی غم شمشاد تصد من پیش هر کس چه  
 التندم غمی در دل میگویند ان آب دیده میشد انبار آس پس از حکم برین نور و نور و نور بخت فعال  
 دولت شش ماهه باید و خاندان از بحر بیادش بود ستستان بپای و تم منقطع کرد امید بختی حال

روزگار

روزگار و با آنچه فلک غدا جز این نیست شفقش امش از خون بی کنا هان هرب هر کبک نشانی صحن  
 از دور انفس را دهاهان هم محرم بر بیجا آنکه خافا می کنند مرا چون دل تو را همین شد از انظر تا  
 همین یارم بدامن در این بزم غم طشت خون چشم همدان شد سجاده معدن اگر نه  
 سر کین سار سخی ان طشت لبالب دی از خون دل من در راه  
 ذوالحججه این سال غلغل بکبر که میان در خم طایر مغرور کرد و نافتاد و در طریف صدا ساکت است  
 غبار ز شد که پادشاه کشتو کفای مملکت غزای خسرین فکن آرشک ری صفت  
 صفه در لب دل بهمن و ستم نوزان مهر سپهر اقتدار بحر حجاب انشار شیر فضک ان شکار  
 شاه مالکستان از ان صدارا نظر معشوره بشتر ایامه و هر زمانه و بغیر الممالک مسدوده بنه  
 سیفه و احدستانه بر تیرین نیکو چون سلیمان بر بر پشت دیکران اسان دولت و شان  
 در زین اوردده انصر اسرجهای و العز الجهمها و الحزم امسک بالاسراج و اللجم و جبر  
 سلطنت چون علم عدل و شعار اسلام افر شش هر سپید الفتح فرینه و الماه من رفیقه یقینه  
 و التوفیق و دلیل الهادی سبیل از اسال اسال انصر نوح لمانه و ذی بلاد و اقسام بلا و ظفر حضرت  
 هر دو ان بر هم چاه شان در پیش روان و اقبال و نایب در همین و یسار نکران و مضار بنام  
 نفیلم که بیان طرفی لطیفی که شاه رسید شاه دین بخت جان پناه و سپید در روزی مبارک  
 که خانه سالک فاتحه در سلطنت و جلالت بود و بومک ضامن و قد علوا و عانده اللحن  
 الفایده در سخن سهر عبد و نور و زبانه هم بفر طلف پادشاهی مبارک باد و همی با و گفتند  
 و جمید خاندان بطلالع مسعود چون انظر تثلیث تسدین ناهید و چون حفظ سعادت  
 موفی برین بر هر هفت خورشید و بار باری و رجوان لطف رحما ان گفته صاحب سر انکیند کرف  
 از انظر رحل صاعدا الی المعالی و اشرفها الصعد و غیر کنیض مشتری بالذی اذا اعتلی فی  
 بعده الابد و زرد علی المرتجع سطوا امین عادک من ذی یخ و اصبدا و طالع کما طلع شمس  
 الفصحی کاشفة الجند الالاسود و خذ من الظهرة افعالها فی عینک المقبل الاعد و ضیاء  
 بالانفلام من جبر صاعطاره الکاشف السور قد باه بالمنذ به اللحن و افضله بر بخت  
 و زرد دولت بر شان حقیقی سوکت خود را که بر شان او تا ابد معنکه نخواهد بود و هدایت



ابدی ضامن است که چنانچه بجز ببردش جاویدهای کسری بصد ملک باشد و معانی این بود  
 استماع یافتن از نوجیب مثال و مثال تعالی الله شاه و شاهه ایمانی و فایده  
 فی التاج ام الاسکندر الثانی پس از حکم بر بیع نوزدهم در زبان هادی بنویسند  
 نمود تا ثبات مغول و باغی صغیر او کبریا که از متابعت شریعت خود را مستغنی میداشتند و  
 خود خزانچه و دیگر چیزها مختلفه با آن حلال میشدند بوجدت ربت العالمین جل شانته  
 و صد زبعت رسول آخر الزمان علیه الصلوة و السلام و در ندرت لفظ و معنی اینها در آیه  
 الا الله و ان محمد رسول الله نفس سکه دهان و بنو جبهه اذهان سازند در مغنسل یقین با  
 حسن الملبس او سار او را و از انکار او خود فرود شد و متقلدان ملت قال القضا  
 مسیح بن الله که واحد مطلق و تعالی الله عما یقولون الخ المومنین علی کبریا ثالث ثلثه و تب میهند  
 با خلاص بنیت معنی لم یلد و لم یولد و لم یکن و لم یکن و لم یکن و لم یکن و لم یکن و لم یکن  
 حکم و بنی بقیع عجل الاسلام دنیا فلن یقبل بقیع ما یلد کما یلد کما یلد کما یلد کما یلد کما یلد  
 و بلاد الف تب که عین سله فاضل المشرقین کافه است شخص او را هیئت وال دهستان آیه  
 شعبان او را سر جو مقراض و از ان بجز ابد در نظرنا الا اطاقا و یله بود در بر مقتضی اشارت است  
 شریعت علی السلام ما تعاقب التور و الخلال چون ملتزم اعیان جزب شده اند ایشانرا از عتقا  
 تیغ مسلم دارند و سطر اخضاف نکرید بفرجه و لث فاهر از عوا الصلیب عواد مبارک با خدایان  
 کلیت او حسن و معجز و مساجد اسلام بر این خشد و عالمی از غنم ضلالت و شرک کفر بنویسند  
 و ایمان راه یافتند در این فصل دی بجای کل و کلین عجز الحجاز بنویسند و سینه عندلیب  
 خوش الحان بلبل نوبان و بنو سید المرسلین از شاخار اشعاش گفته محمد الله الذی انمی  
 من حدیثه لکن انوار حدیثه الاسلام و البس علی قلوب الالذین ملائکس التوحید لقرین  
 و الا کرام اطلع الا فایز هموس انوار الاسلام فاشرف الارض بنور یقین بعد الظلام نظر  
 فاند العفا ید بنماجم تمام الامان من بعد لا تقصام فتح بقاخذ الهدایه معان  
 خویطر البعداء عن الاستسلام و الصلوة و السلام علی خیر الانام و الله اکبر العز و الکرام  
 ما تعاقب الظلم و الاظلام و بتناجی الشهور و ما اخوام فیاطیب عهد و اوان و حسن میقات

در زبان فدیة التائیس المبین من نواب الخلدان شاکرین من الله الذی یجان و اعین  
 لدوله خان از من حقیقه باسه و حقیقه استیاسه و استقامه منبعه و سلامه تطییر  
 سلیم من اسلام و حق من کفر و مادم حاد و قد من انقاد و الخدایه فیه فیه الحصر و الخدایه  
 قتل غایب بود و بنویسند در زبان این جلوس هابون غلغل فلما دعوا الذین  
 زعمتم من دونهم خاتمان در عرض معادف مصاحف پیش گرفتند و برجای نوزدهم بنویسند  
 و ترقیه زید و عمر و کار بستند فیشر با لکن انما من التری و حقا خواتمه الطلی  
 و التراب و یسبح لک العنا ملاحج و یکن لکن الکفر من انب بتهر این نفع نوزدهم  
 ایلیان باشا بر بیعها اسرع من الخیم فی انقضائه با طرف مالک در ان شد و بیعها با ناز  
 بدولت جاوید و در بن محمد بن محمد بن محمد یا فخره الامن بعد الپاس من فرج یا فخره الامن  
 بعد التورع من کل اسلام و ذم و ابن و املک و نام و اسم و زید و اعط و اصنع و ضر و اتقع و کل  
 و حیل منابر اسلام بذکر استقامت دولت و نیز از فزون ناهت یافت و فزون مالک انتم  
 و القاب پادشاه اسلام سلطان محمود غازان افروخند نژاد آفتاب کشت بدین اشارت  
 اگر برجای کوه شهاب هوار عشره سعه و ساره نثار کنند در خورشید و می زیند و نشکر این  
 عوارق اگر دعای دولت فاهر در قاپه سبع عقیب صلوة محمد م انقار و در زبان کویانند  
 خلافت بنویسند از اذان مقرر خواهد بود سایه سپهر اسای این پادشاه با فزود اسالهای الحصر  
 سایبان مفاروق ام باد و کلن سرای عالم فانی بشمال شمول عاطفت شامل و بشیر شمیم معدلت  
 فایز چون در باض و کلین خورشید و چون بساط دین پروری بدین ایین ترین گرفت در یک  
 امور دولت و تقرب نظام مملکت شروع درفت بنایب و حکومت مطلق در مالک بیضا و زده الله  
 بسطه و کار جریک بنیک بنور و زینک تقویض فرید ناچا نکه مقتضی بای زبیر است در  
 نصب و حضض و اخذ و دره و تقییر و انقاد و حضض و الخلال حکم فریاد و تبین و هیات الکون با  
 و با بیجان از مربع پاستند بر که او فضل الاشکال و شکل الکرة ابعدهن قبول الامان نقل  
 در میان سکنه ان لا اله الا الله نفس کردند و بر مکتوبان دیوان حضرت الله اعلی که بقدر هم او را  
 مقدم داشتند و در بر حال خراسان دور از نظر و خلایق لشکر افتاد بود طول ادای بالشکری



که محل اعتماد بودند بد طرف روانه نمودند و کمال کینه بپایند کرج پیوسته بود و عصابه عصبان  
 جبین بسند لشکر فرساده و او را کفره بیاوردند تا برسد به برتبع گذارند و تخی بال و باله و باله  
 و بجاک و بنامت امر او جی که در قتل کجا مؤمن خان ساجی بود ندان عقب بکند بکجهت پیوسته از این  
 ابراب چون فراغ حاصل شد و شرط نظم شباب ملک بر عاقبت پیوسته پادشاهان و مرسته از آن شد  
 دو ماه صفر من السنه المذكوره خبر رسید که ایشان را کلبه جلی قاندری بیامند چکان خوار  
 زاده اند و مرید عمر خراسان بلکه از آن حصص الزمان بحدود محدوده هتک مسقط رأسه آید  
 ساطع الله علیها این زاید بخصان و ارضاع و زید بقیه اقیام میناید حاصل نظر بر آنکه گنجی در آن  
 بالشکری که مکاوحت داعین صانفت دانند و چون در حرب زینب زاهری و سوره میشی بنیادند  
 بکل شد بدالتا عدین بجزئی لکن الحروب بنجم المنکبین بنبارم از آب آسمان بدست سزای عیب  
 قاموا بالعبور و لاحت تار و افضاد القرائ فی القتال و لشکر پادشاه که در خراسان بودند پای امانت  
 و سرقا و صفت نداشتند و از بندگی حضرت و استقامت و استقامت مدد و استیفاء استضافه  
 کرده اند چون سعتین بود که هایت نوز و زری دیگری در ابر عمل استا اندک و کیف بقوم الجیش  
 عز مرم و کیف یلین الطبع وهو یلند و کیف بدیل اللبث و اللبث میلند و کیف هم الجرد  
 الجرم یبد کفایان هم مشوم و وضع ان صلم مؤثر بوی اشارت و دفات العزیز کل قرین  
 مشیل انت البشر کل قبح داین لک عزیمه غیر از عن اتباعه بالکهم بکتموا الی الجوان  
 فاذا رکت جیمت کل امان للفاقیقین و یسل کل امان ان الفوج علی بدلت شایعت کنتان  
 الا نوافی یفیان حکم برلیغ نفاذ یافت تا از تمامت ممالک لشکر مؤثره بلا در شرفش بند چون  
 و وجهی خزانة شود چه ان سال در مدت هفت ماه بر که شد بخت جلوس سب پادشاه اتفاق افتاده  
 در نوبت در چهار سوی مملکت در کوب چریک بن زید دست داد ناچار بر پیشتر اعمال اللد خصوص فارس  
 خطاب تقدیمه و تاملی رفت و موافقی با انده و در کفند و از بصره اختلاف تمام با حواله علیا و جیم  
 یافت در سرعت کالفا بلخایف و البرق الحاطف طازم خراسان شد لشکر بجای ثانی در آن راه  
 آمده بودند و قتل و غارت با فرط و اکثر کلمه موافقی شده حتی بکون من الی صلیعین و بکون من  
 الذموع عدین فبعل صنادیدهم و بجز عیسیم من قح حرمیاد مع و زینب از او ان باس و سهرقین

نور نوز که بر و بنویسند و می یافتند و هل یستریضیاع الغلظه اذ اهنن احسن و یقالها نور  
 در چند دهه از بد ایشان رسیدن لشکر اطراف بخار و متصل ناسده که از رجایان ارباب قتال  
 انچه در عرض خراسان معسکر داشتند و مقداری که مصاحبه دهند کتبه سغ الخوجه بواصل  
 کالاسید همین تذب عن استیالها جمع کرده شد بید مصاف داد و اد شجاعت اضافت چون  
 مردان جنک نایز حرب را مصطلی یافتند و کاسه دماغها از حین غضب و شوقی اشقام منلی  
 پر دلان جلد تیغ فضا کسور کردند و بدلان بلب طبع بیج طعن کتبه ابطال ابطال جریده  
 اعمار را فلم روشن بر داشتند و صدقه آجال و دایع ارباب رجالیان خواستند نوز و زینب  
 بر غار حملات اقدام پیکانکان را از مقام اقدام مستزعم کرد و انبند و بنیاد توم و توم  
 ایشان متضعف هم بود زوری حصار تیغ عدو چه آب شکر فانی و بیخنده زکار  
 ز چرخ چینه کردن با پشاده زور زیم چشمه خون بشید در شده بغبار حام بران بر  
 بعد از آن شهرام بران در دل موضع اسرار صوفی جمع بر عزم الهزام و قصد احمام مشرف  
 کشند با آنکه طایر و اختر فای و اسوه متفکری زرد و حال اذ استقلت بهم و کتاب بخت  
 لادیره الخاب و حیث لا یبرج کل الخ و حیث لا یبرج صاب و همچنان در عقب  
 عنان یان با در قنار سپرده بود نادر شک و طراد ایشان از آب گذارند یکا د بید  
 اللهم تاسر حقدها قیمنها من ذک بید الناهل چون عرض خراسان از شایسته خدای  
 ایشان با کرد انبند صاحب معطر نظام الدین بچی را بنیاب نصیبه دو بر مکن بان لبث  
 فی دیوان العزله رقم زردی لشکر با با سایشی فرموده انجام بدلت و خود پیوسته بند کسوزن  
 نوز کرد تیغ نوز بقطع و مضلع و شمن هر جا که بر فز رخ و با نازد بنا ز کمال پیوسته  
 غایشی و زید ندرت و جاه یافت و بر لیغها با طرف مالک فرساده اما بکجک و او بر ملک  
 نایب و مستقل نصیب کفر و کجاست سبک نیکین صاحب جیش خراسان که با نسل تیغ غر  
 و جها همچون افتاب شهرت یافت بود تا صاحب عوف ثانی بدند و مرام بجا نگیری و جهان  
 ناچا موز و صاحب دیوان صدق اللدین را صرف کرد و انبند بعلت آنکه در وقت بلعاف  
 با بدو خان چون پادشاه اسلام هنوز بر سر برضایت مستزعمند بود مکن با شبنام خردی



فرشاد و جهت صالح ملک و اطلاق و مایه جریک و با آنکه سعی تمام نمود در محافظت جزیره ملک و تابین  
 خلافتان خلعت موجب بیخاطر نبردند پس جمالی اللدین و سید وانی را منصوب کرد و در دیوان حضرت  
 از این داشت و مصالح حل و عقد امور دیوانی فال بزنگ در نظر همه برادر خود حاجی سید فرید  
 و نام ناصر الدین سائلش را در این مکتوبات بال برده صاحب پروانه ابراهیم در بندین نظر کار  
 ملک شد و قرای پیدا شد لشکرها برای حراست نفوذ ممالک روان گشت ایلیان حکومت در و بطحا  
 نوین بقرض فرمود و او را پیش لشکر اعجاز فرستاد و چون مکالمه با بعضی نادانان و اراکین صورت  
 او در این مدت با معلوم العیده نایقه شاهنشاهی داده تعلق داشت در این مختصات بود ایلیان سادات  
 او را بسیار سانسیدند و عاقبت مجازات آنها خورد و احوال بقتل نکال مشاهده کرد یک  
 روز بجزایچه فرستی هر سال علی قدر یکسوم الدهریل بعضی عادی دولت قاهره  
 بنامها الله تعالی چون کار خراسان در غیبت نوری وزیر یک جنبی صورتی تالشکی بود  
 عازم انجامد و از حکم بر این شاهزاده طایع و سکا و بر لاجند امر نامزد گشتند و او بوجه نوری  
 روان کرد و در عار خراسان را محض ظن دارند بقدر بلای نوری چنان بود که بر بساطه نفوس اسلام  
 و در نیکان مسلمانان بجمعی با شیطان دشو پل از راه و فادت و طریقه شلی سعادت بخرافه کرد  
 نامر اضعه کرد که با شاه عادل و نوری غازی و اجتم نومی سانسند بر اندیشه این مولاهد سعادت  
 کردند که شهرزاده سکا و بر لای نوری در کینه نوری زشتی جویند و این شهر را بر قهر نای و ارسال  
 کردن بالشکری که در اتمام ایشان در راه و قصد می جویند و تمامت مساجد بلاد اسلام  
 باز معابد و صوامع اسافقه و برها بین سانسند بپیران و وصول نوری بجزایران شهرزاده سکا  
 و بر لایلی فرستادند بپیر طایع شاهزاده و او را بر این مطابقت اعتراف کردند و نوری مصلحت نمود  
 ایشان زبان داد و نوری و نماز این حاد شد اعلام کرد و کیفیت حال شیخین و زبان میعبادان را  
 چون بخت پیدا کرد و لشکر حریف و بار بود و نوری بپیکار خرم و بنیاد مشهور در نوری بقتل  
 و از زبان متنبی میگردید تکرار و غیر نوادی للعوانی در میته و غیر بنای للرجاج رکاب  
 ترک کلاطراف الفناکل شهر و فلان لای الاضلع لعاب و فنی این دو بیت را در صدف  
 الاوصاف از مؤلفان کاتب که بر طرا کتاب بتیمه الدهر و دمیه الفصیحاسن اشعار و بلغا

عصر سخنش یاد کرده ام در بعضی این پرتوشه افول قادی و دمیه العوانی وان قبل  
 الحی فوادک فالربع وانی ولا نیک الرجاج الابانی ولوان الرجاج ترکب جنانی  
 ولا لعاب الا بقناه فذود الکعاب والعقل بصدقانی لهذا ما اعقاب در شب  
 محبت غر خرد خالی نگذاشت و با دل بران لشکر در مکن منر صد شد نمره نفاق به نکام آنکه  
 دلاهای نرین از طرف قبه حضر در او میخشد و شمه خور نفی با لاجر و ظلام محبتی که  
 شغال از پای در پیشه بشر شجاعت نهادند و بر شش دمش حیا و طناب را پاوه کرده  
 هیچ افیله نیاختند سپید در در دو سوا خواست شد تا که نوری زنگ بر کشاد و راه بخا  
 بر ایشان به کت و بزخم تیغ و تیغ و تیغ بعضی بقتل آورد و بر خونها مسو کرد سکا از سبانه  
 حاشیه قرار گرفت فکرم الظار الی قتال احد سلاحهم فیه الفزار مضوم استغنی  
 الاعضایه لاروهم بار جهم عبار در روز دیگر کرده شکی نوری کرده ایام بر  
 گرفتند و گرفتار با رع کرده تفصیل مواضعان نمودند صورت حال کشف چشم بد  
 از روی کار مصروف گشت در حال بر لای و رفتار از چشمه تیغ خضر غره قاجان سبانه  
 و ایلیان حضرت روان کرد معلم بوفی عحادته و کیفیت مواضع و از طرف دیگر بستند و  
 ارسال کن در احوال اعوان خود معلوم کرده پیش از آنکه از فاش شود و طلع اعقاب حبه  
 اختفا خفا مستطهر بپیک و مشرف بعبث لشکر کشیدند و در بیک روز مسافت اردو  
 با فوجی روان لشکر ایلیان جنگ در پیوستند و بعضی را قتل کردند و مابقی متهز در  
 و خودها بجزایر ل کردند پادشاه اسلام را چون بعبه اشقیابیعنه معلوم گشت حکم فرمود  
 تا بولجان خراب کردند و با حصار لشکر که در اینجا مستقر بودند از بین و پسا ایلیان روان  
 گشتد و لاختر من ناریها و فذو اذ ارام غیله اتحادها فلما الفع ضیاء التها و التاف  
 و اغل و دن اللیل معاجز اللیاجر در حدیقه حد قحضر بکشید دیده روشنان بهفت و با  
 عقل تنبیه مشان شبانه میگفت خیز که تیغ میزند بک سپهر تیغ زن از تیغ تیغ  
 لشکر عقل بر شکن لشکر انظر منی در حرکت آمدند فالتقی العسکران فخرمه اللع اسود  
 علی الاسود بخر محاسبی هولناک و قلی باک بر فزانه هر طرف لشکر یاد تا ششمه فال در سرعت



واجب الاجتناب من فضائل ذوالجلال لیه رسیدند حق عباد و الی الخیر عودا لانیسا بل افواهها و الاظفار  
الی برائتها و التمسوا لاجفانها و التهاما لاکتانیها یادشا بطلع اسعد و طابوا بمن از حق ملک  
بر مرکب بیون سوار شد در ساعد سلطنت از مدد تیغش حواری ای خورشید که از بهر جفا و است  
هر افعی پرست پیدا بلنگ بر بری انقیاب که آهن نرم کرد در سوزنم کرم تا هن پرستی  
برگز آهن بگذری بجزاش بار داری نام با نا جوشی ابر که بر بار داری نام با نا جوشی  
عاقبت بخیر باطل غلبه کرد و بنور ایمان بر نطق کفر استیلا یافت دستمورد با بطل او زدند تا چند  
امر که ان فتنه انکبته بودند با فی لشکر دست انجنک بر کشید پای انزام بر داشتند یادشا  
لشکر فرستاد و از دور روز دیک تمامت وجوه مخالفان را سوار کردند هم علامه از جمله مخالفان  
او محمدا از مشرب تیغ و بلس لورده المود و سراب گردانیده لاجتیم و بلس المهاد و سیرنا  
عده را مقهور در منتهم از قاصمهم فی النار فالاشباح فی الغدیر این هو بقدرانی را بعد از  
وصول الی علی بن روز و عرض صورت حال و تفصیل ساهی فرقه شقاوت مال بطل سکا  
فرستاد او را هم انجا فرستاد که در ریافت بسیار سائیده در مدت یکماه از دور طرفین خشنه  
و شریف بر که خنبد ایشان نظیر بل بلاط بل میباید با مبلغ لشکر یاد شا در ریافتند درخت  
اقامت از مناز خود با ساقل و زنج کشید و هر کس اعترافی بدین ریاضت داشته بود و  
اعترافی بنسب ایل ایشان نموده علی الله یوم یجز تیغ ما صنی یافتند تیغ تو بصورت آد  
ابی تنگست بس که در ان اب فر خواهد شد بدین تیغ که مستحاق فتح سلطنت  
غیور قبیح دولت و مرواح ارواح دین و ملک و مصباح صیاح این بود مشاهد اعداد  
و بلدان و جاهر سکان و قطان معنی جهان صد قاشق و نذ بنوفا سائیدند و من عجایب  
الاحد و نذ در انشای ظن این قصد و مکابد صد جهان را با چندان دلایل با هر شواهد  
ظاهر در احوال بندگی و مسابقت بجز نب علیا بتاعت و مواضع با مخالفان دولت موم  
گردانید و مستعد بان اشغال دیوان اشعار او بر حوال ملک استعداد و تصرفات فاسد خود  
در اموال ممالک صلتقا بن ظنون محض این با طویل صفت گشتند استاد انفری که شامان  
سختی نیست سخن گفتند من تمام کردیم بلکه در همه نواقم که کنی بند آمدن در ان

سکا



حکا آمد که شخصی را با حکمی اتفاقا بجای داد انا حکیم را گفت مبین اشعار را خواستی بر ما سر ساخت  
گفت مشنوسه فار و رفه ضماخ بضم ام مصمم کرد ایند گفت مکی قفل صموت بر در  
درج نظن زد گفت مدان حکیم را پیش بجای الاحتمال نمائند گفت این قسم مفید و نیست  
معد و رفه باید بدن هفت او را بگرفتند و در قید و تحنیف و تعقیف چند روزی انواع  
تعذیب نقدیم نمودند بر حکیم بر لیغ شد تا بقیع ناکرده بتیغ یا سا اساس مکار و معالی با  
منهدم کردند شقاها از لفظ دور با صاحب اسمای افتا چون حواس ظاهر در مکارا کثرت  
کوشه شبنا عطف و بطالسا از اعمال محضه با زمانده بود و روح و نفس مظهر چون در  
آینه بقولی روی در روی آورده و بنفوس عالم عیب مخفی شده بود بدیده خیال چنان ملاحظه  
رفت کرد در جمیع او را بسته بسا سنگا بزند در میان پشته مخفی ناکاه شخص لغزان  
میان پشته پر و ن آمدی شمع افروخته در دست گرفته و صاحبان ان مقام وحشت  
خلاص داری و او را گفتی بخصت هت کد این قصه را با هفت تن از دوستان محرم باز در  
دو مرد بگریا دی مستغنی از شکوه یقین و سینه منشرح آیات صد و مبین انظار محله  
با پیش صد آنچه شوق بود از نوره هم روحی و سرور عثور بر اسرار و اهر بطل میگرد و صورت  
ان رفه با پی و با او با هفت تن از مخالفان شرح داد چون دور جمع بود بر حشا هده خوابا و  
و چند فرقه بدبسته او را بدبسته بردند وَالسَّيْفُ أَهْوَىٰ مَا بَيْنَ يَدَيْهِ مَسْلُوكًا و مختص بر  
سر موکل بودند و حکم رفته تا کار او را برسانند الْمَلَاةُ بِالْأَنْبِيَاءِ ثُمَّ بِالْأَوْلِيَاءِ الْأَمْثَلُ فَاللَّهُ  
بِوَيْلَانِ تَسْوَىٰ وَمَقْسُورٌ فَمَوْدٌ كَمَا مَوْجَلٌ نَزْدٌ جِهْدٌ كَمَا نَفْرٌ مِمَّا ثَابِتٌ فَرَنْدِي قَوْلٌ كَرِهَ بَوْمٌ  
و در خراش ان انعام و اصطناع نموده تا وقت شام در ان مقام کوب علی صهون الدار بیدار  
بودند و سب سبقت خورساق در اجرا حکم مسابقت نمیکردند من در انحال از باز بچرخان  
مخال و طاد نذ در هر خال نبت مر قه دل بودم و منظر روشنائی معبود و انشای موعود ناکا  
انحصر بر ان هیئت که بر سخته حال ارتام یافته بود با شعی افروخته محاذی نظر آمد بجز ان  
طران شوق حضرت باری و حدیث با و اولاد ان عالم غیبی غشی روی نمرد و از پشته مرکب بیاراده  
نمیزدین افتاد و موکلان از کمان شد که ان خوف با سر تیغ خود را انداختند در انحال هور و در انجا



کاشا هزاره ساخته مراجعت نموده بود چون بر نظایفه گذشت انحال صاحب استقاری کرد  
صورت حکم بر بیع و فرستادن و بکششک نظر بکردند حال و سوار فرستاد که امشب او را بجا  
کند تا سخن او در پایتخت اعلی بشرف عرض رسانیده ابله چون از آن سکوت آغوش یافتن  
دو سوار را دید که بشاوت لخت او میگردند چون بشاوت هر اینست که الموث بن یحیی کسی با  
بچنین حال چهره لخت باشد روزی بگری که ان سطل از تن افتاد بر روی روضان ریخته شد و دنیا  
همین سلسله افکنین شایر سترلاب معکون در هر روز نیز انکسند بر برای ظلم زوای سلطان ظلمت شای  
تقصیر که براسای مخالفان و انرا خنجر کرده بود عرض کرده اند و صاحب تیرا بود از قدرت  
ان او را و ذنوب برله الدب من دم بن یعقوب دعا محمد ترا اللهم لعلنا علی احدک  
و شکرک متوجهین فی ملاک لطفک متعقبن و کلامه عبودیتک فی یمین و یا صافه  
بغوارک غایبین و عن تکبارک دهرک سالین لغیر حاجتک پادشاه زاده او را سپردند  
فرمود و پوریت او را در جوار او تعیین کرد بنیاد کرد و سماحت بعد از ان حجاج عمار و غیره و  
غیرت ارم ذات العباد آمد و بر پیدانقاس با برام رادعاه دولت قاهره خضیه جار و هویم الزلی  
و الحمد لله الذي جعل صلاح العباد كالصلاح عباد و زين بجزوه اطف الابلاد  
و نلا در عم و محمد بن محاض الشهورات من يعاديه و ربح في عماليع الاثن من يوارى و  
بواليه و صلى الله على نبيك بعث لانا اذنا و التقيه و على الله و ذر اياته و صحا بلمه  
در بیادی جلوس مهور و در هر ملک ما کی سبند مستند بلایا بجا رفت حضرت  
بود بدین سبب عبت و رعاه در صد و تکلیفات و نیز بلایا حال مضطر میشدند بهما ملک  
سلیمان نارسان سبب ای عدل و انان محجوب بود که انکان نام مستعد هر شغل منصب و  
تنگ ایلیها انحضرت که در زمان نایب و خان بخصیل موالینجر آمده بود ندی حاصل مقص  
مراجعت نموده خاطر مبارک الیها فی عبا رکرا هی داشت هو رقدا فی حکم بر بیع بشرا نامدا  
تا سامیشی ما لکنند و بقر بر دل نایب بن عزالدین مظفر استه انک شیخ اسلام جالدین مبالغی  
ولعب داند او خدیجات قطب در و لغتانه



دو لغتانه کشته و سزا داده بهاء الدین ابا نذر اعدام طریقت مجرک شده بود چون اغاذا انسخه لغتانه  
و ابتدای مؤلفندت نواب شعلفان فضل از بدی دفع ضحاک اید کشت و حکم به بیع با ستمانک  
و سپور غایبش ملک اسلام با شرفین و صحبت محمد جویشی پیشد و در اسحق و مساوت  
بصورت حضرت فبا لغت دفته بود محاربت هر روز و انکار و لیکن ملک اسلام بواسطه عد  
چاشوری نمود و غیر از انستاد و در هر روز نوظف افتاد چون در انحال دکن مسعود فصد هر روز  
شد بهاء الدین ابا نذر هانت و مصالحت با ملک اسلام بمصلحت موافقت نکرد و بعد  
از استغاثت از کفووات و اظهار ضراعت و اعتذار و روزان افتاد با افسران ملک اسلام  
رضاد او از انجا بد لغتانه رفت و با خواننده مویوز و استعدادی لایق پیش رفت و ایلیها از انجا  
پسندید نقدیم کرد و متوجه بندگی کشت و صول او بار و در عزل ملک سرف الدین مخلص الملک  
الستنا معارفان بعد از سه روز جمال الدین و سحره فی زابا سار سبندند و در اول محرم  
سنه ش و شصین و شصانه که پادشاه اسلام صد وجهان سبور غایبش فرمود و صاحب  
دیوانی منصب جهان سوسوم لبع و وصل و بکند نایض و بیخیز و زود و بکشت حاسد اب ناری  
کا و دولت آمد و در حضرت و وفوت نضاد فی بی اندازه یافت دل دیوان بصد رحمان نام  
و خوش کشت صاحب با دانه عاطفت و چون چهره بنامشفت لقت احسن العاد و عا حقی فیما  
و فی ما فکنا و امیر و عا غشها و الشور و اسغیر بالحق لیل المنز بانبل ناطفه کلین شعر سید  
غزوی یافت بود نمونه این قضیه او امیکر که از اولم باز زوی خویش بن رسیده و ایچان خدای  
خواستند بودم بن رسیده دل رفند بود جان شاه مش خدا بر که بواسطه مرجع پادشاه د  
ظل الله فی العالمین و مکنات و نیز در دوان بجل و کین و دستور با فر و تمکن او اندل بسینه ان  
جان بن رسیده و این دو بیت علی الابد بجل بر کس حال گفته شد با صد وجهان فلا بجهت ساد  
امک شهاز سعادتش پیر از اند فانهت روز مده سال کند اقبال در د صبح کمان باز آمد  
کافه طواغیت با احرار کعبه جللا صاحب و کبند از طراپ نواجم المظاہب الامال و المذبح الالهالا  
والعداة الاضاحی لظلم از عدل و چون زلفه با و در کت نا با افتاد و فتره چون کرم دلداد  
در خواب خواب از شیخان عام شد انکون که نماند و در جهان جز و بجز و بکین بیدار بسیار



ببین خورد فلک کشته مشرب هر چه بر آید بین هفتاد تا نیک باورد نیکم از ادب کان بهین را  
ز بسا در هفتاد ماه عار شیخ الاسلام بمشورت و اصلاح دهد او شربت نکشیده بافت دود و جویا  
او با و کاهی نمود ارشاد زان که در دن بر افراخت و زینب خوی و شغاف و جوی کرم که از هیچ پلاید  
سلاطین و ملوک عهد می نمود و بنیود از جمله بد و عراضات هزار اخذ و کجا پیش کرده و مرغ آرید  
خوشایب و جمله لایق جوید و صد هفتاد شتاب و دانه های کوان مایه و اصناف او این زود و فخره  
و طراقت اشرف چنین دهند تا لا بعد و لا خجرت قبول و ارفضا بافت و با شتاب جلاش از اضم  
تمام از بندگی حضرت محمّد و الفاسر بود که باد شاه سخن عزالدین مطلقه که کجا الفاس  
محالی استماع فرماید چون او را عظام با رضوی عظم حاضر آوردند و از بخاری حوال استفسار  
رفت بخونه حال او چون بیاض نهاد اشاعت یافت و در روز با اهل بر سر حال او اشاعت حکم  
بر بلع شد تا او را شیخ الاسلام سپانند و در کربان حال ازین رساله که حسب حال زودان  
سفر بجز فاضل شرا از حد کرده معلوم می توان کرد و می هدیه بیانیه و این من امن بار  
بسم الله الرحمن الرحیم الحمد لله المستعجل الیسیا المستعجل الخدایه و الصلوة علی محمد رسول الله الذی  
اولی تحت الطاعة تحت لوانه انجاز لوانیه و اصحاب الذنوب ببلاد الذنوب مستظرون بشیخایه  
و علی الید انصافه و در فغانه بحکم من کان یدکان الله له مشیت علی سب الاستیاد از او می بین  
دیت الانبای شفا و من فغانه بکلامه نماشا فامیل الادهام نفس ندی مشا و ذات علویان شخه  
و اگر کجاست خدا تلخ من کیم ما محلی کرده بدند و دود و در نظر بقلم مذهب دم و هدیه بناه الفیض  
بر یا صیبه وجود او مسعود و کشته هر آینه جوامع هم مایه و سواخ اذ آ زاهره او معرفت عبودیت  
خالق و موقوف و بظلمه مناجیح خلابین مؤلف بود و صا و ذات احوال و نا و ذات اغوالش افاضت  
و عبرتات زامسائل و لایق در مقابله ان چون نما دی داد و ای و دند خباب من دینا و دوش  
انداخت و نفس او را مسفر غ موانع و مستودع اندازد انک و همچنان ساحت فاکام خطا  
خاطر بی خطیرش را دامینه انسا د عالمه و اخلال مصالح بواجب کرمه در حرکات و سکناش و بلاد و  
عنه یازم و در عاجل و فاضل سفی مقت و بارق و ستم دشمن ولوم الامم که سینه بدی این بیایان عیبا  
خواهد و برین دعوی بر تاج بید مسلم عیب کج بد بیانا کج نشینم راست گویم مقدمه اولی اشارت

بوجود وجود ازین و نفس با زودین چندم معظم خدیو مکرّم ملکان اسلام شیخ شیخ الانام  
ملک ملوک البریه شمال صنادید الشرق و الغرب خلفه العرب و الفریخا الحقی و الدینا  
عبد الطیب و جوامع الغاب العلیة الغاری علی الشمس نلا لوفناها اسامها کرمه معرفت و انما  
لذو و ذکرناها بقره الله موالیه و کبش عاریده که ظاهر ظاهرش در فزون نسک و تقوی و شتاب را  
بنامی و ماه را بزرگ امی مکتوب سید اند و باطن مطمئن و عهدت پاکش دعا عله کله حق  
و شهید فاضل صدق ابن بیث را از ایما و افکار کتاب اعد زادی الاسلام حسنا کج  
بد و لشا بر هم دین محمد و از خبرت بظهور فصل میرساند امر و زود و اخطا افاق از ملوک  
عابد انعام واحسا او غیر ممنوعه از اصل و بعضی فیض افضال و نوالش در بار و کجا مشرب  
عذیب بنامی و از ائمه انصاف افضان او حوزه اسلام حضورت بنصبی فی و الله ولا  
عقابه بالجزیره مکانی انام مقدمه ثانی. فلم انجاد سید سربشکت مثل کسر الشرفی  
الجزیره و هب الکجد فی الابد ابی است منزل و در شان شانی و دشمن مطرود و معاند مردود  
اوان مود و حد و فساد معور و کانه خوله لشوبل محرکه کاد خونه بخل معدن و سواش خناس  
التا و در صورت نشا منجم الذی یوسور من صد و الی الناس نجیب مناظره هین بلون  
مناظره بقیع المنظر قال المنفی بکلی التلم و بل لمن ساء خلفه و خلفه خلفه صاحب و ایت التلم  
مضری ناصیه بک انما ذنبه مزوری حاسد فایند که کشته مسعود بشر مفند مؤدی نظر  
جمع یشره و الکلی الایة فی ملایه و سوا مرعات و ما ذالک فی الخلب مستکبری مباهی بکثر  
شتر و مباهی و مباهی اندر و نش برین ارضه نشا فاضل از فضول بدعوی عالمی در معلوم  
مستبر و در نصیب جلال احبال و مستظری بقون شعبه و حال کا عذ صفت و دوزی نام  
چون فلم همچون دوات کشته سید کادیش علم زاه معود الخراف کانه بریم علی اصل القوار و کل  
بنج کل مؤدی طبع مستکبر و جب فله شرمه مفاصل پناسا علی الاضی مدبر عبد ظفر بکبر  
موانع ما بقیع ملای از جمله و تفصیل ابن جمله انک بعد اللی و الفی چون در زمان سلطنتش از خون  
خان اندر کزیده و بریزه بموجب حکم فرامغانه و در معرزه ان هان روح امده بود و اموال و بوائی پشرا و بطریق  
مهرتک و خطیط مشرب مؤده جواب تا کشته دوی در کشته و مدتها و در مضای کوبت و نالها و



بنا نوجون نوبت خابنت بکجا نوجان مفضوشد حبیل و شوق حباب و شوق بیت ملک اسلام نامانواع  
لشوبل مئوسل ساحت نامعنا او بپوشف عرض داینها و موع اعماد و انضار ساینده و انضار انصاف اوسا  
خود مبیا لغرضت کرد و منصب سینه فاعا ملک سلیمان فارس از حکم پریخ بر وی عفر شد چون بمال  
و اعمال و حصول امال رسید بواعث جوهر نفس و عود عاده نوصفت بالروح نغمه که تا بوده  
تا بوده گفته و از نادیدن حیره و ناهماهاده برداشته و در اضطرار ابا مد فال الله تعالی و اذ انعمت علی  
الانسان انما یرى و نای بجایبیه و قال علیه الصلوة و السلام خولم علی النقص الخبیثه انما یرى من  
ذوالکذبتا حق یبقی الی من احسن الیها مثلی سایر اسنان بشر از کمال مصادق و وحد القلوب  
لا یسود کمال اسود القاری و الاسود صد بهوجب صد کرده دستمهزما ز مشایق بتمیم تقیم  
نظایر را از اسپن را سوز داند کل العداوة قد یجی اذا التها الاعداؤ من عادات من صد  
چنانکه ذکر تقاصیل بی تا جیل ان انانیک فر با فانه و انا و ایل المون بر ساخته بعلمت تو بتر  
و بیانی اظهار نفاوت و جوها نغابی و استغرا و استغرا مغول و نزل و استیطام و استیبال  
و ایلها ن بزرگ و در بیان الحوال معلوم رای شیخ و شایسته در ناده از بیصد نومان مال اند  
از وجه حلال که بواسطه ن و برد اخلاص ان مصل خال در مدت سیرال با باله نران شد  
معموم اکثر مطالعان فال اشاده ابوبکر خازمی الخونق و ان جملة الودی و القهار غنا  
و ان لم یزده الا حق در شهر و سنده اربع و شصین و سمانه که با بند و خان و سر بر سلطنت بنشین  
صناد المینی سبکیه مساند و اذ و در شبکه فضی الله ان البقی بصرع اهله و ان علی البالی  
ندود الدوا و من یحفر بینه البصرع و احد اصبح یوما بالذی هو حایر انداخته سخن نما  
اجتاب کت و حکم پریخ نافذ شد تا اوز با جمعی که با کانون اکثر ان کلامک صفت داشته اند  
اموال بصرع خود را جواب گویند و در مقدمه الحیا امر جد و فعلوا و انکار بک بعد از و  
ملک اسلام بجز در امر ایجاد و قضاء و اعمه نامدار بچنین محاسبات کرده و شبیه شرعی داد  
و هر قوم بشما ذات بکری و اعمی که مبلغ نازده نومان در ازان ملک اسلام بر مقدم من شصین  
چشمات ایما طلبا چون در اذ انفسر و نماند بینمود و از مواعد عز مؤبایه پیش روی  
در زیمانه بر محصلان سیم بود و مؤلفان و دلش بد و معلوم شد و محمد بد هم در جمل انغان خود

و این حبش مضایف بقدر القبح و شام و بحر چاش مرتب و موقوف داشت و او پلا  
انلا ساند اخنه و نواله فید و یجن و یجن و اعظمها هم العیدی و جفا من اجنالی ان  
مؤل جد برسان اصول حزب بجد ساخته مهاباد بهانت و جبریت و بخوت بذل بدل شد از  
جمله و در بی زخمیست ایلام غشیان در صد بخدمت ملک اسلام فرستاد و لوفوا لحد الله الثانی  
بیا کسبوا مالکم علی ظهرها من ذبیه بعدون دنیا من نوبی کثیره و تمشون حبیبی محضی و کوی  
اول فان سونقی یوما استحق الی عدلی بقیف منک یوما اخر مفضل العبد الوافق فی مقام  
الاستیفاء بغیبل الادی و قد اطعمته طهارة نصیب ذواته عرفیک ان کسک مال الایتنو  
من العوق فان لم یکن اهلا له فکان اهلا له مثل فانما ملکک فاصبح و استبق بعض حاشی  
قلعنی یوما انیک یرین الاموار ما اشرف فی شرح ما فاسبت من الشدا بد و الله المستعان  
علی کل حال الفضة اتمه و سادات و اعیام ملک صحیفه فاصبح الصبح الجبل خوانان و لطیفه نما  
عفی الله عما سلت کوبان بپسرا مدند و بعضی شکل دشمن بفر و اده مال شد من زهادت و صفا  
بنت و حن اغفاد و عوز عقود انما من ملک اسلام آردی و انظر بعدک تا جیل الصبح عنده  
جواب الشکر العتده علیه اذ انتم اوز ارضا نداد و جهاینا اذ انتم دم او خلاصه داده و در دنیا  
زد و بغلا و شداد من و طفلیفات ثلث بنات مشک حبسک بعد الیوم نامه عدوت و بغضا  
خواند و خامنه شکایت و سعالت نراند فهیما فهیما و حکایات بید امدانت الما اذ  
سختنه فامسکت عنه عاده الی اخیله با و ذوالخیر المرة لوطکته بالعیل کم تخر الامرا  
بوض الکیب و بیری و شهید ناب سرش کوه بیاد آورد همان سبوه تلخ نادارد و کتاب در بخال  
نر پسان ایسان انفا کرده و اشات بزارس لها اصل الشرا کبیره و دقیرها فیر و خیر العبد  
من خلد و نیز انما الورد و نر حاله شربها فیر بها صقول اللبان مع القهرد علی شهنها انظیر  
الاصل بیکه و بفرین من القواله لا یجذب بر هر صد نقل ماهوار ان نکش عتد و نفس بمان الظما  
کره و ان حسن العهد من ایمان بر هر نوجه ادد و پیشتر از بنود و دعاء فتم الله ظهره بهم بکوب  
دغراب بر بیدار عیت طار منوش و جد مشکوس و با وج مستوم و حین سیر و عیش فیر علی اثره  
القفا و لیکره الخفا ما اصاب عشا و لاجاد و الایکته و در حال خود کرده و ایند اذ هبوا احتلا



وَجَعَلَ الْبَنَاءَ وَالْقَوَالَ سَلَامَةً فِي الطَّرِيقِ وَهَبَتْ خَلْقَهُمْ بَرِيحٌ دُونَكَ وَتَمَّامًا تَهْمُ حَيْرٌ تَهْمِينُ بِأَنْدَكَ مَدَى  
خَالِكَ مَدَكَ بَرِيذَهُ مِشَانُ بِأَسْبَدِ وَجْهَهُ أَوْ فَوَّ بِالْعَهْدِ فَإِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولًا بِأَسْبَدِ أَدْبَانَا  
وَالْحَارِ بِحَرْبِ الشُّبْدِ دَرَجًا بِالْعَبِيدِ حَسْبُكَ دُونَ مَوْعِينِ جَلْوَهُ وَادُونَ كَرِيْمٌ وَسِرْمُهُ وَدِفْعَانُهُ كَشَادُونَ  
الْأَلِيمَاتِ الْإِنَامِ أَسْبَابُ وَاحِدٌ وَإِنَّ اللَّيَالِيَّ كَالْحَاوِيَاتِ وَلَا تَطْلُبُنَّ مِنْ عَيْنِي وَتَمَّامًا وَكَلِمَةٌ خَلِيدَةٌ  
الَّذِي عَرَبِيٌّ بَدَلَتْ تَوَارِكُ بِالْحَبِيبِ وَدَفْعِي كَبِهَالِ الدَّيْرِ بِسُجُودِي وَرَجْعِي وَبِحَسْرَتِي سِرْكَ دَلِيٍّ مَحْمُودِ  
أَشْرَابِي مَا فِي بَاصِلِ عَظْمِ صَاحِبِ صَاحِبِ حَقْرَانِ حَلَوِي عَصَبِ الشَّيْبَانِ فِي حِلْبَةِ الْبَرْهَانِ عَنِ  
نَوْعِ الْإِنْسَانِ نَاشِرِ الْعَدْلِ وَاللَّهْطَانِ بِأَسْطِ الْجُودِ وَالكَرَمِ بِبِرِّهَانِ الْبِرِّ وَالْبَيَانِ تَوَكَّانِ  
أَصْفَ حَتَّى كَانَ مَحْدًا مِنْ عَوَالِي الْبَلِيَّةِ بِبِرِّهَا أَعْظَمَ صَدْرُ جِهَانِ دِيَارِهَا وَحَتْ وَمَنَادِي شَيْبِ  
كُتُوبِهِ بَوْرُ غَانَا لَزِيضِ إِذْ أَنْتَ عَادَيْتَ الْبِرَّ مَعْدِي خَلْدُهُ فَرَّخَ فِي عَدْلِ الْعَقْدِ الضُّلْمِ مَوْجَعًا  
وَمَادِي وَخَرَّ بِوَجْهِ كُلِّ نَفْسٍ بِمَا عَمِلَتْ تَهَادًا وَجَهَادًا لِأَنَّكَ اللَّهُ فِي وَجْهِهِ لَيْلِيَّةٌ وَلَا تَهَادِي  
أَسْبَابِ مَعَادِي تَبْرَهُ وَاقْتَدَامِ أَسْرَارِ دَمَانِ حَيْدَلَانِ كَشِيْدَةٍ عَزِيْزَةٍ نَعْمَى جُورِ الْخَطِيءِ نَاغِيٍّ مَكْرِيٍّ  
أَوْ بِنِيْرٍ بِرَضِيْعَتِ حَبِيْبَتِكَ مَعْتَقِيٍّ بِأَسْمَاءِ عَلَى الْإِسْتِزَاءِ وَدَلَالَتِي بِعَقِيْبَتِي مَبْنُودِي وَبَانِ جَارِ سَوْجُودِي  
مَضَانِ الْبِدْمِ مِشَاخِ وَبِضْمَتِ شَيْبِ الْحَبَالِي بِطَرِيقِ الْخَطَرِ عَلَى شَرْيْقَةِ الْعَقْرِ مَبْرُودِي وَدَرَاةِ  
سَوَابِقِ أَنْوَاعِ اصْطِنَاعِ مَوَاعِيْتِ وَخَذَاةِ الْوَالِحِيْنَ بِرَبِيْبِيْهِ بِمُشْرِحِ بَاوَأَفْئَانِ الْكَيْتَانِ سَوَّلَ لَكُمْ  
أَعْلَى لَكُمْ دَسَلًا عَمَلِيَّةَ الزَّمَانِ كُلِّ يَوْمٍ فَلَمَّا اسْتَمَدَّ سَاعِيْدُهُ رَقَابِي مَخْرُوجِيْهِ كَيْتَ فَلَا أَسْتَدَّ اِضْطَاعِ  
وَأَشْكَالِ خَطَرِيٍّ شَانِيَّةِ ذَاكَ مَلِكِ مَضَانِ صَاحِبِيٍّ كَمَا أَنْ مَشْكُوهُ نُوْرُهُ مَسْتَبْرَأَتِي وَبِدَلِي وَ  
أَنْوَارِي مَشْرِحِي إِلَى اللَّهِ إِنْ لَمْ يَسْبِرْ بِالْعَيْشِ اسْتَبْرَأَتِي أَنْ غَابِلُهُ شَرِيْحَتُهُ وَخُونُهُ دَكْفُ كَلَامُهُ وَجُورِ مَلَابِثِ  
خُونِهِ وَخَوَاطِئِهِ مَعَادِيْدَانِ مَدْكُودِي دَابِرِ سَاهِرِيْهِ زَمِيْنِ اِشْرَاكِ كَذَاشْتِ وَخُونِيْهِ شَيْبَانِيْهِ أَوْ رَا  
بِرَافِئِي مَدْلُجُوهُ دَاوُدِ بِرَبِّهِ الْبَلْفُؤُوفُ أَوْ دَائِدِي بِأَوْهَامِي وَدَلِيْهِ مَيْمُؤُورِي وَوَلَوْ كَرَمِ الْمَشْرِكَوْنِ وَالْحَالِدِ  
هَذَا نَابِسِي مَسْئُوْبِي كَهَبِيْوِي وَصَوْنِ مَلِكِي أَيْسَلَمِي بِرَبِّسَاطِ اِنْدِيْشِي اسْتَبْرَأَتِي كَرَمِي بُوْرِي مَعْصِدَانِي  
مِنْ لَبِيْعِ حَجَلِ مَوْتَانِ نَفْرِي وَرَوَيْتِي مَعْدِي كَبِيْرِي جَاكِرَامِي دُوْرِي بِعَقِيْبَتِي بِمَا شَرَحْتِي سُنْدَتِي وَشَعْبِي وَ  
سَمَانِي جُوْرِي زَالِيَاتِي مَعْرُوفِي مَكَارِنِي نَارِ لَوْلَا لَيْتِي دَوَالِيهَا بِاللَّيْنِ مَسْئُوْرُهُ وَمَقَاصِدِيهَا  
بِالْقَوِي مَبْنُودُهُ لَسَبِيْحِي شَاهِرِي وَجِهَانِ سُلْطَانِ عَمَّا خَلَدَ اللَّهُ مَلَكُهُ بِمَقَامِ سَبِيْدِي كَوْنِي نَهْفَتِي مَبْرُودِي

بود و در بندگی حضرت اهلخان مضافه بدت مدد موقوف کرد و فن کشف خود بشد طلعت مشرقی نشنا  
کبوان و نبوت عطا و ذاب مریخ صولک ناهید عشرت دوران مدت زمین و نوار دنیا دل کان  
بنا و کشند و دوز کار یاد شاه کامکار ناد و بیکم بر همه کس اسمان صفت ناصب بخود بر هر کس  
افشان و در جیبش زمین و زمان الغ خان محمود سلطان که جا و بدان تاج و تخت و قصر و بخت و  
خزانة موقوف و لیکن نامحسوس و امر آدشمن سوز و خولین جهان افزوز و در نوار مال اندوز و دولت  
پر پی بیکر و اپنا فان حوز و منظر و نور چنان بیخ کزار و ابان چنان سیم خدار جمع باد و دست مضافه  
خیزان و بخت و ذلت کسب اذ روزگار سلطنت و عدولت و کامرانی جمع باد و کرند شه نشانه با داد  
و دین و صدق و شسته و فلک از ما باشد چیده پشت بر خوانسه کالتمن حقیقت بالنعوذ و تحوله  
خدمت کامثال الکواکب دفت ملکا اسلام را سپور غامضه اهل اس و نشریف انکال الیوم کلدینا  
میکن امین آرزای داشته فرمود ناختم معاند و ابغان مکاهد اضا کرده بر تو مخلص ملک  
اسلام بنفش بارک خود اسماع باره و کند خا بخصرهای مزیت و آوران مزین در دست و سواد  
استدنا و اسفند در دست گرفته پای در این عتاب خود نهاد منظر باضال سعادت  
و مشور و خیال کلمات و کلمات ملک بملین ملین هدایت عرصه داشت ناختم مویط کله پدا کر  
حکم دعوی به عقول و با نامت بنه مفرود کرد و هر چه در میان نماند شود بیام نماید و الا ابغان بی  
مؤتیق بازان و فرزند و معملکات در معرجه کاه و خط و اسنایک با و شاه باشد اهلخان غنچه دار  
بنتم و دنم اقبال از مهنی قبول نستم فان بید و در و اوان حجت نلعم و نطیع مینمود و اهلخان خائف  
بسن کام بران شرط نفس خطی که بر خط و خط و بود بر روی بیاض و غمزد و کار نامد مانان  
را چون نظر بر کار بین بهم فال سنظر اصندت کم کشت من الکاذبین جو بره شود مره و آرد و کار  
هران کند کن بنیاد بکار و بعد از استسطاق نظان بجلد بر میا بسته و آفروده شعبان و آرزو با  
و شایب بکشاد و کل افوا مومو ما آفروده نفر بر کرد که مبلغ در دست مؤمان دزان مؤبر ان مضافه  
بر و بر بکار با اصند من مرز اید ا حاصل مومر اید بر ملک اسلام مشو جراسم و وجهه بر وجهه  
انکه در مضافه مدت ندر سال که مشرف بوده حکم او خون خان چهل و دو مؤمان بر کرده و فقط  
اخر اجات مفرقی سویه مؤمان بخاست خود مفرق نموده چنانکه مجموع ان هفتاد و پنج مؤمان باشد



باقی را از تو بیاطلاع به سالدی بیلاد بر حسب وضع حسابات و تخمین مدخل و مخارج مؤثره ذکر کرده اند  
و از آن جهت منجلی نسبتی لا مورد علی شریف هادی بر مصدق کلام العدی ضرب من الهدیان محض  
که بران دعوی شهادت و شهید شاهدین اقبالها معلم معلم و سالار ازین بی علم و ضم یافته بود  
بشرعین رسانندند قال النبوی صلوات الله علیه و آله ایما کم و شهاده الیوم و رد جواب استنهای  
از ان طایفه تکذیب که بنده محرم و ایثام و عقوبت زجر و زور در الزام خیر شهادت دور  
بفقدیم پیوسته پادشاه مؤید مظهر و زینت و شاد خلد الله سلطانه فرمود که این مقدار  
مردان بدیچ وجه از کدام نفع سیاف خیر کرده اگر حشمت شرف برکت حاصلت بحر ولای  
در اری داری بنمای و در آن خطای پس یا شاد است اذا اراد الله امضا مضایقه و قدر سلب بر ذری  
العقول عقولهم فضا چون ذکر درین مذکور است هر ذریگان که در کشتن ذکر گفت من جنت الغنی  
در سال که از ان اثر اصابت حجاب نطفه انظار اقطار زیادت من نبی نماید هفتصد بیخاه من لالی  
غری چون منبیم جور حاصل غرض میباشند و در سال وسط جهار صد و بیخاه من و در سال اول  
بیخاه از انقل درون حساب کرده ام درین مدت هین مبلغ مذکور مذکور قال الله تعالی و مکرر  
مکرر ایضا و مکرر مکرر ادم لا یستقرین تطویل ازین ایه حواب عاقل و محال باطل و بر ذری ملک  
ادای کتوکشی پادشاه و امر آن بزرگ بزرگ بزرگ و ساطع و جاهی و ایستادگان سنا و  
وصاحب دیوان مالک ضوعف قدر هم مانند بیاض غفار مکشوف کشت و نغضه را از طرف  
ملک اسلام بر بلع ارغون خان با مفاصات مشتمل بر شرح حسابات مفاطع چند ساله و ذکر  
اعمال ایشان در شلمک خوانه و سایر اوصال که بکویت و در زمان دولت کفایتون خاتم حجت طفا  
فانبر شران شر بر و کشف جنایا و سران شر بر عرصه داشته بر آن ذمه ملک اسلام از  
بر بلع امضاء بجان اسوع و بیون داده بود بید که حضرت دفع کردند و ذکر فرامغا که سعد الله  
در باب ان سخن سمرقند از من شناده و چون بر از دوسر ذکر بخت ما روی بیکجا و در مریز و بخت  
باز دانند و در این سپاه اشتباه از جهیز چون افتاب الصدق صدق و الکذاب کذاب یکسو شد  
الحاجه و من یوکا فله الله فهو حسبه ان الله بالغ امره و بعد من افت حاسد کاذب در حق ملک اسلام  
چون ضعیف حادین بشاشره ضعیف یافت فظفر الحق ساطع الزهوان و أشهر الصدیق الامیر

البیان الحق البلیغ و الباطل الجلیج اذ ذکا الحق یلقاه البلیغ و انک بلی باطل القول الجلیج  
پادشاه جهان که در زمانش بر جهان چون روان باشد فرمود پادشاهی چون ارغون خان که در  
این محاطت مملکت داری بر حلیم کشاف اسکندر بی پای و میند و من مستبطلت و مستحیا  
حشید بیل تکمیل میکشد مملکتی بیاطلاع معین فرموده باشد و بدان مفاصات با مال داده  
بوجه سلب باقی که ان احکام بشیند و انا بشیند انکاری و مرد او بد نادید چون استنک پیش  
از بی در حضرت ماکه دوز با از اضاغ و موعد عمی روز و از از و اجهاست دوزخ و مزخ بکیر  
بخاوند عذوق بد بکوی مارد نظر اشرف من بحال منیما بد و اتفاق مسخر مشله و نکال بر شیا  
بر شیاک بوعدل نشد لیل عدل باشد بلی لیل شیاک نو درین بار دعوی صدیقی و  
تا کید کرده عرصه داشت که سخن او ارغون خان تمام فرموده حق الامر الذی فیه الکسفان و این  
بار چون بشکوه و ایوت و طغیاجار نوین استماع کرده اند و شتاعت ضد این فاسد مانند  
که ابلهس ظاهر بوده استنباتان موجب ملاک ماسع ها بون اسمعت المبار نواید بود و قد آن  
فانصب حکم هر چه شد که او را بملک اسلام سپرد غایب فرمودیم فاطل خورد مستخلص کرد اند و  
بخارات افعال او بد و رسانید جان الحق و ذوق الباطل ان الباطل کان زهونا چه بد کردی مناس  
این ذنابات که واجب شد طبعش در کافان حالی چند غلام بر ذریه محافظت و در از بهر  
شمال استیجابی مؤمنند اگر چه دایم اخی داد دعوی و در زبان کرده چون ماسی بی زبان شد اما از  
خدا لان و غبار طغیان بر ناحیه ناصوب بدید آمد بیل مسایحی و ضم خصم باقی را از جمل اهل  
ملا نکه ارجی بجمع ملا اعلی و سکان ثمة فیده اعلام بالاریند اوی الدهر کالکفر و الا انام واحد  
و الناس کالناس و الذین اهلین علیا اول و در دیوان حضرت او را حاضر کردند تا فاضل و جوه  
بیش و در زمان ذکر از جمله با چند نو مان از حجت مشرف داده بود تخمین کند و دانست که این  
کار بند بیخی اید راست و انکار و از ادا بیعت و عاطفت اهلان خاقان غلام که در باره  
اسلام متوالیست حکم نشای و ذریه باقی از دل شکسته بزرگت بوجوب و شفه و حجت حاجت  
بیعت و نقیض بنیت ایز جوه و من منو جرات و کلا ملاک اسلام را حق مطالب معذرت ملاک  
مورد و مکش و شران و اعمال موثر ملاک و او را مساحت مفر را ببلغ صد و سوهزار هزار



بفرخت و در پند از او در روز و وقت و کورن استسلام نهاد و بجز خود و بیفیه مفضل براساچی  
صباغ داد بخان الله الهی بیدم و بکفله و او را بکوه لباس هیچ ملوی ز تنگ پستان چون  
بچله ما برین دو اعداد متمم کثافت نقد و جنس و ملک و مالی نداشت ذوق کاینات از زبان عقل متعال  
میگفت تا جز در زمانه بقا است تا خبر و کفنا اغلای صبر و اناست و زوالت کثیر  
من اهل القبر القابل شکر کثیره و آن جوی المزمع بعد عذبه و آن کان بوم و اصله کثیره و بیل از باد  
تا سرخ ز فال من حال هرگز و زانی چه عذبه ما بشیره علی التناذیر از خدمت امر استظهار الایمان  
سران هر جان بخلازند لانی هر سیدند و درین مهانه از برای بر رخ و ذوق خود التیف فی العبود  
ان قال ان الاسود اسود الغاب ههنا و مع الکثیره فی التلوین مالک حصری و ذوق  
حیفه با دم محرم مکرم برهقی که ترا عظمه بخت ضعیف التها و سپید بود و افتاب عمر او بفریب زوال  
او را کس کشان جاها برین کره بر راه عدم دوران میبزه نکه و ابلوس لعین با بچند چند و اعوان از  
میدید و اشک حسرت از خون دینا مینارید ساوی چهره و این شرمیست و صبری صمیمی و طغی  
و لغزنا و اخفا میبخت و بالماس خجرت کوه برین ندیده میبخت و دروغ ان خردند و لیستد و حبس  
اینس خوش بویند و دروغ ان مزوی حق خلقتی برین ناز و خفگیه و مزین و دروغ ان صدق دعوی  
لا یجوز انهم اجمعین و کلفت علی خراف غیر الدین املیه بقلوب کثیره خورن الفتنه نامت و تو  
و حق و الناس مخلصون من عجزهم بعد ازین بازا اشتغال ما بی حسن ندین و مشا و دقت صبر او را  
و در خواهی که ماند و بضاعت و حرف جمله در معرزه صانک افشا و اعظام سخن و ملامت زدن و  
انگازت فن بی او چه فن توان نزد مسایحی طبع و انفا و جمعیت مباد و نشا مخلص و اعزاز  
خلقه بر صغفا آمنت و مصلد خاندان ندیم و حصه سناست کرم بی طابع نکرش ندیم کجا نوازها  
ناگاه منبع معین و مزیدی داد بکفریست بیست مزاحمت وجود او چون بنک ناموزون بود و بی قطع  
تفویض و این القوم الذین ظلموا و الحمد لله و بی المالین مطلق کردند و سرش را بصفت جرت شرم این  
ان داد که معظم القواب شرم است او بچند استانی الی التواکب سناست و ان خیل ثار التائبین  
عبد الملك بعودتک محمود شد و در عینه او بیض مصقول محمود و در حالت آنکه بنیان در جان حدید  
ابن انداز بر وی بنفوذ ذکر لا اله الا الله مشایخ لؤلؤ لالا بر زبان هر اید و با وجود سر زنده و طایر

جان از نشین فال بچراک اناس منوز عقید و دین تو مان کر فیه بود نبود این عقید باری و  
شادش ان مات مات بلا عقید و لا استع او عاش عاش بالاخلای و لا خلای سب اذ اطل العیان  
بمعاودت نظر لعل عذرا و کنت فلو لم با وجود صدق حدیث نبوی که حبیب القلوب علی حبس  
الیهما و بعض من اساء الیهما ابن کلان و ابی شامک که شمت خساست و انقام که بپنج لوم طبع آ  
نست دهند معاذ الله چه جای این حدیث هر کس که او را صورت شوق الاسباب و الذایه  
ب نظر اعتبار ملاحظه کرده باشد که و معنی الذین انعموا و همز و فطر و تحذیر و مؤخر و الذین انعموا  
لیکل شکره شکره و لیکل نعمه نعمه و لیکل اجماع کثرت و لیکل اجماع افضال و لیکل اجماع افاض  
بر همان اقی و لی و انسه باشد که بفا جهه که با او در ان مشرک محض و او را نداشت شمت نماید  
امداد و مکد بخره بقیست که کوه الهام بر پانجه و الاشاره الیه بکفیه مرض حصر ساری و تحاذیر این  
بچاره نشد چه از مشفق اقام نشو تا ختم و ذوق نام خمر بنهاد کار بر افشاحال و دخل و جعل و حدیث  
نفاق و او سبک بخری بازا اشتها د ساخنه و سوخا دات بر سینه از و جوهای کین بکفی کین  
نشو و ازین ابن عربی تراذوق کفتم و عابد جویس او مظلایب نعمه البعدیم فی دنیا و اخرت  
شماره و معاذ که در اسباب علوم مکی و نقلی بخری داشت از خامت اذ انک عالمی ذلک بزلیله ما  
باذی اندیشید و بغوا این حکمت معالجته و دلیل و امر اخری فکرت اذ انک ان الطباع طبع  
سواء فلین ینافع ارباب الادب و قال رسول الله صلعم و ان حکمة النور و الی الناس چنانچه بجز  
صاف و در این پیمان با الماس بچینی سفید بی همان مطلق بزم مفاذ را وین و میرهن آمده که ندیدیم  
زمره انس و سیاست اساس مخالفت با ابناء جنس به عیونک و مظاهرات همد بگردت مینهد  
و از اینجا اهل بزمه و فیهاس و معنی الانسان مدعی بال طریق گفته اند جز او شخص کار کن اخیار  
افند تا نانی بچینه شود و عمل هزار و یکم ان باشد که تا نانی سره خود کس معلوم کشت ازین  
فضیه بنیاد دعوی که فو قواضع و اعمیه استنباس و اهلادت و نظام مصلح عالم صبی بران و کثیر  
و نمره و اسطه استخاش و اختلاف و اختلاف نلا شی مؤویل تلف نفس و الشار و بلان و اکر و  
کرده شود که کبوی هزار و دوشست مخلص شقیق و با او محرم و جوق باشد و الصبیق الالوف الی باغ  
بالالوف و بکفن و در راه مناش و منادات اقدم کذا شسته البینه و اصلا مضرب و معرفت و شقی



که در منفعت و محبت و مخالفت آن هر دو در معیار اعتبار بحدی در هیچ حالی در هیچ مرتبه  
از اندیشه غالبه مکرر و خدایت و تمسک و تمسک آن دشمن ساکن و امن بخوان بود و مشعر و جزین  
و مضطرب و تمکین و درنگار کف داد و ما یکدیگر الف خیل و صاحب دان عددا و احوال کثیر معش  
کلی و مقصد اصلی از این اطناب و اسباب تنبیه و تذکره است از باب خلت و با آن مقصد و اینها  
و عهد و بیعت و عهد و بیعت و بیعت برای پیروزی و عفت بر نه دنیاوی دنی و مطامع دنی که در دوز  
بدست بناید و در بر نه با اید احباب بلوغ لازم لاد اند الا انا الذین اقبلت خطایه املکت  
یومئذ تمسک اقبلت و لا تفرحوا بما آتتکم و لا تفرحوا بما آتتکم و لا تفرحوا بما آتتکم  
انوری و املکت ظاهر تذکره سازند در جهان نام زمانه و بی که در باید گذاشت افند  
عری که با اید مردم ازاده مرد کاسه بناد و غم او در کند از ابر کرم فال مثل که یکدزد بر دامن او باد  
سرم و بنا اکتفا لذات و مواصل با استیاضول مطامع بر حسن معاشرت و مؤلف و مزید و  
و مؤلف نمند تا بر افتنا و ذکر جمل و اجتناب از جرم بل در دنیا و عین ظاهر و با نکرند چون  
خاک با س در احوال بر باد تا چون مواج بر که کس نادری برسد چون اب قرض خویش بر کس  
هر سان تا هیچ شش بخار سردی رسد و در وی فی الکسار ان الله تعالی اذی الی عیسی بریم  
انید ان اقبلت صلتا بظن به مع المشکة فالسما قال سیدی لولا انید قال کن فی التوفیق  
مع الطوبی کما لا یرحمت اذ امیم و فی التواء کالتمز الجادی برقع کل عوق و غیر و فی الصفة  
کالتفریق یطلع علی کل بیض و برهنه و فی الحیم کالاول الشفق علی ذلک القیقین چون خصم و هو  
الذخیر الحام بخور عادن از سعادت دنیا مکتوب افتاد و مرین شتفا و از اشفا فی مجال حاصل  
نشد در مقابله ان فالتسبب التفریق مقرونان فی بریم صحیح اهدایت نصر مؤلف و فی التوفیق  
و بیعت حال در حق مشاهده افتاد و عود عاطفت خویش بر غایتش ان حضرت در حق ملک اسلام  
طیور الاقام و اللبانی معاضب شد عشت با ثباتان حضرت ملازم لیل و نهار بود ان اهل کشند  
فا صاحب دیوان مصالح ملک اسلام را بر سایر ممالک مقدم و مرتجع داد و بعد از فرایض امانت  
و محققان جمع فذلک و در جبهات و عرض و بر و ان در مؤلفان او را صد و هفتاد و نومان بر وجه و  
خبا را درم اثبات با نشت و هر زمان شد که از سبب جهات موال مغافلان در سال تو اسبک اندیشی و

عزیز

عزیز را که از دوی عزیز نه عزت خلفا نامند و سلفین کاسکار بود با جبره و واسط و در بد  
سه سال بسبب مفاطعه نالجا بن مکرمت و باقی مانی و بکر عادت ساخت و شبانکاره و  
ولای و پیروی بر بحر و در وجه و الفال شجره ساله مفاصل کرده مؤلف مفاصلات نال داد  
خاز عرا و عشتا ناخبر اعلی و در کله عفتها مقین و فایند بطلعت خاخرن نکا که فواره در کس  
افتاب طرا از ان اخلان سره خلع خازند الفزند صبیحة اهدی الصفا لها اکتب تبتون با شمس  
حشره فی انار ارضاصرم خود و بیغ عدد با نوسر شهر به بنات افضل الا فکل و غیره المستهد  
استد ان که کوشه شمس رخ ایشرا از بیج اسد طالع از حجاز ان او در شکره شوی بر واقع مینود سپود  
غایبش کرد و چتر اسمان ملذذ که بر فغ جهره اناب دامپشاید بر سر ان عوارف و عوارف از نانی  
داشت فی الجمله بیست نظر عنایت لطافی در مدلت و دوماه فوبت سکانه در چهار سوی مملکت  
لک بقداد و شیراز و در لغزانه صبر و بحرین تا فابل هند چون فرامین جنس بر درگاه دولت پناه السلام  
موظف شد و بنا هفت مدد و ده شش در شش جهان عراض سبع چون هفت بعثت و شهر آمد و در  
الله قیاب آقبال مر فی الرابع التاسع و سکت علی اعدایه الا فی الذبیع و حطب غنایان بیانات  
از داده خاطر کاتب فذلک ان جمع منبوا نکر بود بعلیاک عقم البنین اذا فی التفریق و من و حیک  
المقون قد لیر التفریق و سبک سفی لوفی کسرت و لکن ایشانیک الابادة و الخلفه و مالک  
مسعود فبال لیر الخفی و جلاک مقوم بصلایه التفریق ذالک ان التفریق الی حله ایه و وجه اسال  
بخر و ذالک بریح السلطان تمسک تطلعت و من بینهما بند و ذین بهما الدهر و کسرت هذابین  
عنایت خالی که التفریق انبند و الخلق و الامم راوی فغالی ابن ملک ملک ان ای ملک معافا  
با جمیع اعز اولاد که اشبال غاب شهاست و جرم بیهر معالی و وساطت فلا بد مکارم اندک  
عمر او میراد و در دست و ذی و دشمن کدازی از دشمن نصر و دولت و غیر بد حشت و در دست مجمع و بر  
دهاد اعاد الله الیتا ما بوجیه سابل تخمیه و اعادنا لغابو یقنا فی شبانیک فقیهه بحمد قد  
عزیزیم بر عزم ابلای هذان در نماه جهادی لاول سنه ست و سبعین  
دست مانه چون مزاج و در نکا و جلا اعتدال بان آمد و بلبل بر سر شاخ کل در بر و ان و بدین بشاد  
نکسکه اوان آتیر یور و نایبک نبشیر بیجا نره و سعاده و در واح و آتیر فمد کل الرابع یقنا

عزیز



من متقلبه لکلیت شام حوت حاصل جهاد با شکر کذا در من هارضان بر چینه و خاک دهان باد شد  
داری از دماغ کلیه عظام در فریضه اند ز شاخ خویش من نماند چون شماره دوز ذباغ  
همه شب از فریضه شد و بنید غراب نوزد بر باغ کلخ و با سینه عذار شد و طره معیش بنفشه  
تاب داد با دام چشمه و ساد کوشم و در کوزه ناز و سوسن ذباغ بد زبان در کهن دار سره قاف  
بلندش از اینها از نینم خوش شابل منابل و غنچه دهان تنکش بنجر سجانک ما خلفه هذا با طایله  
فابل کشت در صبح و شام ما شطه غنچه بر باغ صبا طره و زلف او دامزند شانه و هفت نایم در هر  
فقر کویان ما احسن الریح و ما الطیف شانه نینم لیم شکوفه جانزه مدح لیل مهر ساند  
امامی غنچه التما علی الارض و شکر الی باغی لایه مطار او غوان او غوان دیکر کلونه چهره استعا  
پیکر کر بنودی و نکش از نو سغادر داری چهره مغز او غوان بنفشه کافها غنچه قاف  
صغفنها اول التار فی اطراف کربیب شوق حیدر مشکین دلدار کشت شفا یون که صفت خلد  
باد و لون معین عفا داشت بزبان باد چهار عاشقان پیغام اشرف علی وجه الشفا یون غنچه  
فی الکاس منبلا و بنلو فر که بنکو فر بود معاشرت هویان در کار ابا زجام انشاب بی پردوی کار  
خود بانجا دود بنلو فر از انشاب کلنک براب سپر نکند چمک الخوان در اطراف چمن  
بر باد و در سینه فوش لبان سردندان غنچه سفید کرده اهدا مبر ایند پیش لب دندان که  
جام است جناب من از بن دندان چنجام همه چشم مرز نکوش حکایت طراوت مرز نکوش جا  
استماع کرده و کل زبان در دهوای دلدار می گفت عاشق فر بی روی تو با زلفت با غم با غم سوار  
بلابل از شعبه نود و نوبی در پره فریدی بقول **تَوَجَّجَ الْاَنْهَادُ وَالرَّيْحُ غَمًّا مَصْفُوقَ الْاَنْهَادِ**  
دلکار جاد بی زبان خل جادی پیکر ایند و فاختگان چون مو مستکان از سر شاخت ایند و چنا  
این ژانر با نوا ادا بلبل ره راهوی دیکر ساخت ز نای کل جلوه صحن سکند دره جای دریا  
عم او نشا دهانم از سر لطف ساقی به پیکر بر فرما مبر بود جوانان نغوشه چون سیر بر  
فرش بوفلون شراب مرغی او غوائی و سماع مرغی او غوائی در زمزمه و خروش کوش پیکر ایند  
و در قبول این مضیعت هم نایب بود از دل فراموش جهان زنده کرد لاله سنان بر نیک لاله  
می نهار لاله روی سنان جهان جوان شده ما چو اوجوانانم می جوان جوان ده درین بهمان جوان

بشاد

بشاد کا می فرود داد خویش بد کجا کوی که نغز پاینده از تو سخنان بی لای که ایشان از سنان می  
جوان قدح که بودی از پیر عصا کشته و مشکتاب شباب بر بیضه کافوی بی تصویر بی شبیه  
کشته ملو ابن مطیع جبان دندان فرخنده که چرخ فلک نان هضم دندان کو با پشایر المظرب که  
مزاج انقاس داده و در خجل و نذر حضرت عیسی جهاد و دهان بر پیشانی بنموند عشق الشفا یون  
التحاب فلم تعد و الخضر و کل عشق اخضر نداد و در عهد الحجام و انشرف شعف الرجال و نود  
و انجو اخضر ای سلق یون الشبا یون کماله غنچه و لکن الحیرین بد کثر دانهات مضویه از عباد  
بر عزم همدان از راه بطوبه بهشت فرمود در ان حوالی بظان و عزم شکار بکله به رشت قباله امیر  
که امر و صلح یونان در داد و در بوفت کشته بسوا و ان شایع شد که جاسوس یون کشته اندان ان نود  
مرسل بیلا در مصره مکتوبات داشتند معقولش مرغ و غنچه یون بد آنکه بیانات صالحه ما مصره  
با علم اشعرا اسلام و از لاله معاندان در بن محمد علیه الصلوة والسلام باید که سلطان مصر میخندند اند  
با این معنی با مطابقی باشند و معاودت بیضه اسلام و موافق پس سبب ظهور عذر پادشاه بود  
برادران نود و در حاجی و لکزی و سنا لشر که نایب بود و سایر اعیان و مشعلان حکم فرمود و غنچه یون  
هر دایره بیغی با لکزه ایند و چون در ان سرز کوی تهراده جهمان خرنده اعلی را بالفتوری بصوب  
خراسان در ان فرموده بود در این وقت امر با فضا مورد وسنای و هوذا فریاد و نومان لشکر  
مشرقی بصبوق الصواعیر میری تحت العیسا بالصلوة لیل منیل ایجاز سفا و نوا و نود که ان خالک در  
دافت و رحمت اهلخانیت و با نازک و سینه از عنایت خور پشید مرهبت غانان چون اما و خلد  
و آثار عصیا او فرس افناد و حوی بر پشید نعت غانان پادشاه اسلام و بن بر در بکفران مفا بلکره  
ان اباالت و نود و فرغت مملکت چنا معزله کرد ایند و خاطر خاطر شاهنشاهی از بن و خندمه مشاغل  
مزاعف باید فالصاحب کلبه اذ امرش الملك ان دخلا بطلی السلا و اة فی المتزلة و الای و الهیمة  
و المال و البیت فلیصیر عتة فان لم یفعل فیهو المرفوع نود و چون از وصول امر الکاهی با نشت با  
خود بیکریمت باغ و نهایی او رسیده که و غارت کرد پسران او را احد و علی بقتل او در دنا چنا  
احتمال و کار ناممندان او شهرت یافته بود و نین در عقب موافق مصلحت بنامداد و در اندیشه مرث  
خال و اسندد لکار و حوی میبند و خود معترف با حکم لرینج قتلغ شد شش زین شیر لکن دستم حکم

بشاد







فناوه پیش ما در فرسنادی برین نوال روزگار که اصل را بدیده در لبست بی کلبه و غور کار و ارباب بدید هفت  
سال او در آن مجلس چنانچه الحواری الکسیر ساکن گردانیده بود نوروز بارها پیش ملک شمس الدین <sup>شعب</sup>  
شد خلاص او را از مجلس خود بدیدش پیغام میفرستاد که در ناصبه او احوالی چند نفر است که اگر سلطان  
گرد روی الاطلاق نه شاهان ملازمت پیدا باشد و نه ملازم خلعت بخورد و نه هر آینه اعلی از وی  
نوال کند که موجب بشود که احوال طریقی باشد آنرا از زده را غلامند و در پای ساکن را نوال  
و در خواب رفته را نوال بکند بسلامت جواب از آنکه است و نوروز در عادت الناس الحاح  
میگرد و سابل مودت را شفع و وسطی میزد چون الناس ناس از جانبین نهایشک پیش روز  
فرستاد که اگر اطلاق او را بدید است و در عواقب آن نظر بنفراید نوروز بیست الهفای درین باب بنویسد  
و بنظر خود در آنجا ذکر کند که اگر از وی خبری زاید باخلافی آید نوروز سختی نهد و دل ماندک نماید  
بلکه در دنیا و عقبی عهد آن بر وی باشد نوروز مکتوبی مشروطه طبعه که در روزم بخط خود میفرستد  
رملک شمس الدین او را خلاص و بخند من نوروز متصل شد خبر از خود را از خان حاجی در بغداد <sup>جست</sup>  
او را آورد و ملک خیر الدین فی نفس الامر صاحب همت و شجاعت و پروری با نوبت و شوکت بچشم نسبت  
و انشاج مصاهرت اسباب مظاهرش در هم پیوست تا آنچه در اول مکتوب فضا بود اکنون ظهور آمد  
و این دو بیست از کوزه با کاد میباید و ما بن ادم الا ذکر صالحه و در کوشش بدی به الکلم اما  
سمعت بدهر باد آفته جاهت باخبارها من بعدها الامم چون ملک خیر الدین این خدمت بجای  
آورد از بندگی حضرت الناس گردنا او را هر وقت از بخت حضور در آرد وی شاهزاده و خدمت شام  
معاف دارند و بیفایه اهل و مطیع باشد و کوچ دهد و بندگی کند اسعاف ملش و در این باره  
شد پیش خیال اسبنداد در دماغ او راه یافت چه راه حصانت تمام داشت و او را استقامت بارز  
فصلی خنثی سعی مخیم کرده و حوالی قصر خود را هم خنثی فرمود ساختند چهل کز عرض خنثی بزرگ  
عبور میگرد و شصت هزار مرد لشکری در فلام عزت مدخض که چون بجا صانت موضع و کزین جانی  
و مستظهر بشند و راه سال خوار نفس بر و توانی پیش کوفت و صندها سکنت و عطا لبه نوال خوار <sup>نشد</sup>  
ایشان نعلکلات مهور و روز بروز نوال وین رو استغلا و زرقی ای اقبال فضاهت میباید  
بعضی حوالی و الله من تجلی من سناح لانها لا تخضع الا لافان منها لانها بعد ما

کار لاند

کار نوروز تکلیفی کشت و مستکنی آباء موجود عهد که خلفه الله عهد است مکتبی پادشاه جهان در تو علم  
امر و شعاریش عظمی و فخریم امور بن پیغمبر با لعت زباده فرمود و بر شپوه عدل و امان نوبت زوده  
بعالم که بچنان مرتب منوج کشت دستا چه رسد داری و روی چه مه زین روی خود را که <sup>کند</sup>  
و امراء و مقرران حضرت موافقت را برین ارباب لبتن و مترقی شدی و حکم بر لبع شد که هیچ نایب  
تکلاه مفعول منفس نکرد و بدین نمط در نشوبه و تثبیت امور شریعت ظاهر زباده فرمود و با نوال  
بأيتها الذين آمنوا الا تأكلوا الرقاب اصنافا مضا حقه حکم بر لبع بجواب ممالک روان کرد تا آنجا  
و اربابان حضرات و اصناف خلافت که از چند سال با ز معاملات کرده اند و فیالذمه و نوال <sup>کند</sup>  
استکشاف و تحقیق کنند در سالی که سیع ملات داده و زاده مقرر دارند ما و ارباب اگر کجست  
مشرعی بشود باب تجارت مانده باشد اسر زاده کرده با وجه زاید بر مقتضای ما حل الله البيع و حرمة  
الربوا اجزیم بسیارند و زمت او را از غفلت افعال لغو و مری علی النفس و قال ان كان مشغولاً من انشا  
والحاله هذه ای بسیار اباب معاملات که غرامت کنیزیم خود شدند و نوال و نوال و نوال و نوال  
و چوه چون حرفه صوفیان در وجد و حالت پاره کردند و گفتند <sup>ع</sup> سرمایه ازین سود و زیانها  
مرا باز در سنه ثلث و سبعمائذ بر لبع بقطع کلی مجاریان ناند شد و اینها در بارستان واحد  
استفصاف رفت که در مساجد و اجاز خوانیت مقدار سکنی و مستغلا الحیاط سکندر و کرا به  
از اصل و هانت حسبید اشند و مستغلا از اس المال وضع میرفت و نفا و اسنزد و سکندر  
و اتفاق می افتاد که مستغلا و مسافر و مسافر و مسافر و مسافر و مسافر و مسافر و مسافر  
و در بیع اجناس مختلف همی بن دعوی خسارت اغان نهادند تا فضا مانع کشند با روی اربابان  
که در نزد آنکشند تا بوندند کما لاله اللال بشار الیه و فضا حث انکشند نای فلق کشند  
و الحاد ثات محل الحوادث ای پارغان فلان عز و جاهل نایبند در طلب پیشی که منفصله مالی بکیم  
کم و پیش کردی و کومر بر بعضی از بهر خاک در تکین فانی برخاک نیر افشانی هستی که بخوش  
نیست بکدم آن هست بود بر خود کم چو الذی انکتاب تکلی از کورن زوال صافی و ازین ملال  
نیجانی نانوایم بکلی و توبه و نغمی بخند رساند جهای کاند و هر دل که بپنی پادشاه پیشی اللهم یا  
العروج الی درون المعارف الحقه اللاهوتیه و بعد ناعن حجت الباطل و التواریخ التاسی



بعد از وقوع حالت نوروز جمع اعلام رسیده که در خدمت شهر نازده طایفه بیکان مجامع  
متسلطان از روی نظریه فال بل از سر الحیو و خیال نظر کرد که ناچهل روز دیگر او خان باشد بدین  
هوای بهرین راه بافته و با نزدیکان بدین مواعدا اساسی کند حالیکه در آن نشان برین ضار  
و شهرزاده و جمیع امرا و اعیان آن که در آن مجلس بنشینن شده اند با جاهل ظالم بر نفس خود و بیکان  
که بی ریاضت نفس و نضیفه خاطر بوقوع آنها مقیبات و افتاء کرامات میداشت بیاساس نشاند  
**بیت** درون توان عیب آگاه نیست بدین برده اند نور اده نیست و قد مسن بقدمه نوب  
دمه و صار کلما بکللم کلله کلام و العلم لله العلم العالم این کلامه باطل خاص فال قابل  
و قابل فناء چندین استخار شد و در کلام بجز الحوفا ای هوشمند با آنچه می رود کار  
کردند بر این و اگر در بیخون **بیت** طشت است این سپهر زمین خانه دور که علم طشت  
نداشته بدان آیت بگواری بجز بنده طان پیل سفق است در نکار و زنها بنزدبان  
هم در آن نزدیکی و شایف طایفه امر اصدرا المذنب صاحب دیوانا انخداوند که چند آنکه  
توان گفتن زر نکرفته است زانندگت را در آرام مضمون کردند بجلت تصرف حال و آنکه  
از امراء بزرگ تو باین و فلغشاه تو باین بخلاف راستی در بندگ حضرت سخن زانده بد لافش  
و فصاحت بیان در معرض جواب آمد لکن با نازم بره و بغالطه درین عهد کساری بافته بود  
و نسبت ثوبه و تعبیه چند ساله او در نظر شرف پادشاه عالم مکتوف الفناء کشته این نوبت  
نضاء آسمانی بودند و نه امورد بوان تا فرزند سپاهت و ز شیخ کفایت و درایت و تدبیر رای پیش چرخ بود  
پوسقی اذا اقتد قد دانته المناح فی المکرون و المباح دع العافل مع الفول المعقول و  
الفضاء لا برده ندبیر العظالم و الزمان اذ انبا باحد لا بنظر الهدایه لا شفا برون کبیا  
روز یکشنبه بیست و دوم این سال فلغشاه تو باین بدست خود او با بیاساسان در دست  
انامت بمیزل رحب آن جهان کشید و ذلت فی او ابل شهرور سنه و سبع و ستائز  
**بیت** هر دو صنایع الهه حیوانه نکات نام نشر صامت و خون او کفونده چهره مکرمت  
و سخاوت و طلاع و رونق مجد و سبادت و صفای سلب شهاست و بسالت بود چون ابروی همزود  
بر خاک ریخته شد و از رشک این سخن عقد شریک بکنده شد و با صفاش پیغام این بود کافا در حال

چهارم

چهارم انجام این بود امیکتف صبا نکل که ای ولحت دل ما را چه که حاصل یام این بود  
ارباب حاجات و کاران نادگان در هر آنات که در سواغ نهمان باغنا در جود و زاننا و بنیال این  
ایات میگردند **بیت** امانا الفینا احمد بن مجاشع و احمد اللهم المبرج فارح نطقنا لله الذی  
فی نفوسنا و ام شکرتی القوس الحواش شیخی وفات او حفوظ منون بر موان امان و امان بالبد  
و میراثی مزایا او فوحد و ندبه آغاز بد کان لور کن حی سونک ولم یعم علی احد الا علیک التوابع  
لار حسنت فیک المراثی و ذکرها لعد حسنت من ذل فیک المداخ برادرش قطب الدین احمد  
که بمجد الله قطب جهان جهان بود و زنده عصر لیک در عبادت با فوالم الملك هر روز یکشنبه  
بعد از نگاه دیدان راه روان کشت **بیت** ساکن الدار لاجل و انقاسه در اجل و ایا ماهه مراحل  
در بنفام با هر ملاک از ذکر بی ثباتی روزگار و زمانه مکار این چند بیت را بخاطر جاندا ملا کرد  
نامطالعان و روشن شود که عادت سپهر چون زلف بنان سر اسر بچاست و آخر کار روزگار  
چون عهد جوان ورد بن این شعر بنام **بیت** ای حاصلت ز حاصل این روزگار هیچ از هیچ  
از روزگار هیچ نوع مدار هیچ که هیچ برتر از آن ندیج مدار هر هیچ جز آن بکبر و حال هیچ از هر چه  
خستارادی گرفته ایم و بدهم بودند لکه آن شمار هیچ در ذات کائنات همه آمد و شدت داند  
خبر بزرده که ناپدید بکار هیچ در مجلس زمانه شومست از هیچ کون بر هر شونده کسی جز خار هیچ  
راحت بخواه امن میوزانکه کوفتید در صبر وجود این خوار بار هیچ کوفی که حبس حاصل عرب  
بیا باین کاندید جواب داشته ام بر قطار هیچ روز راه ایلتان خلد الله سلطانها در  
فتح الباب مواهب الحی و اماران دوام نصرت شاهنشاهی و دلیل نا کید اساس هماننداری و شایسته  
دولت و کماکاری و زرای صاحب رای ملک آرای ما پیش بریزد که طلاع بدیع ندر ایضا بیست  
سهل و عن سما لدراد و خفت قدم مکر او و دند و جل و نفاصل مصالح عالم و صنایع کاغذی در دم  
با نفاظر بلا حظه کشه جراحیست رسید کان دهر بر آفت را هر هم مرام نضید و حکام ضبط ثغور  
دفع خصوم از برای عیب بدان لشکری جز او آراسته گردانند و نایک ساه و میننده و مدبر آنرا از  
تبات خرم و سبادت عقل و بهای این تدبیر و ماسر خوارب نزدیک دهند بنیابین مقدمه مانع  
نناج در نارنج سنه سبع و شبعین و ستائز و نایک تبات جهانانی و منصب صاحب پوراست



بر دای بار و اور و پند و پند بر پند بخت جوان دولت کفالت و وسپس کفایت و هفت جانند و پند  
 الهام بنوند مخادیم اعظم ناظم مصالح القوام ضلیحی القرآن ساحی ذیل المفاحی علی الاقران  
 تو ندی فلک الخلاله غنضت قری عیله البسایه خاصه لغور المغل والحضر ماسی الجور الخور  
 باسطی العدل والاضاف کاشفی الظلم والاعتساف عتی سحاب المکرمة قطبی سما المتقیده  
 معلی اذار السلاطین خلاصتی الماء والظین مشیری ظل الله فی الارض وشهد الحق والذنب  
 والذین وسعد الحق والذنب والذین وشهد الحق والذین وسعد کمال الخلق بل الخلق  
 بعدهما وها بخیرة المجد والعلی وعندهما روح الکام لیس باصف دوران بیاهی مالک حصا  
 دیوان بفاخر سود فذالک لفضیل عدل عقل شخص وهد الرض القلم فضل حجة فذالک الفان  
 الیه مالک سابق وهذا لکانون الیه مالک محمد رسوم شعائر الذین منه یجل وصدع من الملک  
 من ذامور ودر صلیح ذلک فیس بطایر من جود ذاق الذم یجل معتبر صبرها وایام له علم  
 العزة فتم یجل من شکر له من له فم ولم یجل من نصیر له من له بداعر اتمقی الدلیله القرانیه  
 وادام العزة الفعصا عصیرتها مقوض شد و جهان تیوت نبوی یوز و نو اکرنت  
 و حنون هر کار میکان استخانت پیوست نشویش مانند مکر در شکن کاکل زکان نشد برخواست الا  
 از میان نیش طره بنان دلگرافی در مزاج ساعر بدند و بزنا له و فزاد از سیه چک و لب فی  
 شنید نخست این بند ازاد صفات زاهر بخدر زمان نصا پد است که هر یکی جانی بعضی بخایل در دای  
 شمه از فضا بل حضرت نشان تواند بود ازین جمله این دو خصیله پارسی ایجا ابراز کرده است که  
 بظاهر بدیدم و مطیب بخواج شای مخدوم اعظم صاحب قران عالم رشیدا لقران الذین عرزه انصاع  
 که مداد و در نصایح ملک و مناط بنیت سلطنت بر دای عیالک نکر ککاشی او فقصه و است  
 بندگی حضرت قول بظنا و فعل فی خط و دای صواب اندیش و اندیشه دور پیش عمل اعجاز و موقع  
 دستور تمام یافت و لیل لزام عهد و دست رفت در ملک و مال و نصیحت و نایب در باب طلسم کفای  
 مؤید ذرات خزانة و صواب اموال دیوان و تقوی مصالح ملک عقده خرب بر فلک فکرت عطار در انداز  
 در در سبکات اموال مال سلطان و خراج و بیخ و معین و اعدا له پادشاه در عیبه اسم امثال اولیا  
 وزیر بپندت با سات و ساختن مهمات و استکفارات عمارات و نظیر بلوکان در نفس نفوذ و بود و اولاد

مال خزانة مشروط بر زمان و موعود و دستور مطول پر دخت و نخته اندستور مبارک درم موعود  
 آن دستور مبارک قدم است باطراف مالک فرستاد **بیت** ای ننده بسی فلت جان مالک از رای تو  
 آراسته دوران مالک دوران مالک بر امر تو مطیع است ای چشم بدان دور در دوران مالک  
 مشاطه کلک تو بهر است چنین خوب بروی جهان زلف بر چنان مالک از نطفه اخلاقی تو  
 فوت نامی در وی شکند بخیر بیان مالک از رای تو در عهد شه اشرف کنی نیست جز در دست کاکل  
 تو کان مالک شد منقلم لحوال جهان از هر عدلک در دور سلطان جهان خان مالک طبع  
 بدیج برون بر دکتها از جهت عالم امکان مالک مستوفی کردن قلم از دست پند داشت  
 نادای تو شد ضابطه دیوان مالک بزنامه اقبال کشد عشق فقه بر افکار تو بود عنوان مالک  
 جز ناز عزم تو بچوکان شهادت کس کوی نبوده است ز میدان مالک خورشید که او خازن کشت  
 ندارد ملک کهر چون بیغ از کان مالک چون دهد صاب سر کلک تو خورد کفت اینست که چشمه چون  
 مالک چون بیغ تو از خون عدس سرخ بر آمد کفتم مکر اینست بدیشان مالک بی هون ضعیف نکند  
 حکم بر اشیا عقلی که بود مالک تو زمان مالک در دره ز ستم مکر کین نقل بپندد دو کوش کشد بضر  
 خانان مالک دیکر قصیده شمل صرفان مجاساتش در دعاء دولش بخندم جانیان و زینر هائیا  
 سعد سپهر و زادت صاحب سلطان نشان آصف مخیر سلیمان امکان سعد الدنبا والذین خلد الله  
 دستر ماد ز علیه ابن جلاد که نلت بوس رویی امثال خدمت را بر حاشیه باطراف جرات است  
 بدین حسن سر برت و بین نصیبت و امارت رای و اصابت فکر و رجاست عقل و افاضت عمل و لاف افان  
 والطان شامله و لعوان طاهره و مکادم ظاهره و کال دیمونی و فریط خوشخونی هم روز بر در صد رفیع  
 و وزارت نشست و وجع نایب مقلد حکم نایب شد سمع اثبات یافت **بیت** وایم بودا بکت می چون  
 آفتاب باد در کوش تو و از شربت دیاب باد در مجلس شکن آن بود بزم مه بر مشاهیر کاکل  
 جباب باد ساقش کله طری کمال ابرار بخش جمده ان شرم عارضش رخ کل بر کلاب باد مطرب و زاری  
 که آرزو هم دم زند بالطف طبع او و نجات مذاب باد شاهد سبب که بود باطرافش بر خان  
 زلف آتش کرد دست آب باد از هر چه بر سانی بزم تو در صوبع این سبز نام خمر طمع طناب باد  
 بیست صباح چه در کشتی صوبع از دست ساچنان آفتاب باد در حضرت که هست جوامع تار



فضل الفاظ مع خوان شود خوشاب باد از دای صاب و که معار عدل او است بنیاد علم و فقه بکلی  
خراب باد بخت که هر یک را در سرخ رو بود هم از تاب دشمن شود در فراب باد بخت که هست <sup>تا</sup> <sup>باید</sup>  
کر کار بر هر چه برای عزیم کنی کا سباب یاد کرد در کار دست ز بهمانت در کشد بر ستا و زمانه همیشه  
خضاب باد در نیک دید هر آنکه نباشد شایسته محنت و در آنچه محنت و عدلش عذاب یاد ناهست <sup>چرخ</sup>  
شباب و در نیک بینی هر در نیک عیش تو او در شباب یاد روز و شب همیشه در اسباب خوش دلی خوش چون  
شبصال چه روز شباب یاد دایم دعای دولت تو مسیاب یاد مجاری احوال تو در خصوصاً  
و سایر ممالک عموماً چون از حکم بر لیغ برای تیغ محاسبات ممالک و تشخیص نذک <sup>شعر</sup> <sup>و آن</sup>  
الذهری المعنی حساب و لیس له سوی البوی فذک ملوک اطراف ابا و اب و دستوران اعمال  
و مکتوبات و حج و زیارت احضار فرمودند و دروغ و اسکناس حساب نو و کهن را استنفاذ کردند  
شهری سینه سبع و شعبه و ستان هلالی ملک اسلام جمال الدین رفت ببنده کی حضرت زین العابدین  
هر چند کمال عاقل و سپور عاقلش پادشاه رومی زمین بر حسب موعود مشاهده افتاد اما از این راه  
عظام و ارکان دولت صورتی بر وی متغیر شده بود چون در دیوان اعلی اعلاه الله تعالی نخواست <sup>تجارت</sup>  
دو ساله در عرض موامره و بردان رفت بواسطه مخالفین نوکران و سعادت بعضی نوایب که بر وی نازل  
مؤلف هنگام شناسائی <sup>شعر</sup> شناسائی الا یام فی کل مطلب و در کفر کالذهر کل شداید صفت  
داشتند و جوهرات ناضل که واجباً <sup>شعر</sup> حکم نماند شده که از مفاطع دو ساله سبع و زبان خراجی  
استیفا کنند محری نفرمودند بعلت آنکه صاحب دیوان صدر الدین کاه الله جل جلاله بیچاره و از این  
و ادرا علیه شایه لروح و العفران با او مواضع حسنی بود و فی استخفاف محبت داده و از اجرائی <sup>شعر</sup>  
نیز موقوف فرمودند <sup>شعر</sup> تلویث اخلا و هذا الزمن فلم ادر فهم و قبا و ان و کم من خلیل و  
تفتاب به نکان و کان و لا نکان و بر جمع مفاطع سابع منزله کرد چنانچه در منزل جوفی با قصد  
و چهارده نومان در زیر می باقی کشیدند و در بندگی حضرت شرف عرض یافت بخصیص آن اشارت فرمود  
و حکم شد که فی نقدید و تعینف مال مستخلص کرد اندام دست و زبان بوی رسانند چند نومان را  
از موجود و متفرغ بر حسب مال او کرده و بکرات در باب استیناف حساب که عبارت عن جمع  
مقربان المقادیر و غیره ببلوغ اسم است و اعاده نظری در جمع و خرج از بندگی حضرت الفاس

رفت تا اخراجات مقرری چون از حکم بر لیغ و موامره با ریاب استخفاف رسانیده بود از وجوه  
باقی مخط کردند و بعد از آن هفت دو ساله در اردو و دروغ اخراجات فی منتهی مرتبه از آنچه در اردو  
بود با التماس رسانیده بود چهل پنج تومان باقی ماند با صیغه الهی الماضی استغث به ولا  
حصلت علی علم من الباقی و این مقدار بر اعمال شپوران متوجه بود و لیکن لیس سر جو الحصول حکم  
شد تا مواجعه کرده مال را روی و دل ناپدید مستخلص کردند و از امداد عاقلان از بندگی  
حضرت بمیا لغت حکم صادر میشد و حکام دیوان اعلی اعلاه الله تعالی و ادم جلال من بخواه <sup>عزیم</sup>  
مصرف نمودند و استغاثه و الحاح بر نیک نده بود پس حکم بر لیغ ممالک بر تو بیشتر از پیش از ده بلوغ <sup>چون</sup>  
اسکالر دمل شمت کرده در مدت سه سال ابتداء آن شهر و سینه شان و شعبه و ستان هلالی <sup>مبلغ</sup>  
هزار نومان در مفاطع را موامره با لئون یکا که و مفاصاة بالآ داند و اوران و مسالحو <sup>تجارت</sup>  
چریک و عملة اعمال هشتاد هزار دینار تقیض فرمود و از باب شپران در باب ایتقان و اسفاط آن روز  
عزیمه منازعت و خصامت بط کردند و از حکم بر لیغ مقرر شد که بیست هزار دینار در سایر ممالک  
بجهت دیوان خالصان خاصه پادشاه را در آوردند از جمله سه هزار دینار در بغداد و اعمال  
مقرر کرد انبند و سه هزار دینار در ولایت شپران بر کار کنند بنسبت فتح بلوکان و نیمه آن  
حسب لامکان و المکان در روم و عراق و آذربایجان و دیار دیگر بخرم و نقاری و مؤنت آن ترتیب  
دارند در سالی هر یک نذاز احوض ارتفاع شصت و یکدینار و چهار دینار نمنه در دیوان خالصان  
جواب گویند <sup>بیت</sup> از شصت و شصت بجان یکی نبر رسید افتاده منم بپشت از از شصت یکی  
هنگام انقضاء مدت مقاطعات خدانات و تخم بالآ کت فلاح و سایر مؤنت عمارت و بنف و <sup>شعر</sup>  
شلم دیوان عمارت خالصه کنند با چنانچه خرج ایشان از محری شده همه بر یک کا و جفت با تخم و نقد  
صد و هشتاد و پنج دینار با دار رسانند و مال خزانه را بقسط معلوم در سال معلوم فی عمل باور و زود <sup>ظرف</sup>  
طایر عیار و نقره طلعم شلم نوا بجز آنه دارند هر مثقالی طلا مساوی چهار دینار رایج و هر مثقالی <sup>ظرف</sup>  
موازی دیناری و تعیین فرمایند در سایر ممالک الخاقی سمث عموم پانت و حکم شد تا عیاد  
اضاف نفود از زر و نقره که مثلاً خلق مثلاً اول و رایج است بدین نسبت معین و مقرر کرد انبند در  
معاملات جاری باشد و بعلت صرف و مبادله مجالز باره و نقصان بدان ندهند و از باب شپران



چون کلاب را مفاطعه کرده اند اعمال را زور و سخت نرسانند و خطاب نهدند و شجر را در عبا بکنند  
و بعد ما که در اردو یکی از امرای بزرگ با او باب شهرت و ترفوت بکفالت و ضمان مال موچیکا دارند  
اجازت انصراف و تفرق یافتند و بدین حکومت مشروط بدین شرایط که اگر چه بسیار است و بنویسند  
هیچ صاحب فطنت عادتش اندیش شعبد و ملتزم تسلیم دادن شدی و مخفی و سرافراز نشدند و نصیحت  
خاتمان را التفات ننمود **بیت** چون عزت عزت است هم زور در زحور چون فقر هست دم مال دل  
مزن بگرهارت و باسفاقی ملک از حکم بر ایغ بر هادان نرغان مفرکتش و هر چند وجه مفاطعه  
پس عمارت و باسفاقی ملک در نجاشیا اصحاب ملوک بولجی انون پیکاس سفری شده بود مصارف  
معاین کتبه و مقام از ان غیر و بنیدل وضع و خرج و نصدر پروان و غیر نجاشیا فاعن داره ملک  
معظم شرف الدین محاصر الملک التتمانی بر او ملکی و حکومت معتبر کشت تا نکند ارد که از مفاطعه برضا  
سفری رود و بطلیل و کثیر در مال بخلان نزارد و بخصیفت در مدتی این سه سال و عکس مشاهده افتاد  
لاهم **بیت** خوردن بان ملک میخواهد چراب شرح آن والله اعلم بالقصوب

در کشور سته شعبه و ستمانه ملک منصور سلفه الدین نلادن المعروف بالفی داعی جوق را لیتک  
لیتک با من حکم که گفته بر ایض در سر خرابید و مدت مملکت او هجده سال بود و تا آن  
دو االباب تا مضی الفی مضی واحد منهم فظعد بالالف برش ملک اشرف وهو الاشرف  
نفسا و لقبها و الاروع سجا حذر و سخاوت و شجاعه و ادبانی لاجتلبا لراد الامن انقی و لا  
الکت الامن فنی و سبوتا چون صاحب لث و بخت بر سر سلطنت مکن شد و در نصرتی  
اعنتان ابالت و انارت رای و رویت آثاری نمود که ما زان نا اختتام ایام نظامه باشد و هم  
او ابل بقلد سلطنت همت نامی را بر استخلافه طلعه طر البس از د بار فر اضره فزک مصروف شستن  
و در کم از د ماه مستخلص کرد انیدوان کفار تجار را الی التار روان کرد اولک کلم اللغه و لم  
سوء التار و اساسا اقلعه منهدم و آثار عمارت منهدم ساخت و بر کنار هر شهری بزرگ بنا کرد  
و آنرا بطر البس و سوم کرد و ساکن اهل اسلام کشت و امر به انجا مابیت حصن حرم و حصن ام  
دارد در باغ هزار کل بر بود لیکن از نشوده اگر کلی بر اید مجیبست چون بمیان نوزنی  
در این فوج منبوح کشت مفاطعه فاحه این سعادت را با خلاص عزم استخلاف عکس فرمود و ان

ربیع و موتی متبع و فلهه عدرا و محبینه از سخن عثمان باده از دولت هزار کفره در آنجا جمع  
وان سالهای دران باز سنودع خزاین عالم و از مکارم بخرج و دستبرد الی مسلم و طران مینامان  
سکات بدین معلم **شعر** لتا جیل بجنله من بچین منبع برة القرب وهو کلبل رضا اصله  
بخت الشری و سلمه الی الخیم فرح لایبال طویل بینه اساسان در قران بحرفی پایان راستی بینه  
دیگر بیکان ساحل را سح و در پیش آن خندقی عمیق که عابرو هم در عزان آقا عیص شدی بزرگ  
و بارون مجفصن محجرت فر افشته و در واز راه را در می از شبک آهن فرو کند ایشنه سه هزار سن چنانکه  
بر سوال نفس ظهور التتمیل بری کشند ملک اشرف لشکر را مرتب کرد انند که افراج آن اروج  
بجاری بشی گرفت نکاد التماوات سفقان مینه و نشقی الارض و سحر الجبال همدا از لعله  
سپرده هزار مالک خاص بود همش کافی که انهم کساد نیرایشان سها فلک چون سهیل از زبان  
بود و از کواز و سنان ایشان شهاد بر خود کذا ان و ففصد فحول خبول اعراب و یلا دم  
بوافی ترا که در فرابت با برف و باد سارعت میخستند و در صفا سنا کجا که در نوزانی میگرد  
از همین و بیار روان چون نزدیک عکله رسیدند انلا عین ملاعبین الزمان سوار هم  
و خرفی اکبا ذالجمال هنادم باخوت فرعون و شرون فاروق سلطا الله علیهم عامه و صاعضه  
مؤد و خصمه فاروق و هلاکه نوزاد از روی اسخفار و از درواسته بان و مران بان را مصدر  
فازوران فذرف ساختند و بچین حصین که بخاری لستد الاسک در فقه و سوغا و ثوبا و  
نقدون الحیا الی یومنا صفت داشت بنا هید بر رف و جاه جانیلق و نصیب همار مجابین در شوق  
و بلذت و بچرخ دور بر تاب و فذرف فوا بر نقطه و انش بر تاب مجیب بر ما بشند و درون هاست  
و محاربت آن سید را بر سر ای از مسلمانان که در حیس اید میدانشند بعوض سبتک در بختی خداد  
بر تاب کردند هنوز در کصاه هوا بود که ابعاض و کالمن المنقوش هنلا شرا کشت بعد از ان ملک  
اشرف را در شیا هله آخالک و وفوق فر استخفاف و بختاریت فایز غفا یطه یاد حصینت برین  
ان و فینه شد بود کات امان میشدا و و اشقی نمتک جنت که نا خالک عکله سها نمانده است  
بغ انش فخر ما بشان کشیده دست از محاربت و باری از شایرن از نندارد لیک حکم فرمود و باجدا  
بهار و اسنادان مرد و نفا بان جلد چند عیای آغاز فخر عقب کند تا و فنی که از ما و راه خند انجا



افتند بر بار و رسیده آنرا بعد از احتشاب و اطناپ بریندند و بهیچکام اشارت بافتن آنرا  
نشانند و گفته اند که نصیر دولت ایشانرا مستقیم نغز بان ضایع آساید و مسام ز مین و امیر بدین  
اطراف دیگر زمان رسانند تا چند خانها از چوب بساختند بر شکل مرغ مستطیل و اینچنین  
طرح سلها بر کار کردند و در میان آن کرد و در آنها تعبیه رفت و ظاهر آنرا در پوسهها کار کردند  
تا از استیبت سست و نیز ماموز باشد و از لشکر بر اندازان و نقاط آنرا کوبن کرده در آن فیند  
آنرا چون کشیده با هر خشک مبرند و جنگ میکرد و از ساختن این اسباب چون فراغی روی نمود  
با ساگرد ناهن از لشکر می نویزه از رمل بسیار در دشتان رفت و در دست هزار نویزه حاصل شد  
پیکار در دشت افتاد خند چنانکه عمو خند افتاد شده کشت پس در چهار و پایی از ابریل در  
در آنگند ندیدند که در باب بعضی افتاد در راهی کشاده هوید شد و لشکر را بعد بر دست و مهابا  
در دشت افامت پیچاه دور و ز زینت ابن طلسمان و ساختن این چیزها در نفسی مضایق و  
نفسی معالی و هدم و ثوابی و سلم خندان دست داد و نا انجالی مغایبان نیز از رفتن فرستادند  
شب جمعه که حینت روز دلمروز دولت بود بر غرض آباء زلف معتبر نام آتش در آن چوبها  
دردند که دعایم فوایم بار بود لا محاله بیک ساعت ابراج مشتد و جبال موطده ایشان  
**شعر** شد جمله آن عالیه اساتلها **بیل الجبال الشیم طول نزلها** فقلی البنا اهلها  
و نزل کفره عکله چون ماهی در شب که محیر مضطرب ماندند و خون و فرغ و زرع هر چه  
خالق کشت و امن و خوش روی غایب **فاخذتکم الرجفة فاصبحوا فی یوم یارم حایمین**  
شکر موی از هر طرف قوت کردند و عنان دیز در آمدند و آتش بلا بران بیچارگان ریخت  
فر یکبار سفایب پیشما و در روزی آب جهش چنان روزی معد داشته بودند چندانکه توشه  
و هر که را داخل ناخبری بود عنان مسارعت فر آب دادند **قلنا اعدوا بالنار اذا هم**  
**یترابوا کسوت** نهاده از سی هزاران کافر استبر کرده در مثل مغرب بفرستادند از آنکه  
صیاد الاسود و لو اکن غرغرتک صیاد الاسود من المتهمة چندان خزاین و جواهر انچه  
عظیمه با کشته که ضبطان از شمار محاسب هم خارج افتاد و از جمله مواهب آنها بود تا در  
دو هزار و سیصد نفر از کتیر از همین مضطرب داشته بودند و در آنجا بن بران مجلس کرده محافظان

حارس ان کلبه را بخندت سلطان مخفه می آورد و او را باز و فرزند و خواسته و متعلقان از نصر  
و بسی و اسر و نغز ازاد سفر ماید و آن محبوسان که از نور و ضیا و بنم صبا مجور و مجوریل زند در کور  
بودند خلاص و راحت بد نشاء تا بنه با تشدی بسا کواکب که بدرجه اخلاص رسیده بود چون  
بیزله کهولت پیوسته و کهول در مینه شیخوخ بار عمر فر گرفته باری چنان ملکی که مرکب و موکب  
سلطان سلف بنواج و انظار آن رسیده بود خبال تملک آن بر سطح فنجیله هیچ پادشاه کامکار کند  
متحر و مبتکر کشت و دشارت من بدو نفا اسلام و قوت بن محمد علیه الصلوات و السلام را در کرا این نفع  
با دصبا و دوبر با اطراف عراق و غران جهان روان شد و در آنکه فی شهر رسنه و نعب و ستان  
و این فصد و در شرح این فنجانه از انشا بیک از فضلا عصر مشتمل بر حساب احوال متعین  
و کیفیت احوال چنانچه از پیش فصول آن گفته شد **الحمد لله الذی دللت دولته**  
**الصهب و عز بالترك دین المصطفی العربی هذا الذی کانت الافلاک لو طلبت روید**  
**فی القوم لا استجیب من الطلب ما بعد عکله** از همت فواعدها دهر او شد علیها  
گفت مغصب لم یبق من بعدها للکفر اذ خرب فی التبر و البحر ما یخفی سوی العرب کانت  
نخبها امانا و نزی ان التفرق فیها العجب العجیب ما الحروب فکم فدا نشان و نشان  
شباب اولیدها هوک و لم نشب سوران بز و بحر حول ساحنها ااران ادنا هما  
نای من العطب خرفاء شورهها واحصنه غلب لکاه و افواه علی التوب مصحح  
حوله شرف من الرماح و ابراج من الیلب کاتما کل برج حوله فلك من المناجی بری الارض  
بالشهب فعاجلها جنود الله بقدها عضیان لله لا الملک النشب لیت الی نرد الوجه  
عن امم یحون رب العلی سبحانه باقی که راهها و رماها ذنبها ملک جم الجوش فلم  
تظفر و لم یصب لیهامه ملکه بل فی او ابله نال الذی لم یله التاسر فی الحب لمرض  
عنه الا الذی بعدت للبحر منها ملوک العجم و العرب فاصحیح و هی الی البحرین مانله ما بین  
مضطرب نازا و مضطرب جنبش من الترتک نزل الحرب عندهم عار و راحتهم صوبین  
الموصب فاضوا الیها التودی فایجر ناشیه الامران و اختلفا فی الحال و النصب و در  
بهار رسنه امدی و شعبین و سیمان استخلاف فاعه روح و اسئرا لقلعه دشمنان آن بوم را



جايما بين عز و بين زنا طفا جنى الجنبين و هبته و نالي بن فنج ساخنه فلهه كه حرام ان زينه  
 ملك ميشودند و اسم ازاد محاذ انان هر كين برغت نمن سئودند و بزبان حال با ككوه فلهه  
 كردون ميگفت **شهر عيطست بايق شامخ و سناولك** بداي القرابا فاعدا عيزنايم بعد از  
 ناخبر و مكث جهت لشخرا سلطان كريم **و تحز المر في كرم و خي** ايشان زاد ريفضه خسار و  
 اسار كشد و الحفنا بالماسين منهم الباقين جعلناها نكالا لبايبن يديها و ما خلقها  
 و هو عظمة للميقين و فسخه ابن فنج نامه كه ملك اشرف صلاح الدين خليل بنش صادم الدين  
 ادبك امير حصن فوشنه بود در فله امده **بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ اَحْمَدُ خَلِيلُ قَلَاوَن**  
 بجم مجلس الامير الاجل الاكبر الاعز الاخضر لاجد المفضي المحبب المختار المير محمد  
 الامراء معز الخواص عهد الملوك و السلاطين خصه الله بالشري التي اخلا لاسلام  
 في بيرونها و نابنها الالسنه بشكرها و الطلوب باخلاصها التي اخلا لاسلام و الجبال  
 ليجودها و ذلك انتان لنا فلهه الزور التي مازفت اليها هم الملوك و لا طين نحو  
 جماها المسالك بحسبها من اشرف عليها راحة في التجوم و نجماها الناظر اليها شامخة  
 كالجوم يكفها ضربان احدهما الغراث و نجماط بها سواران ادناها الجمال الزاينة  
 مخين اشرف عليها مواكينا المنصورة و جيو شنا المجرور فوطان هضابها و ذلك  
 صعايبها و ظهر لها من المنية ظفرها و نابها و لقد كان لهم فم من مضى اليه فام يكونوا من  
 المبصرين و اندر طل مجانبنا المنصورة قبل و يلها امساء مطر المندرين و تحلى عنهم  
 من كان يفرهم من التنا و يفرهم و سبين لهم الهلال بعينه اذ لا احد من المنية ينجبهم  
 و اذ ذين لهم الشيطان اعما لهم و سبي في ميدان الضلاله اما لهم قلنا انما من الفقان  
 تكسر على عقبيه و تركه كلاتهم بعض من التدم بديه و اصددنا و قد اشرفنا باعلامنا  
 المنصورة جوابها و تحلى بالدين المحمدي منا كبا و اصحت باعترانها الما لكنا الزور مضرة  
 و اصيحت فلاننا الحوسه احنا بعد ما كانت لفرط المضره صرع فلها خدا عز الله  
 حظه من هذه النبي التي هي رى الماحل و انس العجم و زاد الراحل و لجل اية الله صفة  
 لمبره عليها بعد ما من انباء الفتيوح و يعلم ان الله تعالى قد جعل سبوقنا على من كفر و عوى

نوح

نوح و كان الفتح المبارك يوم السبت السابع من شهر جمادى الاخر سنة احدى و ثمانين  
 و ستمائة غوث بالسيف و الله اعلم چون عرصات اديباران لوث شرك ان كره و عنادان  
 صوامع ايمان و عبادان كشت و انبغاث مشهور و حرايد شهاقت او مسطور كشت و انديك  
 نام نيكو و انار سعي مشكور او معلوم و مذكور و كان ذلك في الكتاب سطورا نوايس شرو  
 ضوارب عذره كه كركت امدد و زكار عادت خود در هدم اساس دولت و نكده كاسر انيتت  
 و خلع اثواب سلامت و سد ابواب استقامت بنوعه نائب و مشر و مشار اليه در فله فغان  
 و نغز سديك بود ملك اشرف او را عم مجوز اند و لكن عم عم النصرية يوم انك ملك  
 او را فصدى خواهد اند بشيد بل و از ده مبر و عده امشان لاجين بيك كه فله شهاقت  
 ان كفاستني بود و فراسنفور و ان سفور مواضعه كرد و لي نعمت را كه يوسف مصرم مكان  
 بود باهتر معارضه و معاوضه زدي بل بجمام زود نظام دنيا وى بفرخت در بعضى اوقات كه  
 دوسه غلامان كه ديكار مرغان رفته بود انهان كوفته بر سر او را ندي با طعام اشكره مشغول  
 چون ايشان از بنده و سرا فكنده زمان مي پنداشت تصور رضون و تخيل بخيل از ايشان كجا در صفا  
 بود بدهد مبادرت نمود و شيخ و اندسه انكشت فلم كه ملك را فام كرد و خود را در عذر مشهور  
 كالنار على علم لاهين نا تمام كار او را با تمام رسانيد و لا زاله هذه الدهر انى و اسرا فم  
 كان اردى القوم او كان اشرفنا و مدت ملك او هزار روز **بب** هزار شوه و ديد چرخ قرص  
 كه بيك بصد قران نكده با كسى و فاهرك و الدين صبر و البقاء و جده و تاهم و انفقوا اماره فقام  
 ير و عدلانته و يدرون بالحنسة السنية اولئك لهم عقيبى الدار چون ندر و شاسيب كان  
 روح اشرف بضراب با مضراب لاهين و غلبه فخر و عذر امر اصد شد بداره برادرش ملك ناصر  
 الدين بن بر سر ملك نشاند خود سر در سر برادرش در كار ملك و لشكر چون نيكال از بين حال  
 بكدشت كيونما و غلامان ملك اشرف از لاهين در مواضعه سخن چين شدند بعد از انكه بدين  
 عذر ايد اخفاد دست و انكار عرت و ازاله حيمت و ادا الحقوق نعت و راداشت و در زمره الله  
 بمقصون عهد الله من بعد مشايه و بقطعون ما امر الله به ان يوصله يقصد و فله الاثر  
 اولئك لهم اللعنة و لهم سقى الدار مخرط كشت اكنون نمتاى بناب و امارت و عز و اسفلال



اورا در هیچ بلاد مرتجع است لاجین با ایشان متفق و منطبق گشته لشکر کشند عاقبت لاجین که پیش  
سپاه در دمه مقرر بان درگاه بود ان میانه کرانه کرد کینونا سید و راد کجوف زمین منزلیا بلوای مرتجعا  
ساخت و افسر سردی و حماه جهان بنانی بدست و زکرت و در کار سلطنت مشروع پیوست لاجین نماید  
لشکر و منظم بر سر هر صدف کشش و چنین گویند که کینونا بود که در عهد سلطنت ملات  
ملات مظفران لشکر کینونا بزرگ بودند عیارین با شامیان اسپر گرفتند و چنین را بعد از نظر  
براعدا اورا کینونا خوانند و در عهد کینونا در دست خسر و لاجین و سفار خزر روزی در سلیمان  
رسید و محطی مانع شد که بعد از زمان بوسف علیا سلیمان صفت نشان نمیدادند و او اهل بلخ است  
که نغاری و نیم باشند اصناف جوانان سپه در دم میا بود بعد از آن فوت خود در جهان چون وفا  
نا یافت شد ان نقات روان است که صد و بیست هزار نفر جز خدی مصری از نطنج این و در عهد  
سپهری شدند و موفی راد در نواحی و اصقاع بر مثال جیف و ضیاع در راهوار و کوشا بر سر کینونا  
و چون در لغت و حراثت مصر باب آباد نبل و خارا است نه بر شد مطار بر مدار چید بود لاجین و لاجین  
می باشند و بی معونت سبغی و مزی سوسی بالاکشد و میاوع رسد لاجین اتفاق اعمال و عمل اعمال اخطا  
انجاد یاده نزدست میدهد و بی تکام استماع این روایت در کتب جمع شهران بر صدر نامه خراطه زبان  
خامه کدشت شعر **سائیل نیکم ما غاصر نیکم** با اهل مصر قسما کم من البیل شیزا  
سفاها لاجنادها مطر بقول هن کل بیل انت معنی لاجین در سال که مدت نظام اطفال  
باشد امرا و لشکر بان عروس مصر بر امر چند نکاح بلوای بود بالاجین عهد از او جت بشد و وقت  
الله صقیله الملك و اجمع هاکید ارکان المحضر و اذ هن کل بالمتح و الطاعه و مصر و حوان طار  
جهد لافیل و الطاهر لاجین چون متفلسه منت کینونا پای بند بود و مدت در دست او شش کفاد  
از دست زینش دست نشین گشته و کبری چنین عهدی شده و از فساد و جوی شهران در روزی  
بر دوخت و بواسطه شواغ حنوف و در ابع عهود منقرض نکشته و راه دافا کوسو کشید و در شرف  
و از آنجا غلامه صلح دان بلوای حورا زینش عهد و نا آخر عملت ناهتین در کفر و او همانند لاجین چون  
شواغل ساخت اندرون پاک کرد و از نقیذ او امر سلطنت و غنیمت امور ملک برداشت و حقیقت  
موفور و شوکت دباسی نام داشت چون از ناسبت و ابط ملک داری و نا کد مبان شهر بلوای تاریخ شوا

نابلس با استقامت کرده مضافت مملکت مصر کرده اند و انظران را از طغاة بهبک از من با لشکری  
از اسبه را مؤنهد انصوب کو و انهد و بیفسر خود که شهری بود در دغان بیخه خولش با از ان کل شیری  
در دموالیه خیم بکوه را فی نازان غلا ثله اذ لعمه و کوسه خوت عداه و القبع شمولی حشم  
نمود و چون از طرفین بمکادحت و مکادحت بمکادحت کشید و لمینطق الابطال الا بقناعها  
فالنهاره و انقالها عربی مغذار بنده از انظران شهر با افلاخ هفت کانه نل جلد و سر نند کا  
مر عس شغلان فخر و اناد که هر یک حصص مایه و معتقل ابی مشمل بر اعمال و شون بمال در ما  
بود مستخرک و انهد و انرا با هوته مالک گرفت چون با دشا جهمان غازان محمود بد با شامان  
لشکر کشید و ناصر الدین محمد بن الملک منصور سبقت المبتین فلهون العی مکنود کش چنانچه در  
موضع خود شمع داده اهد با دشا از من نا کو نام اختلاس فرخ چون محمود و نامتدا انزع کرد و بر  
قلعه شغلان که در ریضه مرفر مسلمانان نماید حاصل کار آنکه با حق نکشید که با از روس اجناد  
و جوهر از ابدیشانی سپهران را راه خود بیویشا و نند و اتفاقا فکره و در طلبش و یکشده  
انام نغاسنیا ننگ و زمان خرس کوش داشته و در فتنش که در پیش احوال احشال رملوی استر لبت  
بر زمین نبودند تا بدستان لاجین را از زمین محضه مملکت در شبکه هلاکت اوده  
اول منون دهد فلانکه کاورد اخو بجی و شوی اول شون خوش اول بر فودانه به باشد  
به پیش مرغ چون سپید شد بقرین ند بخوش بان حلت فاضل در شهر رسد سبغ و لشعین و  
مانه از لغزینت سبغی کرد ایندندک و خا صرا بنام انحاب سلطنت و شمارها گرفت و این احوال  
و قبلات که در آن فندیم بانند در مدت جهاد سال دومی نمود اگر چار سال است که  
هزار نماید کوی و جهمان نماید  
در برج سلطان و نشای افان استخوان  
میدع هذه الافانك المتشبهه بجهان بالبحر كان الاستدارة و مخبر الاجرام الذرة المسعد  
للكرة الكدرة و الانارة المصونة هبولا نفا عن الحزن والالهام الواهة اجزاها في شوق جلال  
با به بنار ك اسم دینک و فی الجلال والا کرام جعلها فی السعادة والفرح لعالم الكون والفساد  
مؤثرات و بقا لها نجات والانشا الاك عنده مداح الاجرام الضاهن مؤثرات فرة الشمس في  
نظام الكل علة لكن الجهد بين و نشای العضول ومنها يصل بحال الموالبه الثلاثة الخبز الحصول



تكثر الكواكب على غير النجاة. والأفراد هي بينهما كالميلت ذى الافئدة انما تسمى في حكمة فاشا  
 فاشا محكة الكسح الامر للاصل والفرع بالعدل والاضاف والووع والعتاف والمريح فاشا  
 واسها صاحبا لتبها المساول والاشفاق والاحجاب والزهره تحت منظرها مؤلفه الاخوان  
 مناديه النبلان والعتاظة الفارذ كالبالدريان ومنسئ الحكة واليسان والكبوان المعمر  
 فخرمان العاذه ومزبان الصباغ والفره والى الاكوان صباغ الاكوان فارس الميزان و  
 الصلوع على يديه مشري فلك الزمان على محابنه الذين ختمهم بقوله احماني كالقوم باهم  
 اذ قد يتم اهدتهم وسلم تسليما متلحان ساحات عرضة تلك وملاحان بخار معلوان و  
 العلم حقت لك محاسبان تكببت بخبر وموئل وخراب ونفيم وكابنان وسط وخامه و  
 وتقوم دانند كما انجات سعد بنس نجوم شمسك كان بنسختك واوضاع جهرا زوى علم  
 اعقب اسناد ان حاذق ومجتمعان فاقين ورد سور صنابع اذ ما فو حكماى اوابل جنين  
 او رده اندك مزلان تخين را انا شهر حونت با شكدان مغالبه و شريع تكف چون ضيفت مال  
 باشك باد و بزويج منقلبه با و نه مانا و نانا و ارعه بنا بيران مفد مانا اذ ذى خراب بخويج و  
 نايج زوزيه شنبه هجدهم شهر ماه و جب سنه ثمان و دشعين و شمانه مفارنه را و مزيج و زحل بود  
 اقل كفتت عمل فران و صورت زانجه و وضع فلكه بين هان حسابي بان نماهيم فاد ارباب صفت  
 زانجهفشان معلوم كرد و انشا الله و حله العزيز اذ نانا فرائطالع المريج في حج و جب سنه ثمان  
 و دشعين و شمانه كان زحل في كونا والمريج كويت قسماه على صفت المريج لانه اسرع لحوكه كفضل  
 ه ناد بضعه ساعه البعد و نقصناه من ساعه نصف النهار الذي هو و كح و عى ميب وهو ساعه  
 الفران من يثاه في به فخرج فله لب وهو الذوا منيه الفلك مستطوع النعل الى الفران احدنا  
 جوه الشمس لانه لها ذى و قوتنا الشمس بليلط الفران فكان اسح ما مطالها بملك بلدا الشران  
 زهاذه على الذاهز و يبلغ صد كيب وهو مطالع الطالع مؤسناه بمطالع البلد فخرج مطالع القران  
 بزويج الشران بزويجهم بقضنا ص ط من مطالع الطالع الذي هو صد كيب فقي و كيب وهو مطالع  
 العاشر مؤسناه بالكره المشبقة بزويج العاشر المعدل بزويج الحمل و ص ثم اخذنا مطالع الطالع  
 الذي هو صد كيب فخذنا نظيره فكان يب له و اخذنا منابهن المظالمين فكان و زح قسماه

علايف

على لب هي اجزاء الشاعه المعرجه فخرج بزويج عفاه فبلغ للباب وهو الاجزاء المضاعفة التي  
 هي للباب فبلغ فكلهم و هو مطالع وهو الاجزاء المضاعفة نقصناه من لب فون في كح وهو  
 نام الاجزاء المضاعفة التي للباب فبلغ فكلهم وهو مطالع الثاني فبلغ فكلهم وهو مطالع  
 الثالث نقصناه تمام المضاعف الذي هو كح من مطالع الثاني عشر فبقى بدكو وهو مطالع  
 الحادى عشر مؤسناه من فخط الاستواء فخرج الثالث و دلا و الثالث فخرج و الثاني عشر ببالا  
 والحادى عشر ابروج والبواقي كظايرها والعلم عند الله تعالى سورة الزايجة مفهومان ومما  
 نحوث بزويجناى احكام والعلم عند الله ان چند وجه  
 حاصل بود اول كنهه و هو ضعف بود و دهر مزج و د  
 هبوط بد رجه هبوط و زحل و د و بال و د بزويج سلطانك  
 مقبل است و د و مطالع طالع فران كردند ستم و د

طالع سال الفران بود و سرطان عاشر وسط التما افئاده جهلام فران بطالع سلطان بود  
 كه هبوط مزيج و بال نحل اشك زحل و وجه مزيجه و د و زفران زهر و عطارد و قسمة  
 الرجة بودند و بدن سيب بود اشك اعز مراك جوانان و اطفال ششم بزويج با خدا و ندخانه  
 ششم مطالع مفارنه كرد و عرض حصه عام بنهجه داد هفتم ستم القين و د اخر سرطان بود  
 و جرم و زوى باشد كه بهيت المال باشك انقال بافته موجب لغير عباد و نقصان  
 زها باشك هفتم ستم الغيب و د ششم مطالع فران بود و ساطط اذ طالع و خدا و ندجد  
 بخند وجه بدخال و خدا و ند و جرد و زابل الوند و خدا و ند مشلته اول راجع و ازان  
 مشلته دوم و د هبوط بزويج فران تخين اكبر و ازان مشلته ستم صفت لاجرم حزان غلابى  
 و ذابح بواقي و غلاها غلاط و بواقي ملاف و صنوف محن و تكليات من و و با انشا  
 و و با اجوان زوى مؤود و الكره مصححات ابن مشاطره و انشا الات هود بودى كه  
 ستم السعدين زاد و بزويج ميزان باشك و د و د تحت الارض است و ستم السعاده و ستم  
 الموت و د حوت كه هم مشلته است و د شملت مطالع احكام تمام ان بودى كه چهار دانك  
 خلايق سبرى شدند و ان بن تفصيل شرح بعضى احوال معلوم ميوان كرد و د مبد سال



مذکور سقاها عراض و باض را بر شش و شحات خطاب سخاوت نکود و در هر از اخص که اجزاء  
موان و فتنه بود اما شایسته اهدا از ناد باب شد خطاب اذار چون مخفی فریب  
کبار عوداب نهاده از غور اهل الالباب عام شد در همچون در جمله و فرات و پهل فضا  
مفروض معاینه دیدند و خلاصه از صنوع محل و فرط محض در معاینه و در ممالک پادشاه خصوصی  
اعمال فادس ارب از وی کار عزاد عادت برفت و خرمین امیند ها بر باد آمد حال فووان و  
انقاد علی شغرها نمودار شوی سنوی کسی حاصل نمید و صفت صفت و امینان سال  
سنگ جانی نداد مردم در طلب بجان رسیدند و خلاصه نام معدود بجز آنکه از مجموع کشتند  
عوام گاه بنگاه بفرید گاه از ضربه السعیر و الله نفرینان و بحکام نفرین بجان و مبالغت  
ایشان در و خراسان ملاوه دود تاباقت میشد نام مدت چهل روز و فیهان ثان چون نشا  
منفأ مغرب روی از بند بجان بهفت و جزو ضمه خود شد و ماه اذان پاد کاری نماید هیچ  
امزید و اولد شوارع الفراع مؤن که نفی از اقطاع باو بود و باو مؤن چنان مقابل پیش  
گذرا بندگان ممکن شد و کان تاو ایلان فی بوم ذی سبغه از و اخص تاو ایلان و بیو ایلان  
سبغه کشت اشباع مشهور شد مکر در صورت فایده و من و ساری نه بدندان ادر  
مانند چون از اسباب فلتد انه طلب کشتند و مصلح صفت مقام در پس از وی اندوه و کرب  
که رفت چون نوبت فصل بها در رسید و مؤن خوارق منتهج شد و بان عظیم مستعین این  
بلا ایلم بظهور پیوست و بنا آنکه ملازمه میان و و با محسوس است و اذا غلت القلعة و  
غلت القلعة تحت الغمة و بیسعه الموت و القوت بر همان عقلی نیز مؤن کذا است چه شتر  
است که مؤام مؤی و ایلان بدان منوط یافته اند چون در طرف معصوم کرد و طواصیف بدو  
اعتد نیز غیر معناد مزاج بلع مقرر حال و ساقی اعتدال علی الاضطرار اشتغال نمایند  
ناکه جو سناث و در به و اضلاط فاسد مؤدی با مراض مختلفه فیکم کند و اب و هوای از خطه  
بواسطه بخار و رت معزوت و حساد مواد فاسد مستعین شود پس در امر جبهه اعجاز فایز  
بین ظاهر کرده چنانکه اندی مشک در جانی باشد چون هواری که ان میکتف شود  
ان را بجهه مسافرت تمام بقوت شایسته که مودع است در مقدمه مانع و سد جمانکه از جرم ان

بجز

تخلیل پذیرد و لا محاله در پای شبع شایع میشود بغور ما بانه من شاد الزمان و دبانه حدیثا  
الدهر و حوایان مرض سرچکه بینهها مؤن امر بود از امثال و موی اسبلا بانف و اطبت از  
معالجینان عاجز شدند و در نفر شبران و حوایان نهاده از بچاه هزارتن بدین علت در گذر  
و در اندک مدتی جوانان کل روی بنفشه مؤی سر و ندلا در خضار مثل العرا و مثل الاقما  
پس مؤن نارسید چهره در قنار خاک کشیدند و فامست و اود مصیع که خوابا باند  
و بر باد سبزه خطان ای بر که پدید بازان با خوانند چون ابر بجا وی بر دم نادر بکریم  
رضاکر توانو که در کربان بائی قال الله تعالی انلا برون انی نانی الارض نصفها من لاطا انها  
و مثل فی نخبه اقامه مؤن الشبان و الصبیان با دهران الموت فدیبتنا ولا  
شک ان الموت للناس جمع فلا العلم مشاع ولا الجهد ذایع ولا الملك بقدره ولا المال  
بنفع سوا علی جمع الانام مضایب و لکن علی الشبان ذلك الرجوع و چند امراد کبار  
علما نامدار بذار بکار حلت کردند قال الله صلعم ان الله لا یقبض العلم انرا عما یبزیعه  
من الناس لکن یقبض العلم احق اذ لم یبق عالم اتخذ الناس ذوا ساجدا لا یستلوا  
بغير علم فضلوا و اضلوا فالابتنع الازاب و العلم و الحی و ضامها عند الکمال بود  
کامات لغمان الحکم و بینه و کلامه یض الشراب صموت و در رضا عیب این حال جزو فوات  
مولدنا اعظم علماء العالم نخر المله و الدت احمد بن اربغستان المشهور بالفصل و الجود  
اسکنه الله بجموحه الجنان ایشران رسید محرر این سطور این مغزیت نامه بخدمت و اولان  
اعظم فضلاء المسلمین و کن المله و الحق و الدین دام و اشاع و ازنت و عواذف بده وظله  
و جمع مؤالی و دهم الله باصن قال اصدا کره موشخ بقر و بدایع و ملح و نوادر و ابهام است  
و الغاب ایشان کالورد الطری الجنی و الوثق الیه العبری و هی هذه منتقه النظام کاللا  
اعتز الله انصار الموالی کما بر تاده الود الموالی و بی و کن رفیق و یکجا و محمد علی الانبا  
والی و بغلی ندر من انھی کرفح به بجهت عالم الاذلی و بطحین ناد هم سراج و بچلو  
لناظم اللبالی فتم بچوثر المعانی و منهم یفقو نهر المعالی شمس شرفها انان فضل  
یحور و فیها من صوب قال سفاه فی صدان او و داد ملک القطر ساکبه الغزالی عنانک من



زمان کت اجا بهر الارباب ابدی الغالی ضربت اذا اصابت سهام نكسرت النصال  
على النصال الذی لم یلد ولم یولد لهم الزاری لزمان صنعهم یبلغ عبودیه ودر نماه اضع  
من الزمان الشفول صفت بیج الشمال وبعرض اخلاصا ایمنی من در الحد و در نیت با  
لجس و الذال ثم الزمان والانشاع الی الالاجه منهم ونا بجمهم لا یسمع للانفام و  
وصفه ولا لذوی الانفام وصفه و الخال انه فی الجریع کون اشرفهم ووجیع ذکر اخلاصا  
کما اهت من وجع الزمان شاری فی الجبله وین مدت نوالی التواب فریح الی فریح وبلغ  
الی فریح دست وادی کل دار اینه و زینر در هر زانی و صر ساری و در هر یک شانه غوانه و در  
هر جوی از لوعت مصیبت بقی و متعین هر نفسی ناله و در بقی مناصب جنابان در اسم خلمات  
مزورک شد و از عبادت مرعی ملائک رسامت فرود و در ان مهانه بن بند موهوم مجموع  
حینه کسب از مضایب مستحاکم طعم طلوع و صلب داشت فی مضایب کشت جیب بر جمع من  
الالام مجروح و طرب بالذما منضوج و صبر قبل و حزن طویل و عقل مطاش و نفس نده  
پدم که خاکش بنسایم و جنت معطر باد و در افق بفتاد و بل معقود مسور و در پنجشنبه  
و در محرم زوی ضامن و دشمن و دشمنه ازین محنت سزا غنا یا بدار متمیز ابر و دار الفاراد  
فی عقد صدق عند ملیک معقود و حویل کرد و کتاب را استظهار بوجودی بدیدار  
والاب و بن حسیانی و الرینابی و حلیانی و ما الای الالاب اما شیخ الالاب و  
اب له طیب و المرحوم اذا ابی بانزجار و انکاد و بندیل پذیرفت بعد از این و در باب کوهکنا  
امور هکتا کحض از راه کدام استطلاع ندیدر کنند و اگر اتفاق سفری افتد موضع امداد  
انحیث و جوی و جزیر زوی بیانهم که بنایند این ذاره الی المانی لوله بعد له  
اسانف به حال اظالمک له نهد اخره فضل ائمه فضل از کجا داد و خاطر فاد و اباب  
دوبت و در ماند و خاک محنت بر سر ارد و پنجه و در دانش محضه افتاده و بیاد هوس کرد حال  
پهوه از اید و در دیکر مجالاد غشاقا و در بلاد و بنده و جواد کنگا و در مهکان جزایر  
مبارک و در بلاد سکر و حوزن نژاد بینارید اباعه فضل الله کان موقرا علیک سوا فی  
الجوع و الموت و بدعوالک الجزایر فی الصدق و انفق بالنسبه الاخلاص فی ارض الصوت

علیک سلام الله با غایه الملق الی ان ضو الرحمن للده بالعون و جنانی بخرید ذکر و در دل  
نهی کما حجاره مدته العمر من خواد بود ابن ابیات بر سنک زبش نواله لله فیه مشغور  
کره اید الله و در غده فی عرف الجنان سرور و سریرا دتا و درهما کما و بنیاب صغیرا  
چون بودت ارتفاع سنه شع جید و بنای حبیب و اذمت بدل شد و ان و با انقطاع پذیرفت  
و جنان من الجهاد الاصغر الی الجهاد الاکبر تمامت طواصت اذا اشرف ناسفست و در نضا  
عذاب و عرا یق عذاب افتادند و در تمامت و لا ناسل و در ما یا از تکبیر جناب بلوک  
شعرت بدک و ادغله و در عرض انواع محنت و بلا بودتک و الی بیان که از دیوان اعلا جنته  
مصالح و لماع احکام باعمال میرفتند و در الخراف و علومات و مؤمنک ابان اخلاصه و رعنا  
و اضع شد و لا توکر ان حکام که جهمت کف و نبش و نندش انا بر غلات و کوشمال از باب احکام  
رفتند و سق اضع منخ زخات و حشر ان طواصت نمودتک شاینا برای انضال حکم مطبیر بقود و  
ببین روزنا لثاسل سماع مصون حکم بر ابع که در تمامت و بهما و اعمال مواضع سلجود  
خامات بنا کنند و ابا جهت استر فاد و استماع اسلمه از جمله شایان که جهمت جویید منصور و از فرخ  
سلامی تمام بود و در باب خصل مظاهر محصلان و چون حکم بران جمله بود که برین از مغول دیکر  
طواصت هیچ از انواع اسلمه با خود نذارند محشره که جمله سلاح بودند از کتاب با ان بهمانند  
پیش حکم استغاثه کردند و بن و در زاهها از نداد و در ان و فطاع الطریف جواز محض از ان منفذ  
شد و حکم با ابطال ان حکم کردند تا بعد از ان صورت حال و وجه بعد و در بندگی عرضه دار  
و همین فایده داد که آنچه از سلاح حاصل شد بود در دست محصلان بماند و میالغ زبان بر کس  
رشد خامسا و الحسن مع الحسن بن مسفر حیان و مسفر حیان بهر و لایب در ان شدند تا اذ  
استخراج محاسن سنین ماضیه جمعا و حوزجا کنند و محصلان با ایشان مصاحب تا اگر نوبتی  
بهرون در محصلان نوبتی بنفشند و چون چشم شهر از ان بن خطاطان تحفهت حال بودند بدست  
دیکر و ما با با ایشان زیاده از نوبت مفر خطا فیه تا حکم ضمه تام باشد چنانکه در  
مقدمه از وی احکام مجوسی شرح داده شد بواسطه خصامت و معانکت و مکان و ذل و غارت  
و اضداد و بعضی نواحی که ممر بلان و فشان ابش بود جنابت دامانم چنانکه در نومان روش



بودند تا بر امر احشم ابقارنت هم محصلان اشرفا و سلاح بخصیل بن و جوهر نامور بودند  
باضافت مستخلصه اش احوام حشم بیاری عاجز و مضطر و لرخته از آن ذوابد و تکلیفا  
که بی حکم بر این بار غلبه اخطاب رفت معلوم بند که حضرت شدی بر سنانده و در اصدان  
ایضا بنودی احوال و غلبه برین وجه اما در باب بلوک و انواع انکار و از جناب ادهم جهاند  
دوی بنویس لیس البلاء علی صفا و احدا کار ایشان چون محلیه و نایج مشکل مرعی  
نام جو البر بود چه بر تکثیر جمع مفاطعه و تغیب خروج مفرقی باصون التزامات با مقید  
انکه غله را سمر مانتند سال سابق باشد رضا دادند بیوی سود سفر کرد پس زبان  
اورد و چون امسال سالک باوان و در نقاشات ششوی تمام حاصل شد و در آنک خلیفه  
اللام بواسطه خط و در با پیچ شده بودند و جلای وطن کرده جزو ای کتبه که در سال گذشته  
مبلغ بود بناد یافت نمیشد بشش بنار و در وجه خواند بر دم طرح میگردند و فخر بظلم  
بغلت هر سپید الاجوم ببنکام طلب طلق هم محل و فتح احساس بوفیافاد و در مقام ضرب  
و نهاد بدلی اصول از غایت بی بر یک خلیفه خای زخمه محصلان هر آنکه منجم جرم  
الطراحی اسم من دریم من الیم و زواید احوالی محصلان از نهلسان و خدمات و علوانا  
که ایشان در هر شماردی بود و نایب دیگر مقدمات میشد و در مضاحک ظرفا آمده است که  
دردی را گرفته سپردند فاصلب کشند یکی او را گفت اندام بر کادی که موجب چنین غایب بود  
چو اگر دی گفت ای بکم معذرت دارم که اقل در خاطر بود که در مال و ایزم با بیک پای بگریزم  
و کرفتن و او چنین در هیچ حساب بود در حق این طایفه گفتند بنادک الله این خاجکان  
بجاسل که کشند اندر بنا که ملوک اهل بلوک همه شئی شدگان در آنل هر محسوس همه  
فلک و در کان غالب هم ملوک نه از اوقات هزیشان جز و اوقات فلم ندر در طریقه کوشان بیچ  
کونر سلوک نه هیچ باورش است صاحب از محبوب نه هیچ نرفت و آنکه مالک از ملوک  
بهری جهل و قناعت بخل حششان مثل زندگاری و از اجوده و ذک که از اولاد هم  
شان در مضروب بوجه طلغشان اسم غم شده مسبوك جزایشان حاصل دار نیست مردم  
کشمه و مطبلسان نکدی صلفوك یکی شده بسیار عزان زمین پیمای یکی ز کون غری جل

عصمتش

عصمتش بنوک چو مرتب سبب اصل جو و او اصل یکی چو شعر زهر بیت عدل او منو ک  
بجا که زای کنندان دعیتی مهمل کجا که دوی بند این لایب شرفک شد با سم یکی دم خوب یکی  
مطموس شده بچو یکی راه طویلی مسلوك و ما هجرتک فالحجرتکم مدح کوی نغالب کفی  
و الزمان ببنوک استغفر الله من مثرات الانلام و هفوات الاوهام و آنچه از صد و در اینها  
و تمال و منقرت نان بودند بعلت بوفرات ساهاه کذشته در معرض امداد و نواب و صدور  
صنوف بلیات امدتند چه جمعی کار بر شرا در در بندگی دیوان حضرت بشرف عرض رسانا  
مویلتکا دادند که شیخ الاسلام جمال الدین از مفاطعه معالیقی سبع دنان و ششعین  
در بیت هشتاد و شش تومان مال جواب گفته اند خارج مال مفاطعه دو دلا و پنجو بیست  
دو تومان با سم بوفرت کار و خزانة ایشانم و در سینه اشین و ثمانین خواجه ملک شمس المذ  
شرف شرا بوزیر سب و فرج حاد شده از عون خان و شیخ طاه جلوس کجا نومال فراد و کا  
بخزانة ناد ساینده دفع محاسبات بنز نکره و باز در کسندت و ششعین جرای مبادی جلوس  
پادشاه اسلام چون از راه بنایب سید قطب الدین مباشرت حکومت نمود از در حق که  
داره هفتاد و ثمان نفاد و شش تمان نیز مواجبه کرده در وجه خواند نیز بخصیل رسانند بدین  
تخصیل بر این نفاذ یافته بشرا نامند و در عقب حکم التون چلکا سعد الدین حبش که پیشتر  
عشر هاد بار داشت برای شش این نمان و بخصیل و جوهان اصل مفاطعه بلوکات و  
مؤخرات تو و کشته رسید بیایا که درین واقعه نوی مانی هر کس که درین معاملات  
مذکور در بر جریه و غارت و بوابی نام او اثبات یافته بود با سم تصرف با عمالت و نومی از کتا  
سدان تحلی و استخار و تحلی صادر مالی و عرفی و حش لیللة البره و هشت بوم الحشر معا  
ی پادشاه و چون دعوی بوفرت عین تقصیر بود و اسر و احوالات زایه تکلیفات ببقایان  
الزام قبول بوفرت مبرهت القصد در عهد بوفرت نده هباشد دل خوش و در حاش  
خوشد لی جباشد دل خوش دانی که جز ایشان بیایم از آن بجز و وفا و کما باشد و لغش  
در دین مهانه ملک جلال الدین کورستان از حکم بر این نفاذ برای کتابت قانون دان الملك  
و اعمال و ششین خراج و اشترای مواضع دیوانی که در تصرف هر کس در مساحت مواضع و لاد

انجو



وادبابا وناف واستكشاف اب ودين وكميت تصرف وانفالات جبهه ساله وقهر  
 كيت محصول وارتفاع شرع بنود واستنظام وثائق ونبالان وحصيل اغراض خودي  
 هبالان پيش كمرنشد وبنافراد ولبان جمعي ابويه از غزبا كه عاينت صورت و معروض اشده  
 مفر شادند و مجانا پنهانا املك مسلمانان را براي حصيل مطالع مشوب و ماوت  
 ميكره دانند و با جاساس ارتفاعات معتمدان ميگاش برين سوي در مدت دوسا  
 ارباب و در عاياه شهر و ولايت داخارج از حكم هر بلخ سلطان و فارغ از بيع نفت سبحان  
 الله نداند و در هكتم از شرح پردازان نداند رسنه عم از نرس نمازان زباده ارضد  
 بزمان ارجاعات ندا خندد و بعدك وضع قانون رسم قانون رفع كرد و كلون محمد  
 در دلهما زبانه زد و با شاعستان شاعست مهنديد و اندازان طابعا از حكم هر بلخ  
 نقاد باشت و بر مفضل مهمات و تكثير ارجاعات و خطا حكومت با زواشها رفت بازي  
 از مزاد لك اعمال ندامت و از اسمالك ملاك اسامت فرود و در بنوشت كه داد سخن  
 بهفك رسيد مرم چون منم در ششده بلا افتاد اين رسالك حسب حال ايجادت  
 بكي از مجاديم فرستاد كيتك و افلايم من الشون عذري فاق منا خلاص و ذلك خفت  
 سلام كنم دار السلام ارج و ناه بقبل ما الجوع را ابا الحمد شانه و نديك صفاء  
 الهوا نار الغير من مجاه مجل لطافت صدع البنفسج غل خذ الوزد الطري و بناغي  
 النجس الشمل في الرمن العبري هجره اسيل الحور على القود و مجل بانفس السحر عغد  
 السحر من المسود بظرفوايح الشمايل ارجاه الخاضعين و بجوا نامل الان جوي الجنتين  
 شميش روح را بغير ناي نيمش و لطافت سحر كاي مثال خلق باران مشك پاشي  
 جوزلف و لبران عبرت ناري على الحنن الفلها و مريع العلى و مجمع الزور و مريع الفضل  
 و سيع التدي هذا الريع دعيه و ادني مواله الريع ابو الفضل اعف الحنن اليبسته المخذولة  
 الفانز بالنفس القدر سنده الحان لك لانك الاكثه الذي بالهرسي نال في العلم و نيه  
 فناصر و عزاد كمال طالب كلامه بكر القلوب كالحجر الفطربلي و يروح الاذراع كما  
 الوبلي و يلبس السلوب كالسحر البابلي و يطرب الاسماع كالقالبيل و ابطان الفانله

ارق و ادون من مرقفات الرقيب و اذكي و اطيب من المسك الفتيق و العبير الصبيق بذابع  
 مشورانه كالفرج بعد الشده و و ابع منقول مانه كما ينظلم من نثر اللذي شده حتى بلع  
 اشده و اما العلوم كره الفوم و المسائل كالماء الشائل و اللعاني كسبل الاثاني بكر كره بلسا  
 الفضل و الاقصال و ديبا جفي الحسن و الدلال مع الفتيان نعتي و كالحسان نفعي لشربنا  
 عباد اذبه و بشر حمتا اسفا و اذيه مثل النسم تارج و كالصباح يطلع خطا مشكين و لفظه و لكن  
 او چون ششده و با نور صباح البسنت و لطافت محرابين تصفيشات چنانكه بر سر شاخ سخن  
 دسنه او كلابين الابا هو احسن و العلف و اللغولبا نعتي لئن جعل الصادق من المعجز مشايرين  
 و ابن العبد في مجار الله عميد و ابن الحمد في الكفاية بخر حيد و الصبوحه الشلغ صوق و الميك  
 سنده عبك بلعد لله تعالى انفس و جات الكمال مصونا عن مهن الكمال و اولم له مواهب العز  
 الجلال و اما الشون الى شرف المثل و عفة العيول في ذاك الجناح و اذ عن حد الحس و الحجاب  
 مشايلان حضرت خلد ابنم چون بغير با و صبح چون ششده باب و لكن الحواوت حجة و الشوا  
 للقلب عمده و مشاهد الحال نبي في الامفال و مجاهد ابنا الزمان نعتي من ابنا الحكمان اللسان  
 و شامه هذه العل الذي كان شامه شانه على صفحات الحال نارة كنهة الحلال العيش و در نقد  
 و اعنه لتفريق السمل و اضاعة المال و اسطة لا عزة الظلمه بجانهم الله بالكمال لا ينجي على و ابي  
 و لا كقران الله تعالى و مسا السوي شرف الاعل كلف و لامضا الاعل ذهب لهد و نداد في ما  
 الرمن قصدك لالا لا و بعد خراب البصير و خرا القدر من وجه الاستفرا من الذي هو مرفاض  
 الاخران و ذوق الاخر اجات المربيه على حسنه الات و مفارفة الاوطان و الالات و مفارفة الا  
 و الخلاف و الخلال الامور من كل وجه و حقه و ضبطه الصباغ بحاطبات غير مشوجه و جنتين  
 كه و حديث الصبح من لباس الكلام قد عزمي و الرمن من هبوب النسم تارج و العندليب في  
 نعتي و الترجس نه الصبح نعتي هجره الاقصان كبرامن فذل الجهدك مصفق المياهم مسره كالعاشق اذا  
 غاب عن عشيقه الرقيب الحنن في الحضرة نعتي و الضرع في النظره و ربيع و الورق الصواوح ذوات  
 شنان و شجاع و البلبلة و البلبلة بخرج و نجاج و البنفسج فالنفسج الشان بالشان و الورق و ابي  
 لور و كالقتران من وجه النفاق و الاخران كنعرو الغوايق من حسن الانسان و الاخذار مع انزها في

در صفا نصيبا و نزهة صانها القوال الشاعر ارباب من غل



الافتلاف والاشفاق والاساس للمقبل المصوم والكاس قويا لزلزال الغموم والادوية اوج  
ان يبدب من حمه المحلله والورد بكا وان يجلع من منصفه المحلله والزلس في الجلام كاتفا ناديا ماعدا او مثل  
هذا المعاني الذكيه ان خطر في الخواطر الجامة والافوار شوقا ان الضمن وفي الزمان صنف  
الوان الحسن وخطبا الاطباء بناوا على حوتها فانظر الى انار رحمة الله كيف يحيى الارواح بعد  
موتها وقلبي يوشع المديح مشغول وروح القدس يستنم وبسبلي والطبع ينشئ ويلي والعنا  
نشأ وتقول خال من مناسبت كافر عبتك برغل ذاله مكرولون لانت انا سبت  
لثان صبادر سبتك دم چون چيت عجزه لمن كفي حطرات كافر صبح شست بشه نكنا  
باد خورشيد بين كه بر صفت ها ودين زانت مشاطه فقر كل شه كل قومه قيس باغ قري  
نشد خوانش لبيل او كرات در انظار جلوه كل ان نهم صبح بر دست سائمان نالاله  
ساعت است بنك بنفشه وار سوسه زانوي نكرة وادد ولاله مثال با دي سوسه بر رخ منتر  
اشك صرير بار باوه زباني چون سوسن صموني كالقوت وبار جوده صاحب نظري چون ترك ودر  
باز بچه دود كاد منجر و ميوه هرك چيد سر كودار اذاه خطر يك خاك شاك دار با دي نهاي و  
هر جسون كوچه صراحي صودت ياك اندرون افتاده چون ساغر هر دم سفته دست هر ناك  
چا دعواني ندا و كوز و ساغر ديد و زير او غنوي نيش ووا لاله دار اوله جوشيد و در زير  
كبتد بنلو نري او كلش اما ناي خادي بسند و در عوض شراب معصومي و در سفره كاه بكي قبا  
بقا عجزه كذا و تنكيد و كاه لاله صورت شيشه نام و تنك زده و تنك و كل مخمر بان كشي بد  
شكل ستوري ولد با باد سهرم سهرم ساخته و در جمله خوشهاي جهان مينو جزاي و ان  
نهانند و ديد و مع هذا عند لب و باض و لانت لبيل انسان انسانك و عبقا فان العنافة  
و بازي مطا و كسلامه كالعضود ليو كفي بيت عجزه كالخفاش الا يري في القمار و جبر الجهر  
زوم كه بد ستم مر ابا صنه اند با چنك كه هر زدم ساخته اند في غلظم و انرا اشكم كه  
مرا اذ ديد و دوست دشمن انرا صنه اند ولا عذ و نقد سخن مند العقل السليم قول الحكيم اتنا  
يستطيع عمل الذبوان و حجة انبا بر جلان انار جل انبال حاجته بجزوه و سلم بمصافعه و اما  
دجل صدين منقل لا الحمد احد و لكن چه چاره نپشم من اينچنين في شرم كاجار بودي ناز و

باي خود

باي خود براوج كردون سودي هم در اينچه خاقان راست امر و ز شمع چنان السوده خاطر  
من شمع بنيم اي كاج هسيه هر صاحب ذيل روي صاحب جبل و دوبري شده هر هيد  
صد دي و هر بنظري ناظري و هر مني ديواني منشوع ديواني و هر مشرنا الكلافي هر جلي  
ليليه و هر ناشناحي با ساز و اساق و هر مودوي مودودي و هر مقامري مفردي و هر معوي  
ناظري و هر مستوي مايلي عجب للدهر في مشرته و كل احوال دهرنا عجب جهانك الدهر كل دي  
ارب كاتمانا كاتمه الادب هذا زمان بهر ان الظلامه فيها انظار و دلائل العذوان  
فيها انظاره بساط العدل مطوية حواشيه و بساط الفضل داهيه غواشيه الامن و  
دبه عبقا مغربي و كاتلامه جبهنا تحت اذبال صنادل الشمس مغرب و قد سلف في هذه  
الانعام بعض اهل الفضل يتصلان و خلان الصفا هو واسطة عقد الورد باي نبي يتعلو  
من الاشغال و جنس و افعال فقلت لما تكسر ايام الامم و اخدم ابوان الديقان و طوي  
كتاب الكتاب و حوزت اعمال العمال و صان مال الامال و انقش حساب الخراب الحساب نا  
و اليه الاله العزل و مشرف لاشيا بالخاصة في الحد و الهزل ناظر في امور البطالة و مستوف  
ديوان النظم و التثويلا كالمه و مستخفا مسا و في كتيبه و العالذ و شخه احداث للدهر بين  
له عجز في فالعاكل العالذ فقال حينئذ لك طنطنة السلطنة و منقبة الكهنة هبتت لثقل  
لايجاف عتزاله و اوشيت بملك لا يخفى و اله باعشر بضد بران مطول و شرح ابن مقفل  
و الاشارة كاخفة نقشة المصد و يهت و در عرض لوليع اشيا في و موجب مرمان از جازنت  
شرف سلكه و سلطان و ثابنا اسخان طبع ملول و خاطر منزه لول كودن نادر بن ملع حبر  
شخص و طر و سبتك چكو نديجي نزاران شيرين حركات اوردوي نكده شاهان نادوي با  
حوجال و بكرات چشم جان از لطف ايشان و در خالي و بكرات بر جمله اضع اللغات  
من الاضاحيم في ذوق الاعراب عرصة سبند و عرب في سنيان و في اللبذ و من غير محبوب راد  
ايت و رايت دري دقي شير و زير كودن سبند و دهج تخليد سخن سرود بان نادر و چين  
جمع نكرة و غرامي با دبه و بولق نادويه را بر سبك شايخ نقل از دهان خود و غونق است مشاعر  
و نايوش متكلمانه انا كره و ان مؤبدين منايي نكوي اذا انت عايشها خاسر الفز نهال و



سکه بهار نازده برآمد باد بدین صفت خلابی هم کش و غم خوازه و از مقام اش و اولادش چون  
از وطن مالوف دور و او را بود نظر ان کتاب با قات و مخافات سنه شمع و اسنانها  
زدند و اسنانها پروا خست و کان الصدیق بزود الصدیق لبیب القنات و عرف  
القیان عزو الصدیق بزود الصدیق لبیب الهوم و شکوی الزمان و در این زمان ناکامی بر  
آمد و که کرب و ولی ادا اولی و که خطب بخلی چون جلا و زوی دایمی بل شیوع  
بی پیوستند و ترک مصود و انام حیات معذور و بی نهاد او ایندکان چهره عرض سزای و  
ببر ایندکان سرچین تا مهیل سخی الله تر بنهم او در دلد که چون زمره منافقان سهیل بین  
بیوت و بالاجع حکای بیعت ثلث صامت بغیره توجیه کردند طلاس و باطن قدس جبرئیل هم  
سزول کرد و کلد سنه نشاد ان مع العریبره فان مع العریبره ادراسنن و بجان ایشان  
صعت علی و در و ارج الغایا نهاد و نکو ادر بر کله و تسیل استینات استکلان عسری ان  
مع العریبره این پس طوطی ناطقه بیوت یکفند و الادی بقسی بید لوکان العرقی حمر طلبند  
البرحق بدخل علیه شکو خاکش حکم حکم ابان هدی که لا بائنه الباطل من بین بدیهه کلا  
من خلفه نرسید بر حکم صفت خاصه او شهر صوبیت و اندوه که با بنی آدم رسد با بدیهه  
با ضلعان خفا با الطان الهی اوقع کند و ان تر صیر هو حدیر النفس من جنت المشهور و ضبط  
الغوی الغضبه عن شد القار بالمکرمی بی برن نماد و بمقام تسلیم و رضا و هو مسالم القیوم  
للمقد و القضا بحکم شکر بیانه منها بل بنهج بها شرف نماید نانا کلاه چنانکه کل ان خاد و شقایق  
از سنک و نوز ان پش بدید که ان من بلیات حصول مفاصد چهره کفایه ان الامور انا  
الثوث و انعقدت نزل القضا من السماء فخالها والله معذره لخلیبر و اذاع کل شر و الاثر کله  
بیده و التوبین منه و التوکل علیه بصوب شر از حواء الله من طرب الاثاق و حدود الحافات چون  
مذوق بود تا غلغله اجه لیسر و ابعی فان لکرم قوم هم الاغراب فوق سر بجهها و جلوه هم نفق من  
الذلمات قوم اذا استند الحویب و فاهم و بشانهم بدیدی علی الوشائات حواله در دخانه از غن تو  
ان فو ابع و الاثاق غریب معسکو حو و ساخته بود و زابت استند او چون کردن استعلاء انخافرا  
و دلا بایست غریب و بلج با مصفا فالش و شبرهان و جوز عالک و بدخشا و کشم و طایقان و در

دودی هکن و بزود کوه و علی باد و ملک باد و مرید بالواخوان انا ندجوی و فاد باب و طاق  
و مرید جوی و بزود و کویفت تغلب و زده و هرات خود در میان نزع صد بکاد و هکند سنا  
افناد نگاه لشکر یا د شاه اسلام و الفاضح و کاه از دوی اضطرار ایشان از مشیج و مطاوع بود  
لشکرها با عزات سند و هند و دیگر خواب منبر سنا و غنای و کوزت که بود نادرین سزوی  
که کینا پت راه سبزی بی تمام بنویسد و قبلی تمام کرد و غنایم فراوان بافت چنانکه از حضور  
خزاین ندد و سنا و جواهره اثار بنفایل قشقه بمیرا خست و نظر بر اعوان شایب ملوک و است  
معه شاک نذهب بی انداخت لاجرم خوست و بندرت و مکنش و بخت بلفقت و هیچ طرف را  
دامه در زمین و از علاج ایشان در حرکت نیلای مک و در ای از بید نفع موازنه خود نبدند در  
شهر و سه شش و شش و ستمانه که دایم حضرت دوست پادشاه اسلام شرف بالخص  
و زایها و نلا شقی بنو الفز جاید قلوب الامراء و زایها استخفاف تملک شام و انبخت  
در بوده بود سخن مز و وسع است چه همیشه نمی کرد از نظر شهر شغال اندازد بدید  
مواضع حال آمد بکونمان لشکر مبارک و از دوحه امر الامامی کویکان و قوای بیوغا بود و غوی  
و زینقای و نکو نهاد و در مویک و نامیشای کرد و بمالک نادر سنا چون سجد جابرسنا  
باغبان و حوزة نادر کرمان بود اهل ان بیلاهی اوقی یعنی عصیان محمود شاه افامش  
بکمال لشکر بطانی منزح و خاندان انداز شد و ساحران انداخت و در کاند و حوالی ان  
صلاح و عیبت و فلاح و این خالی کشیدان لشکر نیز مغاضنه بی اندیشه و بالک و امدند  
مشغله ایشان مقدار و هزار سوار و دشتک پیشان میان حرفت دیم هزاره او غایبان و  
جروار سبندند که مقام ایشان بنویسند و جو فو بود و المشرفیة فی الجاه لواع و الاعر حیه  
فی الصفوف صفون کارجون نفع و در کردن انذار و ایشا ترا جینک جل و در امن مز و دت را  
صفوف مناوشت و منا جرت بر ازانستند سخت سفر آ نبر بیغامنا اجالر اکوش کداری  
میگردد و صیفت و در انرا سله سویی می شکافت باشد که لشکر او غایبان چون کلان خود در  
کینه کشیدن سختی کنند و مانند نپوان بر حویف عاجت و زوی بخوبند اما مقید نبود از  
طریق خفیه بان لغت کشید حدت و جگر خواری میگرد و از سویی که سر کانی و نامها و زوی



وکار و دست همگان بشکست یافتند برای نوشتن بیخ و در میان او رفتند تا صدیکه زبان را در بیخ  
جهت با حکم نظامت ایشان فصل کرد که با غنا مسئله بنام کردند و لغز نام نیک بلیق بنام چون  
بنام کام دست از که مواضع هم دیگر بدانشند پیاده پیاده بگویند و نا پناست با سبب است  
پادشاه چندند که بگردست کرده و زیاده از بسعدین با غنا و اما از بهم حجت کما حجت بود با هم  
سعی کردند چون از ایشان تقصیر احوال با غنا و آنکه کشند سه روز است تا سه هزار سوار بگرفتند  
شماره در حساب است همین ساعت خاطر از آن کار فراموش کرد اینده تابشند ازین سخن با سکه  
چنانکه ایشان مشرکین ظاهر از آن بگریز کرده بر عزم لغز و غنا خود روان شدند چون بگفتند محرابی  
بانشه رسیدند بوغی که صحیح جرایع فلان لغز نشد کحل شب فریاد و در نشد معلوم کرد  
که دست کیوت بی و غارتها آنها ایشان در کاخانه یافت با غنا زن و فرزندان و کله در مرصهها  
بافت با غنا این مصایب مانوف شدند که خانین بنمورد بوفاکه مرده و در تپک در و پیش از رسید  
با غنا بیرون رفتند بود بوفاکه و در بیخ بالشکر صفت حاضر در بیخ و شکستند چون در حرکت آمد  
راه که کرده شمس از زمین بنا سویدند چون خوردند بر شالی اینست اسکندر و از آنکاره بجز  
احضار اسمان چهره نامیشند بخار و در ندهم در کفر با غنا از قول کرده اند خالیا غنا میدان  
صوب داد و اند و بناگاه از نظرین مغانند و دیوشا اقباب از غنا اینکند و غنا بکلی برکت  
و بنزه در خون غریب کشند چون تبین در شفق پنهان شد دلشع کفنی بیالدهمین زمین  
نبر است با بالدهمین درین روز پیرا و غنا جوانی که سن عمرش بر ماه جهادده جهاد صحت  
دو اختر دده بود بر اسب سوار و جولا نهانی بنه بود که فلک مجره شکل و بی چشم بد و بارش خود شد  
همه بهین بسوزند نگاه بر اندنصام رو بین من نگاه بگذاردن بنه پیل آنگر صفد بهانی میگرد  
که اگر سر خاب هم بنزد او بودی بر استیاضش رستم دستا از نلازلان طعمها روی امثال که بود  
بوقاسی اینک سده و نه راه در اند بودند و استخام ناکرده پشت بیلانک بادی با غنا حاضر کار  
چون از شمشاد گای فارغ شدند سه هزار سوار بقصد که میران شتران را بچوم گرفتند و  
باقی بر عزم دارالملک اسلام در حرکت آمد این اخبار موخس شوش رسید و در شتران برست  
بارد و ساختن غزادها و اجتماع سلاح و اسلحرام طرفه عزم و اجتناب مشغول کشند با غنا از

میرکی

هر کجا بر سپیدند بناد و مثل دامباد و میشند ناکه هر کجا یافتند اهالی مان نیافتند و هر چه بدیدند چیدند  
و در ناراج و غارت هیچ دفته از کوشش و جهد هم عمل نکند داشت فراوان لشکر اسلام متقل بنزلان  
که پیش هجوم و حرکت ایشان اخبار میکردند بر باد یا بان چون بر دمان ناکه بر سپیدند و است  
و هم اولاً علی آویز بر خواند شب در شب ستم جاری اول من السنه لایراه و نند الغار و ارواره  
الاسته سبل آسا باغبان بیابان بل بسا سخن رشتند و آفتهای فراوان افزون در شیران و کوی  
نبود و مجال احتشاد زبان استعداد نیز چون رحضت و بارای اتفاق از زمان خانان امر بر روز سادان  
بکمال کفایت و شهاست منت اظهار نمائت اهالی شیران فاده بر کما فطن سواد اعظم که اعظم تمام  
خانی بود فخر بود کاشف سانی الاجتهاد نافر اعن سبانی الی آخره و الوقاد و رضتند  
که شبر دمه ان لشکر مغول و مسلمانان که مغذار نالفتا نشان بالف بنم رسید سواد و خروج اندیشه مثال  
و مزاج در دماغ و دل جای دهند **مصرغ** فغود با نته ان اندیشه در و انشور دور بیکر مزود نادر شیران  
نمائت باهما انشرا بلند برافروختند چنانچه فته الاسلام چون شد بل داهب و روان شد چون  
اندرون داهب که از آن دوران هم شاغل از مشاغل کوش فلک هزار دهب و اگر سواختند بوغی  
که سنبل زلف شب از عارض ترین سهای زور بر گرفتند و دست مشاطه نقد بر کلفونه نوز بر  
رخسار نوع و سن فلک اندود یعنی **بیت** چه خوردشید تا نید نبود چه خرمان بر آند نچم سپهر  
جوانان نپو فکمان را چون ابروی خوبان بودند گوشه درزه آورده و زکش بر بندند و اگر چه روز  
مقام معانای بود مجلس شایعات و هنگام جهان بازی مینورند و فتنه نظری زمانه از غزل کاتب  
رعایت فاضل در البر بیت میخوانند **اوله** اگر چه دست خوشم که چون کان غم نو کان میر که دل من بجان عهد  
نوکش چون بعزم دارالملک روان شدند مغذار و پیغمبر سوار از آن گفته از راه کفر بهان در آمدند و در  
مزار سوار رظار هم در مقام مال شهر عنان براه داده با ندیشه آنکه چون اسلامت را نظر بکشند ایشان  
ایشان اندیشگر معارضه بیرون رزند و دیگر بخاندان از مکان بد ایشان بچط شوند که کشیم  
رسانند لشکر اسلام بالهام مالک اعلام ملهم بودند و با وجود حسن فراس بر مرصدت و ناله های از طرف  
جنوبی بر سر پیشه علم با جی بر داشتند و لشکر که کاستان المشطی الاستواء با پادشاهند چیدن از لشکر  
سادان مجال سفر را و صطبار نیافتند بر عزم تفرج بیرون رفتند و با بعضی باغبان بر عرصه اسفغان



مطارد و میبندند چنانکه لشکر اسلام بر سر بار و شاه را میگردند و شتآن تا باین حالتها طراد  
الاسود و لعیل الغزال بیک در سینه از باغبانان مقام شویبه سفوف فراموش آمدند و بزیوارک  
انداختن از باطن شهر نیز در کجواب بکجوبه بر روان کرده اند چون آفتاب خضد غروب کرد بطن فیلی بر  
رفتند و حوالی فری الا عالی نزل کرد روز کار از زبان شهران در گوشتهای غاشی میبکند خویشاوندان  
لاعلینا سادا و بیست با ساسا فرمود که امشب در کوا الملک هیچ آتش نکند و بنا فلان در آن و چندان <sup>ظلمت</sup>  
که بر طرف بار و اندا و آن نهدند **ع** ناخورد شب بسین از بجال چید باید غماث اهل را محسوسه بود  
که چون آفتاب بیغ ضیا بوزن افق بر است کند و طلایه داران شب دیر باران بیدار صبح میخیزند  
لا محاله باغبان طاعنی کبشقا عوانهم برسان محاصره شهر کینا الله سلا من اهلک جنگ بلند خواهد  
و کار بجای رسیده بود که ناگردد کان نارسیده عزم جزم داشتند که در عیان نام و نیک و جان بجزم حرم  
ناخواندند و همچنان در رجالت باقی است کوشش نمایند و بجزم کلوخ و حجر انصاف از دشمن بستانند  
و در عوض در مدی بد هند باری از فضیلت چهار محرم نمایند خود فضل الهی بر کشت دعاء سحرهای  
که آن زمان نبود در آن دعا پرده و منابن ابدال و او ناد چهار برج اولیا ستر اعدا کفایت کرد و اندیشه  
آن قوم ناپاک را هر سه البطلان کفایت چون **ب** صبح از افق علامت موصول بر کشید در آسمان شام  
کانوز بر مید براه کان دان روز شدند و در مصابقی آن راه با دافرا و فرانیر اجزان از و شب با  
آسیب که وحوش از آنجا میخاشی باشند و خوش خوش نکند رند بلکه از آن معانل و هم عانل مغز کرد  
چنان لشکر انوم بکن شدند هم در آن راه پیاده چند صدوی راه ایشان گرفتند و در چشم نر باران  
چند سوار انداخته و بیری صدر را بقتل آورده بیکل ز روت رفتند اهالی آنجا چون سلسله و منهورند  
قیات فرم نموده اند و طرف محلات را حاکم تظن کرده ایشان خود مترض حوالت شدند و مواشی که در کوهها  
باشند بگرفتند در آن پریشانی اسوزان کوهها بچم و مورکلهای امرامر اکب نامی و آختکان و نورده اهو  
نات که در سر بن خیزان دم سندان سم کوه هیکل همون شکل آتش منفیت باد پای زمین نورد آید نثار  
ایرمان در با گذار که از مدتها بکوش ایشان حبله حبل مجام نشینده بود پیش احاسر عنما سندان  
نکرده **ع** ان لاح ادمته ام هیکل او عن نلت اسباغ او اجدل نجا ذل الا طرف فی  
اداکه و چار فیه الناظر للنامل برانند و بدان اسنظها و نام با و ن و آنجا با طرف

کر سیران

کر سیران منتشر شدند **ع** انتشار الحراد فی الزرع و انصاب الموات فی العرفن طرف رشت  
سان و زبدان و خور شیف و از دیگر جوانب ناورن و حوالی ششور فرزند و آنچه با نندقتان  
کردند و سن عجا ببال انفاق درامل و هلت که او از هجوم آن لشکر رسید مدتی بجا که اکثر حتم  
شهر از سرکان و کرد و شبانکان و پیشفوه و کوه مره مواشی را در معانل کوهها و مغار و باهاها  
حصین محفوظ پدا شدند چون آواز خوانت شده بود از تنگ علف چهار پان عرضه تلف بستند  
بستور آنکه این اوارها در حاف بوده هر طایفه عازم مقام معهود شده اند بعضی در کوه و بعضی در  
نزل و مصارف و مضادم می شدند و مواشی و زن و فرزند در قبضه اسنپلا و رقیه اسنلاب  
ایشان می ماند و در دست گفته اند اکا فر مرز و فاکا بک کردند که هر از شیلی در از نزل  
کردند حال جاسوسی رسیده که شتم برکان در حوالی جویم با مواشی بی عدد مقام خردا کنده  
طلایه پاس آین و نارغی توقف رواخته اند در یکبش فزب سی فرسنگ رانده بوقی که سرخیل آ  
ساده بر حفر ظلمت تکین نور کشاد بر سر آن شتم رسیده اند غماث را عارت کرده اسیر کردند و چند  
از نرکان زن و فرزند را بچه داشتند در دست بیکان مکان مشاهده کردند تا ایشان روان شدند علی  
اجله خرابی تمام بولایت که متر ایشان بود راه بافت و بسیاری از چشم مسامل شدند و خود بید  
عقل توان داشت چنین لشکری انوی بی برن از راهی دور بر صحنه ملکنی از آسنه رسیده و بفرغ غنا  
مدت در ماه از سدن وصول بسجد ناهنگام سراجف در اطراف و آنجا ان ناخن کند اگر  
نصفی با ساعلفه و عاونر و ما بچاج گرفته باشند مبلغ آن در نذ لک محاسبین واهی بکنند  
تکلیف که انلا فر اصف غله را آتش میزدند و از کوسفندی عضوی و انکار وی کوشی میگردند  
و با فی بر جای بکن است و بعضی در آتاء آن حال آن سقط میشد مع هذا چندان عینم باشند ان  
اسب شتر و کوسفندی در در کوش و فراخ شاخ که هر یک سواران ایشان شبانی شدند و بوزن <sup>چفت</sup>  
در هر روز جمع آمدند و هر روز با محاصره داد ملکن بهاء الدین امان که **ع** بوم الهیاج صفاح  
البعضی ظلمته و المجر من لهدا لطفعات صهار و لشکر جاشو با ایشان بساط عاریت کزینو  
و با لغی از ایشان بقتل آوردند و در مدت اقامت آنجا بجز بد نامی چیزی نبردند از اطراف  
بردن رانیه اندوه هر روزه چیزی خوردند هر چه ناکفته اند **ع** و ما کل سیف للانام حسام



چون نیرونا وک اگر چه ادل هو اگر کنند و آخر برز مین افتادند و هر چند فضا صورت بی باک و آیدند  
عاقبت حادثه روان ارساحت صاحب دون دیش بدادند **شعر** فلا ظفر نلک الکماه بعنم فلا  
نفلت بالیخ نلک القوانل بوفت مقام اردو در شهر و رسنه اشین و سبعا نه چون محلا  
سه کانه راد ک بندگی محمد و مان شرف عرض یافت و در کراستخلاف در مشق برشتن جریان هم  
مانده بود بر سبیل امتحان اشارت مطاع فرمودند که در کز نلک الفاظی غیر متعلق این حکایت مثل  
بر کیفیت و تابع با خواند دیگر ملحوظ کرد اند چون حسب فرموده این داستان در محفل خاص مجول  
واما نلک کبریا ماندا در ساند و ارباب فضل این روید **شعر** ولو لا اتق جعل عقیف مشرب علیه  
کاسات العفار ولو لا اتق جعل فظیر نزلت علیه اطیاب النضار ضمیر کز روی او  
طبع خواندن گرفت بر عزم استخلاف دیار مصر و شام چون پادشاه افتاد بنفست <sup>میان</sup>  
سایه که سایه چیز آفتاب پرورد آفتاب سایه کسزش نا آفتاب و سایه معافند پاینده باد  
و فرمات نلک سر عیش مطالب کلی پاینده و بیغ جهان کسزش را جریان فضا و حرکات نلک مطیع  
پاینده بر سر هر ولت روز افزون نشست غلغلله این نشا طان چهار گوشه کینه بر خواست **رباعی**  
ای که مثلک هرگز از دوران نخواست در جهان مانند نوسلطان نخواست آنچه حکمت  
کرد در جله جهان هرگز از دست سلیمان برخواست بدان وجه شرح داده شد در تعظیم و  
تفخیم شعار شریعت و بتجلیل و تاشیل دین اسلام با لغت و اجتهاد میفرمود بادل پیش سلطان  
مصر بر لیغ فرستاد و از حسن اسلح و اسلام پروری و ضرورت دین پیغمبری سکنان اند بار بار ایشان  
داد و در ضمن آن اشارت رفت که اگر پدیدان نیکوئی ما برای پیسبر مقصودی امانا نسیب بر سر  
اند بار بار را منقرض میشدند و حیات آن مخالف در دین بود امر در محمد الله حکم المؤمنون کالنبی  
بیت بعضی هم بعضا سیکای سیکای مبدل است و مانع مینامد معوض باید که مینامد آن  
اندیشه صلیبها آنکس مصر هم الله تاریخ نباشد و تجار جهان نیز علی الامان منوار و منوار و جلال  
سوالف احوال مطاوعت و مانع ماکه بنصرت صلاح ملک و دین و مستنجد بشان روز قیامت  
است از خایل سعادت ابدی دانند و بقیه تصور کنند که جنا را این دولت امروز نسبت با این جهان  
مفترض اقطاع است ستم دیار مصر که نلک آن از مملکت با املالیک افتاده و پیش از نلک و از طرف

برای نلک

براستی نماند و سرعت و لایب و عزال آنچه همان مثال دارد که مشعبد چاکدست صنعت نام و هر خطه  
در زحیفه مهارت مهره را تعبیه کنند و چون دست بر کپند دست پالک و حقه نهی مانند  
لعین باز آن صورت که در ابرو نه خجیل انواع صور مختلف دارد و نظر بینند کان جلوب و دندان <sup>برای</sup>  
و نمانش نباشد و کذ لک بصیرت الله الامثال للناس والله یکل شیء علیهم و در حکمت عملی  
سپاست مدنی که شعبه از آنک سر بر من شده که ملک نعلی را استقامت صورت نه بندد نکست  
راه عذر در آن کشاده کرد و مواد مکرو و فساد آماده چربیا رئیس مر فیس و مالک و مالوک قدر  
دجان و اسباب زانند و هر کس ازین طایفه در طلب سلطنت کوشش نمایند ناهج و مرج در مدینه شایع  
شود و مضیق کرد در فرض نظام سلسله و اختلال حال مملکت بنا بر بنفست مات اگر زمان مصالح این  
اخبار پادشاهی مستقل عادل باشد **بیت** بدید برید پادشاه نا بادم هم از روی شرح که عفا خارج است  
حبت فاله صفة الکافرون صتم بکم عی فرام لا یفعلون و هم از راه عقل شرح داخل است  
فرمود **فَظَرَّتْ اَنْفُو الَّتِی فَطَرَ اَنْفَسَ عَلَیْهَا لَا یَبْدِلُ خَلْقِ اَللّٰهِ ذَٰلِكَ الَّذِیْ اَلَّیْمُ شَرِیْحَ عَوَابِدِ فَوَابِدِ**  
پیدا و نهان چه در کجا چه در کجا جل هم بصورت هم معنی از اطاب مستقی نماید چون بر لیغ نلک  
دسید با استعمال این مضامین که در هر طبعه صواب و فاعل زمان و شاد بود بشان و اینهاج کردند  
و بقاعه غر و استقلال سلطان مصر را اغلو طه مباد با و جواد کول و لپناری و شایع <sup>عصر</sup>  
فلاک نخواست برای استحضات ملکی لشکری فرستد و در میان اموال دو ماه خندین مسلمانا سفیر  
انلاف و امر آن آید بر نفاقل شکان آید پای سایه النفاق بیند اخن هم چو آرد شهر و رسنه بسع و سعین  
و ستمنا از مصر چهار هزار سوار مرتب کرد و ایندند نامبردین در دوس العین و حوالی داینا سپردند و  
نمانند امثال مطاوعت را بالتر و العین گفته دیوان شده ندیک نزد پلک سواد رسیدند و بعد  
از ایشان برتی مغول متذقی کشته و شعار ایشان برداشته حازم شهر شدند و محافظان شهر را کشتند و لایق  
و اینک در مقدمه اعلام را آمده ایم پی شخص عالی در کشاده و ایشان در آمده از عقیق فرج فرج <sup>ند</sup>  
علی هذا نامت در شهر بچینند و تهب و غارت و قتل و تالاج مشغول کشته سلطان نج العین ازین تعبیه  
شعبه تاند مجرمی فطنت فاعه عالی بد دست نداد چون لشکر مستعد حاضر نبود آنچه از نایاکی ممکن بود  
نیوست چنانکه در پیشگاه جامع عیای فندیل سا عجز استند و بعضی بعضی چنان در رفت زدن عفا  
و حرا بر اولاد امرار مسلمانان در حریز مسیابا در دل زار با آورده و ستمهای که بجز در عبودیت و اختیار



فقال ثابته بن اشارة فصل الويات واخرهم هم تمهاده بودند در دین اسلام و خیر شاه در وقت و کرد نهایی  
که در اطوان استوانی دینداری حق کداری چون جامه و صورت صورت **شعر** بنامی مصعدان الجید  
وجه فقال الطوفان منها بانقصام داشته بود در اغلال دلال کشیدند همین در در اهل این زمین  
از توابع دبار مثل وغارن شعوا بطون خبط عشو کردند و حرم سلیمان از اصعبه فضاحت کرد اندازی کرد  
ضمین هر چیزی از مکتوبات کتوبات و نیز هر نیکه و عمل کاتبان هزاران هزار دین و اسرار حکمت و حقایق  
بازار کتبات فلذات و مصالح عالم دولت و ملکوت مندرج و مقابست و کسر بران نه مجال اعراض و تباری  
و جرات **بیت** هزار نقش لرزیدن مانده و نبود بلکه چنانکه در آینه صورت ماست این اخبار در آینه  
گاه بیار گاه شاه پایه گاه رسانیدند ازین حرکات شیع در غضبش و عصیت دین در و رعیت سلطنت که  
راوندت ناکت فرسار بر ارض ناران مظلوما غمیز کرد و درین بابان کابر علماء و ائمه اسلام استغنا خود  
و شویف خواست با جماع گفتند دین ناصدا در حرم بلاد اسلام بر باد شاه عادل کرد داشته قدر  
دهائی و اجلی شد خواست که رایتها چون هفت فرماید در هفت بلای ایچی زینا که بیجان و بیگوار  
لاچین که بختن تو جبر بندگی حضرتند چندان تو مؤمن فرمود که ایشان در کفر و ستم بغداد شرف یافتند و در  
پایه سر جانیت که در غنای بروج نیز با ادا عجز داشت که ملوک مصری پای زجاده و لسخی <sup>شاه</sup> چون  
و نیز باط اسلام بنام نمی نمایند اگر بیع با سخی و رایت نصرت این سلطان و اسرار کابیر و بیگوار  
خانی نقاد با بد ما نیدگان ستمند با ستم که یکصد نفر در با و مصر و شام و مضاف ممالک کرد این سلطان <sup>عزیز</sup> تم  
بزرگ سبب و ابی بر این معنی هداستان شد و صدقین نفر بر این بیجا فرا از کتبت لسخی و شکر و بخر مصالح  
حرب و اسراع و استیظام مشروط بر مانی موفق در مکان معتقد لابل و ایچ نفر کرد و چندان رایت با اها  
از افق سما چون بنات الهوا بزرگ آرزو و بیوقوف طامع غنا جان شکر را بگوشه حلقه کردند نیکان بهل  
و آسان کرد و خواست تا سلطان فاهر را که با دعوی صدق عقیدت سیلا بغوث <sup>الکبری</sup> ملک مصر و  
هدیه <sup>الاکبر</sup> در خاطر جای داده و در قیمة الاسلام دمشق تخت سلطنت را بجای آورد و درین  
بزرگ لشکر بغداد یافت و با ساسند که هر یک از هر ده نفر پنج برتند و هر یکی از لشکر با آن و در  
ماه مرتب کرد و آند پنج هزار نفر جهت نقل سادات و ثقات و حمل علوفات ساختند و از اطراف دریا و دیگر  
بجمع شوند تخت مقام اردوهای جز این تعیین فرمود و نوازین را با لشکر معهود و بجا نقل طرف عثمان  
در ریند با کوبه و آن حدود نامزد شدند و نارسو کران در کسرتن زمین و سبب و نظر اهتمام ابر ساداتی در

کرد

کرد که بکمال شهاست و شجاعان از آن سستی بود و خطه روم را بقاعده در تصرف الشافعیان زدند  
چون ازین امور فراخی روی نمود و در مقدمه سپهران یثرب جهان فذلشاه **بیت** که از او ملک خان است  
بکام دلخواه روح انعی صفت حلفه دبا پیش در شب بکشاید که از لطف بنان بی آگاه  
بنا و هست برید با جل دشمن ملک شیخ او هست کلید نظر و نصرت شاه با سه نومان لشکر روان  
و علم بزرگ که نصرت اسم علم آن بود با هزاره خاص در نظر لغوم فرستد و پادشاه در پیشش  
صفر سنه تسع و سبعین هجالی که سعد کردون بدان طالع فقال میکرد پای بر یکب کرد و در حرکت  
که حامل آفتاب سلطنت بود در آورد و در ریند کی در کاب و بنا فان حصون کرد و نور و نیز نشان  
و نافرود لدار وجود طلا دای فنا چچی و نختنای و طغای پیر سشای با بهادران کرای و قتلخ قبا  
و بلاد عقی و نیش در یوسف بوکا چون امداد فتح و نظر و بمن و نایب وان شدند و امر او نوما و هزاران  
و سائلش پیر زاده و ملای و االدو سشای و سلطان و حیلای و فتنامون و امبارش و حمارت  
و قورمیشی پیر لنبان و نیشان و طفرجه و بر طاس و میان چو ابر و مان و جبر فی جهان از پل  
و بمن در حرکت آمدند و رایتها چون از نیش بر راه الجبهه مراغه و از انجا بر راه کردستان که راه  
دکی و مرکبجان خوانند همچین نامشهر اردبیل و جانب کشاف هفت فرمود چون بار دیگر هتیم  
شاد روان سلطنت شد با شغری و بجا در و کویغاها در از طرف روم با لشکری در کرسیدند و در  
مقام نصبین در دار سلطان نجم الدین شرف تکستی با فتنه بر اسم مدد عرافات بنام نمود  
و طوفی صاحب همتان که چنانچه از سلاطین عهد معهود نبود و لشکر و اطفا داد و از انجا  
معبور اسرار العین و قلعه جعفر زاد و علفه تمام لشکر مهتبا و مرتب ساخت و خدما منقبول بقدر  
شدیم کرد و معالط عواطف پادشاهان در سپورغا میشی اوها نرا یافت چون کنایه از نمان  
مسکو چیلک مظفر و عبله شرنان حینکی کش پادشاه در بادل کان بخش و جلد پاشش بلا دعوا  
و ناماد سلطان مادر بن را پاره هزار سوار معاین فرمود نام <sup>عزیز</sup> انجا خیمه افانت مطقت کرد و نید کرد  
از اطراف ممالک خبری رسد و با اعلام حضرت علیا احتیاج افتد در صحبت سرعان لمانا کنند الا  
ان تمام ایشان بر حسب مصلحت دیدم با نند و بخیال محمد و مان اصف صاحب فران و صاحب اصف  
مکان مشرف خنده رو به و در و ب و وزیر عالی رایت عزت فر هم شورن بیوسند که چون



بوشحات ناپخته اند بر مدار داماد سبول و افطار آب فزانت زباده و هبتکام مراجعت لشکر بسیار  
از عبور کردن زحمت رسد مصلحت است که در خفا و جویب خراوان جمع کنند و جنگهای باد صبیح  
چون زنگیان برهنه بن که بر آب شناوری آموزند **بش** چیز زنگی که بسیر زنجوش کند چه هنر  
آینه روشن کند در آن بنهند و زنجیرها در طرف محکم کرد استند و از آن معجزی سازند **بش**  
تکرت نو که ملاح و هم **بش** بر صبر چنان بناد کند است از آن سلطان بر دین انعام این اندیشه  
صاحبها که بر آن مزیدی صورت نمی ثبت منکفل شد پادشاه مبارکی از آب عبور کرد و عقل این  
بناسان شعر بر منطق هکتاد و چون آب این شعر چون آب در و میزند **ع** من بر نهدم که بر  
آبی بگذشت لشکر را انجام میزد و خواستن خود هزار سوان در شاعر من آمدن کانی که بایر  
و کان چون نبرد کان پیوسته با هم بوده اند و بیخ زانی چون آتش که بسنج آنگون رخسار و جزو زبلا  
چون بیخ زدوده **بش** بیغشان ساغر است سدان بنم رخ سیر نیزه اقب عزم از این مقام نخل  
نویسن و ملای بنفلا میروانند و پادشاه از کتار آب فزانت در مدت سدر و زبوع جیلان  
نواع جلب و بلغم اعداد کشاره بود نفس او ما لب زوله فرمود و آن نصیر است بالون نعت  
و انواع خضب و راحت آراسته و روز انجام مقام ساختند با لشکر بان استراحت نمودند اهل آرام  
و حلب و عنایان پیش چون صلیب غلب این کتاب بر خواسته بودند پادشاه کور و فاد انجام ریشه  
و نعلنه حلبی احتیاطی فرمود و در محاصره عدم الثقات بدان راهها مختلف عزم میابون برین راه  
کرد که ایشانرا از نقرض مامون دلوند چهرت بر ساحن اصل مقصود است که نزع بدان مشرف شود  
و نظر در بر داخانی کلی است که خود جزئی نبیعت حاصل آید و هم درین حوالی لشکر عزم نموده از روز  
از ابرش کرد و نخرام پیور و بنظر اشرف همه را مطالعه فرمود و در انجال چوپان نواین هاروی  
ابنعتی در خرم چکان آورده گفت نظر پادشاه در ریشه عرض بر مرکب بنندگان افتاد **ع** **بش**  
نرماد هم پان اما استیا بر کوبه باد بجای ابریا که در چین روز کادی بکار آید پادشاه در دنیا  
این بگفت و اسبی که **نظم** شب بره کر نیز دشتا فنی بنک روز بگفته و با فنی اگر چست **ع**  
تکوفی در اعنان همچو است جستن برون از همان در کشد ناما امره موافقن و با استیا  
تکتمی کردند از انجام و در ان کشیدند جیل التماق که مقام ابعلیا است رسدند در حوالی حر

نزول زنبو

نزول زنبو در حالی جا سوس و سستاد سی یافتند و از وی نفع نمود و نفر کرد که طباخی امیر از امره  
اند پار سه روز است از نخر و وصول لشکر بگنج و در راه فرا سفور و میر جامد و ملخو شاه پیش  
سلطان رفته اند در طرف حصص و صورت چنان بود که ملک ناصر و میخند مصر با او آن حرکتی شاه  
روی زمین دو ماه بود تا زینب مصاکره در مشق عرض لشکر داده بودند و در حوالی حصص منظر  
مسعد گفته یکی از ثقات اشعار بان حکایت کرد که بوفت مراجعت از زبازن ببنامه بدیش  
رسید و چون عالم در اضطرار از طرف در حرکت و اسر کار بدی نوقف در انجال از دست  
سوال کردند از سواد لشکر مصری و کیفیت ایست و عدد و عدت ایشان اخباری کند در حوالی **ع**  
اصالی ازین لشکر فلاحی بناید چر شده رفت و بعضی از امره لشکر خود را عار بصدانند **ع**  
عرض بکن رند و راست گفته اند **بش** از لشکر مشاعر نفعی نابد و ز دل عبود خندان آید  
پادشاه چون معرعه التماق نزول فرمود سگان آند بار نیز جلای وطن کرده بودند و شری **ع**  
**شعر** لعل تو امان نزع شطرها وان نخلی عن شمس و جونها بیامن سعدی البجلا  
کاسها اذ ابرها عین سعدی و سبها صور و معنی از زبان هر یک مناسبت  
آمد آمد از نهر خله بیک تل بظاهرها سلام علی رز و من حل بالحا رسدند نخله انجا  
نیز از نقرض مصون ماند لیک منهبان خراوردند که سلطان مصر با لشکر پیر من نیز خالد بن  
الولید مقام کرده و انجا نلی هست و آنرا نل نصر میخوانند سبیل نکر در ان موضع ایشانرا از دوزخ  
بالشکر مغول اتفاقا و محاربت افتاده و با اعراب شام معدم ایشان علی بن مهنا مواضع کرده  
که فریبان بیکد بگرختن طلسند نل اعراب زوای لشکر مغول در آمد ایشانرا در دنیا گرفتند **ع**  
نصیه جاشنی مظفر چشمه اند و صورت مرادی دیده دید از آن نارج باز نل نصر اقبال کرد  
اندن لغشاه نوایر کهن مصلحت چنان باشد که عرض منازلت و ملاعده و کل شیء ذلت  
جانبی دیگر اتفاق افتاد و نل نصر را بدین تیان کوه خذلان کردیم پادشاه سلطان بسا و لا  
با بگوشان لشکر روان فرمود و ادای ایشانرا احاطه نماند بر خراوند رنبا شد چنان طرفی آب  
غاصی سا بل بود و ما و ادای ایشان آتش غاصی جابل یعنی لشکر سلطان بعد نا که ازین ندر **ع**  
حاصل شد روز در شبانه بیست و دوم رابع الاقل من السنه بمصدان صلوة الجوعه فضل علی صلوة



الفذیب و عشرين درجه که لؤلؤ لالی از رشک کوه مان بالما سراسر سفینه حکم میکند پادشاه  
نامت امر و لشکر بان علی اختلاف الدرجان بنویز صورت بآب من الماب شرط طهارت بجای آید  
و سر آساده را خلاص بود و پت بقدام و اسبی ایشاده در یک مقام بر مثال جمع عرفان صف صفای شریاز  
بنام جماعت گذارند و مسامع عربشیا از این منزه که التام انصرنا و لا نصر علینا مفرط کرد اند بجد  
مکتوبه پادشاه روی آفتاب دار روی مختص بر زمین ضراحت نهاد و نطانی ای تو کلت علی الله  
صدق پخت بست و از حضرت می که چیهت همچن فرای ماه و بر هر هزار سپهر کرده خاک در سجده  
اوست و اگر بر با نوا کردی نواست در وجود محتاج بر بویست او بیت آنکه بر عرض لوح زبانها حرف  
اول نام اوست این می گوید الله ان خدا ان شکر می آنکه خاواژدها دندان هفت بند شکر  
داده است بر افطاح کلبل طری جل سلطان و عزیر هانده است دعاه نظر و قدرت و استوار و مکت  
نصرت کرد کرام الکاتبین در سجده خوانی و ملائکه در موافقت آمین آمده اما رفت فاستجاب اللهم  
ظهور و پیوست و از ملامت غیب خطاب و لا یتوا اولاً و آخرتوا استماع افتاد و در مسان این احوال  
چون از آدمان سپرد بعد مسان بسیار از اسبان چربک سفط شده و بوی مزول و نوانون  
مانده با مرکبات خاصه معنی و سخن عجات هدنا التبر و الحری و لا یسوی متا الفیاس الیکم نایان  
کنیم متا صبر و ایسیرنا و الا و فتننا و السلام علیکم بزبان سپربانی میخواند چربک پیاده در وقت  
بندگی سر بر زمین نهاده حال عجز خویش عرضه داشتند پادشاه نوبت پانته لیرا کت بدهد  
دای این عطفه بکشود و مزمود که در حومه مفاکت و عرصه ساخت تمامت لشکر پیاده جنگ  
کنند **شعر** سراسبه فی الحرب ارجل و فارس فحفظ الله العرش للکل حارس بدانکه در ضمن  
این بند بپر که نتیجه الهام زبانی و لطیفه عنایت رحمانی بود سه مصلحت کلی افتاد او را خاطر بیک  
بدین حسن عاطف مسما کشت و مجرب بوی لشکر بوی موافقت موافقت ایشان خوشدل و شکر  
شدند و بر طر بفر سراسر اندازی و جان بازی قیامت نمودند لطیفه دوم آنکه مصر بان بفر است و بجانب  
اسبان برفی غنشا در روز و در ویداشی عظیم بودند و تصور داشت که مراکب لشکر مصور در یک خطه  
بنا بک خول ایشان بی سپر خواهد کت پادشاه از سر و قوت کامل بکلاه حق و ثغوبل و توکل  
بر حضرت بخشاید مطلق این فرمان رسانید هر چه در صورت عجز و نوبتی داشت و در حضرت و نیاز

این مناع

این مناع رواجی نام دارد لاشک برهان من نواضع الله رفعه ماهر شد و ستر احدی شعل  
نواضعهم علی ثقلی و قد نواضع افرام علی عز در بسط عالم سا بر سیم آنکه لشکر صری  
در راه به و مناصحت مهارتی ندادند و در حرات منوال بنیغ و کوز مفارعتا مساعت میتا  
چون لشکر پادشاه در عرصه مجادلت پیاده شونده لایحه از انواع اسلحه استعمال هیچ سلاحی  
دیگر مشغول نتوانند شد الا بزرگان که در تکمیل دشمن از دور بدان میسر شود **بیت** سهم الفنی  
افضی مدی من سفینه و از حج بوم طعانه و ضرابه چنانکه در این موضع شرح آن معلوم کرد  
دی تکلف اگر اسکندر کشور کشای بنیاسخ بان بجهان آمدی در بندگی پادشاهت چنانچه  
غلام بدین بندگی که از بزرگ است ز رفقه بود کجا صورت پشت خدمت و ناکردی و او ازها  
بگو شها رسانیده مانند شکان از دور زمین بوی در حبت نشی و بزبان داندی **بیت** نطان  
نبر او شدم در تخمین چون زاع کمان بماند زه در دهنم راب منور از اتحاد کمر کتا آمده  
چنان را ندیده که بین العسکرین بکنزل مسان مانند هم از آنجا خیمه ظفر با نایا باشد کشیدند  
دیگر چهار شنبه **بیت** و هشتم شهر ربیع الاول سنه تسع و ثمانین هجری که احراق مرتجع بود  
دولت پادشاه را اسباب فتح عنوان و ابان ظفر نارنج بوفتی که سینه خیزه اسما را از نور طهارت  
طباب کشیدند و خود شید برین کلاه کبانی و قبه دخانی سکان معانی و احرام مطبق و آینه آبگون  
و طشت سر بکون قدم نهاد محکم بر اربع ثمانت لشکر عزم جنگ سلاح داشت کردند و چون در پای  
از آهن در حرکت و جوش آمدند زه هه نهمه دیده شد فاصورت فتح پادشاه کند و بز کوه  
بلند نا بهر حال رسد بنیغ در خواندن نامه اقبال صورت ن باز داشت و چهره سپرد و مظلبل  
بشام چنین گرفت نیز چون فرزندان خلف در روی میجست و کمان چون مادر هر بان در ناله و  
آمده میخواند فتوح ضربت ضربت آمین و امی لهم از کید ای پتین کوز بردن  
نادیده سر کرای داشت کند در سایه بر خود می بچید کوسه را استسفا طلی از اندرون میتا  
چون تزد دلت آب مار بک رسیده ند که مغول آنرا نازین سو گویند پادشاه فرمود که امر بز چهار  
شنبه است جنگ مصلحت نباشد هم ایجا بکوزی اسراحت نمایند حکم فرمان بنیامت فرود آمد  
بعضی سلاحها بپرون کرده و برخی اسبان را شتر کرد انبده و چندی بد بکرض و زبات حال مشغول شده



ناگاه فراوان بر سپید دکنه انبک سلطان مصر یا لشکر سابق نموده در عقب برسد و باعث  
بر مبادرت همین بوده که سلطان بسا ول بالشکر را بدیند که بطرف بسیار برین رفت از قضا عس  
ایشان نوع عیساری یافتند درین خردان مقام فقال که از عجم میسند آشنند در کشتند و غریب  
از عجم ایشان بود مجسول پیوست پادشاه دولت بار بالشکر فول که چون قلب در مغالک نایب  
باشد و نیز صفت در صفت کارزار همه صدر نشین کردند و هنگام مفاخرت چون شیخ بر آید  
و با افران معنی آنان جلا و طلاع ایشان را سرانید بر پشت میند و میسره که در اهنام ساری  
بود هنوز نه پیوسته بودند و ایشان در روز مانده چه میغان مان عرب و مقام اربان ضرر معلوم  
نداشتند مشاهده حکایت کرد که چهار فرسنگ عرض و فایز یک بود و طول خود در دراز  
اشعرا بصدا می آمد بر این وجه بعضی امر را تخلف افتاد اجناد مصری چهل هزار سوار با جگر  
چون بیضه فولاد هر در آهن مصقول پنهان شده و بر مرکب بری نژاد سوار گشته گریزهای کار  
سرا سر بسیار لرزه که سنگ خارا از صند آن منک شدی و از هبتش مغز از سر چو ش از زل  
عرض از جوهر منقل از مغز بوس و کین بر آوردند و چون در پای ایشان رگوه آصین بر فاعده ایشان  
عنان ریز از بی یکدیگر در خروج و ندرج و ندرج خود را بر لشکر فول زدند که مغالک ایشان  
نه هزار سوار بود حملات از طرفین مترادف شدگان بین در بروی شکنج آنکند سنان جانشان  
صفت از زمین نکند **بیت** و نرسن بر ما پیشه شد هوا شده مرکز آبریزان کوا فضا جامه عانی  
چاک کرد اجل بر سر نعلی خال کرد خروش چون دهای ایراد بر آسمان رسد خون از بیخ مانند باران  
از بیخ زمین شد پادشاه در قلب چون کعب ثابت القلب پنداره و از طالع دشمن مال مخالفان از آثار قلب  
عقب میسود چون نزدیک آمد که اقدام لشکر منصوران مقام مصادمت مصریان منزل نشین هزاره  
نجا و طفره و بر طاس پاشاره پادشاه کامکار از صهوان مرکب بر ناکه بین خام شدند و یکبار کتاد  
زخم بایح و زکانه و ایشان طشتند **بیت** فوکفی مواز اله بارد می دست اندرون لاله کار می ستر  
منجول بول آسا ایشان از این شریلا در مغولی عروذ نکشاند **شعر** و شفا کالحاط العیون رمی بها  
العشاق الحاحیا المرون و نطرا فلاذ الکباد کاتها من کل ناحیه فقول خذون درین کوزان  
هزاره فلغشاه نوین آواز کوس بر آمد مصریان بد نظرش بروز رفتند و بنیداشتند که علم خالکست

شکفته

فلغشاه نوین آواز کوس بر آمد مصریان بد نظرش بروز رفتند و بنیداشتند که علم خالکست  
تمام از اسب فرودنا آمده اشارت رسانیدند که سوار شوند بین الزبول و الرکوب تراخی افتاد درین  
پایانه لشکر مصری حمله آوردند و ایشان از مقام منزع شدند اما نیز هزاره فلغشاه چون اند  
نا و اب در دل اعدا کند و سپرد و چون سوداء فاسد مغز استوی میبندد و زبان حال میخواند **بیت**  
ببرت چه حدیث سر سری دشمن را زین کوش در آمد و زان پرورشید یک لشکر منصور چون  
فضل شغال مزادف و متوالی در رسیدند مصریان از زخم پاران چون کاز ریش بنویسند ملامی  
و فود مپشی از میند و میسره بالشکر خود بر صفت خورشید که در جوشن منع جولان کند شاه  
فلک جنبت خورشید عرض بیست هزار کوه زهره **بیت** لشکر آورد رخس برین بخت پیکان قطب  
سپهال نیز بر جیب بجز خورشید جام صولت سام بهر سطون دارای الهمت زال زمانه دوازده  
عرب روان شدند کاسترح الباز می اثر حاکم کا غضب الرسال نلر فرانس و در دهان  
بلوغ خورشید و ش احاد استخاض عادی بر نمود از دو پیکر می ساخت **بیت** نیز چون عضو نقش  
لوزان نیز چون مرغ منزع پتران دل سفند چه طره دلدار که وزد وقت صحیح باد بر آن  
سز نشین نمود بیغ دودی مغز کوبی بود کوز کران خیل جنگی سه پیل زن در خون خنک  
اشق نشینا سپه پکران اندان که در در امله اجل آمده سر برهنه جامه دران حلقهای زده  
دولت سنان شده حیران چه چشم منتظران امنای غضب لبرزا دلک شریان نکند و زون  
بیغ ترکان شاه در دل خصم کرده چون در عروغ خون سپهران نادر در حصه درود خانه ایشان  
ایشان ناید بر صفت برانند و زباده از بخت زارین از مصریان بقتل آوردند در حالت اضطراب  
هر و لشکر ارب شام نیز بر حسب و اضعه معمود از طرف باد بر ظاهر شدند نا لشکر پادشاه را در  
پنا کبر چون این منصور معلوم مشکل کشای پادشاه هفت کشور شد لشکر از فرموده بود در  
حرم و بی نقطه مراسم مختص و محفوظ بجای آوردند حالی که سواد ایشان محاذی نقل آمد کوز لفظا با چهار  
سوار با ایشان مفا بله کرد و از میسره خود پیشی نیز با مجال مدد داد و اگر لشکر و بیست خطه از  
احساد و ر کرد و بوقی که نور خورشید بر افروز می چون طلسم می نمود آب زعفران اینکینه پادشاه  
فرمود نا لشکر از فراغ و مصاع دست ما ز کشتند و اجفال و اسراع را بنزول و اسنرا هت بداند



ان اطفال چون سلطان مصر و لشکر منزهیم بدر حصر رسیدند اهالی گفتند ندیدیم با حبیث در جواب گفتند  
کارها در کون شده هر کون که نوا نید صبا نشت نفس مال و زن و فرزندان و لاجب انید ای بگفتن و عنان بره  
داد چون کوبند که چون بفاهه رسید هفت سوار صاحب داشت نه چون بیت مزحف و درها چون  
منشلم از آنجا که یکی دیگر چون فایز در دین خود ساختند و موسیقی ایشان در گوش هم می شنیدند این زمان  
**شعر** کل زمان دولتی در رجال کلک رجال مکن ز مجال روز دیگر که ایچان ارد و علی آسمان بز  
چار بالش آفتی در کمر جویانی چون فرا سفر کز هزاران شد بره آن سفر دیده مان سر کج صحیح  
کوتک سان کو اکب از آن لال شیخ خور جهان ضیا کوانه گرفتند از کان دولت و امر که در صف خالها در کس  
و صفندی کرده بودند بصلوات و سپهر غامبی مشی مخصوص شدند در فتنه مصر و ایچان با طران مالک  
روان شد و در ایچال بنده روز افزون لباس منافی این کتاب را بطرز ما ظاهر و منافی این بشاد و  
مطرت و ندهی با حث **نظم** فتح نخله دوله المجرود والنصر عند الهنا العبود و نلالان ابان نصرانی  
غازان فاذن بطالع مسعود هزم المجریش و کاتها مصرینه بیری سفتن بجا هرود اخذ  
الاشقی و فذح اطراف الحما سلین فاهه بر کف جنود رض النمام لکچان مالکنا مجرود  
بعض لا بعض جلد چنانکه از اصول کز البرز انکش چهره خورشید زرد و سر شک شوق و در فلک  
در خفقات از نهان شمشیر ایدارش نهال دولت سر سبز و حال دشمن سپاه و بنیاد فتنه و سران با در پیر  
عقاب اندازش نخله شکاف و فاعه کتاب سنان زین کز ازش فلک دوزخ نشان بای بار **بیت** کورون علا  
از خطر خورشید جام است از کهر کیوان حسام است از ظفر هرام پیکان با دم دین روشن آهنا از ملک  
با نام است از ملت با مان با دم چون تخم رفت که مصریان بکدام در برده افترام باز کشت خائف  
ساختند تا بضر ب تقبل کون اصول نژادشان منقطع کرد اندونند که سلطان با نومی نزل و روق نیا  
از جانب بعلبک بجانب مصر رفت و امراه مصری که خاتهای ایشان در دوش مشق مانده بود آنجا رفتند و خانها  
بر گرفتند از عقب سلطان سارعت کرده اند از حکم بر لیغ امراه ملای و سلطان و جاجان با صیحه هزار سوار پی  
سلطان گرفتند در آن راه هر کس را که از لشکر شامی یافتند بقتل آوردند و طایفه از مصریان که بره دمشق رفتند  
بودند هم مصادف این لشکر شدند در زمانه و از خود را بر شعله تیغ لشکر پادشاه زدند که متغلب شدند و  
براه جزب مشغول هم چنین ناراج کتان فاضل بر فتنه که هشت روز است از آنجا تا مصر که از ریل بر می آید

که سلطان

که سلطان باد و هزار سوار در ریل بر عزم مصر چون آب روان شیشه است پادشاه دور و روز در حصر  
مقام کرد و خرابین و هندیام و مواشی که از مصر بار یافتند بود بر لشکر کوفت فرمود از آنجا بره دمشق هفت  
کرد روز سیم اهلیان و ماشقه صاحب فخر الدین ابن اشرفی و سپه دین الدین الشریف و قضاة و ساوا  
و معارف و مشاهیر با اعلام و سی بیان کلام الله و مدد عراضات لایق با استقبال پرور آمدند و از آنجا  
سابقه الظلال سر برده سلطن و جلالت النما سرداد ابوا کردند و بجایان اما از طلبند پادشاه  
که مالی در عقبه استیلا و سابقه استیمنان بر لیغ داده ایم که ناسفاة عفو پادشاهانند و استیمناس  
بر سرستان دمشق و نواحی دایر دارند و صوادی و باطن هم را بر لال انضال مهربان کرد اند این بود  
خونای را نصیب بود تا نگذاره که صحیح آفریده آنظار بقدر آن فرجی رساند ایشان مصاحبی که با اعلا  
بجوبله دمشق که عبارات از هجست ست رفتند کپی بر رخ نوکشت هجست فی بن هجست که هجست  
**اسامی ایچان القابیه** اولان جنته الفزدی سجنه النعم جنته الخلد جنته الماوی دار التمام  
المسفره ان المقامه دار الفزار و در مرج زبینه نزل فرمود نفعه المالی بها سوف نفع  
از حکم بر لیغ فلق قبا و بیجان و سیکمور و ابلک تهور بدمشق رفتند و استیلا اهل ایچال  
دانت فلق قبا ایچانک موسوم آمد و بلا دعوی سر نغارون منصوب و بیجان حکومت دمشق شغول  
گشت و حکم شد که از جمله هفت دوی که دمشق را بود در بغداد یکجا اند بوی را در نظم و تعدی  
عهد پادشاه عادل و وزراء منصف او در دیندند با حال محافظت در برابر ایچان و نوا کجا بخشی معین  
بعد از آن عرضه داشتند که چون پادشاه سکنده هجست نعمت امن و امان همه را ناسا مانع فرمود با اتفاق  
جمهور طوایف صدقون از وجهه لشکر نیکیم و بخرا نده سانیم بدین سبب سید قطب الدین صاحب  
الدین اهری و باشادش بخردمان را وی ایچانک بود معتبر شدند و کافه طوایف را استمالت کردند  
و رحمت و بندگی حضرت نوری ل و مستظهر کرد اند و بساختن و جوهان مشغول گشتند و در مدینه  
و هجست روز بعضی ساختند و در اثناء این حالات پادشاه اسلام بمرحبت حرکت فرمود حکم کرد از تلغ  
شاه نوبین برك انامت سازد و فاعله دمشق را مستخلص کرد اند و بر محافظت لشکر و مصالح کلی بنام نماید  
و ملای را با بکنو مان لشکر بر عزم آن سر در حکم ساخت و هجان با لشکر تمام بقبضه دمشق و آنجا باز آمد  
فرمود و از دمشق نا محصر بره حکومت در نظر بیجان کرد و ملکت ناصر الدین همی بر جلالت الدین را بر بصیبا

در



دیوانی انجا موسوم گشته که صاحبی در لپنا راست نفسی ملکی الطباع و معنی فلکی الارفع و حکم که اموال در  
 عهد او باشد و از حسن نظر انیس و عکله و سلام و معرفه انعمان که آنرا شام و سفلو خوانند بابلکی نفوس  
 و حلب و حما و عنتاب و جبل السمان و بیرون نادره شام که آنرا شام سفلی گویند بر یکدیگر و شای سلاح دار  
 از آن فرمود چون با شاه بکندار آب فرات رسید بود بر معبری که خنجره اندیشه بخند و زمان عن تصریح بود  
 فرمود سلطان به الدین باطلی همایون کرده و انواع خدمه از آن التزام نمود و احوال انزال و اما در این  
 غایت لشکر نزایب داد ملاحق و مزاد ساخت و بر بدعنا بان پارشاهی خاصیت کبریت احرار است  
 اختصاص یافت اما در نظرون شاهمان و ارباب فلاح چون از حرکت داشت نظر بکار باطنی با فساد خیر  
 شده اندک جساوت بافتند و پیش از هر طاعت بیرون می آمدند و اسباب لشکر بان در وید میرد از عجا  
 اموال یکی آن بود که چون فلان شاه نوین باسخلاص ناعه دمشق که در کتابت مصلحت بود کوفتیم  
 باد هیچ شمارست شد از مزجهها ذات حصان آخستت فرجهها استغنا نمود استادی و جملگی صحرای نام  
 در علم جز الفشل کامل و ما هر شده التزام نمود که از جو بصورت سنی از معنی و آفت ما اینها و تحکمت  
 که در عرف لغت بخش خوانند بر کار کنند و قلعه را باسانی مستفی و مخلص کرد اند بخصیل و  
 ترتیب احتساب اولان مشغول گشت و نزدیک شد که عمل بانام رسد حافظ ناعه مردی بزرگ جهان بود  
 بود و وقت صنعت و حدائق این شخص معلوم داشت باقوم خود مشاورت پیوست که احوال بر  
 است و اگر او سبب زنا بداجرا کوه بصایبان سنگ بختی زهر زهر کند و این ضمیمه هکذا از احمق است  
 هر کس برای اسبقه ناموس محصنه اسلام و اسبقه شومانی در کعبه بوم الفیام شر او را منع  
 کرد اند صرته در محشوات هزار دینار او را باشد و باضعاف آن شایر و اب از حضرت فاضی هکذا روز  
 روز نما از زمره اشباع شخصی صاحب شطارت بود از بالای قلعه دیشب آمد و متحس کار و نظر زمان  
 افتاد شد شیخ عافه خود را میچول وارد خانه او انداخت و در کوشه مخفی بود استناد که استاد علی  
 بر کرده بود چنانکه معاودت میکند پای در خانه نهادن همان بود و در نیم بر شغل خوردن همان چنانچه  
 منقض حقور و سپاسی باشد سر او را مید از عورت و اطفال غلغله و نفر کنان او با کار و مولی قصد  
 فراد میکند **مصراع** چون زاد رفت شعله پاسبان چرسود مثال نظر یافته در یکی سر خورشید  
 باشد بر ورس و یکی سر شمن بریده از کوش نابکوش بقاعه مراجعت میکند ساکنان قلعه غلغله و غلغله

افلاک بر همانند و در بهای سری غیر سری که در سینه من بن بد چون نپون بهار صلیب بر از لیش و شامان  
 و ابلع فلان اسام و حصون حصون و رجا با ده از آنست که بر نقد استخلاف صفا علم دمشق و صفی در احوال  
 انجا غلغله شدی لجنه شاه برع است و از معبران آن حد و اسفراع رفته بدین تفصیل بنفط سنک کرات  
 سلخه شصت دمشق و صلیبه حنک در عسکر حجاجس بر شریز سپید و نفیس صیون بلا طلیش ضمه  
 شغری شغری بلین بغراس بزینک دونه همگنا غلغلاب قلعه الرق حلب پره بر ستا کر کچا هر یکی ازین  
 عذر او قبه فرود آمد شعری دین بافت و بد با م فلک هشتم و پاسبان شویک دن بر اموال زهر  
 ملک بر و جسر آسمان هفت سکر کبیتش مواضع اطراف از برین بنوع و شعله سنان مطالع شهب زانف  
 شویک بعنه حال و مهره جلاد بنا سپوف در ساح جلا و جاد آکنده با موالی و سلخه و خاب و بر آکنده  
 انصر نعم اروم و مضایر فیاتی نبرد در مدارج این امور و خبار عیادت بگردانید و پیش سلطان مصر  
 پیغام فرستاد و گفت نوحه این لشکر استانی بود و دفع و منع آن مقدر و من نه چه در زمان  
 لایمن اینفده که نمید با فتنه بود و نکند از آن نقد ری داشت اما در محافظت دمشق و کعبین  
 مالیدن در استخلاف ناعه آن اطراف جلاد کار بشترام بدین تمهیدات عذری مهتد گردانید سلطان  
 بدین عز و جحر رسند کشت چه فیحای عملوک بدش الفی بود لیک در کعبه بان عالیه قلعه شاه  
 نوین بر سپید و محقر و جوی این بقایای مرنات و ماشقه پیار و در لشکر الحان که در آن دیار محافظت  
 اطراف مامور عثمان مراجعت بر او دادند و یوسف عمرت فرات چون خیکها سمث اندر اسرافت  
 بود ایشان از حمت رسید و از عادت و هر روز فلون این شیوه بنیست عجب **سبب** بانوش بنیست  
 با راحه ابتلا دایم خیار با می و خوار است با رطب جل جلاله تعالی و افضل نواله فتوالی  
 و آثار محمد معدلت غازی و از آنک دولت روز افزون آن پادشاه دولشا که مشار کو کعبه عساکر  
 سره دبد و روشنانان با دیکر آنست که در بنیاد عمارات که نظام عالم نکون کون و ضار سنی آنست  
 بدین وجوب آخر سینه اش بر سبعله مساعی با شاهانده و خراب خضرانند بدان کرد اول در شهر  
 سبع و سبعین و ستمائة استنباء فیه شام بر کفنا شام و بام روز کار زنی بکند بر معنا فتنه  
 رسانت بنیان و تزهت مکان عارفی نشا و ننداره اندر بود تا نخست هفتاد سان حادث و صنایع  
 صاحب بجزب از اطراف حاضر آیند و استیقام اساس جامع فیه الاسلام را آلت آهن و از بر از



روم نقل افناد و ان نقشها و طوفاها ساختند و با حجار محوطه طرح بر حصن و محسن و در صحت  
بجای آورد چنانکه صلح حکایت افون زبیر الخدیجی ست خود را در مقابله مهلهلان خبر شد  
مغول بهم در بان تکلف در اجراء مصمت آن مکتب نمیدیم و نغیب نیاید چون در ابرو عجز مغلاری  
معین از هر دو زمین ارتفاع یافت در استعمال آبی و بر زاد دیوار شروع رفت عرض آن سو رسد آبی  
مثلا صوفی بود هر یک بوزن ده من که با توده کر عدل باشد در در شباه دوری چهارده هزار و چهارصد  
عمله را حساب فاد و ان ایخله سیزده هزار معول و یکمزار و چهارم کسور حیرت است که نسبت کرد  
کار نیکم و ما لافیه صدوسی که مفر کشت هشتاد کر طول دیوار که نا آخر شهر رسد است و سبب  
نفریب از ایش سنده و ده کتابه و شرفان مغرب و چهل کر طایفه که بیکان معلق و سیمه آبیوت  
بعضه نیکت مبالان آب مبر بخت و هر چهار کر که ارتفاع می بین برت و بر بعضی قلبه و فانی لایتنیک  
ترتیب دوانی و سرالواح و اخشاب که مجال فلام صناع است احتیاج افنادی یکموزمان در در صورت  
آن صرف مبدد اما مساحت فیضی دایره برهان حسابی یا فصد وسی که بر شایسته قطع دایره  
آن پنجاه در پنجاه است که مضروبین دو هزار و پانصد باشد چون نصف سبع آن وضع کند همان  
مقدار نفر بیاید در حساب آید و در دوازده اضلاع بروج آسمان منظمه کرد در رفیقه عالی محیط سی  
ساختند اول عمارت که در مضمون اینها بجز مساجد الله من امن بالله و التوبه الاخری حکایت کرد  
خانقاهی میامی بصفتی بیچون آن در الله ان ترغ و بعد کر آنها اسمی بیخ منها بالعد و الاضال  
رجال لا تلهمهم تجار و لا بیع عن ذکر الله سم شافعه برای مسکن و تعلیم و تعلم علم الادیان  
امام معظم شافعی و مدینه بنی دین الشافعی الامعنی جهاد دار الشفائی که با شادان ما انزل الله  
الا قول له شفاء منقر ممالک علم الادیان اعنی اطباء صبح دم خضر فدم ارباب علل و امراض را  
تخصیص امری کرده و اسباب و علل با دهنه بر فانون الحی در سکل دوا و اذا الم الاله  
فاما جمله بالما جمله حسن بدارت و بین مدارات ارزاق دارند و اجرو مشولان یکی در یک  
حر الجور و در کار دولت در دوازده من ملاحی میگردد بنم بیت المولی که بنده منزل و سبب است  
نوم فنام نموده هر یک را در مقام و اما مثالا که مقام معلوم و بدار و ششم بیت الکت که عزت  
کتاب نموده که در هفتصد صدخانه که هر صد کات کو آب و مفسد طلاب علوم نجوم و مخرج زریح

حساب

حساب بزنج و مقام احکام حوادث آیام باشد هشتم حکمتی نا حکا و زانی که اطباء ارواحند بتون  
عقل سفاد و فیضان حلیه خود را از انک امراض و ابل نفسانی و محافظت مزاج بر طرفه کذا  
معارف روحانی عسی و ادعجان آن آتری الاکمه و الا برهن که عبارت از ان تجلیه دین بصیرت  
و از اله شبهات شهبان باشد اظهار کند تا هم حقیقه که طلبه علوم دینی با فاده و اسفاده فقه اول  
بر مذهب امام معظم ابوحنیفه و برابر الله الدین الحنیف مشغول شوند و رسم حوضی اندک معنی  
بشرون من کاس کان من اهلها کافوا عینا در تربیها عباد الله بجز و تقابلها را چون صورت  
اقتاب در آب ظاهر شد بود بار دم بیب ایشاده مسفر طایفه که لیله عتکم الرحمن اهل البیت  
و بطهر که نطهر را پر لیه منافی نشان است و در شران باندا ان ابن اما که هشت و یک بط  
و در لالی که از برین نفوس منلای نمودار تیار رقصه فوته و زرافی مشوته بود ساخته کردند  
و چون بسایه ملون بالوان و با حین برداخته شد از غریب آن نقشبندی و رنگ آمیزی و نقاشی  
از رنگ و مصوران حین و صناع سفار اهل صنعت دو کار شکنه و در محاذان آن مغربش  
منفوش و نفی استرین و دیبای حین کالهن المقوش مورد و هزار و دویست زوج دروا  
جهت جنبه و اماکن اضلاع و فوایع و مراقی آن که مجلس خانه و فحش ابوالها از غریب آن  
در خوشدلی بر خود بسته بندید و صریح شد سلمه سلام علیکم طیبکم فادخلوها خالین بکوش  
زقار برساند و در کشته بران و سایر ممالک استعمال رفت و نشان و فضر عادل به بر سبانی پردا  
شد که از هندسه اشکال زوا با و عهد نامنه آن اوضاع سپهر در جاده غریب می افناد و در دل  
بیت المعور و زوزه فحش و از ابواب فصور منفرجه مساحت و فوس فاف در مسامنه آن  
سهم استخسان بنافنده از حلقه و نو میکشاد و در جنبان حیرتک بدام نظر التقار فی  
العیب و الفتح منسک منبود بیشک طاق کبری ان بن عمارت جفت کبری شد و از آراستی کوی  
و غراب نفوش آن روح آتش بنکر چون خامه خود سر کردن بماند خوردن و در خوردن و تعبیر و  
سدید بنشود و بعد بر آمد این ایات از خاطر زاده مؤلف مناسب بخرایات بیت باقیه  
با هتک الملوان هر مان عند بلوغ اله مان با شام منها فدیجار صلیکا اعزان  
فی خلدی ریاض جنان ثابنک فی الدنبا عدم مثل ما بانیک لم بوجدله من تات



ابن ساسمة العاد محمودة الاطراف والاكثاف والنبان لاذال بانها على اقل العلي  
بالعز والنايبد والسطان ونخه ناصح امناه فيه واضلاع منور باسمه سامية شامخة  
اذ انشاء بعض اهل عصره كبر صحفان آجر زرذرائث مسم صغوف ان شعلا نغوا وده جمت  
كتاب نقش كرده انبث **مدح** الحمد لله الذي القديم الذي بقاؤه دائم ووجوده واجب  
الكريم الذي نعمنا على العالمين فبماض وجوده صائب الصانع الذي دالات وجوده  
مدابع الاشياء ودرابع الغرائب واهان جوده صنابع الآلة وسرايع الرغائب القادر  
الذي رفع السماء من تبة زينة الكواكب ودعى الارض ووطدها بمسوى الاطوار الزوا  
الرقاسب وزينه بانوار الانبياء المرعفي منهم محمد المصطفى المبعوث الى مشارف المغارب  
صلى الله عليهم ذوى المكارم والمنان ماطع طالع وغرب غارب حمد الغمر حالب و  
لفضله وكرمه جاليت ثم الحمد له فانها على ما ابدى الذين واعز الاسلام والتمكين  
بسلطنته من هو كابل بارز في العباد وعاقل در الاموال لاجبا والبلاد وصارت  
عيشته العلية مقبلة تشفاه اعظم السلاطين واصبح شهب سطونه على سماء الملك  
رجوما للشياطين واصبح نواب سدة المنفعة مسجدا للعباد واصير لال نعمته الهبة و  
لافتواه وهو الفان الاعظم الابلخان الاعظم مولى خوافين العالم مالت رفاي الامم  
سلطان السلاطين ظل الله في الارض مطاع اهل الماء والطين محرم مالت الدنيا مظهر  
كله الله العلبا المنصور من السماء المظفر على الاعداء كفض الغلبين لطف الله في  
الحنا فظن الناصر لدين الله حافظ الارض بالتيق والستان شامل الامن والامان  
بابط باط العدل والاحسان معين الدقة الفاهرة مغيب الملة الزاهرة فصرع الدنيا  
والدين غازان محمود بن فآن المعظم الابلخان الاعظم ارغون خان بن الفان المعظم الابلخان  
الاعظم باخان بن الفان حرس الله ظلال ايامه على الغريب والبعيد وجعل النصر والظفر  
حاتين بلواثة عن اليمين وعن الشمال تعبد ثم تجده ثانيا على ما وفقه الله تعالى لنباء  
هذه الحرات وناسيس هذه المرات المنصلة المحبلة بهذا الوضحة العليا الزوية البناء  
المنه القناء الواسعة الارباع كالقبة الخضراء حتى استصغر جنبه الميران واستغفر

لده التي والترهان المعجول شرفا نفا كصور الافلاك منازل دابراجا وعراطفها من انوار  
الشرين سراجا وهاجا ووجها لباوى السماك وظهرها بضاهى الافلاك بل هي روضة من  
رباض الجنان فيها مغفرة ورحمة ورضوان وقد انفق الابداء باينها ما في اول سنة  
اسباب والآت ان زينب ان حين عدد فنادى ولكن زينب وسعين مرتب فرمودند ان انجله  
فند على بود بوزن هزار مثقال درطلا كه فند بل روشن كنده خاظه اسمان كه باصطلاح  
انكاش خوانند در ووازان ان جمل وان عجان نمود وجهت عاليه عارضه بعضا سطوح وتكامل  
چشمه هاى نفوش بسعد من لا مورد صحوف حاصل كرده نازين نمودار ديكر ما يحتاج اذ انواع  
نقوش وتكليفات در نلونين وذهيب ويزن بن فباس نوان كرم كيرد عرافه عريه عجم  
حاصلات خالصات وفضايس ضياع در اصفاع بران وفن فرمود وفضايل ابواب البر وفضا  
ان اخبار در جبريه وفضيه اقبان بافته و نواب شريحي بن وفوف از حكم رابع باشا در و انزل  
الدار بانها برابى زين وكر در ورين مخدوم اعظم صالحه جبران رشيد الحق والله بهر ضد  
مفوض شده ودر كبر عمارت مبارك وديكر مواضع كه تفصيل بعضى از آنها در عقب مطور  
خواهد كشت اذ اخبار ممالك افراد و لا بان مفرد شد چنانچه هر سال صد تومان در موقوفه  
است وديوان هارون چون التقات خاطر اشرف بمان مصر و فو يد بر اهنام مخدومان مشير  
حضرت و وزير مملكت خلد الله دولتها و امراء كور نهور و زمانه مفسور فرمود و ديكر در بهار  
سنه شان و تسعين و ستائنه ان جمله اسنما و شهر اسلام او جانرا اشارت اندا كا خرد  
وسر ايشان مملكت بنا كرده **بیت** هم ايشان عتقاد رسايه ربا عين هم خوابيكه خورشيد  
در سايه صنوبر پر معين باغ نيز بين بليرين لشرط ابر بومش نضاي كورون ديوار خط محور  
در سوان و حمامات مرتبه كرده اند واهتمام عمارات بر نيز ديكان حضرت محمدرضا فرمود  
وهر يك بساخن بباين ردور و ابا دين و كشدن ديوارها و اواسين بازارها مشغول شدند  
بانك مدت نيمه نيز رفت و امر و نكته يكام انكه سرهاى وي ماهى باصوت يكديگر و طلاييكو  
رسم در جنبش ابتدا انجا ملارا قطاب سلطن و عجم سر اوقات خانيت باشا چنانكه بنده ورك  
خواه بعضى از بن صفات ديگر ايجاف سند راج ساخته شهر اسلام نونا خطه اديجان



تصفت جمله ممالک چه نژاد او جان باشد در بهاران چه روز باد بهادی بر کمان روح پرور چه  
هوای رخ جانان باشد بوی لوان و در باحین وی از جیب ریاض باد کادی زخم زلفه بر تیان باشد  
خند خدای باغ ارم باغ چه ملک خلای که در لطف حق و ساینه غار از باشد شیر دل شاه آهو  
که کند آتش فزای مرغ وحش که از آتش عز لا باشد همه سر سوزی خان باد کوز و منزلت بفر چه  
بهد کل و سر و خوامان باشد ساید شاه چه طوطی است کوز و سخن جهان منزل عوی و نزهت که رضوان  
رضوان باشد چون فلک قدری که هر چه مجتم کرد در زحلش بنده چوبک زن دیوان باشد این سخن  
چه که من بنده در مادم گویم عرصه ملک تو چندین شمشیر است شاه چون عدل کند ملک  
چین افزاید کار چون بخت کند این همه آسان باشد بی در زینب الی انک الله و هو کله خبر و خبر  
دیگر در شهور سینه اتق و سبحان از بر بیغ شد نادار الملک نیز از ان خالص مال و الخاف جلیلی  
دکین و حصنی حصین سانند ناروی دار نالی دیگر آثار بنده یاد شاهی کرد چون همدردی  
ز بن خط اساس آن بر رفته منجمله خواست کشد ز بود که مدار آن در بر بر نیا در سراج  
و ملپان کوه نمائین و باغات محیط بار عرض دیواره که در مسافت طول پنجاه و چهار هزار  
خطوه است که فزنی چهار فرسنگ و نیم باشد و از شش شهرها بار و پنج در و دره عالی بنام است  
جمع هر یک بر همت شارع ملکی چون بغداد و خراسان و ازان مرز و کشت و هشت در و دره کویک  
بر مابین و در و پنج کانه جهت قریب مسافت صادر دارد موضوع و حکم شده که هر کس در فضا  
اندرون دایره بنای خانه و استفرغ کند هیچ از بدین مانع نشود و در هر بدنه ملک او و نشویش  
منافعی مقرر دارد تا نامت طوایف در اهنیا اموات استخداث نتوان و استکثار سواد و  
استعمار آن رعیت نمایند نیز و جوه عمارت و کارکنان بر اطراف ممالک شمس ز بود و معقدان و  
محصلان معقد شدند و در عمل که مسعود الانبیا محمود و الانبیا است شروع رفت **بیشتر**  
بگوید که خاک از خطی کشد هر که بگرد آن نرسد صدمت سخن و چون اهالی فارس از معاودت  
شکر و اولاد هم الله در لاد هم در هم و بر ایشان بودند استنشاء تمام داشت و یازوی شهر  
سمت او هنر النبوت یافته اند بنید که حضرت الناس کردند که مفر ملک سلیمان از از سنبر  
دوران دواتی در بنیاه جباط کبر و در استنشاء ایشان از آنه دولت نافع بخشید بدول

فوبده عرفی از عارفان شامل که باشال غالبه ساقی میکند نصیب شام از روی ایشان کشت  
حکم بر بیغ نقاد بافت ناباوری در رفع و خند فی عین کندی و چون زمان پاهیز بود و مجال آنرا  
مصطفی عجائز الوفت را پنجو مان ز ران منور همان شهر سده اتق و سبحان با شما آلا و  
استعمال عمل صرف کنند و بعد از آن اعلام کیت حاصل کرده حکم اطلاق نموده و جوه رود  
و در بحال بصورت تمام آن خبر و نقدیم رسانند سکون خاطر از بیخه خاطر بنده و دلخواه این  
ایات بر صحنه نظم از شام بافت **بیت** ملک سلیمان ز نور مردم نام بافت خلیفه اسلام  
منقبض نام بافت از من انعام نوره که در و بنکرید گبه اقبال دید خلیفه اسلام بافت  
هر که دلی دارد لوطه شیر از را بیضه ابدال خواند روضه اعلام بافت باز و عدل تو  
چون باروی و بخت فاعله دولت نان کی احکام بافت عزم خطاسوز نوازه سفر کرد  
کرد زان عددی در و همین فلک هر شام بافت کعبه شبانی تنها از آن بنی در رسید هر که  
از بن آسان مکت احرام بافت مجلس ملک نور عادل کند ساغری خلق دران دور و جلا  
عزم انجام بافت کر چه که کردون بسی کرد جهان دور زد کافر از چون قوشاه که درش آیام  
بافت عمر فو چون فلک باد مؤبد که در عزه آیام او ز بنده اعوام بافت  
عمارث بسیار در اطراف ممالک بنام فرمود بخصص خاتفا همدان که امرین آرام جای مقیم  
وطاری و قد مکاه مسافران و مجازان آقا کشت و از ارتفاعات موقوفات آن علی مرتزقا  
خوان و **طعمون الطعام علی حبه مسبکنا و بئینما و اسیرا هناده** و سفره خدمت پیش  
آینه و روزه مغول و مسلمان چون چهره کریمان با صلا کلو **اسیر طیبای ما در فضا کر**  
کننده اساس ثانون و وضع خراج ممالک منجبه سینی بر حکام دستور ملک داری که موجب  
رفاهیت عام و شانم مصالح شهرو را عوام بود مؤکد فرمود چنانکه پیش ازین در موضع خود ذکر  
آن مسطور کشت حاصل آنکه بدین بیخه عقل و دیباچه عدل و ضابطه مال اندوزی و حصول  
اندازی طوایف رعایا با کافر با از خطاب تکثیر در عز و تفریق و تقاضا و نفعه و زوال شعیه  
و اخراجات و مؤنت معقد و سر چه که ناعا بت شهر به عمارت بود و انواع نسل و حکم مساح و مران  
که حضرت عز از تمام اعمال مراد همان مبنی بود خلاص کلی پابند و بازار اراوان ایشان و عوان



بیکاری که کاسد شود و زواید حلالان بیوفت مخرج اندیشد محالان از ضایع مردوخ و اسم  
شخصه و عامل چون رسم بدجهان بر خیزد و فاعله واسعی و رستگاری چون نقش در سنگ نشیند  
و عالم آباد و معهود و رعیت و لشکر سرور کرده و مال خراج و جوه العین بفضط مفتر و غلبه عین  
مفر و بدعوی بجز و تصور و تصور بخیر و کسور باضاعت و معهود باخرانه عاید و از غنون نواز  
روزگار برسان اشها در خنده این شکر بلند کردید **ف** وضع قانون ثو قانون مکالم ببولخت  
در همه گوش بدانشت جهان را امید **دیکر** از حکم بر ایغ نقدی چون عقیدت پادشاه تمام عین  
در ممالک جاری گشت و ب نکلف ناچهار بوده و جهان بل جهانیان نا فکر ما کرده اند هر که در هیچ  
عهد بدین **ح** نقدی مضروب زنده فتور خلفاء نامدار و سلاطین کامکار که سکه اعتبار  
پانده بود ناچیز گشت مؤمنی بکافی منسوب شد و بسوی خطاب بؤسف اعراض عن هذا بان  
منحصی این ندرت فدیج ماموز نکشت و ناصری پیش رویای منصوری پیامد مصری دانی مصری  
خانی نموده سبک اما یکی در شبکه مجلت ماند **ف** و از ادنان بر امری رخصت علی اظهاره  
مجلت فلوس الفلاس و شرح فوائد و منافع آن در مصلی معاش و معاد و هوای و منافع آن  
در این باسش عباد **ح** چه حاجت است بمشاطله روی زینبا و شاید که این یعنی هر چه از کتاب  
در کوی نام بر بر نقش بدین بر شود فی آفتاب طلا صفت و ماه طلغ معنون در دار الضربان  
بنامت این فتور در چشم افزوزند و در نوبت غیرت سوزند **ب** نقد عدل تو چه بر آن نکت  
بر سخنتش بوده باز دافزون ز چهار خورشید درین آیام هابون که ابداء عنوان ما **ل**  
و نارنج مفاخر جهان داری با د پاسه بام سنجک بومی معین فرمود که در نماست ممالک نامده  
در آت آمو تا حد در مصر هر چهار زینک زمین اسبان بام بلم و سروج و الاچیان و زمینها و نوب  
شمار القبل با ساختگی نام مهیا و سریش گشتند چه در وقت که رکاب ازین ابلق از کردن در او خیزد  
و چه هنگامی که افنا چاشام لباس محره را بپلاس آخر او هم روزگار ساخته و حکم بر ایغ بنا کرد بلیغ  
نقاد بافت که هر سواری در شیا زوزی شصت در سنگ الام بالام فی تصور اعبا الام بر دزدند  
و مکتوبی که باصال آن مامور باشند مهر خنده مسک ففاده بر سر آن بها نقرها کنند و نغز  
صورت صورت سوار پاسا می زنند و وسطوی و بوند که ملان الاچیی با ساعی درین تاریخ بدین

و وقت ازین مقام روانه کرده شد تا بعد از اد با چیمان با مان احتیاط کنند که بزبان معهود  
موجود و هنگام معهود رسیده باشد و شرایط سارعت و استیصال و مبادرت و اجتناب بجای آورده  
درین صورت بنوک فلم دایم گشت چنانکه نظری از اوج بر کن بکن رد و بخصی رسد بدین  
صورت و اگر بیک ساعت ناخبر و نغافل و تفصیر و تکامل نموده باشد نشانه تفصیر و اظفر  
دایم بر بهات خط مشرف و مغرب گشت بدین بهات و چون با چیا بر چنین اهل و نهان و غنور  
باشند اعلام حکام کنند تا سخن ناپرسیده او را بیاسا رسانند و دیگر را بجای او نصب کنند اگر  
حکام در تنقید حکم با سا اهل نمایند ایشان نیز مستوجب با سا باشند کجا رفت شوکت و باس  
خلقا بین قیاس که برید مملکت ایشان هوادی جام بود و اکثر مسانت سازان ایشان از مفصل  
ناخط بغداد با آنکه از وی حقیقت بطیران همین کیو تر بازی بودند مملکت روی شاهن شاهی  
خود را با لای کوه اثر ایشان مهباش خند و مانند طاروس در چین ملک جلق مهابات میکرد و عقفا  
صورت سران آقا ن نگری می افراخت در بغا اگر چیمان باز آمدندی در رسم آیین و فزودن و ندر  
استخفاف سلطنت بر نقاد امر در ضمن استخفاف رط او و نلاد و نائین اطراف و زینب عبادان  
دستور سپادت پادشاه جهان کشای و صفی ذای صواب آرای و ذرا تا فیه خبر و نغز کردندی  
و استنباط و خوف و احتیاط بر احوال ممالک مشاهده کردند که پادشاهی در سر مملکت برگزیدند  
سر بر سعادت بخشی قرار گرفته و از افضی اطراف ممالک که طول و عرض آن زباده از هر لایق  
باشد مدت بکوشنده روز بروز ساعت بساعت اخبار منو از بیدند که حضرت بر سر در سلخ  
و مصالح و مهمات و ملات مالی و ملکی جزوی و کلی واقف و مطلع میکرد و موان اخراج  
چندین پامان و الاچیان از خالصات اموال خود سب و زار نداننا بار سال او کوبه ایچیا خنده  
معد بان و تکالیف رعایا و بیار و مطالبت الاغ از راه گذر بان اظهار احتیاج بنفند فیه  
عینه و عایه عونه **ب** دین عهد نور زای شو دین اوصد نور و بنوا فانه ملک عند  
نور و صدنا ز و نوبد بصدان ضو و صور آیات مجید **ب** کَلُمَا نَکَ عَنِ الْحَمْرِ وَالْمَيْسِرِ  
قُلْ فِيهَا آئِمٌ كَبِيرٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَإِنَّهَا أَكْبَرُ مِنْ نَفْعِهَا حَکَمٌ وَهُوَ نَا اسلا مبان  
از مسکرات سماخر که خبر مایه شرور و ماده عبا عوار و عوار موجب اصاعت اعراض و اوال



و تعرض نکال و احوال حال و مال آتش مجنب شوند و بشوهر بجان اندک قوه اطراب که لازم در  
دواء و ریخ خار است خود را در مقدار هفتاب روز حساب نیندازند و اگر کسی از سر و هاجرت رفت  
سداد مجاهره نفق و فساد کند بی توقع احداث و جنانست او را باز آید بسیار بر سر انداز اعتبار  
اولوا الاجساد کردا شد و تقدیر اقامت کرده بر شارع عام با درختی سرو با لکه در عرف شهر از  
عروس مستاجر خوانند معانق سازند و مسلسله او بار که زلفت بی زلفت انجمن شاهری شد  
کردن وی ندانند نادانند که مجازان چنان معاشرین جز معاشرین حریفی نیست انصاف  
با این بفرعیت کسبزی و اسلام پروری نه عجب اگر چنین پیش پیا له معلول لاله برکت نکیر در زکری  
مخمر که ساقی کل بزخان ربیع است ساعز زین از عرفی بیندازد و صبارتک از هوانی امر از است  
از چهره از عنوان اسب زود کند الفصه از خشتت حسب عازان **بیت** مشن جز غمزد دلدا و بی  
است کسی صوت بر بط قشیدند دکر از ناهید در شهور سته احد و سعه اله حکم در نمود نالشتال  
اسر و نوا یا الفسطاس السقیم داد اطراف مالک لونه موازین و تعدیل فیانان و سخنان  
و مکابل کنند تا موازین معالان موازی مبار عدالت پادشاه طیار باشد و زیان آن چون زیان  
اصل صدق و است بوم نبلی الشرا و هنگام عرض محاسبه مجامیسکم **بیت** الله در عدد و ذیل المطففین  
الذین اذ الکذالوا علی الناس کسوفون و اذ کالوهم و اور و زوهم خیر و ن بنایند  
بدین مصلحت بهر طرف ثفاه روان نشینند و تمنعای مفرد وضع کردن در اع انوار است که ای  
آهن مشن از شوی تا فرار بط و مکابل اصناف همویان مختلف چنانکه هر ده کبل موازی  
ثغاری باشد علی صر منفع کرد ایندند و عدل غازان که عین آن دال است بر مناظم اسکوار  
نشر کردند **بیت** آهن از عدل نوباسم از آن سر بر است که نزاروی در نشت چنین روی  
**دیگر** حکم مطلق فرمود که امراد با سفاکان مالک و ابله جان و صادر و در در خانه هیچ  
آفرید از ارباب و رعایا فرود نیندند مگر بطریقی اسزضا و استوار ادلهای خاص و عام بنیک  
حضر ترا طایع بشدند و عقل کل شایع این انعام شایع بخصیص شهران که در آن از خوشک  
فارغ و کوچها از کوچهای معولان مملو بود چنانکه شاعر گفته **بیت** دهالیز انصاف لحرف  
نزلهم کانا هود بدخل الیاب محجبا از نازله نزل بصور کشند و در سواد شعیب

انعم الله مساکر و باعد منکم ما ما که مهتبا بافتند در صبح صبح من اصبح امثالی در بیه از انعام کم  
نوش کرده ضعضا و ارامل که کجشک و اهر روز بخانه هیزی می بنیایدند از رخ می اند تا  
موافق بر آسودند و دعاء دولت پادشاه که لا محاله با جانب همزون خواهد بود و در مضاعت  
که از نستم صبا سکنه کرد دان کرد ایندند **بیت** نادل ناز کفنده نشود در عهدت در کچین  
برکت دست صبا خنجر بید دیگر از مخز عمارت ضمیر عین و مسیقات تکو شکل کشای تالی  
وضع ملایس عدل بود که نالشت نکون فلک دوران میکند و ابروی سبککمان چون سلطان  
صنعت مبریزه باری اسننیا ط لطیف از هیچ سلطان عادل لایل از هیچ خلقیه کابل نشان  
نداده اند و صورت چنان بوده که چون در هر دربار بواسطه شناخ و ندای شرعی فصل حکومت  
مخاطب صمیم و کلامه شناعین و وکلان دار الفضاة طریقی تا انصافی سپردند و لبیب کواها بر لشد  
و عدل ناز غرا که بام و عدل ارباب طبع از راستی عدول میکردند و بزیر برات و عاوی با طله  
موقع بودند و این مثلی سایر و افسانه شهرور است که الفاضلی حکم المشاهدین لاجرم حقوق  
ملحقان ضایع بنمایند و املاک سلیمانان مشوب و مطعون می کشند مثلا شخصی ملکی **بیت**  
و بنار رخ ما ذیل غلبک هیزی کرده بار هانقی و اجار فی مؤکد باد فیه مؤتبدیان نوشته و بعد  
از صدق با اسم او یا از زندان او کاغذی مزوری برین آورده و دعوی باطل کرده با انشاکان  
بایع بدست شتا و ارت افتاده و آنرا هر رفتی ملواح و مجوی مفسودی و مصباح و وجودان مفسود  
ساخته هلم ججرا این نزاع و دواوری برورد آیام استحکام میگرد و انقطاع بی بدیج و البیاض شکو  
در خاطر ظاهر میشود پادشاه انصاف بر روز ظالم کش مظلوم برود که ناچار باشد انصاف و عدل  
سنان باد بر لبها با طراف روان فرموده مثل بر آنکه در هر محله شرح دهد از الملك در هر شهر  
طاس عدلی بنهند تا اگر کسی ملکی مزوشد و میبایست تا نه عالی بنویسد و تسخیر کرده مشر بر  
و شرف و در دروازه انصاف نصب کنند تا شرح و بسط و کیفیت آن بیع و شرفی در دروازه صالح نشا  
کنند بعد از آنکه اگر این نوع که شرح دادیم نزد بری ظاهر شود و بر کسی دعوی باطل رود فضا  
اسلام با انصاف مالوک و حکام انشخص را بر امون شهر برک و چون کردن بگردانند و فضاة و سنا  
رخصت ندهند که در قطع و فصل فضا با بزرگ و میبایست املاک نفسی بر رجوع محله دار الملك

77



شرح نمایند مکلف آنچه مشابه دیوان داشته و اسامی عدل بر کی در روز پنج دار الفضا باشد کند  
و اجازت خطیر فی اکت و حق التبع و کلاه نسبی غیر کرد اند و کم بیش بدان داند هند الی غیر  
فی اکت و سکونت ایشان در هند و فضاة بر خطوط مجهول نکنند الی و هر فاضی که ازین احکام تجاوز  
نماید بحکم بر ابع از فضا معزول و محذول و لایحه باشد بر این احکام روز جمعه در مساجد اسلام اسماع و  
اسماع رفت بمن روزی پادشاه مجال شوی برات مسدود ماند و نقد دخل و فتنه مرود و نظا اول  
مبطلان و ابطال منطاولان و ثوابت بر روی جهان چون زلف مسان نقد گرفته و در  
قطعه این بیت موافق این سیاحت افتاد **بیت** ای بزرگ شاه جهان ساخته داری جهان عقل  
داند که بنودی بر پدیدون جیشد غلغله بشارت از اشارت فضا مضا با اسماع سگان مالک رسید  
که در اطراف الوس شهر و ولایات با سقا فان نباشند و یکی رسوم مذموم و احداث سخن که ی  
سخن چون حوادث و سخن او در فلک نهایت نداشتن مر فقع کرد پند و نثره خلاف مغزبان دور  
از خدا و نیز بر اهل بیعت و هبنان صورت آن الخلاف با وضعا لایتر گرفت بندگان  
پادشاه بر بیشتر عاقبت در خواب خوش بخت نمودند و از سرهنک سفر هنک و خوش بختی و سخره  
همه روز و اعزاء ظلمه و بدام و نیز آسود **دیگر** در شهر سسته سبعا ن حکم فرمود تا از فضا اکت  
صدقات عمده و عوارف جبهه هر مال بیت نومان در بسبیل زکوة که نما بخش مال و عراست  
و از ارکان نبی اسلام علی حسن و کنی موثوق به بر اموال ممالک فتمت کردن از آنجا چهار نومان  
بر بیشتر از اطلاق و فضا و بر بلوغ شد که در اداء آن مبلغ در هر ولایتی قری و مزارع دیوان نیز  
کرد اند و از تصرف دیوان زکوة دهند تا سال بسال از نقاشات آن محلان کرده می رسد نیز  
صانها اتمه بر سببها و اعمال زکوة و مشفدان سفلی بنیل و غیره بر بر فضی این شهر بر اکت الفضا  
للقدر و للناس اکبر و العالمین علیها منصفه و لیسوا فیها من انفسهم  
ما بر حمت کلبا لفرق الایام و وجهه لفرق الایام بدل راست و عقیده ناکاست میگوید  
نوی آتشاء که در اول و در هش در شب روز که جهان بخشی و که بر همگان مختص است چون در  
ماه سنه احدی و سبعمائة هلالی صورت فلاح هلال مثل نون اجادها مجاز القصار الکاتب  
این هلال از نعل منند خوش رفتار شاه و شکل هم ابروی خواجه خیر میباد در باب اعداد

و الزون

و شویفات و ابواب البر بر بلیغ نفاذ یافت و آن احکام بجانب ممالک روانه داشتند و مشتبه الی  
که کفیل الطاف نامننا هر شد بکمال فضل و انبساط و تقصیل عظیم ما را بر کرد و مقام آبا و اجداد نبوی  
ما را بما اذانی داشت و دولت محافل ان مطوس و مشهور شدند شکر این نعمت و لواحق آن  
موصیت را خواستیم که بنفس خود ممالک را با ساسامی کنیم و خطها را که در زمان و بلقا انهای پیشین  
بالحوالاه با فتنه منهدس را می عقل ندادند و ما ایم و رسم حور و عدوان و فاعا ظلم و مضا اکت عالم  
منجی گردانند و در اعلاء منار حق و انشاء آثار صدق عزایم پادشاهانند بکار و دارم و صدقان دولت  
روز از روزی که بپشت ازین حکام و حضرتان هر ولایت جبهه طعمه و طمع خویش در بریده چنان  
کند اشته بودند و بر مواضع نامرجو الوصول جوانت سبک کرده و از روی و از روی نا جشی در عرض  
نقد جیش بل در عرض جیش نیز عشق نقد روز بروز موقوف میداشتند و بان حال از اکت  
مستحمان معنی این بیت **بیت** با آنکه بکدی نکند خم ساحن ادر از جز سر شک معین بپند  
بمسامع بار که دولت لایالت مشفق با سماع الدشائیر می رسانند و همچین بعضی اوزار  
با ساسامی بیستی بر دنا زینت سبک کرده و خودین منصرف میشدند مرجع خست خسته و هر بیگانه  
چنان افضضا کرد که بعد ازین نامت خیرات موجب ابلغا میشی که در شهر سسته نفع  
هلالی نفع و بالکون مینغاهما چون موثوق شده کم نام کرده نقد میدهند **دیگر** در واسط  
شهر سسته انقی و سبعمائة بر بلیغ ممالک ارای بنعظم و نفیج سلوات مکه ان اول بیت  
و صنع للناس اللذی یکلمه با رگا و هدی للعا لیس فیها ابات یثبات و ادها الله شرفا  
نفاذ یافت و در استقرا و استقرا و موثوق حرمین بیا لغت حکم رفت و چون اوساله از  
سبیل مکه از طرف بغداد مرتب شده بود امر گرفته با سارن حایم موسوم شد و نالین فاندرا  
هنر اسوار با مناب و نجای و کوس و علم و بارگاه و سر لیره و دیگر اسباب و مراسم که فرخنده  
خبری عظیم باشد در کفها تمام او مقرر گشت و سر ذبیح کعبه مزین بالغاب شاهنشاهی اطلس  
زنگار کون آسمان غاشبه آن سوز و محلی مخصوص بنام همایون که بخشان بحاب در آرزوی  
داشتن آن خود در برانام نمایان از هر افطار در فطار می کشیدند هم در این صفت روان بود  
روانده نومان زوان و جوه زکوة ذاکه در وجه ادر ارات ملوک مکه و بدین و انعامان و زینت



وخواه عرب و مشایخ قبایل و استعداد زاد و داخل و دیگر مؤنان و مصالح اطلاق رفت تا فوائدها را  
 امن و امان از بیدار ناگامی بجزایم دیبا بپوش زاده ما الله تعالی و جلاله مبرسانند بر غرضی تصدیق  
 علی الناس حج البیت من استطاع الیه سبیلاً و ایشان و حجت بر معرفت لیسرها جزاء الا الحین بسال  
 بسال و سیم الحج اشهر معلومات عاشقان جمال حرم فوج و فدقند من کل مکان بجهت علی کل  
 ضایع و یابتن من کل فج حقی بصواب صواب بخش و مضد مضد عالمیان و حکام غبطان و فد  
 و قد مطابا باجدای **فرد** فدیت ازین من لرا ع شونده مرا حلها نطوی اذ اتم داخل در  
 سوف مکنت سیاق شوق میدهند و بدید اودت در در اذ اتم از نزلت سلی بارضی فائزها زلال  
 و سلسال و سببها نهار و در بر سبکازند و طالبان مرفه و مرتب و صفه صفا و عارفان غزوه عرفان  
 که اعظم الناس دنیا من وفق بعرفه قطن ان الله لم یغفر له سبب معرفت اوست برافضا  
 و داخل و اعبا و داخل مدار ما بندجه من عالم الثوق لم یبعث الی الله و مشافان **ترجمه**  
 آشنای اصل و ارحلین الی نلت الی بار کن ابن اهل منی برای پیوستن منی نوای  
 ابطیای مکه هذا الذی اراه عبا نا و هذا انا مبسانند و در اثناء سالک و ناسک شریفه  
 و معاهد و مشاهیر منضه که مصاعد عواصم سحاب و مها بطبرکات مستطاب و مستزیر  
 خیرات و مستلزم مبرات بدعوات چون شرط فاذا افضیتهم منا سیکر فادکر الله و الجاهی دره  
 باشند و استنسان سنت نبوی دادعای اللهم اعقر الحاج و لیلین استعقر الحاج اعانکره حکام  
 آنکه عربیان بانک و بقیه علی الناس نند باسبح از غلق سمعنا و اطعنا شتو بد بصادق زین سنی  
 روزگار دولت پادشاه اسلام را امداد دعوان صالحه بر صفت اعداد خیران و مبران او ملاحق  
 دارند بجهت من حج و له برزنی فقد جفانی بو فنی که زمام مطبته عطیت سوی طبت طیبه  
 کشد از زبان سلطنت با شریع بند کانه نداء **منظومه** بار اکبا نحو الحجاز مبهما نطوی  
 الفلک یخایب و نیای فاذا وصلت الی المدینه سالک و بلغت غایه مدینه العشان  
 ان عانت عینک طیبه یثرب و بلغتها من بعد طول فراق نفل السلام علیک یا  
 خیر الوری و اعز الخلق علی الخلق در دهد بخصیفت کرد مکه کعبه حرم است حضرت  
 ابن پادشاه کعبه کرم است چنانکه مناسک حج است سالک حج حاجت بخاست

آن جهت

آن جهت کعبه دین دار است و این صوب قبله امید و امان **تابعی** شرف کعبه الحج فدا  
 و لکن کعبه الحج ذارک وان بک مشاعر الحرام افتخارا فانک مشاعر الکرام الخیارک  
 اگر در فناء کعبه دعاء مخلصان اجابت موعود است و در بنظام باری کعبه مخلص و از زبان  
 حال بنقصه شکر النعم واجب میگوید پروردگارا نازم و العاکفین و الزکع التیود  
 سببه تسلیل و تکبیرا موظف سبازند و طابفه طو افان رکن و مقام شرا بطجره و سبلا  
 بجای می آورند و زمزمه سرایان لیتک اللهم لیتک و سعد بک در دانش شوق نطوان  
 از مزایب بدین من امتنان مشهوند پادشاه تکیه کرد از دولت سعادت انبار عدالت  
 دین دار فرخ دیدار سلطان محمود غازی را باخوانین بلفظ بخش سابه ریت آسبه منبت  
 و اروع بیون او زده و شاح سلطنت و سنان سپهر خانیست از جاه و جوی و سلطنت و کمال  
 و عشر مصفا و دولت مهنا د مملکت عربی و حشمت مستقبض شمع و جزو دار باد و روزها  
 روشن روان ملک از ای عدل افزای رعیت پرور رحمت کسرو امر او نوشین روان همین  
 فن مظفر و ابناء فان فبا دعت حرمه عشرت بهمین صولت را مریده جاه و جلالت و دوام

ناپید و نصرت کرامت کن و بر حرم الله عبدا قال آمین آمین الحمد  
 الثالث بعون الله و نائید فی شهر ربیع  
 الاول لسنه الثالث و الثلثون  
 ما نیر بعد الف من الحج  
 المبتکره التیوت  
 ۳۳  
 ۵

۴



بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ  
 ابْنِ مَرْوَانَ بَشْرًا لِّقِیْمٍ بَشْرًا بَدَّیْ دَحْمِیْهِ وَاشْتِخَ بِصَوْنِ الطَّبْرِ صَوْنِ بَهِیْمِ خِرَافِ عِنْدَ نَدَى حَمَكِهِ  
 حَاكِیًّا فِی رِوَاغِ نَفْحَاتِ رِوَاغِ اسْرَانِ نَاطِقًا عِنْدَ ثَمَاءِ هِجَا نِشَاوِاحِ انْوَانِ بِلِسَانِ الرُّوحِ وَالْفَوْحِ وَبِیَانِ الذِّیْنِ وَالتَّوَقُّ  
 الْحَمْدُ وَوَجِبَ الدَّانُ وَوَجِبَ الدَّانُ مَغْبُضٌ لِّلْعَقْلِ مَقْوَمٌ الْكُلِّ مَدْرَجٌ لِّاُمُورِ مَكْرَهٍ لِّلْقَوْرِ وَاصْبِلُ الْمَاهِیْكَ  
 مَبْدِعِ الْاِنْسَانِ مَعْبُودٌ بِحَقِّ الْعِبَادَةِ مِنْ ذَاتِ الْوُجُودِ مَعْبُودٌ نَظْمُ مَنَاخِمِ الْمَلِكِ مَجْمَعٌ عَنَابِزُ وَتَرْجُمٌ **بیت**  
 بِاَدَشَاهِیْ كِه بِاَدَشَاهَا نَزَا بِاَدَشَاهِیْ زِیَادَشَاهِیْ اَوْسَتْ عَقْلٌ دَرِ مَعْرِشِ شَاخُوَاهِیْ صِفَتْ زِیَادِیْ جُو  
 مَاهِیْ جُوْثِ حَكِیْمِیْ كِه بِبِتِ اَشَارَتْ كُنْ دَرِ عَمْدِ السَّلْسَلَةِ اَنْوَاعِ اَجْنَاسِ اِسَابِكِیْ دَرِ كَرْدَنِ اَشْتِخَاسِ  
 مَسْتَبَاطِیْ جِزْفِیْ كِه عِبَارَتْ اِنْ اَنْ هَرِ دَوْحِ كَمِ نَضَا وَفَدَا سَتْ نَسِیْتُ اَوْ لِیْ بِاَضَافَتِ بَا وَوُجُودِ كِه فَتَنَةُ الْمَدِیْنَةِ  
 كُوْبَا سَتْ اُخْرَى مَسْتَبِیْ بِاَسْلُوكِ وَاِلَیْهِ اَلْحَصِرُ بِرَآنِ كُوَا اِنَا دَرِیْ كِه دَرِ مَعْرِشِ نَارِ اِجْمَاكَ كَلَامِ الدَّلِیْلِ وَرِوَا  
 وَتَسْوِقِ دَا بَرِ دَسَارِ رُوشَنِیْ وَالتَّقْرِیْرُ اِذَا السَّقْوُ جُوْنِ كَلِیْمِ سَبِیْلِ بَطْلَانِیْ دَا نَاقِیْ كِه مَشَا طَلَعُ صَبْحِیْ نُوْشِنَا  
 اَلْاَوَّلُ اَلْحَمْدُ وَرِوَاغِهَا وَرِوَاغِهَا وَرِوَاغِهَا وَرِوَاغِهَا وَرِوَاغِهَا وَرِوَاغِهَا وَرِوَاغِهَا وَرِوَاغِهَا وَرِوَاغِهَا وَرِوَاغِهَا  
 وَالتَّوَلُّوْنَ اَللَّسْلُ عَلٰی مَوْتِهِ سَلَفِیْنِ الْبَشَرِیْنَ مَهْدِیْنَ اَلتَّوَلُّوْا لِمَنْ كَانَ اَفْضَلُ الْمَسْلُوبِیْنَ وَفَا بَدِیْعِ التَّرَجُّلِیْنَ  
 وَادَمُ نَلْفِیْ بِزِیَالِیْمِ وَالطَّهْرِیْنَ اِطْعَمِیْ رَدَّ وَرَدَّ سَوَاعِیْنِ عَنُ فُلُوبِ عِبْدَانِهَا بِالذَّقِیْعِ وَبِغَمْرِ نَائِلِهِ بِعَوْنِ عِلْمِ غَائِلِهِ  
 اَلتَّوَلُّوْنَ مَعْدُ نَسِیْتُ كِه بِعِلْمِیْ مَعَادِیْ بَانَ مَضْرِبِ اَنْزَارِ كُوَاهِیْ هَاشِمِیْ كِه هَا رِخَا اَلْفَانِ فَرِیْتِ رَا  
 جِصْرِ مَجْرَانِ هَشْمِیْ سَاخَتْ دَرِ سَتْ رُوشِیْ كِه دَرِ پَشِكَا هَ اَنْ كُنْتُمْ خَيْرٌ مِّنْ اَللّٰهِ بِكَا هَ وَبِیَكَا هَ نَدَا  
 نَا تَبَوُّوْا نِیْ حَبِیْبِكُمْ اَللّٰهُ بِحِجَا رِ كُوْشَةُ جِهَانَ وَبِاَسْبَدِیْ شَمَنِیْ مَالِیْ كِه دَرِ شَانِ بِبِكَرْدِ مَعْرِشِ رَا اَشْتِخَاسِ

هوالبز

هُوَ الْاَبْرُ صَوْتُورٌ مَغْرَبٌ كَشَفَتْ بِغَا مِرْلُوكِ لَا كَلَخَتْ لِعَرِیْ نَاحِ كِه اَقْتَابُ تَبُوْتِ اَوَا زِ اَنْ دَوَا جِ قَا لِقَبْلِ  
 اِذَا تَقَشَّى نَابَا نِ شَدِیْمِ كَشَفَتْ اَلَا تَكُنْ عَقْدِیْكَ كِه بِكَلْفُوْنِهِ وَالتَّحْفِیْ جِهْرُ مَغْبِیْتُ اَوَا نِ اِبِهَ اَنَا اَوْسَلَتْ  
 شَاهِدًا اَوْ مَلِیْثًا اَوْ نَدْبًا اَوْ نَفْسِیْ بِرِیْ اَسْمَدِ مَخَا طِبُ فَتَحْفِیْ بِهَ نَا فَلَ اَللّٰهُ كِه اِنْ دِیَانِ زَمْرُ مَلِكِ زَمْرُ مَلِكَا  
 حَفْدًا اَبَا اَحَدِیْنِ وَیَا لِكُمُ وَاَلْكَرِیْنِ سُوْلُ اَللّٰهُ وَحَا تَمَّ النَّبِیْنَ بِفَلَکِ بِرِخَاوَسَتْ **بیت** اَرْخَامُهُ جِدِیْلِیْ  
 نُوْحِرَا زَمْرُ خَوَاهِمِ كَمِ زِدِیْنِ دُوْدِهَ سَا نَمْرُ دُوْدِهَ كَمِ دَمِ دِیْبِرِ اَلْحَمْدِ اَنْزُوْدُ وُدِیْ جِیْرُ مَخْرَجِ حِیْرَانِ وُدِیْ  
 خَلْقًا اَبَا رِجْعَةِ الذِّیْنِ بِاَعَا تَمَّ فِی الْجَهْلِ طَوْبًا لِهَ وَصَدُوْدِهِمْ بِخَالِصِ الْحَقِّ مَوْسِعَةُ اَشْهَرِ الصَّبْحِ اَلتَّلَاثُ فَلَ اَقَا  
 بِصَدَا نَدَا صَدْنَهَ وَفَا رُوْفِ عَدَلِیْ اَلصَّلَاةِ بِفِی الذِّیْنِ مَبْرُ اَلْبَا طَلِ مِنْ حَقِّهِ وَتَحْفِیْ جَمْعُ مَشَلِ الْفِرَانَ وَرِیْتِ دَرِ  
 اَلرِیْهَانِ وَحَوِیْ فَضْلِ السَّبَا فِی حَلِیْهِ هَذَا اَلرِیْهَانِ وَبِطَلِ اَشْجِیْ وَخَطِیْبِیْ وَصَفْعُ وَكُرْمِ اَرْوَعِ دِیْ اَلْحَمْدِ اَلنَّبَا  
 وَالتَّجْوَادِ الطَّيَّارِ وَالتَّصَبُّتِ السَّبَا وِعَلَى سَبْطِیْ رَسُوْلِ اَللّٰهِ وَرِوَاغِیْ عَرِیْثَةِ اَللّٰهِ وَبَابِهَا اَلْاِمْنَةُ اَلْهَدَى اَللّٰهُ  
 سَلَا بِهَ بِسُوْبِ الْمُؤْمِنِیْنَ **شعر** بَدُوْا كِیْوَرُ خُیُوْتِ كِه یُوْنِ سِیْوَفِ سَهَامِ صَفُوْنِ نَزَا  
 وِعَلَى جَمِیْعِ اَشْجَا لِهَ وَاَحْرَابِهَا وَاَهْلِ بِنْتِهَا اَجْمَعِیْنَ اَلطَّاهِرِیْنَ لَعْدِیْ اَلْحَمْدِ اَلرِیْهَانِ اَنْتِیْ اِذَا نَلْتَ اَنَا  
 بَعْدًا فِیْ خَطِیْبِهَا جُوْنِ دَرِ حَمَلِیْ سَمْرُ نَا اَشْرُ شُورِ سِنَهَ سِیْمَا نِ دَرِیْنِ فَضْلِ اَلْمَخَاطَبِ مَعْنِیْ بِنَكْرِ اَسْتِخْرَاسِ  
 دَمَشُوْ وَشَا مَانِ وَیَا نِ اَنْفِلَابِ اَرْصِیْدَانِ شِكْمَةُ خَانِ قَا زَانِیْ مَسْنُوْیْ یُوْرُ وِدَا نِ اَنْ اَلْمَدِیْنَةِ اَنْ  
 نَا ثِرُ وِدَا نِ سِیْهَرِ جَرْدَنِ زَنْكَارِ كُوْنِ وَنَدَا رِ كَا سَرِیْ نِ كَا اَقْتَابِیْ غَرَابِیْ فِرَاوَانِ وَوَفَا یَعِیْ بِكِرَانِ رُوْفِیْ  
 ظَهُوْرِ اَفْزَادِهِ **شعر** نَفِیْ كَلِّ یَوْمِ لَزَمَانِ مَلَیْبِ وَفِی كَلِّ شَهْرِیْ لَانَامِ مَشَا هَرِ وَشَرَحُ بَعْضِ اَمُوْرِ  
 كِه اَمَا بُوْرَانِ اَنْ لَوَا نَمِ اِنْ كِتَابِ بُوْدِ دَرِ مَجْدَانِ بِشِیْبَنِیْ مَجْلِیْ مَانِدَهَ اَوْ لِیْ اَنْ نُوَا نُوْدُ كِه اِنْ حَا كِبِیْ طَبَا یَعِ  
 كُوْدَانِ بِرِیْ جِهَارِ اَرْكَانِ مَكْكَا فِی اَصْلِیْ مَنَادِیْ فَرِیْعِیْ فَرِیْ اَكْبَرِ وِدُوْ جُوْنِ نَحْنُ خَابِیْتُ بِحِجَا رِ اِبَا اَسْتِخْرَاسِ  
 نَا اَدْوَانِ اِنْ سَا لْتُ دَرِ خَوَاتِیْمِ اَنْ مَعْلُوكِ كِه بِاَهْدِیْ بِكِرَانِ فِی رِیَاقِیْ مَسْكُوْبِیْ **بیت** مَكْلُوكِ رِشْتِیْ  
 حَبِیْتُ كِه زَنْجَانِ بِیُوْسُفِیْ نَامِ دَارِ دَرِ بَانُوْ اِذَا اَنْتَ اَنْفَطَاعُ مَسْلَمِ مَانِدِ وَبِخَالِصِیْ نُوْبِیْ جَلُوْیْ  
 بِاَدَشَاهِیْ رُوْیْ زَمَنِیْ زِدِیْدَهَ نَاجِ وَنَكَبِیْ جَشِیْدِیْ نَمَشِیْ دَلِیْ كَشِیْرُ سَامِ اَنْ اِنْ اَسْكَنْتُ كَرِیْمِیْ دَرِ اَوْیِیْ دِیْدَهَ  
 فَرِخُوْرِیْ شَدِیْ فَلَکِ هَبِیْتُ كُوْرُوْیْ نَضَا فَرِیْعَانِ نِیْسَانِ مَخَا بَا وَا نِ دَرِ بَاهِیْ جِهَانَ لِنَكْرِ اَلْحَا نِ بِنِ اَلْحَا نِ بِنِ  
 اَلْحَا نِ اَلْحَا نِ بِنِ اَلْحَا نِ جَنْجِیْرُ خَا نِ هُوَا كُوْ خَا نِ اِیَا خَا نِ اِعْوَنْ خَا نِ اُولِیْ بِنُوْ خَا نِ نَا شَرَا اَعْدَلِ  
 وَاَلَا مَانِ نَا هَرِ اَلْكَفَرِیْ اَلطَّيَّانِ حَا فِظْ بِلَا دَا سَهَ اَلرَا یِ اَلْمَبْرَا صِرَ عِبَادَةُ اَللّٰهِ بِالتَّهْفِیْرِ اَللّٰهُ اَللّٰهُ



الغرض ای بنده محمد **بیفت** خدا ترس خدا دانی خدا بار خدا اندیش جهان دار جهان گیر جهان بخش جهان  
 ادای عظم الجابوی سلطان ظل الله فی الارض که ذاتها بپوشش محفوظ حراست ازلی و مخلوط سعادت  
 لم بزلی یاد و دست مدت دولت زود افزایش بپوشش عطای کبری و امن برمان مایه کبر و اشراف و **بیفت**  
 بدو باد قبول از جهت اقبال و زود و مقبول مغبلان جهان و منظور کار این ایام کرد و در بیعت صلح و عدالت  
 چهار تکبر پادشاهی صیاد او کسبی پیمان شود و پیمان الفاب در داری منصف سلطانی خورشیدشان شهر **بیفت**  
**بیفت** زین را آفتاب بر کج مس ما کبر نام ز در کرد و لبصعد بالندی ضواء التوس یک با سعاد  
 اهل فضل و ادب مکتوم که در کار ایشان از سمت مکان محوس و منشر مکارم مانوس با دلگشون نام در بیان  
 سبب بیاض بیرون کشت و بلعاب مشکین معاد این نقره در اجون زلف خوبان مسلسل گردانید که چون  
 پادشاه عادل شاهنشاه اسلام خازان خان بر استخوان صر مشق و نواهی ناپین شد و لشکر کجی خازان **بیفت**  
 چنانچه نقره بر افتاد نعبین فرمود بقدا زهضت را بخت ظفر سرب است لشکر بان بواسطه مخالفت و تقاضای **بیفت**  
 منزع کشته مرا بعت نمودند و بمسکر کمانک پیوسته پادشاه را خيال عروس آتم ملک دام هم خوانی **بیفت**  
 بود و از روی معاویت دوا پند نه تو هم گاه و سبکاه بدین **شعر** ولا کلکت مخی فکلا و لا فکلا الآرد کون  
 مفرق با نقاس و لاهمت لشرب الماء من عطش الآداب خبا الامت فی الکاس هر چند **بیفت**  
 حضرت و ارکان دولت بشیر و کتابت میخواستند که این ذکر در کتاب نسیان اند و بای مال جنون **بیفت**  
**شعر** برادر من الفلب نسیانکم و بای الطباع علی التافل بدینو میان دد نارنج سنده  
 احدی و صبر نماز باز علم نصرت طرا و در است سبب شعرا شعری ناز بر عزرا استخوان دیار مصر خفا  
 بافت بالشکری بید و اهلیت **بیفت** سپاهی که صحرا و در با و کوه شفا و فعل اسبان کردن سوره  
 بند شجره و در آخوابگاه نه کور ز بان یافت بر دست و اه لیلک از بر سنگ ماهی و آب هم اند **بیفت**  
 ابریزان عذاب میوه جسنده و کی بود راه در دام را بر چنان جایگاه بعد از طلسان چون  
 بر ظاهر جلب رسیده معلوم شد که لشکر مصری در موطن اما کن خود ساکن شده اند و حاشا سلامت **بیفت**  
 اسال میدان محادلت عرصه مبارزت باز و نخواهند شد سلطان مصر کن کوشه سکون دهد از کن و غلظ  
 عوض یافته است و مشاهده عارض خوبان بر عمارت عوارض جنگجویان لشکر پادشاه اختیار کرده و عالی  
 مواعد عهد و عهد دانسته و وعده و عهد بنوعی و شیب در کارزار و ارغفل بعد شمره هم غارانی که ظالم

در ملک را

عروس ملک و اعیان کار و زار میدانش و ترکس سیراب چمن نوره و انتع بنو و فر صورت مرندانش چنانچه  
 مغز را نواح نظیر زمین راسر پرد و لک و جویوش را کاشن روشن فرمود که با آنکه لشکر عنان کش کن در  
 باید شد امسال و غده خاطر این خاطر نکون از پیش هفت خولش و در مدینه خیالی و نسیانی از خاطر ایشان  
 دفعه باید بر نفع گردانید و نوبت ان و ان کار و دولت عرضه داشتند **بیفت** کای بحسام بن لکون با ننده  
 ملات بوسی بر در مصر ظاهره کوفته کوسر ظاهره ملک اسال بی نال و عبدالصلی در و **بیفت**  
 و ارسال رسولی جامع و سبب خصایج کردن باشد که بخت فاطمه عجل سلیم حجه و اصرار التسمیه و اسالک شوند  
 انجمنین محتاج خنده بن بطش و فضول و کف و تحویل بنباشند و نیز کنند تا در جری از صف مناصب  
 و مکاشف بان کشدن و چهره در مقام مسالمت دست مصاحبه چون آوردن چون ظاهر این مصالح  
 عام داشت پادشاه عنان ایمن ساری و مطوف گردانید و بر این سال با آن رسیده و سبزه بهار انشین  
 ادلت جوی بدید و خواص ان تقدیر **بیفت** بودند و بنور و خود شید بره بر خوان چون کوبیدان **بیفت**  
 آمد در برابر بلبل و چکادک زخمه زن و نغمه خوان شدند و ادا التفت از تاج حسینا اسکا  
 نقس من خوب عتوانی نقاب بستگان از هزار و نوع و سان جمله کلزار برای نظار دست در **بیفت**  
 در قصه سرهای ناز بر لب جویبار و بوالعجبهای بادشیرین کار کرد در سرها زور چرخهای جویبارین **بیفت**  
 بکار و این بیت معنون **بیفت** زین لیرین و صحرائی می روشن نو من چون تو چون من و بی من نو  
 ترکش ترکش کشت کشته غمز معشوقانه به نور و نارنج نارنج عرشه ز آب شکرین بر صحنه حال  
 نکاشت و صفت نریخ بقدا چون نقش ریخ نوش شکونه با دام راحت بخش دل سکن و هو لوجید  
 دلها با دام مشکین آمل و خاطر کاتب املا کننده این عزال نوابان **بیفت** آکون خوش اسب دین محواد  
 با آنها که کاشود چه طبله عنید ماغها شاخ شکونه در بنه مردم نثار سپهر و از و نده **بیفت**  
 بهر سو بر اغمها در نغمها صفر سر است نوع طره ز بوی حسنه را وی صد ذلت و انهما **بیفت** کویلی  
 کلبنان چه بر نازند کون طوطی کشا دبال بر آن بر ناعنها ما و افراع نواع نمائند از فراغ بار طوی  
 لمن بک فلکی ناعنها کل کویلی و چه شود صفت حاصل در دولت جمال از کل ناعنها کبر از حکم و نفع  
 فاضی نصیر الدین بن برزی قطب الدین موصلی دوا ابل شهر و سسته اشترین و مسجانه برسالن فامر و مقصد  
 زنده مر اسله آنکه آرد دوات دیار شعارد عوث پادشاه با فلها در برسانند الزام خراج بکشد و شوی



نفاق از دین و درون اخراج راه خلاف و اختلاف مسدود است و شریعت انبلاط و ابلان مورد الا **بیست**  
بجایز من چون بیست سال کتم بپز هواجون بیست سال کتم لکم لقمه آبلقمه و سالت و ریح و صحیح لکم  
و لکن لا یحییون التامین رسولان چون با آچار سپیدند ایشان از کوسوار شب مصر در آورند با هر کسیت  
نعماد و بی طرف و مشاوت و مهادی منادل و عیون نیابند بعد از سه روز ایشان را بهار کاه سلطان احضار فرستاد  
مضمون رسالت باور رسانیدند سلطان فرمود که جواب این را گوید که در صحیف رسولان و معتمدان ایشان در آن  
خواهیم کردن ایشان از شریف و سلمی از زانی داشته باز گردانید **بیست** پیامت شود و نویسی شود بکاپن  
تکوی بی روی بود رسولان را چینه نموده چون بیست که حضرت رسیدند و مشاهدات و موعودان حکایت  
کردند پادشاه بنا بر نصیحت عزم استخلاص آن صلواتی از آن هم رعیت تقرب و در حکم بر بیع رسانید که  
چون آن اطراف سلطنتی اسباب جنگ و عزم رکوب پیش که در در مذهب تملغ شاه نوین و چوپان و ملای  
با سه شویان لشکر **بیست** سپاهی که از کوه ناکوه جای نیابند کوبند که کوی سپاهی بلوی با سو و بی صد  
رجال بر آه کشف و موصل روان فرمود و این چون بر عزم شاه واسط و جوی در حرکت آمد اذا  
دکوهان انا نام عفا بهم وان دفعوها فالسور عفاها چند روزی در آنجا در دشت اطراف و اشک و غم  
فرمود و آنجا در ماه جمادی الاول سنه اثنین و سبها ندم جمله نزول همایون صورت داد و در آنجا  
رسولان مصر حسام الدین و قاضی ابن شکر بیست که حضرت پیوستند و در مکه بی که آوردند از آن طریق  
ادب که رعایت آن در سده سلطنت چنین پادشاه عقل و عرفا حکم و عیوب دارد مهمل ماند و در نام سلطان  
مصر مجمل نیز ذکر کرد این **بیست** زحمتش زحل دوده مجز است فرض در جواب آنکه نام همایون را در بیور بیکر  
نمود و لقب عالی را از سر بر آید و پارسا زنده رسال باسم خراج و انا و هلی مثل علی مجمل فصبه مطاوعت  
کردند و آنرا تحصیل رضایت حضرت عدل بخوبی دید و بی تصور المله فی مهوره الحریه در آن صورت مخصوصه  
اهل نوزند که آنرا تعانت نام محصور باشد عرضه داشته بودند اما حکایت خراج پوشیده ماند که حاصل  
این ممالک بخلاف در حال و غزا و محافظت ثغور اسلام و دین از خورده دین سبب المصلین و اطلاع امری  
صفه روان باز و عیال لشکر که در راه دین مرابط و مجاهدند و مصر و شرف و غیر آن عیال  
نمیشود اگر از امری رود بکم و پیش شبست انقدر از خلط را بنفدتان متوقع باشند لیکن اموری بقودی که  
در این جوانب جاد است در یکصفت نام خلیفه امیر المؤمنین و پادشاه سلطان محمود غزانی در در وسط شفا

اجزاء همتکافی العاصر نقش کشید و در صحنی دیگر بعد از ذکر لاله الا الله محمد رسول الله نام سلطان مصر  
زمن نماند چون نظر پادشاه اسلام در پیشش موردین است آن لاد که شهر باب دولت زور از زن نماند  
از این ممالک بدین قصه در این مختصر فرمودند که در صحنی مفضل محترم آورده بود و در چون عرض یافت از کون  
سؤال در شک بدین صند و چیست من بوسید که گفتند ما را بر مضمون حال این محل و مقررین فرزند  
عرض این جوهر محوی این حادی طاعت نداده اند چون آنرا سر کشاده کردند انواع سلاح بود صریح  
المخص عن الرغوع عطف و افتادار سلطان محمود غزانی که کز بنده را از ملازمان دولت قاهره بر طاعت  
شام و قاهره فایده یافت انش فرغ غصبت چنان افزون شد که دانید که اگر شری از آن سوی ایشان <sup>نظاری</sup>  
کرد در سل و نظایر با اتباع هرگز بلد و خاشاک بشاد و فتای نشند اما کمال فضل بخانی که مصلحت با شرف  
بعثت اینها سر رحمت ما نوس داشت و غلظت و شکست سیاست با دولت و لطافت دانست و چو در آن  
ناهم زد و در حال گذشتن ما میر از فضیلت آنکجا چنان القیظ مخصوص آمد و در سلک و العاقبتین عن  
التامین حضرت کشت ناچار به منافق و از ذکر و الله حجت الحسین زینت بافت در کسای این امور <sup>سوادان</sup>  
ایلی با پانصد است و بیخ اوع از پیش نشانی شاهزاده بر آه در بند بر رسیدند و صورت چنان بوده که در  
انل سال مدکور میان او و نقضای در حد و سابقین و بقادر محاربتی مهتمان و مغانلی هولا آنکه <sup>نشد</sup>  
بود و در کسای امر که در فضال می صورت شعر التهدیه و المون و اکوله و التفع لبل و التوف  
بنوم ظلم نموده نقضای بقون طالع مظفر آمد و نقضای بر ساره خان مغر و غنما ث لشکر او چون رفت  
شبان و نخل پلسا لار مشمر شعر فلک و اکاد جز بفرقین مشمر فکل القصفونها فذککدر بکی  
و خورشید بر کشد بکی نا خطای بر کشد بکی با دهن ملک و کج سپاه بکی و انشانند بخاک سپاه  
چند مصر و دانی از انما از جهان بنزد حضرت چه این وجه آن چو نقضای در کانت است استقلال  
بافت و در فلک عز و اقبال منکر شده عرف بخون و جریب و حرکت اند و نمضای استضافت مملکت  
از آن و از پایمان نان کشت و من درج القصر و انقل نظر بر ایلیان از حضرت پادشاه اسلام نامزد  
کردانید و هالفت رفته بود که سخن میمدا و گویند و عروس مقصود دلی بر آید معارضه بر آید که در  
و عزم مطاوعت آنکه مملکت از آن و از پایمان بر حسب شخص و تقسیم پادشاه همانا که هر چیکر زمان معلق  
بسیار و انظر با عواد و ساه است تا حاصلات و از نقاعات آن راه تصرف میباید و در کشیده راجه



توان گفت غازان خان باید که امر خود را بجز خود فرار دهد و لایب تسلیم کند و آلافتون خدای تعالی  
انعداد فرافرم تا ظاهر انباده نویان فراز لاجریک مان باده باشند که خنام در خیمام بست و طنا باند  
طنا بکشته اند پس جمع و لشکر از انجا بروم دورت هیچ جز مند پوشیده نماید اگر چه بن جریک عرض  
بجنانند و بچند نفر یکشایدان هبیت نوج در باسان و جهایای کوچ کردن ایشان زن در با چون دل افش  
کرد و کوچ بر اختر چون در باناب کداخته شود **شعر** من ذابها و الهام من و باجه ام من با علمام من  
و از روی نفاخره بکار لشکر کینه اوزن با این بیغام فرساده یعنی اعداد لشکر اوزن تا محصور است نمائی  
پر نشانی شاهزاده عایش اندیش بود عیسی کور کا زاهره ایلیچیان کرد و نوجی فرمود تا سفودان و دیگر کن  
سوفات بیوفت نمائی با خود بریزد و در حضرت غازان خان سخن بر خج صواب دانست و از جادواری نگذارد  
عیسی کور کان مردی بود واهی طلق این صلحت را بدان وجه کار بست و صاحب ایلیچیان حضرت غازانی فرزند  
پاخت جغت و عراضات آند بار سفودان بعد المطار و المطارح سعیده المسارح و المسارح محمده المتواط  
و الحناجر محمده الماسر کرمه الانساب سر عده الانساب تونه الاصوله بلشت الماصد و الحنا  
با انواع اوبار سیلاب خن خیزی و ننگ فرقی و فام صفالقی و سمور بلغاری و حیدر اسبان فغانی و در کبیه  
ننگ نسوفا و محمده نقرت و نعل نسل ساخت و یقدا اناست نشیبی در صورت ادب و مخلصی **منقول**  
و در کجوت خلاصه مرسله در مضمون مغاوضه عرضه داشته پادشاه اسلام بنور فرست عید کار کا می  
خسوت ضمیر مرسل و رفتی نغمه و حل و خرف در خود کدر صفوا ایشان مشاهده نمود و ان کثرت ایلیچیان  
در چشم شده فرمود که اگر ایلیچیان با ستیلاص ملات و استنراج و لایب مورد می آمدند اعداد ایشان زیاد  
انها بظفار با بستی و کربن بلوغ رسالت مجرد در حجت کشته اند ایلیچیان و اینج کور نام باشد از حد و در بند  
که خطا ناضل است سبسان ملک ما دابل ایشان نام مقام حمله چندین ایلیچ بر تن و علفه و صلونه طلب  
داشتن ادنیساقی نهم با ساقی مخوف منباید اما جواب طلب و لایب ان الملك عظیم و دعواه کعبه مستقیم با  
انکما ز عهد هم که کو خان بن دبار مضایق ممالک بسطه کشته **شعر** در روز گذشته چارم سخن مغول و ان  
مادی و حاضر با معلوم باشد که ما این ملک را بوساطت کوهی کانی که آینه جهان ظفر و خطی اعتبار رفاه  
و بسطه جمیع روزم و در جهان فتح چنان آفتاب بر باری ریانشکی با د ادها سوس فتح آب رنگی نار فعلی خال بوده  
آورش یعنی بیخ هندی نژاد مستخلص کرده ام بچشانتی اعران هم زمان شمشیر ابرو باید کرد تا با توان کرد

شاهده کنند **بیت** عروس ملک که مهرش بریده اند ببنیغ مکر بیخ و او را طلاق بنوار و احو چون بقیا  
کثرت الخساد و برهان و صور اعداد یعنی اوزن انناد بجه فرمازان تا چند ما کبان آوردند بکدم در نظر  
حاضران آنوا التفاط کردند بجز فرمود که بر نقتای پوشید بود که مرغ راحت بسیار راحت و شغم باشد و بان  
بلند پرواز سرب کوزل از سرب کوزل از فرضی هنی شتر و کرک با کثرت کله عصفاری نماید **شعر** افسر  
نلت بر ای بر دأ بلغ المدا و انجا و ان الحدا و چون موسم کبوتکلا مبنی بر رسم مغول بیست و هشتم چند  
الاول بود پادشاه فرمود که تعین و تخصیص آنروز چندان طالب ندانند باید که در دم جادی الاخر ام ام  
طویان کبوتکلا مبنی انامت کنند **شعر** فغد نشر ساط التریز بهینه و اما الهو و مطولات بهینه  
بپار است جشقی خورشید ماه نظام شدند انداز ششگاه سدر و ز علی فایم العاده طولی  
بود و امراء حضرت و وزراء مملکت و سلاطین زمین کرج و روم و ارمن و ایلیچیان آقا کی از اسبان و مصر  
و شام و قفقان با مالون ممالک و مشرفان و کنبه اعمال و ارباب به نوبت بر سپان رتبت نکشیدها با سبنا  
طایر خرم عذاب ناک و انواع و صغاف و زرمه مهملان شهاب و نسوفا و دهار بگردند و کاسها  
می گرفت و جامان مرقن از شراب و شربت و کاسات نیز و اضافت بنید میوشیدند و افسیه مرادید  
هر که از عکس بر می آن دید خورشید خیره می کشید میوشیدند بر ان دلکش همیشه لغات بکر  
چون بچون چشمه لب لبی کبانه کوشه خورجی شهاب ذی ملتئم و محظ طایع و مزین صبت و در سال  
مورده الحد مندا الفدا لطیف است مابل و طب المفاصل انحصار البطن عرض الصد و طولی القهر با حسن  
من عین الطباء نوافرا ازج الحاجب بق کفوسین من المسک التحقی منفع الاسان با بضع و غسل  
الرضاب ششبه معربت الاصداع کالید و زرقه برج العزب ادق الانف کسب فذی الخلی الصفا  
و دختران نازنین چون در فرزند برین ترکان سپهرین ساقی ندرت شربین همین عارض بنفشه جعد  
سرخند خورشید چهره نهد طبع مرتج کوشه شتری سپه ای نخل رتبت عطار و غنظت فریب پروزا  
منطقه نفوس بروی حوت اندام سسته کبوسی که بر نازک فام در کلهای می سینه ان خوبان شاد و زنده  
بیلایچه عزت شجابه صفت کبود شایباید و با غنغ آب رنگ ایشان در دل سپید استیبا و انقاد **شعر**  
در نوبت سپهرین سپهرین یعنی رستن سن سن کوی ذار جبه خرقه و شکن بنفول عبرت نکست و سوسن بوی  
شان بر کن چون فرامان از کشت و جان باج خواه و چهره شان بر بغار صمن و فرغ الحف و بیکل از ان







در آن حدود بگفته عتاب را بپوشید بفرج شکار و شتر مرغ حرکت کرد در روز کار خود شتر مرغ اساس است  
شادی درود گذردش چون مرغ طهران سبکند و اندک که ایثارش در دل اربابش از معنی تلخ الجمل به ستم  
المخاطب خبر میدهد پادشاه در منزلها تیر زول فرمود چون بگذاردین صلوات ما و راء عبادان فریب داشت  
و از این مقام چون اردوهای خوانین و دروغها نه و اصحاب و دادین سلاطین و ملوک قان در دخل انقال  
اسوان بره موصل و سیخا و روان خواست شد از کان دولت در ساختن مهمان مالک و عزل و نصب  
ملوک جوانب من بداهتمام مید و فرمودند و روز و شبها کینه دیوانه را ملازم خود کردانند و بدین مصالح  
مشغول شد بگذران و افغان سلطان محمد شاه که در آن نزدیکی واقع شده بود دایه دولت معین در بالا  
ملک شتر مرغ بود چنانکه بعد از این در محل خود مشروح و مسطور خواهد گشت از حکم بر بیخ سلطنت  
انصوب بر قطب الدین شاه جهان قرار گرفت و بر بیخ و باره و چتر شاهی فرمودند و چون شیخ الاسلام  
جمال الدین از حکومت بغداد و شیراز طوعا لاروعا مستعفی بود بعضی کینه معین شدند تا محاسبه  
دو سال بغداد سنه اثنین و سنه ثلث و سبعمین خراجی را که موافق شهرورسنه سبعمائز و سنه احد  
و سبعمائز هلاک نیست اسناد را ک کنند و جمع و خرج و نقد بان و موضوعات و باقی را بخصی کوه مال  
بخصیل رسانند چون در در کرایه خراجی و هلاک بغداد بنسبت دیگر بار رسوا می وارد استا کو  
چه آن شوموجب انقطاع سلسله حکایت میکرد و او ای آنکه بنا بر کسب و عیالک با الوفوف  
عند الشریعة از اعضای اشکال از جای و همام اکثر مطالعان برداشته شده شود و اشاره از انقوا  
من مواضع الیهم را مسند حال و مقصد مقال ساخته آید پوشیده نماید که از تاریخ خراجی یعنی سال  
شمسوی اربع هلال در ثمانت همالک ایران زمین نه سال انقضا شد و اینجا که کتبه مثلا سنه ثلث و سبعمین  
خرامی موافق سنه احد و سبعمائز هلاک نیست بر کفاس هم و دو افضای آن کردی که مطابق سنه اثنین و سبعمین  
مانه بودی بگردان ماند ظاهر که بکمال از سنین خراجی در بغداد ظفره نظامی کرده باشد و در باب عملان و  
مطاطعان را باجل غیر موجود منقاضی شده و اهل خراجا با دایه بیوفت الزوام نموده و مردم را بر عیان با نکه تکلف  
انقلد لا تفعل کرده و در کتب دینیه السلام مؤلفان این حکایان را باحقان کتاب مهره محاسبان بغداد دیگر کتبه  
که ملازم حضرت دیوان اعلی بودند انقذان محاد و عهده در بر نیاید افتاد جوی نقل غیر منقطع کنند را بو  
الحق حسابی دارا است که در عهد خلافت عبدالله ابو الفضل الطبرانی چون سنه سبعمین و ثلثمائز

خرامی را

خرامی را سنه احدی و سبعمین و ثلثمائز نقل فرمودان بان اذ انشا کرده و اسباب و منقشات آنرا  
بواجب بان نموده خواست که خلاصه آنرا بیاد کسی بر آید کند و از سوانح خطا خود خصمه سازد و از این  
مقام عجب شیهت انکشاف و ضابط ریخت انفضاح با بد و هر آینه از نو بدخالی نماید و الله التوفیق  
فانده به علی الخلیف حنیف **رسالة فی اختلاف التواریخ** بسم الله الرحمن الرحیم معالی از نسبت  
جوهر و اعراض و منفرد از عین و فصلک و نوع و ابعاض دانیدست که اشخاص بنورانی بر این بر فیه و حقا  
سبحه طلیل و وجود و غلبه او را هو الذي جعل الشمس ضیاء و القمر نورا مشاطة فندش معانی  
انته کلمونه الله نور السماوات و الارض کشفه بر چهره آفتاب و قد ذل منا زال لیلوا لحد آیتین  
و الخیات در کمد تاریخ شرف و مسالک فلک ابروج و در برسم ندا و زمنا فیکف انید هم اعترال التین و  
واضح است آیه الم کمر الله بوجع اللیل فی النهار و بوجع النهار فی اللیل و تشر الشمس و القمر کل  
بجزئی فی آجل سخی و الصلوة علی نبیه محمد المصطفی با یخ طلع و طلعت فی السماء و حرد سندان بو بوزالت  
عقل و حدس بل جمال نین با فصولک و هم و ذمن دانند که خابرت اجرام سماوی در مقام بر حقا  
ایشان در بر کرد اب ندعیر به بطور سرعت بر موجب موافقت اسباب نظام عالم و مستدعی ملائمت  
اودام توام عالمیان است و با هر یزین حکمتی نردا و سبب آرد و ایام و شهر و روز و عوام و در روز و نایز بود  
از روی بخریت و بناس سر هن است که سال با شمس بود با فری و هر یکی با حسی بود با مصطلح سال شمسی  
حسی است که اعتبار او دارا آفتاب کسندینه اعداد شهر و ایام چون سال ملکی جلالتی که حکام در آن  
آفتاب بجل که نقطه اعتدال بر می است نور زین کسند و اما مصطلح آن بود که بر عددی نزدیک بگذارد  
حسی اصطلاح ضد مانند سال در میان و سال قری است که وضعی از اوضاع ماه با آفتاب سازند  
و چون قری با تو صنع رسد ماهی شمرند و مصطلح آن بود که روز ماه را اعتبار کسندینه سپر ماه را چون  
اصل و در این و معنی آن کسال سبصد و پنجاه و چهار روز و خمس و سدر روزی که برند و از او ایام محرم  
ماه می روز ماهی بیست و نه روز علی الولا می شهر ندنا از سال و در هر سال با زده بار کسند کنند  
پس سال شمسی شصت و پنج روز و ربع روز است بشریب و در این مدت شمسوار خورشید با دم  
و اشهر شب و روز عر صمه حوازه دره از حوت نایز و یکبار میبود باشد سال قری سبصد و پنجاه و چهار  
روز و خمس و سدر روزی باشد و آن مدت نیست که ماه روی خراج دو از ده بار با آفتاب کجا بود به





عددا و مواظبا اجتماع افند و نفاضا ان نجات که در فزون ساله نبادت سبب و بوجوه مختلفه و <sup>مها</sup>  
منقلب کبسه مکرده اند چنانچه بر حجت ان کلام مجید از احوال اصحاب را که گفتند کان از حسن <sup>اختیار</sup>  
ارزانی مبداد و لیاقتی کفایتی تلمیذی سینه بر آید و ادوا دینما اما طایفه فوس را که مبداء تاریخ ایشان  
از اول ملک بر در بر شهر پاداست آخر ملوک عجم معاملات و محالان ایشان بر سینه معدل و شهره و <sup>انقی</sup>  
عشری ماهی می روز و سالی سصد و شصت روز یعنی باشد و پیروز علی الاغزاد در آخر امان <sup>مستند</sup>  
ماه در افزاید و آن آخسه مسزفه گویند تا اعتبار کبابس بنا بد کرد در مدت هر صد و بیست سال  
بگناه کبسه کند و طایفه درم چون بعد نظر و عقود نکرا ایشان در حکمت زیادت بود شهر و خود <sup>اصلا</sup>  
موجود و انوار معدود مرتب داشتند و خمس را بد در نفاضا و ابل شهر و محصور گردانید و چهار ماه  
شهرت الاخر بنسبان و خز بر این دایلو می می هاده و هفت بدین شیطاسی ریت کرده و شیطا <sup>و هشت</sup>  
پس کبسه ربع و در چهار سال روزی در آخر شیطا نبادت کند تا بیست روزه شود و سالی سبصد و <sup>شصت</sup>  
و پیروز و ربعی است که در و مواظب سینه شمس و هر چند این وضع را مستندی نیست هم تنکان و انفا  
و نافع ایشان لبه ولت دست داد و امیر المؤمنین المعتمد با فقه مثل رسوم ایشان را مثال <sup>از</sup>  
آنها بر اصول و قواعد ایشان بنیانها و نور در با باز هم از خز بر این ساختن لاجرم از آنچه بنور درهای دیگر  
ام در سوا لاف انمان لاحق شد و در آخر سینه هلالی و شمسی بطریق کبسه نداد که مکرده تسلیم <sup>لجواب</sup>  
مانند یکر از وی حساب مبد بدند آنچه از فضول سینه شمسی بنامی ماهی و فاس مکرده سال هلال <sup>بر</sup>  
ماه مکرده کنند و شهرت در مدت دو سال با سه سال بحسب نفاضا حساب کفایتها <sup>تمام</sup>  
می شد بنابر بنسب این اعمال و تطبیق این احوال سالهای شمسی و هلالی نزد ایشان ابدامش را بر بودگی  
شعبه عرب که در نیت فضیلت و منقبت الوتیب داشتند از نسبت سعد و محس نجوم و زباید و <sup>بجس</sup>  
و کس بنجوم مزاج العالی بودند و مسوده آنکه مرصدا ایشان خود مرصدا اشارت می و نجوم <sup>دانه</sup>  
حکایتی به بحون اهل نقاب از زمان صیام و طاعت ایشان و موافقت اعیاد و حج و هتکام <sup>از</sup>  
در استقامت اهل نیت بر سال هلالی می باشد کمانا علیه الصلوات و التسم صوموا و <sup>و نیت</sup>  
و الزینة و نواجذ ایشان فری حقیق است هم در سال و هم در ماه یکی در معرفت فرض و دخول و نیت  
خاص در عام در محمل شادی فرود آید و کامل و کامل تکافی جمع شوند حساب حاصل از آن و ارتفاعا

معدود خراج

مقدم و خراج مسوح و موسوم زمان معین بسالهای شمسی که عبارت از آن خراجی دیوان باشد <sup>مستک</sup>  
نماند در معاملات شرعی و حیاب صدقات داد و عبادت و آجال مفاطعات و مستظان و <sup>بیشا</sup>  
تعلق دارد بسال هلالی رجوع کنند و اگر نداخل و نفاط میان سالهای شمسی و هلالی <sup>مستند</sup>  
خلها و انفا سات حادث کرده چه چون سال خراجی نهایت کشد در کبسه نسبت بمافیل از <sup>مستند</sup>  
چنان بودی که شمسه در طرح کردندی و اعتبار بمافیل نمودندی و محاسبان سال هلالی <sup>و انباشد</sup>  
افندا با ایشان نمودن در کبسه کردن آنسال بمه سیزدهم چه اگر آنکجا به نفعی <sup>نماند</sup>  
حرام از مواظب و عوافت برین و مخرف شوند و مناسک حج از حقایق منزلت و <sup>حیاب</sup>  
استغراق کبسه نفاضان بنه بر یک محاسبان سالهای هلالی انتظار کنند تا آن <sup>فضل</sup>  
تمام شود و بسبب نخریب هر بی و دو سال شمسی بی و سه هلالی کبر چون <sup>اطر</sup>  
خلیفه المطیع بنه سنه و خمس بنه ثلثه تا نه با سته احدی و خمس بنه <sup>مخبر</sup>  
جنیدی در عتبات و طبقات اهل ملت و نیت نکرد و حضور هیچ <sup>محقق</sup>  
و ابواب محقق صابی در کماله خود آورده که هذا الشان لا یجزی الا فی المدد <sup>الطوال</sup>  
الی غیره و لتمامی و از کار لتمامی و از آن عمید با ذالی بو نهادند <sup>در</sup>  
به نسبت با سالهای خراجی در دیگر اطراف چون فارس و کرمان و عراق <sup>و عجم</sup>  
بکمال تفاوت مینماید و موجب این باز نموده شد و الحمد لله جدا <sup>بل</sup>  
و التوفیق الهی <sup>بیت</sup> تا کی سخن از سخن در بایم هم با سرفصله خود آیم <sup>از</sup>  
اعلاء اتمه و ادام دولتم چون نشفا امور ممالک بینهما در سال <sup>آیند</sup>  
سنه اربع و شعبین و ستمانه خراجی که امر و بعضی خاص آنها <sup>ناسنه</sup>  
موافق فرود و جلالی که واقع در بیست و دوم رجب سنه <sup>ان</sup>  
عراقی از بصیرت و واسطه و حله و کوفه و نبل و اعمال <sup>فران</sup>  
و طریقی خراسان و غیره نیک بعضی از خراجی که معائن <sup>شدن</sup>  
علی در طه الا مانه بنام یکی از ارباب دولت و ملکی <sup>از</sup>  
کرد اینند و شغل نفاذ کارخانه و خالصات و مفاطعات <sup>هم</sup>

معدود خراج



چنانکه مرآت در مختصر نفاذ خود مستعمل بودند و شباهت به اراد و صادر عربی و با سفاقی مدینه التلم  
بقاعه برادینه استوار گشت و تقویض جنین شغل هم بدان رای روشن به بود و چون شروع در کار  
شهر زدند که بشیر از و ندر نیز است این خرابی با عدل و ممالک جای فضل و غنای گاه ادب و روش  
سرای طبع مقطع ستره آفات و مجمع اسر بلهات ملعب محمد نوابی بر اعقب عهد جولت موضع نشرو نشو  
مخت و وضع هو و لغو دلبت آنچه دلای بود در عهد شیخ الاسلام جمال الدین کردند برین از ابرین  
که بدیوان عمارت تعاقب داشت و کوه کس لویه و زبدان که آن دو طرف سه ساله بمبلغ بیست هفت  
نومان در مقاطعه صاحب طرف فرار گشت و آنچه های قدیم و جدید صاحبی و طایف جو مفر و مغز  
در نظر ملوک اینجو مفر فرمود بنان کی حکم بر لایع شد تا محمد فوشی که در زمان ادعوی خان بود  
ابرازا آنچه های قدیم نوکر بولغ نافع بود و از عم او در آن تاریخ سید قطب الدین بنیان از نوکران  
بعضی ملاک را با بر سفر و خشت و روی دل در دیدن عهدت در شون در می آمد با نفاذ حکام اینجو  
جرا بد ملاک عضدی و سلغزی و صاحبی و معنوی کند آنچه بر بر اید مسطور ببند که هر اید محض  
مسطور ببند در تصرف ارباب معدود بود اگر مناسبت با نکان بعضی آن ناطق باشد و ناطق است  
بعینه با آن مطابق جهتها زاویه بند که حضرت فرستند تا بنام و محض آن کرده شود و بر صفت  
حجت و سفر رخم حکمی مطابق کشید آید و اسم و او دعوی از تصرف مبر و ملک و نسبت غنی  
با ارتفاعات سه ساله مستخرج کرد اند و باسم اینجو خاص موسوم ساخته ضمیمه دیگر اینجو ها  
سانند اما در لغت و کثرت از ابتدا شهر و ستمان و ستم آن هلالی تا انقضاء سنه  
احدی و سیعانه مدت چهار سال هر سال بمبلغ هفتاد نومان در از سر کار دیوان حضرت در جمع  
شیخ الاسلام جمال الدین بنه بودند و آن حساب بمندک تر سپید در آنچه چون بخت آن آغاز  
خداوند شیخ الاسلام بفر کرد که در این مدت مدتی که در بسبب امانت کار بجزر ایشتر بوده ام و صل  
آن در سالی چهل نومان بوده است نور الدین بر صتا که دعوی بخریب آموزی بجزر میگردد و سابقه  
سعادت او با شیخ الاسلام تا کبده با فتنه بود عرضه داشت که هر سال صدوسی نومان حاصل کیش  
و دعوی است و لیس کلام القصر غیر ضلال و چون تقاضای میان این سه فتنه بنان نمود و  
قابل مصالح این هیچ طرف نبود مصلحت وقت مصلحتی آن شده که در سنه اثنی و سیعانه ثواب شیخ

الاسلام از

الاسلام از مزاولت امور آنجا نکول نماید و بجزر و کلی تعلقی نشانند بشرط آنکه جهازات او بر دران و در زندان  
و بهوسنگار بر همه و عادات در خزانه کیش عشور کنند و اگر شعور افند که بدیگر جز این رفته باشد و در  
کیش مانع شده اند آن بر مملکت اسلام جمال الدین باشد برین شرط حجت داد و از حکم بر لایع با لئون نفاذ  
از جهت مخدوم صاحب دیوان ممالک عزت نفس با خود الدین بر صتا با هم حکومت و سواحل را معین شده  
که هر مقدار مال که اسال در کوصله حصول کنی شیخ الاسلام سال بیان گذرند را بهمان فیاس جواب مید  
و مولف آنچه بدست دولت خواه در منزلت لغانه در روز یکشنبه سپردم و رجب سنه اثنی و سیعانه بدست  
نکته شمس حضرت جلت مستعد شد و عرض این کتاب که من و خدا آنگاه آنگاه آنگاه آنگاه آنگاه آنگاه  
داد محمد دمان اعظم رشید ملک و ملت و سعد آسمان و زلاک عت اضا رها با لفاظ در بار و نشاند  
بهر نکان زبدهها فرمودند و نه در کده با به و تصور مایه آن ملخرا خور علو عت و علو عاطفه و فضل  
پروری و طاعت کسری آن جنابها بان سنا فتن کبها آورد و لا عز **بیت** بود عجب و نه عیب و نه سکر  
نشکند و بدیع و طریقتش نور از خود در رنگ از کل و بوی از عنبر فضا از زو عیش از کل و در فغان سکر  
مخومی آنکه نا تاریخ در کتاب معتمد و عنوان نالبت در عیب و عجم بدین طور و منظر و در در صنایع و کون  
بدا به حکا بوی در اخته نشده و نادر بخیر و اورد چرا بدیگر نکند و نا طریقه نزل و معنی با نپستان  
شوق مبشر هیچ صاحب سخن را نیست **شعر** و فی الخرم معنی ابره الکرم شده و فی القار نور البس  
بوجود فالزند و در اعمال از زبان روز اسنان سمع فی افتاد که در گوش دولت میکند و اشار بدین  
مکرر **بیت** او هیچ خاک و آب و بوجوب آفتاب ابر کلها و لاهاد هدا از زینب کنی پادشاه اسلام  
شرف مطاهاه از زانی داشته از شرح مبادی و مآب حکایات و مفاخر و مناقب دولیات استنفا فی فرورد  
آن بعد و مصلحت و فتنه عرض افتاد چون حکم بر لایع به تسبیح حج و انفا فی چند نومان در در وجه مصالح  
و حفارت و فساد لادن نوافل نقاد با فتنه بود و در ساله مستعمل بر کر آن در وقت مقام حله اشار افند  
در سلاک صادران افعال غازی با دیگر اجزات که بجهت فواصده بویط کرد و اندید در آنچه ایشتر عرض افتاد  
که از زبان بهان او آری بیوت خبری صحیح و اشارتی صحیحست که هر طایفه را که از نشمن مؤمن و ناکه  
مغله طبران نماید بر کرم سدره امانت و جمله عرش اصابت خواهد نشست اما در زینب کاه که در  
حلقه افتاد در گوش کیش از صفای بران صورت دعای دولت و در از زینب کوش طوفا عالم را برساند







لا به کوی و پیشین کاری بنواش تا غولدار او بدی بکمال دستوری خواست ناز کار خورده و بریزه که آنجا  
دارد دل پر دزدان و با برین پروه هانت از دوستان و دو همت کام بافت دیدار شادی بخش از زبان چنانکه بود  
روی بروی چون زلف بنان در درازی کوید و التلم و این پاپ که سه صفت را شامل است اول از زلف  
دویم از خوانان ستم حساب بخیران ذکر بعضی منتهایان بغداد و شیراز و شرح منازل بطرف ایهام  
در انشای این امورات گفته بود و التلم و التلم و التلم **بیت** تقارین چه مشاطه صبا کتاد زمانه  
روی ز سبزل لباس میآید فرغ دزدل من خون چه غنچه زور نو و بکه دروه من روز کار خار نهاد  
نهسان عشق چه لیل به برک عشق چه کل براسی که چه سرم ز نیک دیدار آد بچشم بزرگ زلف بنفشه  
رخ کل بغرض من و لطف ثابت شمشاد که که چه آب فراغت مایه بخش جان ذکر چه دروضه  
خلد است قطعه آباد چه آب ناله کتان هر نفس میگویم خوشاموای معنی و آب دکاناد زمان  
زمان دل سرگشته نام در آرزو بهاد باغ بنفشه چه زلف با ریباد کجاست باخراشوخ چشم شیرازی  
که در جله روز چشم درانست در بغداد حدیث ازین دل و اهد چون کتم که شدم بچله که اوج غلای ز بکه  
ناشاد سر شک من شده مشهوری کل و پیش که صبر نایم بدلم داغ صبر دران بهناد اگر چه ناز و سکر  
سک فادیده مراید پیش از دیدار عنوان افتاد بخاک باشت آنگنان که نشد آب نه از سندان  
دل در آشت باغ و این کلایت نیز در وقت مراد ارغوان و وصول مدینه التلم بر آن نظم نردی شد  
**شعر** وصلنا الی بغداد هات حدیثها ضلکنت فی کفاف رحمتها انما اورز من الفداح اقلح نرفقت  
لفصدار معی مثل جله تجاربا و ماشقی بالراح للعبث انما ادوی به القلب العبل لنداوبا و لیک  
منشور العران لانه بلکرت نشرا و شباعوانها و اموی لدی الورد الطری بنفجیا عجاکی حلی حد  
الجلب عوالبا لحدک بافداد ظن هتم فقد فقدت نفسی حبیبیا ماسیا عز الاکحل العین بری  
ضونه بهرم لیل الحدیثی نوادبا و غیر وجه الورد هس جالسا و مجل فلان اوقل  
ناشیا و ان کنت فی حبیب الفرات و در جله فانی الی شبر از غول درون صادبا طالع مطالع ان الله  
مطالعم بالستعد والانیال و منعمهم بالفضائل والافضال کما بن کلان مرایع سوامی انظار و ساین بکران  
اکتار ایشان کرد سزد که بلطف هم و کرم جسم و خلق کریم نمیدهند در زلفی فرمایند و طولی این طولی  
بشر حقیقه مکرمت در طی قبول آوردند چه درین بیانان قلم بر عادت مالوت و پیشه ندیم نداشت درانی از

انرا بر برون

از انداز برون برده فی او اوجه کند حدیث ما بود دراز و لیکن بفضرا لکاسر عند انما  
چون پادشاه اسلام عزیمت نمود نهم خواست رسانید بادل از منزه غانه لشکر و روان فرمود  
از آن بلوغان خوانون در حزمه آنجا **شعر** منم الزهر سبتا التسم که چون دین عشاقی روز و داغ  
در میان آب افتاد بود برای نغمه هم رسم بود و نهد فاعل تشبیه سه روز کاسه گرفت  
والرض حوی و الحام هتف و التلم الی و الفغان شوادری و در انحال از زبان روز کار شریه  
مقدمه لشکر بهار بدایهای لکا و بر پید شکوه چون هو شادان از کرش فلک در شکوه و لیل  
باغچه کل در زمزمه خوش میکند هذان من الریح و الکاس بنیه من نادمه الحبیب لکاس  
بنیه التلم بریم کل من شمس نیه و الکاس بقول کل من تم سفیه بهار مرود و شفا الورد چون  
آب و انشای با هم در ساخته و اد کفته این کاش خوی غزل بر ساخته **بیت** نمودی ازین سیمین  
بهار شفا لوال از ان لبان لاله چه لاله بیار شفا لوال برخص می چون ارغوان هر طلم ز غنچه  
دهنتا بک کار شفا لوال چه کفندی توام کل طبا بچ خورد نداد چنانکه کرد مصغر عند شفا  
چه نبت است بستان لبان ز نخت که بوسه نوبه است از هزار شفا لوال هزار شفا  
بروی کل با سازی در نواسازی و خوش سرف آمدن و نناد بیت رجع الصغر جام غاصت  
مدامها الی الاحشاء بصدحن و عصب عند الفصون و انما بصدحن قلبی عن جوی الرجاء  
بقده که شبا ز روز بر روی ریاض بزرگ و بنفشه و از مار و کل در بجانها و آن **شعر** ابا حیدر و صنا  
نرجس بیعتی الندی بر جانها شربتا علیها کاحدا فها عفا و ابکاس کاجانها و مسنا  
من التکر ما بینها تحریط کافصبا بها بکوش نهر ارغنون توان رسانند روز یکشنبه  
دجب بلوغان خوانون از جسر هاند عبور فرموده و باخبل و حشم و خول و سوز کبر و نفیها و نمان  
طوائف بر او موصول روان شده و ابی عتاب پیکر که در سرفزانی جگر کشین جرح دایم عزت  
ریش میگرداند بصوب رجه حرکت فرمود **شعر** و ما مگان مؤمنان الی العلی نان فارغ الشمس  
لا یخترک و زمانه از گفته فرود می برانند مباد اجن از نخت هرا منان شده بر و دبار  
بدخواهان بیک اخذ و نرسن در سرف شدن صبر و زنی ناز نمان آمدن روز یکشنبه در زبانان  
ناله و حیه سر بریده دولت و لکه بر بیان سبب کردن و خط ابض صبح سبب بیان و طایران سر از شند



**نبت** دیوار بر خننه نسیلاب حادثان مابیش عقل سده زخارف کشیده ایم لشکر حوالی آن زمان  
تکین در کله و پیری در دایره آوردند پیشوای اهل قلعه و سرور ساکنان بفرموده بزرگ واهی بود در آن  
بطش و انتقام و شطوط و انتقام لشکر پادشاه همان اندیشه کرد پیچود را عقی نام با فاضلی و چندین  
از اعیان قوم بریدگی در بنام و بنفین بر صفا و عجزی خدمات تلقی نمود و لشکر را با عاز و نعل و باجه  
دیگر مدد داد و عرضه داشت که ما بندگان در حق ایل بر صغیر و بکلی کشیدیم ایم بلی پوشیده نیست که این شمع  
سرجه شامات افزوده و میان شایع جانبین عرضه مالمان و لشکر پادشاه عالم در استغفار آن داد  
بجهنده بر وقت که در سوغاوی داد در بیضا طواعیت آوردند و اناب و جوش خود را ایشوار واضطرار  
بر سبب انفعال اذعان التمام بایند و طوعاً و ارضاً در برابر ملک و تملک جمع آید پادشاه سخن  
معمول را پسندید زین بود با ستمالت ایشان بر بیغ داد و حکم رفت ناکشگر بر پیکان تواری اندام  
نماند و هیچ وجه تعرض نرسانند اهل قلعه نیز ابواب معاملات مفتوح دارند و جسد نیاید یا  
در اهرم پشوا و کتد و فرخ نامه در حبه مصحوب سرعان باطرا مالک روان کرد و از آنجا عازم  
حلب شدند و هم در پایان قلعه مضارب خیم خانیست اختیار وقت فرستاد صاحب حلب رسول فرستاد  
و اظهار طواعیت کرد و در تسلیم قلعه با عازر ساکنان حبه مستک نمود پادشاه چند روزی پیشتر  
شراب استغفار فرمود پس جمع امر را سو نای و العود و اقول را با لشکر مصاحب مدد قلعه شاه نو نای  
روان کرد و در آن روز اختیاری در شعبان این سال براه موصل و سنجار جفت نمود از آن طرف سلطان  
مصر یا لشکری و پیروز مدد و مشو منتظر بود و لشکر را فرمود که از آن مقام مقدار شش بر پشته نریزد  
چون لشکر پادشاه همان آب خزان بگذر شدند و از صراغ خبری ز سید اثری ظاهر نشد بنا کام آن  
طریق عرض بطرف حماد و نشاند و از آنجا نوقش کرده بادیان سپر عازم حمص شدند چون داعیان  
و لشکر بایان قلعه مختصن نموده بودند و آن قلعه است شما انبار بکوت بقول تصور در دیوار آن خننه  
ناگردد و در زماندیشه حلقه کند و هم دارد در کمرهای آن کوفت خورد و بجه سپهر و عید بر  
کرده اند نیز منقار از اشبان محکم ندیدیم و در شهر و سه هزار زن خراب و فرزندانشان را  
کردند عن آخرم و بر اهرمن قلعه فرود کردند و اهالی را چون بضاعت عقلی مختصر کردند و در حریف  
عظام و کوشش با نکال و بهم رفت سه روز بعد لیلان معرکه نکرده مناظرت با دل مختلفه در میان

انداخته

انداخته در دستم را که غلبه لشکر خان دلیل را جمع خواست نمود و ساکنان مسئله قلعه تسلیم کرد  
حالی بریدی چون خاطر شیطانی نامی و نبع و مانند اعراض جاهل ناوارد بر سپید و نظر کرد که را ببت  
سلطان مصر هنوز در دمشق نرسیده است اما شامیان خزانة موجود و رحل و ثقل را بر کوه  
و بال لشکر بواطن مصر خواهند رفت بدین مسئله خلافت اختلاف در راه با دید آمد و دست اطاع  
انسان که جز بر بچه مرگ بر ناخته نشود و امن کبر خاطر شد بعضی گفتند استغفار قلعه حمص و قلعه  
دلوکت و بقیه انقباض شکل نخست آن وحشیا نرا که مادام از دام ریمده اند در می آید نیست  
بهوم نسبت نقد حاضر را پیش باؤ زیند و موجود ذهنی را بر موجود خارجی مرتجع شتر در دست از  
محاصره کشیده داشت و دام اجتهاد در چند بر صوب دمشق روان شد چو بان بیک نفر که در کله  
کار در مشرفا میباید ساخت و استراحت لشکر و استیخار مرآ کب واجبت ساخت بعد از آن بر قبیعی صفا  
و عن پستی ثابت و وثوقی شاملی ایشان گرفت فلغشا نو بین مانع شد گفت بی ملاقات من  
و دلان شاغل اصلی بر افتن بین بیات و فرغ استغفار ساختن مشایق شها مت و معاصر صلی باشد  
**شعر** فجد واد کذوائ المسیر و حاسوا حسابا له مثل الرجال فذلکما دریم رمضان در مقام  
مرج الصفر و روزگار خود در مرتزی معده باشد هر چه است و مرج وان الله و در  
هر چه و مرج بر سر پشته بزرگ رسد چون بهامون نگاه کرد روی زمین از لشکر مصر بی شای  
مواجه بود و برین اسلحه چون بزم زین در عراج صورت حال آنکه ملک ناصر یا لشکر حالی  
انجار سپید بود و هنوز مضارب خیم همین نانشده از انبوع لشکر استسعار خوبی در خاطر ظاهر  
شده راهها در معرض نریزد افراد بعضی گفتند مصلحت وقت در مرا جعت است نام مقام مصادفت  
و مصاف جای دیگر نفسی است چو بان بیک گفت علی کل حال ان انبوع پیش بردان باری و بی نای  
چند تن از هم در میدادی بگفت جبارت دادن و از خود امارت ضعف نمودن دلیل بلی باشد چون  
انفاق چنین روی نمود مصلحت باشد با شکیبا نکه ثلب آراسته شود و ساقین و جینا حین در موازات  
لشکر دشمن تعبیه کرده آید هر کس از جای خود کرد انش صورت بزرگ بر پشته ایشان حمله بر هر  
**ع** تا خرج سازد و کرا باشد بار اگر دولت باوری کرد و کوی مرادیم و نام بیک حال  
کردیم و کفر خود را با وجوب ان رفت سویم **شعر** و ما النصر من صنع الاله عزیبا واکو کابری



دیگر باشد خود را نزدیک از باب ثبات و وفار معدوم و مشکور و دانند و باشم و شبیه برود و در  
 مبهمل با ذبال استنار و تعلق سانسیم باشد که محرمی و مخلص پیدا شود و لا بصرف التوا الا الله  
 همگان فصلی کورند و گفت اینست مفضی رای و است و اندیشه درست **مصرع** که روشن  
 روان بادی و شند دست چو بان بیک ابوقا نصر الامیر عند الله نصب ضمیر ساخر بالشر  
 فروراند نینای و شاد می و زسا و کشتو با چند امراء دیگر هر کس از امراء از مقام خود موافقت را  
 در حرکت آمدند فلغشاه نوبین و ملای با مقدار و نومان لشکر و نون بزنگه هاجا عنان کش  
 توقف شدند از انظر مالک ناصر **بیت** چه خورشید تابان ز با لاکت حزنش نهر بر آمد  
 زدشت بالشکری از اسنه چون چشم خروس و عراج ن سفینه در کدرع چون آبوس شتری لایق  
 لایق کالتسبل مندر عین علی منون الخیل کفطع من اللیل بشغوبون مناهم کاتام لابناسو  
 من اللیبا ادا فلوا بافر و نینت فراوان و سان و سلب بیکران در حرکت آمدند و صف کشید  
 صفا کاتام بنیان مرصوفی از فراس و بغال و جناب و اجمال ما و را لشکر نکس سوار و صفها  
 دیگر برف کشند و اختلاط فریبین **بیت** ز کرد سواران هوا بیست میغ چه برف درخشند و بولایق  
 نوگفتی که الماس جان داروی همان کرد بنور و روان داروی و همان خرویش آمد و در او کبر  
 هوادام کرگس شد از پرنهر بیکدم عرصه جولان لاله ستان نمود **شعر** رابنا السقی من ذبا  
 بسف دعائنا الجواد علی الجواد خنکان مبرس لیسر نهاده شدند در طویل کینا از آمد  
 البلی بغال بفر کوز کش دیگران بچرخ کی استیاه آورد **شعر** مفعوره در الجباه لتعنه و  
 مجموعها متا مجموع من التما بلهفک من وضع الحدید موصفا طودا من دبح السائب او هسا  
 از فم افوی حرکت ایشان سنان نیز دندان شهاب کند می شود و بزخم کرز نلعه کسای فله سهای نه  
 با روی مرستس کردن و فرسنداشی جزا می کشد در ذلایق نوبع آفتاب درخش سپر سپین ماه غزال  
 صفت مشتک دین می آید از عسکر داعیه او غوا و عطفت زعفرانی زمین جرم کیوان برنگ با فونر عکا  
 و عدوی با خشان نمودن کرنت از صولت ضوال و معرعه نغمه ابطال زهر زهر شهره آید بشد  
 نهر چون مشتری در کوسر جای ساخت و کان سر تیج و اریاد نیک جلال فران کرد و نیر فلک از آن هم  
 نیر سلا میجوی نزلت گفت همه صحرای بال بن و نیر نیر سر کردن و کردن فی حفر انشاده

از آنکون ناپین روی دکتبی بران خاک از فرود آمد کبوتر و لیلان خون کردانه چند  
 طبع خون زایدش در خلق و زاعز چو یاز بیک چون شکر که در کله آهوانند پاشاهین که با بقا  
 القدر بازی کند که چون خام طرف بسیار سبکند و گاه چون ذکر تسبیح همین را در کشتار می آوردان  
 هر سومی ناخن و ممالک غالب از سلطنت ارواح می برد اخن برش کوفی حکم نضا بود که همچو خطا  
 نمی شد اگر چه بیکر آب رنگ مینمود اما خون کرد ارد که مجاری عروق من بان می یافت کورده می آید  
 چون رطل بر داکتبی پیشه داشت از آن روی مانند بارفرازی و دوشان و شکر مشاهده می افتاد و نیز  
 در غارت روان پیغار سنان دشمنان از سرن فتنها میگرد اگر چه کالتسبل در کین  
 پیش مینمود انصاف بخشش روی با روی هر چند فلک که روی ظاهر خواست کردن بلایق  
 شست او را سنی راه آستان پیشتر کینه بود **شعر** برین علی القلی بوق المتابا و کجل بالوی  
 مقل الرماح حقیقت با نقا و نینای و کردان لشکر خود سره آنکی نمود لشکر کوزی روزگار پیشین  
 در پیشه شه ایوان و پیش کیان **بیت** بفر یاد هر کس بر بیان و پانین شاه مازندران  
 کسانند شهرها مایان کسانند از دهای دو دم که هشتاد کوزیدم نایم در اندن  
 چرم دیوسنبد جگر گاه بولاد و هندی میبند کشیدی یکی جام صد من شراب خونن یکی کوزی  
 کباب کوفته بتمش شراب چون سه ن روم و دره بار نوران زمین برانند پیش از چاقه نیک  
 سرچاه خالی کنند و سنک و پانین شاه از اسباب نشانند خون بر آفتاب بقوی بود  
 زال بر جعت بار جهان آمدی از دندان بیخ ایشان سپرد هشت در روی کشیدی و چون بلغ در شاه  
 نوز کداری همدن ز با و نشندی گاه از عرت کان کشیدن بفر ملاصت خوردی و گاه از صنعت نهر  
 کشادن چون کان ملک الپین تجالک و محل تراغ کشنی و عاقبت از منصفی ای که بروی عرن منی جنم  
 شغل اندون کشنی در خدمت دکا بش منصب دیگر قبول نکردی و چون صحیح صاد فانه کفنی آستان  
 کردار غاشبه از مهر مرد و مش کشم **شعر** فانتی سف مستنفع الموت رجله و قالها من دوت  
 اتمصک الحشر آخر الامرا لشکر مبره مصری بکسر چون مه از جویان کوزت جمله شهر اکبر  
 منعدم و جناب و معائب ایشان الهجای گرفتند و لشکر بینهت مشغول کشند بیجان که صاحب  
 بود قتلح الی مبره یاد و قلام با فنه از مواضع ما بن رخصت که از کان وجود ایشان از تا مور و نیر



بیت مشرف ساخت سلطان مصر را خیزد و هر از سوار که از او نارد جهاد بودند بی فاصله نوبتی  
طرف ملبس را معرفت کردانند و بدین اسباب قطع مفاصلت ذوقانیت شد و پیش از وصول مدد  
دشمن بمقتضای فضای آسمانی و طغیان بنور هم در کعبه شریع نوبتی باطل بنفر سر زمین حایل ما  
مانند ذنب بر فلک حرکت نامشتمل جامع کشت بود و سر دردی کرده و اسار بر اسر کوش  
**شعر** الصبر الطعن فی القلوب در اکان قبل انبصر و الرماح خیالا و ان یخاکه انده استهین  
بالوین صحت علیک چه پردر مرگ را فرصت داند در استیفا نام نیت و بدو فرصت امر است در اخذ  
طبع و دوستی جان جویان بیک و بلناتی دایر بچین و کشتودنر ساشطیخ مغالب و ایدیش فلج نشا  
پیدا شدند که نملغشاه نواین و ملای و دیگر اسرای در موافقت ایشان اعوان حرب و اخوان ضرب  
و اهل پیکار ندانه چون شمشیر خطیب بکار و مانند مجله امام روی کرد و در نجال مفارصه  
مدد مپیور اعانان کرا بر سیدند و ندای **شعر** اذا ما کان فری ناکان او فری ناکان حد و الحد و در  
دار اللناکب لشکر و اکبرین او بجای و اعتماد فرصت و مجری شربت ضرت نوع نفری راه بانده  
بودیوانی منضع شند و قدت فی نلویهم الرعب قریقا نفلون و آسیرین قریقا جویان  
بیک با شقا و الخیان و دیگران با آنکه از معاور و مناصر مفرد بودند **شعر** و مهربی الزم ما خود اذا  
انقرنا ددیاد درها بشیخ زانی و در شنها جویان کوشتهای بنیغ و سپها و کبد نفهم میگردند  
**شعر** بطعنهم مسلک و مخلو جیز کر کلان بر عطا نامل و لشکر با نرا به نبلت جاش خیز صیغود  
و هر پینا نوا طعنه و فیت فی الحرب و اضرو من فر و سر جراتا کان بئسک و نام بئسک رسید کوش  
و انجال نماند **شعر** و زاحی مهربی و المهد فی الوفا فلم یبق الا مفود و ضربا صورن حال بنود  
و در کمد هب بنجدت عذر ایشان مانند بنضه شمشیر و کوشتهایم مانند نلشیا و هاد که **شعر**  
ان صاع خطا حسب الصخر یخدر و الرجح عاصفة و الموج بلطم صفت صرامت او بود  
چند لغضا و جوارح از بسیاری زخمها و جراحت **شعر** و جرح عجم بنویسید مکانا للستوف  
و للستام شبکه عز بال بهود صود بنیغ آنکون خاک نشنه بر سر عادی بیخند او با ابرو جین و  
ز سوا کشتود چند هم دیگر با هم در عقده اسار بر کر کنند **شعر** آوخ که کردند جمانی بفسوس  
جویان بیک نیز سلامت نفس خود و با فی لشکر و اعدان بن نالفت و در کار بکمنت **شعر** و لیس

الغزاة العجمی

الغزاة العجمی علی الغنی اذا عرفت منه الشجاعة فی الاسبان بان همه دل از دست نداد و در نخل  
لشکر و زینیه حال ایشان منزل مینزل و مساختن مؤنث و بدین معونت جهدها نمود که در عجل مشر  
اصطناع پادشاه آمد و در اجل منبج نواب و مکرر کنه در حضرت ائمه انشاء الله انظر و  
نملغشاه نواین و ملای با دو نویمان لشکر با ساز و عفت بفت از شب الما صورت در کوی بگذا  
**بیت** چه بود در آن کوی کبکی خیزن دور لاف شب بیره بکرمت روز دزان چادر زینت  
کشد بدندان لب ماه در خون کشید ملک ناصر با لشکری معاور و معاضد در جنگ جیره  
کشد و در فتح کاهاب بران آن شیشه چون سوار بر ساعد کره میاز میخ طشدند و از اطراف  
محاربت در پیوست چون لشکر خانی چون مشرف بودند بر ایشان روحان مصر و با نرا به نرا  
طهارت و نواد شهب سبار میگردند سلطان مصر لشکر را اشارت دادند که ان بکطر نایشان از راه  
دهید و روح الشریع بر خوانند چون راه مکشوف شد بر مقدمه نملغشاه نواین با نوا نیر نیر  
لشکر خود که متمنی هملی الخروج من سبیل بودند **شعر** کالرجح عاصفة و السبل منی ردا از  
باله پشه نرو و اند ملای نیز نالی و ان غضب شیب آمده و صوب بلاد خویش کردند ملک ناصر  
مرد و سوار که اسبان هجانی نرآد بانک بولاد سم بیکان کوش خیزان دم داشتند **شعر**  
نورس فاجبص الفظا و صوهاجد فمضی لم تقطع علیه خارا در غضب ایشان جاسوس را  
بم رساند تا نصد احوال کند مباد اعطقه نمانند با کبکی کشتابند و بطر بواستند ارج سستند زخم  
میر هیبت لا یعلون قصدی پیوندند نملغشاه نواین خود از این اندیشه فراغی داشت طولی  
در اندیشه ابر حصی حال بلغنی جارت به بسفوان و ادها نمشی الموهبنا مابلا خارا کوشکر  
مصری و شای **شعر** فوم اذا البسوا الذرع و لوفت لبسهم الاحباب خبه دروغا کامکار و  
کامران با فون حد و جند کبعض الاعالی حدید بر سر یقابای عساکر خوان دلند و بشتند  
عباد بدین الفتل و اکثر الاسر بروی باطمان دن مشاهده کردند بکی عانی الله  
فانهم طالسا فانهیم بطن برام کا نواعلی الاهداء نارا محرقا و لغوهم حوامن الاحرام  
فوجی که از شمشیر خلاص یافتند مخیر و راه مزیمت بر کردند بجواست فعال ما برید که لا  
بشکر عجمی کل ان صفات مفدس و اوسلی مفتع است مرمز زمان لشکر خانی را در اقامت











که کاملان دانند که در کتاب انشا کتاب نایم بدایش همه بالانشین عنوانند نفوس ناطقه کاتبان  
مدبر سخند درین غراب بجز نکار چنانند محول سخن بان فصل نصیبتی نکرده اند بدان سان  
نیز نتوانند چه نسبت مد سخن را برین ازین طوری سر که خاطر خود را در کز نمانند و کونه کوفه  
ضایع ز نوعها ابداع چه چیز هست بجز باسی درانند هفت سال برار اسم هر هفت چیز  
عروس که بر پیشگاه بنشانند بدانکه چشم در باشد از رخ او مشاطکان دران یکا چنانند  
چمن کی که در پیش برانکند برقع از آن چه طریقتش کن او بر نشانند چه سچا که نمود خونها  
خوردن بدان اسب که در حضرت نور خوانند ز زنی ز فز بر شویم بفرمیدند بدانم ز زو که  
بسر بر نشانند چه نسبت باقی بر طبع من ز جمع سخن بن ز کاطلیف کاهل فضل در خوانند در اندر  
که اکنون محاسبان فلک بران عمر در خارج آن عمر آتند انشاء الله باری من ذلک وجوه عریانی  
آید تا هم در انشاء انحصار بصرف رسیده شود هر چند هر چند عزم داشت و الحقیقه ملحق که در لغوی  
این ذکر و تالیفی این فکر پیش او برین جراید اعجاز و اعدا استغوش حرف که عبارت از آن خواهد  
ایام است مسود نکرده اند و خود را از و طاف نغرض قبل و فال و بود و نابود رسوز زبان جهان شنبه  
سلامت رساند و من اخیار العزله والعزله که مختار اخیار است اخیار کند چهره بینی که هوس و هوش  
جمع امثال ایچکاکات و انما طاب من سیئات داشت چمن زیندگان و سبع بود و روضه فراعنه مرع ذلک  
استری خانه طبع بدیع و سوس با مشوق عشر لذت با کون داشت روز و لغز ز عمر بجز یک روز ایم  
مطینه حال از مشکول عاقل **مؤلفه** و طریقت حدوث الی عمر عقی قائل انش عشق از رخنه در ایم در مجلس  
سر و فدان مشغوف بید سوخته و هود ساخته دل از غم سرشست و جایز کله سینه امان در دست  
**مؤلفه** و غرض شیا با غرض در بی و نقل شرا با غرض در بی و صیغ حرف عشق محسوس سخن  
مطالبی شرح و از مجلسها با هو و در راه و موس و در راه و هو و توت بی آمو هو هو و روز بیست و در  
مطالبات و مطارحات افاضل چو آیت و هو اعتدل مزاج طرب یعنی بلخ در روح رود یکا از تلب  
و کاس الشرب پیودی با خیال دلبران این کلک که توکل کلشن خضاحت و بلاغت و ذلال کوش  
رفت و طانت و تیر آسمان غراب و صناعت برید چهره راندی که لیدین و در در نو بیاد در بر  
کرم خشک در مبدام و کاه از دست نوردل خویشی انش فرای و عم در جان و سر سر بر روی باد همیشه

جان و دل را

جان و دل را یونف عشرت مهزین درست و شکسته ام داشته ام و از چکر زهاب خویاب در دیده راه  
کشاده و بسته کد انشه ناکی راحت و اندر من از دهر زنده آمدن و شدت کم در پیش شود ناچندین  
و نواز زبان و ناز دشمن و دوست و فاجقا ایگد بکر با شیم از بیم فران و اسد وصال چون چهره و زلف  
خودم که خویشتن و کاه مشوش میشود و جفا و حق درستی را چون اشک و کسوی پیش روی من برین  
و پشت خویستی ای وی اندان ای جانم را چون آتش در معرشر سینه بر آید و عوفای عشق در سر چون  
راست و صبر از پای در اندک ای این کارم که بجان آهم با آسمان رساندی و در کوی او را که چون اشک نجیب  
و راست و و انیدی دم در دم چون غم چون افسانه عشقت هر دو کونند و غم مرم در دل سخت عجب که  
هر دو رو بند وصال تو با من چون عهد خود بر دیان هر تبادند و صبر از دل رنجورم چون خاطر ناز عنت  
هر دو شادند سینه نا لایتم در غم چون زلف خود و میونند و بیک گریانم در هوس سر و بال این  
چون مضمود و بیدلان هر دو جویند شام زلف و بار روز ریت مزاج هر دو در خوردند و بر این مرم در  
عشق تو بار در کز جفا پیشه هر دو بدین کار در ندا کون از شرح شباب شرمی نماند و از صفای جام  
صبی صفتی بادل مکهوم **شعر** ای دل می طرب ای شد جانم عارض لیسیده دم بدل ز دشت کرم  
که بی تو کز نند دامت کوال پول و آن نشاط و آن آهامت موی فیر کون شباب بعین اشپ  
کهولت استبدال آغان نهادند و غراب غذائی از انشانه عالمه بر چرخ حد اشد عزم طران کرد  
و بیضه کافور کافقا نغمه و نیتش رنگه اش **شعر** فدا لاج فی اللیل الشباب کو اکب ان امک  
عادت الی الاسفار حاصل آنکه معلم مکب خانه جانم از عمر منقوه خواه از بعین شد انکار که  
مدیر مدرسه نقد بر منقو است که بخونده طلب مدرس منقو نهایت امان خوشا بود و وسائل  
مختلف کهن در رخ زلف کردن ابر و نه و بیاری بجز است **شعر** کز عمر ایچر هین بر بود کد نشن  
**شعر** زدی که نغد جانیت کشد از کف عمر درین سرچ خاک که دل خرابم از با دیده بخت  
خاک مینوشم بدان هوس که از عمر با ز با هم از چون هر وی سپید بران اندازد کوشش اعین  
میخواند **شعر** نغمه حبیبی با صاحب انی نغمه من الصبی لالفا یا لیس مدنی که مکن مهلنی  
داده اند و غایت العلوم آن نه دستور معارفات احوال و جراید منقرات اعمال کد شانه اسفقا  
نامه استغفر الله من عاصفت به خطی من الذکر فی فال و فی قبل استغفر الله رب العرش

ش



من عمر اصغره في حصارها ونضالها مقابلته في بلد كرج **شعر** اباري اعز واجيب وفلدر ووقفني  
ونميه دبتر يحي محمد المصطفى سبده عاشر الاصطفاو الله وصحبه ذوى المرح والوفاء اذ قال  
انهم رب رب ارب كيف يحيى الموتى فان اركه رؤوفين قال بلى ولكن لعلمت انك لبي چون رها بار  
ضعفاء نواح دار الملك فارس كه على الخصوص مرج اولها وبضه ان كيا ونظير الله ومع بد عفا  
الرحمن وعلى العموم جمع سنت وجماعت وياصول فائت وجماعت سر پرستين ملك فناعت ادر  
برد لشكر وداني خدا لهم الله واخذاهم چنانكه شرح آن از پیش من كور كشت خنده دل وشكسته دل  
شدند لطف وكرم پادشاه لا يزالی كه انا هندا المنك فلو بام بنور هدايت در سینه مشكوه  
ودل مصباح نسبت پادشاه هزاره دین دار سلطان غازی شه نشاه كشتورستان خضر زدم سگده  
نشان كچسره عنت سر خراب دل افزا سبا بوش نهمین مثال جوسست عزم بری آسمان دفع آفتاب غول اعظم  
سلطان خدای بنده عبا ثا الدین والقیما محمد خلد الله سلطانه كدرای پیش كهنل دولت جوانست وچیت  
جوانش چون نلك سر صاحبقران دوران انداخت نا نادید و نغریك آن اشرا كقار ابر بخیمت مواكب  
منصوره مقصود اندود عای عیش فرسای وثنای جهان پهای اسلامهان در انقصاص وانصاف ایشان  
روزگار عدل ككار را ذخیره سوز كوردند وزبان لشیمان در اطراف جهان بسته چه پیدا و نهمان  
نصیر حیا ونعمیه مسكند پادشاه اسلام غازان محمود خلد الله ملكه همه استلاك ممالك مصر  
واستضافت آن دیار منافعی دور دور از سر علكه را پس پیش انداخته ویدان حدود هدا كرا  
وچندان خزاین و عساکر عرصه اطراف كرده و بیچارگان و دور افتادگان خطه شیراز را كه ملك  
الهمین اوست و بی ریت زینت ممالك محروسه بل فذل جهان دو بیچاره صی اقب انا هم عالم میتواند  
بود از نظر اشرف مهمل كداشته با چیتین لشكری سپكانه كه خیال آند باره در خواب غمنا هر كرده  
نوشیده اند و اقدام او هام ایشان حاقان ابن ممالك را تبسوده دو ماه در اطراف آن از سر غنی مشا  
وسكوفی كامل نسبی مسلك و هفت مال و هلك عمار مسلمانیان افرا ممانند اكر عا فیت ایشان را  
بدست افتد اسركوفی نفر مانند و بفرع بلوغ سودا و نطاول و نسا و نخل از دماغ فراع ایشان بر  
نكشد آن عتد عده صتم اند و معرض ان طاعت بقوم حد چون مرغ از پی چینه دمانند با بیر طبع  
طبعه دینه مرا جفت مانند بیکر بدین مفضلان شاهزاده كینی چون از مركب آن لشكر و نوجه بخیا

فارس خبر یافت بر فضا اما كین ایشان چو بگ را بر بلغ اسن كاب و اسعد ادرسانید و هتكام نهضت  
را بن مشر بیکر كز كشت هر كشت كرم باز نیت و جوشنی كه نیت **بیت** هلق دوع نلبن المهرقات لها  
من نصیر الله لا ینج دارد در سگ بدع بنود خود را كه اضرفا هو اوان روز در زم جز ان نیست  
سرفاد و هانف هدايت مسكنت چه باید مقرر از آن آنرا كه بزاد داده باشد عقر از قتر  
نوع مرغ ز كشت نوتسط خصوم داد سندر كز زدن رن چون كند شیره نیش بد و افزاك نیت كود  
بر بکران آسمان كودن بین نورد های نورد سپر در آوزد و خلد مشك كاب خاص نوبهان هر قدر از صوغ  
امر و ملا بد با لشكری چون نین در معر كه سرفاز و چون كجان از پشت بر كودن بی نیان باشد نین و با  
در كین نكشده ۱۹ تاروی در روی و چون جلد لبان در نلب نكشده پكان نقطه دل شكافنه موی هوی كه  
اكر خراب دستم داستان بزم و اسفند پار و رو بین و بهر لشكر شكسك و پشزن و كبو و كودز و نورو  
پر كین و بهرام چو بین كه داستان شجاع ایشان در زمانه هنوز بدستان مینزند دین زمان  
بیتكی اونی فعل بکران در كوش كشته ندی و از نودف كونا لچمان بدوش روان شد ندی شاهزاده  
بر وصلبلكه **شعر** شعله الراي نلاك شعله الباس ولدة المجد نلسی لای الكاس در راه  
و با این همالین نشد روز چون شب دوران خور بود و شب چون نخت پر ز بجز آسمان كروا از مركب  
نمی آسود و كوكب صفت دی نمی شنود و جو را مثال بند كرمه نمی كشد و خورشید و رت نبع از كف  
نهاد و نبع كروا را لاها كینند نخت و كراسا از میان اجنها و هلو كشده نداشت نامت هفت شبان  
بدست روز مسافت و رسوف اجفال مشور استیجال قطع كود در حد و شب و رغال بچیم آن سخا قبل  
رسید پادشاهزاده در با دل با لشكر كوه حله برن بری كودار برایشان دو انید با بر شرطان بكنده  
ببارید از نظار نینهای لشكریان كه در نبرد بودند ندر در مطاردت و نفا ارمعاندت مشغول كشدند  
ههات **بیت** با كبت نمودانی چه كند نخل شایهین با كرون آهو چركند بچینه شران در انداز زمان  
از خور كشته زمین خلاب شنكرن نمود و ان خیار و بكنه روی خورشید در نقاب و كین آمد  
زیانك زخم كودان چشم كودك همی احوال شده در نفا مادر زیم جان همی نر كینهمان  
چه در تاج از لیسر سنه اعضنفر زمین موج انكر شد از خون درو كشتی سوار كشته نكر  
لشكر نهمی و اینان و سی در هانف و نخریب و انهان كود انید در آن میان جو را از هوشانرا



یعنی حسنی که زبده سسش فلک بکشا آمد نکهای شهاب و شش از خم نوس زمان به زمان نظر راستنما و فلان  
 سنبله بیغول اسد جمله شور غرضی بر یکدیگر میدرخشند و زکار با عادی دولت دروز افزون سلطان دار کردی  
 آغا ز نهاد و دولو اعمار در جاه لو ابر و حوث طالع در شبکه و بال اندازده هربک زبان حال در مقابله ترخ  
 نعال میگفتند **ع** حیدی کجندی لاجل الذبح فدجهاوا عادتش ششم منصور شاه آن لشکر را مقهور  
 بنه کردند و مقدار دوهزار خان ذغاد و وسعیه با دافراه قساة صباح المندوبین دورت دیار  
 هم من کل خضر جافخ خره اصناف مواشی بچید غنیمت و بنات حور و بیکر و بین خود نظر و حرکات ایشان  
 ابدال خانفاه تشین و بر سر از ساله را تعلیم میکرد که ما را بیکر و بین **ع** فائنا صفة من صیفة  
 در مقام صلح بن بر عادت معناد و ابرزن من تلك العيون استه **شعر** و هر زن من تلك القدر  
 در باحا با جنت اذ انك السلاح و جنتا و فنت يكون الحسن فيه سلما مینویند در دست  
 لشکر آمد و لهای آبادان بری بکوان جوز بکوان ایشان خراب شد و منزلهای خراب چون جان حسن  
 نیکوان بدان آبادان شاهزاده **بیت** مهدی دجال کش آدم شيطان شکن موسی در با شکاف آنگه جزای  
 که در درزم و بزم عالی و اظلمی سواری رسوالی بسنانه و بدهد سیر از با نه نلت النفاث ثمان غنایم  
 صوامنها و سوامها مسازها و ملاها ماسنها و عشتها حدیها و دژها ابرام و لشکر شمت فرزند  
 و بر اعنون معالی آهنگ ابن معانی **لطف** مال و ملال ان المال بحیثه و کل ذی همه بشتنک الحیا  
 همتی ان اجمع بقر السبب السیف و التز و الحجم و الخمر چنان بلند کرد اندک که از نبرزه افلاک بر  
 گذر آید و نخته ایام را حکم من بقبض المال بجنبه القبال بدین احد و نه بانام منفس ساخته  
 و انحصار سلیمان خواسته و در جبهه عن انحصار یا فینه مطلق و کامران عنان سمنه کامرکار  
 سوی بر کرد و لک بچید و زبان مجن محیدی علی روجه از جبهات العیبات در دنیا جامه بانان صوفی و وه  
 صدا و لفظی صد ندا و لغتی و هزار دعا و بیاد و صد هزار نشا چه بلیل بر سر کل میزاید هکذا  
 و الا فلا چن کینه بزرگان چه کرد با بکر چن عابد شمشیر خندان آثار و بنی و لفظ  
 پهن حاصل که از وجود با کم وجود پادشاه سعود استلال بشوان کرد که کرم و شجاعت جوادان  
 در صبا لایبند چنانکه ابونام کنت **شعر** ایفک ان من السحاب شجاعة نذی و ان من العیاض  
 جودا و سخن نبتی نیز ناکدی تمام است فتوا الشیاع بعد الجمل من حین هو الجود بعد الجمل

من نخل

من نخل و در حکم نظری با بعضی بر همان ثابت شده **شعر** غلام همت آنم که بی تفصل میداند پرو زاملک  
 المعانی و صارت ال عاصی فجوهرها ابدا و اعنائی **بجدید حال** قال الله تعالی ان الله عینا  
 غلام الشاعة و تبرک الغیث و تعلم ما فی الارحام و ما ندری نفسا ما لا انکسب عینا او ما ندری  
 نفسا ما فی الارض مؤثر ان الله عیلم حیر چون باد شاه فدر نهدت فلک در نهدت در کربت تا فان  
 بحار بیت بلاد مصری را لعنه بود و بر آن حال چندین مهرهای حاج و آیتوس شب در روزا بر خم کعبین  
 فلکی داد با خرمند و با فو اسباب و مستببات حکم از لیهان فاضی صابن سمنانی و شیخ المشایخ کوه  
 در حضرت کردون سر بر کار ایشان با وج مکانت و نهایت تربیت رسیدن بود و محل اسرار ملکی و معنی  
 در امور کلی شده و از کثرت استغنا و نعل و بقول چنان کشه که در کمال خرج خاصه در در دنیا  
 زبان داخ و دانند ای ساس و افعت و معاهدت بنا بر مخالف و مکابلهت میروان عز نصره هائید  
 یافته بود سید خطب القین و معین القین حاجی منصب لغ بکنی و استیفا در دیوان اعلی حضرت  
**لطف** لان من التماک اعلی دانشند در مکابلهت از شغل استغنا نه از عیبت و لکوفه  
 و خاطر پریشان بود ندستما سید خطب القین که در عهده انحصار و سابقه عبودیت بابت حضرت  
 مستحکم می بیند اش و لا بد در از آن نوع فریب مزید خربت و عتاب داشت در دین مسارات  
 مسادات کردند و صفیه معاهدت اگر چه خاسر بود زنده از انجکابش حکم و للمطمان اذان و لایله  
 عنوان و لانا علی المؤثر همان و کل مؤثر هو فی نشان ارکان حضرت نفس را هفتادی در  
 نواصی احوال بفرس کردند و بخوبی این نفر چون کوه در سلت آداسته داشته بعضی رسایند  
 که انطافه در کوی نقاد خانه گرفته اند و علی سبیل لانتطیان دانه نادان در دام نهاد و انطافه  
 و اظهار شفق بر مال پادشاه ملواح کار و مفتاح با دار ساخته نذیرت البغضاء من اقوالهم  
 و ما یخفی صلوهم اکبر اکون نقصندارک بر عزم و هم و سرعت لازم است چه آتش بیست صد  
 فروع کرد و با داران طلب بخواند دست در هم دهد و بزودی رودی بیل کرد ان شود و سوا المزاج اندک  
 با عقل در معالجت اخلاط عفن و امر این مزمن کرد چنانکه مغلق و اطباء حاذق از تعدیل آن  
 عاجز آید و از دشمنان کوهلیک فکفت که بنظر اخلاص در ایشان نکرند کارها بر یک و لکند  
 از استیلاک آن از مغافل بین کثرت **شعر** بیت کبریا الامور صغیرها چون این سخن مظلوم



بود و توهم نیز مزاج پادشاه غالب سبب طلب المذنب را در خلوتی احضار فرمود بدست کوه را و عشق  
نداب یعنی شراب ناب داوود و الشراب الی من کان بشریه چندانکه نابخردی و غفلت را بصیغ  
دیش زانوی سؤال فرمود که حقوق کوچ چند ساله و خلاص تو و بدین در عهد بدین یکی ما و زمان  
دولت که با ایدم مدت با و ما را معلوم است چنان سخن نقل کرده اند که ما می جالب پوشیده انداشنه  
نفرین را بد کرده که بر کمال خلاص تو عمل کرده شود و عوارض زینت و شرف در کساحت خاطر عیال بد  
سبب گفت **المفسر** هیهات نکتم فی الظلام مشاعل از غایت سلبی و یکبار در کوفت عبودیت  
زانورده عرض داشت که پادشاه بسرا نکشت اصابت رای بنقاب زرد از نهر مخدیه ایست که  
بر انداخته است و سرعت فرم معنی پادشاه و اسبه بر سر اسرا و غلبه چنان طایفه اتفاق کرده ایم  
که برای شفقت بر خزان پادشاه که تمام عرضش و نطق و نطق سلف است همدل و هم زبان باشیم و  
فواصل احوال و زرد مدت حکومت عرض دریم نادرش شود که مال پادشاه بی وجه صرف  
کرده اند و صرف آن چگونه نموده **شعر** بخود نویسی و کوفی و لبت من دایم که نونه مرع و عادتان  
مخارج هیهات نفرصد فی انتقال محال کجا مفید اتنادی برای انور خانیست که اسطرلاب کتاب  
معانی است هویدا کشت که باعث برین مطابقت و شویله و اعینه محاسد است نجس و الامساعی  
جهد و عذرمان در خلاص عبودیت حضرت کیوان محل یا نور کفایت و مال اندوزی و فرط ضبط  
مصالح مال ملک و شمول عدل و نسیف که سر پایه استعداد و استیصال بنیلت و وزارت در حضرت  
سلاطین برین مقدمات مفصود است مانند نالوا انوار صیر صیر دلب و بیان انقضا و نادر و چون  
جلا و در مرده زان و در ان بنام ظلام بر کشید که مفیده صابن فاضی و نجمله با ساها شعر  
آورده اند که بگویم نبع آورد و وجه بیوم **شعر** بری کل دری الفزند کافیا ننا شرع بینه عقد  
فضیله زندگانی او فیصل رسید و جریه اجل سستی بر فاضی نند بر سجلی شد طلب المذنب که بر زین  
صد و در کاهها بزرگ هرگز اینعامله بر خاطر می گذارند و اینروز پیش چشم می آورد مصرع نانی  
مصرع نانی کشت **المفسر** ای زبان کو متدار ناسر جویش بکفی در سخن را می معین المذنب زانورده  
و فقا و بجهر گذاشتند و اللت فی ذی الحج سبعمائة اما شیخ المشایخ بواسطه شفاعت مولانا  
خوانون و سبب صلح آنست با آنکه در حال تشیع جوهرها بخش از زبان سلطنت شوند ندیمان

ما و نانی

امان یافت بشرط آنکه هرگز چون حوادث بر امن اردو نکرده و نا چشم بدو باشد چون رمی باشد  
روی اقبال بر او را و بان کند و چون در حال غایت پادشاه و اصطلاح و زینت و زاهد دولت با چشم  
اشباهی بر احوال خود نگاه داشت بعد ازین چشم بکلی اندوز کار ندارد عاقلان ندانند که در دنیا طلب با  
عین خیر است **المفسر** و قد یخسر الانسان فی طلب الرزق انکس که نیست امر ما مورد بگری دارد  
ز روز کار چه ملکی و دینی دلی که چیست اصل سعادت دنیوی امینی و صحیحی و کفایتی مصلحتی  
هر چه بدت ازین اسام انقار اند بار دل و محنت جان بلکه خندان هر دو جهان است پس حکم  
پر بلوغ شد تا ثامت املاک و صنایع و مختلفات صابن در خون خالصان آورند و درجه اید کب و خالص  
تبت کرد اند **شعر** هست دینار و زرها سبب همه بر گری و ننداز هیچ و من جمع هکذا لطیف  
هکذا فاصفا لمری عشق تر به الاستیعاب و ما صقوه الکل ای نفس که اغنباری نه بلور  
مطلعی نه دو سندان آخر یکی با آنچه آتام را اعتبار نمانی و فریب و معالطان او را تا کن اگر بر آمد  
داری در امر همت فردا نشان که از چند بن مضار هم غالب و مغلوب در حساب خواهد آمد اگر شرین  
مسئله روز کار و نیکه صفر مانی بدانکه بر معنی آن سخن می که آفات حادثات از کینکاه بر خوست اگر  
بطر و ت چون جوانی بطری در خاطر می آردی آهسته ز جویان کن و لا تشر فی الارض مرجا که صبر و شکی  
پای نایب اندر اگر بجایه و فریب سلطان و شواض حقوق خدمت ایشان مستظهر میباشی فارغ باش که  
بعباری چون پیمان زان نایب بکشایند و چون صاحب امر و ان دیر بوی نقصان بدین و مانند  
چراغ بر مرتب با شمال نشان نگردد و صاران در کوش که مادر زاد و بقایه نماید **شعر** و انی دهنای نری  
بعدها تخالفت ما بینا و تخلت للک المرئی ظل الغمامه کلیمیا تو منما المفضل الضمک و  
المحمدیة معنی ابواب تجر و مبراسبا به و الصلوة علی الشقی محمد آله و من اعزى به **شرح التوتان**  
**مطلوبه** صرافان صرف و طوائف طوائف اطوار بر اینند کان چیز مناب اسلاف  
دارانند کان صور خایل اشرف بلبل وایان انسان روایت و کشتن نایبان و نوز حکایت مشاطکان زلف  
پها بیع حالان جهان و جهره کتایان هیچ هم خوی بدات زمان عطاران کلبه مجور علوم و جوالان حلیم  
دوم سنی الله شری الماشین منهم در دوزخ البقاء علی الباقین بمسامع آینه کان الله موقوفه دارد  
صداب چنین رسانند که انما صلوات شباکان بشیخه طاهر اصل و بیع فرغ کنی نبت نصر و نشا آورد

ما و نانی







خانه و دارالامان داشت بدان شبیه شعر انا بک جاوید امر و بیکدشت نظام دین دولت با بقا  
باد اگر چه صحت حال را ندانست و نویسنده را شناخت اما باقی نویسنده کرد و هم اینجا مختص را دانست  
بقی الفضل از غنم حیات بجمع اذعاله مواضع و اما کن جمله خاصه و اشباع بنا کرد و بر روزگار ممکن  
بذکر و بر وجهه دارالبحر که مختص برین کوزه از کور چکانه ندرست است در عهدا و مغز و کشت و باغ و توت  
پنجه کانه زد **بیت** زهی بکانه که در معرض در روزی چرخ ز چار عفر و هشتم بهشت بهشتی و روحا  
بعد از لعل و کابران کا بر لاد و احفا و او موصوله الاستاد با استاد مستدی امور سردی سردی و  
حاصل اعباء شهر یاری می شدند تا شهر بوست را بر و عشرین و ستیانه که نویسنده و لست بملک مظفر الدین  
مجتربین الما برین حسویه بن هزار سفین جمه و به نفعی شد در مردی هنرمند فاضل فواز بود **شعر**  
فتی هجر اگری حتی استغرت رواسی الملك حالاً بعد حال صفتل عاطفات الغزوات سام نطقی  
الغور عسود الکمال در نفوس دین و زینب فاضل و ناهت ادراکات و شوپعات و او است و طاعت  
طاعات سبعه با پوست و قد احسن الی الناس من امن بیه مثل و من بر مویا بر تیر نوسبع عرصه ملک  
موروث را بهال محمود کرد و ناسرجه هر روز و لایات و فضیات زاد که تخت ابا لث خود و مبل حدود و  
شبا تکان از طرف نارس حسویه و روز نیز و خبر است نارس باقی ملبشکانا که کار و نارسان و دهی که  
در هفت فرسنگی هر چون انداده نام آن کورستان و این مواضع پیوسته جماعه از باب هنر و انچه برین  
و علماء کبار و مشایخ اعیان بوده است **ع** و لاشک لی ان الرجال من الفزی و ملکت مظفر الدین  
در روز نفس بر اسرار خفیه نکات و فوائد بسیار است از بوا کبر اما طبع و عفو و اشعار را بقی و در  
این رباعی که پیش کمال الدین فرسناده ثبت افتاد **رباعی** چون نیست مرا خدمنت روی وصال سر خط  
دیوان خود ادم سه سال کویم فلک در نوچه نقصان آید کوزا که رسایم زمان بکمال کمال و جواب  
او این شعر در آن نقصان کمرش نوشت **شعر** آتی نو که خورشید سرانگه دشت هر کوس خندان  
بنده دشت جو بای کمالان بجان خلق جهان و انگاه بجان کمال جویند دشت و این رباعی دیگر  
راست در مرتبه پسر شعیب الدین پدر ملک جلال الدین ای جان بدیده آن جهانت خوش یاد  
رفتی بر دم که جاودانت خوش یاد تو ملک بفار با بقا بکیدی سودی سر کردی که روانت خوش یاد  
و سبب وحشتی که میان انا بک مظفر الدین ای بیکر سفی اینه بعباد الرحمن شاه و ملکت مظفر الدین

بشاکاه

شبا تکان آن بود که رخاله شبانگان چون دق و بار و مغار و یث جو حاصل داشتند بر پویشدی  
ناخن می آوردند و بساورد یک مصافحات از عزیز پسر ساند و بیرونش که از فارس لشکر نامزد انداخت  
بقاعه مستحق خود مختص میشدند از پنجست پیوسته حرکان و افدام شبانگان و در روزان و شبان  
کار بود با آنکه کمال سلطنت دید علیا داشت بد علیا لونیضت عشاء عنان الشمس طلوع الاصل  
بکتوب لشکر فرسناد و فرمود که دستم زرد و عصیان ایشان از امکوفت کند و یقوت با ذوات دبار  
دستی گردانند چون استغلا صر لعله سر و سق و سر سری نبود و لشکر تمام های افخام و در نهاده بودند  
و دستنی بنامه دست نطاول بر کشادند و غیلات با ایشان لعا طلع نقیبه که صفت **ع** کوا لویج  
عرضه فدویا داشت با دیگر درختان با آوری بریدند و غلبه را می سوختند و از این نوع اعمال و  
در سابق از برای بسیار کرده مراجعت نمودند مفسود ازین آنکه مظفر الدین را صلیت استقلال اش  
بانگ و فاضلان اطراف متوجه خدمت او میشدند و بیصوف صلابت و میراث محظوظ میشدند برین  
کار و دست اسطر ادا داشت چون **شعر** هو تو کو خان با سونم با سا و جیکر ز خان بران ذراع و قی و تحسنا  
رباعی هدم مواضع شبع موفون بود چنانکه هر یک مختص از سر سبکی بر سبکی مقام می ساختند و در میان  
از لشکر آتش بخبر می فرسناد و نظایر اخوان آن در ما و ارا اله و خراسان و عراقین و کستان و حلب  
شامان و موصل و فارس و کرمان بنظر حاجت ندارد در سنه ثمان و خمس و ستیانه نکو جنبه  
نومان از فیله مجلا بر که آنکه نویسنده بدد شکور و بوئا و ابو ناهم از آن طایفه اند **شعر** فی ننه  
من لبوث الحرب فذ حفظ باله هفتان لهم فی الزرع امان نعمین فرمود با استخلاس و انبهار و قلعه  
و آنچه در آنست نکو جنبه عزه صفر سال مذکور بالشکر مغول و سلمان که خرابه هفده هزار نفر بودند  
با باز قلعه نز و کردند و محاصر داد ملک مظفر الدین و اهالی را از فرج آن لشکر در بایکبار و چون  
کم با جگر چون رعد خروش و چون ابر هر طرف نازان و چون برف از سمیت بر خود گذاران دست از کار  
نروماند و کار از دست نبرد کرد و نشسته تا با سنا نظها و حصانت قلعه و حصول ذخایر و انبوهی رجال  
حالی از محاربت و رفت نداشت جنگ در پیوستند و از لاویز بر سنگ و نیز چرخ چون ستاران کواکب  
در حجاب با تحفا ساهد و هابط شد تا روز ستم چون بخنجر فله بر ضربه آفتاب بر کوشه بام قلعه کرد  
انداخت صخران کواکب در حجاب خنجر خنجر بدند از طرفین سخن کارزار شدند تا که ملک مظفر الدین



نبری **شعر** معقوفه فون الما با و نصله علی المر علی ابی البرج والو بی بر چشم آمد و از اسبیه که حال از  
 اسپ چون شخص کرم از بای در فساد و بر جج آباد خانه آبا و موس کبار از اولاد و اعیان و اجماع و صلح در شایم  
 و انضا بد بدند و از نعله شبیه آمد و بنوا بلی و مطاوعت نمود و توجیه چون شبانگان مستخلص کوفله  
 اسفندار که جوئی نعله دارا الامان افتاد بود و عینا عت انصاف یافته خراب کرد و انهد و صنایع آنچه که آری  
 اسنظله را پشان بودی **ع** چون زلف بنان و شب عاشق شکست و سواران با خاک سوار و سوار  
 ساخت نفل یکسند که هفت هزار خانز معون بر سر خانز دارا الامان باشد تمام آن به زبان مزارک و طبق  
 بعضی منطقه وار بر این نعله در آمد فانت علیه سورا سوار و چندین نعله آسای در پایش  
 افتاد و شمال نعله که کوهی باشد که بسالقی مشهور است شریف بر آن چنانکه هرگز رسد و نعلی که  
 از آن نعله معقد شود امن و سلامت محله بدد که بکل از حال دارا الامان حال نماید و معدن بعضی نعلت  
 چون نقره و مریشا و فضی و ذهبی و مویز و نعلت هفت رنگ و نعلاد موصوف و بیرون و مناسبت آنجا  
 باشد و صفت اگر چه آن نواهی از نعلت کرم برانست اما آب و هوای نفس نیک با عدل مال با است  
 و در زبان و با عجمی اسپ و سرب و کرم بر الطاف و لذات نمودن آفتابها اجبا و عینا و نصبا  
 و در پونا و تحلا و حدائق علیا و ناکه و آبا حاصل بخصص تاریخ معلول و الحبر و غسل و شفا  
 و ملون **شعر** کاشن من المحبوبین نری مثل الرضا و مثل الحد و الضیل بر نو که سایر طایف  
 نفون دارد و توجیه خزینه که با نون بر کوفت و حکومت بر ضلع الدین ساز بر بربک مظفر الدین مفر  
 داشته و بشیونگان مقلو اکاشنه مراجعت نمود فظیل الدین بازده ماه مباشر امر پیشوا بی بود و بعد  
 برادرانش دشمن آسافند پیوستند **شعر** اگر در فدا الاخوان عینا صحیح علی ابن من الشان  
 و در دم ذی حجه شعی و خمسین و سیما اثر او را در پیچر عید ساختند **شعر** و عندا و بنای الملک  
 لا یعرف الاخر نظام الدین حسونه پسر عینات الدین محمد بن مظفر الدین جای او گرفت و در  
 ربیع الاخر سنه اثنین و سیما اثر او در نعله کازرون بوم النقی العجمان بر دست سلجوق شاه  
 کشته شد برادر او نصر الدین ابرهیم از حکم بر ایغ هو لا کوخان ملکی را نصب کردند بر فاعده با سار  
 مقل چون برادرش در کوع بلخانی سپری شده بود نضا حق او را از میان شد نادخ سلجوق شاه با کوه  
 شاخ شایخ رنعت و کلبن غیبه رنعت عصمت و کوه کمان کاسکاری و دانه دام دولت باری در نخت

حکام

حکم و حقیقت اما سفر ایدان آن در برادر دیگر او را خواستار شدند و باید و حاج محرم آن اسناد  
 در ربیع الاخر سنه اربعین بیع و سیما اثر نصیح الدین را از حکم نضا اجل و عود نضا صا کرد  
 و از این برهه خاکدان **مؤلفه** فاضل آنها دار الفزان وان بنی مجمله الفزان هم روز جلال  
 طیب شاه در متکا، نعلت خزان کوفت و در شش در ملک بنی شای خصل حکومت هفتاد سال و شای  
 و در عشر جمادی الاقل سنه احدی ثمانین و سیما اثر از حکم بر ایغ بسیار سلطه شد **شعر** هفتاد  
 که هفتاد شمر عاقبت شش در حرکت کذر من طال عن سبیل الرقی ابانغ فیلک من کل  
 ابناغ برادر او را بهاء الدین اسمعیل نقیبا امر حکومت کردند و هفت سال مدت دولت و مکت  
 فتمت پانز و در ثمان و ثمانین و سیما اثر بواسطه مرضی دماغی کچ نشین عاقبت شد **شعر** بوی حکم  
 سوخته عالم بکوفت کرتندی زهی دماغی که نراست و ملک عینات الدین و نظام الدین که ازین  
 و هو شهرورسته ست و سیما اثر درین دفعه ملک و صاحب سپاه مید اند از فرزندان این دوزخ  
 و با وجود انقلاب ایام و نزاع و دل و انکسار و امور و نژادین که بسبب او غاد و زوال و اطاع و نژاد  
 فاسد ایشان مالوک از حکومت مالوک در عابا از خشنکی نانت و تکلیف مالا طائف غالان و نواحی از  
 بستگی راه معدلت پریشان هنوز از خانان ایشان خبرت و زکوم صادر میکرد و هر صاحب دولت  
 که قصد خاندان ندم ایشان پیوست نیکت و حد لاین بیکمان بدوراه با ننت و حریف مقصود در ادکار  
 نمتی مقصود در مطلوب از و ساوین شد **شعر** و لا یسوی احساب نوم نوزین ندم با واحدا  
 بنشین مع البقل ما محمد الله الذی بعده اسری و هو سرین کیف ماسری نئی سر بر نعله ارباب الامان  
 سر زو اسر و وی لکتر اسرا **ذکر فتح دار الامان و احوال آن** ارباب کاش  
 و امعان و اصحاب و راست و ارفان خداوندان خرد خرد دهان ننگه دران که دست فضا و نذر داغ بران  
 بران بلیت عاز همت آسمان دوران ایشان نهاده است و بیکاد که در خسان صفاء حالشان بنای نغم  
 علی سمعیه و فلیه و جعل علی بصیرت عیاشه و نکار انکار بنیافتند اولک الدین انقی الله کلوم  
 للفقوی بوجه استفرا و استقلال و طریقی باس و استقلال دانند که دنیا غار عین و غر و راست نه  
 سرایت سرور کاشانه علم است نه جای نعم نغیش مرهون بلاد نغیش مغربین جلا فاش و مغرور با مالش  
 سزای مالش طالب لذات او را چه راحت جن راحت و موع دایمان چه کرامت بیرون عزامت غافل

۲

حکام







دانت القامز العشاء چون روز کادناج وهاج آفتاب از غرق افوق نایع و بشاعر عتاسا طیباً  
 ظلمت بر آنکند محمود شاه بالشرکی فساک ناچس و فوجی مرغه شباطین لاش و این دایره ایسکن  
 آن قلب محور فضل و مرکز و دایره علوم و مرکز فکند از در بام او آرزو کرد بر آمد بود ما که اکثر خدم و شمشیر  
 مسکور و ماسور کرد انبندند و بی باکها تقدیم نمود او را گرفته با دو پیر افضل الدین خضر پیرین بر ندرت  
 دست ناراچ با سبیل و ادواب و انواع مشاع از نقیب ناخسب و از کردانید و بقا بکتاب و اعلام و زین  
 و فاصد ناز **بیب** خط آن چون زلف خویان در لوبای نقطه آن از خال جانان باز کار که مقلد  
 کلمات و صفات آن بلوغ و نایع خاطر و مقلان سخن از شرح تفاسیر و بر اعن و توشیح و توشیح و توشیح و توشیح آن  
 سفاهت بود در دست اروان و از خال با مال کشت **شعر** فوا اسفا علی زهر اللالی و دله فاهالی اللی  
 الثمین مولانا سعید دریل نادر و زنجینه بیست و پنج ربیع الاخر من الله شهید کردند و خون ایشان  
 که مشاشه ذات کرم و معالی و ضیاء به عنصر فضل و معانی و کفوفه زین مفاخر و نمونه آثار آثر  
 بود **تأخر** کفوض و مدح الصب عن شوشیفة بر خاک بیباکی میکنند و از ناز و دیده فضل  
 فضل خطرات حسرت می بارید و زبان بدین ندبیر مینرید در بیغ از کشف معالم تنزیل و مدال  
 آن معاند تفصیل تحصیل و نفاذ صحیح اعتقاد و وفادار مصباح افصاد و هادی منهاج ارشاد و مطلع  
 طلوع علوم و مفتاح مغالو هموم شفا و سقیم اشارات و مشاجر بخش عظیم عبارات تدبیری  
 بار که هر لحظه دو صد بار در بیغ **ع** **شعر** و قالوا امام فضوحه و صحیح من فدغاه علت  
 فلتک و ما واحد فدمضی و لکنه امته و دخلت و در حق افضل الدین که در مطلع آیام جوان  
 در بیغ و روزگار زندگان حساب از حقایق عوام من حکمات و هادی و ناب و عیوضات نفسیه و بدین  
 شده بود این دو بیت در اینجا کفنه آمد **رباع** با جمع کرد کشت بخون امثل بدل امر از بدل  
 نکند و ارشاد بدل کفتم و جوانان جهان افضل کفتم فز با در آورد که افضل افضل چون  
 از آن کثمت و از آن حرمت و واضع طاعت از محمود شاه و ضلال نوم او صادر شد بالقرین  
 بر کله عسبا اصرار عوانند و بلکه کفر از استظهار و زود خزانده موجود در دضر و کربن و شغل  
 دعوت سلطنت اشکار کرد انبند و در بین حال آنکند او اگر چه عتاسا بیست و شش بود و شبوه  
 الضماین این دو بیت ثبت افتاد **بیب** ناچند شوم اسپر زاکم و چون کار جهان نیست ز تقدیر

کردم

کردیم بقوی و دشمن کشیم ناخود نلت از برده چه اراد پیرین حاصل کار محمود شاه سزیدت  
 لشکر دکن از انصار و مختصن قلعه و جمع ذخایر و نفقات و نامیل طبقات اشارت و اند و منور بک  
 و ارتفاعات داد و بن مصالح بمصارف رسانید و منقولان تجار شهری و غریب را بدین اعراضاب  
 در کشکی عذاب منافع اساس کرد انبند و در معرض عارضه این وحشت عرض مسلمانان و هار و صد  
 شدان فضاوتند که نعوذ بالله من اللیثم اذا فدیانه ابن حالت سریع استحال شامت ندیم سامت  
 مایم شرف مدموم مر جمع که از امتثال او مطلع نبود چون شش بر از رسید صاحب معظم جلال الدین شاه  
 از وضع با فاعله بدین بکانه و برادران بی بدیل در کرد آب کاتب افتاده میکت **بیب** دیدم خون  
 ایشان و جان آتش فشانست از غمت و الحاق انصاف خواهی جای آنت از غمت اما و نث اخذ  
 ناز بوفنه اظهار آثار از خار سادان بیک با بر معالجه داه اعضال و دفع شره لعی ضال و جزاء هور و ناز  
 که ما بنان و بیلد و بخت ایشان بخیر کوششهاست قصر و حیت طلبیت او را در صفت نبیست و توانی نداد  
 و زود با لشکر حاضر معول و زنکان و اکوادر و شول ضحیر بطبی الصوام سرش تحت الغبار و  
 بالاصواهل مرعد علم نهضت بر فراخت و کوس و حمل بخواخت تا حادث مکر و نساد و صبادر غمت  
 عناد و ناچس و اسناد محمود شاه را بلوغ دوری و کوز بک زخم جراب همد چون آب نفع سر لبت نظر  
 بد این نصرت انجام در کاب فلتک سای زمین آرام پا د شاه کچر و غلام درین سال عبور و شام  
 نهضت و رکضت و زوره بود خوست که به یغیران آنکه عرض عسبان او بد کرا اطراف نشینان راه باید  
 در ره سری نیدار بدیداشود در ره سینه ماده کینه رسوخ کبر با تب بیغ آتش فتنه را زوز ناند و بیاید  
 حله **شعر** اساموت مختدرات مالها الا الصوامم والقبا آجام کوز از دربار مخالفان دولت  
 بر آورد در ماه جمادی الاقل از سال بد کوز و نازش و میوانب ممالک مسرعان **ع** کافغ طبرین  
 شایانک صابند ارسال کرد و استخار و استخار و احباد را مبالغه و لیب و انش و بر بدین  
 و خلف و افعال و افعال بخند بر انداز کرد و در کمدن اندک امر را جوور غونای و حر سوشع استم لبت  
 بالشرکهای عرف و بچور یونا که در حد و کویمان جوار لشکر او غانمان بودند داشت و انانیت  
 اعظم صنع الدین سیر احمد بالشکر لوشان و امراء حشم بشران با اقوام خور و خندیم بیوستند و نیک  
 بکرم و مال لشکر سوار و پیاده مجتمع شدند سادان و بیک نخست در صحبت ثقات سفر او کفایت کراضاح

که ما بنان و بیلد و بخت ایشان بخیر کوششهاست قصر و حیت طلبیت او را در صفت نبیست و توانی نداد  
 و زود با لشکر حاضر معول و زنکان و اکوادر و شول ضحیر بطبی الصوام سرش تحت الغبار و  
 بالاصواهل مرعد علم نهضت بر فراخت و کوس و حمل بخواخت تا حادث مکر و نساد و صبادر غمت  
 عناد و ناچس و اسناد محمود شاه را بلوغ دوری و کوز بک زخم جراب همد چون آب نفع سر لبت نظر  
 بد این نصرت انجام در کاب فلتک سای زمین آرام پا د شاه کچر و غلام درین سال عبور و شام  
 نهضت و رکضت و زوره بود خوست که به یغیران آنکه عرض عسبان او بد کرا اطراف نشینان راه باید  
 در ره سری نیدار بدیداشود در ره سینه ماده کینه رسوخ کبر با تب بیغ آتش فتنه را زوز ناند و بیاید  
 حله **شعر** اساموت مختدرات مالها الا الصوامم والقبا آجام کوز از دربار مخالفان دولت  
 بر آورد در ماه جمادی الاقل از سال بد کوز و نازش و میوانب ممالک مسرعان **ع** کافغ طبرین  
 شایانک صابند ارسال کرد و استخار و استخار و احباد را مبالغه و لیب و انش و بر بدین  
 و خلف و افعال و افعال بخند بر انداز کرد و در کمدن اندک امر را جوور غونای و حر سوشع استم لبت  
 بالشرکهای عرف و بچور یونا که در حد و کویمان جوار لشکر او غانمان بودند داشت و انانیت  
 اعظم صنع الدین سیر احمد بالشکر لوشان و امراء حشم بشران با اقوام خور و خندیم بیوستند و نیک  
 بکرم و مال لشکر سوار و پیاده مجتمع شدند سادان و بیک نخست در صحبت ثقات سفر او کفایت کراضاح



مقبلا نه و مواظف فلان نه اس سال کرد و محمود شاه و مناجان از ابرار کتاب صهوات هه و نهار و اجانب  
از جنبات عفو و احسان پادشاه جهان تخویف و تخفیز و از او دان و دیر نکشت کفایت سرپوش  
پندار و نظایا عزیزان از پیشتر عوامت انکار دردی تکلیف عواید اصوار برداشت و مقام کرد که  
هر چند مرتکب گناه خطر جسد عظیم شده چنانکه دست مرتکب و بیلد افعال ناسوده و افعال  
اسخا ک بر دبول عند و افان لث زده و در افران این خبان و خبان و خبان نفس خود پرست و خوش  
الحجاب و در از حساب و بطلارست در زمزم و غارت فلزم و مدد تبار عثمان و موج و نثار محط از انک بریزد اما  
بنا که عفو شسته ثبات آن دلود که منزم نشود از چنین هزار گناه بقدا و وقوع و اعدا چنان نیست  
جز به نام انابت در پیشگاه عبودیت ایشان درین بان متراعت ذنوبی فان جلت نفعون اعظم  
خواندن و پیوستن خودن و در سوس و پیور مان ابلین نلیس که نظر ایشان از اعواد اعزاز نکند و نکند  
او بر حصول مناظم احوال و نجات مآرب و اما خود مقصود است از مولدات نکند فاص و خاطر خاسر و مشور  
با طار و تخلفی طائل و اندن و پیش ازین در طی بساط طهر و نگرین نکوشیدن و دل هذره بسبیلی استوا  
الی الله علی بصیرة انا و من اتبعنی و شیخان القیوم ما انا من المرئیین و اگر چنانچه هنوز در شمار صلوات  
دانی بر وی مشبه است و بدین بصیرت از خواب در نیاید نامشبهه و بیغایه در کائنات کار نظری خواهد کرد و در واقع  
این نصیحه را که خاندان اسلاف اوست موافق بلا نفع گردانند و سنگان از بی باهه گاه عرضت عوامت نیز نکند  
ساخت بقیه دانند که شجره از بنده که برای و راه و جای و جاه و خدم و ششم بریز از محمود شاه باشند در ساجها  
کشته اندن کان دولت اول الله موالها و اول مناهای همه نغذری ندارد و چون ناچسب کرمان سده شرف  
ارواح صبیح نجز ارازم نزهت حرم حرم اگر سغیله سلمه نوزی لشکر موج هینت سهل صولت که در هم الله و  
نصرت هم شود در که گوشه این مملکت چه نفعصان که محمود شاه بزبان لیلیه عجم آقا از نهاد و علی الله و  
بدیوار شفا و ناز جواب فرستاد که سبیل تمام برین حرکت آن بود که مولانا خیر الله در استیصال و جمع ماسو  
بگوست و اولال و امانت این خاندان از امیافت سپید و دوست و دشمن زبان و نیت دراز گردانند و در وزن  
بر محل این ضمیم و استغناء فان و اغضا و اولت سالان و کثرت معادن طعنه زدن شدند و نیز فضا فاید نام این نامه  
و حمل بود و قدر زانده سافه جلد سواره فیه ثبات الثور و انقلابا محل دنت آنچه رفت و بود و آنچه خواست بود  
کو بود و فی اخیر بابت بود ندارد و در و اندک سود و من بنده و در موفف هود و پادشاه ام

با در نظر

با او میزد و نفاذ نهاده اما از عناد باب عناد و عفت عفت پادشاه هر اسام **بیت** و من تخف عن سطوة  
اللیث هاترا اگر بجان امن باشم و بغفوسن ظلم کردم بصورت خدمت شناسم و سران چنین مطا و عتقا  
اما اگر فضا به برخلاف باشد **بیت** بکوشم ز جهام کاران بود که منان درای جهان بان بود هر اینکه  
نارسی درین بائی بود کوشش در بائی خواهم کرد و طرف نام و تنک را مهمل نکند است چه ز با چ نیز در وقت  
دکجه عا جراته دست و پای میزند و مرغ بمل از حدت بیخ و دوسوی جان مخنی و بدین مکتوب و ساد ان یک  
دانت که اطفاء بلبل حتی جرات او را نفع از شمشیر ابداری باید آنچه و مال بولیا و دعاغ خیل  
دماغ خیل مخنی او را طریقی نافع تر از نفع خضر انما و نیز سودانی مزاج در کز صغرا نشان نخواهد بود و جو  
لشکر و با ساختن و اسباب درم اشارت و در صبا می که بیخ الش و ش خورشید بر روی سیر لیکن کو درون  
فانند و بد بخره زین سناسه بر مناظر فلان نقاب و نقاب مناظر امان نهاد فریقین بسج عاریت و عزم  
مناصبت کردن و عزیز و کوسر چون ادا صورتها با کما از صورت حرکت صعب داد دم نامی روزین و چون  
بداندیش را بر بنیاد بکی دم ساد و بیک لشکر سوار و پیدار برای نعبه نعبه فرمود و صفوف منازل  
در نوبه سلاح نشوید کرد و خود در قلب ثابت شد و کان شایسته للقلب فلما و صبت جناب الخلیع  
و مسان و با سار و مکور عوای و خرسنج و پیوستن و طغای و دیگران باید بعضی صفتها و در باغ و شوارع  
و فرا نکجا آن کوا سر شجون کرد انند و چون دشمن را در پای بیل خواست انداخت اول که در رخ و رخ مرید  
بیا و اوت و در شطرنج اساس پیدا کارا پیشتر داشت و فرمود ناسواران جنگی در دعای آینه صفات  
شربلاست صعب بیکر با نغمه سرب درخش برین لعان آفتاب اخبارت نیزهای حال صورت شهابین  
شوق سیرت بر مرکب و عد شهبه باد شهبه اسپر رعیت **شعر** و ازین سون و اسپر رعیت و بسو  
مصقول و اجد صاهد و دانشند و مقابل شهر صفراست خیل کللی و اسر و صفای لاحت  
کعبه الی الله الی الله از اندون شهر و اشهر محمود شاه نیز با شاه کما لشهر کلاوری در دستها و  
دشمنان و در سرچینها و در سپنها از که درت عیشتا شهنها و درها بر نقطه و نشان عدلان چون مشبهتها  
**ع** و هانیت اوصاف بلقی بختین با الویه و اعلام بیرون آمدند و پادشاه سوز و فضا علی الجمه  
و انقبیل پادشاه و انواع سلاح و آلات فراغ و کفاح باز بد محمود شاه جوان مغنل بخت خوب صورت  
عزم و شهبه و بیل نیز و صف حانانی داشت بنامد لا بردان بالا زلف و شیطان ملائک و نوب



روی نوسالطان ممالک سنان و مع هذا انما ادب با آداب فرستند و منوشع با سباب میدان داری در حلیه  
دهان بکران سنان حلقه هلال از جنین چرخ برین برودی در حومه سبانی بونک پیکان در شب بر روی  
شکافنی کان او چون چرخ فلک دستکش هیچ پهلوان نشاند و نیز سپهر همان چون سونواریدن خطایه  
**ع** این کتابم نویاروی نو در مقدمه با لشکر عیان مطارد و معامله سبک کرد اند و عامه شهر  
حشران بر بلاه حصار نوازه بقدر جوش و خروش کوش فلک از زمین برسانند راه کبر اگر کشا شد  
اسباب کز و فراماده زدها نکند و در غلوا این معربت بیث معری **شعر** ناز الارض همی غیر آسارت  
من دم الطعن ورده کالذمان میخواند **بیت** در خشدن نبع الماس کون شده لعل و آهار در میون  
بگرد اندان همی ابری بر آب که شکر کون نیز بر آفتاب نراکم و زور عتاب کار دار عطفی نبل در امن  
فلک نسی لب و از نام در در رفتار بقها نیل و کرد از در عنوان شاعر صده زمین کلوی لاله در رخسار  
در نظر آمد از هب سدل نبع بر حرام و حرام نای نژادان در ورطه ملاح ساکنان ظالم علوی کوش  
گوشد و هر ام بد نام که جلا در شهر خوشخوان سپهر نیم است در رفت بر احوال کشکان اشک از دیده چون  
خون از نبع باران کرد **شعر** و فلک کرب اینها هم نشستم و لولون فی وجه الکی هر بر لشکر محمود  
شاهی نجیب جامع نوا که آن روز بر دایکجه نمودند و صفد بها کردند و بجزر کشادی کسای در بلز از هر که  
انداخت و در حله بجمله اعیان حلیه بر اعیان محمول ساخت و حشر کرمین در مواضع اندام و مواضع انفعال  
حالات نه و رانه و نه اندک مخبرانه کالفرار علی النار میهنوند و چون جاشقی صولات ساوا فی پیشینند  
و سر کوبی از دست بر دلان به مال و ساغر ابطال و جوق الان عر منه القتل ملایف از حوق صفوف انما  
مانند نراکم ضاب که با شمع خورشید منلا سنی اجن اب شود انکشاف میگرد و با ذوال سور و حصار سلخی  
میشدند و اسنار بسو و جردن حوائل و احجاب بکامن و مضایق بدخل میهنود و از پس برده ها اند  
در عوض نفع راه ذراع سپهر همچنان صورت اندام و شدت اضطراب باقی بود تا صاحب ملکین مملکت سپهر  
یعنی هر کس که در نزدک است بر زوایا و دولت مملکت حشر استبدال کرد و صفت او زدها هر دو لشکر از انوار  
مبارکت و مناهر نیکو دیدند و ای مراجعت از خود مفارعت برداشت و روز دیگر باز بوفتی که ظم نقد بر  
بغالبه صبح رحیبین روز گذار معنی **شعر** القبح برقی عن جفون محتر و اللیل برقع عن دنول مشرق رف  
زده **بیت** سپهک بد کبر آن خنند چه رود روان خون هم در خنند بد بنکونه روزها و ماها بر صلابه

بشک

بشم رنگ فلک صبح عالیه سالی ترکیب مثلک را زعفران خورشید سائیدن کرفنی ناو فنی کطله بشام  
کرد لشکر کاه آفاق بر آمدی محاصره و مکار از بیرون و اندران بر فراز بودی و مراکت و منا هفت و شاد  
و عا شند ز نظر زون **شعر** حبت الذبح القمع و البیض الصوارم و ال اسد الفوارس و الخیاطه  
لشکر سادای نژاد و خز و حرب ایشانرا هم و کلیم و حسیر و کبر میبلندند و بر مضاربت دایم مصاربت  
صنود و وار ظرفین فنی تمام مبرفت علی هذا الخالان کاه بریان اسپنناس و الباس و کاه لبسان و عینداس  
محمود شاه انا بلی و تملکی کاری ستمند باشد که بی تخریب بلدان و تغذیب نطنان آن کار فصلی بدین  
و عفت و اعمال بهام این پای خیال آن مظلومان ظالم نهاد کشاره شود محمود شاه همچنان بر سر غول بود  
برو میخند که فلان ساهت بدین شرایط و بلدان بود چون کل از غنچه دروغن از شکیه و ناذه صالح استیک  
درک چک از پوست بر روی آییم **دایکم** فوالکم یا قوا همکم سادای روز نهاد دست مطاولت از غنا  
و ای اینجهاد ان محاصره در مقام مفاثک کشید میدانست و این و بینه رهم فی طغیانایم بقیه یون بر میخاند  
و محمود شاه با آنکه حقیقت میدانست که کلشن اقبال او خود کدام کلشن وجه اقبال هشتم است و خاکش  
و خیمه مثل ساراست کدا بغه و فذلجم الا هم بخصیل نفقات شب بجز از سپه **بیت** کار در روز  
دست در مان در کند شست مواد زخا بر چون روز دولت روی در کم و کاست نهاد صوبت حدیث  
و نایافت قوت بجای رسید که خلافت را بجلا مینداساخت و اشق بلا و غلام چنان بالا گرفت که نامت  
و ضعیف و شریف بجنوع و فالتلجم معیج کشند مردم پوشیده بر روز و درین بشبانه هر کوشه کاران  
بیرون می افتادند و معنی قنایم میزند و کینتر نیم فاسفون صورت حال زمره نجات با نکان و طایفه بان  
مانند آن بکشت و نظام سلت جمعیت انشاری یافت **شعر** کجا آنه الجری سل نظامها و بالزین  
شمال و جنوب سپر الخاب نخته ریح الخویب آواره میشد از مواش ایچ و اذغ استعمال بدین کرم آیتم  
انتهی علیه با بر جنین حال داشت ناهم و بقال که بخا صبت لیکر کوهها مخصوص بودند فحبت بهر هم که ممکن  
بود سخر بپند و بدان شدت از طبیعت و سدر موی حال و مسکه ما مسکه حیات مساخت خانوان بر  
زن در عشق فان ازین بر میخ آمدند ممولان و اعیان با اعتنا و فترا بر سر سفره هر تکی همکساستند  
شریف با مشروف درد رجه مساوات فرود آمدند اصحاب عشر و عشرت با اعراب ذل و عشرت انسر  
گرفته و هاست اخشاب و ابواب و غیر ایشان و شغفان بیونان بجای هم بر بسوختند **بیت** بسوخت



اش نه نوجمله نر و خشک جنبین بود چه در افند بر غرار آتش ابادین با آنکه هشت برین بر آن  
رغبت بنا و سعت فنا نشاخوان و نوا کر بود چون کلبه مسکن و کور عربی بی نشان و طلل کشت و  
ضانت علمیم الارض بنا رخصت و ظنوا ان لا یلتجأ امر الله الا الیه مع العظا و المشط و شاع  
المحل نزل الامل و الرخل و نظرف الفصور الی الفصور و اجنبس دروا لخر عن الذر و بفا بام  
بر ابا از رعایا بار عابا شهر و لشکر ی دل بر نزل هسقی خویش کرم ند و رخت نند کلان زهر کش  
فول بل من برضی بدم فتوحه الی فون مجباه و نهضه دروجه معاهد وصال احباب و مشاهدت  
از اب و اصحاب شعر ملاعبا و اعطبت من دهری المئی و خزن مالموی لفلک و دامها عراض  
نزال و خراب کشت و مجالس احوال عیش خراب شد آن مصر ملک که نو بدی خراب شد و آن بل  
ملک که شنیدی سراب شد وَ رَبِّ اللَّهِ مُتَقَلِّبُ الْقُلُوبِ كَانَتْ اَمِيَةً مُطْمَئِنَّةً بِمَا بَنَاهَا رِزْقًا وَقَدَّامِن  
كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَّرْنَا بِاَتَمِّ اَنْعَامِ اللَّهِ تَا ذَا فَمَا اَللَّهُ لِيُنَاسِ الْجُوعَ وَالْحَوْبَ بِمَا كَانُوا يَفْتَسِمُونَ سُبْحَانَ اَللّٰهِ لَا اِلهَ  
لَنَا عَلَيْهِ وَا لَمَرَكَةَ بَيْدِكَ وَلَا مَلْجَا مَنَّا اِلَّا اِلَيْكَ كَلَامٌ سَاعِدُهُ اَنْشُ مَحْتَدِرِينَ دَابِرَهُ لَقَدْ بَرَزُوا  
بِحجه بار اصر صر و اب حدشان و عواصف فخرمان فخرمان نهال نشاط این حد فیه انرا از بر و بیخ  
بر آورد اب این خاک هشت و ش بدست کلام خاک را ریخته شد و خاک نبار بر سر این خرابی که بخت  
بیلان خوش خوش نغمه این بشان جردم بسته شدند و غنچه غنجان نادیشان این چمن چرا چون کل  
سرخ و رخ بخون شسته اند و فلان ارجمند در چمن حسن چرا پیش نمی چندان چمن هوا نه آهوشنا  
چه چشم رسپد در وی آن خواب ز خنای بلغمه آسب دوران چون لعل نقیایان چرا این گرفت صنها  
نکار بن و ساعده های بلور بن که از نان نینی فلاده کردن شاهان بودی اگر باز بینی جابل خاکست و آن لها  
که از لطافت کنارش بوسه جای کامکاران کشتی اگر باز جوی چون دامن کل بدست چاکت ننگ چشما  
ما زاع و طولی خطان طاوس حسن کبک خرام در دام ابلام آبا م بسته نید هم شدند **بیت** بار ب کی آمد  
الله اسباب خوش روی ما نا اثر نماند ز خوبان فعلی باه نماند و خون دل آمد شادان ساعر  
شکت و دینک اشک است مثل محمود شاه هنوز چون چراغ نیم مرده که هنگام انطفان اندک شام  
کند و بشعل المصباح عند انطفانها جلادت کونه از بلادت طبع فرامی بود و مانند شفاون  
از لی که طلعه خندان ابدی باشد متعجب بود و در کرد پای خیر اضطرار دست و پای بزد از هر سو نند و پوی

عاجزانه مگرد و در نیک بوی زمانه می آید و چون شمع سرگشته از سوز دل هائیت سبوحگاه که در  
ان عقارب و مایه فتنه آن طولیست بود از رویت بود او سطلون و نفی نزارد فصولی بلیت و  
معاودت با سر موادعت ساد ان بیک بیخا خود منفی بشره و اسبمان بجاء جانب و اسند راء و ظل  
عنایت بندگان دولت روز افزون از عوا بد مکا بد مصو زانست برین اندیشه ان موادعت محمود  
بطرف منافقت کرا بند مساجک و مخالفت اخیار کرد و چون روزگار ز نهار خاری آغان نهاد این  
خود عادت نیست مینا این زمان متداول که بستگام آنکه نهنگان حوارش کام بکشاید در روزگار جمع  
نماید نزدیک دور دوست و دشمن و ما بر اخبار و خویش بیکانه کرد **شعر** اذا ما اسفندنا لآل اوالوا  
ابو دم الهک و مالوا ان تغیر حال محی مردم جوی و حرک مردم داری که اگر از کانن پیر می بود  
مردم باوی جز در دین فطعه خافان بخوابن **بیت** نیک مردی کی است خائف که در درد  
مردمی باوی نیست مری که حوصلش بجرمان دانه پرورد مردمی باید خود همان محتسب  
نیت که در مردم مردمی باوی خواست که فرضی آنها کند و اسباب کریختن راسا در دهر و در باب  
نفریطات جانب مطاوعت بل مایل بودن بطرف عصیان در مدت مناسفت محمود شاهی موسی بل اعناد  
وامی نوسل کند و نغز بر که در ندر استغرا مرمان طریق اجنهاد سلوک خواهد داشت و نقد **بیت** که  
سلوک باشد که صفی ان صفوان او ابار نام اکوام موشع دار و دلجات صفوان باهضا مرون ابر و سوز  
نوه بفعل فارسیه محمود شاه را از اندیشه او کاه دادند او اگر نند کرده در ماه رمضان نیدست  
سادان بیک خزینا و پیغام داد که سر شتر ضاد و ما بیهنا دان اول و آخر او بوده است سادان بیک  
اورا هیچ جان بصوب بندک روان کرد انید و در محروسه نهر جزان حکم با سا **شعر** و ساقی الدهر یسفی  
العم و الیاسا مجازات مجازات نوشید محمود شاه را طاعت طاعت و جلا دت و وفات او اوقا  
ستار افاق نه بارای شمع بدین صراحت و نرفلدت نوهل با سیا جمان غشته مخضه و دلخواه  
امید مسکه فرار و خراسکه خربان جمع مردن و سحر از سر اختر دارون فال الله عا و الله اوتوما لا  
خزنی نفس عن نفس ولا یقبل منها شفاعه ولا یؤخذ من العادل ولا هم یبصر و کت صفت حال او در  
در مصطلح صورت عیاش و چه در بعضی سکریت خندان از سهوعان و محفوظات و مقولات و محفوظات  
خود لایق ازین **بیت** فابقی بیستم **شعر** ومن یشر بالاسم الذعاف فانه یضرب بانجاب المنا بالانوار



از جاسازها سار عادی و معنی در فریب و ایشان و رفتن پیش مانند اجناس را جاساز گویان اکثر هم خانی بل هم خوابه  
عدم کشند والی نارا گفتوا لوفد که رحلت بر یک جور مدتی ده ماهه می آید بر کرمان از سفینه نالی صباح نا  
مختم شفق روح و از هفتکام نزول فانه اسفار نا وقت فقول داخله نهاریا آن جاهل عماد بل انقاف  
از ناده هنوز در خواب غور بودند بل حیوا فی عنقون نفور حکایت ثنای مدت عناد و اصرار بخواد  
از نشا هوا در شاد چون باورد و سپید حکم هر ایغ شدن از موصل اسنادان مختمی که صاحب مارت  
و صایب شطاون و موی شکاف و قلعه کشای بودند تعبیر کردند و بشیران آمدند و سه عدد بختم  
بروج هبات جوزا گفته شهاب طناب فضا کشا و فلد نقاد زینب دادند و دعانم کرمان شد یک مدتی  
ده روز و نجلیان مجلس کارزار بقلاخر مناجی کا پنا رؤس الشیاطین اهل کرمان از اعیش سنک  
اندان و صورت انان تعلیم کردند هر سنی که در سا کله فله قلعه را بمشکافتند و اجزا احصار را  
در زلزله ای آورده و اوله چون خروشدن و عدد ربهار در کفاد سکان ای انداخت چنانچه ایله بجهلوان  
اصلا هم فی اذانیهم من الصواعق صغیرة الموت در کف ایشان و ضوح بپزیرت هبت اصلکان  
مصادمت بجائی رسید که سنک نشو بر وضو بل در قلعه مر سرت نه پوش و فیه مفر من پیشون کرد  
انگند و قلم حیوانا بروج شاه ملک که با بروج جل خبال سامه ایست با فراره زمین موازی گردانید  
چون سخت خصم یا بدار و دستگیر بنیاد احصار نیز با هم سر بلندی بفر رفتی کردن نهاد **بیت** عظم  
چه صراحی اچر کرد نکش بود حالی که بیاله دید کردن بنهاد فصل بانفصال پیوست و انجدار  
انجدار بانق و آن سور حکم بنیاد سمت انکسار کینت محمود شاه و از ادا اشباع او کشف صور زان  
هول مکل شفه سره کور کشیدند و فنا فذ شبه دست و پای کم کرد ساد از بیستک نایب قدم بنورده لشکر  
مخمس کرد تا آن جانب حمل بودند و در شهر اغا لید روز دوشنبه دریم صفر سنه شبع و شعبان  
و سنه ماهه محمود شاه و امرا و از آنکه و خواجگان که کفایت ملک و دستوران عهد او بودند مغاول و  
مشکول در شاعر عا و لیا ساس و دره ای و خلعت خلع بپا برون آوردند و آبل بچشم سخی هفت  
تبار و مؤن و معلوم کردند که آنکین چندان نیز نکها و نشا لها همین بپها داد که در آن الله حکیم  
و لیکان نیز انشا اله و سخن حدیث نبوی که مؤوم العلاء مسو منر هانرا چون چشمه نوزای  
خورشید روشن شد و خنی که محمود شاه در داین سو افعال خود اسپر اند صاحب عظم جلال القین شاه

این دو بیت

این دو بیت که جناب ذهاب حسب حال است و در جواب گفته او در آمله انشا کرد **بیت** ای باکین  
بر آنکن ای سفاک دور وی عقل بود درست هوا گفته زبون کردی و نوبتوری و دشمن کشی  
دیدی غلک از پرده چه آورد برون از غراب حکمت آسمانی و عجاب نقد بر ندان هم درین روز غیب  
دوران زمان رسید که چون کرمان منقطع شود و چون مخالفان دولت را هم آنجا بضم صر مویا سعید  
بیا سار ساند روی زمین را از جسر افعال همه در بیجا فعال لیسما ایشان طهارت دهند سادان  
بیک اشارت فرمود و در آن زمین را از افراد اعیان دین و دولت او بجای ملک و فرار از ارسلان ملک  
و از پیش ملک و خواجه محمود و توأم الملک و بهرام شاه و از ازی و طغای نکین و نلفشاه و کاکان  
یکی از ان عطف دیگری خطاب **بیت** با و ان همه رفتند و زان منظرند مهربانند و بیست و شش  
دیگر از انهمه سی و هشت عفر بیله اعر فوا فاد خلو انان امبشوانند و در زمه تخمین خلافت  
بنان لیس و هشت صر رسید از دل و در خسارشان خوردند چندان کرککان کوشیده سفار  
و از رنج عرا از اعر ساختند و کذلت بقول استعلا لقا امین **بیت** بیادی گوی مانند این بروج سنک  
که بازی بر او بچشند دست زمانی دهد سخت و کج کلاه زمانی بفر مغاری و بنید و چاه پر نیا  
امن در شهر و اعال فرورد ساندن ناهر کس صلح خویش و حرفت معناد مشغول کردند و در وقت استعمال  
منان ختام نمایند و قطعا مکن داشت که لشکر جراحت ده ماهه کرمانیان که هنوز نامند بل بود  
و نا اراج نیک نازه نهند چون مصالح ضبط ملک و نا این رعیت بیشتر بافت امر او لشکر بان امر او  
اجازت صرف داد و خود بالشکر نارس بر عزم دار الملک شهبان دروازشه **شعر** والوین القصر المبین  
خوافق نظیر با سنا بالعدی و نظیر اخبار این فخر عالی منار لایح آثار ظاهر منافیه با هم مفا که  
بعد قضاء الله القدر المبین مناعی اکید و اجنها دبلغ در خم سادان از پرده چهر بود فزانت سها  
الشمس فکل بلده و امنک هبویا الریح فی التبر و الحجر بدخفان مشهور و اجنها دان مشکور و در  
حضرت کیوان مکان در دان امکان شه شاه جهان محل بزی اد آگاه در خزان یافت و بیور  
غالبی خزان مشرف کش و بیجا به حکومت ممالک نارس و مارن لشکران و بزرگ و کوچک و کویا  
برایغ و با جوع و خلعت و شمشیر خاص سید و اول فناد و حکم شد تا بیلان خانون که خانون شهزاده  
است و بود بر مفضای الطیبات اللطیبین در دزدانده و اوج او آمد بیک سلطان مظفر الدین



محمد شاه چون از نسبت ذات محض و حضور صریح تشریح بود از حکم بر اربع جوانان ملک پرتیا  
شده در شهر و سینه سبعمائة غیر سلطنت پیوست و سد تله ملک و انجمن کرام دور ماندگان و شکار  
عاطلات رابع را سبعمائة بود باندک مدتی نوع آسایش و آسایشی بحال سکان و مساکین راه یافتند  
عمارات انبیه و مکنه بجز اصل باز رفت **بیت** وین چرخ برین فیاس دوران مگرد ناپسند هماد  
اولی من سنه اثنین و سبعمائة سال محمد شاه سال عرش نامی ترسیده و نایب امیدواران ملک  
و جوانی انظفا نیاخته حکم اجل موعود که آفتور است هم در امور و دستکامه ملک موثک بگذا  
و بجائی و بجائی سفر کرد که بازگشت ممکن نبود **شعر** سکن الذی بالواله فیلنا رهلا و اعنا و خلوا  
و زلنا کما فذلوا و تخلفها لظوم بعدنا او اذنه الوکیف او بون مقام حله بارد و رسیدگان  
مشاورت کرد که برادرش حسن شاه نام مقام باشد خود جزو نان حسن شاه که بعد از یکماه از عقب  
برادر راه آخرت پیورده بود در حده حدیثه اشاعت یافت **ع** و کل امر کما لو ما مداه الی الی  
**بیت** جهان را چنان است آفتاب از هر کس که در کس و در کس ازین دور و آید بدان نکند در زمانه  
دم همی بخر حکم بر اربع شده که چون از نژاد سلطین کومان بدین نظیر لاین شاه جهان کنیست  
که مستعد معافیت امور سلطنت باشد و با سلطان تعیین کند بشارت این دولت ناپوسان که ظلم  
تخلی بی رنگ نقش بر سطوح نقشینه و هم او مرشم بودی تحمل مت و دلالت اسم نهاد انصار شاه  
چهار سانبندند در میانه شکر الهی عیضه دعاه دولت الهی تقدیم کرد که بی انتظاری سنگ امید  
پادشاه احمد شد و از بر عجب عین ابر برکت آردی لطفلم برلی پادشاهی که بجا چرخ او از شکر ذلوت  
رحمت اوست و مصابیح الموعود با و فله حکم حکمت او چنین دهاب افضال مبدائی نشسته دلان در زکار  
بوی چکانده و بهار شب منتظر نشینان صحی اما فی با شعه نور سرد و منور گردانند **بیت** اگر چند باشد  
شب باشد در بیان بروی که هم نماند دران شود روز چون چشمه رخشان شود زمین چون نکلین  
به رخشان شود و اینه نقالی خالی الاشباء و ولی الاعاده و الاذناء شاه جهان که هوای الطهور  
فی الطهران بصوب حضرت شرافت و در مقام عاتنه شرح نکشمی یافت و بیلبزه و بر اربع و شریف  
سلطنت مخصوص شده و پانزدهم رجب سنه اثنین و سبعمائة در جلالت و احشام و کوه که در بنوی  
تمام متوجه تختگاه سلطنت شد و در ماه شوال این سال خرم طبع و فرخ فال در مرکز دولت و اقبال

فرار گشت

فرار گشت و عوم کرمانیان قدم او را در رود و فود را حات و دهباب اسباب نکبات شمرند و عمر  
و برین راجون شهره خوبان بر آواست و امشکران بنشیند و غنا عصر نهائی و شتاب کشانند و سخن  
بارگاه بنشاند و در سیم خوار کوف خانه چون خزان و دارالقریبان بچین بهار گشت و صغیر و کبیر بدین  
بیت مثل نمودند **مصراع** شکر حق داشت که از غیر ندمت امرین کس بر آکنده مانند است بچین  
و چون نمود عرش و سوره سرور نشینا مور سلطنت پرداخت و نظر بر صلاح و فساد و احوال انداخت  
از مملکت در در کشاد بر خسته مفر هم لطف نهاد و امر بر نیکام سپرد عمر **ع** نایب از ناکت چه کرد  
خواهد بنیاد و الحمد لله و الصلوة علی نبيه محمد و آله اجمعین الطاهرین  
**بیت** بسم الله  
بیتنا بدین کرم و الحمد لله تکلیما بشکر و الصلوة علی النبی محمد مناسی سره بش و با بطنه بدین نذر ایا فاده  
و نغمه چون حکم بر اربع دوران فرمان ندر جولان سپهر امکان خراج مال خانان غازی مفر و موسو  
و سیرم و اساس خوانین ستم بفرمودند چنانکه در کربل جمال صورت آتیا بحال در مقدمه شرح داده  
از مینداه سده احدی خانی مطابق معانله سنه اثنین و سبعمائة انحر ایه قانون مملکت شیراز  
**شعر** صفح اذا حضرت بالقلب منبه عنه شافط عند المنظر یون صفح کنت و بر وفق بر اربع  
فقد نهاد و تعیین دستور المملکت ان محزعات ضمیر انور بناج رای در وقت مملکت پرور محمد دم  
جهانمان در شیدا الحق و الذین عز نصره که سراسر محض دانت عالمیان و کتیل دولتش جاودان و غیر از شمول  
لطف و احسان و شعر بانواع ابداع عدل و امنان بود از دیوان قانون نیز امثله شرح مطول و مکتوب  
مشروط و مفصل دادند بخوبی بر آنکه برین فریغ که عبارت از آن عشرین در وجه مولود مر سوع علم  
و کتبه و حق التمی محصلان و دیگر موافان و عوارضات نام لیس بدین فرقه هیچ دادید از بدی و مملکت  
و انواع تحکات و تحکات فایلا و کبیرا و نامیلا و مخذبر خطاب نکند و سخن که بسمند و بسا چه آمال  
بدان مصغر مگرد و سخنه سو بداه دل از آن حاصل بشود و اصلاح فرسند و جنابک که چندین حلیه  
ظلم است از هیچ محرم و جوانی دنسا تبدیل بر همت انزاف جرائم جزا و بیایا کانونا کبکیون شرح بیان  
بر خوانند و اندیشه شعیر با جع با ستر کم در کات سبدر است و وجوه العین مقیم با بسط مفر  
و فلان عکس هنگام ادراک از نفع و ابلتاع استخراج کند و تصور نغمه و اسسلاف مفده



و بالذاتی و نکال بعضی چیزها و اگر بوی نری ظاهر شود صاحب خراج راستم و موقوف باشد و از بوی نام  
تعرض و تعریف کوناه کرد اندر سنگ لغوی و محبوس و باده نپندانند و او ان عرض آفات ساد و از تعریف  
سبتران میشدین دروغ مایوف و بالذاتی همت بر ندارد که مبلغ خاص مضموم در اندر وصلی التماس و التماس  
بطنا بقصد بطن این رسوم یا سدر رسوم و این احکام با احکام مغز در نشناختن بخت لابون کرور  
المولون قواها و لا یقطع انفلا بل لا یورجتها و سداها بل یصدهون فیها تصرف الملان فی الاملاکم  
ایمانهم و برتقیون فی فضا القلوب و فضا الصدور عند اطاعتهم شام عنهم همچون نوازل الاحداث  
فی الاطوار و بندها هم طرف عوارض المؤمن فی کرد و الاحصار و شرح الممالک من در واید مطالب  
الدیوان و بول التماس علی نایب التماس الیوم اساس المعتمد و این در آخر طنامه ایله متن  
بده که بعد ما سینه تا ما ائمه علی الدین بیدار لونه داعوان نامه انداز و برهان چدهند و  
نارنج صحیفه تویج ساخته و در کرمته که در لغت و محط از بده که در طرف آفات سلطان و برین بیست  
برهان و عنایب و باز خواست باد شاه روی زمین خلد الله سلک باشد هر که متنازع فضا این احکا  
و معارضه این فصول نماید و نواب تقدیر و تکدی بر پیش علی ازین مشروط راه دهد تا در با و در و در و در  
بسیار از احسان دایم فضا و در و بیک مطالع سلطن بطالع صورت نصرت قدر از آن که لغو  
الکبر کانه بواب در مقام نعم مضمون و ما عی نصف هم معطر دماغ شوند و اکتان در ای آفاد  
بالمع خورشید عدلت متورجرا کرد این هندی که ذکر **لمن شاء اتخذ الی ربه سبیلا و الحاله هذه**  
اتابوا سلطه و داعیه داعیه نهار و در باعثه راسی او ناد نشویش و اضطراب در کار او و بار افتاد  
از اعیاب ثانون که نامورین این امر خطیر شدند بر خلاف معنی انلامون که خنایع لیل العالی  
و حل فی طابعه بعضه الاشرار و استنفاة اصول الامور و العاطفه علی الظلمه و از آن علی  
الصفقه از بر پایه حنک دوریت عاقل بودند و نواب و کما شکران نیز آنه **شعر** ان کار اشعث  
فی عهدی طالیه بما خیرک من ارضام مطعه فابل کوفی در علم سبقت تکبر اوردان را معتین  
بودند و از علم شاحت در ضرب شش پنج مواهر شمه مواضع را چون اسماء نفع و نفعین تکرار  
میکردند اما نوشته خود را چون چند در عشره بیکرین حل مینواشتند در موضع سامور نغم طبعی انشاید  
تا با بر شود اما با از انهم دیوان مینوایند تا ذکر کفایت سا بر کرد در جواب سلام خواص مقام می کشند

پند گزین

که کبک چست از آستان بکوچند است و در معرض نقد بر خدمان **شعر** فها زمان  
و صبهات لاشوقها فان بلی با ندی لغی شغل بر می تواند حاصل در چه سازنی ثانون  
بزخمه ندبقی و ندبقی فانون طلع مینواختند تا اواره شناعت بکوش زهره خنیا کر رسد و چون  
نظر این طایفه از بسن خراج و اخراج ز رود بنار و آگند آکاس بودند اینماع حکم بر لبع مطاع و نفع  
در زمره آکاس التماس لاجرم بسیار مواضع که شوب دیوانی داشت مایک توفیر نام بود بواسطه عدم  
ظننت و وجوب طلع در شون با استناد و برکش خاوندیم عتی حاصلات سالها کن شده همچنان در  
تصرف و ثبت اعیان سلب بماند این قدر مایه ندا نسنند که ده باز در با سح بل اضعاف  
هیچ هیچ باشد و در مغانله آن تا طرف نقیض یعنی درست و راستا بد بعضی من لکان بود  
ارباب سبب عیب اعیان با حلیت ایشان از رعایت بنکلیت و تعریف خراج آن موزی مفاصل  
دیوانی افتاد **بیت** معشوقه که در کنار می باید نیست و اندک که در کنار می باید هست چون  
مفاد ملک مستضعی که از حکم بر لبع مینا بخت آن موصی بودند بر صفت استننا از نقیض مقدم و این  
نالی تا صبح کن اشند بوقت کشف و محض در دیوان اعلی حضرت حلت خوی بخت و کرد دهشت  
بر صحنه حال و از من عرض ایشان **شعر** و خدم بدم الشور فواد و بر عرض هم بیت  
و نصیر عرض شدند و از روی شرع مجتهد نه هر که که و کپل از مشروطان موکل محرف شدند و از هیچ خدمت  
به دایب او میخا تف شرع از و کالت و بنایب معزول باشد و مطرود و قول و فعل و از خبر اعتبار در  
و علت ثان آنکه مشران از نظر کیمیا خاصیت دور افتاده و چیز شب سلب معزول و زور خورد آسار  
سلطن هرگز بدین دبار و اطراف و اطوار سا بر نمی اندازد و پیوسته از نصاب معدلت و عادتنی که  
جهان شمول شمال مز با شمول آثار ایام محض صنف عطا باه باران مفاد آن تا محظوظی ماند  
و کالت و نصرت فاک بر جا و زان من بوده بخاسر بل عا در مینا بند و اگر بنظر اضاف بان ببند  
اندیشه صایب در و صاف آن بیا کند شهنشمانند که علت نامه اینفقدان مخالفان اعیان  
ملکست و غیره و شایب و بعضی کچیان و کارکنان **بیت** چون طره زلف بارید ساز چون  
زبور روی دوست غماز چون عمره دوست سحر کار همچون لب دوست رشوم خان بود  
لعیان موهب خوی رعنا صفنان رعنا کوی که در بند به مصالح هدیکر طبع بندد و از غنا



مخاسدات حیات ما اثر را بقلب ثقلیب فروریخند از غیر ناشی جو چون بیغ بقضا صحت فطیعت رضا  
دهند و مانند دوات جز در پند نشوید و نشوید و چشم حریف بهاض نشوید در جمله اعمال ایشان  
در روزنامه اعتبار فریزی حشو باشد و نقل سایر الوجوهان مرغومان از مفصل خرج هذا  
بوم الفصل الذی کتبت به بوعده و عهدی سهوی استمداد از ماده امداد و چون فلم ندیم  
و از سر خبره کوفی بر بخندند تا بدستان خود فلم را فلم نکنند و صورت اساس این ناعه و اختیار قلبه  
و ششید کوران جهان بدید و کز آن ششید شعر رای لاعی و قد مع الاثم علی هذا ان  
خائب تکسیر قواعد افعال و تنکسیر و االی افعال بلکه بگرد در دیوان اعلم حضرت اعلاه الله دعایم در  
فلم اعتبار از ایشان برداشته اند و بیجا اعماد لغوم و او غار هم مغایرت نمائند و فارخ و حامل در مجرای  
پیاپی نادی باز آمده و بری و محرم و ناسق و ناسک در کفنه تکافی و وز نشسته لوز اوی التماس  
و بیچارگی علاقه نماز و رابطه نفاوت از طایفه کامل ذات باج صفات صاب نکران صاد و فطرت  
میر و حالت منصور و دالت مستقیم فیم فوم عقل مضبوط و کات مضبوط مسکات نافوفه ناضر جزین  
تا صر فطرت سا فطرت سخط مسکات من جزین فعل مختلف بنیت مستضعف نیت مبتداع عن شیدل  
اصل مسائل نسل با فطراع انجاسه ناصدی که اگر بالفرض قضیه مشتملین مصلحت ملکت و مال  
بیشتر عرض از آن میباید به لحظه نظر انی ما قال و لا نظر الحما قال فیم از قضاء سمت اصفا  
عی بدیدر فبا سا علی ماضی برج بکر فضا با محمولی فند لاجرم اخبار و بواسطه خست مشارکت کرد  
ع و التماس من بین اخبار و اشار دایم هام فکر و پیوسته شکسته خاطر و عذی باید که داشت  
و همیشه هم اندیشه و همواره بیقرار شونند که کفر و پناه نسبت شبرازی چون عین اشعری و غضب  
بل بخت شین مانند کما قلت کفی بالمر ذره اگونه شبر از با مطلوب از انبیا ابن ناعه و مطوع  
تا سبب این بهان آنکه بر خلاف احکام بر بیغ و غری رضا و محمد و مان اعظمان عرض هم از آن در کرب  
بو بل بات طبع بر عا با خوانند و با اندیشه بیست دست اندازد که انبیا خود را مطعون الله است  
و عرضه طعنه از منته ساخت شعر تعال سوا اعمال اذ الله دولته هم فدیما ابو الخراج زید فتمیده  
خراج اصل کشت و محکات و مطالبات زواید بر مثال فنادیج و فنادیج حساب محو نا کرده حق الحاد  
که عین حساسی باشد میباید و نیز بر با طلق بحق التفریح از نایبه آن می ساخت از روز که

فخر بر جوی

فخر بر جوی میگردند نگر بر نه این بود که باطل طلبی در مواضع نبوی و هوم فخر بر جوی کرد  
اما در نداشت نفسیه معلوم از اسباب شغرات فخرات بکوش عاویات مبر سید شخت و محصل حکم استغافه  
طبع و عامل جز منفعت منسوب شده و فراخ از ارباب خراج اگر چه شرط ابتدائی نبود مرفوع محصل زیاد  
از ده بازده با مهلتا نه هر چند مهلت آن نه که دم زینند بر عادت خوابت ندیم سیکرنت ناخرج که بزنگه دست  
در درامن و صل اصل زده بود فصلی از زواید کشت **بیت** از خرج خراج اصل هم کشت دیون روز خرج کلام  
شد شکایت بیرون حاصل نشود بخات خراج کلی کز دست شفا کشت کاره فون اعتبار فقط  
نا کرده و انتظار ادراک ربع ناغوده خطاب تقدیمه و شعر و نکیر چون معلول از بی علت بی زلفی در آن  
میداشند در بر سر مرز واری غلبه حکم کرده رفتند بود نامر چهار هر از من بجالت مرسوم علیه و موثبات نقل  
و نقصان عا در جستانند و غلده اذ کصور بیکی و فابض و الله بقیض و بیسط بانقان در ساوا  
ضبط کنند با آنکه تقدیمه زرد در من بعوض غلده در انبیا بر فیم می سندان همان شلا است یعنی که  
شخصی در راه رمضان مطاوعت امر من **شعر** منکم الشهر فلیصمه عتیکر در و دادان سنت فخر  
انان فی التهور که مثنایست مینود و غنی این بیت بر صفحه حال مسطور کشت مناسب بر ثبات این نشین  
بنا فی داشته بنشسته شعر از الم حجب لی ما اکون سائلا فذبتک و ع تکلف ما لست استل  
مع هذا کله رنه دجله ان حشرات که مثلا حشرات هر دو کبوی باوندان اطراف نفسی است الان ما واجب  
و متورعان و ثمان ستمی هر ای می و موسوم بر سر سی خراج از خراج استخراج میگردند در شوش و کوف  
و سوتیک جوی الفلید اسفی در خان می اند **بیت** فخر بر جویان بسوتیک به ازین فتمسکن کبر همه در دنیا  
من تنها نرسد بعد از آن بواسطه عدم موافقت اصلی و عرض مکاید در حق بلکه بر نادانسته بر جوی  
فون بر وقت مقام حومه سرلی عرضه داشته بودند از دیوان حضرت مسزاور اسپیل مفاطه الام  
نوره و مغطعان نیز بحسب هوای خویش انواع تکلیف و تعذیب نصیب کردند و فنون ظنون اکاذیب  
تالیف و در نقدش مظان نون بران **بیت** و و و که چه داشت ز پیدادها هر کجا بیدار شد کونند  
در استکار و ربع و استنفا ربع اندک ما به سعی کرده وید از سبب فون بر جوی نوره بود نقیصان  
کشت و مواضع که اصلا خراج آن کران افتاده بود از هیچ انتفاع بر کران علت مجبور داشتن از نصور  
و مجبور گناشتن از در عا ب و بخت نظر نکت بر ریش بود داغ بود داغ شعر حملان من ابام ما لانظفه



کامل العنقه الکبیر المعاشیا و در اثناء این اموال بر حسب حال یکی از ملوک عصر کند نام  
 مال کو خواهی رعیت استغاثت با بدش **بیت** ورنه گویند در نیایشتم اسب مال با بدش در آخر شهر بود  
 سنه ثلاث و سبعه آنکه امیر بزرگ ملک فتلغ و صاحب معظم عز الدین الفوهدی **بیت** الفوهدی  
 الرحمن انلید الیه لان یفیع باب خیرات به جهله با سامی ملیک و استخراج سه ساله و اعاد نظر  
 در مصیحت خراج دین را از امتداد بودت نفع محاسبات سنه ثلاث خانی موافق سنه اربع و سه هجری  
 در چند کلابت که منقطعان ملزم نوزده شد بودند مبالغ مال از اصل خراج مفر و فارصا شد چون  
 مطالب آن علایق افعال و مواجبات خیرات را با و اختلال اعمال مینمود رعایت مصلحتی ملکی را  
 در نظر باقی هم را را محرمی فرمودند تا صورت آن عرضه داشت و حکم مطایق فرمودن و باز در سنه  
 اربع خانی امیر بزرگ استیجاب سکوری از حکم اربع استیجاب بلوغ رسید و فرمان آسمان دوران  
 شتوانید نا جسته ساختگی پر اپ منصور کتر هم الله و نصر هم که بجز غنچه و مشغولند بر سبیل نفور  
 بغور رسیده هر ده دینار خراج و دیناری را برین اذ فرغ مفر تبید هند و نیز شاهر از کان و خواجه این اوز  
 خود از این خطاب معقول تصور نکنند و مستک با حکام و بر اینها و مفاصات نمایند و بر اخطا عیان  
 و احسان بتان نیز این حکم را جازم و نافذ دانند چون مضمون جمهور را تبلیغ کردند ملوک و حکام <sup>سطه</sup> او  
 اخراجات و مصالح ایلچیا و محصلان بر هر شش دینار دیناری و نیم دیگر چنانکه ربعی از اصل خراج با  
 حوالث کردند و اعمال را در افراده و لایح علی الاقتراد و منصرفان نواحی با سبب داد و استیجاب این نوار  
 چون در بیستی مسکن از بری افراده و دند نامجوی **شعر** حواها بحق الرجع مل در بیه و عاده فی الیوم  
 سالن جمع بعلی معلوم همکنان شود و خلا بوی زاد در جواب کفایت اصیحت ماسور اللیبات ادغ  
 آت با آت هر ارضه زبان و سخن هر نام و داشتی حصر روشن و احصاء مواش و مطالبات <sup>ها</sup> غنا  
 برین فیاس پیش گرفتند و ده بار ده محصلان به بار سیم آن خزانه دانه کشت و محصلان در عوض ملک که  
 جز مالش بنمادند رشوت و خدمت می سندنند نامضاعف مبلغ نفور از رعایا استخراج یافتن و خزان  
 شعری و نقاوت امان اجناس بدان مضاعف شده در او ابل انجالی محترم جهانان اعظم صاحب <sup>الذات</sup> پادشاهی  
 سعد الحق الدین عز نفس در جواب ند که که دفع شده حکم فرمود حتما جز ما که بکتاب نموده از نفور  
 محسوب دارند اما حکام شهر از از غایت شور محلی رعایای سپردن بجم بد کرده مجبور شدند

و غیره از

و غیره از آنکه در در با کردند و کوه را از کاه دخیره فاده عاقبت موازی مغذا و اصل بشغور باز و اید  
 و رعایات آن خسارت مال خراج نوزده داد و عطلت دبا از آثار هاروت و فقرت رعیت از مقام هند  
 و سلامت خیمنا وی نمود و نصف مال خزانه و شکایات از باب حالات سالها نه دست فراهم داد **بیت**  
 دست در هم زده عمرهای دل چون حلقه بر در صبح چرامین <sup>آکنون</sup> حلقه چون رو اید بد بگویند که  
 ذکر رفت بسند حکام باز بر سبیل شعبه عرضه داشتند و الناس حکمی مجتهد نمود و در طلب <sup>حکام</sup>  
 نیمه بغور این اخبار معنی و کادان پنجاهت عن بیدند کی دیوان حضرت رسید بود و برای  
 مخدوم جهانان که بناش بر صبح شهنش و مناسبت بر نوح طلبا منبت است و میشد همانند است که  
 این ساعی بر کار رعایا بنمادند نشانند بخط اشرف برین عبارت که غریب زاده صدق مینماید و  
 فرمود که نوزده را با ارباب مبلغ نفور که حکم بر اربع معتر شده نیست ایشان از رو اید مضاعف  
 گرفته اند فلانند آنرا باز کردند و در نوار پنج این حالات سبب محسباتی اعمال و خرفانی اعمال و خطا  
 ناسواب و انجالی رعایا و اجتماع انواع بلا با این رفعه در صنعت مراعات مقابلت بر زم کینه  
 و عیلم با مقابلت بر حسب حال یکی از اعمال و لایح نوشتند آمد <sup>نافت</sup> مصری محمد  
 از نیکم کرد و آن بر کاغذ روی قش در عبارات عربی و عجمی صفت زبان خنثی نخر بر میکند نامه  
 اقبال بنام آن صاحب دولت معنون باد و رایت کامکاری با ستاد و مرزاد او معنی اگر حاصل  
 از جوه مشرف و مستوفی حقاظ و نظائر لغت نیکی نواب و صاحب ملوک و لایح شکر از کاند  
 حکم بر اربع بر سر ولایت نصب رفته بود و جریده حال سپاه کرونت نادر مستقبل بنوک نلم ماضی  
 منافع و مساوات از نا واجب و نعمیات و جمیع موضوع و خرج نا واقع و مسز ملاک مرزور میان و الوف  
 بخانه والی چون برات عامل عزت عابد و جامع باشد و عزم با خواه دیوان و اندیشه تفاوت <sup>بمثل</sup> شکر  
 مرسوم از نیم دل نیکیان چون محصل از رفایانه ایشان نقل و قبول تمام پذیرد معنی **بیت** بعد  
 ذلف بر دی مرزاجان و هنوز بیوسه اپت زایا بر شکسته که سوز تزدت محاسبیت  
 عقدهی صحیح بنفند و صورت حساب و استخراج بر روزت عرض دیوان باز کرد و ذکر شکر و وفا  
 و سایر اوجوه و معامله حشو مطلق نماید و سبب حکم و التفت السائو اللیسان که در عمل  
 المثل شخص و لایحی که بکشتن سعی و فلت لمع و بر نصیب و برکت ملا بست منصرف از این نوار



سال که شش هزار خردار عتله نغزاجی بقصان بدین چرخ و نار خیز کرد در دیای خمول افتد و اهل انصافی  
خوشدلی در کلمات بعضیها فوق بعضی چه نور شیخ از ما وی خوشبین در ذکر ندید که دست کنایه  
نواب شهر جویدان بن مفضل یاد که بعد ازین بجهل را گردانند خوش نشان عمری و عمر غیر محسوب طاعت  
مستخرج اگر بیکدفعه دیگر نام حرف حرف حساب برند و کتابت از بابت عقل شمرند با انستد لک آمال  
و جمعی باقی با خود نگرین کنند و التمس علی من سلم من الاشغال و سلم الی بدایه الفاعل زمام الافعال **عنا لله**  
جهان پیشش بدیده مفهوم هر ساده طبع باشد که انتظام عضو خراج چنان باید که نامهر و اخزان بر نفلت  
نابند تا هم طوبیله ناپید بایند و این معنی و فقی دست دهد که از دیوان اندیشه خطاب زواید و از نفل  
رها با استند ک منافض در میان نیاید و خود بیدیده فکرث و قلبیه العیالان خواطر روشن است که این  
کار در سر فیم محض بنویسند بود با فو فیبر استند با خسارت با مساوات اگر حاصل وضع خراجی با مبلغ که از  
دیوان مطلق کرده اند مبالغه افتاد صیقلت صاحب خراج محقق شد چه بلاست شغلی بکنند که از برای  
منبر فایده نیست و اگر فیم نقصانست و بی شک روزگار خود بلی و کمال سوی نقصان دارد  
زادقی الطیب و رفقہ اضاعت عمر و مال مقارن افتاد و خود را و اعقاب را در خیره می روز وانی سوزی  
کذا انش با آنکه خطر نفس و انقطاع نسل نایع آن خواهد بود بانفعال اساس خراج منتهای عقود احوال  
منقصه کرد چه این شخص با مقبولت که خسارت از مال خاصه کند ارد با فقه که از عهد التزام خراج  
منقضی ننواید و علی کل حال این مجالی انجامد که از او عاجز آید و بزبان حال سراید **بیت** من از خراج  
چه نرسم که خراب شدم ننگنه اند و ما ان علی الخراج خرابی آمدیم با فیم ستم که تو غیر و غیبت  
در آن باشد لا محاله عرض ز اولت هر کاری آید ز یاد افتد و جلب مانده و جدب فائده نواند بود و اگر بخیر  
آن بودی افعالنا عیشت افزادی و نظام سلسله مصالح بانقطاع پیوستی و کسب که ملزم خراجی میشود  
اگر هم در بدایت تصور کند که بقرض نقصان معاف باشد و بشهرت و بوی مطالب چگونه پیران آن معامله  
کرد و پسر استوار استوار که خراج که از مراد نیست و بر نهد بر میسر و فرض و عدلت مشروط چنانچه معطل  
انظار یاد شاه جهان و مطرح انوار آری و زاری کامران اوست و فقی بر صحیفه جریده امکان مطالعه  
رود که دراهم و پیشش شود و تصور سودن بان در خاطر آورده نیاید و باید که سخن امر ایستاد  
طلبه التمس که در وصیت مالک است و رضی الله عنه هر بود نصب لعین شمار باشد نفقه اهل خراج

بما يصلح

بما يصلح اهلها فان فی صلاحه و صلاحهم صلاحا لمن سوبهم و اصلاح لمن سوبهم الا بهم  
واعلم ان الناس كلما هم عبال للخراج و اهلها و لیکن نظرک فی عمان الارض بلوغ من نظرک  
فی السجل و الخراج فانه لن بدرك الا بالاعان و من طلب الخراج بغیر عان اخرب البلاد و  
اهلک العباد و لم یعلم امره و التزام علفه خراج چون صورت الخراج خراج و واؤه او آوئه وارد  
کاری بزدک و بازاری بزه و در بانی زرف بل عقله عقل عقول مینماید و دلیل دلایل و بر سر عوی  
و حال خد خلل معنی است که آفات آیام و حد ثمان روز کار را هفت نیست و استعداد نیست  
هر کاری و مناسب ز اولت هر امری در هر نفسی مرکبونه و در عهد خلفاء و اشندن رضوان الله  
علیهم اجمعین چون خراج بلاد اسلام مقرر می گشت تا ضعیف بود و عباسی با بغلغات آیام و نقلی  
اهوام و نقادی ولات ان شرطه خراج و تعدی ظالمه در مطالبه و استخراج روز بروز آثار  
خرابی ظاهر میشده و امارات اختلال معاینه می افزاده و اهل دهفت و نایب مواضع ضیاع  
معطل میگذاشتند و جلوه اوطان و مفاد و خوش و بیوندا اخبار مسکوده علم جز ان از نقلت  
و حاصلات بلاد و نواحی در هر دوری و هر روزی بنسبت زمان ما قبل تفاوتی و موش و نقصان فرط  
می یافت در زمان معدالت فاروق خراج عراق که طول از اعتبار ان ناموس در  
عراق ان فاد سبه تا حلوان بود بمبلغ صد هزار و شصت هزار در هم مقرر کرد و انید و در زمان  
معاویه سر براه حاصلات پنجاه هزار در هم بر آمد و چون نویست با استخراج تجاری و سوسپرت  
سایح او پیوست بهیچده هزار در هم باز آمد و در کمه مد معدلت عمری خراج این  
مواضع بد بهوجب مقرر گشت بمبلغی ماع العاص بعد و ثغرة الا یمن  
مأسی العاص و فی عهد المعتد و مال اول الف سبما سوبها و عبده الله بن سعد ابی  
سرح بعد خلافت عثمان از مصر و اعمال چهار هزار دینار حاصل کرد و در عین العاص پیش  
از آن بسیار ثرات امارت و جیانت اقتابوده و در هزار دینار حاصل آمده پس در پنجاه عثمان  
اورا گفت ان الفلاح بصیر بعد کب ندردت البانها فقال لا تکم اعممتم اولادها مفسود ازین گو  
انکه در زمان دولت العباس حاصل آن بدو هزار هزار و پانصد هزار در هم کشید و هر چند کتب  
خراج فارس و دیگر بلاد علی التفریق با رسیده و از هیچ نارنج خوانده نیامد الا همین ندر که در فارس **نامه**







حتی بقیع الضعف ضعفه ولا ضعف ضعف الضعف بل مثله الف ونظر بر آنکه از نایب  
 اعتباری خالی نباشد، تمثيل را ثابت کرده اند پس ازین مقدمات نفا و حاصلات هر زنی معلوم  
 و معتبر شده و او را بر بر روانه راجع آمد و بدین جهت بدید که آن سرحد بدین ناولاب شنید <sup>شاید</sup>  
 چند است و در این ایام خود عیالی مشغول است از هر وجهی فارغ از آنست که مال مایه ملک را  
 که بنظر استکشاف باز بیند از نفاع آن در موازات حاصلات زمان گذشته آنگاه باشد از اکثری <sup>سطری</sup>  
 از دیناری و نایب بعضی با مطالعه جرایم حسانات و مشاهده احوال اعمال ملک بشر از عمل <sup>در</sup>  
 زمانی آنکه تمام است و بالاسرا فریب کنند در عهد انانیت سعید ابوبکر <sup>بیت</sup> الله عز و جل  
 سال حصول ولایت کرمان نفر بیایستد هزار مرز باطله بود میران عضدی چون والی در موفت  
 استیصال عنایت پادشاه و استیصال هلال عاطفت آن در کاه و اظهار کفایت و ساعی درین شغل  
 بکاه و سپکاه عرضه داشت انانیت بی آنکه استخوانی فرمودی با یکدیگر مراحت ازین دایره جویا گشت  
 در زمان عهد المقله از آن ولایت هفتصد هزار غله حاصل شده و هنوز بنده آن نرسیده <sup>است</sup>  
 که امر مذکور بکفایت کفایت و سعی هاشم خراج کرمان دلای و انجمنی خالصان و ادب ببلوغ چهل و هزار  
 خوار مفتخر شده و ثمانت معظمان و مختصرات اعمال بشران از همین حکم دارد <sup>شعر</sup> و کوشها  
 نازشها و همی الصقر و کار و شبا خود روز بروز چون ماه که از چهارده در گذرد در نقصان  
 و انحطاط و معرض خول و خباط بوده و هست **مصرع** نابود چنین بود و چنین خواهد بود  
 و اسباب خسارت و هزینتی که چون شتاب نامحسور است ملال آسازد و توبه بالبدن و چون واقف است  
 که مطالبان نصدیقی اینفالت و تطبیق اینجالت بی نتیجه خواهند کرد این مثال اختصار نمودن اولی  
 مقصود از نایب این سبب نایب و نایب این تفصیلات آنکه سلطین بدلم و سلجوق و خوارزمشاهها  
 در روزگار عمو و سلطنت و نضا عیقا مورد دولت با بطلان **بیت** خراج جرایم المال منه مفران  
 و توبیخ و طرح بل جروج خراج فرما میدادند و با جانب و انانیت در نوا می مالک رخصت تخفیف <sup>نشد</sup>  
 میسرانند و اجابت مآرب عموم زها با ناخواب کلی نکردند با اجابت عطفت و بطالت ترک دهند <sup>استانک</sup>  
 نامها سفر سواد که از سر حصول و شول در دست و مجربت مواضع خرابی که لکه کوب خراب  
 احضاب و زسوده نغیب اعقاب بود بعضی از اجربت ارزانی میدادند و بر جز بانواع مفاصل

ثلث دبع و خسر و سدس مایه و انانیت و هفت و زراعت و فقر و سبک دارند و در ضمن آن نوبه ملک  
 و مساهلت و نطفه و مساحت در او انانیت و انانیت که با نامنه جفا دارد با مایه سازگاری  
 در میان آورد و در غیب مردم در کجاست صادقی باشد و اسباب تمدن و اجتماع ملاحق و اطال انانیت  
 و بار که اطلاق در ذوی القل مینویسند و احسان ایشان مطول و منازل مهول باهالی ماهول  
 مکتف و سخن لا تدون الی اینه تمامه هوننا فی الدنیا و الاخره انا از زمان هجران مرز و در آن  
 در دور جوسا قی فلک بود هنوز طبل دولنا سلامتا <sup>بیت</sup> کلمه می گویند و مویح عوین سلامت  
 معاد با در کلمه می یافتند و امروز بدین قانون که نایب بافت و به تهدید چنین ناعده که مرده نازکی  
 بجان خوش در لی رسانند در جهان فوینت خرد توان بافت و بهار و عشرت نانه و بهار رحمت روانند  
 اینک عامه مالک محرومان مبتدای همچون ناخفته عرب و طول از خط اول نایب در پای نایب <sup>طبع</sup>  
 چون عیبی با کمال جهل در نظر حریف عدل جلعوت ناز می کند بغداد **بیت** چون قطعه خویش باغ  
 داده است و واسط شده واسطه عفو و اطراف حمله از غلبت حال محل عنایت بلاد افتاد  
 و با صبح بصیرت بعضی از آفتاب نصف رو شبنمها دید شش ترا کادگاه مای خوش نواست و مویلا  
 شاخ همچون موصل کار بخوار و بختار باز آمد و بهار بگریدارد نارسن هافین پوشیده آکنای عاف  
 بهین معادل مزاج عدل کشال از تبع دان هو لصف بافت همان هم بدان مثال از سبب نشا  
 رود آوری مکتب کاشان هم بر کاشان نکتت هم فاند و ساعی هفت آسا ساید طولی و آوغ  
 کتان حدیث مکتب اند در صفهان ظلم نره نهاد از بر نونصف شابع صفات ناز کت و خات  
 بزوزن در خرد بر نزهت خلک کوی صدف سبق بر د آب حلو این آوری کو فرخینت بر نهر بر روی  
 ذکر خان نایب ری در خطا زد و در شام چنین نخبین آورد و مصر و انبل نلت کشید خراسان که از  
 هفت نواب دایم هر اسان بودی مالک هر اسانی یافتند و کرمان که محل ما ز حادثه در نظر آمدی <sup>شاه</sup>  
 کرده که در الفرتی همیشه رعد نبادا کرکش بران که شین شر دارد بواسطه شش اجلا و جلا  
 مهین صورتی نمود و اختلالی دستد آنکه امرین جور را جور در جور خورد است و مجاوران  
 امید جمع آورد با زانی درم ازین قصه جان نرد و زنده بیضه او ان هبار ظلم شغیر کت و بر مرز  
 درم نایب خیل پیدا که کن کشاد و ان شغف ایام آن شعب دلکش نواز مینویسد جان آمد و بر ش



مناسب و حال و زمان **بیت** زنها در شهر از کتک با شرف طلب کز نبر کرم دارد و از بالا بند غامت  
و با پای کسب بر سر و سبوی ساحل سلامت از کیش بر آیدند و هانف عیب بر سر و چرخ نماند که  
آنکون شهر از چه مقام مکان اثامت هر زندان بلند کز کار نبر و کز و جویم فال خوب معرکه  
کشت چهره سال هجده غیر هراته عطف اند و عطف داشتند که اینفد مات بر خلاف اعتقاد باد شاه  
خوردشید منظر و انقاد و از هر جیس نظر افتاد و سبب خارج مستدعی آن توان بود و فضا آن جز  
منافص صراح کلی نخواهد کشت **بیت** بر ما هر آنچه هست هم از ما و شهر ما است بابت بود و کز  
چاتبا الوطن و چون صورت انحال بر ذهن مشکل کتای ایشان جلوه عرض داده آید بدری بر نر از  
آفتاب کوه عزیز نورانی گردانند و در ساعتی سایرین از سیران آب کشت آمد جهانی همد سیران بود  
افتاء الله تعالى و هو الموفق والمعین کوی جریان کاک بر صغیر این بیاض در نظر اینک کاب و لطف بر حسب  
حال صورتش تفسیر بقدر ابرار الله علی کل شیء قدیر و دعا و کتاب **بیت** یارب تو بسا کارها را بر دار  
بلطف بارها را که بارها و روز زبان داشتی بوضع اجابت بیوست و کالت الحد با سید الغزالی **بیت**  
الرحائب و منج امل الاملین و سعف طلب لظالمین و دافع فضاء السوء و فاع القلمه **بیت** الله  
منک تخشعوا و ابک و جوا و فیک فخر و ابک نصیر فانت نعیم المونی و نعیم النصیر جهان معنی و ثبها  
دعوی نکه در شهر و سنه ست و سیعمانه با بطلان خراج ممالک محروسه حکم بر بیغ نفاذ یافت و رعای  
بندگاران از رفتن ابداد کرد و انهد و صوفی و دیوانی و ضیاع خانی و سایر املاک از بابت اخطایان محصول  
موجود در وقت و در زمانه کان از عطن معهود و بر افتادگان از وطن معهود که هم استوار و با بران ایشان  
باز اب بر بر کرده بود اب ماری کار آمد منقطعان کج محنت و زلایه تشنان نماند هشت که از زبان  
ایشان ابر **بیت** مایم حال به بود **شعر** چون که مصلحتکم تا بفلک آید جویش فرس معجز از نفس  
مکانت شود با صراحت شهاب بل عدل و صوب دهم عدل رحمت با باد کجای عرضت که کسبیم  
بادل من زانکی بالبعینجه صحرا و صبا غنی کند ناز که در بند جیض در یک فصل اکثر غامران ملکی  
عامر است شد و طایفان ملکی طایفان و با فیان اموال صالحان و در عا و دولت و وزیر از وزیر باد شاه  
روزگار و اسکندر کار مکار سلطان کبری علامه در او شای سخن پیشکار حکمت الله سلطان و عظیم شاه  
و شاه حضرت معون و زینب ان فضا اصابت فلک همما ز خورشید رویت عن نصرها چون و جیل **بیت**

عرش فرسای و چون شهاب بل ریاح کبکی آرا کشت **بیت** این دعوی ز نگاه لیل اسین آبر کما کاد  
جیر بل الحیده عمدا بسجلب جمع نعه و بسجلب ناد بی کر مه خند علفنا کل بود جید  
جلباب هبش رعیند و بهدی لنا الاصر اط مستقیم فان المعوج لاهنا به له و یبشنا علی سطح اللین  
و بحریننا علی طلب اللذات الباقیه و بدفع عنا ملا بل الاضمام فی مروده المقفبات القابیه  
وصلی الله علی نبيه رسول الرحمة و اولاده خیر الامه چون فسخ سومنان علی حزب العهد بر ذمت  
سلطان معظم علاه الذین نپسیر بن برفته بود خواست که شهر بر معجزان دولت محمدی داعیه الصلوة  
والله ما هبت الریاح علی عراص القلوان آن احدی که درین سلك پیوندی دهد بکی انضلا افلا ک  
صورت الحاح زهود که بر طرک کتاب یعنی از مقولات اسناد فاضل ابونصر العینی کسواء الله **بیت**  
که خامه معادی شمشیر طوطی شکر خای هند و سنان بلاغت است و خاطر بخار ش خضر جیوانی  
چشمه منبع سلامت این فصل در اسلوب بلاغت و ایجاب و اوصاف سز تلانه می باید پرداخت  
با آنکه قطعه پلاس حسنین طران اطلس قبش هیچ نبرد ندوزد و صدف بارها و جزای هر جن را در  
مضاهات با فوٹ حرا و ولولوغرا خاصه پیش جوهر بان ما هر هیچ سلم حسن بنیاد و دصد صد شوی  
این چند سطر بجز هر بیوست از نظر و بیعت حساد مامون و قبول اهل فضل معزین با دافتا **بیت**  
و حد العزیز **دگر فسخ سومناب** السلطان علاه الذین سلطان در صلحی سره المملکه  
و ضرب فوق الزمین فیه النفیة و انام با مئذرا منه عبون الانام تسکین بنفوع عدله دایم  
الایام بتضرع و حجة الاسلام لاسسلام الکفره و فمع الاضنام فوجه فی ذی الحجة حجة نمان  
و تسعین و ستمائة نلوه الشفق الملك معز الذین مع نصر من خان الذی کان عباد اعناده و فابند  
اخباره بل بیده الباطشه و سفینه المسلول و عبینه التاظره و عونیه الماملو الی کتبات اشهر  
بلاد هند عدده او و در هاجردا الطفها هو لواء و اعذبها ماء و احسنها رباحا و ان بنها بفاعا  
رعینم فی العز و الیه اذ لاسکنکار امن الطران و البلاد و سار بخت دینها رهاه اربعه عشر  
الفخجل عشرینا الف رجل یتمون و عرف لغفهم اوله و ما وطی اجمعهم شتم الشواخ علی وجه  
الارض و ذک فلما صرح محض الوصول عن رعوف المسیر و صاروا قانین بالفضد الی المصیر  
سار فو کاهین همزم نلق القتیغ نلق الظلام و غسل ایدی التیم عن اطراف الاعین برود المنا



فصار كيانا بمشابهة خضر وضعوف العسكر له مناطق والسن الادبار لاهلها من اطراف  
بانامين وعين الدم موظفة فموا فصدقا من الالام بالحرب فانينه لانينه مدافعة الكفرة  
وتخاذل العندلة من سنة الغفلة وهم اخبر من ضيق لاهندي الى حجرها وادهر من اتم  
ضاع الطقل حجرها فخذ او لياها الذين صدوا صدمه ومضت منها الافلاك الدائران و  
شهد باصابتها الرياح السابرات فاخذوا الصود بضراب الهند واء نبات عينها وشمالا  
رثق السهام الطابرات ابا الاواد باءا وقلوا افئله شيعاء وشو طان سعواء بحيث  
يخت الارض بحيث استلهم وسبع الجباد الضم في لمح دماهم فاعتنوا من الدنا والفق  
ونكسرت دنانها كفتا معيار القياس من جئات الآتي كالذراقي ريفاء وروفا وثنا بالحقا  
ماء وروفا ما نلا شفي في نلا لوهانوا الا بصار عند الاحساس من مشاغل الاماس ما  
لذع البرق عند الناس ومن فطاع اليوا في كفتاه الجباب وحبان الرمان صفاء و  
لطان من الزبرجد كخطوط الملاح طراف وعضاف واطراف الاس المحترق في حضرة وعضا  
ما برقع به نطاف الوهم وترت من اندية الخيال ومن ممتنان القوب ومقرقات البرق غريب  
الرشى ولطائف التسبيح ونقاس الدباج ما تخيل رباح الربيع عند عت المطر وغير وجه  
الاراهير اذ جلا ما نداه السمر ومن التسبايا صبا با سواد حسان كالقبة البرية بالقدرة  
الصنوبرية مظلوية القدم من تشبهه غصنا مظلوية الرتق من تشبهه ضراب الحجر  
كاشان العين في عين الانسان سوادها كسر الشباب رونا وليل الوصال ذوقا وسويد  
القلب شوقا ما راب على عشرين الف تغز انسان عند المناظرات ومن كطباء الوحش شتر  
ومن اسارى الصبيان والعلمان ما بنا لخصاص الحساب في الحسان واخذوا ثلثة عشر قبلة  
مهيب المنظر عظيم المسكلة كاشخاص الفصور والغوام اساطينها بحيث تزجرت الارض من  
طينها واساطينها بل سحاب ثقال وخرابها كالجمرة في الخيزر والعبون تدور في احد انها  
كصفار الكواكب في التذوق والحاصل من التفران خربوا ودمروا وضوا واسواد يادم و  
امارهم وبلادهم واولادهم كان نضم قول المنبي على حسب حالهم منقبي للشي ما تكووا  
القتل ما ولدوا والهم ما جمعوا والتار ما ذرعوا نكم من كفاش المحوس المحوس الخارية الهمة

لهم بالادلال والهدى من حملها صم اكبر يدعي سومنان نحت من حجر المس كالسججل فامانها  
سبع ذراع يدع الهبة عريب الصنعة على صوت كادان يجر ذهبة نرشك ان نكلم  
لوراها الحد لعشق عليها بل بعدر الكفار في التقرب اليها على راسه اكبل لم يدرك النظر  
جمرة الذهب حرم الذهب من كثرة النضيب لكل جوه من شريفه ودره ثمنه ويا فون بدع على  
اكتانه من فواندا الدر مماثل ابي من فلان الدر جز او هو الى الخبز مائل فاغاروا والجواهر راغوا  
معا على نفع الصم فالحمة للتم بالبعاده وخامدة للفتح والزبادة وطفقا بطا بالكمرة في  
الطلع والفلق ونوديع الرتق والنمو لقدمه لون الون من الذهب فرة وفي فهم و  
كذبوا امانهم وقلوا عبودهم المزور وسجودهم وملكهم غير فندد بمجورهم كاللون الزوا  
ند نغرو فزوا اجراء المضخنة بالتند والعن يشغرو وحلوا اذا في نغروها في باب المسجد  
الجامع نذكار لهذا الفخ اللا مع الاذلال للشركين واعزاز لهذا الدين وانصارا  
للمسلمين والمجربة رب العالمين اذا يدع بن سيد المرسلين محمدا افضل الهادين والاله المهديين  
اليوم الذين بل ابدال الذين بارب امين واعفر لنا وامن واففنا في التامين والسلام بعد ان  
مدني اذ انقلاخ نجانها ان كفرة سكي يشم ذلك وكفايت لطانة وملاست بافتد بكل اجاز  
محاربه يهود ساخن نفوسه عيوب واشكال يمثال من تحارب وتماما ثيل ازان انك يمشد ورك  
ودر شرايط اسنادات بهاى منبى وخرط فند بلها معلق وحسن بخا وبق منسوق بارها وصد  
اسبب وخطر آورده وحذافن نقاش حردست بدت صنف روان از نرب كرا زار كدشته  
وبانلام مختلف برهاوش ان خرب دن مشهور باث وكداب سطور دلر بازا وشم قلبه برها وجر  
ككاشنه نترك راجهت مزار فطبا لا ولبا ومن هو بين الالها كالخليل بين الانبياء الشيخ المرشد  
ابو اسحق الزهري من شهر بار فله من الله سره وهم در ان زديكي اذ كرامت مرشد في عالى بر سر غلبه بر  
منتم بران اشتند انرا ظرفا من بركا وكودندوا بن هكام شرف بن بارت واسمها دار همت امارت  
كسوت نظم پوشيد **بفت** اي خناك روشتا في هشتم دوران بافته خضر جان از مشرب قوا  
بافته در وصف ابدال اذ استلاد لاشهور بر سر بازار صدها ن داده جان بافته بر دوران  
چون من بان فواندو وبعدها صبح راد كره بازي چاك دامان بافته آنا با نغز نديل والا



قبه اٹ خوبن را چون لکلی شد بل سوزان یافته چونکه صورتان جان کلبه هشت جتنا در کت  
فتح باب از عروف شیخ مرشد هفت دندان یافته چون که صورتان فطرت نظر و فطنت مبرزند  
نقد بواسطه اذیت راسکله عرفان یافته در مقام تربیت از کیمیا همت دن کت مور بهین  
ملک سلیمان یافته ربه خاشاک سر جاریب قرآن شان نو زین سرخان زین حوران یافته خون  
انعامت که لامع و عذرا در صفت دایما از صوفیان الوث همان یافته هر که بوسیده است  
بکره آسانت راسنی در کنار آرزو مقصود دوران یافته در تجلی صفای مظهر حق زان سبب  
اچنه هر کس خواسته در حضرت آن یافته روضه اٹ شد قدس بر بزم و زار و در طواف می طای  
دید کار از من ا نشان یافته در شرف لبتک صدق و در صفای شهیدی نفس جوان بر رز عید  
زبان یافته مصطفی پیرت نوبی من بند حسان عجم می حسان کشم بیک فط احسان یافته  
و امروز که شهور سنه سبع و سبعین است سلطان آذربایجان حضرت اوست و هر یک چند ای اطراف  
کفار مند ناخن برد و درجه عز او غنایم بی منها حاصل کرده مراجعت می نماید و آن مباحثان بدین  
دو بیت از ابکار خاطری یعنی ابو فراس که ختم الشعر ملک طران کسوت منافذ است چون کله کوشه  
همت خود شعری فلک رسانید و کم بلد شناسمت و به ضعی و علی مابرها المغاز و کم ملک  
ز عننا الملك عنه و جبار بها و مهلبار نه است کار بند

درا و ابل شهور سنه سبعین از شهر اده بند علی حسب المعهود من خالف المهدا و معناه المشهور  
مدافع الجهدا مدافعت لشکر فالقرا بالشکری زان هنر چون لشکری که ملام را از ولایم  
ملازم را بمانند و غوغای الا ابن المامون از زبان شیران دعا ما و از شیرا و عنایند از و سا اهان  
کوسر جام را نایب کویان اسبقبال کت و هتکام مفاخرت با اثران **بیت** نخوام جز بر زنگه دار  
کس در و نبع و باز مرا باریس بر وزن زخمه کوسر بشه در حکومت خنال و ملحه نزال مراد انداز  
سرحد معنی **شعر** و اقالله هو بالسوق کمالهت فزاده بعد اوستاب فر نفل منقل باشد بعدون  
المهرب ریحا و الهدون بر حوا و لا بفالون الا خیرا و لا یخاضون من المعارک الا خیرا و ابو جهوت  
المناباطر او دهر ان یختم مکر اقبال در حرکت آمد کما خیرک سطح البحار من عصف  
درین سفر نویسی براف و مقدار چهل تن از شاهزادگان مصاحب عنان فلک سرعت در رکاب طلب

الأم بوجز

آرام بودند چون چند روز در او انفعال بقی که سرحد مملکت اوست بگذشت ناگاه عمر فراموشان عسکری  
**مصراع** چون لبر و کمان بیکدیگر بپوشند هانجا منقابل لشکر گاه ز دند و سفرا اول  
چپان بر عادت ایشان در کمپانه آمد و شد کردند عادت فرجه ایشار و نماز بر فرج  
ذرات کپات و ضرب مشرقیات یعنی بنوع کند ناپس کار خوان سلب و طعن فطانت  
کات آگه تم عرفن الرمن نبات قبل المعاصم افناد صیاحی که اطناب شفته ظلام فرد را کت  
و این خمه بملکون بکاج زدن خورد زینت یافت از طرفین کور کای رعدا و آبی فرو کوفتند  
و نشویب ترکه و تعبیه لشکر کرده و مفاخر ابطال و مقادیم رجال بر یاد پاهان **شعر** نکاتما  
نجبت فبا ما مختم سقارت تا اجل و کاتما ولد و اعلی صه و وانها در جولان آمدند  
ز اکم فنا غواشی و راح راما ند و نصارم حسام غواشی و راح راند بر سفارت اجل دادها کت  
و شمشیر مهارت عمل را زبان نهاده **شعر** صریحی الی صریحی کات جلودم طلبت بها  
الشیان و اقلام کاهی از آن تو نیزه وار فطاول کردند از بن طرف سپر کرد از نخل و ساعیه  
ایشان چون کوز بر دست و ایشان چون درع فروئی کردند **شعر** فابوا بالوقاح مکررات  
و اینا بالشیوف فدا نخلنا باخر نبد و غالب آمد و شهر اکان که بر سر لشکر فانی بودند عاب  
آمدند مغلوب و هاروب روی بر اه فادند فید و غنیمت یافته عنان فتح نرا که بافران انور  
مفترنی بینداشت بر سمت ارد و مسبت کرد انید چنین گویند که او بنفس خود در چهل و یک  
معرکه حاضر شده و مصاف داده چه بالشکر فآن که این کت خائمه الفئال انقا انقاد  
و چه باد بکر معاندان و در کت ماتت حروب دست فخر و فلاح مغالین و مهم نصرت او را بوده  
و از اروع یاد شاه کتیستان چیکر خان یاد شاه پیر و چند کت نرا روی نشان نداده اند **شعر**  
ولم یستفرق امع غزقه و لم یرض الا فایم الشیف صاحبها چون بهیمون  
ازین مفرس زنگار خورد دود اندود نه سفیاف درین صفت صاف مراری نوشید و نکریم  
المناب سلیم العوافی بوده و کردش آقام خود کلام عطیت داده که باز نبوده و در افتای  
سراجعت مرغی که طلعه کتب آجال بود روی خود و در بورنی چول انقانی نزول افتاد



ضعف نوتن آورد پس اصرار بر خوردن آن تا تکلیف او را نگاه داشت و بدو مکی مشرف گشت  
دست نهاد بر کوس رحلت فرود آمد و زمان کوچ اینک نیک نیک آمد چون در کوچ ردیف  
معه و دست در پنجهال شعری در دین کوچ در خاطر آمد **بیت** امر من اگر چنانکه کند آن نکار  
کوچ بپشت کند منزل جامم فرار کوچ چون طبل ناله گنایم بصیوم زیرا که کرد او  
زدلم هجده بار کوچ در کوچ بخینا از آنند بر بار دارد چون شتر دل من بر بار کوچ هم  
زاد بکظن ز رخس بر توان گرفت که محظله امان دهد نه بار کوچ او بر نشد بدوله  
ادمان بخواست او رفت ازین مژه سبل بار کوچ گنایم منه نودایم بگفتا که الوداع  
گنایم بدار مرگ گفت البدار کوچ هنگام کوچهای ضروری چه ازیر است در خون من  
بکوش مکن اختیار کوچ ای ناله همدی کن وی داشت هر می ای در دل تو فغانی صلیط  
کوچ امید بر همی شرف از وصل داشت کوچ لیک دلیقی نهاد بدول امیدوار کوچ از جمله  
شاهزادگان که مصلح اند و نوا است و ارشد و اعقل است و محمل امور شتر نود و نصرتی  
احداث خطار از باون کرده و ماد وید و مدت سلطنت او را در کف اراده و اسباب درین  
ندارد پس اندیشه کرد که در این منزل حالت ناگزیر حاصل شود تا افاقت مرگم از این  
لشکر از تنگی علوفات زحمت رسد پس را گفت با شلا مشی یعنی راهبری کرده لشکر را بریز  
که آب و علف بهیتر باشد فرود آورد این بگفت و سلطان جانش از منزل کالبد بخوبی کرد  
از مضیق کلبه غنا بفسح فضا بقا خواست **شعر** من لای شایه الاجماع شیم امسی  
بشایه الاموات فی دم انکو بجهان کوه نایابی بود و ز صیبت او عدو چه سبیلی  
بود کوفی که نبود خود نباشد بجهان بیدار شو ایدل که مگر خرابی بود نواز بود  
تا نابونی ساختند و از انصاف چرخ در ساد مغزین کوه و روزگار بدین بیت اسد کلال میخورد  
**بیت** کرم ز غزانت کنی از در نابووت نابووت نه در خاک نهان خواهد شد بعد ناله  
بر این مفعول غز بوی غلت رسانند نوا خود باشاهزادگان بر سر نابووت ایشان دریا ایشان  
این بیتک مویر معولانه و نصیحت مقتدایان نه آقا نهادند و انداها را نکو اتانی

بود اگر چندین گاه با ساء او پیام می نمودیم او براه خود روان شد **مصرع** الی موضع لا  
نرجیبه ابا با و اگر تا غایت با ساء چنگ ز خان زار عایت می کردیم آن با ساء بجای خود  
**ع** وان طریق العفل لاشک واحد در نظر ما لایق باشد شربت خانیست و فایم مفا  
فید و از جمله چهل پیر خرمینا آمد که پسر بزرگتر است و در پنجهال غایت شاد و اندیشه عین  
ایشان نطق اللفظ و لکله گفتند رای خورشید بر نونوا با صابت نواناست **شعر** صد  
فانی الحق غیر الحفا بوق **بیت** ز پیشی بد چون شلی کم بود چراز استی بگندی هم بود  
گفته اند ترا خیر بر مناصرت جبران بود که چون بدیش برانی بر افخ امبدان چهره برض  
زندگانی بر انداختن بونامور سر نیزه جفانای یعنی پسریم و بنی همان بر عادت مغول  
بجده مت فید و مبادرت نموده اس بر ندنا او بجا پیشی کرده هر کس تا که مصلحتی داند تقلید  
کار حکومت میان جبر و نوا و فقه مصادرت است و در بجه موافقی زیاده از التماس ترا  
حاصل بود **شعر** فجا و زنت الغری الموده بدیننا و اصیح ادنی ما بعد المناسب بالهرا  
و ملازم همان بدو و واضعه کرد که جای برانی بر نوا مفر تر دارند در موقف حسن و ادب و جوت  
زده امر از زبان او این سخن در را باغوسی عزیز و عبادتی بطبع نزدیک بجز عرض رسانند  
فید و در این باب از امر او مفر تان خود اسفند اح وانی کرد ایشان گنند هر چند نوا دکان  
بجشنای بسیارند و چندی بر نوا از راه سن درجه تقدم تقدم دارند تا ما اسفغان کار  
حکومت و اقبال بر او رساست بر شاد و شها مت متوسط است و بشرت ذات و کمال اسعد  
و جوهر نفس منعلق و این معنی در غرة نایاب و سخته نایاب نوا پیدا است و صغر و کبر و تقدم  
و تاخر و مانی را در آن بونه یکی استنی دارد چه هر چند با نونوا بداران کان زاید و کوه شایهوار  
اندر باخیزد و نبات سرش بران خاک روید و انشای از او حاصل آید و این چهار گانه  
در وجود متاخرند اما شرف لعل بر سنگ مرمر و نبر مر و اید از آب شور و لطف و طراوت  
کل سوری در ازاء خاک شیره و نور و صفوت آتش یا کدورت و کوروت آهن بر کوه سلیم  
حسن شنبه نکر در باقی ناخبر صیر فید و چه در با بد فید و گفت همین است هر که اسعد  
ضایع بنفید و هنر پوشیده نماید کوه فیمت خود خود کند و مشک از فرامعرت شرط نیست



و نیز چهره علی الملک الفاء این مفرج کرده اگر آنرا با سعا ف مفا بل ندریم و بر خه با و نفع  
بر چهره ملش او خرواند ازیم جوانش و دل شکسته کرد و یک حکم فرود نافر الجایش  
کرده است و آورد و جای بران بروی مفرز بود نوانه در مجال مجازات ابن خویا هر  
چند چهره غایب بود و روز کار هایت عایب این معونت واجب بد **مصرع** نکو و رامکر از  
به یاد اش باز بر سر سخن آمدیم هر یاد شاه زاده چند مفرز اندین کردند نامصاهت  
دیده تختگاه بند و روان کشند و هم در آن نزدیک چهره خیره افه آهام خیره شنیده بودند تا  
خبر در حرکت آمد بچگونگی برسد نواب را طر او عادت و التا فایه مفرز غریب بنویست و  
و سومه نمودی بنادین رساند و در سر خردی که مفرز بران حلاوت رضاب غایبات  
داشت و نزهت اطراف طهره در وضات جنات بود **بیت** جلو کران جمله کلها  
شمال کل شکن از شاخ کباهشان غزال فانه زن با سمن و کل نام ناخنه فریاد  
کمان صحکاه ناخنه کون کرده فلک دز آه **مثنوی** اهدا الحنا للوردی عر صانه  
بارها گامها و خرا گامها آراسته چون طایم ارم محلا و زالباسمین عراما و  
تشفقت فیض الشقی فخلته فی الارض کاشان ملان مداما بار کاهها و حر کاهها  
آراسته چون طایم ارم و حضور فردوس بر افراختند و طوبی بر نوب آراسته و ظایف  
مطیع دوزخ از کوسفتل و صد سراسب و دلبست سر فراخ شاخ بود و از مشربان و هزار  
خیات شراب که **شعر** از افق عنده الختم فاح بنفسما و اشرف مصباحا و نور  
عصفرا و عقل مولع بد بن خطاب فغم ارفع خبا شتم الزقان نشرها علی وجه  
الزقان فیز و مکتی و سرمه خود کالماء الجاری فی عدم الانقطاع چون فراختای شب  
با او کش چریک و روشنان از بیغ الغخان افتاب هر نیت یافت نوا که مفه  
بود مجلی و از و بکر اینان بر نواف با سبان نه نه و جامهای نده نه و صرها  
دهده نکشها اگر کند و هر یک هفت هفت زانوز دند و نوبتی همین  
و فطیفی نبات کرده بر خاندیت جبر محبت دادند و او را بر فرزان تخت قدم  
فرار و فیه و نام نهادند و از دوران کاسا شراب و انواع نپید و الهان کون

طوطی

طوطی دم و نوا دم طایوس نرمون نمود و در ماع زمین چون سرهستان  
شورید اجزا کشت چون مصالح ملکی النفات رفت نواعضه داشت  
که ماهه از نسل چنکین خانیم برخلاف با سا و این آقا و اثقی با یکدیگر بیضا  
مناوشت و موارات بیرون و ملک و لشکر خود را بدست استنبصال دادن  
چهره داد و مصلحت الوس و رعایت اروع است که به بندگی تا آن  
ایلی فرستیم و صلی عام را ملزم شویم **ع** فان النصر لان من الوفاق  
چهره فیه و کف از مقتضای رای نوا آقا اخزان ممکن نیست و اشارت او را  
منابع شعیب که گوید که نفرین به از آفرین پس با نامت شهرت کان  
نوا فد و نضاعد جسته و کنکاج و مشا و درت نموده ایلی طلو لسان سخن  
دسان بخندت فان دروان کردند و فحوا تشیب سخن و خلاصه مخلص بیخ  
بدین طری بود که برای فاتی و جمهور آفادی پوشیده نیست و چهره جای  
پوشیده کبست **بیت** هانا که نار سخن این سخن میان بزرگان  
نکرد دهن که چنکین خان بقوت خدای تعالی از افتاب بر آمدن تا  
افتاب فرو شدن سخن کرد ایند و خصمان جبار و معاندان فهار فوام و نیار  
نثار او که السیف و دیگر سلاطین الاقام و کرد نکشان آفای را عنوة  
و فها مطیع را بض حکم و مد لکل فابض عنف ساخت سبب آنکه در  
صید خروج سنه شمع و خمین و سبعمانه بدل راست و نیت درست پا  
ساهاتیکو نهاد و رسوم مذموم چون ظلم و سرقت و دروغ و نقان بر انداخت  
و اثار و اجاب را بزرگ مدافعت و سلوک راه مطاوعت مخرب کرد و  
پوسته تخم موافقت در دل فرزا نکان می کاشت و بضرب امثال محسوس  
و معقول نفس معاونت و معاضدت بر کویح خاطر هر یک می نکاشت  
یکی از آنجمله آنکه روزی در محضر پیران بزرگ **بیت** اولک  
از بیع الملک کانوا طبایع فی استراج و از دواج و هم جوچی



جفایای معتق **بیت** او کانای و نولود و الهاج نیری از کیش بیرون  
آورد و بشکست دریم بار مشتی فرمود و خورد کرد علی هذا پکان بکان  
اضافت مبرمود تا فوی هیکلان زور از مای لیر پنجه آهن فرسکا  
از شکستن آن بجز دست برداشتنده **شعر** پای افداح اذا جمعن تکرا  
و اذا فترتن نکسرتن انزدا پس گفت مثل شمار است این نبرهاست  
کخده الفده بالفة نادرا ظهار مظاهر مستبد باشد و بوسایل اتحاد  
معنصه خصمان را مکتظف بناشد و اگر تصرف و انفراد جوید و او را بدو  
و اندا بره مطابقت بیرون بویند مرکز دولت شما زود منافع شود  
و ثمانت مغلوب و مکسور کردند **بیت** رسته چون بیکنا بود  
انز و زالی بکسد چون دو ناسد عاجز آید از کسین پور  
زال و فواهد مساهمت و مشارکت در مال و ملک  
میان اولاد افلا در کور او انا تا و اخوان و اخفادت و اعوام  
و احوال در تضاعیف اعوام و احوال ناعدتی مطرو کرد انبند که  
هر یک از ایشان دور و نزدیک بنصبیه و حصه مصون از مداخلت  
و حلت دیگری و مامون از وحشت مناوشت عبری مخصوص شدند  
و دلیل برین آنکه او کنای فآن در فوری نای دو تم شهور سته ثمان و عشرین  
و ستمائز عهد با ساد و نفع و صابای بید کرده همچون طول و عرض ممالک که ابل شدند  
بر خاتم انساب بیکر خان بنیر و پنهان شمش فرمود و بورد و معناد ایشان علی حد

معتبر

معتبر کرد و این ذات و شغفت نه بر سپهر اصف و صیت اولی الامام است و پس بیکد امرا و لشکریان  
علی حسب الامر است تقر بان اندک فی ناخول و خدم بیرونی هر کس را بنسبت از دولت خویش خطی  
معتد بود و راهی معتق کرد و اینست چنانکه در نقل از قات و در بعضی منصفه بار و چنگیز خان با نوحی امرا  
و اینها فان از لشکر و در مساند انفا فاوران و ناز و نزع برین نکان و حبس و زندگان از طوافین طیفه  
هوا و سبلخان ساحه عربی چند می نگردند و از اومان و کشت و کثرت بناشت با و شاه و ملازمت  
کوفه و کرسنه مانند تا گاه یکی از شیعیان صعوق که معنول از انجیر خوانند صید کرد و در مویقت  
عبود و بچونک زده عرصه داشت گفت پای مجلس نزد سبلمان بر خوان عیب است و لیکن هفت  
از موزی چنگیز خان بدان بقول کرده انرا بیل مقابل فرمود و جانور و او را از نغان کرد و با و ریچا  
کفشک را چون میجو دان کباب کردند و بخدمت پادشاه عطا هفت او در فرمان رسانید تا جمعی  
را که در کعبه کباب بجا بکشد بودند شمار رفت هفتاد تن بر آمد با نزهت نا ایزایان کفشک ضعیف  
پشایه جزا لا یفرقی بر خاضران صمت کردند و امر و زهر بدین اسوع و هم بدین طغول بر خطر بید رسان  
سازگ با شد معصوم از ان نینبندی بعد از او رخ را بر تحافظت مخلوط نین و ستان و در عایت ابلان و  
لکری با وجود چنین منقذ مان جی و نیندیم تضاعیف مر جی کنون که عرصه ممالک چنگیز خان از بدین ناسخ  
و از او رخ مهور او در اسرار جهان ز باهت داده هر اید باشند که غشت خضر کعبه و کوه و بود و لشکر  
با استقلال از کله جراد و حکام او امر با سنا چنگیز خان که ناهجهان بود از هیچ جهاند را مر ام جها سنا  
بدان بر طیفه و سبب باشد و فایب نگرداند و از نوا و نوح مشغول خوانند بنا سده بزل جهود نکند و  
نفرین فاعده و راه و راست و از اسباب لغت نمایند تا بدان چید رسد که بر خلاق بسون و عاده نینج سکا  
و زهد بکشد و در هر بار سوسی بکشد با ضیا ناسوده گذارند کاهی بالکثر فاقی اولاد مید و در مقام  
طلعن و موازات نفس با شدند و از طریق نوحی که شهر با نولیسر با فاست و ن سوسنصر عیش از نوسرا و  
زندگانی کنند بر ایشان با هاد کوه خا پنهان مطاردت غارت کبرند و نقای و نقای در ممالک با نوا نوسرا  
ناسا از کاری بکند کور و پیغام من باشم با نوا زان کفتم با نوا فرسندند بهشت این دلایل زوال  
و امارات انرا از دولت فواید بود و انان جهت خاندان ندم سلاطین ناهجست با چندان مکش و شو  
در اندک صفت بر دست لشکر نثار منافع کل کشت چمان خویش و پیوند طبع بودند و از نوسرا

معتبر



دو دی جیستند بدستبرد کرد و برادران از برادران در شاد بودند و دست بر دروگان با اولیاء  
 نعم دست بر آوردند و پای مالان سرفرازی طلبیدند **لاله** ما آردن نیز لاله لاجرم رسید  
 برایشان آنچه رسید و بدندان عجبیست تا بیج آنچه کسی ندید باری مالیت کردیم که بعد از این کرد  
 معاندت نکردیم و معنویات با ما ناسا ناسا بر زلف ما مضبوط و مثال تذکر و نرسند خاطر زایم و از شرم  
 و مشتم بغلی العیوب حقیقتا و معانی خود فضاها هم ما من عشرتیم لهم الیوم و لکل یوم سنه  
 و اما ما با امانتیم برادرانکه هر کس از این طریقی که آمد نهد و بخورد و بفرستد و بیضا حکم او ستاد  
 اکتفا با فضا معاندت و دیگری و در انقضای نسا نسا و از جوایز سراسر و امانت و امانت و مطایع و  
 و تابع باشند و بطور و در اقل از اطراف و در بدایت خود سؤاصل دارند و از اجابت هر از هر که بیضا عد  
 با صفا می شود و کنند لشکر قاپی و کوفت طوع با مفران و با دیگران افسه شری و منتهی چون پیش میزند  
 و چند نوبت بر بر ایشان متا کرای دها دهند و شان و سندن و در هر شون و در خفا و صابن اجرت بر  
 ساجین و اسخالیس و بار معزیه میور و دم و فزین مصرف کردنند و فغای و فغای با باغیان خوا  
 ایل و نیکو بود و مکا و حاکم با بدین اندیشه خوب و پیش نهاد و نیکو و در این دست سلسله احوال  
 کنند نکر و در روز و روزی چنگیز خان شرسا و بنا شیم که آن اقا آمدن و از این خوب با سا بیضا  
 پسندید و سیر نماید بدین شوم نغالی بلع و هکذا بلجیان قان و غاغان خان و فغای و فغای و دیگر  
 شهر و در آن اطراف با بلجیان ما به بدین سمت روانه فرمایند تا ما با این از اینها مصلحت را بلجی که نامزد  
 ملایف شده و نکر می زامعین کرده پیش ایشان فرستیم و درین اتفاق مظاهر نشان هر کس و برین زمانه  
 مؤمن نامیم و اگر کسی از این طرف پیش نهادی کرده و در شیوع موافقت می نماید که نوا ام لشکر کشید  
 بر بلع قان اقا و از ایشانم چون بجزمت قان رسید و بر مخوف رساله و حقوای تو که و مؤمن از نادرای  
 نواز افرین فرموده بدان مهان و نغاسفان شد بلجی است بسوز نماید که در و این شرطه بر بلع نغالی  
 مبالغت و افعال نغاد و او و در جواب توانوشند چیکر خان که مانند این خود بر داشته اند  
 الهی بود و کوفی فضا با شیخ او گشته سخی رکشد حق از هر کس که بر نوا ناکند سر کچی کردن و دشمن  
 برین کاهلی بیست چینی بمبغله شیخ مسئول نیز در ده کاه مظاهرا ایم تا اینکو مظالم کرده خطای کف  
 باول چون زایت جملگی از لغت و است و سب و در نکان لغت پس از چهار کاره زاهر کچی شغلی

زاور

و از این استیصال و ملا به حال منصوب فرمود و چون که معتمد بود و بجهت الله فرستاد بجهت زالجور  
 لان بزد و الصبدا حراد کار صدد و طرد و تقبیل شکاکاه و معرفت اوصاف از چون با ز دست کردیست  
 و او کجا و چون بعقل و زای بکان جهان و قز زان افغان علی الاطلاق و از این است لاله قالی سما و  
 المندی شعب و المجدد صابره و آنچه استعاره علامه کالبه و المصباح هند و نقله خود و الامان سقار  
 بنسبتین مؤدبانک و ولایت عهد خدایت مشین شد و مهند بخیر چون بن و بخیر بک و دشمن ایشان بنو  
 بهما بلجی و از این زاید الما کوفی و طره و بلون نغاد صفت دانش معترف است و چنانای نغاک  
 مهابت نامهند با ساسا و تنفید احکام بوجهی فلهید کرد که گفته کنند و عهد اسلامه مصلحت فضا  
 بدو علی المخطوطه و قان در شان و بلاغ آمد لاشک و شود و مفاصل اتصال و مانع و خدی احوال در بیضا  
 سلاکت فقیسل از نده با ساسا نامرستور است از زبان خفای نامور شده و مار سپید پس از این شکونان  
 شجر و بنشین اصل است در این عهد مجدید فاعده ما شغاف و اسباب و شوم جهان بنای کرد و از این وجه  
 زمین و اسباب و پای پادشاه جهان کشای چیکر خان حومه من القهار شد و بدین حسن نزد که مهابت مخالف  
 بعد از دو فرزند مطوی خواهد گفت و صفای شیخ و در بنام انجام و نیک کوفت شاهزادگان و ارکان دولت  
 حضرت قان شوم با مشالها و امشالا لاهوا لها مشورتی این زای زاد استگنا نسبت بیضا موافق و صد بر  
 و بلجیان قان با بلجیان پادشاهزادگان لطراف ضمیمه جبر مید و پیوستند بدان بشاورت چشمتا  
 ساختند بدان و مشیر مسترین از شوابت مصفا داشت و با افعال حدیث و اقد غاغان خان بیضا الله  
 ظهور یافتند و پس بلجیان قان با بلجیان جبر مید و مشورته بکنگاه سادین پناه سلطان عالم با و شای  
 اسلام الحاکم و سلطان هشاک لال نغالی لمرحج بکاب و لا با اعطاء بمرحج لالک مسامند  
 لشاک و مضامینه لالغلاک کشند و نغالی افعال در موضع خود معلوم مظالم ان کرد و با بلجیان شایسته  
 فاطمه غفلا زای بهمان حدیثی مفر است  
 و زمره جهلان را فخره حق معود کرد و زکا و مکار و زایم زایم جنای همگان مرتب داده و زمانه چنان  
 جوی صاحب و فخره کنانند اند سؤم ملوک الامم و تصاحب لشون و نیک لاجب طلب دولت  
 حرفی است در دست هر دو زبانی هر شب کاهی بومای خیری و بیور العذب و بیور مال العیون  
 بیور مال العیون و سلطنت مرعیت سبک سیر هر یک از کن بند طریقی هر شایخی فزاره نغالی



و از نماز العقیقه و طواریه و غیره...  
از این خاک بی باکی زینجه بر کون عرفی سقی عقد خود بر سق لب کند که با زبانش یک سرکشت  
اجال کما از المذبحان من عقد یقین بوخت امید بهی از هر دو یک سخن چه رویت مشاطا کمان مشیت  
سواد سبل زلفی زانینت چنبد عناق سد سجد به نلموی دادند که بدست توایت و  
کشا کشت مشیت چون خال منقولان و حال مجبوران چریشان نکشت اخری را موی زانرا سقی  
در مکان انوش که کشیده که مانند زمان افتخار آن جوان نگویند میان و هفت نفس خضر ثاسان  
نواغ و نواغ کدام که از انفا افتاد که این کو زینت پیسری پای ایشان از انرفا بنات انفس زاده  
از زبان ایشان خوانند و کما فی اجتماع کالثرینا فبیتنا الزمان بنات انفس از شاهان کپی یکی در  
طرف لطف و عنف ده روزه پیخوبیت زندگانی ز که کردش این هفت و فلای پیغامی بنا چنان در  
ناتش او را میبندد و معشوق او را نکرده هر خاک که زبانی هر نادانینت زلفین بوخت و نادان  
جانانینت هر خشت که بر کنده ابو اینست انکت و زبری سر سلطانینت هر چندان بخیر  
از شیبب بی شیبب زلال حلقه زاه بر چشمه حلقه زده بنیان بر کله الاطال حال چپ  
و مقصود از این ندیده کسب اما نصیحه عن طوبیله علی العمله و الفصل انت که بوخت با نام و شایان  
در نواهی جو مد سراجی عارضه بذات پادشاه اسلام اسکند و در نکار از هر دو جهانند از اعظم  
سلطان نمازان راه بافت چه راه بافت که بافت زاه که کوی نه انواع معلولت ناصح و  
نه مواد از این رایج میشد تا بوخت آنکه در باغ افاد و بیج بنمود و شده سراجی چون حشر با وی  
شده کشت و بهفت زایت همچون توجیه اطلاق و انصمیم عارضه علی الامتداد استندار و میگرد  
ز او زکات از این چنین استنداد که حکم کن زود و الهای شاد علی صداد و شیتان این سفر کا و یک  
رسید که مؤن مناسب با مسالک عنان چون در نکار و فنا میگرد از زینت سمند کردن خرام  
ملک روی نمود اخراجی نقد بر که مر ایک عالم با نظر و مرکبات زلول حکم حکم و مرهاض دین  
نشین او سنجیده از پیش کرده نکتبند مع هد لکال مؤن و وطایف و بخت همت نای  
و بخلد نفس ناپسند با فنه هنوز کثیر الثواب استقامه و رجوعا مؤن با بر این اعجاب کوچ  
و لده عشا ای تم اعشاب تمامت خزان و مسا کو و عشا بر و کتاب و مغایب با هستی

از عیب و دو حوکت میگردند و شهاب کل حرکت سکون و غایب کل کائنات لایکون هر چه چون  
انده مستمانان مشولی کشت و مؤن سا فظ میشد لسا فظ الاوزان من الانحار و اما را  
صنعت از لاج بطور میبویست نظاره بالاشفار من عیب الاختار بود مبین دانست که کار  
و بکراست و دامن مشیت در جنبه فضا صخر سخت بنوع توکل قطع علا بود خلابو کرد و پس خواست  
که بنیم اساس عدلی که میبند فرموده و ارشاد طریقه نقیب است اسلام که مدنت سلطنت و خود را مصرع  
ان ساختن بود و ایند کما را بفضیله و مذکری و لاج طایفه و هدایت و صیغه از این زمانه نامت خوا این  
زاملکان و ملکت و اوان سلطنت و عمار حضرت با اذکان دولت اعظم نوین فتنه شاه و امراء عظام  
و جویان و پادشاهان و سنیای و سلطان و ملای و در معان و العو و کو و نمود و نار مشا و مشیت  
همانند از این صاحبان اعظم خواجه رشید الدین و خواجه سعید الدین قدردین الاذکار و بل طریق  
فی ال اجناب فی الاستداف و دیگر معرزان و شهرت با فنکان مدنت خانیست چنانکه از کور  
چپان امر با غولاد و چنولو نغای و بود الفی و فتنغ فنا و شبان فتنغ زاو و بی و طاسم نکور و  
و سور عیش و از ان صاحبان المرطولاد و و جانی و قیحا عشا و دشای و سنبوی و ایشا و کور  
نوشا و از نو چپان امر با بوای و از بود چنان امیر با ذوق و از ادویچیان امر با شاعر و کرا  
و نقیض و نولاد و فبا و بود الفی و لعیق و انفقول و بوسف و پیدکا و بیاء الدین پهلوان ملک و از نه چپان  
امر با سپر و سون و ابو دوان و فتنغ و ملک ناصر الدین و از سوسو چپان امر با شیخ و سلمان و از  
ابدال چپان امر با فدا شاه و آمو و علی و بوکا بهور و بود الفی و بیسکا بهل و بنیکو و نولاد و اجوت و شیدا  
و از ابو اعلامان امر با بوردون و استیمود و با فتنغ و اروق و از اخطایچیان و خراجچیان امر  
بیکه نمود و خضر خواجه نجیب الدین و از خولجان امین الدین خواجه کافر و خولیه افخا و الدین و  
خواجه ناصر و دیگر که کسان در روز دها خورد و بزرگ احضار کرده فرمود و ما از حق است  
و در یک جنبه است بین که از این مرحله تا منزل باقی و صاحب حور مین نقل خواهم کرد و از این زمان  
مرح خواجه و ملک عیاشا و نبوت و الموع شریفه لکل فاد و دلا بطلع علیه الا احد بعد واحد  
و کان فدا و ان الیوم رهن و بعد غد ما لانقلابنا هر کس هست و مقصود اینست که چند روزی  
که مغایبند ملک بخاری در دست و کت مانده اند و حواله شیت و صاحبان عالمها با فرموده



نصفت نصفت و عدل داشته باشد که نظام عالم چنان بود تا به غایت نیست و در حال موجود  
راه ندیم و ماده ظلم منعده بان که دفع آن شرعا و عقلا لازم است بجهت هر سید مع و نوع کردنیم  
و مقویت وین سید المرسلین و خاتم النبیین علیه الصلوٰة و السلام که هر چه که از سن و سن  
برورد و مورد تحریف شده باشد و معدوم محضی وین مار و زایر و قویق با درو در مثال او امر و اجتناب  
انواعی نوع حیوانی و بعضی را یا فتر بعد از تاویب و تکذیب و تحریف و تضایب و در تضایب  
طریق حیوانی بر پیشان شیخ کشاده دیده و اویم لیس که است تا قله و احوال طبقات خلق کرده از لها  
لیسه کشاده و اویم نادرین جهان شجره جنبه جهان کاهی باب تکاهی و در آن جهان انظمام بشری  
و توفیق اطفا کل جنین با ذن و تحفاد و حسابا پدید آمدن میان این ندیش انداد و نه هفت اصناف  
امر را که در اوج جنبل و علانند و بعضی در اوج کرده و در ذرات ان نسیج این پیشه ناستار و غلظت بکل  
تلی شاکلیه از تاب عرمان و تب سید از جناب من که در وضع جبهی است و در سانه طوفی که هم خوش  
شاب دخت فامش فرزندش از کوفت و در آن اندک مدته زمان سلطنت ما که هشت سال چند ما  
بود هر چند کوفی چون طفل که هشت ماهه زاید می بگذرد جهان ندیم بقوه مند است و مینا  
هست محمدی سبها نمودیم تا بعضی از این معانی که تقدیم یافت از استیصال عذاه و مفران درین بود  
وضع فزاین عدل و سباست و وضع افهین ظلم و بدمش بر حسب ادا و دست داد و بر لقیها نوشته  
از دور و نزدیک در سنا و احکام ان بر نظر که در سید فرطه استماع شنید و امثال ان مثال بود  
و در اقطاسا از یک کشت چون درج در دل جا بیکر باشند و در اشد عزیز و عزیز و فککان و مایه عزیز  
و عزیز ایندگان با یک و برخی چون خواسیم که در تشیبا نوز من پیوندیم عمره ناکره در روزگار است  
نمود و بطور هفت نداد اجل لاند و لذه را از اول و اجل و کوفی حجابا از این من صدرات  
و این نیاک سر بر در در زایهای سینه با خود بردیم و وقت بر حمت پرو و در کار حاصل که ناستار  
تبه المیز من بجهت و ان کل امری مانوی از احوال مشو سبنا هم فی بعضی بنام اکون شمانا که بعد از  
خلایف دیگر چنانچه از ان نقلیات طریق مخالفت نسیم پدید آورد ز یاد شاه جهان خدی بند محمد  
لا اضل الله عمدا الا بنام من ولا یله و جعل عهد و عایش الا بنام مکینه بعون ضایفه که سه چهار سنا  
تا و لایق عهد سلطنت بودی مفر و داشته ام و بکوتان و مزار با شامس کو و کرده بر روی و جبا و من بر هر

دولت و در افزون بنشاید و منتفا و مدغان فرمان او باشد و لا نشاء و غنای غنای و ان غنای  
و از این و با سنا و من بخا و در تمام باشد و قواعد بر حکام را مطر و دمشق بداد و در عابا را پیر و ان آنچه  
مفر و معتبر کرده ام بر و اید و مناعت و تکالیف و نایب و که امر در ان ایا باشد هم نفع کو و ایند بود  
مزارم نشوید و در سم محدث تنهید و خزارت صدقات و نشو و نجات و او تا فیکه معتبر شده و عا و انی که دنیا  
کردم بوجیب شرو و راست نژاد و لیست نام ان کو شتند و او زارات که در تمام مالک مزه و او ایم ماد و هر شیخ  
از کشور ما که موصوع ساختند بنام انکسان نوز او نید و بحال مفرق و مضرب و نوابه توان و مضربان  
استماع مسدود کرد و ایند و در نوز و امضا آن سی نماید و اگر نماز را نوبت استانی رفیق و کرد که  
بدان زبیدی و لیب خود و ایند و در ان نقل الله بقی نبین کتبا و در ان باب فقه بر احوال شمرید  
و کتبا الیبر ایله بر خواند چنانچه در دنیا نصیبه ماه این شهر است وینس حاصل بنام نگویند پس  
در نجهان هیچ نماند بگو چون این نصیبه بر خود و در حد و فریب که پادشاه را در حد مثال از هر شب  
بود نماز و بگری ما از او زود یکشنبه با زودم فونت عاسته در سر مقهور شد و نغون روح طبعی و در بخاری  
عروف و اعضا بنفا و رسید و در بعضی و انشایم کرد و بلبل کلسان حیثا و ابلیس علوی و سنا  
پس ملک المذی بیوت ملک اتمام الملك ملک من لا یوت اگر بهرک باشد پادشاهی بی خود  
که در حق و در خدای صحت صحیح و در عشر و در عالم اصغر برخواست ندیده و نغیر و نوص و نوز و نوز  
صغر و یکبر کو شواره کنده کیوان کشت صد نگاه ملک شاه نوی مانده ز ماه حکو شبح  
بر اند و دناه چتر عتاب بهما که باشاهمان سده و طوفی و پس خراب پس سینه از نوبت زوم بخار و  
پیرا به از ایش نام زده و اند نایج با ایله جبر چون ان سر حوت دور شده بود مانند خطا نوبان و در پای  
انکندند و فریب چنانچه و نبال چون کاکل زکان نیست بر بردند و چون غالبه ایشان نبل مصیبت  
بر مال با سید و نهنای که سنا مش معبود سنا و جوزا و معنود شریا موخ و هر یک بود و انچه  
نهاد تدبیران خاص را از این شماتت نیز که بیداری اعران بر رخ عرضه مال مزه کرده بود چون منیل  
شکل صحیح کوش بشکافند زایب و اولی که در کجا در جدول مفرق و راستی سرو الوی فانت خطر شنا  
چون شکل و رخشان در باب نگویند و ساختند کوشان الم اکثر و اکثر اهل کتا و نال و اعران و  
مگر نیک کت لولا انما یطیر ایاک که نوبت و در ان و اعران هایل علم که اند شدا غم چنانکه اذا



ظاها الفرج عند الموت لم يبين خواتين زهر جبین که در شان ایشان این بیت از امدی  
بغضاف الحبیبه و الحیة عیبی لا اله الا الله لا اله الا الله و باغضاف فاروقه کوه را که حیرت با او  
خون دل گرفتند و عقل بلند پایه در آن نشیب و خشت بسبب اینست خواندند که نسبت مکان العبد  
من هشر الثوی منقشه من و خند بمل ای طاف ابروان بد زانند چفت در طاف بهم جامه علی الله  
بر او بند ای روز بیکران به چها و ده شبه ناهن چه ناهیکشه ده ده نرا و زهد سر جای ناهن از رخ  
رخ اندر سینه کرم چون نقش از زنجور که از که بر او زهد ماه در بان چون شب پان خوی سبیدند و در  
آن بود مغایب مازن چون ساید رخاک نشاند و جای آن داشت زهر چون مطربان خود که در  
نظر بنات آن حرفت نقش او هکذا این بیت بر بر خط راست می کرد شاید در دم بنواضع جورا آن  
بر سر نهان بود با ذام سیاه افشانند زبانه آنکه خداوندان سوار و کوشوار و خسته و سوکوار بود  
ایلیای بیخ نادر بیخ و نظایر بیوان عزیزان و هم نشک کوبان میل و در میل با حیرت جوشان و چون کوه گاه  
شاه و در دوزخ کج مزوشان مبر ایندند که چه سوناد و دهان و دست نغان بکشایم که در دوزخ  
بن بیخ کمر بر بندیم این سید جامه عرفان داد و پرده چشمه حال آناشک جمله که بر بندیم  
آه و دوا ساسی همگان چون لبهان نوبه متعصب سپید با سمان مبر سپید و خوناب دل آذوا و در  
چون کوبان دوزخ کشد و نفاق بیغلبه نوبشان کاه نشین و امر آخر و نفاق کاه نشین  
بر شاه سوزان و دستوران حاکم طاری القدم خالک بر نازک پاشان و کوبان خاکش به سر آنکه  
خاله سر نکند و ایس بر آنکه دیده کان کن کند و عطا و اندوی موافقت در مرآه شاه کجوا  
دیش کوفت هر پر دوز کارد که مشرقه فال و دلها است بر پهره اذ اذ منت خاتمه اکثر ابا صد  
عرضت سوفک الکساد آذ کوس فاسر و ان میگوید پس از تقدیم مرایم همپنر و نکهن و بر نشیب  
کافور و حوض و نایوب در عروس خطه عبیرین و خسته ترین نامست از کلان سلطنت دایمان حضرت  
و سایر ملوک و حکام اطراف و کافر طوائف با جامه سوکادی در کجبت نفس او که در دنگار بدل و کجا  
در خن او و از کوه بود در آن شد که ما کنت احسب قیل القسک آن ازی و صوی علی ایدی الواع  
بشر ما کنت احسب قیل و قیل فی القوی ان الکوا کت القوا بقور مرید و زانیرین و ساندند بنار و  
از نده و فلان و شیخ و صفا و شیخ و کتاد و در دوزخ و کلبه با طوفان ارب بد نشکین ناره اینشکرا و کجوردا

بند و شدند و در محو که مژدار سوار محروم و حاکم عزیزی که بر روی نماز کفاره و ذکر کند خاصه و نکر کند  
ببرج و منع العبریه الحریه بی و صبح لده السیرة الصادقین ما فاعله نزل السیرة خذ ما تمکنا  
نشل السیرة خذ ما تمکنا هکذا که کند از خویش نماید بوشبیله از خویش کتا و شایان فاحلنا  
بود بر شهر زخمت سوزان بود هر از مریه و نایاب و دامنش پر از گلرغان چال سیر اهلش و در نامت مالک  
سببه که جز این زوتت هایل و مصیبت نازک و قطیعه فطیعه و جعبه و جعبه رسیده از سبیلای چون نا  
باده استک جامه و در نزل زوتک و از سبیلای صلح و تا کن مرثع سوده  
سوره الکبیر اذ و صخره لوالا و فی اذ انزلت بریض و لوالا و اضع القی ندم الدنیا ان باضع ما یمنع سوزانی  
سوزان نوبت شهنش محمد بن ایدم ساع و در نوبت در سپید و بعد از نفاذت مراسم غریبها و احد مان  
غرضه و ختم کلام الله کرده در آن نایاب و شاه ایدم را که در وقت زینا با سعاده خلق جمع داشت نام نیکو  
که جبات ایدم و در آنک نعلت خطی ان عمر کسب کز خفته و خمت و کلد سینه مغفره فرساده که اللهم  
تقرب الی عبدک بنیر ان حسنایه و تقرب الی افضل خلقک بنیرایه و تقرب من مملکة فی القلوب مملکة لا یلیق و  
بنیر غریبه و تقرب الی جلال رزق الایمنه انک کرم عجیب و از نشاء حور نایب و نفاش این پادشاه بلبان غنچه برین  
نغمه مستور رکش خان عالم شاه فاذا ان سائن ما نون مات طایف حور سپید و لک خیر من حصال انکه  
را ایش و جهان را حیرت برین خلیل و انکه بهش مرعد و امر لک و یو بی مال انکه آویز و با نر نر نر نر نر  
دیب حنق انشوخ کج کوه رملک مال و در یک شب و تدبیر الاحد یوم البشا با الف بکند شسته از  
سال جهنم و ال دخت از این عالم و ان الغریض بعضه بن سویان کیف و ان الذمیر حال بعد حال و در جمعه  
مرایع عشره فی طرد سنه ثلاث و سبعمائة جرنال بمغایبش از رسید جز از زمان پادشاه اسلام فاذا  
تقد الله بغفران و مبرش بر لایث عهد پادشاه دوی زمین خرمای نهای شرف و عرف خدا بنده محمد خلد  
سلطان این خطه که فاضل متر است از ابا عشر بر خطه خطی سخن و ذوق عیبله بر این مؤاندر و انشا  
کرده شد و بالله التوفیق الحمد لله الذی نقر دبا الابداع و الانشا و اما ان یحی فاحها المبت انشا اما  
مک من شانه مؤان الملك من نشاء و نزع الملك من نشاء لایس لخطه ما اذ و لا یقبل انشا و الا  
بیطر بالان ان عطا اسد و رشا اذ غنله و نایب الجواهره من کل ملک و مال اذ غنلهم علی صفات  
مکملات المویجرات من المکملات فان کل یوم هالک سلطان من یوم و نام ملکه و بنوم نام حکم علی الی



من السلطان والكرتية ختم المنون بحسب آياتها في سنة سابعة ولا يقبل قدوة له ملكا لا يزل وحكم  
لا يبيد والمز لا يفرق الملك لله حقا والبقاء له وكل ما وندنا فانه يفتقر ثم انتم انتم انتم الصلوات في مقابل  
من اهل الخيرات على خير خلق الله اصلا وسجنا رسول العالمين محمد المذبح نفسه لمزيد بعثة النبي في  
بالعقب الاقربان من دن اذ الرين وكشف على نصيب اولي الانصار ومع المؤمنين في حجة الكثرين عن طريق  
في احرار ما من النبوة بانه ولو كان معي ان جيتا ما وسعد لا ابتاعه وفضوانه على ارض خلت الهنك  
خلقة الذين خلفه المعذبين خليفة رسول الله لي يكون الصديق صديق الرحمن واول الايمان وامير المؤمنين  
فخر لغا واول ما في الفرق من يد من الحق امير المؤمنين عثمان بن عفان جامع الايمان بيضا في الغابات ومير  
المؤمنين على الارض صاحب السيف المنشق المعندي في في الولاية والقنوق اذ بانها المشتري بقوله عليه  
الصلوة والسلام انا سيد هذا العلم وعلى بانها وعلى بصله اسد الله سليله عصر العباسية في عام الرسالة  
الحسن والمحسن وعلى عتبة عثمان بن عفان والده وذو نيرة الظاهرين ما تفاوت الملوان ايقا  
الثاس ما نالك الا نالك انا لكم فاهم الدنيا صان سقا احوى لكم احوالكم افعالكم افعالكم افعالكم  
لكم خاتم تعبرون للرجل ولا تعبرون وتعبرون الدنيا ووقفتا والشهوات فخر من والى كره يعلون الى الباطل و  
انتم الاصل المؤمنون اما خلفكم من الكراب والى الدار بصره وهل يدفع الموت عنكم ملكات واليهت واضيرت  
الملاوية وولتهم والافعال وتولتهم واهنا الكاسر ومبشهم الكاسر وابن الفياض واهنا لهم الفاسر واهن  
الغرازة ونفوسهم الزاينة فوا حشرنا اذ لم ينفع لبطانهم بل احوالهم الزاهر والخائن والذقان فلم يعبروا  
فوا حشرنا المالم شرف لغزاهم ثبات القواسم والقواسم الغواض والعوامم القوامع فلم يفوجوا بسيد  
الشمور بالعبودية القوي بالثبوت والوؤزير بالضمور والسيف بالحيث والليل بالويل والادب بالجرى  
بالزئيل والكرارث بالزرايب والعوقا بالهفات والذعامة بالنعامة والمدامج بالماق والعدو بالزاد والشيا  
بالاخوان كحل من عليها فان يحكم الله بها اهل الغرور فلا تفر لكم الجوع الدنيا لا تفر بكم بالله الغرور  
ان لم تعطوا يموت عبيدكم او اليقظكم واخوانكم وجراكم فضلا تفتنون بوفاء ملككم وسلطانكم بن سلطانكم  
بلاد المسلمين ابن جهان امير المؤمنين ابن من كان كحل السيف ناسا ابن من كان كحل الرمح ناسا  
ابن من الملك والدولة وابن ما عدت قد شاهدوا الامل ابن بله عبيد اللعاب نخبها وابن ما نزل العنق والامل  
لم يجلس يوم في سنة السيرة فضل من السيرة بدله في ملككم شغلتم ام منسظا به نظيرها وجزء ما م حوق

الاصول والاعمال ام لا تحلى ملكان وكاسر طلاء وعاخرة اذن من دوننا الحلال الا لا ذلك فتكبح و  
مخزونة فالحال على ان خانة الاجل الصغر على ما دل لومش في ذلك على كسي وجهه يد ندا وزاها الخليل الله  
من يوسا شاره غير طوس ومعنود عدله في الدهر مشنود ومطروه وفن الظلم في صبح العدم الى يوم القدر  
فالملا من عدله المشنود في خيل والظلم من باس المشهور في كفن بالاس كان في سنة المطروح ابيع من  
الشر والبيع صار عتا بعد من اسر من فونافي الرضل والوسع عهدي بقولهم سرير على مناكب سقا  
الحوة وهادم انظر فوا ليم نغشه على اهدى الحمله فون ساهره العزارة لو كان غير هذا فن الكون والحزبان  
فان في كونونه والامل بان ابن الغضبان من فها الملة في نيوادها وخطب مطلق ابن الحجاب اذ اظرف  
اصطف نذارة من ملجدين ووقع ارض محمد الله الذي جعلكم خلافت الارض ووقع بضعكم فون جرح كفت  
نخا العزم وسكن وهما العزم وجلي ظلم اللبل واروى بالقيمه اكبوا القماش الجهم اصحكا بعد البكا  
كالقوس بعد قطار العمام ونور صدقونا بانوار البهجة كحلالا لثبات الصبح بعد الظلم  
بعد جرح كفت عرا المسكين في السالفنا فاد الله بهانته بوجود الدتلة الزاهرة الحافل الله  
سلطانة اعرفون سبر السلطنة الغان بن برة معاينة ووسط الملك الموروث بالذينة فانه في  
الذينة الغابنة كانه هو فضل كالمشرف في الاصل غرا له الاثوا سبور البلم الملك وهو له انتم  
البد الشايع وهو لا يخ شيق لهدم سلطنة الذي وفي وباس لا يجند لعدنان عن العالمين  
مرف ولا شمر تطلعت على فان المالكات مطلمها خراسان لكن يشفق به العالمون بانوار العدل  
والاحسان وتيسر وجوه الدنيا من الانهالاج بشهنا اسمه واورق اعواد المنابر من فواج الادعية  
لنصف لغنه واسمه اللهم شيد قرا عد الدين للبروم الدين وابد معا فدا الاسلام الى يوم القيام بيقا  
الحان ابن الحان سلطان سلطين الزمان الحان ان الاظلم شاهدت الحان الاسكندر الثاني في  
ابانته اللهم عجب الهد فجلالته محمود انوشيران في شمول عدله صلي الحانم في طي النسبان في  
بذل صل الله في بسطة الارض العظام باعبا الثقل والدين اعظم خدائ هذه خان اللهم اضطرطو الع  
جيشه ونظر الراع عيشه ومهد لباطنكم الزاهرة ووطه حيام دولة الفاهرة واخضف حوزة السلين  
بينهما يند وارض الوجبة الذين بارفجاج وابنه ما احاطا بالفرح بازة هالته ستن لله وبن جند  
فخر الله بشهلا منصفه انست كاحوال ايجها في بوشه ومع من انقلاب ناسد ومهدان عقال وجرود

من السلطان والكرتية ختم المنون بحسب آياتها في سنة سابعة ولا يقبل قدوة له ملكا لا يزل وحكم  
لا يبيد والمز لا يفرق الملك لله حقا والبقاء له وكل ما وندنا فانه يفتقر ثم انتم انتم انتم الصلوات في مقابل  
من اهل الخيرات على خير خلق الله اصلا وسجنا رسول العالمين محمد المذبح نفسه لمزيد بعثة النبي في  
بالعقب الاقربان من دن اذ الرين وكشف على نصيب اولي الانصار ومع المؤمنين في حجة الكثرين عن طريق  
في احرار ما من النبوة بانه ولو كان معي ان جيتا ما وسعد لا ابتاعه وفضوانه على ارض خلت الهنك  
خلقة الذين خلفه المعذبين خليفة رسول الله لي يكون الصديق صديق الرحمن واول الايمان وامير المؤمنين  
فخر لغا واول ما في الفرق من يد من الحق امير المؤمنين عثمان بن عفان جامع الايمان بيضا في الغابات ومير  
المؤمنين على الارض صاحب السيف المنشق المعندي في في الولاية والقنوق اذ بانها المشتري بقوله عليه  
الصلوة والسلام انا سيد هذا العلم وعلى بانها وعلى بصله اسد الله سليله عصر العباسية في عام الرسالة  
الحسن والمحسن وعلى عتبة عثمان بن عفان والده وذو نيرة الظاهرين ما تفاوت الملوان ايقا  
الثاس ما نالك الا نالك انا لكم فاهم الدنيا صان سقا احوى لكم احوالكم افعالكم افعالكم افعالكم  
لكم خاتم تعبرون للرجل ولا تعبرون وتعبرون الدنيا ووقفتا والشهوات فخر من والى كره يعلون الى الباطل و  
انتم الاصل المؤمنون اما خلفكم من الكراب والى الدار بصره وهل يدفع الموت عنكم ملكات واليهت واضيرت  
الملاوية وولتهم والافعال وتولتهم واهنا الكاسر ومبشهم الكاسر وابن الفياض واهنا لهم الفاسر واهن  
الغرازة ونفوسهم الزاينة فوا حشرنا اذ لم ينفع لبطانهم بل احوالهم الزاهر والخائن والذقان فلم يعبروا  
فوا حشرنا المالم شرف لغزاهم ثبات القواسم والقواسم الغواض والعوامم القوامع فلم يفوجوا بسيد  
الشمور بالعبودية القوي بالثبوت والوؤزير بالضمور والسيف بالحيث والليل بالويل والادب بالجرى  
بالزئيل والكرارث بالزرايب والعوقا بالهفات والذعامة بالنعامة والمدامج بالماق والعدو بالزاد والشيا  
بالاخوان كحل من عليها فان يحكم الله بها اهل الغرور فلا تفر لكم الجوع الدنيا لا تفر بكم بالله الغرور  
ان لم تعطوا يموت عبيدكم او اليقظكم واخوانكم وجراكم فضلا تفتنون بوفاء ملككم وسلطانكم بن سلطانكم  
بلاد المسلمين ابن جهان امير المؤمنين ابن من كان كحل السيف ناسا ابن من كان كحل الرمح ناسا  
ابن من الملك والدولة وابن ما عدت قد شاهدوا الامل ابن بله عبيد اللعاب نخبها وابن ما نزل العنق والامل  
لم يجلس يوم في سنة السيرة فضل من السيرة بدله في ملككم شغلتم ام منسظا به نظيرها وجزء ما م حوق



همیشه در قصد انقلاب و خا و ثبات الحزب الشریعہ جاد بان علی شاه لاجله تعقیب کند و با شتاب  
لاشاهی بر بطلان و ادران قطع و صحر و روحی خوف بانی بالابانک اللهدی بجهت پادشاهی متوسط  
تدویر استیلا و استیصال این کشور را مدتی و ندر و دفاع ان و امتناع ازان نکرد و بکنه الثانی و طراز این  
کلمات یعنی از آنست که چون نضای عین صفت داشتند و مرز پادشاه اسلام غا زان محمد و انا و الله جلانه  
دو در لسان شایع شده بمثلان و ادران اخر با سطره سوار الفاعمال و صم و سوا بن خصال الیمین خویش از صحر  
شاهزاده برمان سلاطین غلامان از آن صورت له ذکر بین است و این سخن اخاف بود و از منج اخلاف  
مخلفان بلین و لیس و سناس و سواس و سلطان خندان در کسند و مراع اکند بکوان بکوا و صدآه  
لشکر پادشاه و مریدانند که اگر حالش پادشاه و شکر و در صحنی و اکدان در زمین استکان بخاست دهد  
کنند و مکنفی سابق که بهشتان بر خسته وجود نزه بودند که از نهای و اگر نوازک و احکم الصبی صبی و عد  
الحذرات غنی بالان و نند بود و انوار صله شاه موالع شمشیت طلیقان و دست آموزان سوار کفران سازد  
بر ان اندیشد و تمیم نمانند و نیم غایت با سات بصلت و امیر مع بوجه الاغ از پنج سر بهفت رسانند  
و جاسوسین ناموس بر کاشش کوش بره و دانه اخذات نهاد و چشم بر طراز و دوازده انفطاد نشا و با  
هزاره و صد و یکد انمان و موافق بود و ظاهر مشغول و در بان بروج و لحن و خندان و این کار بر نابد  
نویا بر نظر بانی و صدآه ابعید و صوغ الحق چون خضر و لفظ صیرم لبس صیغ چون علی ازان  
ظند علم و لسنه و الا پادشاه زاره بر داشته صنع بزاد که نامجهان باشد طراز کسوت ظفر یاد بر چینه  
برخ اعلی افراشته بودند و نویبان نضای بنجهان اندازد و که پیش سپند مزه مهرش بر نوازست  
از بان پیشه دیدند کوس بخوی بر لبش شهر کرده و کوفته و در حالت ناگزین پادشاه موقوفه اسمبل  
ترخان از جمله خواص سوینج نوین و دود بود و موقوفه شها مشد و الحار بست و پای عزیمت بر مرکب ساز  
بکروا پند و عرضه فلواتنا بمثل ظفر الحق متصل بمثل بطن الحق مژده ها بجواز صیون هامون  
کذا و دیبیه بود و یاد کرد و اگر لیبی فراده و دشت و نرم و ایکی مشهور و چون این کار نازکی داشت تا  
و کز و فن نابد که هر کس بکود از نادن بنا سود و در دوازده و در بخراسان رسید شمشکامی نا  
بد و در سکتی اود و زول که در اغنا انا صاف اخنای و پیشه و با و در جی اخا و سپید بودند چه حکیم  
برایغ شده بود که شاهان و بجهان با نوزان اندک و قهبل بسپاد بزمکب نام مشاهده و نابد و در

نیز در خدمت و کباب استان سرت و دان شود با شد که بکنظر آنا املین نظر از درها بر خاند و در  
روی مبارک با بویان بپند و کراف که من بنیدت ای صیغ نکل از بجایشان صورت حال معلوم کرد  
هم اینجا نوبت نمودند و اسمعیل استیلام مرکب ناکر در و ان شد چون باد و در سپید و آمد تا ما سنا امرا  
و غرام حضرت شریک شمشیت که عبادت از آن حرف با شد که به بود و در چله نوز و در با نگاه نکل شاد و زون شاد  
لباط طوی و طریب منبسط بود و هر نماد و جمع امر الحکم ناد لشو الحزب بالانداغ مشرعه بر رخ و صحنه  
معانرتن فرزند سر کشته ان با نگاه برون رفت و بودند مشوا الى التواضع مشوا الى التواضع حاضر بوا و التواضع  
بشبه هم مشوا الغرا بزم بیل و در ها بود که طبع نشیط پادشاه زاده نشاط و ناول مستکرات و غیر  
کر ککان خاص صورت وصول اسمعیل و و مؤلف اود و مؤلف استیندان آنها استند خانی شاهی  
حالی بدخول او شدت و فتن پشانی و ازین فرسای کرد ایندک فتنه و افعه نظر بکود و نه نیست  
نویت و کت مالم فال بر حتمه حال بخیر چشمه نظام مبارک که مظهر کل اشیا است نفاذ عزیمت پادشاه  
که بحیول عزیمت همان بود بجای اوز و بی نوبت آن عزیمت و بشهره بر همزم و کوبی مرکب بشهر کت  
کره نیا شکار و استیلا و لشکر و کرمان جهان مطلق داد فال الحاکم و اسر العسل مفاصله العرسه عند  
انگاپها و الاضراف غما الاستیلا التیبا و انوار کسوت کسوت از انشاد و الا فرنگ و آکه با وجود فاضل نظر ان و  
جانی بودند سببیکه ناهفته و اوسته کسوت کنند و در میان ذوا غنکاهی در عجات اوزا دیدند و در  
جوانی بدو ذکر و سخن سلطان محمود غزنوی که در سخن اوزا در خود مسعود گفته بود استنامک کوریم  
بخش نایبا و اصد دهر اوز بر زمین کوفت مزه و می زمین و الحاله و فتنه بقلبه الذایع و العشرین  
شوال سنه ثلث شمانه شاهزاده و انب نادره و از سره و الف نوز سپید کلان خطه بخوابی بر پشت پاده کوع  
تخلی بال لشکر و سلاح مشه بل بر بال و سر ابل بقیتم با سکه ایشاده سوینج نین و بلا بدبیت دان  
که مذهبیت نایب بود فرا ستان بزم ذلک الایات اللومین و در غره غر و در فدان و در غنا و او اشارت  
الاعضا و سپند بزم و نوزان با ده افسادی و در عراج ایشان بی شاخت و در سیمان احوال و اشیدلال  
و کفر بقره فی کلین القولی که کرد و در جنت ببت او معلوم طبیعت معلوم دای شاخت شاهی بود فلوی  
کامثال الحاد سپند مشغ و شکر کثیر کنند بن سخن اذ انهم و اکبنا نکل علیهم علم با سلاطین  
لیست لاسد قریب سودا فی غلام استیندا با منکه خانهای شها را خود محقق کرده بودند و در بان

علم با سلاطین







توسیدی همشود بود او را چون همزایه از دستش دور کرد گفتند و بی نصیب و بیکدی بی بیداری از این مقام  
فامر کز نابیت خردنگار بختی بود آینه نماند و هم چو شب خفته و هم نشیند بود و نکا استجیل حضرت شافعی  
و یکی از او را اجازت خواست و فرمود که بدست خود مان کویک سیرت را چون کبش استغیبه حضرت شاهزاده را فانی و  
مَدَنیانه بدین عظیم ناکاه بفرمود و کاد کویک مده نماند و همچنان استیاضا پیشینده دست کشیده کردن داشت  
بداشت یعنی در روزی با سر از درش و حور بر فاد و عهد نامان از کون بنید آرد و روزگار سپید است اگر  
پیش از این در بند شاه بخت هم داده بودی و کون اینها و داشت اشده امره زین پس پیشینده بخت حقا  
بد این هم داشت بودی تا الحال بیخ را چون هم نمی ماند و بجز قطع و اظهار کرد اینها سواد شود و در کویک  
از آن با زون ندانید از آن که خلیفه اخلاص است و کویک و مزاج مزاج خود و حضور بود معذی بلعل است  
اینچنین علی معتمد را این کرد و شد سر از زایدند در دست انداخت و بخت بهر از این عهد و مشهورات  
افعال و موهبات آن سزان خواست سرد شمشان توانستند الله که خود و دشمنان را از سرینا شد سخن بر سر  
دشمن قطع کردیم که مقطع از اینجای خوشتر باشد چندان از بر شکر انداختند نامت از این نادان  
پل از بر روی بگذشتند و صورت چنان ان اللولوبه لعل الحیوم متفکفت همه بخت رخه سر جاده  
سپیل بشکر کویک که نار سپید سبیل از بل رخه بکنده پس سر از بند یک شاهزاده فرزند بر بنیان  
با و از اینها پدید شاه جزیره و چین میاد کوی و در پدید شاه حکم و صف با هر دو در اوردان او را که از اینو شجر  
بودند و غر و الامور با پس از آن سه کانه ملک عرب و در مصفا که افضل پدید خیزش از اینم که بخت شریک با سا  
حد جنایت عیصانند که در مصوب سینه مشرف طهر و بود و او را با هر چه بود هر که بود غافل بودید  
و مبحث کرده اند کان بکویک آینه بیخ الدوی و لایحه هم بود ممال اجنام سکوی نامه از فی بلاد الامان  
و شاد و سکون با سار عیصان و ضم آنم که تو اوم سوز نایه بین جزا العذد همه ما قتل الحیث منهم اذال و مصفا  
خلبا و سزا با شارب عیصان چنان پدید آمد چنانکه نسیج جلا تا شاه صورت ندر استعلت کالان الف قطع حرف  
من شاهانها لیسو القیص بدیج مال عقل الاسامیه و از احضر العیاصی تا الایام بالبد بکینه شجره غنقی الفان کال  
خا و لایه و غده علی الحاکم توثیک و کویک مع الفنون محمد بن طهره و بعد من اللی من اللی بالذلال الامعه کون شجره کویک  
و القیص المستقیم بفرع حلاله الاکبر و القیص غنق بفرع من الاکبر من الاکبر لایه کویک غله شریک اینها شریک  
شجره الحیا شریک بشکر من الدم لا التحیصا حلیم اذ کان داخل بنامه اذ انبتت کان الملبس

اطلبش

اطلبش من الفتر عام و در وجهین مطبوع علی المرات و اذا انظرنا لیسر بیت ستر نامه کالمه مبارک کالثلث حبیب  
بدو الذیث بمیوهی صلجه ملهم بار از المکون کانا علی معنیبه از لسانه اللیل او کجلب ناصیان من باز  
او صادم ذکر داشت از لیسر لیسر غازی دن خاضع منوره و در خلافت ان خاضع و من یحیی ان القوی امر  
فی الوفا علی بن مادی القوم و هی ذکور و اعین ذانها فی کفرهم نایج نارا و لاکهت بخور و از لیسر ای بیاد است  
دشمنان کویک بی جمع حشره امع امع هر چند شاه نایج الجماع و سست است بقیش هم عهد بدی عرض حکیم هر کس  
که ما را قی نفس کش کرد که چه مسلم نام بود نبود و سلیم در این حال شاه عالم دختر صورتش که خانم هر زمان  
بود پسری خود و جها بکتر نام از وی داشت بینه کب پادشاه زاده فرستاد که هر چند این طفل بیکانه زاده  
طفل را یکی میبندد و اب و الفی هر زلب مپشاد و چون فرج آن اصل و بیخه ان لسل است کوازیست  
دخ او را شرمینت میدهد و در کاد واپه نامها بر ان خاک میخوردانند خاکه یاد داشت محبت شامل شاه  
نا و لجان ان طفل بچشد و فرمود که چون پسریست و بپرست و مادن و مرغی خواهد شد شخص زاده و لغوش و بیست  
خا بید و بخت کرد معاف فرمودیم و هر چه بخاسته شافعی و زاده از خواننده ضعیف و در و لب و مواش از غافه و اللطاف  
مسلم داشت و از بنانه الدنوی و از بنانه الدنوی این حکم تمام لشکر را بکشیدند و بخت ندید بر مرده و از ان ملکه  
مانند زهر من زند بستاند در کار حفاوت نماید هم مال و خواسته از نیند و نایج معون کشت و جو بستاند  
پادشاه و سر پادشاهان بافت و در خون حشمت و عزت و زبان شکو او میگوید و کوار و لادن و الامن نیکان بختی  
و لاهمرا لامن مطالبه کویک و در اصد و لشکری که در اهتام امارت هر زمان بودند و نایج بعد بیخ  
کامخاد العظا الامن الاصح دوی بیخه لخاصه و بیلند و در مامن و عولطت بید دین و سانه و صحت قیاض  
سلطان کاسکار و مپیل و مستغری بافت و بر و بخت احوال هر یک بفرم بجا و نایج غرض سطور و انت مسطور  
پس ملکه سراسر آن که در دهان مال جهان هو خیر لایحه الامان الحشام و لایحه جز من مسطور و بکشد پس  
ملکت خراسان الشان لادال الشان باقی اها لیه نکتون باها و اللطیف و قد الشری و کسره باها و بکینه کالقوم و نایج  
و لیسر الالایه اب مغایرت کان رضه مشجر الزمان و معهد المراج و الکفاح و منبت القیص و الفان و مپادین  
اجال الرجال نامر شاهزاد و جو بخت جو بخت بخت و بخت بستاند اما لک شریک معنی حینت المقلب  
سلطنت فرما العین جها ناری قلده البید کاسکاری کفر و بخت کاد نایج هم من و اسفند با راستین هر زو شریک  
عدو کانی سغور و کویک برای خلف صدن سلیمان و در کاد امول که هنوز نیک و لذت خیر و موهوب و نیکانی با کویک

اطلبش















و مع و حواله رفت و بی نهایت بر حسب مقدار و پایه نوازش پادشاهانه رفت و  
نواحی ممالک بخورد و در بسط ممالک تاها الله و زاد بسط و راه تمام خرد و جوانی حق حسین بیک  
کرد و چون از سال هفت گزشت بود و عزل و نصب حکام اطراف مستویب انصاف اموال و  
سجلیبا انصاف احوال مینمود حکم شد تا امر با بنای سفایان و ملوک آنجا ممالک که با من بر امل مراجع و  
خون بر دیها غالب استند بقاعد مباحراشغال خود مباحند و بر فرار مستغراموز منفقد را مین  
بدینویب نامک شاکر عواطف عام و ناشر الطاف بی دریغ باز سر کار و اعمال معاد و مکرورند  
نصف معلوم و از من خائف و سبند چه دم و نوم مائل پس موجود است خزانة نفعه و غیره یاد بکر مهله که  
از اطراف و سبند بود بدست زبانه که لکنیل نوازه و اطلاق نائل و هر چه بدی و در عنان ذاک  
کلاه است بر آن منوال که ترا که خواب مندا و آن در با اسنملا و جگر حکم و باز بیکد فیه بیضا طر اطر  
بر اطفال بکلاه و براد افغاند بر خوابین و امر او اسنان لشکر بان در بنان داشت شبیه کلک بالامقا و قاعد  
بود کلک فان ناله لظفر در چون عهدت پادشاه و نندار بر حجت اهل بیت معلوم بود و از مشرب  
لشکر بن العباس الواله حب الشوق فاله مرغی و کجی و رضا و دنیا میر کله طینه و بوجد و ایشان ریالت محمد  
عبد الصلوة و التلم و علی بن الله علیه التلم و در سطر می شوازی بر ما من مشکافی اجزاء نقش کرده اند و سنا  
سایبان افنی عشر با و بعد سنا کل محمد و او بعد سنا کلهم علی و الحسین استبدین و غیره و مؤرخ  
اجرفانی هم وقت بوزن بیضا و طبع بر امان و امن مختار اضرع نفس کرده اند قال الله تعالی محمد رسول الله  
والله یمنه الله انما علی کلک و خطا یتهمهم و کما شجرا یتسوقون تضار الله و رضوا و ابا سنا هم فی  
و جوفهم می آثر الخیر و این خود نزه خود از مالبه و کجی جلال ماه فساد بی بانکی و حسن از برای بر جا  
عاز و دل داری و اوقات ممالک در نظر شایع فساد به آه که برین بقول کرد و حجت سنا که بر موجب شرط  
و اغان حواریان بهر فرست سنا که در عشر فرغ که بخلاف حکم شرع ذلک و مشرفان از قدم به یاد خود را  
صرف می کرده اند و از انام معصوم و علاوه مستغرمه به بیجا یک فرغ کنند و اگر از این شر اطفال یکی  
معرضا مال و در وقت بر احوال او نعلت حاصل نکند و اندک با و نذرا کل خطایا معلوم فرست جلال شما رند  
و اضره هککام موقف حشر اکبر در نظر پادشاه که شاد و صلاح سنا کلان بنویسند و مکتوب او سنا و اضر  
مقام جلیل و نصیر شوند کوفتد العین بین الوزیه لصدده و در بنا ممالک ایران سزا و از اینک

اگر هر وقت علی بنام ملک از تابش ارض الاذات تخلص پس در حلال منصرفی حرام الیقین جوی  
و فاضلین سکری داسود غامبش فرموده و صورتی در نیک بلخی پیش سلطان مبرین فرستاد بشرط آنکه فاضل  
از مصر سجن براد و سنج نوین و دیگر امر را بکشد و اسنات مضر یا ترا با الهام از قبا ان شاهدت در  
علم املا تا امر و از کشای و وفادار تا اتفاقا باشد که بعدا الله سبب سنجین طافه بود فبا بیکد شیخ صدک و سنا  
سکون بخواهد کشت و بر فضیلت کشفی بجلی و شوقی بجلی کرده در بن حاصل ساز جانین هر طبعه اتحاد  
اعضاء و سلوک خواهد بود و راه و سلوک بخاک داده و ماده استنظاما داماد و چنانکه از طرفین نکرند و  
اسوالکم الاکملیة و الاکملیة کانند و در نجا از ان و در کف اسن و فراغت اسن کشتند در ان فی الشرح تا  
الاجاب از بنه کرتجال و تخفیف الامال و ثمر الاموال و اگر چنانچه این ضایح و کوشش اول نشان جانین  
بناش شمشیر باغبان باله السیف بجمع موطی بصورتک و السیف اصدف نوالکمالا و چون دای سلط  
که ایندی بر تو می بود بکلی بود مسود داشت که در او از ان ممالک با سطره ابلاغ همیشه آه سنا و نوبت  
راه با نند و صورتی مسلمانان ضایع مانده بسواطت نکر بر برلیغ فرمود که در هر یکی بنیست منقطع  
نذار ککنند و از اول آن عله لبر عرفت ده کند و غالبه بحس و فطیر و نقض و فطیر بلخی و فطیر عین  
نکند و فطیر شمره بر موله و کمانه از من جلال ان میان و از انک شاد انان و کوفت صیدیم غیر مستغرم  
بمع سلکان اطراف نسانند بدیده که و کجی بجلی بفرادن بیان شاه که اندام و املا از اینست  
اگر در دم سیم مستطی را جام ملک ترا میسج دینست چون صغیر پادشاه اسنم از  
نقید با ساطی مقبدا و اهل بکلی نراست باشد بعضی آنکه ناظر و سرزی سرزی نقض اسن و هر  
صفت خاک توام با سوده فرغ عین صلب مصلاب و ان خیر لفظ و سرطانات جنب توام  
در طبعی مزاج باد نایب مددانه اصل خود بقول فرغ سخن اول با اول دوم بقول اب بسند  
در زمان بنام بدین با سنا از کشفه شاعر زبان کلاه سزای بوده نه کشتند سبب فرغ بطل و حک  
برود کل نقض و ذال کجاست که بدنه همنساده دستک عدوی و حوزی جزای کفر ضلال بکوی با  
بفرود نکر بر فراز آند بدان بسوزان در اصحفا اعمال ذابت نظیر بکوی صغیر شامل لا لالت عاق و لظ  
خواتم و التسه الامام بشاها ناطقه راه الا لایه و از اهرا از املا و ان نسلان بشکار مرغان ای  
و فرخ اشکارهای لیسرین بر ذرات کجلی از سطره و فرخ فبا از شاهین شغال فرمود و طبع سنا







در حالت آمد و در صبا با قمارستان بد و این نفلت بکش مهربانند کای سره سره سره و خوران چون  
هیچ نوبت نند درین حوزی شامل شاه و بیکت لیکن نوز تره نفا و سپهرین ابر بر کل کوشه  
کلیر که بضا بداشت و باد بریده بچند چون در نکا اهل هنر وافر و کدناش ساقی طلبیست برده  
چنانکه لایق بدین نهاد و سخاوت مساعد شاخ عقد لایزاله افکنند ناله روان منبکوه و میبخت  
لجمله که در جهان بخورد هر که هم جهان خونگی خود را از جهان بد دو نوع جهان بخورد اجناس بر خورنی  
سرخ بیدار سد و موی درون شربان بکشود و کل و عشا چون ز غلب اندون پیرون دیکو بود اهلا  
بر ارقام مره ایدا لوکان شتران دکان عطا و کاتنا حبتغه و جنتا جمل مدخل عقد سزا قبل از دارا  
و از قول بخنایان غزل بخنایان عطا دود کاد آمد کون بهاز من با عدلیت چون شرا بد بود سماع  
مناب در صورت کاد که با نسیان و کوی کوی که کوی بکیر و کوی بیاد کاد و در این میان ترس  
هر نظر بد داشت و سوس کردن بهما بود در بنفشه غمانه عتاسی بر سر دینوزان فرین فاندیم بغیر از افقا  
و عزرائل بر خشک بر و عندلیب آندیشه بر حال کله محظ اهنگ نوار بر ناک من از این خنایان خورنی  
مقصودم از این حدیث دانی چیست در این هنگام پادشاه فرزند زلیخا منصور دولت همون بنفشه صفا  
عزیزت مشاغل و مرطبل افرازان معسکر از ان عشان اسنان شباب و در کتاب زمین در نک بر محل عالم مطلقا  
و غیره که از ایند بر حکماه او جان مازاه شالسلطنه عوا تمها فاندیم و بیون التوازل من عانا نماند چون  
انلاب و در محل جلوه نمود باجل احوال و این مقدم و اتم انبلی بلید دوام در ماه جمادی الاول من سنه  
حسرت و سبها نند و در حد و جفا نوز نفا نوز دولت جهان جوان و صاحب شد پیر پیر که ناهلال در جوانی  
اختیار پشت پیران داد و می در جوان پیران را نوز دهد جو بخت پیر پیر ناد حکم مزود نافع نوز هفت  
بجظان و قطع اغوا که نوز نظر ان نهمید بشیر با سا که بخت اولد ان بختیا از ان از انش پیر بر جوانی  
دود که دایند ندر خلوت و در نکا که جزو نای پیری نوز بخت بکوزاند و ندم مایل اشیا الصغیر و افکن  
که العفو و مزلالتی بی حار انما از انکارات طالع دولت و نوز افزون و بی مشاد انکار از ان ممد سلطنه  
نوز مانده و مع مسکون بشان شایخ و پندار شیخ ان بود که در بیادی جلوس همایون الهیجان فان با نسیاره الا  
داشتند پیران اعلام سلطنه مازالت الی فقه العله مر و عذر و بهاسن العوز و الفسح مشعوفه و رسیدند  
و حکم بر بیغ فان که بنا بر اسناد عا و ستر مال جود نوا و اسسفا مشاب و بشاکت ان شایه که در وقت

و از قول بخنایان غزل بخنایان عطا دود کاد آمد کون بهاز من با عدلیت چون شرا بد بود سماع  
مناب در صورت کاد که با نسیان و کوی کوی که کوی بکیر و کوی بیاد کاد و در این میان ترس  
هر نظر بد داشت و سوس کردن بهما بود در بنفشه غمانه عتاسی بر سر دینوزان فرین فاندیم بغیر از افقا  
و عزرائل بر خشک بر و عندلیب آندیشه بر حال کله محظ اهنگ نوار بر ناک من از این خنایان خورنی  
مقصودم از این حدیث دانی چیست در این هنگام پادشاه فرزند زلیخا منصور دولت همون بنفشه صفا  
عزیزت مشاغل و مرطبل افرازان معسکر از ان عشان اسنان شباب و در کتاب زمین در نک بر محل عالم مطلقا  
و غیره که از ایند بر حکماه او جان مازاه شالسلطنه عوا تمها فاندیم و بیون التوازل من عانا نماند چون  
انلاب و در محل جلوه نمود باجل احوال و این مقدم و اتم انبلی بلید دوام در ماه جمادی الاول من سنه  
حسرت و سبها نند و در حد و جفا نوز نفا نوز دولت جهان جوان و صاحب شد پیر پیر که ناهلال در جوانی  
اختیار پشت پیران داد و می در جوان پیران را نوز دهد جو بخت پیر پیر ناد حکم مزود نافع نوز هفت  
بجظان و قطع اغوا که نوز نظر ان نهمید بشیر با سا که بخت اولد ان بختیا از ان از انش پیر بر جوانی  
دود که دایند ندر خلوت و در نکا که جزو نای پیری نوز بخت بکوزاند و ندم مایل اشیا الصغیر و افکن  
که العفو و مزلالتی بی حار انما از انکارات طالع دولت و نوز افزون و بی مشاد انکار از ان ممد سلطنه  
نوز مانده و مع مسکون بشان شایخ و پندار شیخ ان بود که در بیادی جلوس همایون الهیجان فان با نسیاره الا  
داشتند پیران اعلام سلطنه مازالت الی فقه العله مر و عذر و بهاسن العوز و الفسح مشعوفه و رسیدند  
و حکم بر بیغ فان که بنا بر اسناد عا و ستر مال جود نوا و اسسفا مشاب و بشاکت ان شایه که در وقت

نقاد با فاشه بود او در مشون بنوعیه انکه بیانا انان فی انان مع بکیر نغان بعد الیوم طریون نوا نند و مولان معویط  
و بیانا نغان معویط و بیانا نغان معویط ان نغان نغان و بیانا نغان معویط ان نغان نغان و بیانا نغان معویط  
از و رفتی درین که از نوبت جوع و روضه جواهر مرید زده محسوس بیکت و از دست  
لعان جوع کون سپهر کهر با نین نموی زند و پادشاه دود فقیر که حرم بنا نون بر فستق  
زیر جردی مدم نهاد و دود و ضنه بنفشی کل حرا اشق بشکت بر سوسر بر عیبه تنکه  
کاشی نض و دولت پایا بر نغش نغان است پای کد و ن سالی نغشاه و دود پیشگاه در زین  
شیرهای زین معنی ذنک بنا نون برین مزین با کواب و ابابون با افلاح مریخ بیکو بلان  
شراب انشاب اصناف شویب ذانند و شاهزادگان و خواهرین و بنات و جناب بساد  
در صورتی که نتوان گفتن که کج نوسر باران بر سر صندلها چون او دنک  
برین و کل بر کشاخ پامین مزار کوفتند و پیرانم ادد و بکنوسان لشکریا بساز و سلا  
از سبوت و دماغ دایم دار بهم پیوستند کالتور عول النوبا و الکاش محسوی  
الحبنا و سکون چنانی که بسایه زامن چتر ماه بیکو بر نفع خجک بر حیره انشاب بند  
و اختا چینی که جهمت جناب غناس بجم مریخ بر دین و شام مکوک هفتون نک  
در کتاب زین هلال را از سرتنک دود فر و کشتا بند و فوشچانی که از بال طوطیان  
طوی نشین مزاغوسانند و ستر ظاهر و انکام اطعام جانوزان از نفلت السبر و ج  
ارتند هر بخت و مقام خود با اهت و هببت بسنا و کجی منودند و امرا و جهاد  
کشک شد و او براد و دود و جی و طعم و رطبا بیع کرد و او بر نراج مستقیم اخلا  
سلازم عبودیت کشند و بیرون سزایده هزاره خاص با هلا از استکی و امر  
هر بان با صد میناب چون کوا کج صفت کشیدند که الذوز خنان فیا نغصنا  
فوا طبع در دست کوفته چون قطب ساکن و بیاسا ولان بعث نانی حبله ز نغان بنو  
دود و جی استخوان صوند و نچیک و نای طنبور و سد و دسر و دوزان  
و پسران در خزان عنبر نغول با و از بله بده دست نغان و پای کویان صفت دود و دوطب



همه سر پیاده جرمه ایشان بلا بلا جزینت و در سر و طی سبب ایشان شد  
اونک کوه بلورین که در چین مشیت سادگان به عا طاه من و در المیز قالیه  
سرد کاوری بسند و ذلف شب و عارض روز می شکستند و از جرمه  
و بر شراب زمین را در آید و غولانی بر می کند و آن شرح شد و لیتان  
شفاة ذابره بجزه می نمود و بسا و لیا صاف بنهند ان مقام و الیاب را  
به بسکاب چون آب در بندک پیدا می کنند در این صورت آب چنان از انزوی  
می بیند ان غرا و اعلا می بقی چنان می بقی کمان بار دادند و بر حسب  
مراتب بنشانند و از کت در با مویج کان لیا و سلطان کاسات شراب خورشید  
پس کویوشند و بسپور عا می بقی بی اندازه اختصاص یافت روز دیگر  
که بخیت نام نام در با مویج حجت الاغ هر که دره بانزک بسوار چه آنچه مری  
گفت و ضبوط پیشان نهد سخن من عی ان دکا الصبح صرطا بعد لا  
نفسر بوا الصلوة و آتته دره دادند در بندگی مضمون بر بلیغ اشرف بشرت  
عرب پیوست و بر سر ان الوکها و پس کویا پادشاه از کان و نظاهر و نو از ایشان  
بمخول کمال الحساد و وصول بذر و حسن اعنتش و بشر بر رفت پادشاه اسلام  
بر این حسن افتان و بین انان که بنازکی و واقف چهره کفاده و استنباط بعد  
از استنباط و استنباس که ان معنی استخاش دست داد ایشانست و بهر هوش  
و توج موه و فرموده مرابرا حکام مرابرا این معاصدک از ادک ز بنادک از  
تمامت فاذا این حاصل است و بهر سکه این معنی نفس نکین مضمون و خط حیدر  
نفسر کو ذاع ران ذهن و مثال خیال سلطن طنت فی الاسماع ادکارها بود  
الجوم التجربت الامال ما وعدا و کوب المجد فافوا القاصعدا  
حقیقت از می بند آ. مضمون آهونه طوللا و از کسومان ناسر حد بنستان را  
با کوبه عرصتا و از انجا تا اب ایتیل و قحان و الان و اس و دروس و سفین و  
بلغاد و از طرف ما و آ. النفس و پیشا لبقی را بنا بنویخان بالبع و بلاد خدای

و از جانب کشم و بدخشان و غا پشان و ظالفان و حصار شبان و بیستان  
و غور و غنچه را و فی و انخطوا و دم را بنهند و بار چکتد با چندان جنند و  
خول که هست و از انجا تا بوزنک بانو و جانی که سنابل جنبل نشا و از زمین  
ان عباد انکشفه و از ایل مشقی و نر سوا مینا و شما لا تا منتهی ابل مغول بهین  
جاوس هما یون پادشاه اسلام ایجا بهن و سلطانا علی الله شان و غلد سلطانا  
حایر و بلاد مستعد و عهده و داد مشاکد شد و از این لطراف و ککات مذکور و  
دیگر بود تنها و باها و اریغ چکنه بن خان که نر بغداد احنا او و در این معاش  
مبشر است و نه نفاصل الحساد بار ایشان معند و در شایر کس خا بنت فان  
لواصل و در اهل منازل بنانزل و مراحل بر ایل منواصل شد و از انقض  
زسان او کتای فانت ناک بلا کتون که ملک در س و فا از بر کرد و یوا  
زایشان سلام معلا تر کرد هفت افلیم زمین شش جیش مسکون ساخت  
الجنوشاه جهان شانی اسکنند کرد و تریب هفتاد سال باشد که در  
تمامت سهول و عمار و انجار و اغوار مساک نشا جنبل خیال دلبران چه  
مشا در دل بار او کدند نشا شد و ایلچی بکنو و قسم فی فادوز عشان کرا  
می شد امر و ز پیام پیام الام بهمال معلم اغا و اغا اعلام و استعلام احوال از  
دور و نزدیک و حشک میخوانند و هشتک میخوانند کرد و بر جای و سا  
بیش و سفارک پسر و پیلک بیلاک و پیلک بهدیه میفرستند  
و بعضی نایب و کینه و تدبیر طوا یف و نشا و فانت از یکدیگر میخوانند  
سلطان عالم انچه استرا شریف و نواخت پادشاهان فرمود و بصلات موفور  
مخدوم کرد ایند و تغیش را که در زمان غازان خان شده صفاهان بود  
بعد از ان بسبب آن سبب با و را از عاص فرموده معیوب ایشان با ناسو فانت  
و طرف و عراضات و محض بخدمت فانت دان کرد و از حضرت زایشان  
مملکت و در کین سالک سنا انچه فرمود مواد نفا و نام نفا و سبک کشد و نفس در



دو در یکی آمد ز راه ساء و در نزد یک شدند دگر دگر هاء و شو از اسان و بخت در خواب و بخت  
و عقل سرست هشتبار دلا و نور فطانت و اطوار و الحمد لیسختة و اکتسای علی صبر  
خلفه در چهار سنه اربع و سبعمائة شهر لیسخته و نیمه صفت  
عناکی جنت الرضوان عادت شعر الان که بگفتند پادشاه موسی فرموده بود و چون عینزل  
موسوی بخت و دخول کوچ کرده فائتمام ماند و بعد از آن بنوا از اعصار و فضا طرز  
و ابل و حل طلل ان بنو طلال خلو خواست پوشید بر بلیغ موکد فضا و بافت و انرا  
سلطانه لقب نام نهاد و چون عمارت و مؤنات و اجناس را لاد بر شو جمان تمام الان خوالا  
رض علی التفهیل و ایله پان بر صوات تفهیل تحصیل را روان گشتند و بنا بان حاذق  
و مهندسان چایان که بنا عمارت ستان را بدست تحویل عرضة شفا جونی هار سازند  
بعمل اشغال نمودند و از صنایع ممالک اصناف صنایع و انواع محرفه با اهل کسکه  
برای فوس و مهندن و ناخجا با ستم فادچی روان گشتند و طهر میانان کافی و پیمان واهی  
که بقیه دهاه و نغسه کفای جهان بودند و صب و رفت و برایشان معازان و سحرگان  
این و بنفردین گفته که بر حرف شناس و شاد و فاعل و اسند واک هو خلال نا بگاشتنند  
و هتو با مژاد که عمارت کرده زمین استعمار ممالک خالفا بر سرع بودا قلاک فدم خضادی  
اهل حرف هر یک در عمل مخصوص شریع نمودند و بر مثال فلک از حرکت بنا سووندی  
و پیشگامی که گفته افشای دنیار از عود معیار معدل الکفاد نما بل کشته علی اللند بیج  
بر سطح افق عزب ششتری زادی اوی اجوت بر ادوی او از مشوبک و زاشند و هر شاکی از سی  
مشکور و عمل بر در دولت پادشاه داد و تصور بنا از خود رفتند و فله عذر ادا که حصر او چشم  
و شاف چون غفلة فاسد که فایق بنفرا انا ابدان ایشا از صحت نامت مجید کرم بر عمارت و نکار  
امد سوارش خال بر نه هاشا عدت فادخلوها خال این داین غلبی و وصف سلطان از انشا بنده و  
در ابقام ثبت شده و هیدنا وضع سلطان کوفی که سپه پریشین با پیشینت که پیشا شده بر روی  
زین خلد کرد و در زین خلد خود نیا گند عقل بران زین فلان از ککوه فله و از ککوه  
کلند کشش از ترک در آمدن و سپین اکو با نیش اگر نیا که بنا ابد رضوان و رضاش و اکتان غیر حوزا

شهری

شهری را سنه چون گارا نکاهت خاص چون باغ شود از رخ کفاز کین هر طران چمنها را لبنا هاش  
عنی با سمن زکس سره لسنین اباد باوه نایب دوزی اطرب خالت از اصفه خاصیت ماه معین  
سنه رول هندان غیرت حسنش هر زمان خالت بر کند از خبر و محنت مقسین بیند از دنیا و چرخ  
مطربش شوهر با بدان سوزن و اصرح مزه تعین اب زو لایر و با و غنا بنشاند معز و ایل کد نوز  
شام از چوبین بجز بخت و بنا است عینت پی پی شب سفدش می خورند لبک دهن عقل  
کل بود هاش مهندس در اصل بود الله استناد مکر و روح الا کین از پی لوب ال طلیان  
هر روز خطا بچین یک صبح مکر تجیل پیشین تاکه بنا بر امد و بر اوان کاد جوم خود سپید نموده استجه  
خفتی زین جوه طاعت و امد و ندادن سور شری شامی جوزا استا لیسرتین عوض سلطنت و زاهو  
ساختن چون کد طول عموده افاق نهادش بچین کوز و صحن جهان تقیه بود و غلغله مانده انام  
کلیت تقیین بر اقبال جهان بافت شریف فضا الان تاکه شد کتک کتا با شردی زمین بچین  
افا کترب نفق و غلام شاه جشد و ان خضر و انا آیین شاه استام خاندان کتک کتک  
سند بچین نظور ایلان بچین در خر پیر او بیکر خضد جهان همه و غلغله شک لمعا نوار و بچین  
کوس جهان کتک مساک کتک کوز کرد و در خفا کوش و داده بچین عدل و ایشک کار جهان بر نماند جز  
زده در کوه بند جهان اند بچین ناپروید زده ایش سلطان خاشاک زلف جانوب کند و در سر  
حوزا بچین حاصل ممالک جهان بچین رفت نهند در کوه از مدت چند تاکه کوز کین چندین آنوز بر ایش  
کد دست و مال بچیند عرض ممالک جهان با نهر الان زین از و شد همه دستا سن جهان شامل تاج  
اور بر ممالک است بچین بچین این میند و کوز ایزد بر ایدوی تاکه خوابش بود بر ایش کتک  
جکسا ایش بچین بچین اید کوز ایلوا اهل کتا و بچین صرا بچین و چین است که از این حکم الیق  
نوس ایلان کتک است بچین در نرد و کتک ایلان فتلغ اوزاغ خورشید کتک کتک شری بچین بکوز  
لست کتک بچین بچین چون که نظیر کتک سوز و چرخ شاهین مبر تقان کرا و خضر ایشا کتک فای  
ابدان بچین بر دل سلطان شیرین بند مبر کوز ایلان ملایک و در عرش مبر ایلان و عازا با زادت  
نامین ناپو و چرخ معلول استون فدوت ناپو کعب معظم زده دولت بچین شهر سلطان بنده و سانه  
پیش سلطان باد چون فلک کعب معتر آیین ساله مفضده از کوه هر زبان شعر کتک شد و در نهر ایش



















لازالک بشفاه التالین مفید و با سار بر جیاه الملوک منقشه معروض میداد و صورت لذکر  
و حلیل زانی داد و از سجد التمام جاده و بختانف در نظر می آید چه در وضاحت که از صد ضحوا  
افاضل از اساطیر بیت کک و هر یک که در بختان نام بلغا ایام ارسام با بد و ای شیا  
شاهدت که لوح فلویجات قطرات و دستور شعبات قدر جزان بنوا اندود از ملحق هلاک ساجان  
و با هم عنایت جمایه اضغان معلوم و معرزشک باشد و انواع ضابط ذاب و خصال سیاست  
بار شاه خود سلک بنیان خولع و جلاله و کت و کت و مضمون غیر مشرف سلطان  
و مغرب اسد التکیه بنید و مال کوی دولت داشت مدتها و زاد میکند با جان فانی که در تفتیح  
المؤمنین با عیان اسان صد بفرایضه اخلاق معطر و نشان پتان خاص شیم یا و شاه صلاک محترق  
بار غایب از انظاف بکنند فلا بارف بشفام الاصل الحیا و لا اصل بشفاه الا من الخلق یا  
انزال بلحا اجازت پیوند و اثبتا انت علیها الخرابیه حضرت ان الهما علی مقدار  
مهدیها بطون عز من خنده حضرت بهشت زهت مباد و فقیر المباح فدیهدی مالکة برسم  
خدا مش من باغه الخفا بلکه بنده در اینجا کث مشایب جوهری دارد که کوههای کرانه را از ان خواست  
پادشاه کجوان باه مینماید و در سلاک تشقیق تنظیم و تزیین میکند و زعفران و باغی است در رسته  
پیوند میدهد و بخزانچهان مینماید و لا شایع چون لاج افشای منقبت بدان صرع کرد و اند با بعضا  
غام پادشاه ان خوشها و در حوزاب و غلاف جواهر بندگان ناهاب بندگان رسانند و از ان بکن عارض  
حوزبان و پیرانه کوش کردن و کوران سازند بندگان مدح جلالت و شفاء عظیمت دولت فاهر لازلک  
فهر خواهند گفت و ذکر صفوت مریا بید و اسخا انخواهر بکر کرد و البت انصف لال و جوهری هیچ  
نارند و در بعد انفر بر اینقدر مات مصدق نالی و تمهد این طواعی حقوق متسا صورت این سخنان  
تسخیر اخلاف سلطنت با سکت و هیچ واسطه دیگر در میان نه و لیسر لیسر بوجصفک عالمه فذلک  
مدمع و خلفک مانع کسب مشاطه چه باشد که در حوزا بید حسن و حوزر کوه جلوه کوی نماید  
پس بنید اثنی و السلام صادق که در مشاری و مغارب عالم بلاد اهل و باغی مسلم در حق کلدت حوزنما  
و نیز یک نقش صحیفه روان و شامه انجن فضل و زمان کوی و ساس ان سخنان که نادر و حوزر ان زمان ملوک

بمازا

جهان از انصف است بصورت جمع محشر که محشر و ایشان جنس را در و مندا علی انکان نشود و  
جهان بان زمانهای مختلف نام سلطنت زمانها را الا خلاها الله من السعود و جلها بانوار المانی  
الایوم الموعود و مراسم اخلاص و اسد امش و کث طاب و عقالک و استیفا طراوت و وضو کوی  
اعضایان بر باح الاقبال هنر تعالی با فامست و ساندک سطر و بیاجه نظر بر فاعله لوح مذکور  
اول صیبر بلیل و دلخواهی و بسند نطوط علی شیا حافی است که بلای عمر و علا و در عهد انک و التجد  
سعدی الاول ذات مینون فقرات با و شاه جها ان بول سطر از انک و بکال عنایت و فقلنا هم حق  
خلفنا انفسنا کما حضور ز بود و هانه همت با کجیل و نور ان سیر و من بشا مشکلا است قبا و مغفوت  
و جیکم نالکامن در فضا ارتفع و من وضعناه انتقم و ابروش ساد کت کوی برند و در مفید و کت  
و مطاوعت انبیا شرافت انما من سلطان خلا الله فالانرا فانی و اذی فوی من ساحت فاذا کمنه  
کجوان اسد ابروسه جای ملوک جهان آمد و حاشین با طرافات ساهبا انش بجله سلطنت نام شد کت  
کاه بشک فلم نشان ذلیل با فیر نول کوی و عزیز با ذیل قدر رسانند و ساعین زمان تنجی خلد انچه انک  
و جان شکان زمانه و این صفت از صفت کمال است مکرانکه در سلطنت قدر مشرکت و مملکت و با  
مکن نیست پس سوی که فکر و زبده کوی با بد ان لخت و از ان چاشق اخباری کرد که بر خصوصیت کرامت  
ندان به ان فرموده اند با و شاه و استیفا اظا بشکات و استجلاس مجلس انس و زحاک و لوح فرایند  
و بخزان بسیار و جواهر ابدار و کتکهای خزان جمع و استظفا و انرا اید بحسب کاهی بز و کوه چون لوح س  
شود و زمانه در چمن مملکت مرده اسای کتک فاند الا لانه لاره استیفا من الشرح زیرا که در  
للذ و وسبل شعاع و نغم خود و حفاست ملازم جوهر بلاژی تابع ملزم مقصود و اذی و مطلوب  
احی از این تحسین و ترجیح و تقبیل و ترجیح انشکه در عهد با اننا و بحسب سیاست خرد و زابش رای  
و ترجیح بدیل و حقن بازان احسان و هدیه بدیل و بیرون در خرد علوهت ملک بحسب مصالح جمالی شیا  
شود و زابش من حق اولی خود کرد و چنانکه مستحق در کتکند و زه کتکند شاهان مملکت جهان در الا انچه  
و اذی شود و انگاه عنوق سعادت جانی بصوح دولت حقیقی پیوند کرد و در این جهان انهم سلطنت  
بر خود راوی بنید و در ان جهان بفر بسحر بنویس که غایت هنر فاعل است سندان کرد و در این مقدمه  
برای انچه کتک و فاعل و جزینا کتک که جزینان خالصا در شاه نمایند با فاعل ان انرا ان سیمان



منوط باشد اما کما یات با نیت عا ذات همایون و نفع خود یا دشا و دولت باد که همیشه کما مران  
و دولت باد و جمیع اجناس و فضایل و منافع انواع شهابی ساختار اول سیرت عدالت که حافظ نظام سلسله  
موجودات و ذرات موجودات و اجناس است و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون  
نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون  
اولا از خرافات روی بپشت کرامت شده اند پای همت و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون  
چند و دولت و در هر چه ساهب پر احوال و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون  
حیاهمضان کرد و لا خاله سعوی و بیع مسکون جن بخاری عدل دست بدهند مال بعضی لشکرا <sup>لعد</sup>  
عمود الملک فاستغفرن بمل العذل و ما استغفرن بمل العذل و ان انما کتبه اند بی چیزی وجود چیز دیگر  
از نیت کمال ماطل باشد نیت بی زبان شاهین ستم تمام شد و شمشیر بدانی زندگین کاردک  
بناباید و سخن پیرایه صدف از پیش بگرد و علم بچین عمل بجهت نهد و ملک بی عدل با بداد نماید <sup>صفت</sup>  
ام بعد از آنکه محض شد و در آن و زاه نماند و با نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون  
بناشد بگردد کار ایشان بچیز چه منظم نشود و اسباب مرا غفلت بفا و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون  
روزگار جوانی و عمر جمهره نندگانی که مضطر طلب لذات جسمانی و مطبیه <sup>تجرب</sup> از کجا امور مشهورانی باشد  
بزرگ علم و هوامانک النفس ضد جفان الهیست راست است و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون  
باد شاعران و پادشاهان و فرمایند و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون  
کعبه بر وجه نظام عالم است خواسر ام بجز عدالت و اخلاقی بل و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون  
مطلبان که در هر از آن خواهند نماند و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون  
انت که از عمر بکاست کردند و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون  
بعضی مدلهم را نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون  
چون بود شاه حظه اگر نماند بگذرد و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون  
تفضل و لغسان باشد و هوا و غلوب بپنا بخت و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون  
از اسکند در همان کجاست کنند که کلاه کبری را بپای کلاه انصاف و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون  
براهم دل از جان بگردند و دست از دولت بکشند و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون

اعلم

اكتساب سعادت بخواند و نافع خود بود یکی از مقرر است اسکندری بران نشان سپاس تشویق کرد و نیت  
تو کز نیانک لغت کنگه آگردد و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون  
جو این لطیفه و همین سخن و بیان و نمودن آن اگر اینان که از اقله لاجرم من چون در حقیقت نفعشان ما شد  
نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون  
و عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون  
با سار ان هم صودن استند در و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون  
غضب غایت محمد است نخلص معلوم بیوان کرد و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون  
معایع مظهر سواد و شایسته عدالت با جناب ارباب و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون  
میکرد و سزاوارند چنانکه در سپهر نبوت علیه الصلوة و السلام فرمود لا یفطر العافی و هو یفطر  
اسد الله الغالب علی ارباب الباطل لیسلم و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون  
بپادشاهان صاحب جلال و لا یفطر حق و دشت غایت سلطان و لا یفطر بر شیطان غزلب تلبیک و نیت عا ذات همایون  
آنگون و کشف ناعلم و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون  
و همان و ایش و در بد کلان با در پیاپی فوت سیمای خلد تمام اختلاف فرای شسوار و نیت عا ذات همایون  
قتل او از این فرموده بای هر یک با حرکت خاک نورد و او در و از میان بیدان بر نیت عا ذات همایون  
مضطر زمان مرست و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون  
خاککار و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون  
از این جهت و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون  
و خان مظلم مثل کشت امارت نایم بخت و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون  
و باطل بر عقل مشتبه کرد و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون  
او چون دل در غلبه ان امدوان سجالت برون بنیاست با نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون  
با نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون  
نولد کند و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون  
صفت کجاست ان خون میباید انقباض و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون و نیت عا ذات همایون







چنانکه بهیچ طوری از نمودن طعام طلب و جوهرت نیکه و دیر شکاری از فضل حاجت و قریب ضعف  
 اندک نماید و باز منقش بر صندل مرغ و ماهی از آن نیکند و مرکب و صندل بلخ و زعفرانها و غیره رسانند سلطان آنها  
 همیشه بمال عیب و دیرشالغانت نظر نماید هر شاه نیکو خلق که کجاست که هفت نکشند و زبان باشد  
 در تنگ از آنکه در خون اخضر است و چنانکه غایت احسان باشد مال چون داد و هدیه طلب چرخ میگرد  
 بدل و دست که هم بخیر کان باشد اینچنین شاه چو پیشدند افغان باشد تا فلان نامده مدتی در زبان باشد  
 حلم نیکوست و چندان که حکم بریزد و دین سلطنت مینماید چندان که دله از ضبط طاعت بیرون رود و  
 عفو نسیب باشد که بر عهدی که بیکاه دلیر شوند و دروغ ملایم بود و شکاد معصیت نه چندانکه از ضرورت  
 ملکیان مانند پادشاهان کامل در بارشالغانت بعد از شغال پادشاهی بقصر نماند شالغانت از پیرانکه از  
 مستند که نامش مشیانت و استیاب مصلحتها مینماید و شالغانت اندان بعضی بندگان خود با و بسیار دادند  
 با وجود آنکه در لغز و خفته از همان مغنم هر چند با و بسیار دادند که با وجود آنکه در لغز و خفته از همان لغز  
 میگردانند و بجای شرط عبودیت هر چه میدادند مطاعت پادشاه بجای می آید و مطاعت خود نمیکند از آنکه پس  
 هر قوی در دل خود با مصلحت طلب و استیاب بدکار می بنماید و از آن سخن کرده و در عمل خود را بدست میبرد  
 آستان بجز بندگی برود که اگر برون پادشاهی میکنم بشیند و او سر بر عرش بندگی نماید و دست کفایت  
 کشاده و چون نماند مرجع سلطنت هر روز بر تارک میفون نماید دست خدایت و منتهای اوست بکدام چیز میشود  
 سزا از اینها و اشک و توبه و چون نماند مرجع فریاد و تاسع دولت که از خدایت اشتباهه مشابهت اوست  
 از هر صیقل خود بر ماند و از آن مشق و مؤذنت سوزی نماید که بشکایت کند از این فریاد شمع بنوان از چشم  
 پادشاهی بندگی کن اگر حکم بر بندگانت مینماید ناخوشیهای دوزخ کجاست که خوش جهان مینماید  
 ملائکه اطلبند از توبه اینست و هفت نماند بیلد مثل پادشاه ابراست که بر بند خدایت بر پادشاه دادند  
 که بر بلند و نماند ساه اندک که هست و در نقل ایست احتیاط و نماند در توبه و بر لخت آساز ای بوده و در معاد  
 اقبال کابجویی و بر خنده بر خالک انان کاتباب مؤرخ و بعضی بر همه بسیار مؤافقت و بعضی بر همه  
 بنایب بندگان شایسته نماند و در نااهل از آن خیزد و در سازه که اگر بیکان از اینست نکند و بدان مالش  
 ندهد صحت مینماید نه چنانکه و انگاه بیکان نماند و بدان مالند شوند و در ملک که بد بیکان بندد و بیکان  
 دست آمدند بیک منقطع کرده در زمان بیک هفت شاه که ترا حشم بدیعی ساد بیکرا بعضی بداند از اینست

باید که در این کتاب  
 در بیان سلطنت و  
 در بیان احوال و  
 در بیان عیوب و  
 در بیان فضیلت و  
 در بیان عیوب و  
 در بیان فضیلت و  
 در بیان عیوب و  
 در بیان فضیلت و

بمورد

سهم حدیث العلماء و در اثر الانبیا و محمول و منقطع نیست در سالها در میدان بیچولانی میبود  
 و غواص نکر دادند بجهت طریقه و غوطه میدادند و روزی یکی از علماء وقت بسیار گاه با فرنگی  
 حاضر آمد از صفو عیادت او را نااهل و زحیب ز یادش از حد منظر از آن فرمود در شصت  
 صفت اصطفی و اعلیه الصلوات و انتم حیوان دیکه که بلفظ در بار غیر یا شرف بود باین سبب کن  
 اگر بک الله که اگر هست و ارث او خلف صدق و جگر گوشه سبب کن از جناب ابو هبخت کرم مؤمن  
 باوی چنانچه وارث ما را مؤمنتر اکر ام و خرد و نواضع در بیغ نداشتی بر کن آن نواضع مستکبرند سال  
 روزگار او حل شد و رجا و انقی است که سلطنت دینی و دولت عقی جمع خواهد آمد خریکت  
 با من که مطلق مکوی بهر خندک شاه و الا طلب ندانم که مرطایان را مدام رساند و بطول و طلب  
 چمدانی که دانش به از چیزهاست هر چه را دانود از طلب شلغانت در کارها ملک ملوک و از هر  
 ملکها است از ملکات نفس و سلیم تر سفینه در ریخت از همه ملکات ملک و ثبات و استبداد و اولاد  
 باید که اگر پادشاه با لغز حکمی خطا فرماید و اعوان ملک بران نماند بگری و اجابت اندر در از آن مزاج  
 نشود و آثار زرد نماید که اگر چه اصرار بر آن فعل خطاست حصول ملکه ثبات نفس او را همه  
 صواب است پس از اینها پس بنوان گرفت که در جبهه ثبات در فعل جمیل و اصدار جزئی با باشد و بزرگی  
 بنفوان دولت از عنوان اید ناخج معنی در خاطر ساخته شده که آدمین ادم در ازار و وظائف طبعی  
 که فاعل خلق الحیر و الانس الالعبدین بالجمالیان تعریف می نماید در مقدم آداب معاش و  
 معاش رب با طبعه خلاص که فضیله المؤمنون اخوه شرعاً و عقلاً انضام و محافظت حدود و حقوق  
 آن سبک و هم در شرع حاسان مصالح نفس خود که اذکت ذی حقوق حقه بیان برهان نمائی آنرا  
 شاری صفت انا انجسکلت ثبات مضطر آید و الا بر هیچ فعل و عمل و خلق بی آن و سلطنت اطلاق  
 خیرت و الوهیت شوان کرد و بوی پای از شکوه شایخ هیچ فضیلت از فضا بل چهار گانه شوان شود  
 چه اگر کسی در طاعت حق بقا شدی و از حدود برینت نبی الاسلام علی هر که مرعع ارد و گاه مهمل  
 کند نام کامل اسلام قطعاً از وی مسلوب گردد و اگر در غلبش با انبیا و حدیث عدل و عذر طاعت  
 است احوال ساز و وفای و وفائی را یکی از عیب دیگری محمول که عرض فرمائید با بنهار و دست  
 در ساحل همین دل غرض کند بعد از آن از سعی و سعی خراعت نماید تا عرضه قبول کرد و این دست



خوش شگفته ملائت شود و آنکس کس مزاد خواند آید و اگر در حق نفس خویش زمان حفظ سخن را  
مناجعت قانون طلق لازم داند و از پیش نفس در اوقات بر مخالف احوال و نوع نماید تا مزاج از  
سنت اعتدال محرف شود با کاهی فضیلتی از تضاد بلذاتی آکساب کند و در مقابل آن در برین آنگاه  
نماید که ماحی سطور آن منصف و موجب ضرورت آن منعفت شود و بجز درجه مستحق چیزی آن کرد در چرا  
توقع اجتناب اصابتی بیشتر آید و نسبت فایده اول با معریت مضرت ثانی چگونه انتظار نه بیونی  
دما مورد زمانه ثابت باش منغیر مشولیم نفی قطب چون ثابت است پابرجای هت بر وی  
مداره زنده بر فطره ابر چون نواثر یافت در دل شک میکند تا بشر لشکر از این کسک  
کی بی بنیان کردن ملایمت خدمت و چندان هرمان مفرهای با خدا تعالی که فرماتند هنگام  
**بیت** در افراط وجود روی کرم گاه می بیند گاه می بخشای با خدا تعالی صافی و اعتقاد در دست  
دارد و در هر حال توکل حضرت عتق کند و در دستم در صفا جانی را بر او بستر کرد و فرو نگذارد  
و عجب ملک و پادشاهی نکند که بادی تکلیف خود است **بیت** امید لری که خرد مدارج احوال  
حفظ ذات باشد مستبک الاسباب و عدل و عدل و توکل گرای و خوشخویی بری شوا غرض کبر و بر  
و عجب احسانا اگر منطقی صاحب حاجتی خود در نظر اشرف که خاصیت کو کرد امر دارد  
عرض کند کون کامکاری با یک لحظه استنباس عوده بخود سخن او را اسفا فرماید که بزکار شکست  
با خوردن بیم از خصال بزرگ شمرده اند و مسلمان علیها الصلوة و الخیرة که مویک سلطنت با شرف بیون  
استماع سخن مورد ضعف بطریق استغاثت کرده ارشادی بود او را از حضرت آفرید کار عرس اسم  
**بیت** ای زینت تو برش از سلیمان بشنوز سخن آنچه کم موم دین سخن کبر دولت شاه  
هرچند که نیت ز برین ملوک داست باشد پیشله از عفا بیاخص بندگان شیخ فرمودند  
کسب طبعیت ایشان بکس است امان دین نماید اند که در ملائمت خدمتی که در دنیا پادشاه چون چشم  
خوردند بنشیند آن ماه و روز بروی و رای و نشین پادشاه در ننگ می کنند با بر خلد آن چه بسیار  
که ذات پادشاه چون چشم خورد شد افاضت نوار عدل کنند و نغدی از عجب خدام و چشم نام برد  
اگر کرد از عجب آن کرد آورده اند که دو پادشاه معاصر بودند یکی به پیران عدل مصلحتی در دیگری بر او ظلم  
مزدی به آن ایشان حکم صدق که دلعه به بنائیت باشد مکار و عت و محاربت و ایم شد اما پادشاه عا

از این

دو زهر زن امارت خرابی بر ناحیه امور مملکت خود روشن میدید و آوازه خزان موفور و نواجی بود  
و شکر و عا با سر و دران دار الملک آن ستمکاره علی التوازی بوی می رسید ازین دو معنی به عیب مختبر  
و معجب شد رسولی را از خواص که حافظ دفته این را ز خوانستی بود پیش او فرستاد و این نکته با او  
در پیشانها دظالم جوابی داد که نور صدف از جبین حال او منلالی بود و لسان صدقش از خون شیشه آن ناطق  
خلاصه آنکه او بنفس خود عادلست اما ثواب و کارکنان ستمکاره کاشته و عدل او با توکم ظلم ایشان  
وجودی ندارد لاجرم خرابی مملکت لازم آن باشد و من تنها ظالم و خواص و پیشکاران باضا و عدل  
هر آینه غالبه ظلم خاصه من با عوا بد عدل عام ایشان قدری نمی آید **بیت** من بگویم که ظلم در عالم عیب  
چون خواستاران کشتی کرک در کله مار اندازد عیب خاک در دیده آب در کشتی پادشاهان  
واجب باشد آن نا واجب خزان معور و مال و دل رعیت خراب و ملک با اختلال یکبار نظر بجز  
حصول مالی باشد نه ملک آبادان کرد و در نه خزن بنه حاصل و تقرب و تقرب بر سر اگر معاران عدل کرد  
و در کمال اضاف نصب کند مملکت آباد و رعیت دلشاد ماند و خزانه بالغرض متذکر کرد و نام نیک ازین  
سرها بهاسود کند زبان رعیت بی سود خویش بقیه که سلطان نخواهد کرد **بیت** چرا آنکه  
داند بیور خرد که سود ایشان در جهان کس نیست نا همان صفت پادشاهان بودند مستند  
باشند اما دولتمداران هوشمند که شاهین هت ایشان کبرای صیدهای نای بود در آن گوشه نندادند  
هر دوسری پادشاهی کنند و آلا عینی بزرگ و جیبی قطع باشد در حله زود که پادشاهی در مملکتی  
اراسته بها کدانی اگر نخواهی نادر مدارج علیها صرف دولت و نقش مرنگین باشد ملک  
فانی همان مملکت بها طلب که پادشاه جهانگیر اینچنین باشد چون در احبار رسوم و اقباء انوار  
گذشته اظهار صرف رعیت خر موده و خزانها نیک کرده و از عمارت شهرها خلافت بفرهای باید بین که دست  
آنگاه اثر این دولت بدامن آید پیوسته کرد و اما مدد عای خیر بندگان از روزگار دولت با هر که گشته  
**بیت** پادشاهی که رفت و خیر گذارنش نام او زنده ماند تا جاوید و آنکه او هست خیر کند  
بچلا صفتی چون سپید شکر بود کار را که تراست عدل کسری و شوکت جمید از روزگار دولت  
نوهست سطور بر رخ خورشید عبادت چه سلطنت براد مستجابست دارم این امید اگر چه  
پادشاه بد آن خود کامل و عادل و عیش مصالح سلطنت راستا هل باشدی و ز راه کانی کار دان مملکت



تمت بهت و حال رعیت تمتت پند بر دشت فاجایه از تخلفه نه با حاولو مقر و نه بکفا به الورداه چه  
اگر ملوک بنفس خود نصدی امور وزارت نمایند انگاه وزیر باشند نه پادشاه و چون از وزیر بکار است  
وزیر دست و دل چشم و زبان و گوش و چشم پادشاه است باید که در هر کی مصالح ملک و مال و لشکر و وزیر  
فغان چنانچه بر اعضا و جوارح مبارک خود اعتماد دارد و او را نیز معتمد علیه و موثوق بدانند و مجال آنکه هیچ  
آفریده از مقریان حضرت اندرون و مطایران هر چه در حق او بسعایت دارند از زبان کشاید نباید داد که  
طعن در وزیر بنابر مقدمه کند کور طعن است در ذات پادشاه و هر روز وزیر بزرگ افتد سبب  
آنکه هر خود بینی رد انانیت ندهد و نایبی شاهان امور ملک با نده نشود و نیز وزراء و مشرف  
پیش از حد انفاق افتد سبب آنکه هر خود بینی که بر مرکب حلف سوار گشته در میدان تنی غرور  
بجز دفع نام و دفع منزه شدن رتبت نماید و خواهد که با انواع جزیره و نمائش خود در نظر پادشاه  
جاوه و دهنده و انواع مخزنه معتمد حال و معتمد اعمال سازد و ابلا از این معنی بجز باشد اگر  
چه در جهان بعد از پادشاه سلطنت هیچ منصب برافراز تر از دست و دارت نیست عظامت نیز هیچ کس  
از آن ندانسته اند برای آنکه در سوازی این شرع و ملائمت این حرف همی عالی باشد و در هر جمعی  
و انصاف غمخیزی و فضلی مشار الیه و عقل مدار علیه و مخربین نام و بخند می شامل و خلقی کریم  
جوارد و منظری بجز و معنی جمل و معنی نزدیک و غوری و دور و ثباتی ما نور و لافنی مشهور و فوولی کلان  
و اسامی بجلال و دباتی و عشق و مطاوعی بے نفاق و لطفی بے عجز و عنفی و چشم و حلی معیون بطلش  
و نواضع میزین بهایت و فخری در حساب و ککلبت و نقتی جد اصالت و اصابت ضرورت نماید و  
معرفت جز ثبات ادب سلطنت و دانستن مفاد بر طبقات خلیق و وجه و صلح در استعمال ایشان  
با این خصا لنمزم باید و دولت مواضع مؤقر و تقصیر و شتلاحت رمان انفاق و تقصیر و وفوی بر  
احوال بطلت نصرفان دیوانی و اسناد ان کار عمارت و فلاحت ببنوانی آینه آن شاید و هندی حکام  
نچیل در تحصیل اموال متوجهان و موسوم مداران باز عا با در عا و فندت نغریات عصاه و مکتب ملک  
نشان و امکان نزدیک و همد پیش از باب صلاح و استعداد در بیست و فدی بے سابل جناح نوع نوع این  
سر چون این مقاصد بر حسب آرزو در کنار روزگار آمدن نفعات و نیجات پادشاه از کان و ملکات  
حضرات و اموال بزرگان دانیان عینه خانیت و علمیات و مضر جات ارباب حاجات علی غایر اهل در جهان

زنا به آن زنا به آن و مهمات شود اگر رعایت اطراف کند و زرد بر سینه جمع اهل پیشه الناس اندیشه  
باز نهند با وجود آنکه فضا و جوارح و اسعاف و ماملات طوائف در کجاست سهولت مخیر شود طریقه پادشاه  
مهمل بنمایند و اگر در محاطات اموال طریق نصیبی و نندیشی سلوک مبدار و بیخید و معاد ان مقریان حضرت  
و شکایت جمهور امم ملتی میکرد و در بقدان نور طرد در ورطه این احضار ها بمله و مباشرت و نسبت این  
اشغال بسیار قابله اگر مصلحت جزئی از اسباب و مهمات در حجاب امتناع افند باد و ناخستی از آنجا  
ممالک که نام آن خبر در حالت نوبت بر صحنه منشور منظور شده باشد خلی واقع و نفعی ظاهر شود  
عذاب پادشاه و عرضه مشرکان آید و با از این همه در در سر و نشو و نشو و نشو و نشو و نشو و نشو و نشو و نشو  
امور سلطنت را منظم و منسوق کند اندرون و بیرون و طراوت جهاننداری بحسن تدبیر و روز افزون باشد و نیز  
ارباب اعراض بیجان و انصافی این ترانه سر باید که پادشاه جهاننداری و وساطت سعی عمری بر کارها  
مناحت چه مخالف حکومت در نصیب و بسط و رفیع و خط با هتمام او اعونین فرمود هر کس که بدین کرامت  
مخصوص کرد و مساعی او جناح موسوم باشد با وجود دلایل و نفع و شواهد مصرح آرزو زانه است  
با لای حد کمال و اعتمادی زبادت از طود ترقی او هام و ثوقی را بجز بر مقدار داران انجام بجا بطلت  
حضرت پادشاه باشد بکسخص با وجودت دانته عهد این کار بزرگت کجا دست دهد و نظام کار ملک  
و قوام حال سلطنت بچه وجه و راج بجز پر و خدایر اسنادش و متشبی میاس که سلطان عالم را این کرامت  
از حضرت حق چون دیگر مواهب مبراست که وزرا روشن روان اوروان اصفین بر خیا و بوی و جمهر  
بختگان و سپید باه فلسوف و بلاد و وزیران حکام نسیر مهمات و مصالح و ندر بر مهمات مناخ عزت بجز  
بجالت و حسرت میکردانند و اگر نظام الملک و وزیران کشاه با چند مضار دکا و سرعت و ها و اشهار بر دست  
و حکتک و افتخار بقوت رای و عنایت درین عهد بودی بخرده شغل هر جمله کشتی و اربابان عاشق و او  
بر حای و سنوار سارمانی و بر کاش دیوان فلک که عطار نام دارد میامان نمودی و هم عقاب شان  
از صوه سازد شاهان نا بود از حیرت نوفر های آسای شان صبت این دولت بکبر و جمله انهم همان  
تا که باشد ساز که در ملک خضر و ایشان سلطنت چون روز افزون بود که مدهد تا نماید یکی نکرمان  
ناشان نوع و س ملک بند در نور انصاف عدل تا کند مشاطگی کلان جهان از ایشان هر یک باشند  
دستور همین پیشکار چون نوهستی در جهان اسکندر از ایشان بغور گاه نار سپید و غوثیت

باز نهند با وجود آنکه فضا و جوارح و اسعاف و ماملات طوائف در کجاست سهولت مخیر شود طریقه پادشاه  
مهمل بنمایند و اگر در محاطات اموال طریق نصیبی و نندیشی سلوک مبدار و بیخید و معاد ان مقریان حضرت  
و شکایت جمهور امم ملتی میکرد و در بقدان نور طرد در ورطه این احضار ها بمله و مباشرت و نسبت این  
اشغال بسیار قابله اگر مصلحت جزئی از اسباب و مهمات در حجاب امتناع افند باد و ناخستی از آنجا  
ممالک که نام آن خبر در حالت نوبت بر صحنه منشور منظور شده باشد خلی واقع و نفعی ظاهر شود  
عذاب پادشاه و عرضه مشرکان آید و با از این همه در در سر و نشو و نشو و نشو و نشو و نشو و نشو و نشو و نشو  
امور سلطنت را منظم و منسوق کند اندرون و بیرون و طراوت جهاننداری بحسن تدبیر و روز افزون باشد و نیز  
ارباب اعراض بیجان و انصافی این ترانه سر باید که پادشاه جهاننداری و وساطت سعی عمری بر کارها  
مناحت چه مخالف حکومت در نصیب و بسط و رفیع و خط با هتمام او اعونین فرمود هر کس که بدین کرامت  
مخصوص کرد و مساعی او جناح موسوم باشد با وجود دلایل و نفع و شواهد مصرح آرزو زانه است  
با لای حد کمال و اعتمادی زبادت از طود ترقی او هام و ثوقی را بجز بر مقدار داران انجام بجا بطلت  
حضرت پادشاه باشد بکسخص با وجودت دانته عهد این کار بزرگت کجا دست دهد و نظام کار ملک  
و قوام حال سلطنت بچه وجه و راج بجز پر و خدایر اسنادش و متشبی میاس که سلطان عالم را این کرامت  
از حضرت حق چون دیگر مواهب مبراست که وزرا روشن روان اوروان اصفین بر خیا و بوی و جمهر  
بختگان و سپید باه فلسوف و بلاد و وزیران حکام نسیر مهمات و مصالح و ندر بر مهمات مناخ عزت بجز  
بجالت و حسرت میکردانند و اگر نظام الملک و وزیران کشاه با چند مضار دکا و سرعت و ها و اشهار بر دست  
و حکتک و افتخار بقوت رای و عنایت درین عهد بودی بخرده شغل هر جمله کشتی و اربابان عاشق و او  
بر حای و سنوار سارمانی و بر کاش دیوان فلک که عطار نام دارد میامان نمودی و هم عقاب شان  
از صوه سازد شاهان نا بود از حیرت نوفر های آسای شان صبت این دولت بکبر و جمله انهم همان  
تا که باشد ساز که در ملک خضر و ایشان سلطنت چون روز افزون بود که مدهد تا نماید یکی نکرمان  
ناشان نوع و س ملک بند در نور انصاف عدل تا کند مشاطگی کلان جهان از ایشان هر یک باشند  
دستور همین پیشکار چون نوهستی در جهان اسکندر از ایشان بغور گاه نار سپید و غوثیت



نفر باید که باری تعالی با آنکه خلاف بصیرت و زانی قدر است در روز قیامت سزا محرم را هیچ عطا نمی  
کند اول موامره محاسبه اعمال و مقابله فرمودند و محیفه خیره بر دماغه انداختند و کف بر مفاصل اعضا  
نموده اعضا او را کوهی بیاورند تا هر یک بر افعال مخصوص شهادت با دارسانند چون عذر نماند و معترف  
شود آنکه مکاران با عفو فرمایند هر بنده نهمت صاحب عرض من فصد مال و عرض نرابطا براه  
و جان در شرح و عفل ثابت و در عرف اسم است **ع** اول بیان جرم یکی آنکه جزای آن آگود را مور  
مملکت که مکتب خلود بنیاد چیزی موجب سرت و ارباب بپند بر زبان دانند الحمد لله لا یجوز الا کمال انما  
و اگر خلاف باشد بنگه تقیری بنامش زکوار راه با بگوید الحمد لله الذی لا یجوز علی الکفر الا هو و کبر کلین  
مواهب حق تعالی که روزگار دولت را فاضل و منوال است پار و باید اندیشه آن جزئی خاطر شامتها و  
که که پای آسپاست منقر کرد اند چه خاطر بولک آینه جرم دولت نظر اهل باشد بجزئی ازین شایده که رنگ بیز  
**ب** تقیری بضم مبر راه مد زنگ بدجهان در کمر آنچه بانی نو که دره باشد و مضطر صفت باشد  
ولی معاینه بالذات آفتاب نو در عهد سلطان ملک شاه سلجوقی بر روزی بزرگ داشت روزی بزرگی  
بسکند نشد که دست نصاب حدت آن اجزاء عمارت بسیار انداوس رسانند بود ناکه پای کوسفند در خشت  
از آن چون امده سزندان در آب نیر و زور و بر صفت بجان لیمان دست بشکست بر روزن همانجا  
و فریاد و اسفاه از درون او برخواست ناکه بخت عنان کشای شد و رکاب زمین ثبات آسمان سای  
تاک شاهی در کوه که از لشکر جهانگیر رسید بجان برخواست و عنان نیز ملک سلطان را بدست نترس و آب  
دهد بگرفت و گفت ای پسر الب ارسلان دار من در سر این پلی باد و الا یوم نبلی السرازم که بیعوان نشد  
بعرصه محشر این در سر پل صراط دست از دامن بر نادم پرسید که حال چیست و تقیران گفت که در  
عهد سلطنت صاحبزانی توکی دعا باشد پلی که بجا روای تصور و رها با مطیع تو باشد چنین نهد  
اساس و منسلم اطراف کن اشش و از آن غفلت نمودن نامرغ و جوانی ضعیف که بجز معاش و مسکه  
اشعاش من میسهم و طفلی بهم درین روزگار نذر بر پیشرو و متبوی بودی شکسته پای و مختل اعضا کرد  
ملک شاه از این سخن آتشبار بدیش با ده با افتاد چون طاق بل خنده کشت و سپاهیان دیدن در سر پل پرچه  
بر اند یک گفت ای زن مردی کن و مردی بجای آن ملک شاه را در سر این بل بچل کن که او را طاقن جواب  
و ناز با نه عتاب خود در سر آن نخواهد بود و بر بلان بهانه بعضی و در نا هر از کوسفند از خلا لزمین و جوی بدان

عجز دادند

عجز دادند و روزان شهنش پرتون فارغ البال و رافع الحال بدعا دولت پادشاه سبک و رشفول است بین  
ملک شاه از منزل ناپاید کوچک کرد و سپهکام با هر که بان کاروان حمایت بر شد او را بر بجزایر بند  
که ای پادشاه عادل چیست گفت اگر نه دعای داده خواه در سر پل دستگیری کردی ملک شاه بچنان در  
عذاب بدجهانند **ب** ای سرگرد نکشان از دست نهرت با جمال دستگیری کن چیداری بلی که  
کافند و معلوم شد آنکه از در وقت ملک جشیدی فاند دولت اسکندی خزده آنکه  
پادشاه بزرگ منش عیب نقر باید و بزرگ سختی است اگر خورده نکرده یعنی بزرگی نباشد کارهای بزرگ  
بزرگ خورده آن دادن چنانکه خورده می باشد کارهای کوچک را بزرگان نفویض فرمودن از بود بزرگ  
پرسیدند که مملکت ملوک ساسان چو بود فخره زوال و سغبه انتقال آمد و چون نو حکمی در  
پنا ایشان بود گفت کارهای بزرگ را بجزایر نفویض کردند تا کار ایشان بد آنجا رسید **ب** بجزایر  
مغز مانی کار بزرگ که ناپدید و براه بکار کرک اگر چنیک منقار و بن کند کیوز کجا کار  
صید شاه بر کند نماند خور شید جرم سها نباشد چر کل رنگ و بوی کما در او پادشاه  
کار است که پادشاه را با نافرند نفسه مباحث آن باید بودن و آن حفظ اسرار است که کوهر اسرار و ماور  
صبر بجز لایق بزان صندرنجه صندران است و هیچ خازن امین را مکت اطلاع بر آن نباید داد  
که که شریک ذوت و شفقی نفس و خوام وجود او تواند بود **ب** نماند گفت از خوش با کسی که  
اهدایش مایه در کین اند نماند در از دهرم به از نو و کر چه بیفکاران بر امینند خدا را  
چنان بکار نه دان که نوا در ای که نه باشی که ناهق و خصدی بجای آورده باشی و حق بکار کنی دانست  
او آتش که با نیکان او یکی از دو کار کنی با عدل با فضل عدل آن باشد که در حالان و علامت  
جهان خیر و شر را در جوار هر یک بچو کبری فیاس **ب** لیک اگر بد کنی بکنی و نیکی دادمی بیشتر  
از حق آن فضلی بود عالی اساس اگر در نیت نفاق و شباهت انکاری در مزاج یکی از نیکان است  
فخرت کند و در بطع و اوشال نباید داد و از برای آنکه خصل کالات نفوس انسانی و حصول استعداد  
سمت معویب و وزارت داد اما صلاح دشمنی جز پیشتر حال بیند عیبیه با امن از ربهه معتبر شود  
و پادشاهانرا بمنقده مدب و نیکان کارسان مساحت نماند از آن باشد که احسان نیکان از نیت  
و خدمت ایشان از بجز حکایت کند که او را از مزاج اشباع و جویب انعام امروزی دای نافریم بود



عهدی مطلق در سلطنت در بیست یا فتنگان حضرت مرتب فریب یافته تر شیب و تر شیخ نهال محمود و علی  
بالا کشیده و بجایه مساعی و مرعبه دواعی از آن شده جمیع کسری رسانند که در روی حریف آباد  
و عاقلان پادشاه کان خلافت خواهد کشید و سر از دینیه فرمان برداری برین برد اگر این ذکر بگویند  
و این پیش نهاد بجز بظهور رسد مردان خدم پای از جاده طاعت بیرون نهند و دست نطاول دراز کرده  
و هنر مملکت و زهاب رونق سلطنت نایع آن باشد کسری با خواص حضرت و عمرمان دولت درین باب  
مشورت کرد بعد از آن در هر چه ندرت رای جمهور بر آن استقرار یافته که او را ندیدی محکم نهند تا  
اختیار در کیفی و ایشانی باقی باشد روزی دیگر که کرد و نخبی شکل تاریخ درین باب و بر کوشش و نخبی  
فنا کسری بخت سلطنت برآمد چون آن شخص علی ارتم بسیار که گویان مشیت خدایا در او در درجه  
و موضع شریف که بر شازدینت آفتاب و نظر او بودی جای داد و در کلمات مشهور و کلمات مشهور  
او در مدت ملازمت عبودیت حضرتش بمناعت بر زبان راند و بشرف خاص اختصاص داد  
و آن نفوذ و خا بر و نفا پس جواهر عطا باشی کرد که حوصله با از آن او بدان زنده مکتوب منع شد  
و بیخ نهال کینه ان ساحل سینه بکلی منقطع شد کشت ثقات حضرت بجلون عرضه داشتند که هرگز  
صفحه آینه ذای ظلمت زدای پادشاهی از نقطه موهوم نرود در نگارنده است نور آفتاب صبر و بزرگم  
عظام شهرت نبوشیده سبب مخالفت در امضاء عین ظهور و اختلاف معاد در خلاف ابعاد بکدام  
داعیه در حجاب زینت پادشاه فرمود که از مضمون اجماع مخلصان دولت نفای بخته ام و مشقتا  
مصلحت دبدایشانرا کار بسته اما چندا نکه شهبان نام را در دشتیب و خزان مسالت پروان دادیم بر  
هر عضوی که بندی می نهادیم بیرون از آن عضو در شیخ نمی آمد پس عضوی شریف تر از دل او که سلطان  
جوارج است بنا کنیم و طریقی حکم تر از نیکویی ندیدیم او را بدان شد مقید کردیم تا سایر اعضا که مشا  
خدم و اعوان دارند بمناعت در نیند آیند و نیز بندها همین بر یکعضو مخصوص بخشوبت رندانند  
سود کرده و بنده فو و کرم که بر دل می آدم استوار شده بود هیچ نشده **بیت** داهبست نکونی که بدین  
صید توان کرد هر خردل انسان و چه باشد به ازین صید چون نبود او دره صید کشاده است  
ز نهار بدست آرد و این صید بدین نهد هر چند علم سلطان از چنان آفتاب عالی تر و مشهور است و درین  
دور افشانه سلسله نوبت حرافی را چون مسئله نسل باطل گردانیده اما معتقد باشد که از تمام اطراف

مخبر در زبان خرد و در جود با مستظلال آن آن بزرگ و ندرت چون بند لیکر که و بیگاه ملازمان حضرت را مطلق  
فرمان مطلق رسانند که از هواره منحصرا باشند و از افواه و ضما بر نبتع و نبتع و اجیب استند اگر کسی سعی  
دقت باشد از این بزرگ نخبه شمرند در بارگاه سلطنت عدل کسرتنا این سخن از زبان مفرمان و اینها از در  
کوشش دیگر امر او ملوک ممالک و حکام نواحی جای که بر آید و از ایشان نخبه عن ثقیه بنو ابی و معتز بن و حال  
ارجا و رعایا هر جا رسد و همگان بدین صورت موصی و مامور گردند و لاجها بنا بر آنکه هر عیبی با آن سلطان  
که انصاف پرور هویدا گردند تا آنجا که بر و اصغر نخبه کار مطلقا و ندادند حال از کاران فداکان و اعشار  
بساختن مهمات چو کاران ملکه گردانند و بمالفت سیلانه مبر و در که از ناوکه آه دود آسای برین **مطلوب**  
که در کسری که از نشت عجز بر کوشش و کشتاد و بدو احتیاج را چینه است که ان سطوان نخبه زبان نخبه طاعت  
و حلافت جهان لشکر باغی **ع** اکبر شاهی و اسباب سلطنت همه هست ز آه سینه مظلوم سوزناک  
جهانیا ز لخواهی خولا که آن نوبه شمرند نوبتی سخن از کرد کار بیاک بیزس سواغ دولت **بیت**  
مملکت و آسان نیکبند و مصلحت امروز با فردا هوالش نکند که در این از کرد در با بنده تمام خود باندی آید  
و تواند بود که این تمام فردا در هفته نعتسیر برده نغذ چهره پنهان کند و از این هادان اهل بیس  
شرف ستونی کرد و آرا ببعثت باشد **بیت** کارسان ما لکی شاها کارها را بوی خود میساز دوستان آید  
بیغ خود برکش دشمنان از چه هر دور انداز سلطان در کوفت سیدکان خدای آن فرمانها که خدای **ع**  
سلطان فرمود تا خدای با خدای حق کرده باشد و اگر از ده نخبه و کفر خدای از نیان ان تعظیم لامر الله که  
با بجز این لفظ شرح بعضی معانی آن بر روزگارها در تسلیت نالیفند و این نتوان آورد و در فرزند ثانی که  
الشفقة علی خلق الله محصور باشد و ان ایجا گفته اند هر چه نده نیکویی نه طاعت و هر چه نده از آینه  
معصیت **بیت** جای بنده مظلوم ریشخاطفی بحق موهبت آنکه ندان کن خدای عزوجل و سواقی **خوبت**  
چه کرد با تو نیکویی تو هم نیکویی کن طبع بسط پادشاه که تا حرم بسط بسط نطاباد او رفت  
نظا طنائو مسکران نما بد بر مغذاری که مرارن عزیز می بدان مشتش کرد و نوبت مظهره را باعث **بیت**  
انفسار با بد کرد و از حد شکر اجتناب نمود چه مسکران عوام بر اطلاق مذمومت و کجف پادشاه بر ما  
که شیان رمه و پایبسته اوست و حراست و بیداری درین دو کار ضرورت حال بنماید و شکر کنای این  
دو مصلحت است **بیت** تا بر بغداد در جهان بگذرند خویش بلند تر که می خویش از الف هقل مداوت



زود و شطرنج از سپهر ملوک جهاندار سئوده نیست مگر احبابا انما التمجید الذی لیس فی قلوبهم  
لوح کرم کلام ندیم بصفه کتاب تنزیل العزیز الرحیم نقل کردند بر سر عظیم منطوق یعنی چو زود  
و حقیقت دنیا بازی و مجاز است پسر و لغو و چه گونه باشد صحیح بر دهر گوید که واضع لغب شطرنج  
چون از اسنباط و نصیفات بر تخت پیش روی هند خضر ندانا آنکه بعضی مدعی شریف و صنی خراج  
غریب بود گفت ما در کعبه حاکمیت عبادت شاه میباید کرد و از سده منصوره مهتاب که از صدقه  
یکی را بنام اویم کشاد بر روی لعب شاه چو بین شطرنج کجا خواهد بود **بیت** من بگویم چون بیازی شاه  
شطرنج خرد دشمنان را در شطرنج از چه یاد آوازه کن بیدن بیدن بر آن اسب رساند فکر  
قبل جنگی را بدار و قصد هر بدخواه کن دست تلخ فنج جوی خرم فزین بند ساز خصم دولت مات  
خواهی رخ بعد لای شاه کن اگر خاطر از سلطان باقر الفروزش شود میل ملاحت زود در برابر **مادر**  
فاصله فصول بساط ملک و شتر حیات بیوتان او فغان مبارک مهر مهرت مشند کرد اندر دست  
بیدار چون بحباب بیاران کشاد دهد و داد محمد سگ الممالک را کار بندد تا کجا می بخازان فضا  
مهر حال دست برد آرد باشد نادری از جمله شاخه مراد در در یاد چون سده سالان عدد باره  
هر از خزان **الف** خان کبر عشق و نوری طویل آرد بکار مهر و مضویه بکشاکش کابین بر زدی شریف  
عزیزه ملک و مهر عدل و حقیقه دل طاس کشد او بدین کعبین انصاف نوبت و مرید ملاعج ابو  
ملوک که منافی منادب لطن نباشد سگ راست چنان هر زینت جده در آن مضمون و صد **بیت** نما  
بدان مفرین زهر که بهایم و حنی و سباع هابم را که خلیع القدر بحکم طبعین بهمت و رهتیا و عروقت  
سیران مکتد از مناخل غواش و امران برادی طلبش سن و ایش از ابا کله و اخلاصه منان کردن و مرید  
و نعلم بالظهار خاصیت محبوب ایشان دست گردانیدن و بر صفت اولی العفول مطواع آرد و در دلو کاش  
دار خوش ساختن **ع** عقل اندک که کار بازی نیست و مراسم خضر نصیب و مدار ماضی شکار که در آن **الکرم**  
خیزش مفسر است و زینت و اندن بتر که در رعایت فظلم و ناخبر ناتی و فحجل و زمان از زمانین **بیت**  
مثال شعبها و کار پیش و کهن کشاد بر دشمن و لشکر کشیدن دارد و نغود بمطاردت و حرکت و ازینها  
بناختن و نبرانه لحن لاله مویب بترن در زور پست و وسلیت خجند در کار مبارزت و مجازین **بیت**  
بؤدی و روح در دایات بحلب بری و بحر می که طیار آن طیفه موافق اند و بونی معین در دام مراد آوردن **بیت**

کار و معنی

کار و معنی و هر چه بخت حاصل کردن و بعد از آن بقدر این حرفت و معنی آن درین صفت سپردن  
ناایشان را در بند در پای خند و چشم جهان بین بردند و بقوت فزنی از حرکت طبیعی ممنوع دارند **بیت**  
ارباب ریاضت و طالب معرفت از تعلق اشباهه و فرخ فرخ صحیح کردند و نیک و بد از نیک و بد **بیت**  
و مطول و مهذب شوند طعمه و ذوق آن خوردند که دهند و آبی آن روند که اشارت فرمایند لاجرم قبول  
این استعداد و تعلم این رشاد دست ملوک مرکب خاص ایشان کرد و در ثواب و نیکو کاره دار شوند و مانند  
خلیای عروسان زنگار زین دروای کنند لیک هیچ دانا نگوید و نغود چنین حیوان ضعیف و پنا **بیت**  
نغود و عیب نیندازد اما **الف** نغود بقسم منزل دورد حسن سلیم و طبع لطیف کواهی غام است که در دنیا  
هیچ نفعی را و آه آن نیست که بفرمان مغان مله و شکار حیث کمال کلی معلم و ناله کوهی **بیت**  
عاشقی سوز کردن و علی مغول کبر و بار دیال بر آرد و بوی سکاری بر عینه صحیح از نغود در سر بر زنی **بیت**  
**بیت** کوفی چون بیغ شاه از آخته غمزه چون نادکی انداختن بید و انکه به سنا داده  
مژگان باز دهد و همچنین پادشاه را شکر داران خاص شاهسی کوز خسته بقوت بر وبال چندان  
درد که در نظر صعوبت نماید بر زخم چیکل و منقاد و محامقات ایشا آثار کلکی شز جهان از نغود ملک  
بزرگ آرد سلطان که منع ماد نام خورد از خندانند محمد چون سکه برن زنده است **بیت**  
بند او را بهمان معرفت خدی و محبت محمد بحکم فاسقم راست بداشند از نغود و نغود **بیت**  
و عنایت خدای نباشد بنده به بروری محمد نوبت نیاید و همچنین نامنا بک بصدف عمل کند **بیت**  
ستراحت بد خندان سیرت خف باشد که صورت دل بر خالفت صورتی باشد که خود فرامیانی با از نو  
فرانوده اند زهر که اگر خلاف آن باشی که فرامیانی نماند و نماند با از نو فرامیانی **بیت**  
آن نمانی که از نغود نموده اند عین نکند بید باشد و الله لا یحب الملکة بین لیک اول خدای این دو **بیت**  
شناس سیم در میان خود را بر مراد بونی و دهنوی کامیاب بین و العزّة لله و لیس و لیس **بیت**  
**بیت** و وصل الله علی محمد و آله **بیت**  
نیشناسی موردی ندارد در صحبت مزاج و اسفاست حال کا بنیغی خود بعد از آن امر از مختلف و نغود  
و مدت مفاد کشت ناشه و ریشه ست و سبجانه نهران مزاج از او از نغود اطبا بکلی کور کرده **بیت**  
العلم کف و چون بعد از کشتن برادرش ترمه بلا اندیشه داشت که خواندن او را کهنی **بیت**

کار و معنی



خویشان و بربره نازی بر این مغول بنگه که در خانوان او بلوغان که عقیقه یافت و سلطه ملکه بود بر  
مفضضا ان النساء کثیره العدوات با ایشان متغیر شد از آن جهت در سال پیشین خنشان از انکه در  
سورن جبر را با بل جند فرستاده بود و بر به نازی دو کفری خوانون بولايت کوسپ سر کرد و انشا الله  
امواجتکسایک عرضه داشت که امر با طایفه حوعلات یعنی مغولان شهر منی ساکنان ناحیه جنوبی  
در دین بر اینجا چادر سبز نهند و کشته ها را بچیز از و زمان روان گردانند و غنائم دهند و بولوغون خوانون  
ناامری پای شخص مخصوف کرده و ایشان بنیکه کنند که حادثات لوی و بار خوارا که امر اشک به فصل  
ماه به نفاصل از احتیاط کرده نقد و ثمن نمانند موارد اعراض و مظان احتیاج باز بیند که  
حکمی جزئی با کلی از قانون شفا لیر لیر معنی باشد باز خواه رود و زمانه دستور عزادند بعد  
مخصوف بر ایشان خرده گرفتند و با بان بچان و عبدالله بچان و با شمی بچان و بر خواهر بچان را یکی کاری  
سوی کوسپ بران فرستاد و او جای خنشان در آن غصه و فغان یافت تا آن چون اندک رفتن یافت  
عینت او را نه چسبید و ایشان را استحضار و سورغامی فرمود و اشغال بود و راه دور داشت امر اجنه  
دفع میکند بولوغون خوانون بنفهم خدمتی ندارد خاطر و دلجوئی واجب دیدند انشا الله عز و جل  
نور فغان بپر کوچک را طلبت که از بولوغان بود و لایب عهد داد **بیت** روزگار بهمان وجهه ای  
چشم کدام عهد و چهره همان که دور کار کند مرز پای در او دیده غم نو بدست چشمتان  
هزار کند طشوه غریب ازین عهدی در گذشت بولوغان بر امر اعصاب ندهد که با ندهد انشا  
تما بپر را نصیب و لایب عهد مبارک بنفند بدین جریمه بر خواهر را با ساء رسانند و با بچان هفت  
دهفت خوب خلاصه یافت و نوران نیز ازین بونه چاشنی بر داشتند در پخال ملک نور بپر از نفع نوکایا  
شد و از دی در بعضی نهب شرک فرزند چنان شرح نالی برین ذکر بر او در داد و بولوغان خوانون  
انسانی داشت چون بولوغان بهور فغان را بر شرف هلاک یافت در خنجه ایلی فرستاد و اندر پیر مغزلی  
نبره خنجا فغان را با ملک نور استحضار فرمود بعد از بکاه بنور فغان ببلع برش ایشان جان از نفع طلب  
بروز داد و در ناز برورد درین معال مردم خوار هفت و روزگار از خواطر بدایع نکار و فغان از نفع  
داد **بیت** فرخوانند این فارسی معنوی کون کوس و هوش استم بشنوی چه در حال خواهد شد  
نی چه از خنجه شاهی به اندک کنی جهان باقی اندر جهان که خوش است بین کابن جهان و هابا

گزارش

گزارش گماند شاهان و فرمان دهان که ناکام بگذشتند این جهان کومرت هوشنا و متحاک  
کو فرزند و جشد بی باک و کجا ابرج و سلم و نور هزر که می بگذشتند نیزه زابر متوجهر  
چون سابه پوشید چهره زکی بیگماری برده هر چه کار و کج و نواح بخش چه رسم ابابال و کوی  
رفش چه سر خاب و اسفند با کربن همدان در نواح و نخت و نکین چه هر است کتاس چون کتلم  
نه از خاک سرشان کبار دستم اگر در شهر است اگر اردوان جهان بر دازین داره و رشان نه  
هرام شد عاقبت کوی کوی نه بر دین پرواز کردن سپهر سکندریکتاد کوی بیخ و هاکر و شد با هزاران  
در بیغ ماولک طواف هر بران بندد همت بر این جمع کردن بندد نه از ملک نه از نشان و زوایشان  
کوی مدهد بکبر ایشان ز ساسانیان و ز اشعانیان همی رو چنن تابا مایان یک پاینده  
دامن عمر چاک و زبیره سرهاد درین خاک ز محمود غزنوی می شد می حداد از و قرنا هشتی  
سلاطین سلجوقی چون نه بر دینا بو نشان مرز طوف چنان ملک باقره بلی نو کفی که  
بگذاخت بگدی نه در روم و بنصر نه در هندای نه در ترک طغاج بگرفت جای جهان بر بلیون  
فخر بگفت بدین نام بیوند جانش برید فضا اوج نند در خان شکست به بنفند در سغافان  
فراخان و ابلک چه نگر آگشت نو کوی که بادی بجز آگشت جهان سپر شد هم ز خوارم بان  
که بودند در زم بته همان چما بس چما پل و رسلان و نکش چه سلطان محمد شاه پرمش  
گذشتند آخر جلال و عبات بر آمد بچرخ برین اقیان نشان نیز از آل ساعور مانند فلک جان  
ایشان بیغور ساند چه شد بیغ چکر خنان آشکار بدیدی که هم شد جهانز آشکار چه خوارم  
روم و چرسقین کوفت بزودی رخ ملک او چین کوفت ز جوچی و نولو منگومر هانا کتار زمین  
کت پر جفایای و باسای او خود کجاست او کانی شاکه و کورف راست نه منگونه لرغ  
نه فلک بماند جهان نامه مرز القوی بماند بران از جهان همچو بری کشت ز پند جهان نیز  
آسوده کشت هو لا کوا باقا و ارضون امول چه غازان از و کشت مؤمن مغول همه کشور و کج  
بگذشتند بشنوی چه بایند نه برداشتنند چه حین شاهی رسد در کند نو است در ساجلای  
بند مرخان جدامانند از امر است و شکوی شکست بخاک اندر است بدینسان جدار از غنشا  
شمار همین راه رفته فرزند ده هزار نکوی که نو خود از ایشان که چروا کجای کانی کجا برید



چنین بود و باشد چنین روزگار نمودن چنین روز بسته مدار بیاناخر در بلندی دهم سر آرد  
 در نزدی چشم به بدین آغاز و انجام خویش بدانیم تا کام از کام خویش اگر بنشینم سازگار آیدت  
 درخت سعادت بهار آیدت کتون این سخن را از من یادگیر دگر چه بینی همه یادگیر از من دگر چه  
 دانا بخت مدد تو بگویند چه ساعز ز دست روزها بر ناعده ایشان سوره شی کردند و اثر دار و روزگار  
 بخت فرای با بر کوشه ساعز یاد آشت زانی که نواز و شنیدش خشناسی **شعر** کور در فتح با فتح اندر وی  
 نکا تا خمر با فتح و کتا تا فتح و لا خمر تا نصیب خانی از آروغ فان بولوغان خواندین بقاعه  
 بر تنظیم امور مملکت و تدبیر مصالح سلطنت بنام سپهبد بیکر ملک نور شهنشاده و اهو نای نیشا  
 از کجیت ماجری بر به نازی دانها کرد و کشت بولوغان بدستان زمانه چنین رنگی می آید و بیوی  
 فتنه از آن آید و اَلْفَنَّةُ اَشَدُّ مِنْ الْقَتْلِ چون بخت باوری و اقبال رهبری خواست کرد بر به  
 نازی با نرا اعول پیر شادی نیشا احمد فرزند پره لودی از احقاد چنگیز خان معاهدت و مشاورت  
 کرد و کشت استخوان خانیت بمقتضای با ساء فان ما راست دیگری بجه اسپهال و کلام اسفند  
 و معترض شود تکف با شارت زنان که ضعیف عقل و سخاوت عقل ایشان معلوم است **شعر**  
 سهون حداد بالوی بن غالب حداد و لکن ابن السیف ضارب خدمت در کار  
 می باید نهادن و محتاج آرم بدست خود را در میان برداشتن اگر ندبیر موافق ندبیر موافق نغذیر  
 آید خریف مراد و کناره آورده باشم و اگر مطلوب در پرده نعت زمانه با وجود خیشان آفا که امر  
 بر سر لشکر میانک بانی نتوانند رسانیدن آنکه مخلص کار را و جوی نواز آید بشید بدین رای جانم  
 و عزم مصمم ضفغه معاهدت نرود شهزادگان و وزیر کار از بخت خیشان و شمول ایشان نوبد  
 داد و عرضده و کذا العلی لا یستباح نکاحها الا بخت مطلق الاعمار از لوح شها مت بر خوانند  
 با ثقیان نرا اعول و نرا کاخان جنکسانک و دانشمند جنکسانک و بیگونا ایغور و محمد شاه بوکا پیر  
 حیدر بوکا و مبلو با نوجی که اعداد ایشان بصد نبر سپید پیش از وقت شیلان در آرد بیرون  
 فرشی اغونای جنکسانک و کرای و بای شمسی را ایشان آنکه هنگام مرض نموده آن بجهک بر لب آورده  
 پیوسته بودند گرفته باردی حکمین فرزند کیشک احتیاج چون حال خان چنان دید مشاهده کردند جمال  
 مخالف و مکتب منع کجا بافتندی گمر نشه بخت ایشان دادی نموده هرده کشک شرام صاحب بفرمان خود

با حصار امرای

با حصار امرای و رساند هیچ کدام را سامان نرود و پاری فقر نبود چه گمان می آید که برید به طریقی  
 شعور و بی باکی بر چنین کاری خطر اقدام نوانند نمود با بی استظهاری موافق و افتداری شامل در آن نوع  
 کرد بدین قول نامت امر را در نخبه ندر کبشید و در دیگر که طغخان آفتاب در دنیا بقا و قوت و  
 اشعه بگردانید و کوه کبه ستارگان از نرس او در مکان فطاشلی و زوهای جواسق عالی که بختند اغوی  
 با کرای با شمشیری از مرثیه بلندی پنی و هسنی مرثیه بخورد پیشی که عبارت از آن عدم است و ساندید  
 و هفتادین از امر که شمشیه ایشان الهنای دارد بمواقف دیگران معروض ببنیغ با سا کردانند و با نای  
 شرف نخبه و لشرف شایسته میدو فرمود و در فرشی بر کوشه خانیت نزار کوفت **بیت** احسن ز شیخ  
 بدان دودان تو نلم بخند انسان الا این سببه من کان اسعی بالمجد اجزاء اماه ستم از وفان بنور  
 فان که نرکان اوز اوج راجح میگویند در رسید و روز میلاد شهنشاده بر به نازی طوی کردند  
 بنور و فتنه بضرورت حاضر شدند و کشتی یعنی پیشکش نکره رفتند ملک بنور و سقور را  
 در دست بر به نازی که داشت مبارکباد گفت نوا اعول دانفتند بچان از عیب و پادار شده او را  
 بگرفتند و دست بدست موکلان سپرد **بیت** یکی عجز از دل من پای باز کس نکشد که دست آیدت  
 بدگر عیش نه پیری چند آنکه بر سوا بوا خلاص نکر کرد و در بجه مخالفن چر بر و سبده و  
 فان دلیل آورد مسلم ندا شدند آرم بر آستانه نسلیم سر زده چون هست در سر لجه نقد بر بار دست  
 آنده تصور نبوده که بظاهر انصوان از آسپی عوارض لبال مصون ماند اما رای دور **بیت**  
 و با بجه ندر پیر الائی مشیت ایزدی نتوانند بسن و سعی در آن باب نمودن معامله پیو در خردن و بزبان  
 فروختن باشد و لیسر با شام الاله مدافع و الحمد لله دفع الدرجات و دفع البرکات  
 خیشان نرکان پسر نرجه بلا نیرمه حکمین فرزند نیرمه قبالا فان افکار انداخته  
 مواهب جبال اعبه لپوش کفاح برادرش بر به نازی چون کار بر غطر ارادت سمیت اطرافان بیکو  
 و پسر نرا اعول ابراه ایلچی چون ابرو مناکب و باح و بصفت ظهور در مهاد بن هواران کردانند و  
 احدی نه بزحمان آن طاب بر زده دان بهمان **ع** دوزبان بر نشا سر نشه ناله ککان زرد پیکر نرجه  
 روی نرجه اشکار اعلام کرد بزوال معارض دولت و انتظار عروس قبال بره معارض استقبال نخبین  
 گفت و در عیالت نغلت بمیا لغه استخضار نمود خیشان با و حاجر کجا طاب نشی و در مره با جنکسانک و



بلغر بچان و پسر طرغای دولت او را فرین و اختر بار نصرت او را معین و یخت ندیم با  
هزار لایق متوجه تختگاه شد بر به نازی لغزای بچان را بجا نطق نصب کرد و با نقاش پادشاه را  
و نو بچان چند روز راه بالشکر با خضر مثل الجریس اخضران من الماء لیکن من هدی مستر نقدیم مریم  
تلفی را منقبیل و نفعظم میادرت نموده تمام شهر را مثل کارخانه چین و بیکه خطا و در پیش فای آن بل  
اخضاره جلیهان بر آراستند و مطار به هر صنف از صور اداتک دبدار **ع** چون بیلان که بر سر کلین  
نشد دمساری و دستپاری کرد خبشان خان خورشیدوار بمنزل هل در مستقر عز و دولت منزل  
فرموده فور بلغای ساختند از پادشاه از کان زیادت سکندرتب و امر از بزرگ عرجال سوال  
کرد که راه خانت با سنج با ساقی و امر بسد با نقاشان عرضه داشتند که قبلا فان پذیرد خبشان  
چکین را و لایق عهد داد و منفلا می بدلتند و اسالمشی فرمود یعنی بر طرفی از اطراف حاکم کردی متنازع  
خانتت راه نش و بر آن نقره با نقاشی مویچکاه دادند خبشان فرمود نام در آن جهت ذکر و عهدی برای  
دولت بار بینه نازی موکل گردانید بان در اقباء و انما املک بنور و آینه خوض پیوسته چون خبش  
با ساء چیکر خانی و مشاورت و ابطان افادان بطبع بلوغات تختگاه پیوسته بود نه تمامت کنند  
کماه ایشان اشیاء مانند باری صند دولت نیز آینه از محبت درون کاتبین **ع** ای محبت آورد در روز  
آینه مانند قلم کاتب بر آمد و سر ناهه آمانی بیاض کشت از کلان امام جعفر صادق علیه السلام و مطعم  
او سم من مطعم و بلیس از قمع من بلیس و جبر اصبح من وجهه لاسل سیف و لا وقع حیف ملک بنوین ملک و  
بار بافت پسر با شارت هل بنجم روزی بطالع سعد مطالع مطالع مختباری اختیار کرد و طویله و رنگین  
نزد باغ فرود آمد برین بنجم خزانین نازنین **ش** بدو در هفتین الملاحه از بری لغز نقاش  
فالوجوه سوا فرآهسته و از ایتان اشیاء نقره خنک اعداد آن هزار و هفتصد و آند کوسفندان سستند  
هفت هزار و اندر که بر عادت قدیم بزرگ و نقول ادراکها مغرور داشته اند و مقولان آنرا اهل کوسند و  
کوشندان کوسفندان و اشیاء بخورند بران اشیاء الاخوان سوار نشوند اطراف او در راه که سیمه بطبع چون راه کشت  
مزشش کرد اندر بر لوق معهود خبشان بر پیشی از ند سفید نشد از جمله شهر از کان هفتین که راه افان و  
اجل خزان معین بود تدجهاوش اطراف تمد و دوش بازوی سعادت بر روی پادشاه گرفته بر سر بچان استوار  
و یک تن دیگر کاسه شراب **بیت** رختند چه آفتاب در آب کوفت و غامان دعا گفتند و آستان بزم را

که معنویان

که معنویان کلام ایشان باشد نکر کرده او را کلوخان نام نهادند معنی کلوخان را کرد و بیکام باشد از دست  
او رخان چنگانک او شین کوکاو ما چنگانک از بغور و بزر چنگانک از و شین و ایدو چنگانک سلطان  
نقشای بچان از جرمه لغزای بچان از کز اب عبدالله سیمی بود با عانت خان مالک چین در بارت از و چنگانک  
نصب فرموده اند کلوخان فرمود مهمان از باب حاجان بی نهایت و تمامت عرضه اهل و نوبت می کرد  
باشند که دوین در روزی چه مقدار از مصالح ملکی کفایت کنند بدین سبب چندین امر از چنگانک نصب فرمود  
و بعدل و با سامطیع و عاصی را آسوه فرسوده داشت و از داستان حکم در تن و عقل در برین او چنین  
حکایت کنند که بکوبت بشکار یکماه نشاط رکوب فرمود بر سندی همچو ریزش در رود  
با فغان چون جوانی در مجمع سار کار چون مهمان سلطنت با مال اهل معنوی عبدالله سیمی بن کویسی  
برداشت و از عفت فغان مبادرت کرد در حلقه نر که بحضور فغان رسید چنانچه معنوی طابع  
سلاطین باشد بیفرج که هر در مشغول بودوزان در بی آهوان با زن و کلاب بالارای در ملک  
و کوران بغاوت خنکان و بوران از کام افزاده و بیکان از کفایت سواران چون در کلاه  
در کام کوزنان ماده و بازان و جرخان اعانند و غزالان فی ارام نالند و عقول از مایع  
مغول در عو بل و طبع فغان در در تن و کفایت دان لغزها طویل گاه چون آفتاب ستان و وزیر پاپ  
بگرد و گاه کان احسن بره آورد در میان دیگر آنرا آفرین معجزان گاه عبدالله سیمی گفت  
از کون انداخته عنان بکران آسمان جولان بگرفت آن هر چند از آن هفت مستکر و منقرض از سخن حال  
و نام معنویان للملک ان غضب لاق الفذک من روا حاجت بر خواند از بافت جریان در چنین  
حالت و الی کراهت آینه فرمود عرضه داشت که فغان بر شایسته بدو در مقولان دعوم خلا بر پیش  
اطفال وضع و اطفال بی در و مادر آینه ضایع باشند و نیز فغان مالک عرض سپه در نظر اینگان  
کرده و مصالح روی پنجاه بلکه بر ارجعت حضرت شمش آت معتقد است و توفیق ددان مسلمین اخلاص شود  
بدره دست از عنان آسمان نامی فغان بفرست و فرمان مرا جفت نکند با کز بیه با ساء خانی محض کرد  
فغان محظوظ نال بود چون این سخن به صاحب حقیقت بود از معنی اخلاص و شفقت مترشح شد حلالها با کز بود  
منحطف فرمود و او داده بالشور در سیم بالش فرقه و هر ادب الشجیه و سبور غا ملتی کرد و در در هفت و شول  
اشفاق و احوال در زان شایسته شام مشیغ و اندر دیگر آنرا که بره و رشیت از وی پیش بود ندبر اهل آن نکر



و ناله کرد و بوی و نظیره کرد بر این اموال مدت چهار سال در نفاذ و حلال فدا مصالح خانیت مساخت و دلها  
پوستگان را بکشد اصطناع جناب سبکد و سایر معدلت بر مفارقت آباء می کشد و درین ثوابها مدبری  
چهرگان خطا و استغاث از مستقیات زود گذار و از لشکر و کج و دیار و عشرت و عذا و اشتغال بنوعی دعا <sup>مطهر</sup> عاقلین بود  
مرضی که فدا صوم صفت داشت سلحش مالک این جهان میگذاشت و دولت فی الحقیقه عشرت در رمضان سه  
عشر و سبعمائیه بود الباقی فلم یزن بازی الا سنان احسانها فلا یخدیها علی وصلها و فی نفس الامر عجزها  
**چهارم سعادت ما قوس بونا بیوت** بعد از آنکه جانب اخوت را بنیادیم رسوم عزرا اخرا از میز بود چون در زمان آنکه  
تخت خانیت را بنیادیم ابتدا از کوفته بود و برادر را مسلم داشته و در این عهد بنام او هم در زمان جلوس پیشا  
مقرر و معین گشته در این وقت بی نفاذ جزا و انبیا ان احواء مملکت حقیقی می نمود و پیشتر رسیده بر این اهل قو  
در بلای ایلیان با حضار شهر اذکان در دوران معیاد از دور و نزدیک مزایه هزار و چهار صد اند  
فبا دنها دا و رنگ دنگ دارا آبی که جمله ابراخته مغز و نوا می فروز داشتند و هر یک هزار را از خانی <sup>مغز</sup> نایب  
و بیست بر می نشینند و در جمیع قور بلای ماه دی فعه سه عشر و سبعمائیه می جمع شدند **ع** کشف الکوکب  
حول بد و در پنجال باد بهاری در روز بدین و شاخ سنبل در طریز بدین بود بواسطه اعتدال این روز بدین  
از سنبل بدین و جمال گرفته نسیم از لطایف عیون و صحران حضرت خضر قدم و عین از کله با یوسف <sup>صورت</sup>  
نمود زبان آب انقول لاله میگفت بنا له بیا که بیاله کدام و سوسن و با سمن بصفت منظم و مضطرب باد  
لواطخ ایدغام مبدادند **شعر** شوشن صدق القیوم فلم نایب عتی و روح نامیده در نفس این ترکیب  
عزیز بود وصلت بظن بینه مضمیة الی بر حلیب بیکر صلیغ العشق مضمطر یا اذا اذابلت عن  
عین الرقیب غنیمه از جیب عروسان حکایت سبکد و فاضل طرفا و این نظم و نیز چون کوز و سلسیل  
در روانی روایت خبر اول چکنی غنیمه صفت شکلی با ذهاب سنان از کف ترک چکنی که همان <sup>بشد</sup>  
وش و اطراف چمن چون اخیله طاووسا منقش روی کینی مانند روی دلنواز از خوش گشت شکونه در <sup>چمن</sup>  
بادی مرانگت کن بد و صاحب نظرات از انواع نتها مطرب و باده و دلدار دم صح کوبد صبا <sup>مختر</sup>  
بجایب دسنی در حول بغمشه سرا خوش کل و کلاه لاله روده و صیقل زنان اینک <sup>صیح</sup> صیح همی روی کوبی  
ز دوره ز روده و دلیل در کز مرغ و چمن غافل گمان که در رفتی آرزو بسکدم سنبل شرین ساین  
کل سیراب و رخ نازک خورشید و شست سرفراز رخ خوش منظر خلد ارا <sup>دلی</sup> دلی به بشر صح افکن

بنا

بنا

شب آسای ترک سست کشد و لکتر عاشق کشتی لب جان بخش روان سبک مر از نایب لفظ سخا که  
بنده لفظ نایب چشم جاش خون شوم جا و ز نایب طره طره طره آرشکن برشکنی غمز  
عزیز انداز شرف نرسابت ناکم چون سرنهین نوجوان افشاها ناهم چون سرنهین نوسر ز نایب  
در انشاء بکهنه طوی بود مردم اسپه آواز در جبهتوی و ز بانها بدهای دولت و ناس حضرت  
بر کفنا کوی و ظایف است هر روز چهار سربا دیان و چهار هزار کوفته و اسپکده اندر پهن عرابها از پنج  
دیگر که در دمت امت محرمی وجه مخرم آن روشن و کبک فعداد نامعین است و کزین و فیه اصناف  
ندیند و البان بنسبت آن قیاس نوان کرد یک باشد و عمل بخوم ساحفی که طالع بانظار مسعود <sup>منظور</sup>  
بود و سبب سعادت از شد این بر جیس و موز و جابوسها بوزرا اختیار رفت فریب چون ساخت <sup>مراوی</sup>  
بفرشته با ملوک از سرب را سنبل و ز رفیق مغزین مغزین ساخته و تخت خانیت که طالع بدین فلاح  
کردی آن سرب پراشکال اقلیدس و کوهها و از آگین برداخته چنانکه اقبال بر طرف جنوب کرد بود  
یاد شاه لادکان از نسل چنگیز خان در بر او ن فارغی دست راست بمراوی جای کوه جوئی ای حق  
و شهنشادکان و بنبرکان جوئی تمبر لدر چنگیز خانی در جا و ن فارغی چپ **بیت** بشه کرم کله فاده  
چون سه سپای بنشاده خوانین عظام بقصر خطوهای الخی و بخص خفها اکل الال  
الف الخضر تیان الموحاشی و قور الودن مدغورا الاحال با جهرهای خرم و خندان چون کل بر صندلیها  
کلین مثال نازنه نوان ششم نشسته و بنجانان و نونینان و امراء هر نین و اعینا لشکر ن بن در مراب  
خود بیرون و اندرون و دور و نزدیک قرار گرفته و بیستگاه مجلس طراوت هشت نل و ن شتره نیم  
با کاسات و اوانی جوهر مین بافته نهاده چنانکه از شرم بریون و نلوان از هر <sup>تیم</sup> و مشغری از کتاف  
چرخ چنبری بر روی بساط اعز جواست امتاد ناکه زمان منتظر بر نایب ناوری فریادین فریاد فک  
فک منتظر **بیت** کشاده چشم بدید او زمین زمان نهاده کوش بکفتار او سپهر و سپاه چون  
موزر شد تا تو بر آمد و از زبان حاضران دولت روز افزون و این دعا لایق در خور <sup>بیاورد</sup> بیاورد  
بیاورد نایب چه کوی وجه سر چه ابرو چه خور مراد و نشاط و خرمینده جهان بیاب و بیبیز  
بیاورد و خور او را بیو با شوق تا آن خوانند و جمع بادشاهزادگان و امرا را هم می بود از عورت  
زدن و نتایج کردن و دعا گفتن و کاسه گرفتن بنادیت رسانند و هر کس جای خوشی بیاید



علاقه جنک رود سازان کوش هبتون مطقن ساختن وساعز آنگون آنگونای که **ب** لطف آب و رنگ  
آتش دارد و بدار او آب سوی جان و آتش سوی دبدار او عن مختلف خشت المفاصل مشرفی  
الشم ابل هبتن الاعضا می سندنند و مینوشند بعد از هفت که کارطوی دسترنج و جینجوی هشت  
منفصی شد تا آن خسر معاشرت بمصالح جمهور و مناسج امور و اشاعت عدل و بدل پرداخت اول نصب  
بنا نب و جنگس آنکی بر غور در از زانی داشت و در او زده امراء شکت در اهتاف او فرود و در او زده امراء کشت  
مقدم ایشان مزیفها و او رنگ مزیف سر زمره کینه از خط ابزی و خطای و بتقی و غیرها که کوی در آنرا  
حاکم کرد انبند و فرود نا از خزاین کرد و نهامه بالشی و انواع ثناب و زردن برین فرشی کوه کوه بر هم انداخت  
و صندوقهای مروارید واری سیکر بر بختند چنانکه روی زمین سنان غای شد در آنرا بریداجا بنایا  
بر جلفان مرابب ضمت کردن و همچنین نمائند حکم فرود سبسان پسندیدند فیلا تا آن شخص  
نمانند آنچه نا غایت وقت بنیدل احوال و در غرض اموال مخرم شده باشد بفراد اصل باز برند در در سنان  
ملک جن منج نصفش و راستی نسیرند و جنگس آنک و امراء شکت و بختان ار با بر جلی علی اختلاف طبقات  
که از اطراف حضرت توجیه نمایند و در مدت سه روز بر حسب صلحت کار بجا نند و سخن چون مهر  
در شش در سنان بنیدل اند و اگر ازین معافی نگذارند درگاه باشند و بر اینها باطن از غرض **ر**  
فقد معدلت روان کرد مشتمل بر شش مهر جلوس و تصایح آقا وانی از ارض خیکر خان و حد ایشان برالذکر  
معاهد معاهدت و بنام در مواظف موافقت از آنچه با جنگس آنک و دولت شاه ایلچی باشخص  
بخدمت پادشاه جهان سلطان اسلام الحجابی سلطان خلد الله ملکه نامزد فرود و بیادها **ر**  
انصوب با ضون دل نمود که با آن ضم کرد ایلچیان در در رمضان سنه احد عشر و سبعمائة نوبت مقام  
فشلان بغداد رسیدند و مضمون بر تیغ و سیلا که بعضی ساند سلطان در اسلحه در ایلچیان تو اخت  
و عاطفت بیدریغ از زانی داشت و هر را که هاه مرصع و جامهای مهتیب سورغا مینشود و در کوی  
بزرگ مغور سجال نوال باز کشتند و در صحبت ایلچیان که آن سده سلطنت معتبر شد چند **ر**  
مماسه چند ساله و تحصیل و چون حصه املاک خانی در انصوب عراضات و سیلا که نامی فرزند  
درد مقابلها لوکها تا آن سخنهای زانکه که زبان نا لطفها با ملکه آن غیر مشرف و کوش عقل بدر  
آن نغمه شفت کشت و این جهان ریخت از انشاء سنده مؤلف چون صیبت تا آن چیز عجب که ما بیکر شود

بوتسفی

بوتسفی فی الدنا انصارنا انا جیدشا جاشا لها باسا و احسانا الصین خنبن بر الانان  
مثل خنبا و جرانعه اردن بججانا و صبر الدهر لا فیال منقبه نعال او همز المهور نجانا فی الزین  
والقرب یعنی التاسک لتمام الیه کالقتل از واجا و حدنا تا باری تعالی این پادشاه همانندارا  
سالهای پیشمار در رهت پروری و عدل کثری دولت و مکتب سلطنت دهاد **ر** شاه جهان  
کهای داد رشید و روز در جهان با داهرا سال اینست دعای راستین آمین بخوانی و روح  
الامین چون سلطان اعظم زمان فرمای می آدم خلد الله سلطانه و نصر  
اخوانه بر سر هر دولت روز افزون مستقر گشت و شکستها و مرجان بر هم مرتب فایض منجر  
اوازه شد اندرین کهن فریش کالسلطان اسنوی علی العرش در آخر شهر سنه ثلاث عشر و سبعمائة  
شیخ الاسلام جمال الدین **ر** سالت اذا الحظ الامور بیکر رفعت له ستر العیوب المیل و اعز  
لشقی بالتعال فغاله کوشا و بکر ان بقول و بفعلنا متوجه حضرت جهان پناه شد و نیز کشت  
مخصوص و بشباب سورغا مینش محظوظ آمد خند آنکه حضرت اعلا الله و خلد الله لاهم برقلد  
حکومت فارس که خلاصه انهم سبع بل رشک مراجع هشت چنان است لاذ الت عجمه الخانات  
الخانات و اهلنا فی امور مدینه التلم اصنبت عن الافان نزع و نشیط کردن است این استفا  
برچهره عضله ملک زد و در امر **ر** از غبار شرف دیار در هم گرفت و معصوب استفا من حال  
**ر** و سلامه موصولز بجوابد و مواهب مشفوعه بجوابد عازم دولتی اندر کیش و در **ر**  
این سال ملکت اعظم زبانه التمدنی الدین عبدالرحمن طیبی حامی الحقیقه مهدی الطریقه  
محمود الخلیفه نقاع و ضار رعی **ر** سنان در زمین بر بخشید و سست بازانکه سالها در **ر**  
بناهت دگر و جاهت فلد و اشاع عرصه نوبت و استماع مباح فرود کند انبند بود از ملک  
هند بر معبر فنا کند کرد و باز اهنک فرودس خزامید و دالت فی شهر سنه اثنین و سبعمائة **ر**  
کل ذی و دلا و امر مطاع و مناع و عسکر جزار ملکوا بر هضر فساد و اوفاد و اثم صاروا احدا  
احداته التما التمار پادشاه معبر بر پال بعادن غوابت مع و در طریق صلاتت مترو و خواستکه  
برمال و تخلفات او دست اغنصا دران کند ملک معظم سراج الدین بن شیخ الاسلام جمال الدین کرد و نالین  
و نالقات خن اطل بوسکان برآمد و در بیت هزار دینار زوال الزام کرد تا ازین خطایا نکا کول کرد



و منصفه الملك ماضي نفي الدين بملك معظم سراج الدين سفر زداشت و انتم بخير الامراض عدا و رنغ ادا  
و جدي بخفي بظاهر واحد و اما ملك معظم خزا الدين احمدان حکم بر بلع پادشاه عادل غازان در سرسبز <sup>لبن</sup>  
و ستمانه نامزد حضرت پورغان شد و در صحبت او نقای الی با پلاکها بادشاهانه از دانهای درازی  
و درخش و خوشهای شتری ضاقت و سنگارهای مین حکم که شکان مجنون دل بر دره آفتاب حاکما  
ز رنگ رخانی و یوزان بازند آهو کبر و دیگر نشوفاث و طریف که از خدمت چنین بلع شاهي دولت  
بحضرت چنان با و کاهی با فر و مقدار فرسند مر بیه فروده و ده نومان ز و از خزانه بزک بر سبیل  
بضاعت و شرکت بخارت با آن ضم شد ملک خزا الدين متهی اسباب سفر و مرتب مصالح جوازات و تکما  
گشت و از اموال خاصه خویش و شیخ الاسلام جمال الدين و اعزّه عشاءه خزان سکران از جوهر خان  
و لای در فشان و انواع مناع لایق آند با ساخته کرد انند از جمله ترک و زین بر اندازانی که  
بنواند در شبته خال از رخ زنگی بر بند و زهره هنگام نوری بکوت کون بر صخره نوزاد  
خورشید بیکانند بپنج جریخ در کف نیر جریخ بلم کتابت شود هند **شعر** نلو بهم فی مضام انشونا  
فاما لهم فی تمام اعنا فوا در جهات نوز و در فصاحت بن سفران بخا و بنجاد و مفاقر اطوار و نقای  
خطهای مالی و جانی معانده بدیند چون بجهت ولاست حین رسیدند نوا با اعمال و فرزان آنجا  
بر وفق با ساء فانی منزل منزل مراسم علوفات و از آنکه تقدیم صبه بودند و بعثت باج و رسوم فراوان  
منقصر نمیکشت در طایفه که نزدیک خان بلع است باروری دوران صیانت پیوستند و در انحال  
مزاج فای آن عارضه داشت بعد ما جازت شرف نکستی را به پیشگاه فرستی حاضر آمدند چنانکه  
ارغنون نوحان و بوجی طایفه و طایفه امراء بزک بر ن فرستی بر صندلها از زمین باز و نمکین نشسته  
بودند ثلثه سبیدی التفایح و سلام آکفان نموده زانوی خدمت بر زمین تهنیت او ابدان ترک او در یک  
معرض اهراض آوردند نقای بزرگی زهره سخن دان بود در جواب گفت بر بلع غازان گفت که نا از او  
مبارک فای آن که منیر است کتاب سعادت نش مطالبه تکلم از او کان دولت و امراء حضرت که در اندیشیم  
از رسم اقامت خدمت بر آن دولت یکدیگر بعثت نکستی مخصوص گشتند ملک خزا الدين تخت پلاکها خان  
دور نشسته عرض آورد و مالی آن تخت و نظایف نکستی شاه خاصه در نظر اشرف بکنر انبندید به حضرت  
و معز و نبعترانضا آمد فای آن بدست شاهوار خود یکسار عطار **شعر** هر کات خمر خجابه هوا داد و خمر

بر بلع

بر بلع با غزای جانب و اقامت انزال و علوفات و شعبین کسوت خاصه و صدق نامت مقام مناسب  
فصولا درجه نقاد بافت و مهمل و پنج سر لاغ فرودند هبسی بخان سفلی نیست عیبوی بود و طبع  
نداشت پیش از آن در ذهن فای آن نشاند بود و دو مانغان دبار و بازگانان امصار و متعاقب جواهر  
معرفت بازار مراجع ساخته اند و در ششمین آن مجال مطالعات است و حکم نافذ شده که اصلا حاصل  
نوعی در معرض نفع آوردند چون اکثر مناع منصفی ملک خزا الدين از این نوع بود اظهار ملامت  
نمود فای آن عن بادی از ای فخر هر دو عرضه داشتند مقدار چهارده نومان ده هزار بالی هر بالی  
موازی شش دینار یا خزان بزرگ معلوله رفت و چون آنجا جاری اعداد خواست کردند باقی را بخش  
بافت که و رفتی ارادت با هر که خواهد معامله کند مدت چهار سال اتفاق افتاد چون بر حسب <sup>مقتنی</sup> ما خفته  
پروا گشته گشت و هنگام مراجعت آمد فای آن نقای الی با بطلان و از مخصوص کرد انبندید و ملت خزا الدين  
بر بلع و با بهره و شرفیات خاص مشرف فرمود و دخترهای زیورستان ربان حضرتان سپور عایشی کرد  
و در جواب پادشاه غازان بر بلع صفته دل نمودی و شفقت دینی در وای ایجاد مصادق و مشرف التمام  
طایفه اتفاق آدرغ چنین خزان مصدر گشت و پلاکها پادشاهانه با آن پادشاه چون از عهد <sup>مکتوب</sup>  
باز و جوهرات کارفا نماند بر سبیل اشوک بسان این هلاک و غلغله ماند بود اظهار و نور عدالت  
و اعلان کمال شفقت در آن <sup>مختصر</sup> صسته بر حسب <sup>مختصر</sup> معین از ابریشم و اناور خنای و یکباره منان <sup>پیشانی</sup>  
ایشان روان کرد انبند و در سبای نغز بری و بجز چنانچه رسم معمول باشد گشت پلاکها و چکر خان با بلغو  
این مختص مزین ساخت ملک خزا الدين مر و رموبد با اتفاق <sup>الاجتهاد</sup> با سه بان جنگ ابر بادان در باج و سلم  
فلاک حصانت و دیگر جهازان خاصه مشغول بقنون تم و مستطرات عالم بیج سفر کرده صفته بلع فای آن  
سپری شده متوجه ملک آن سری بلع مرکب کوه سکر باد عنان آتیب بدان که بعضی خاص شکست خوانند  
گشت و نقای بزرگی خویشین ملوک **بیت** شرم درین طارم از و رفتنم اند آتیب درین خاک مطبق نمند و نشسته  
دور و ز راه نام ملک معبر مانده بود که بمقتضای اجل حلیفه نقاضای بر در جرحه وجود ملک خزا الدين <sup>عازت</sup>  
دهنده کسوت مطرا فای فبای بجلز بر دست و کید و ز را ستودا کرد بنا کام جوهر روح را در سلاک نقای  
ارواح مجر و نظم داد و چندان خزان جان لای بران تان کن است و در بخا خاطر راوی حکایات بر جرحه آن  
نکاشت اسوزن پلر ز در هر چه میبوند <sup>شعر</sup> کابن خانه کار علی القطع میدانیست چون کبخر و بطله در



نکند بود مسکن دل سار و نافع بکدام است چون بیخ هر آنکس که زند بجهت برود از روی خود آینه  
کرده و از آنست این محنت در سر زنده در پیش جان از پی زنده این کار خداست  
موافق انحال سخن بانظام نظامی است خاک شد آنکس که بر این خاک زینت خاک چه ماند که درین حال  
کبکست هر مردی چه از زاده است هر ندی زینت ملک زاده است زینت او در معراج و در فرود  
زینت آید **شعر** لئن عتبا حیثا نهد لم یقبوا مکارم اللذی الی الحشر نذکره لک فالعزیز  
شهر و رسنه در ربع و سبعا چون نفعی زنده عزیز بعد از انتظار چند ساله شیخ الاسلام جمال الدین  
کمال زهارت و نفوی و بر اعن نفس با بنهاست آن صاحب دلائل بر بیخ شریف صاحب برین علم پاشی  
ثبت و اصطبار کاردیت و با آنکه مناهلی المکره اصبر جهادا من ابن صبر عن الجویب صور مثال  
نمود درین واقعه صما بکلیه استرجاع مراجعت کرد محبت در معراج این امور چون نداشتی احوال و خطا  
ممالک نارس بواسطه نقصان خراج اعمال و شرف احوال متفرقی و اطلاع کارکنان نامستعد از حد و قیاس  
بگذشت و آن نفعی شده می آن شده که در سال آید با وجود عهدی مالی و علفه حالی کار زده است عزیز  
باشد و تمام عمارت در حیرت عبادت بناید و صحت نلاج از رسم نلاجت بر خیزد بل بر ای مشاع اسباب در وقوع  
اصل و فرع و طوبی مالی از نطفه عنکوفی حد نه خانی بگریزد و در واسطه شهر و رسته شمس و سبعا حکم  
برای شد که شیخ الاسلام جمال الدین از دو لغت که شیخ زینت دار الملک شیراز سازد سائر نصفتی بر  
حکرت نفسید کان ظلم اندازد هر چند عارضه داشت و شرف صورت و معنی مناسب حال بنیاد است مجازند هم  
افراد و داعیه نفوس او اندازد عنایت مجتبا بنده چون در کاخ دولت از اول کرد بادل دفع نظاوت امر او شیخ کان  
دفع احدی از خود طایفه که سعادت آسایشی کرد ندی خام صفت با ما نیت داری موسم کشند بکوشی ایما  
فرساده تا بنظر معان احبناط کرده مقدار خسارت اخراج و مسخر ملکات را در صرف موقوفه و معریت کند  
و سالیب تنه اند در عا با بیخ و نفاوی مدد دهند خلاقی از مضایق و حشمت و اندوه بعهادتش در وقت  
هر کار بر اینجاری و هر جوانی را سامانی و هر حالی را مالی پیداشد هنوز کاس در راحت اندست ساقی عبادت  
بگذرد این نکته بود بجلالت چاشنی شکر معدلتش مرارت ظلامان منکوبه زنده که عارضه از آن بازند  
نکمی کرد و شبکینینه بیست و یکم جادی الاقرا من سنه ست و سبعا نذ روح لطیفه او که صفای نفوی  
و نفاوه طهارت بود بنشاند می باز رفت شیر از بان که هنوز بحال عطا با و شمول هواصل بران او بود

زمار غناب

زهار غناب از نفاوه هواست که عبارت از آن سرشک حسرت بود بر عباد زنده برانند و این  
مقام از بهیم مصلی مرشد مطهر او هم در کاخ ایماش اختیار کردند و عارفان دلپذیر بر مضامین کرد  
چنانچه امر زنده را فیه الاسلام موضعی این شرح بخش ترا اذ آن شاهدی نمی اندود بجالان انان اذاد  
**شعر** باخر من اعطی و اعد و انقی و صدق و الحقی و صام و قد صلی جمال النقی فی ذالمقام مشا  
حکایانه تروی و با نانه شلی و جوز فیهم مؤلف بمشله انعام آن بزرگوار کران بار بوده سوابق حنونی  
از نادر و کثایا بلوحنی و این نظم این مرشد دل عزیزه را ناسنی و اجابت و همی **شعر** بوفاکم فست  
الارمان شیخ القبع شبه الشان کشف الالهف ملاذ عالم الودی رب الامامل استغاث  
الجان هم المصاب للممالک کلها و الدین الاسلام و الايمان الله بعدک لیس بر جرح و العدل  
بات فی الکفان فی البرجودک وهو بحر و اخره فیس الجحیم بلیقان فی البحر کفک وهو بحر  
ارین علی الفطغان فی الوکفان یکفی حلیک الجود و التقوی معاً بالفظر و الشکایه المملان بجال  
ابرهیم صادم و انفا من الخلیل و روضه الرضوان با نالک العزیز با نالک العباد و اعد الیخصا  
بالاچنان با من عدا فزوالی جزو النقی و اخ الهدی و معالم الیرحان من طیب عندکم نطلع زاکیا  
اخلاقکم لطهاره الادران بضرع بر شرف کل یوم فدهضی تسلیم ناسمک و حق الرحمن ناسمک من الشادی  
بطبه بر شرف من الصلوح کل اوان و کم علی الذبان عم نواله بالکفالات من الاحسان مولانا اعظم  
خطب الملة و الدین الشیرازی تسلیم نامه بنده ملک زاده اسلام نوشته بود در بر سبیل انان  
هفته فواید و موضع مصابب ابرار کرده جواب آنرا از انشاء مؤلف این مکتوبات باصدا بریوسندان  
زاده منکره بکار و نیا بحدی من بدیع آثار و عمو الساعه من غیره فیصر الید عطل فیما من و ساقیه  
الفلم نامل و زردار و جرات الحده خاطر عا طم و ثمران المدة کلک بخا و مولانا اعظم ملاذ الایة فی الکما  
حیرت و تحیر با مل برین مکتوبات من مفضل مشقن مشقن من حایر اسمنه الفضائل و خوارها  
مفندی مشارق الارض و مغاربها کاشف الحقایق و این نجهتها ابوالفضائل و لغوه در انها استاد  
المحققین کف الواصلین فطیب الملة و الحق و الدین لاذال قبطا نایب الساکفی العزیز بل الحمد للشریحین  
که مصلح شایسته دل جان بود و چند حرف که چون غمزدای و دایه **شعر** کراچ فی زجاج بل کراچ  
فی جسم و فکل المزاج بیست و هفتصد و شصت شخص مشفق و نفاان رسانند بوسیدم بر بزره



خونبار نهادم فانظر من عیش الذی کان ذابلا وبقص من حال الذی کان حالکا نیمه سینه غریبه  
و کحل الحار دهن ستمیده و نفوذ دل سوخته ساخت که در ظلمات مروف آن مطلوب اسکندریه  
و گاه از انوار معانی آن منظور کجری مشاهده کرد و در عقب ادعای خلاص بود هرگز سزای داشته  
صدف استرگینی بهای بزبان حال کهن **بیت** عیانان آن دوست کوشش از شقایق در احوال جا  
فوسله افواج نسلت و فضیلت و بعد ادعای مصیبت که بنوک خانه مهر نمای در سلك نقر عجل  
آنزین کشت بود از اجزای کلمه فی بلخغه سلك قدسی شمرده ام البته که آن نصاب صفا کانه ز درین مخلص  
در راهنای بر مشفق روشن فلک که بالیغ و هم کشتن عبارت از است و ده پست کاران کاتبان اعی  
عقول هشتره مرتج نمود و به هفت عضو و شصت و چهار طبع زمین آن شناسند و فایده پیوسته که نفس  
که پیش من مقصود در دست آورد نظر جز آن نمیداند و مناعت و مشایخ آن اشارت شریف و عیاش  
لطیف شناسان بی دعوت درین خراجان کز او مصیبت هایل کاتب فرا کرد نصاب مولوی که در  
عقل کل و مرشد بقدر ناطقه میبواند بود دستگیر و پای مردی نمودی نشان صبر سلوان و خیر نیت  
و اسفزاران نهیمان منزل عدم پوسیدی و **بیت** چیست خیران و چه باشد بهر **الحکم فی الفکر**  
**الکبیر** اندر فلک جور نخستین اثبت نفع ثبات اندر فلک سرگردان پای نه بر جای که طیل  
اجرای آفات جهان است و مایل با ضرر از حرام مثل صیاید بیلا مشو سفاهت هدا و اما حدیث  
التون فذال شرحه جوامع همت و فطاری نهیم مقصود است برنگر همد مناسفت و مشافقت  
مولوی که کوی خونبای با مینا بی وجود و چون وفاء غایبات بی ثبات و مانند روح عاصف خاطر زود کرد  
بدین واسطه بمطبی حیرت آفرین و عین حیرت آنکس بر خاطر استلا میباید و عاشق و **شعر** نلیک  
وصال العاریز عاید لعل الخواص با و بغنی الخواص بکوش و آمدن لیل در نهام برساند مارا  
مرا درین همه بار بوصول است **بیت** بار بر ما را بار ما را بارسان **التوفی القبول والا حسان**  
دو باب استعمار ملک تا کس اشارت علیه نهوده هر چند پیشه خاطر آن بود که دامن از ملامت انفعال  
دیوان کشته دارد و در سر وضعه معطر همدوم سعید احله الله بوجه جانه معنک کرد و سست و کج  
میله از نیمه در شکستن اصنام هوا و طبع و درست کرد اند و بطرف اسفادت و فادان علوم مستک  
نماید چه با سباب و علامات ظاهر معلوم شد که اختلال کلی احوال این چهار عهد است که صاحب مجریه

**ایق ابرئیم الاکه** و الا بزحمت از معالجه و ندادن آن عاجز ابتدا تا چون زمان دوران مطیع بخوان  
احاطم عز نصره ما را بخانه فقاد بافته از انضا و جان ندید و جهد المستطیع بدل صیاید میگویم  
دیگر آن میگوشتند انشاء الله سواست آفتاب بیست آنجای عواوین و خوانیم چیز مزون کردد فایده  
اکرم **سؤال و جواب**  
میادی حد و در حقیقت  
و منافست که بر مشفق بعضی است و در حرکات الفلک مجمل اکابیات هنر خفا بهما و من عاده  
الآبام بحزب ساکن و نرف و مجموع و شفا صشری در سر شش آدمیزاد نعیبه است ناهر در روز  
زبان و سود در کتاب مستفات نایا بداران دنیا و دنیا عدا چون زخمر از خوار **بیت** آن  
مرین داهی و نند خلب و بن هان زهی نند سفار در اضطراب مد نامهان پیران فیر و جیر و ساران  
اعول شاه نکه و بیکه چرا مول پیرا و رکفور کوسبه و جیای نیره پای قاف نیره ندان پیرا و کافای آن  
و احفاد جفای نوا و بهور اقول و پیران او رکفور نبین بوقا نبود نیره ذوقای که او پیر پوری  
نیره میو کای فر نیره جفای نای بود و با با اقول و غور پیران ایکن نیر جوی فاسادای چیکه نجات  
و ملک پیرا پیرا ریغ بوکا و نکان و فدا اقول و پیران انبوت فادغان و طفر لود و الفزین پیرا  
نیره ذوقای پیر پوری ذوقای و پیر پوری و دیگر شهرزادگان مشاجرت و مکا و خن فایم کشت  
چنانکه در کم آن کمال بی سرها چون کاری ندر پیران در پای فزاد و اموال جهانی برداخته و خانانها  
بر انداخته شد و از خونها جویها بر صفت ناموس کرم و رونق و فای و بروی هنر نیت و دینی منهای  
کایه که خنساء عجم است مؤلف با یاد آمد **بیت** شیهما که بنان با نوحه ختم هر رفت درها که بیوز  
دیده سفتم هر رفت ارام دل و مونس جانم بودی رفتی هر آنچه با نوحه ختم هر رفت **بیت**  
دگر نیت از آنست که نندرخان در حساب خود ساربان اقول با آلاب امویه پورث مرزا و معتین  
ز بود و چون زمان لشکر بلیک جوهر در زیر دین حاسب او مغر ز داشت سه نومنان از لشکرهای غامده  
هر نومانی موسوم بشاهزاده ساریان و کوسه اقول و غور اقول منفلائی و دو نومنان از لشکرهای فوفا  
بدان شان فلفلخو اجه اقول و امیر نهانی و این نقلید ستم بود الساجم افرسته حشر سبعانه علامه  
موانعت میان چیر نوا کجخت چنانچه تفصیل آن در عقب این ذکر کرده شود نوا چیر و رالیبوا  
اقول که آثار و ولت با و **بیت** از غر جمال او ناهان بود بر پورث لشکر فلفلخو اجه حاکم کرد اینده و



آنجا بنام پسران ساریان موضع مراد شاه با لشکر اندک نهضت کرد ایلی پیش ساریان آمدن <sup>مجموع</sup>  
چون پیغام بگزارد و بطرف طراغای دشت که لشکر فتلغی اجد را میداشت عتق سبیل طراغای <sup>ساریان</sup>  
لشکر عظیم جمع کرد و در افواه افتاد که ها تا بحکم تو این نفر من پستما بد ساریان در طوی بود <sup>ازین</sup>  
گفتگوی که خبر هجوم طراغای با لشکر بوی رسید حالی با لشکر حاضر و مستفیل شد شبی هر دو لشکر <sup>بزرگ</sup>  
ارخصت دوم و مرتکب شرف کشت هر دو لشکر بر یکدیگر حمله بردند و در میان فتل نام رفت اعداد <sup>لشکر</sup>  
طراغای زیادت بود چیرا بنوع اول پیرنوا مصاحب است ساریان با هزاران بصد و شولای <sup>از</sup>  
مکایدت عنان پدید طراغای ابل و لشکر او را غارت کرد و قنبرها ساکن شد را اثار منور لاجرم نهال  
معاد آنکه شرب آن چشما ر شمشیر ابدار بود بالبدن کرنت ساریان براد غول بعضی دست راست مقدم  
ایشان بهما <sup>خند</sup> و کوجلیک و جوجکوانقان کرده بر طراغای ناخندند و بزخم تیغ او نار شرب با تها بر جلیتوا  
و حاصلت به خطبته طراغای راه همین کزین و بسیاری از لشکر او بغل آمد ساریان با متان اعول بنور  
اعول بنمان از خود رفتند و آری بنور اعل و بهادر از ان با لشکر ای از هفت طراغای فرساده ناز کار او  
بکلی دل فارغ گود اند اند مقام اند اصطلاح نام هر حوب دست داد از طرف کوشش و کوشش نام کرده  
عاقبت طراغای رخم با نده شکست و غارت و قتل مغرط با لشکر او راه یافت با بیک نوکر هادم بطن <sup>شان</sup>  
شد خوانین فتلغی اجه آنجا بودند و در اسبها با دشا هزاره ساریان راه ندادند بفراناس <sup>لشکر</sup>  
شد در انشاء انحال د او د پیر پونا ناسله از لشکر نوا ناخنت بر د و لشکر سول غول ساریان را بعضی دست  
مغاضبه فر کرد و در فتل و غارت مبالوت نکردند ساریان با لشکر فرساده و لشکر او در اسر کوب  
مجار ای دادند و ابل ساریان را که او بجای برجده بودند از ایشان باز کردند بودنها را غارت کردند <sup>مصل</sup>  
لشکر ناسله منهنم و مگور و اعوان ساریان سرور و منصور با اما کن خود را جفت کرد چون ساریان  
عزم فتلگیشی بعضی توجه شتی نمود استونفا اعول با او د پیر ناسله لشکر نجبه داد و از آب آمو به  
صبر کرده بر سر ساریان ناخنت ساریان لشکر مقابل کشید و معرکه نهبان رفت ها مین استونفا <sup>مست</sup>  
مقاومت نیاورد و منهنم شد علم از دها پیکر بلا پشته بر آمدند بر او را خند و لشکر بقیعتن او <sup>مجا</sup>  
مشغول شدند ابل بنونفا با فوجی بر دلان لشکر مناجید آبا سون کل مغاضبه کان عذیر افان منها  
علی الجسهم عطفه کرد و چون باد عاصف بر لشکر ساریان زد و معاطف در او فدا از حومه کار را

مجا نقر حجت

مجا نقر ساخت و در س و نواصی و ابر شمشیر کند را بنید موضع بغلان نزول کرد ساریان منور <sup>عز</sup>  
باز بنه و راعول و لشکر مغز بدو سو سندان بنه و فارغون شاه کورکان با چهار هزار سوار که در <sup>د</sup>  
دزمه کار و پشون روز کار گزار بودند بفرساده ناسله از آنکه جراث ایشان انظام کرد باز کار  
انظام بدیزخ از اندیشان خاطر پر از در میغان عرصه بخارین را ببط دادند و از وقت ظهور <sup>مست</sup>  
اعظم بر منظر استوا صولات صفت شکن و حلال دجان شکر رفت و هر دو کورن از مجاز به و مطارده  
سئوده شدند بر یکدیگر هرگز کرد ایشان دست دسی نهان و از هر دو سو تیغ بر سر نهاد <sup>للام</sup>  
از آن کارزار مکر بر بدی مابل شد و کما <sup>مست</sup> نموده وزه کوشه گرفت و علم سبکساری کرد و سپهرین  
برجین او در و مر اکبا حدت چلو کشید چون انواع اسلحه نماند و با کیران نانو از شد دست از <sup>حرب</sup>  
بار کشیدند و ساریان بشولیدکی و فتن جمع یافت و مجاور لغاوت منیع جز استساک بجای و مابن  
سلطان جهان و الخا جبریم ملک خراسان در مستهل شهر و سینه سست و سبعمانه با مؤر اعول <sup>لشکر</sup>  
و متان بر ملک بنور و ر و پسر خولش بر نکای و جبر وارد کمور و هر نمان از اخفاد جوجی فانی امراء  
بندگت هادرا غزان پسر کور کور بنفش فتلغی و فا و او د ای غزان بر او در نور و امراء لشکر فرادعاس  
و امراء مؤر اعول و امراء و بندوی کرد و ابدال بخنی و شادی کو کلیاش و امراء هزاره کوچک و طغان  
و امراء با مور فوج و بکومان با لشکر فرادعاس امراء مؤر اعول ارون و ملک بنور ایشان اند <sup>لشکر</sup>  
خوارزمی کوی و لشکر مغول هنان عزیمت بر صوبه خراسان مسک کرد انبند بخشنا <sup>مست</sup>  
مخبر انصورت حال و نضا بقر صله مجال در ضد دشمن حضور و از جام از نشین معبود و انک <sup>مست</sup>  
حول و قوت بز دانی در کاه جهان پناه سلطان پست فوین بسا و لحاک بر پیغام شهر از کان  
و هجوم چنان لشکر با بنوسان عشور افتاد و سلوک منیع اجنساط و رعایت و دفعه حرم را  
بفر اولی از پیش روان کرد انبند و با ساختکی غام با فتلان رمضان و سیکوت و بجای پیر انبند <sup>مست</sup>  
محمد انائی و سا بقان ایچی و لشکرهای معهودان پورنها خود در حرکت آمدند بمقام <sup>مست</sup>  
از حدود امویه انان مصادقت افتاد در سادی ملاقات بعضی فر اولان جوانان کار نا آورده  
بودند انر شطارت حبلی و مشطط جوانی در و ثان استنکان بر اولی همبیل نازی تراوان <sup>مست</sup>  
افتشانی کورند با محقق شده که غلام ایشان بنا بر قن خد بعث و تلون طبع نیست بل چون <sup>مست</sup>

مجا نقر حجت



مصادف موش با کربه در کلبه آمده باعث بر آن ضرورت و فتن و صیانت ذات بوده و متر از نشانه  
فصیح و شوق تحمل افتاد امراء لشکر سلطان که هر یک خسر و زخم و زمان بود ندیکشاده روئی و ناز  
خون مرسم حسن نلفی با سناس و ارتع و هدا مرتفع الاجاب بجای آوردند و شراط فریب و استنزال  
و توجب و استبشار و غیره <sup>نقد</sup> که اگر چه با غیر فصح و غیره و شان بودند تا چنانچه زن و فلاح و خوش گشتند  
و در کلبه اول سخن ناکفته از کجوت کوف و سوغات جوی آمدند این مثل و استنک که مرکبان در سنانا  
زود بدست آرند و زود زود دست بدانند چه نظر ایشان بر اصرار لذت و طمع است و این نظر بطبعی و  
برهان معنوی دارد و بافتن حکما مقدم و مناسبت حکم همان اجفاهان بدان صورت مند در تنظیم  
معاش نوع انسان بر آن مترتب کرد و در نوع است یکی طبع و دیگر ارادی طبعی چون حیثی که در طبیعت  
والد و مولود مضطرب باشد بلکه در کمال جمیع اناجیم نیز از وحش و طبع محسوس و اگر چنین بودی مادر  
فرزند را تربیت و فرزند مادر را متابعت نکردی و مودی بودی بفناء نفع اما ارادی مستعدی وجود آن  
سه چنان باشد لذت و جزو نفع و از ترکیب این سه گانه و مزاجی با همدگر کوشی ضعیف از آنکه یکدیگر  
تمام و کمال این انواع بدان مربوط باشد چون حصول قبلیت عدالت از سالمه قضای سه گانه یعنی  
حکمت و عفت و شجاعت که از هندیب ثبوت بهمی و سببی همی طرف افزایط بطریق حاصل میشود اما  
لذت مفنضی محبتی باشد که زود بندد و زود کشاید کغافق الاعضاء عند ریح بسبب آنکه  
لذت هر شمولی و انشای آورد آخر سغبه سرعت و انتقال و سخره نظر و ذوالشک و چون سبب  
مستجابی رخت بر بندد **سپت** دل پردی و پس بدست هجران دادی اسانت بدست آمده اسان داد  
دویم نفع بر باعث محبتی باشد که در بندد و زود کشاید و بر لبان و موجب آنکه مکنت فقع و سانبند  
اسان نیش و زود کشاید جهت آنکه باعث و وجود سرعت انتقال لازم است **سپت** چون شیشه کوب  
نوبه ما پوست دشوار توان کودن و اسان شکست ستم خبر آن محبت است که چون کرم زلف  
خوبان زود بندد و چون در وصال جانان بر روی جان هاشقان و بر کشاید اغفاء مناسبت بالذات  
که میان اهل خبر واقع است **شعر** الجنس مع الجنس كما قبل میل و بطول الخلال بواسطه حصول  
التح و حقیقی که لازم ما صحت خبر است و داعیه عدم الخلال نا جان نماند عشق نوبه جان باشد  
چون برود عشق نوبه جان نماند چهارم مرکب از بن سه قسم اقتضای محبتی کند که در بندد و در بر

کتابه

کتابچه تحصیل این اقسام با جمعا یعنی لذت و نفع و جزو جراثیم اکمل بر برد دست دهد **سپت**  
دست دهد و صل چو نوبه لبندی آله از او جمله هر یک چندی و همچنین در هر یک کتابند زیرا که  
وجودی که مطلوب بالذات است اقتضای امتناع انتقال کند **سپت** در آمده و در برد دست  
چندان غل و مثال و چندان تمثیل او حال نوبه ای فال و فیل با سادل نوبه بن پادشاه را که  
علیه بود نهای مفرد و نفاذ و آذون جویان بر حسب صلحت و فزا خورد حال نوبه بن کرد اعلام ما  
جری الیچی کالبر فی مختلف و التهاب پس بیند که حضرت زینا و چون سال با کوشید بعد که  
از شدت سرما شش چهارم ربع مسکون آثار بلاد الفخ گفته بود و عشر و عد و برین بر جانین  
و بار خورده از بنزه زنی و شمشیر بان بهار زنها دید **سپت** در عایشه و سوسا امینند و در دراز  
بلبل در شاخ گل و بخت و ذراع از باغ بر مید **سپت** کلیم و ماء غضوب و طریق و وعصن  
طریق بزمدلی نلی نلع بلبل و از آن چشم مزای در بود حکم بر لبع با سخا را پیش  
نقاد بافت من فضاء الله ساربان از خراسان در نکذشت نادر کذشت بیشک درین کاشانه  
بها نه و بر طایر بناط و دار زور و غار عز و در سرای نهندای و خان مردم دان **سپت** هر آمده در  
نامه خود میکند بکن کن چربنک بد میکند پس شهرادکان نور اقول و منقار و پران شان  
بر کمان و بجز شغفان صنوان من مغرس هلان بخان ما افلا و امرای اردای خزان و خزان بهادر  
**سپت** بلان کند آنک شغ زین چه خسر و بدیل چون نهن بنین بعضی کتک را در دور نهار اولف  
خوارها بداشند و بعضی امصاحب کرده انده با امراء هزاره بصوب بندگی نوبه نمودند بوفتی  
که خسر ابون سوار کعبه کردون نشین چنین نمانده بن در زم از نهاب نوصه روزی رسان  
چشمه بی آب خور مغر شکر کن از غلکه زرین طناب یعنی آفتاب بر سطح این فیه شفاف و جوهر  
دوار و صرح مزه و نضر زهره که از روی معنی هم کلبه فهدون الهیست هم فال و فطرت  
نشا هیست مشاهده کردند شهرادکان او بجا مینش کرده بیند که حضرت مستعد و با لطف و استیفا  
تمام از انعام سلطان کردون قائم محظی شدند هر یکی با بصلان کوان ماه و عقیقات و اولاد  
پادشاهان نه بولاحت و کردون نفاخت ایشان چون دایم دولت بر افراخت و افان بزبان  
سپاس زنی می گفتند **شعر** و نلدینی طوفان شانک و که لعیث الطوائف منک اعان



برکنای شهرزاده را با نقاشان امیر بزرگ سوزنای اخنابی حکومت که جستان از نوازش و بجز و هر  
ندان را با هزاران از چریک خراسان و اهنگام محترم همان بیان رشید الحق و اللذین عن نصره  
کرد موراغول هم در آن نزدیکی راه که باس باس از آن جهاز سپید **مصراع** ان السراة  
ضمیر الاعمار و اردای فزان و فزان به ساد در ابورث مغز و لشکر و نقاد مسافه مغز و بود  
چون ساد بان و شهرزادگان از ممالک نوا می شدند در بلوغ نوا شد که شهرزاده ذوالقرنین  
پسر نوبیا لشکر معهود در ابورث موراغول مقام کند و از لشکر کرسبه اغول سده هزار سوار  
مقرر در اهنگام و ابوت او مقرر کرد انند چون ذوالقرنین لبر نند سپید کرسبه مطاوعت  
نموده ذوالقرنین داود پسر نامله با لشکر در کفند مطاوعت او زد و فاصدا و شد کرسبه با استعداد  
اشغفا لنموده و انهاء این حال را ایلچی پیشین بسور اغول فرستاد با لشکر پیش ذوالقرنین رفت  
و در نهمید فاعده مصالحت و نشیط داعیه موافقت فطری ریاحت و منافع و مضار و فغان و غلظت  
پنهان و هوید ابا زانند ذوالقرنین سخن نصیح در باب صلح قبول کرد و لشکر باز کرد انند کرسبه  
این و مطاقت با لشکر خود مقام کرد پس بسور ذوالقرنین سلسله مطاقت در هم بستند  
و پنهان نزد جنگش کورگان ایلچی فرستاد و بمعاضدت او اسنظهار کرد جنگش اسعاد  
ایشانرا لشکر کرده سنو فرستاد تا مواظقت همدگر بر قصد کرسبه در حرکت انست  
شهر شوال سنه ست و سبعمایز در شهر کیشا بجز بکر شبید رسد او با لشکر اندک عنان  
کش تا کرده عازم بسور شد تا او را پیش از ابطال بازمه مخالفان دست بر کرد طغلق  
خواجه برادر کرسبه مخالف کرد بسور را با انهاء انجال مستنهاده بسور هم کرد که بجز کرسبه  
مترج بد نوب متصل شود چه با زای مکا و حث و روی و زای مصالحت نداشت کرسبه ازین  
اندیشه باخبر بود سه روزه واه او را فغانی عجب دانست دو انجال ذوالقرنین **مصراع**  
خوشان عجمه بچیل بست و جوشان عجمه شیرین اردوی کرسبه را با نباراج داد و مظفر  
و کاماب را بخت نمود تا کرسبه در موضع سر کرد در بسور و جنگش سپید و بعد از مکا و منجما  
بسور از جنی زدند و دندان او را دندان مزید بتکشند و نوبی نام از لشکر کشند هم پنهان  
دانست و آفرین او را غارت کرد ندر برادر کرسبه طغلق بوغاعد کرد و بکشتن

بعین

بعین جوقی لشکر بطلت بسور و کت و فزان و فزانچی از اعوان کرسبه پیش از مقابلت صنوی  
نفسلا من مغانند الزحوت مالحث کرده بودند کرسبه بدین موجباً خاف شد با زکنت بسور  
و جنگش هم پوششند چون دهن او حال او معلوم کرد نذ عنان مساعث در عیفت و شمال و در  
سپردند تا نهمید بکر سپید نذ و محاربت در دیبوش عاقت بکوی خطر باخشد و از نوازش او را ایلچی  
کرفت معضو و از این معذرات انکه ذوالقرنین از ضعف کرسبه فوت یافت و بر ایل موراغول حاکم  
کنت و مدت دو سال آمد او بهر نوبی و بزودی سزا کرد و در صید شهر سنده نمان و سبعمایز  
داین مختلفه شهرزادگان سبعمایز کون که چون دکن شات از حرم بود انفراد یافت و ما نند  
فایز مزارعت بر انند پشته ایلات ایل مازم مملکت خودی کت با سوار و نوبی چون نصیب معلوم کرد  
با سوار انند که امرا و فرمان هر یک از سنازل خود توجه نمایند و بنهاد در سجد همه بکر پونند  
درود موجب و نوبی با لشکر معلوم کرد انند که ریشتا انبشا همان همانند بانه و همما السح  
مما فلما جآ نجا نوبی همان سوخت فتنه خواهد بود چون بودت بیکوت و دیوان او در انند  
پیش از انبشا ذوالقرنین رسید نذ از معصوم ظاهر بفرق نکرده و از مکون سزا بر نوبی نموده  
کداز و دزد این و نوبی مطلوب چیست نذ در پنهان غالب و مغلوب کت با نهمیانی خنده بر انبشا  
ناخندند ذوالقرنین با شاهزاده نوبی هیکل مهیب نایم بود و هنگام کار و دزد کار زان نفس  
خود روی سپاهی پیش لشکری سر کرد او چون بر او دسر نهاد و سزا خط کشید کن سرب  
بعضی لشکر مختلف بودند و حاضران از همیوم لشکر غیره ذوالقرنین با لشکر خود و عاقت  
صیقل پیش از لشکر آمد و صف کشید حالی طعان و ضرب مثالی شد تا ناکاه با کرسبه ذوالقرنین  
و ان لشکر نواج کمان بر می عفا بر و از سپید چون استک و دان بروی و آمد کون ایلچی حال  
صیقل مدنا نهر بلع نملک هر خاک صبر شب سه روز لطف سنا کوش و در عد بر پیش کشید  
ذوالقرنین با ساد و پیشین کوران از زمین جوان نوبی نشت هنوز فزان نکر فتنه بود که با زکنت  
را بد با ساد مغولان سر کوبی دادند و ان پای در آمد و نوبی مسانه طرغای مغولان هزاره بیدار  
کردار چون انشوزان بر نوبی پای روان و رسید و از کده واه شیخ ایکن برکن و شهر فرزند از ان  
زخم کمانگرا مدنا نواجین سخن هر دی کوس کداری پیش نکود بسو ضریف را از ان نذ که با شاهزاده دو



الفرین است لیکر طغایان جوانب محط شدند و ان شهر حکم را دستگیر کرده چون بوزند نهادند  
 چون در بهت کنند ملک بخود غضب فری بکنند وک زمانه و کوه خود سکندری و دانشا و قوه  
 ایصال باشند این اجساد و نسبی با مؤلف هفتاد کرد تا خود بزرگ نایبکوت مشافهه دو و کجواد  
 الفرین را کفری در جواب چه گوید کفرم آنکه در پنجاه هم کس را یککوت میکشند با ساول نوین چون  
 بر کعبت این ماجرا و حقیقت یافت و الفرین را مطلق گردانید و مراسم سلطنت و این احشام او  
 نگاه داشت و موضع اردوی او معین کرد تا ابتدا لشکر را محافظت مضب فرمود و این حال را انما سید  
 حضرت کرد چون استحضار او نمودند شرفا و جامه مشرف شدند و نصا عا طفت و سپهر نامی به  
 بعد آن بگفتند بمغلفان همان بوی مطاکر که از جاده مطاوعت ففادی بخوبید بنا بر بنا و  
 با بعضی شهرها و کان اجازت امضای چون صلوات و الطاف فرمود و شغور ایل در صحبت او نامزد  
 شد و حکم رایج سفند که آنچه فرمان بیکتوت و دوازده ان اردوی او کوفند با شند خجلی کرده  
 بود و طومار بر کرده اند ذکر من که چه جو طومار بهم بر بچی که خواهم چه طومار لبره اگر دم  
 و شغور او را امکنون سلامت باد و در ساینه مزلعبت نماید و الفرین بمقتضی سبلونان بفری  
 قلمش اول علیکم من ذکرا مناج و مواهب بینهار و شاکر مواطف سلطان دین و او در جای می آید  
 احسان اخلاص و کوش مشت سلطان حلقه مرا حبس کرد و در خراسان استخرا و اعیا میخند بیکوت  
 و تحقیق کیت غایت فضلا عن الاستزاد دست نداد و بجانب اردوی خود نهضت نمود و در او با و شغور  
 و در با خان و ما یخ او تحریک یافت و اطمانانکاد و خلاص عهد پیش آورد و در اندیشه ان نظام آنچه با  
 سقت با فتنه بود شغور بر صد سوار موکل کرد تا با خان و او بهم در قلعه مجبور دادند شک  
 که هر دل که بخاراد و خلبند شد کل خونبوی و ما ان کلشن صفنا او بوقع متوان کرد و در ساخت  
 هر سینه که تخم کینه باشد نه ناله خندا استغفر انرا در بیج توده و غیر مصادق است از ان بر توان دان  
 چه استنباس بعد از منبج و حشمت تلخ لبر ز بسون علی الاطلاق میبند بست شغورن راه مشام  
 لبکه دو و افات کشاده با فتنه در پناه دایره شش و حزم شامل که بخت با خان و نوزد شادون و صلا  
 کرده موکلانرا اشرافهای کران و در طلمهای و نامدم در پیورند تا از سبق جواب افتادند و از زیر دست  
 خواب و شست لبت چون نریاب با با نزهه موکر مران کار اسبان بر اثر فضا کوهن و در بوزن معد

المنه

داشتند بودند چون افش برین بران باد با پاهان سواد کشیدند و بی فلاذ و ذو دلیل راهی نهدند  
 چه پیشه پیشه در روزها رخا و رشک چه پاره پاره در دو جامهای رنگ دزان جز با نام هم  
 و اذن قبول و در بود سخنان و عمرات از این بوده و برین شباطین و غول بخون و سهول اندا و  
 بر سندان و از کهن چیت چون زلف کاسه دراز و دلگیر پیشتر کشند و درین سفرها خاطر هادید  
 و در ساقان مفاصلان زحمت کوزا کون را صغر من شد تا نایبکوت تحت سلطنت که هر ماه لرش  
 درین روز قد بود رسید امتداد و الفرین چون جزای یافت که صید از دامگاه رسید حالی بویچ لشکر  
 شعب و در طلب او از عقب بفرستاد تا با فتنه مطلوب و نادید مقصود مراجعت نمودند پس  
 خاتون و بنه شغورن دایا عذری بخت امیز بصوبه خراسان روان کرده و در دکار و در حق دولت خود  
 ازین بچوناند اقبال نوسر سیر با نا آردی هر سال چه کلها را از ایند و دوند و الحمد لله  
 فی الخالات لما مضی و ما هو انت چون مضار حفت  
 زمان ببیدیل احوال و اختلاف موع است و شفا بر اتمام لازمه طلبه محور فلکی گاه مداوت عرضی  
 بجهت اسطی برسانند و کله موالف مویکد بخالفست محمد با نایب و در کذلک بالناس بیری المفا  
 میان چه در توافقیت نایب که حکم و بیب لطاف دارد اثر خود بنمود تا مصادف محض مصادف کش  
 و مصافات مصافانام نتیجه داد بجز مواج فنن در جوش آمدک و سپید شطاح کینه از فله الجلاج  
 اغذار یافت و دشو و سنه من و سبع مانه با با اغول از طرف جبر و بسوا اغول و چکشی نوین  
 از جمله امراتو امیان سر فند و سجند او استیاء و طبع و اناوت و نواستماع و امغر من شد نکرده  
 لشکر پیشاره اژده بیکد بکرا ایچند و انش سبیل از بیخ اب سبهار طرفی و بچند  
 پیشه سنانها و انرا انش سنا شهر لان نیزه ها پیشه خرای معرکه مغر سزان که و منفذ اشک  
 بلان و در کت پهر زین و وسیع چون مان چینه ایای معرکه از خطا و اشعه طلیک که با سمد و  
 برین نشاد و بی شام بنایب صباح بیکد و در این افوا از مکر خون انوش کشکجان و ناک مشغور  
 غایت بسوا اغول و چکشی بتون مطالع غالب شده و حتم از مدارع نظر باطل لشکر چه در سمنه  
 کرده امده فادت کردند و این کوفت عنقریب برای انضاس شاه برادیر شمسواری عنان بیخ  
 خردان کوزاد چنان کس که بقی سوار با عزمی ذکی و در بی غوی و فتنه پوزون علی الهد و نکل



فتیه و طایفه حول المیتة طایفه فاصد لهور و جنگش شدند و در آن موقت شاه  
بنفس چون بجز ماج و خاهاج و لادها و صغد پها موز حرم و بدی کرد چکدی در معرکه  
بین بلادک دی خونین در سخنز انکیز مانند هتک و کت هتکش پیکان و دوشاخ بر خند کش  
خطا بنفش و در سملایه متواتر لهور و جنگش با هزیت کرد و بجایان خند ملعی کرد و ایندند و از  
طرفین چربک لبسار ارضه شمشیر ابداد شد پیش جرایلی فرزند و در هفت و بلوچی بدین سبب  
و غایت کرد که این پسر این از غریخت و حدت جوانی بکدی کرد و این هضمی پیوسته اند و چندین  
ایراخذ بنهاده کرده اند بدین داع اخلاص چون لاضیر باشد که امر صاحب تجارت و نوکران شغل  
غایتش اندیش بر و نند و با غنوکند تا با دوره اقدام و ساقی افخام بر هر طرف بدو وجهه توجه نمایند  
سهرایش بخواهال نا کرده نادب و لغزیک واجب دانند که چشمه مصانعات و انخاز  
یکد و غیر مصتی و مسون مانند این عزیز در صحنه جای بکبر امدان طرف جبر سولده نای و از جانب  
قوا اشتهان معین کشند و تو اکلیا میشدند که مدت بکاه در مقام شاش که سرکاران از انا بکنند  
کو بند جمع شوند و با سوشنای تمام سخن رسد شاه اغول برادر جبر بیک و اجازت انفر  
و سائید و از جانب منظر اصلاح مجدد و اصلاح مویکد شدند پس اشتهان با چنان نومان لشکر  
مسعد کار زاد و زبان بقتشان کرده بدن بخت نکوار و بغیر بکل پوم کره نه و چهار و عربی  
نا عملی بنادری بر خلاف و عود بوضع مینما حاضر آمدند و شهزادگان لهور و جنبای برادر  
کوسیه و امراء بزرگ جنگی کوزگان و ارون مفار این حال بر پندند با نا اغول که مرغول بود  
از قبل شاه در شاش براه فرادلی با هزاره نشسته با اتفاقا حواجر بود ایلجی فرزند خدمت شاه که  
پا عی بنویسند و همانا میناد مسلح و اصلاح اغول و مافطیح بود بروزی لشکر ساخته کند و دستوا  
بر تابد و پای عزیمت در هند و کار زاد و با بد شاه سخن خود مستد انزاد و اعتباری نهاد و جواب  
فرستاد که فی ایلجی جبر استیجاب لشکر کوچکتر مبر کرده و بترا تا دانی سخن تمام کرده بنا بر مصطلح عام  
جمع می شوند و نوزم نا طلال از لوح و سالی محو کند با با مزاج وقت نام مستقیم و غایت کار و خیر میداد  
بالشکر خود بجای تقاضای روان شد و بجزیم جانب و طلال و ما بسا و ابقا نمود و مع انسخم عز مند و  
با نا نا با ما نا با اکرم اخلاق و احسن بدین آذنیان شهزادگان لهور و جنبای و پسر انانانان

و طرز خندان مغازم بیگانه و جلالتهم مماندهم و الفرج نفی الخیم بافتان جنگی کردند  
و ارون و دیگر امرا چون بالشکوی چون پیل و مان در امان سرعت در عرصه جوی مالبع فاصد شای  
شدند اشرک زاد و بیاد حمله بلان بر افر و خند و در هز و شبد زاد و پس بر و بجز اشرک و بول سها  
نشا بر و خند عوامل الحصار غرق حق کان کعبه بنان کا عبا ز بتبع سکون و شای  
خون بر حوا ملجی با بدین گرفت و نوزک پیکان چون اطفال فاوان دیند اندازده و ابا بدین  
از کرم روی در سر جامد و نیزه فونی و شکست ان بالامبر گرفت و سپر طعنه و دشمنان بنا کام  
کند از خمر که در کفشان در ناب میشد و پسران کوزند دست بر نای پیغام اجل رساند کفاده  
میرفت و کمان در پی کشیدن میشود و علم بیای چوین در لباس در کفنت بر ضرب کوسل استن  
و کتای میفود و کوز از غایت سر کزانی از سها سر کوب شاه بعد ما که درین معرکه جبهه جهنماد  
نا بر داخت و لبس لشکر او کشد کشت با هزاره سواد کوفی زما در مکر جنگ داده اند  
چاکین چون تیر اینه اند بر غلبند و از جای بغزالت و از انسو بر چن رفت بر عزم استکه  
نا و راه اشتهان مزیکر باشد که فضا مو ان اید و بهود رکادی بر ابا خود نا کاه و ابا بپور پسر  
بر فایتمور شاهزاده امیر اند و یون با عوجی فی خنده صد الحد بلباسهم و خلوفهم علق  
الفتح الکهم بالشکر قول فوان از راه اینه که راه شلاف اشتهان بر سپند شاه را پیش روی  
باشیدن نمایند بنام کاپش بر کز و مینیکه مر لغول پسر نند و که در نوحی فنی بر سر تقنای نینر  
اند از اغفاد جوی بود داشت منقل شد و الحزب سجال چون شاه را کوب اشتهان رجعت نمود  
و از کاس انعکاس فلك جرمه نا کاهی چشید و بالشکر یکسود که سور و شپون گرفت شهزادگان فر  
نا غامت ابل و انا از ایلجی کوه نند و اذ فوی او ن را که سپر او و خوانند بسوزند و خاک طراز و سکی  
و کلف بر یاد و اند و اها لی و در کتبه کشیده این فوان کشند بر داشتند با فی و ایش در دند  
و رجعت الارض بالغارات و القبل و در سجا نامک بار شکر کتا و ما و آ اله ترو اخلت ظلم و  
چرا اشتهان حال چون زلف جزبا و کا طر بلان مینا بود شهزادگان شدند و فوانی جاسرافت بکسو نهادند  
و راه اسرافت کتا و از طرف مینا سار با و طرا اتم و داوه پسر نامبله و لاد اینه یون فاعول نا ابا نا  
خام و ابا کور سوسه را با لهور و الفهرین مشا و خنده از زمین تا اسمان بکشد و در کوبش شرح



















لعل با صد وجهی که کرده و سره ناز با ناز کی اندام و شهادت لاریش از انش عزت سر به باد داده های  
در کلک اندام بدست چنانچه به هم بگریزای که بود و مجلس نزل سرد و فک غن غزاله مستقیا با رسل  
خو چون سکو با فک هم نیک نازک ناز من نازده با کل خوش رنگ در بری خور حلیش شاه با شاک و شاکان  
اندر هند و ناپوشید با بر بسته ننگاره و ناز بچمنده مد طفل نلقین بنوش زاهدان خوش لب صد ناز  
چون معشوقان در کوفت دهه فدک نازک نیکین بر بنیب چهار و ک چمنده و حرکت آورد و چون  
ساحل و لکان بشنا کان شرم او نوار منته این مشوقه و کوفت غنشد در پیش که ساه ناز عدا و لور  
بود و خ نهاده و سپیل بدان ساز عجز تنگ بر داشت و انعطاف اند و من الفرائ غنما ناز که نغمه  
الطیر تخالین علی الزومناک و روان کرد چنگی با بدش سلخه زاه و اهوی و زلفاتش بین  
ن بین اند مغنن بکویت سماع مرتب با حسن ادا و معوضه نسا بر زد و گفت فودن العین  
انها اذن لسع و العین انما احد و ان عبد المؤمن و ان اذ احسن و اربیت علی الزم ان چون علامه  
مؤمن مجلس بعبود بر آورد اذ ان انجک غوا این تم او زه کوش زهر نهار شد پیر خواست  
سازد بشنا از ان بعضی همچون نختابند مستمع همچون حکیمان چرخ موروزن اغا و بد و زهر  
زهره که درون نفا انجاب بر بسته و چلی حسرت فرود گذاشته از گوشه مجلس خانه سوم فدا و جوزا  
و خوشه برین بانو نفا نشاد مسکود و اهنه میگفت ای ناب سر زلف دل از ام فوخوش و بی  
چشم چه با در فوخوش ای کردش و فخر طریا بیکر فوخوش چنت و بی پیشی لای خوش اندام فوخوش  
بجفت و نفا فرود و مطر به و هسته کابینه چون دف دست که ده شد و چون زامن اود و در مطر یا مال کشاد  
هنگام بکج و در کان بود و زود عمر بخوبی خوشی و زعفر طبع لطیف پادشاه را نشاط و جلد و  
فطرح باعث شد و درین حال صاحب اعظم نایب الدین علی شاه شرفان ز به بند که منظر و نظر غنا این  
و مشموله اثر بهت جلالت کشته شد از جمله غرضها با و شاهان سینه سلط و در کمال اذ انیکه و نام سنا  
مال ابد از سر به طاعت و شیوع بزم با اوقی زین و زین شاه مشهور و مسود معقود و مظلما مطر با موضع  
و نظارید و العقل مطر به دران چرخ لغت برین هفت کشف چون و در و در اندام و عدل در پیشت حله  
صورت و در آنکه انبندند چون پادشاه در با همت با کوب اینا فان بکنا جلد سب مطر بی مدبر کتبا من  
بوی مقدم و در کمال و لای سلک و جلد اریسله نظر بخرج و در بعضی من المبع من الشرح و در بعضی است اوز و کتبت

کردوان

کردوان در آن ایچ تو هم سر هر حرکت سمند سلطان شاه جلد کف من افطاح شام فی افطاح ماهه و طیب مله نام  
به بود نواع در لعل خرمند مست هم در و نام و بشنا آخرت بیاری زبان برید نغمه بیک نیک از خلد و در موصول  
لبه و از انشا اسیط و ابروی بقدم سید پهل نام فطعا با نام بدشت با دوش چنگ مسور و مصلحت  
ان اعلی انبنا و مدد کف السره و هو اذ وده که که هر سر زلف حلفه حلفه چه دلم بشنا و با الکه هر کس جز در  
ان خود و در دوم دولشد و خود سر لکون بی اندازم کلان خانه فرود و از ان لای فریتم و اگر معین فرود و می شد  
مرا به سحر ای نیک نو که بر زاده طعنا لعل ایچ و جب جفا او درده که سالی جلی بوی هم به موج کالجبا بعد از  
میان و شب با پارشا انیش بان که درون حرکت هر که کلبه برهنه که کشکند در هر روز بدی است کشکند  
بر پیش بند عیاش حکم فرمان مقبیه معهود و منظر ان بزم را خطا او یک صناد سنا سید عیاش است که در و والد  
در هر یکاه دفن ان شاهانه ان دوری عیاش چون شود در یک کشند مدد ملهم بالکرم منصف علی  
لذالک فله بلا و مع شکره آ صانیه فی جوف صانیه بیجا اشع و جلود من الخور حسنا عیاش عیاش فی به و اسما  
من الزمان فی نما القوار بر بر صفت هر چو لعل مطالع نظر از سگ در یک کشند کذب و جمله ان سیر طبع  
ان شکو لبالب جلیب مپکت و هو از نظرات نکست عیاش عیاش نانا عیاشه که در اوقی به بند سیکر و در  
دایع و موافقان ان نیاز ان و زین نایج رسانند چون سواد و شبه بمطرح شاهان شود و نور عیاش نانا  
بر فک شعله کشید فرزند ماه از شرم در ابر افشا و غیرت عیاش نانا و در ان پشاس کشند هست  
نوشه بر و اندک چه شی مسک عیاش نانا عیاش عیاش عیاش اطرا کشی ان شمع عیاش نانا و ارمیه اسما با نوار  
نوازش و ستار ان بر ازانسه کرده مرکب نشا و طرب و دره و در ان او درند ان سلسله لغز ایچ که آمد نانا و اذ  
معه و نه مانع که کشی فون صفت مجتاد ام عیاش عیاش عیاش عیاش عیاش عیاش عیاش عیاش عیاش عیاش  
مبول لسانک المدافع و کقول من عیاش عیاش عیاش عیاش عیاش عیاش عیاش عیاش عیاش عیاش عیاش  
از سبب ابر و در ناز نزل دلا و بر که طریخ عیاش عیاش عیاش عیاش عیاش عیاش عیاش عیاش عیاش عیاش عیاش  
والا لعل باها بلانچه چه برهنه نیک و خوش رکعت سلیمانان از ان و لعل بر نیش چه درده شوم چه  
مده عیاش سر زلفش همیشه رشک باشد بران و در شرفان دوشه بران دوشه بران دوشه بران دوشه بران  
ز شوشه شوشه شوشه شوشه شوشه شوشه شوشه شوشه شوشه شوشه شوشه شوشه شوشه شوشه شوشه شوشه  
که درین کتبت و در بعضی در بعضی در بعضی در بعضی در بعضی در بعضی در بعضی در بعضی در بعضی در بعضی

کردوان



چند ساعت در کتله ناهید یک یک مهر نوشت هر نوشت هر نوشت در ساند ناله زارم بگوید فزاکوش فزاکوش  
فزاکوش شرفی باهوشی که هست از فراموش فراموش فراموش عجب قدر از نزل و در حقه زرد بد چمن  
تکرار از لب طرد و صورت نظیر و ترفیق زانند باهاها و سحر بناها شد و این عمل من الانفاست در بلا  
بادشاه و کربا دل باز در ماه شب بر ما و خلفا برین نوا بر روی و جلد و همگنا شرفی صاف از مینا و در  
جای لطیف از هر هراب هم در آب نمایند و فرغ اخیز بوشند و جرم با خون مذا بزا کله فون  
مهر و جلد سبب است حق و الصبح و ناصوه و غایت لجه و المیزج و الجله کاران شمع طراز چون چرخ بود و در  
مغز و در پیشه اید بیانات نکات شد و صفت این بیت از کهنه مغز مفاکست در دندانش بوسید ام  
کله من از بزنی او بشود و کوه او چون بالا نماند و کبریا از نیک که حضرت چون جنگ بیست و شش  
بافت و لا محاله چند آنکه طبع لطیف و مزاج سلیمه میل بدین بگوها نقره و شهابیل مطبوع و حرکات و سکنا  
موزون من و نثر و تاسع حواس ظاهر است با مذهب کائنات خود همین حکم دارد چه مؤلف از اید از قاضی لذت  
ادراک مطبوعات شمی مقصود باشد و لایسته امانت از آنک طبع و شاعر را در است تمام و در ایج  
عطر بکی و سامع را در اصوات مرتب می و با صبر را در ادراک سبقرات موفق چیل و انکار و حسن بینی  
باشد بلکه معنی آن و اگر کسی از غم و دل و شرفه و طبعی سو فطانی و در با نکان و حسن پیشاید که خوشی که  
در جهان نام مجرب تر باشد و در معین باشد و در کویا و بکوش دل و دلائل مقبول بشود و بیون جان را این مقبول  
باری بقا در وجه نامه عجب دمی یا که بدیع نظارت و خلاصه عالمین است بود چون در معنی مدح او در حسن  
قوم خواند و سوره یوسف در حق حسن العصبه گفت و خاک و عقلی کوا می از پیش حکم میکند که مدح حسن مزه زبان  
حسن نوا اندک در زیر که هر چه ضایع کمال رسد و مستحق مدح باشد که محسن نیست کند پس حسن ز اهری انبیا  
جز انشا و سخن اهد بود و می بخور که چه درختان بنکوان حسن است فقلت که ما شب نیست علم که خوشی بی تقاضا  
عهد علی الاطلاق او را دانستند و در طوائف کعب نگاه نظریه و بیک از کجا رجاها در عنوان الله عليهم و در  
حجاء او انشا و سطر شمع و بنا در لطف حسن الخالین از لوح خلقت انز خوانند چهره زده او سر تو چو کج  
من این با هندی چه کوی که هیچ کس را بنور کند نباشد که نه و تو با زماند مگر شرف بنا باشد  
جواب دلو: من اللام محسن یغین جسته و لکن ایقنان النقی المقلد مثلک با ابا سعید الله گفته جان الله  
فدا لوجه من النار از پیشند جان و از این کمال از چه جواب معنون است مشق از سبب و جیبش انشای

نکته دارد

تکاهداد عایشه که گفت فنتک هم ترا فتنه زده شما بل خود کردانندم فال اولیکن الحسن معنون  
اقاسنک باشند نه دل که در وی خوب بیند و رفت نه آورد و از لجه است که چون مطالع الحسن فی ابط  
شرح مقصد و از هوا جرم و واضع بحر مگرداند حکماء و تانی و عدل احفاب و شایخ طریف با پیش  
صنع الحی که ایند سر حکمت نامنا هست زوقی و غلفی و کشفی و ترقی بوده و نظر ایشان بر آنکه پیش  
خود است فتنه نقاش کون نیست درین مینا خوش باش عین القضاة میگوید ما و افاد سخن از راه  
مطربان روشن شده و مردی از وجود مرادان چیره کشود یک جمال لطف از لسان است مستقیم با نیا  
فی الافانی و فی القسائم در صورتی که چهل مشاهده توان کردن **بیت** اینده زهرات با بد نام چیره زده  
مصور آید لاجرم ساکنان اینراه و واصلان این شریفان بن بیف این اسرله معلوم کرده اند اعلی  
که در چشم من زو بار بد است در کوش کشیده که مرهاده بد است از کوش برین کن نو که بد نام شوی  
کان در رخ من جمله عالم بد است ای ظاهر این صورت برست در معرفت یعنی چون در آن کتب خود  
دشمنان خیر وجود و طایب لوجودی ماست تو نام کوه موجودان کجا بر خود می بندی مگر کل شی طایف  
الکوجه و غیره نوزست یک پیشه پنداران شرک استی نیت از کوش هوش برین کن نایند نام آن  
الشرک لظلم عظیم نکردی که و زاپر مکنون در خطا و امکان حقیقت آنرا بر رخ صنع او یکا و می  
و حبه ذرات ذوا الجمالی و الا کرام دیده اند و اوقات است **بیت** اینده صنع پادشاهی حسن است  
دو قده ملت پادشاهی حسن است در راه بختون که باشد کله عد بر صدف بجهتم کواهی حسن است  
و بنا فلتک ان سالک بنا طریق من المقلب و حسن العاقبه و نفوذ نیک من خزی اللذبا و سوا العا نیز  
سلطان علاه الیقین انکله از عدل  
زمانه دینی و بگر گرفت بر سر بر پادشاهی و آفتابا شکر گفت از برای خدمت جاهل که با ما با  
رسم نویسد و ناسل روزگار از سر گرفت در سلطنت کال استقلال بافت و معارف و از نوا و از نوا  
در جهان را پیش شد هر که چنین سلطانی کامکار مجاهد بنا و بر کوشه کاه و کوهله زین ناله بده و در شرف  
ثمان و سبجه ز علی بیگ کورکان با سه نومان لشکر نواف اطراف عوض و بد ز نما مسا و ب خاتم الخاتم مرکز  
اعلام استعلا ساخت و در خیال مصور کرد که در کوی عقیقاران سسری خانه و شوان گرفت با زهر ان  
چنگال است و در بان آسان بود سلطان خادم مراد بنا بر آنکه سلت بنو ائب داشت با هندا و اراد

بیت از عیب



سوار سوزن  
موشمن بخندند و من السماء بزل الاسماء **بیت** بیغ اشکان پاک عنصر بر بیغ نوشته و بقا لقر عبد افشا  
فرشاد چون بها آذ و لشکر بگروه مسافت ماند لشکر اسلام در شب که سطح ملک صله ظاهره ای شود شیخ زرا  
عنانها تکندند بر پشت زین کشند که در آن همه بیغ کین معاضه بر سر لشکر ایمن از طلا و دیار بیغ  
ادانرا سر سبند **شعر** حبش الشمال من العنان ضعفة والتوسط لقط من بین الفارس شتر اصلا  
ان بنام انتقام بر آید بر آمدن بر سر بوده دار کبر در شبیدن شیخ و یاران شمر زن اندوزان جز با  
بید دل از جان شیرین شده نا امید اگر لشکر مغول از مملکت دهلی بخان خانه فرزند کل غور نمانند  
چون **بیت** لشکر کش خورشید که ناشی می آمد اعلام صبار سر این سر خیم زد ماندگان در صفای  
کوفتند سلاحها از ایشان بان داشتند و عیالک و با بفاها و امراد و خوار لشکر که زیاد را بی نظر بودند  
قبضا کافر و طوبیله خوار بدی بردند سلطان علاء الدین خرم و نانشهر هدی کله نوشهر ایشان  
عزیزه کردند دنیا کام سر خط اسلام ضا دند و از ملهم هدایت لطفین گرفته دبا زاکه کنی کله پیر **آیه**  
محمد رسول الله که غنچه فاخته کلشن ایمان و در تنه صدفه عرفان و شهید شهادت ابد کیمیای  
سعادت سرمد و مخط اساس بن و مهبط افوار علم البین و حق البین است بیار استند عیبت منوم  
پشارون الی الجنة بالتسلسل من بد و ضوح بافت و صورت **ع** و در تمام مکرر امور ایجابها  
سببها مثلها سبب از نیابان نیابان که انداخت چیر این کله بنه بر کفی عوارض ناسوت و اثبات  
عواض اسرار لاهوت مثلث تا بجا روی لایمزه جراه که درسی در راه **آیه** که در ظاهر  
طبیعت و وحش با دخیال و شبهه سرری و هم که در صورت رسیدنی با شایبه بشمانی و در دل اندک  
چون محیط دایره معانی شود و چون مرکز بای بر جای استغلال ثابت دارد و در مرکز دایره بقره  
نمای که نقطه مرکز با ثلث مساحت و ضیق مساحت مدار محیط دایره است تمام که بر سطح دایره صد متر  
نقطه بصورت مانند آن محور به مواز بافت همین بین دل آتی با سفر هیک و ثلث هم سایه مدینه فاضله  
جد و فخران کارخانه وجود افزاده و منقش آن و محمد بن آدم الصفة ان صلی صلح بهاء صابر  
المجد فال فسد **بیت** سابر المجد لاوهی الطلب با فنه و عدسه صد که کعبه نور با صیغ **شعر**  
حدیقه ترک نشین و کلشن رود بین و فیه زهراء طارم حضرا در نیم کرشمه منحصر می بیند و در آن مسکن  
محیط شده اگر کله **آیه** تصعد الکلم الطیب و العمل الصالح بر تعة با ایجاز لفظ و ایجاز عبارات

منقح

منقح در نایب حفاقی اسر و منور شارن نفوس ابرار باشد سلطان علی بیگ و ابوجعفر خاند  
عاطفت مزه و ده درجه امارت دارو لشکر مغول در دنیا لشکر ماه اسلام سعی کرد اندید بیگ حکم رشید  
ناسرها کشکان جمع کرد و در جماعت مخصوص رفت ناسید کرد اندید چون پیش ازین با مغولان کو  
دوی همین دستکاری و فتنه بود و سرهای ایشان در پان غاری انداختند فرما شد شاهان کوفتند  
شصت هزار سر بر آمدن از آن برد و در پانزده بدون منای برداشتند و عبرت و نظایر آنکه از شمشیر  
بشارت این فتح با شاست با بر بلاد و اصفاع مؤمن و مشرک سا بر شد چون سال سده نوح و مانع  
**شعر** سنه اخیلت مع الاقبال و زمان من المایمن حال درآمد و همت ملک فرمای با شمس **شعر**  
و فخر کفره منزه النفاق داشت و در آن نزدیکی مملکت مالوکشاده بود ملک بنود ظفر خوار و با بک  
با بک لک لشکر سواره و پیاده **بیت** که من چند بنصر خنده نامزدان بلاد کرد و اندید چون  
بمختار حدیث ملک رسید ندای آنجاری و است داشت و ابل منقاد باشد و باج و شیخه بنو کدو در **بیت**  
از سی هزار پان و لایب و مورد و افرای اهل و انواع نعمت نامشاهی چون عارض دوست  
تکوی در کوی هم انداز و که جوف در مملکت اسلام انزود و است کنند که شش هزار خوارند  
اهلی نقل رفت **شعر** و کم من نعمه صفرا فی سود المجلد البی و در غنیمت الماسر حسان رخصت یافت  
که شتالی راسه دینار باجها آمد از این مقام لشکر فاصد بار دو و من شد دای با بیدا اشاع **بیت**  
و از عبرت استمداد لشکر کرد و چون میان برادران سپه بندی و سندن بندی نگذارند بی بیغ  
نایم شده بود سپه بندی مظاہر بی دای فائنت را لشکری داخل و غار سر فرموشاد باز دای شاه دای  
سعادت و اسالک و خط خویشین دار بر مالک شده مملکت و ولایت بی احتیاج بهر که فیلیم **بیت**  
عزیز که بطریق جزیب و فدایت خزان که خزان او همام حبسبضا و ضاع آن فنام نوانه بچاه و بیغ  
سر بیغ فیلان خب فبال که معبوظا فبال روز کار و کاران اقبال باز بواند بود و غار **بیت**  
سلطنت ساختن اباالت آن مملکت هم روی مقرر شد و دو سوم بی برسو دعوت کردی ایمان و مرا  
نیکان نامزدان و افاست بافت و بدین احدی نهاد که خواران هند کشای و سبب سلطان محمود  
سبب کنین از صخره نوا و بیغ منخی کشت و امر و ز چهار صد و هفتاد و پنجاه از برابط غاری که لسانی  
ایشان در فیلان بوان عرض آمد است و مشا هر در دست و نوا ایلدرا فی ثبث شده گوش و چشم بر سر **بیت**



که در بهار و اندوخته و راه دین برای جان بازی و سرانندی بخدمت اخلاص ابتداء و چهار صد زنده بیل  
جنگی بطلبن اساطین و باغبان شیعیان علمین نجف شهرت بالوان بر مابطه اسطبل مربوط داشته و چهل  
نفر خاژگان بیابان نورد که کوهان شعر و من منقحات اذاجین وادبا نوهشتاد و نه تن فوق جبال که  
شمال و دیوردر سارعت بانگشتان بکمان نماید برای تکرور و حاجت خبر کبری و بیادرسای آکا  
حوالی مملکت منوم و مظلوم گذاشته وصیت شمول عدل و داد و بیام براسم موسمه اجهدا در رفت  
دو لاش قدساری البلاد سرالرتاج و طارخه الاغانی بفرستاد و در جنب سنه عشر صد از آن معهود  
بامعین استخراص عبرت و ارکشتند و بنا بر معاندت که بشا اخون نام بود بعضی نصیحتا را ایل کردند  
چون آن عبرت ظاهر شد مجاهدت نموده لشکری انواع با رجال و اقبال فراوان مدافعت را منقبل شد ملک  
بنود که خود را کجوان حمل بر بنداشت بر مدار رجعت را جمع شد و لشکر بان باز کرد و آمد و شاهان  
امور آن حضرت پادشاه جهان او بجای بنویس سلطان زن با تلخ بود سلطان خالو را علی و محمود شاه نام بود  
ملکت کشند تا بیکم بر بلوغ مشغول بر آنکه سلطان انجام دهد پادشاه هما آنکه چیکر خزان دم در آن  
خانم آخر الزمان او کجای تا آن دم موافقت و مطاوعت داده اند و بر زبان اینچنین اعلیٰ لها از صورت  
اخلاص کین عرض نماید که بنیاد که ناسر بر پادشاهی همایون سامبا هر کشت و قناب سلطنت  
اسلام بر آفتاب عالم دایم ضیا افزاست سلطان علاه الدین مرکز راه اخلاص قدیم و صد پیشتر در شی  
و اعلام حالی نکشود و اظهار شی نکره و اکنون با بیکه بکدام بن بر استحکام قواعد اخلاص از شو سلطنت  
و کت اشارت رفت سلطان علاه الدین با وجود شهادت ملک کبری و مملکت داری و استظفار و خیر  
این موجود و لشکر مطیع که عبارت از فضیلت ذاتی و خارجی تواند بود و پیوسته در فضل و امرانی و  
نصیب بر لشکر و غیر از آن چند بان مجاوزت حدی میباشد و تقوی و خیر مزاج عالی دارد علی البدر  
الجبلی از اینده نهاد و صیحه من از وفقا در پای بل انداخت و کوه سنجکی را در زوایای بل بخت  
رسول او در عهد بدیعی بفرستاد و ساندن از نصیحه شرم و عقل و عرفت نیک مستبعد داشته اند اما مشرع  
خود ظاهر که ما موردت و شایسته نگاه و عرفت آنکه از طرف عالی مغلوب و دوست و دشمن در صلح  
و حیات بواسطت و در صلح محاسبند و عقل بر پیهه میداند که بفصل بکین باده ن و هنر در مملکت  
نشود و خود بفرستد و یک مغلوب و شایسته باشد و پیوسته در شرف ظاهر شده و اینعتی خلاص برای سلیم و عقل

صحیح خواند بود  
سالی در کمال سلطنت و قدرت و نظم مملکت مدت زندگانی بانست که اندر بیخه معارضه و ضد دشمنی  
او را شاعلی از مشاعل ضروری بنفنداد و بعروض مرضی طرح الغرائز نکشت و خردن زندگانی و کامکاران بزرگ  
خود داری از خرابی و افزون و حصول مشتهات و استیفاء لذات اینچنانی بدان پیوست چنانکه در خرابی شهر  
هزار و دویست کوری از سوخت ساخت هر کوری هزار لک هر لکی صد هزار دینار و اقطاع و زوال فقر  
و اعراض جوهر شین از نورهای ستیان و درخش و اعلای صفت و با مؤن آتش فرغ و سیر و زو استا کون  
و زهره اسنای چند آنکه در کمال از بسیار و عشرتی از اعشار آن بسیار از عبادت عبادت و نخواستند  
نفاصل بن بفرستد از بی روی صد حضرت نبوی علیه الصلوٰه و السلام الدنیا بین المؤمنین  
و جنت الکافره محظوظ شد و بجز به خردمندان مصلحت که هیچ نشا چون شد در حق هیچ در امان  
و هیچ پشیمان چون مال و هیچ و سبب چون زندگانی در آن نیست و هیچ مصلحت چون دیدار و ستان  
ندمان که هیچ محنت چون بیماری و هیچ ناکامی چون نرس و هیچ خوانی چون فقر و هیچ طبعیت چون مرگ  
اندوه چون صحبت دشمن نتواند بود و اگر دنیا علی الحظیفه کلین نطلب و آشیانه ادب و بلشت در  
حضرت عرث و مفاد پریشانه داشتی هر چه آب خراج از وی نصیب هیچ کافر نکشتی و آنچه در حدیث آمده  
بسبب کتلی است الله لم یظفر الی الدنیا خلفها بفضا لها در روز قیامت بوی خطاب رسد استگنی الا شی  
و الدنیا و ما فيها ملعون بنا بر آنست که طایفه فارغ فنیات و زخارف لذات و بیوی و بیوی و طلب  
بالذات و استدلاجرم سباع شکل و بهایم صورت برزدن و خوردن و شهنوت زاندن بکلی اقبال  
و نفس را طغنه که سلطان مملکت بدست در توصل بجماسط طبعیت و نفا بصفتی از حد منکار  
شهوت و غضب و حسد و بگریز از این نفسانی سازند آنکه دنیا عجاب راه معرفت شود و بانگ گشت  
و استلاخ از صورت انسانیت ادا کند و روز کبری خواند **بیت** ز روی عقل بی خوانی تواند  
همتا و علاج خوله کند از دم سجای و اما آنچه بر تفصیل جزئیات ناطق است مثل ما در بیان  
ضاربان روز بیبا غنم باشد فساد جنها من حسبنا تشریف و الممال فی ذین المرء الممنونیه برینفرد مال  
و جاه صبر نماید و الا حصول کمال و استسکال نفس را طغنه مفرغ عبد الله و حصول عدل و انوار  
و حق تعالی آن دست بدهد لاجرم صورت پرستان کر که آن کو سفند بان نشناختند و تعویذ اللہ

شهر



نفس هر چه را در دم یعنی بنده دنیا را بن صفت دارد که الکاتب عند ما یفعل علیه در هم اما مالک  
 چه که باشد از بنده خود سازد تا در ساعتی تمامش عاجل باشد و آنی المال علی حده و در لغت  
 واسطه معین او گردد و در آیه بیخه شمره مثل الذین یقفون اموالهم فی سبیل الله کلها حیه المینت  
 سبع سنابل فی کل سنبله ماؤه حبه و الله یضاعف لمن یشاء شود و از مقامان ذلک العارفین شیخ ابو  
 ابوالخیر قدس سره نقل کرده اند که سمار طویله اصطبل از در ساختن منکران طریقه در درو و ماندگان  
 از عالم عینا که در بنده بصیرت ایشان سبیل قبل داشتن عمل بر طرف و اظهار شرف کرد و در زبان ملائکه لاشرف  
 فی الشرف در آن گردانند از حیثی لاشرف فی الشرف حافظ بودند شیخ در جواب گفتند که ما هیچ در در کوفت  
 برده ایم و دیگران در کوفت سخن که جان بر میدهند نشینده لاجرم در کوفت و بیچاره دیگر که از آن  
 در آید عالم آفرینش یا سر آفریده کار نفس در عالمی در سه قسم مخصوص آید اول بختی که ناید بختی چون  
 در عقول و نفوس و ملائکه مقرب که از دلش بخواهد و عوارض جسم و جمالی مقدسند و بر مشهور نسبت  
 ایشان لا یصور الله ما امرهم موقع شده و بواسطه ایشان فضیلت از فضل اصد و در آن  
 مکتوبات علوی و سفلی هم رسد و این عالم در قیامت و حجاب نوریت هست نسبت نای باشد و در  
 بدین دنیا بخشند و آن اسامی ظلماتی و احوال ثابت که عالم کوز و سار که وجود آن در غیر این عالم  
 دوست خوشتر و زوال بود بختی نسبت هست نای از خوانند سیم بر بدیده و هم بخشند از  
 لطف و کشف علوی و سفلی نورانی و ظلماتی و بن طیفه نوع انسانیت که نفس عینا بنای نورانی کوهی  
 و بارون خودی بختی کس در معرفت الهی و تقوا و مراقبت حضرت او اگر تشبه مساوی که در هر روز  
 در سلسله آفرینش بشناسد و روی تکامل جوهر نفس او در ناسخ و جلا با ناسخ شود و اگر با ناسخ  
 که ما پدیده هوا و هوس است کرد و دست از معارف روحانی بدارد و در سمت ملائکه غضب و دین در  
 لامحال خبر با عیال صف العالی بل اتم اصل نباشد و نسبت نسبت نا شود چون بختی در تالی اعتداف  
 و ارتباط تقوی نسبت با ابدان و تقوی جسمانی سپین و مفهوم شد و نایز این در آن و نایز آن ازین  
 و معارف و حجاب نظام امور بدان محسن اقبال و عدالت نفس منوط است حرکت نفس در کفایت کمال  
 با آن بدنی مربوط نخواهد بود و نایز با کمال غده رسید پس از اولت امور جسمانی استعمال اسباب معاش  
 در دنیا بقدر سلیقه و زور و کفایت حاجت بر وضیعت حکمت و حقیقت شریعت که از این امر زرع آخرت و نعم

المال الصالح للرجل الصالح مستحسن و مستحب است بل واجب و مقرر است و لا ینسب بیک بر الله  
 و اشارت ع خدا بنصب بن نعم و لده فکل وان طال المدی بصرتم موکدان و جوز بطامو  
 و نفاذ مع آن در ان مقام تعددی دارد ما بر یکسال بر سبیل انصاف امانت با نیکم بدانکه در فعل و شرح  
 بخیلاق مقرر است که مقصود از آفرینش انسان معرفت ربوبیت است و معرفت ربوبیت معرفت نفس  
 منوط ع هر کوی شناخت نفس خود را بشناسد و راه خود را معرفت خالق نفس بمعرفه نفس  
 نافع عمل صالح دست می دهد و تحصیل علوم و ادو عبادان فی خواص بدن صورت می بندد و بقاء کالبد  
 بر غناء که بدل ما بخل از آن حاصل شود که از آن می پذیرد و غذای بی شهوت که باغی باشد بر نازل و بخل  
 مینماید کس معرفت ربوبیت بی شهوت ناممکن است بل مقید بقدر ما یبغی بدو فرج خود و سعید قبول  
 امر از امران اجراء رضای نوع هر دم نماند و در راه طلب صلاح ایشان با اشارت الصدقه و نطفی الخلیفه  
 کما ظنی الماء التار و داعی او شود و اگر چنین بودی خلیف اجسام که در هر جزئی از آن چندین مرتبه  
 ذایع صلیح ملکه مستخرج است از این حکمت بر و رشیدی و تقوی ما خلقناکم عتقنا انما فی  
 تعالی ما قبول القابلون علوا کثیرا در جمله کشف و در ملک مجازی حکومتی عالم و در تعالی و  
 مدنی با فراع بافت او را در سیر زکات سندی که مادرش را حکم خطیب و نگار فراع و این  
 خویش در چند وجهت آورده بود و دیگر بر بندگی که نسبت نهاد وجود او از خضراء الله یعنی مادرش  
 بی علامه زنا شوهری هر بخت بکشد چه عادت ملوک آنجا است که هر روز بعد از نماز صبح و ملائکه  
 سواغ خودی چون از فرزان تخت بشیب آید و از دام بارگاه سلطنت بفرقی انجامد هر ازین از صلاح  
 و صلاح فواخر و خجاست در کشتن ملازم در گاه باد ساه باشد و بنیاد بر ضد نهاد جزئی را در کشتن شود  
 چنانکه حاجب در جهان و ساقی را با نخی با فراع و دیگران انبطا بقدر باشند و در روز و شب هر روز نیم  
 دیگر و مختلط و بدین لغتین من شرط بیت چون چادر ظلام جهنم در سر افکند کبکی فزای کلی  
 شب بیدار افکند پادشاه بر حسب او ادب و استیضای فرعون انخواب بر هر که اندازد خجیم کس و اینس  
 هر کس در مقصود ازین نفع عیب عادات ایشانست چون بر بندگی و دیها و در دست نماز می دانند  
 و لایب عهد بنام او موسوم گردانند بر او در شستند بندگی از نخل معتبره و منزه بر شد دست زین  
 سر به حسد هر چشم ظهور او کشید با صوفی اظهار کرد و در آخرش و سده شمع و سبیل از شیخ عقیق سبیل



بیت آن کند نامی که بیانشه زهر کند محلول لاله بپزد و او را در عنوان هر دستگیر شود هرگز و درین  
هم ناطع نما آمد و هم باض روان بدو را فک کرد و در شهر مردی بلیغ زنی نایب بر سرها دو لشکر کرد و از نوب  
بود در خطا آورد و بعضی از خزانه آنجا شهر منگور نقل کرد و با کوس و نای و درین و صیغ ابانازی  
و میلان و کج عنایت نمود بر بندگی با در حال و انبیا طلب تارید را از غضب برادر مبارک کرد بر سر  
که بافت ایشان ملاجیحی مانند **شعر** صباه لوطی به با محبا و شبهه المیزن اتفاقا اتفاقا اتفاقا  
و مصادمت اتفاقا و بغها هندی کج و لاله علی خضن عیار المیزن فی غره در یکدیگر بستند  
**بیت** چه در پای خون شده همه دشت و زاغ جهان چون شب نره بنما چون مرغ دل درین دل  
کوزان زنی دلبران ز خفتان بریده کفن هر دو برادر از کفایت حال همدیگر بخبر راه زمین گرفتند  
بندی بخت نره شد نمود نا از کشاد زمانه ز جمنی بخت و هفت خیل و آرزو غنیمت در دست لشکر سرد  
بندی افتاد و سخن حکایت از طغاه التعداد الاتفاقی ارواه العسل الاستخفافی در دین زحفا الکی  
مان زرمال و خنود اذ کاشد بود که از اعوان بره بندی بود بطریق کواحمی از حوالی با ابلان او را  
بالدرجال مد کرده بخند مشیره بندی رسانید آن خدمت و موقعی مشکور یافت اما سندی سندی  
مملکت بدست نرو گرفت و لشکر و خزانه در دست آورد بدینوجان بین الاخرین دم الاخر افتاد  
**بیت** دم الاخرین هندی سنیاح و او اخی اخوت منقلع شد و ناعه سلم و سلاطه و شغیر چون در  
هر ملت و هر کیش بدکار معنی ندارد و غالبه عذر بر زود متوقع باشد سندی با وجود اسباب  
ساطنت و انبیا عفا بد لشکر از داء سعادت و فحیح حرم و ملی خام درد یک متمای از نوب  
پندار بیداری شد تا کمال عشوقی و اصاعت حوقی در وی رسد و او اسطه و سر سده کشت و شیخ  
پره بندی احشاد و لشکر و استیانت محاربت اتفاقا بده سندی مترجم و کز پزاشد در دامن  
حما بپد لشکر سلطان علاء الدین و لایق بر بندی در مملکت بود و توبت سلطنت و استقلال  
بانت هذا و ان اللطافین لشر ما **بیت** نایبانی که داده ایزد کس نیارد و بکوشش از نوب بود و در  
تقوا هندی عالی پیشود خواست او بی خلاف خواهد بود در اثنای ایشان این ذکر یکی از دستا  
ملوک هندی یکپاست و قطانت موسوم اند چون کشته بود لایب سلطنت در جهان خود بر سر کهنه که  
دو در پناه و دل از ناطع التبع غیر مینداشت و نیزه که کز کا مغز زهر هندی عرف او معلوم دور

میکردانند نام ملکی چنین عمر را آسته در عرض پریشانی آورد در جواب که تم از برای آنکه خست غمک  
و فساد جلیت و اسبها ل معافقت امور سلطنت در ناصبه هر دو با مارت ظاهر در کجا با ی المن  
دلیل باشد بفرس بکری بر ششوی نایب صواب نرفیب و شجعدا جشان برین وجه که هر آن از نایب  
کشت عین مصلحتی داشت اما دفع مقصد در که در طری و سنور فضا و فدر سنور بود **بیت** نایب  
ایشان بوری مردم حالتش جواد کسان بودی در زلف بنم نه یاد داری نشویش باری بیان بر  
پوشان بودی ملک ناصر را بعد از اتفاق نفع و کز نکرمان  
صبت کمال مقدرت و استقامت امور سلطنت که با هم ضم بود در کجهان ساپ و مشهور کشته لشکر  
و رعیت مطیع و سرور و ولایت و خزانه امن و مامور تا شهر سته سبع و سبمانه چشم بدو کار  
در کار آمد **شعر** و عندا لثانی نفع المظاول سبف الدین سالار و حام الدین بر چاشنی که  
منصب ابرار داشتند بر فصد مغالبت در ملک مبالغت کرد و چون دست در بند رفت خود را  
نامر کچون زبان بکام بر شد **شعر** اینک ز علاصی که پیداست از او همان حفاظ بر خواست انظار  
فان شد و عوام ناند سلطان را بر اندیشه دشمن نا ابر و پیش نهاد جو مردم ننان و مؤمن افتاد  
ز و اطراف کار فرام گرفت و در پناه حرم کویخت مستعد گشته **بیت** شبی صبح سعادت و شجرت آید  
که روز نامه دولت بیان مورخ بود و لی تقوشل مانی ز روز کار که اندم چه خطها معنی نوشته  
بر رخ بود هفتاد خوار و خزانه از زو و جوهر داشت و با اهل حرم و وزندان و صد و هشتاد تن از  
غلمان بندگان مؤدبتر کان جرج انداز بنوعین **بیت** سواران زره پوش زره سوی بچوکان برده ز  
نوک فلک کوی از قلعه ناهمه بشیک آمد و عازم نایب که شویک شد و نایب است بری از نایب  
همچون طبع عاقل مصون از دهنه چون کورن و الا بنا عذو کثرت ز خاطر از اخوات و نظار بناد  
و کتکهای آن با شرفان مدائن همراز و بزرگ کار داران در آن ستوطن سلطان با اتباع انجا طین و بکن  
شد و ناهمه را با عادی و مهور باند کاشت و در بازچه الا خضبله التا و نیز مسکن للعقول بطلان  
تلا کاشد و در کار بدین شهید معذرت سکرت **شعر** مؤقی البدور النقص همی اهله و پر که انقضا  
و هر کولم لیکر کسب رسول بای بخندان محترمی و خیم بیتادان اعیا سبیل بجل نفا مثل کز  
انخلاع از انظار سلطنت و ساوک سملک نرک و غیره و نیک و نزهت بصرف سناد ساد و بر چاشنی



که در تیره خایفانه العنصم فضاة و سادات و کبر و امراء و کانه عسکر و احضار کرده و بعضی را سینه زد  
و روزها در نعبین امر سلطنت استعداح شور و استطلاع رای کرد چون طالبان سلطنت و خالیان  
عزیز ملک جز ایشان نبودند و هیچ یکی بر دیگر و نعبین واحد نهادند آخر بقدر حاجت سالار سلطنت  
چاشنی که منظر خوش و او را بر تخت نشاندند و ملک مظفر لقب نهاد و در غلبه و شجاعت از انبیا بکلی یاد کرد  
صاحب حل و عقد و مبتنی بر حال و محل شد **شعر** اذ احالت فانث لها مین وانظفنت فانث لها  
بدین مظهر شفیق احکام و او را در مضبوط خزان و عساکر پیش گرفتند **عالم الله هذا الدهر من نسیا**  
عساکر نودی و نظمی ششاعده **ثالث السبع** از مالک الفی و جمال الدین موسی غلام بدو الله بقول اولی  
الدین بغدادی که از امراء ندیم بودند باسی مقدم و لشکری بیگ جوهر پیشرو زن و تنگ  
بجای طلب فرستاد و جمال الدین اعوش از مین را بنیاد دمشق داد و مرشای را امانت حص و فغان فرما  
و اسقفور را حلب و اسن نمود و امیر امیس در روکش خنر و از مین را حبشی و طغان از بر و چون که در آن  
صفد سفد بنه لبال سفد بنه لبان و با هر یکی لشکری راسته و چنانکه مصلحت مشفق آن بود نامزد بود  
بلی از طرف ملک ناصر امین صورتی نیست و اندیشه آن که در شکار نغاری در پای مریدند بر شکست  
چه **بیت** بزم و وجیمه غمگامی که دید جای دو شمشیر نهایی که دید و فضا طرکوب در روزها تو  
که معهود و سلاطین مصر بود بکلی فرود گذاشت بدفعات پیش ملک ناصر فرستادند که چون سلطان بود  
اعتزال و از نیرا اختیار کرد و ملک و لشکر مشرک داشت و جناب با اموال او واسطه راه می یافت با جمیع  
ملک مظفر را بر تخت نشاندیم و بقاعده محافطت تقود و رعایت جهود و مصلحت خنر او شتر عدالت  
میان خلاصه در نسیبیم و قدم اجتهاد کشاد آگون چندین خزینه مستحبی سلطان است و ما را در  
عساکر و تسلیح احیاج بنام بدان حاصل و همچنین فرایه دو بیست نفر غلامان که هر یک روزی در  
**شعر** اذ فیصل الشفقان عن وضع القم صفدی نامدار پیش لشکری جز از نیر پیاپی در روزی  
موقوف کرد انهدن و اریاب مفاخر بجلد بان معاجز داشتن از خرد و در بخورد و چون معدودی که آن  
عهد جز بنیاد ضروری مناسب است بن از ولایت ششمی خواند بود دیگر از ای باید فرستاد تا فایز لشکر  
فضا و سر و صفوت صبی باشد **بیت** هکفت از نسیان سخنهای نیم نهادیم در دل زد و زد  
ملک ناصر و جواب فرستاد و گفت بختری که از خنر او صاحب و در وجه معاش خود و از نسیان معین

معش رزقین

معش رزقین موروث و تکسب نیست تا بد بکر خزان که در مصر یکد اشتهام چهر سردار بنده نازم  
مهلکی خواهد بود و وجه کفایت آن تکفیف و ستصورت هر روز از در بونه شوار ساخت اما نوبی  
انکه از غلامان که سلازم اند عینت ایشان را در معرض عینت کوفی و عبجونی فرایند غلامان  
بی از نسی است که امروز در ده هزار نیک زاده ملک الهمین اشرفی و متصوری و ناصر می رایع کند و کوزان  
بر نام و نشان خود نهادند و در مصر و شتر در میان مخالفان دولت نشسته و ما اختیار و افاضت را در  
از آن بر داشته هم پادشاه و انا بود انکا نشسته و دیگر کار عالم در صد استخالفنت و طبعش روزگار  
دهنده ملک مظفر را آن لایق تر که از مین پست بود و سلطنت را یکا فی عینت مشرف و کج خنر و زاده  
شاعت و رمانشور اند بدین راه سه چند ماه بگذشت ملک مظفر بنیاد بیخ غلامان اشرفی و ناصر را  
صکشت و در نسل عظمه مراء مهاد نامتکوین و از مالک ملک اشرفی که بهادری پرورد بود  
ملک مظفر بکر عینت و عزم خدمت ملک ناصر کرد از دانند که از عقد جعت صبر بان مختار شد و در  
در دمشق روزی و کبیر چون از افرم بنوعی آورده و برز علی بر نیند و طبعش با اتفاق ملک ناصر  
پوشند چون هنوز و توفی برا خلاص ایشان و فرایق انظر خصمانند ایشان و توفی از مکان  
ظاهر و باطن واجب بود مورد ایشان با عزان و اسبنا س نلفی فرمود اما در نفس ناعه اندازد  
متکوین و مصر رفت و در برده چندین از امراء امنانه عاصمیت برسان و واقف ملک ناصر  
و بدتران متعالی **بیت** فرزند نه سپهر فرزند ماه و ناهید مهر نغالی شانده سوسند  
داد بنیاد امراء حلب و حما و طرابلس و سعد و بعضی امراء دمشق چون بهادری اس و ناصر  
و علامه الدین ابیعلی و ابن خلدی و ابن خلدی و اسلمک موافقان ملک ناصر مخیر طمشند متکوین و چون  
بعضی امراء برگرفت و پیش ملک ناصر رفت آنرا قانع و قوتان و خاتمه لیات شناخت چه نظام کار  
جز نسیبند شمنان و نالف و دوسنان صورت نه بنده **شعر** و قد یعنی من صغیر و کبر و بینت من  
الهمان و این سخن در افواه افتاد و عقاید و اراء بافت فراسقف و صاحب طلب خواستنا مثال السبع  
و جمال الدین موسی و علامه الدین بغدادی را در بین مطابقت با خود منقذ کردند اما بنو زید و عز  
دش و ساخت ملکان صراحت شد حقی لشکر سبیل و در هر راه فرستاد تا جریه بکر خزان  
و احوال و توفی و جمال ایشان را صاحبند و غنیمت آورده و در بین میانند افرم بهادری و نسیبند

معش رزقین



با اعوان ناصری گرفته عصر فرستاد و ملکت مظفر خواست تا او را از دست برگیرد نیز اندیشه افتاد که  
برهمنان در لاری بگریزند و عساکر آنها را بدو بجای او اشارت رفت و بر غل را با ده هزار سوار فرستاد  
تا در کوه الحجه محافظت درویش و در نواز خطوب را از ولایت کرد و ملکت ناصر را برین سخن چون بر سر خطوب  
منگوبه و دروغی منقدمان با اعتماد **شعر** و حشمتی شرح علی بن النقیی هند را حله بنبل الحرم حرم  
شدند تا خروج کرد و در مرحله ذراع خیم ساختن بر آن اندیشه که او از حرکت خروج او نشتر شود  
اجتماع اصحاب و نواز در موافقان دولت خود نموده کرد و در آن سراسر ناصری تمام و در لاری کار  
دشمن را اندیشه ملکانه کند **شعر** و استغفار لاری ع ان لم یز و در انجال رسولی پیش حال افزم  
فرستاد و او را نیت و دلگرمی داد و در ضمن آن التماس کرد که ملکت ناصر بد مشور رود و در قصر ملک  
ظاهر قبول کند و انجا مرتب کار محفل میبندد و میبندد سازد و از این معنی قانع بود و جواب فرستاد  
اول مختصا که مصران وجود معاندان دولت برادر که ما خود سهل الما خدیوم ازین اولا که سلطان را  
خونی روی نمود و مواد اعنای در لشکر حضور بینه فرزند نمود نادله بر سر برادر از و کشانند و علی الفی  
بقاعه مرا جعت نبود و امر او فاده لشکر بر ندم ثبات و استعجال در مرا جعت و انفال بوج نبودند  
گفت ثبات عفا بد مصری و اطراف شامان و حلب و حما و حبس جویا میان ضایده بروی طاووس  
سلطان مقید است افزم را کن اثرم انکار و وجود او خود در دمشق چون غنطع مصر را کن و برین  
از مباد الحاقه مناجت رای و رایب سلطان بر عزیم جان بازی و سرافشانی آید چون از فتح عزیمنا گاه  
شودند شعله از دوت ایشان منطقی کرد و کارهای ساخته شد شوی شود ملک ناصر یعنی فلا کن  
ما فی صد و در که لخصا و بهما بکیم الله بجم بر خوانند و در درین کار سکون و نایب عجلت ما فی شیخ  
و ازین خروج ناکاه و رجعت بیحسب و وفوت بر عفا بد موافق و منافق به مولد دست دهد **شعر** و من لا  
ضاع فی امور کثیره فتر و در میانان و بوطی عیسم اگر هیچ میتر است که از سخن موزون بهمان رسید  
از فحیل در ادراک مطلوب و نونی از نفا و نیش صورت نخواهد بست ما بعزیم نوکل بعضم باشد  
که انصار ناصر منظور خواهند بود و هو المنقذ رب کل خیر و منوکلان در حالان بنا بندد تا نونی با  
و خلا بون مساهل شونه صحیفه آمانی نشوند و اما جلیمه حق بر لوح نسر دست دهد که چرخ هوا  
مرهتی درین آشنایه آشنا نباشد و هو فیام الکل و فیام الاشیاء به و بر نکند که امره مصری است

نمود جامه دار و اینک شامی و بر فرامانی از آنکه روم با انوار خود از آماکن در حرکت و بیاید و این  
ملکت ناصر الدین استقلال نمود فوج که هر سه پندند ضنفا و از کان دولت ایشان را با پیمان غلظت  
مواثیق شد استظهار میبستند و چون بخند سلطان رسیدند هفت زمین باز کار اسم **شعر**  
بجاوند نوابا فو اعطاه کما قبل وسطا الکعبه الحجر تقدیم میکردند با صمود **شعر** علی کل حال  
من بجل و میرم سوگند و حکم میکردند جمال الدین افزم با این الصبح جلی و السون عوش و علاه  
الدین بیکلک اخذ و مصر اخذ کردند ملک ناصر و اثقی بلطفه در در مطلق عزیم دمشق  
در ساند و در قصر ملک ظاهر عزول کرد در بنفام امراء طرابلس و حلب بخدایت سباد و نونی  
سلطان خود شد منظر باینده خبر به برج فر با استقبال بخت نمود خاص بهادر و فتلغیکر و فتلک  
با چند هزاره مشقه مان با شاد افزم در حوران خیمه افامت منطب کرد اندیشه بودند چون عکا  
و مقامات از جوانب و طوائف مخطی و شب یاسی و خانیف مشوقه رایب سلطان دیدند ایشان  
بک گفتند **بیت** من نیز برانم که همه خلق برانند مناعت نموده شرایط استمان و استپشان  
بجای آوردند بر غلی که ناب احد و باب اند ملک مظفر بود خبر با درون بظلال استیلا مهر و بلاد  
ندانست سلطان دو از دهم رمضان سنه ثمان و سبعمائة از دمشق عزیمت و صحراییم رسانید  
در اصبغی و مهابتی که **بیت** سنان دور با سزا خنده بگفت میسفت فلک دور و با سزا از روی کن  
اعلام و مشاهیر و طین درین افزم و در باد بکوس غلظه در اجزاء کن و عجز انداختند و لشکر میبند  
رویین باشع و ناول و خنجر و زوبین رومین و ایش سماک را بح سپان که معدنای از  
خدمت در کایدان چون ظفر شدند چهار صد جنیت را با اساحت و شام و زین بر دست جوهار  
بوشش یعنی کونالچا از چهار و بیست سپردند و مرکب با در قنار شرفی ترا دلال مرکب برینجام  
فری تمام **شعر** و نور انظلمه و طباعه وان هزمین الارض فرط انفاضه بجز استغنائی از قد  
رجع صهبله و بخت صوت اللقی بین غنضه اکراوم و اشمه شب و روز در جلیمه جارا ایشان  
کودن از جل و نونان اول میبندد از پیش میکشند مقدمه در کیش ملک مظفر رسول فرستاد  
او را بر اضا و اعضا از انذراف انام نمیدنی واجب دانست در جواب گفت **بیت** کوشیم که نیکو بدین  
رومی در خطابه عابله عند خود و نینجه انبال سلطان از شبر و صاحب بلای خود سالاد استشارت کرد



و بر حسب صواب بد او بچاه هر جزو از خزینه برداشت و با چهار صد غلام خاص در صنعت آگهی را  
چون دل از سر بهل نایج از سر گرفت بگر پیشرفت موافق صورتی نامور را در او آتش خوار کند  
و دروس ساختند سلطان شیب بد فطر **شعر** هلال مثل ما انعطاف استان بر روی سپهر نکار کون  
معاینه بود با لشکر بر عظامان نزول فرمود و هم در شب بر قلعه رفت روز دیگر چون ساطع هدایا  
**عصر** هیچ ترکان دل عشا و بیغ دادند سلطان با عینی منتظر و طالعی سعید بر تخت سلطنت  
مهر شادی نشک و شش دره بخواست نقش سه شش بر سه زخم کام بر آمد **دو طرف کلام**  
خاصه که اکنون عده خانن هم تمام بر آمد امرا و ارکان دولت و اورا که بعد سلطان که عید  
بود لایل اعبید عبیده فتنه گفتند روی با ط آسمان رنگت را از تبار زرد و بنار شرفی  
وزنه آثار کردند و چون عید نوروز نوامان بودند و از ناشر اعتدال یاد هاری بویا ناز دست  
ورای بودند و فاخته با عید لب نواز نشید بر کشت بنای نورسته چون طفلان بشی نما از مادر پستان  
علی المزیب بید و آب شمر و من و طله آسمان رنگ چون شمع شاهان و عنایا رسید دلیل  
پهلوی راوی بن غزل معنوی بود و کل سرخ بر آمد و خوش میخندید **بیت** آمد زبان دلکش نور  
عبد کل از شکست لعب و فر دوس شد نخل از صورت پر پوش نور و وعید کل دست صبا  
ز شپه طلا و سر کتربید در صحن باغ مغز غور و وعید کل بر آورد خالک دلم سافا ابار  
و آبی بز بر آتش نور و وعید کل جای چیا نبارده اکنون که شب شکست از طره مشوش  
نور و وعید کل حالی مجلس را آستند و بدین **بیت** با ده اندرون مکن در جام که بروت  
ز ناک اندرون دارد از سافان کلخ سپهر ساق و شراب صافی بران در خور است چون کار جید  
در پیش بود از مدا و منقعه ملاکت افزود فر استغفور و منکو نمود دیال لشکر شای خرنشاه بود تا  
ماهر غزه و خلیل هافظان تانید و راه مجاورت چاشنی کبر نیز ارجاه اناباک که موسوم است بخند  
پیکاک سلجوقی رسید بهفته بکشد که سلاح از خود جدا نکرده بودند استراحت و اسلام میگذاشتند  
**بیت** چون در اندیشه فریاد است که شدن بداد و دست نهد بر سر ز کوش خورشید معالی داشت  
فر استغفور و ملک نور با لشکر رسیدند و ایشان از کلمه بگردیدند خلاصان خواستند که بزرگ کار کرد  
اورند چاشنی کبر مانع شد بنا کام اورا نهد نهادند و حالی رسل موافق را نظیر کرد و سلطان تغلب

حکومت دمشق و انبام فر استغفور بفرستاد و حکم فرمود که چاشنی کبر را عصر فرستد و خود بر نشاند  
روزی بر حسب فرمان چاشنی کبر را بدو که حاضر آوردند در وقت حرم سر مجال اندیشه از خنجر و زین  
انداخته و از پشت پا پشت دست سرخ نظر و مسلح ما حاضر نشاخته **شعر** و ما ناک آلام کوی طعنا  
ولا دفت الا ما همی شرابا سلطان اورا گفت ای بجهت چگونه رخصت باقی با آنکه تران خصم  
صیغت بندگی با وج رفعت امارت رسانندم چنین که از آن گفت کنی و چهره و غارا بناخن بنان بر کنی  
**شعر** انا لاساءت شرابا و رفعت من بعد احسان و اجمال چاشنی کبر از این سخن که مرارتم غم غفل  
داشت چاشنی گرفت چاشنی مسمومه ساقیان بزبان لال و عبارتی با کلال گفت از کت  
خودم مجالش آورد رخ در خوی زرد زین بقا اندود سالار مراد بن اصرار دلال کرد سلطان  
اورا از قتل و حبس همی که صادر شده معاف داشتند ام و با بقا مثنی بر نده اما اصرار نادر چنین  
محافظة نامی فرستد بی تو امین فر اعد بن و در وقت خواهد بود اورا مبل کشیده چه دیده که گفت هم  
نه بپند ناپناه چاشنی کبر استغاثت کرد و بیونش بود که اورا بکشد و بپل بزنند سلطان فرمود  
که ماکت در رخصت بند هم و اسعاف ملهش از بزگان اورا که با وی گفت چون بزگان را نشکست  
در رخصت اجل فرار دادند و خزانه و غلمان و اسباب و ضرر اسنلاب فرمود ای با رعافت دوست  
کوش من دار چون او سمن از این مزابل طبع و شراب خدایت **شعر** و از ما نمانی و لده نمانی  
آلامت هاهنگ من دار لهر حال که شتی و بد بگری که اشکی است نادر هتکام رطنت نامعلوم  
و مقصد نامعین زمانت اندر و کارن لیر است و ای دریغ که بزج سبک در روزگار بزبان  
چه واجب کنی در کاری شروع کردن که بر من نرسد پیشتر فاصد میان من شد بنا و خاد عینی جمع  
باید کرد بر زلف برامناع مطلوب حالی بر روی که در که مرگ با و زو طلبد **بیت** بخشای را که را شتی  
بود چنانکه چاشنی کبر را بود فقیر با الله بعبوب انفسنا و نه نمانی رنده الغافلین چون نوبن با کلا  
رسید لاداس منم لادرجل خواننده تکف مخلص من عی و من بشه و غایب کل شتی از بولا چیرا  
اندیشه نکردی آخر معلوم است که هر طبعی اخباری در کار بر مفدا دی در نظر غفل من نیست **شعر** الخ لاول  
اتاج المنقظا و فوا تحاج و عفدا لذت اللعق ملات ناصران وی رسید که نهم چون زرد بان هر زن  
پایه شدی و خود را از من بیا تصور کردی از خنجر سلیمان آن داشت که بلغ زبان از بنام دعا بگوید



بروقی مله مش اورا غلبه فلعه شویله فرمود که آنجا ضلع فذاعت برانکند و اندیشه فضول از سر  
 بیرون کند چون با اهل و اسباب روانه شد عرصه داشتند که سد مز را در زور و فخر صاحب  
 فرمود که ده خروار نغزه اورا کنایه باشد باقی تسلیم بدین مال کنند چون مجاب بخالفان دولت  
 از میان برداشت چنانکه ذکر آن مبسوط تر ازین خواهد آمد فحما فرغ غلبه حلیت در و شقی را بر  
 سنفور مغز فرمود و حماد زکامی است بنفوس و کذا است و اطعامات فلعلک بزک و لشکری که در اهتمام  
 و این او بودی در دوشقی با چشمه و موقوفه و دیگر شعورنا مزد بافتگان آهام دولت گشت اما  
 افرم را شام از زلف داشت چون نغزه رسید کبوفاء کوچک لشکری در عقب نرسد و او را کوفه در  
 فاعله شقیف نوبت کرد لیری خورد از آن او با نفع و کفن بخدمت سلطان آمده و در باره پدید شفت  
 کرد و کفت اگر سلطان بختش و اگر عبادی بکش **شعر** کنت سلطان صبا لثیب و عفون دان  
 کنت جلا و اخذ الشیف و اقل سلطان بروی بختش و در جان افرم بختید و محاسن کرد ابتدا تا  
 فرمود که فیه عمر سلاح نبرد و جز بر بر کمی که شراکها کورها و مشغرها زمامها و التوع  
 معرفت سوار نکرد **شعر** زین ابلق نیز و مبدان امید لب کس که پیاده گشت از اسب پاره چون  
 محاسن که بلند است هر چند که خول باشد غنول در دهد و باعث نفوذ و نغم فرو کند و در امیر  
 جمال الدین افرم الملامه فی الوطن عزیزه و السلام فی العربیه وطن منصور خود ساخت و نهیب  
 اعزاز مشغول گشت و البت لها و الخدیث و الحمد لله حمدا دائما ابدا انصار لطف رسول الله  
 سنه ۱  
 سجانده من کان ما شان بفضی شانه له الکال و مده سجانده من کان بالفر  
 که و کل شوقی عینیه میفدا ای اول سطریمان منشور آینه کار ریاست چنان انقض کرد که سعد الدین صاحب  
 دیوان بواسطه معاهد که میان نقاب و واقفان و قیاد فرمودی سر رشته آن موالحات بدست شرتاج  
 الدین افرم و دیانفاق سخن نکال شد امرای بزرگ در باره غوغی بپسندید و در مقام محول روز و شبانه هم  
 شوال شده احد عشر و سیما در حکم پراخ صابون خواهم معقلم بهر الدین لؤلؤ و مراره کاره بر بونا خلیج  
 جو مجین اورا با کریم و داود شاه و زین الدین با سری و شهاب الدین مبارک شاه و ناصر الدین **شعر** علی الشان  
 عرصه شیع با سا کرد انبند و در عوض با قصد نومان در نوبت اموال ممالک که التزام نموده بود خانها  
 او نقاب سفید استلاب شد و اعلان و اسباب ذکر اطراف داخل انچه کشت سد رسول الله صلوات الله علیه

واله و سلم من جمیع الممالک فیها و ش فرخه الله فیها بر و در و شبانه عرزه دنی لخره الحرام مراتب  
 امر و عظام و مخاریم اعظم ابدان الله معدنهم مجنر فاضی القضاة فی الممالک و امت ظلالات الفضا  
 ائمه و سادات سید تاج الدین را که افعال و حرکات او بر ابطال نسبت اعزاز او و سخیل موقوفه بنوا بود  
 و بر و زمانه اعمال را ازین در زایل نکاشته **شعر** و کنت فی من چند ابلیس فارسی فی الحال حتی صار  
 ابلیس من جنیدی و لوعشقت حتی مات احدی بعد طراف فی ابلیس بختها بعدی در دار الشاطبه  
 نحو کرد چنانکه در کتب بزرگین کتابه وجود او بود نیز یادشان سپسده هزار بار از مال ابدان  
 و دیگر طوائف بقتضی محب و تحیر گرفته بود و قصد محارم علویین پیوسته و اختلاف مقوسر و آثار  
 انواع شر و در که نفیسل آن مودی بطول میشود در واداشته و این ایمان که بر سطح دیوار رسیده و زوزان  
 نزول مکتوب یافت شارح مناهل است باریت فرج عن العبد الضعیف و هو محمد بن السعدی لاشرف  
 العاوی **شعر** و در عین بنده و اعصمه منصرفا علی ذنوبهم فدا ساد ضوی مؤان و اللذ من اجل شرف  
 باریت عجل الادی البدی لنعوی باریت و کذک و دبار اظلال بکتمها و منه مطر بقاء الشهد الفری و  
 العرش منهنک و الاصل نیشک و الفرج احبب داء فی القلوب دوی از حکم پراخ باد و پیر ساد  
 مشهد مقدس سپرد ندانا اسپهنا حضور کرده بجارات با و رسانند سادان آنرا فاضل سعادت شرف بزرگ  
 کفار شط او را فیر بهاء تنوالی مثل کردند چنانچه از مبادین در آن رخصت در سه تن بجمع شدند  
 تکبیر مسلمین و سلطان بل جهود و زین سا نکوش فلک اعلی رسید و سایر طوائف فناء اورا سطران نغزه  
 ملکت و ملت دانستند و حقیقت چنین بود و بسیار که مژده تخم خسته و زهره زمین لا ینجی سائده  
 الا نیکد اجد ندان عقب بده عین راه روان گشتند و امیر محمد زوکرو زین الدین که باج که در شان  
 مخدوم جهان عتصم و ارکان دولت شیا مکت افزانی نام معقول و جیائل کا دنیبا مقبول از قبیل  
 لا عقل ولا فران سبحانک هذا تحیثا نصیب کرده بودند **شعر** لایم اید علی الحال ان شلت بران  
 اغاوط خطوط مرقور نوشته هم انجا از منقذ من مژده دست نشان خود میدن بعضی بیاساس  
 و سید عماد الدین عماد الملک که در مواضع اتفاقا بانو ابیخو ابر سعید الدین شریک و سهم بود  
 و بر کبختان نیز بر افضال صاحب تدبیر بعد ما که جان بختیدند هل کشتند **شعر** الا که صین  
 تمام زها ملک المحدث لا نلام لیر مخدوم سلطان صاحب شران دوران و در بر افلاطون حکمت



ارسطو و فطنت آصف تدبیر بود و جهر و فیت و رشید الحق و الدین که نامده در بارش نامیده بر این  
معانی و خاطر سخاوتش نفاس صحیف معتبت ایجاد خوان مکتب رشادش هزار صاحب عبده نوی  
و کلب جزیش و صد حاتم طی با رسایل اوصالی و سبل و با و هاء او صمی احتم غنی بر طرفه شعرات  
در خلوت و ایجن مستشار و مؤمن حضرت جلالت کشت و حکم بر این شد که در زینب فواعده همانندی  
عقل و ادای فوندر کند عقل معاش طبع و اکل تو تعلم کند در باری کلت تو نیست مکرعا  
جمالی و در نه کلت ندیده است بدین سخاری و با حصول این ثواب تو انبیا شهادت مصفا زاید  
خاطر شرف زاده الله اشرفا موضوع بدی عجله هر مجلدی دولت من عدل نظر بیا که مجموع آن سه هزار  
ورقه باشد مشعل بر اضعاف قطع بغدادی که زاده از شصت هزار دینار و رایج در امر فتح و خرب  
نقش و تصویر جلد و نویسی صورت شده مشتمل بر نایب و زانی و نو سخنان برهانی و مباحث سلطان  
و لطایف صاحب قرانی و اصوله و اجیه سفرین و اخبار و آثار و در فلاح و عمارت و ابطال مذاهب شایع  
و تاریخ ایشان در کتب و معارضه استند کال با بان نیست و در کانه از صحیف مجتهد بیان الخطای و صفت  
انام پس مع و علم تواریخ و انساب ملتقی بر جداول انتعاب که برین نظر در هیچ کس دیده نیامده است  
و بدین طرز و ضابطه در کتب عهد پدید آورده شده تا اوایل شهور سنه اثنی عشر و سیها نیز جامعاً بین الرحمه  
و القریب مرتب و معدود کشت ایمنی من تو الورد و در العقد و در الرق و وسک البیر کلهما  
ذو با العقل و صواب الفضل و کثر الرمن و طرب العلم و غیر الخیر و رقیة الخیر بین من سیاه و نیلانا  
بها طراوت الطرایف و طلائع اللطایف و بعین من انان زینبیا نهار امة العیان و بیضا عذرا  
بنیلا لاعلمها اسماء الملك و در و ابر الحیلا لزم علی لسان العجز المزم من یحفظ هذه الرسائل اصل الفنا  
وسی له تجار المائل فیها الهی و رایع فضل الریبع ام بدایع فضل بن الریبع و نصیبات بکلم ام زهران حکم و  
سپاسان اعداد ام فیاسان فتر با دور سابل الرشیدیه ام و سابل التوحیدیه بر حقیقی ام الله ان تکین  
لبواد العین و سوبدواء العواد لا الله و علی طرز سبیا المجد و لفره الممن من ثلث السطور **شعر**  
عروس لفظش برین از حرف نقاب بوجه بر زده از لطف نکه نقطه خال نغمه فضل مفرط  
نموده گوش سخن سز که عقله و اندام پیاش چون خمال صبارست نه سحر استی مکر و حی است  
که بی پیمبر جبریل کرده استند کال مشاهیر جلالت عصره و اکابر بلیغا و هر مرتب از مشول فضل فطرت <sup>خند</sup>

در میدان استخوان از سوخ علی علی فراخند و بمعاطر حروف غیر فام از مغاطر کلت بلطف در کمال  
مصنّف و بر اعت تصانیف کخط عالیة فی خدع انبیا و مخزن دند و آن فصول و فصول با سلا و انان  
ایشان در ستم کتاب مثبت و منقوط کشت و اگر جهانیا بنظر اضاف نکرند بی تو سط و افراط و بفر  
خبر اکامور بعین اوساط سپردند روشن و معلوم کرد که با وجود اشغال بدستبناظم ملک و مدار  
بر میلان مش بندگی حضرت که محظه ان مان فراغت مهیا با ان شوا بیه صفا نیست چنین تحقیقات  
پرداختن و غیر نقد بر هر طریقی بن مقصود انداختن غیر کمال فضیلت ذاتی و ملکات ملکی و وارد  
فدوسی رفیض لذتی و تاسدالی تواند بودند و آنچه علماء در هر فن در معنی ان الله بیعت علی بن کمال  
مانه سنده من بچهاردها دنیا آورده اند که در سابعه اول عمر بن عبدالعزیز بود و در دهم شافعی و در سیم  
اشعری و در چهارم با فلاقی با ابوسهل صعلوکی و در پنجم غزالی بالمشرقی بالله و در ششم خواجیه امام  
فخر الدین دانی با شیخ سیف الدین باخرزی در سنه سبعه مائز اشارت بوجود مسعود این وزیر کما کما  
روزگار است و بی شک نا انقراض عالم طوایف نام با نظار مختلف و استعداد متفاوت از انجا انبیا  
معارف و افشا صر و ایدخواهند کرد و متو بان ان عاجلا و آجلان هر ذکار و دلنیا و مثلا حو کشت ان  
الله العزیز و عدل **نفویض و زان سلطا** بر مفضای مدینت تعالی تعالی ما باشد که بفر مژگان و نازل  
میر کتافه صفت حرافت حکم و ملائم نغون الهیت اوست چون نفع با ساء سلطان بیسان برای ملک  
باغبان آسایشان بر این کرد و فعال وجودی چند که بر لب جو بیار زینت با لاکشده و غیره خلق خوا  
شده و فساد طینت ایشان دلایل و اربد بکران عدوی نمود منقطع اصل و منقطع فرع کرد اندر دینک کفر  
جهت تعین صاحب دیوانی که ممتان ممالک کفایت کند و ملکان سالک داوید فلا فی اندیشه شاد  
و استشارت رفت مخدوم جهانیا صاحب نشان رشید الحق و الدین عز نصره بر بعضی نیک کاری واجب  
فراست یاد شاهانه که نمودن اشیا و اکیبا و اشکال عین جام جهان نمایت فرمود که صدق رفعت  
بخت و زادت جز بر قامت شرافت علی شاهی باشارت سواه شرف بدعی علی شاهی جسته و زبانی  
نماید بنابر حکم بر رایع فضا و فدر نقاد من صیاحت بوانی بر کخردم جهانیا **بیت** دستور بحر  
دست فدر دکان بسیار اعظم وزیر ملک سلطان روزگار ناجی الدین و الدین علی شاه لاذال  
صدور العولم صاحبها و لرفیق فوندر الله مصابجا و شجره بول المعالی علی هام السمک ساجا و اوجیا



موانع الکرام علی من احسن از صاحب امر کشت بوفتی که از انار بیع بغداد در وضه میبود و بنیام  
بر مرد کلبره طری مشهور بود چهره ریاض بچشم نرگس جالش منظور در صفحه آباء بکلم حال سلطو  
**بیت** هوامشک بار و چون کل فروش صبارده داروزمین سبز پوش خنک آنکه نوشدی در غمی  
خوشا آنکه بوسه لب از بیغی مرانیت دایم کرا آن بود همش عیش و هم راحت جان بود <sup>شمال</sup> مشاطه  
شفاخ سنبل بر رخ کل چون مرین لاف ز کان فقل می شکست و اگر چه بنفشه را فاضله نایفد بنور بی بیج  
موزون بر نزن و آوز بون می بست افداح صیوحی با فداح صبا می هفتان و شراب و موزون بر جو از  
اضار و اعوان و عیلا اینه و اصل نشاط و راحت جان سطح دجله ازین عبارت عدوت و سلاطه است  
میگرد و صباح از و باج کل و غیر تمامه عشر ششم می ساخت **بیت** ذبلبل ناله از میخواست صبار  
عشق کل پاره بود من رخ را با آب این <sup>شمال</sup> شست و لیکن چشم نرگس در دم بود دلسا و صفا  
خونش نبود اگر چه صبح اول نتم بود جهان از اردل شده آشکار مگر کل به شال جام بود چو شد  
خوش تر از بنفانه چون عناد چون سمن کل چون صتم بود چه سلطان کل نشست اند عاری <sup>انواع</sup>  
بنای چون خدم بود چه کلک صاحب اند و فیه تو فیع بنفشه بر رخ نرگس در دم بود در مقام <sup>مواکد</sup> مواکد  
خطاب و الی الخ قول با تصور عولی رسانیده بود نه بدی خوب هفت این کرد و از جمله نسو فان و کله  
مرصع بودن چهارده رطل از جنان لاک و افطاح جوامع بغیر نکتمش رسانید و کلاهی مکل بر زهر که  
ظلع لعل مسوح بودن بیست و چهار شقال در فیه آن معنی بود بر بی سفون که شفته مکر آن <sup>بیت</sup> و صفت  
ان فاج چه بلور میبود بر سر آن غراضه عرضه داشت و نه غلام مشنری طلعت سنبله که کسب و جوانم  
با کراهی در چید نگار در لباس مضار بر راساعی با شافت و سنام زرد در رشت عریض یک دانند <sup>معین</sup>  
عنایت ملحوظ و سپور غامشی بود شاهانه محظوظ کشت و چون نوبلیان اعظم نوشتران زبان جوان  
کرکان غایب بود مکتوب بال آلدن تو فیع داشت نادری بلان سلطان به عهده الله بدو نه سلطان بنایان کشت  
کرد و احکام هر بلوغ مکتوبه و اسباب دولنباری عید کشت چنانکه این در کمره شایسته احوال در فلم  
آمد و روز اجلاس در مدینه سبب و محضرت محمد و مانع نصرها و محضر اساطین علماء جهان و غیره  
روز کرد با فساد رسانید **قال الله تعالی** الله یبعث الی دار الکریم و قال علیه الصلوة و السلام لکل  
شیء دولة حتی البقاع بنو فقی ارادین پیچون و قیام دولت در زمان پادشاه جهان زمان

زمانی زمان سلطان اسفهان سر هر جزو میشد منبر سنا ده لشکر مشر و بجز عیونی بنو فقی بنات  
الدین و الدین خدای بنده محله خدا الله سلطان عمارت کا و خوانه فردوس و دیگر اسکان که کار خوا  
فردوس بر بنات رتبه ثان زای ذوقین محمدیم جهان بنان دستود و نظام جهان نواح الدوله و الدین  
علیشاه زندگانه با تمام پیوست و جهان هزار نفر صنایع بدیع صفت و فنی حرفه بنا اهل و کن  
از بناد و بر سبیل طوع و در عین مدایح فضل فرمود و اصطلاحی بی بینی بر سبیل طول و صدق  
مرصع در پیشکاران بسکها امر بر تخری ساخت و ابهای فرات عدوت نغمه صفت چون کاد  
مغفلان در انبار و ان جادی میگردانند **بیت** ایتر بیهما المرقبان عیلا الله یقر و تعالی <sup>بیت</sup>  
سینه خاسر جنبه لکر کبوا منام کشته و **بیت** الفلک با جرم غناش لهادی و اورد که لبم الله <sup>بیت</sup>  
مانند روزی هلال مطلا در باغ نرگس نرگس محله و در آب بداشت این بیت در پادشاه سلطان  
دجله کویک نکر موضع جوان شمر لخصه جویش از کوشن تا پیش جوان مناسب آمد و <sup>بیت</sup> الفلک <sup>بیت</sup>  
چشمه را در جمد که نالی سوم جهان بود الی پومنا هذاب بیان ندیده اند و بجز در نواح نغان نداده  
کچین بناد و ریح انکان بیع بنای هر ان هفتادم صودت بدت شیره و ذوقا شمشه شذ و دم از چهل  
روز بنفشه بلایع نکاشند اند پس روز جمعه بیست و دوم ماه ربیع الاول سنه اثنی عشر سبع مانه  
البوم عمارت شمس از ابرح طالعه با کوا ایها فی سما و الحسن اقاد و در بنایان خفت زهت بندگی <sup>بیت</sup>  
و اطوفی نضار کدی چنانکه بخت از اندوی فردوس سلطان بنایان کوش در دهان آمد و دور از جمال  
خوابن مقصوره مقصوره شد و افاده و دوسان ازان حلقه کوش زهرار غنون ساز کشت و دوران <sup>بیت</sup>  
چنان بلبله و این قول بللسفی و در زبان ناوی زمان افشاد **بیت** لاجهاتک در جهان سلطان ملک  
که ملک پر دباد از ششم شمال افشال مغر کوزون چه مشک انفر باد کوزمتم منند همیش  
روشنان از دو و غیر باد کبخی از جود او منور کشت عالم از عدل او منور باد <sup>بیت</sup> و ایزد کوش <sup>بیت</sup>  
بر سر خانه و افر باد بخفا و بر زاد مقصور است بلغ او بر عمد و نظر باد هر مشرد و دلش <sup>بیت</sup>  
افزون هر زمانش نیک بگرداد و جهان نابود کوزد شور نوبل کوش و مکرز باد عالم از <sup>بیت</sup>  
شاه با خفت غیب بند هم با فتنه او فر باد در مقام نکشید اول کارخانه فرود و مدد <sup>بیت</sup>  
و هرگز شایسته کتایبیه فی جنات عدن نامد شده سنا که دره کوا کچین دوران <sup>بیت</sup> و هر <sup>بیت</sup>



باید بجای زین بر سر بجا هر مثل آن که جسته بر نفسی و ظاهر زین جیبی و جویز با کون و مغزین بپوشون و در کلاه  
مکوبند که در جبهه مطهر یعنی آسمان و در مقابل آن چون الاچوق و کازانان و خرافین و بیکاه و لوزیان هر چنانچه  
نده میهنه و در آنرا شمشیر جانی که در کفن چون دکله نیل ماه مرتجع باه و در داری با کرمی زین بیکه کار و توتیا  
بیشتر جوهر اطین شعری علامه که خراج میوه و شام در ترسیع این صورت شدن بود بر منصفه عرض بخاوه و نه  
اسبی بری نژاد ابر با نایب رعد شبنه بر ششم هلال زین برین تکام جوهر نایب روم هفتاد و یک سنه  
صه پیکه که درون خورام مرصه در و در بیکه و صلا و جیب صدد و صخره و معار و سمیل مد بکشد و هزار  
خانه اشبه در و در نایب هاشم برین نمات را از کسوت در بقیه خود بپسند و همنه لاش در بیج زین  
آسمان در و در نایب که در کلاه اطین لدر زین و کالیفا علی المذبح در آن بیکه که روضه صورت چون حلال جوهر  
تشرکند و هزار امانه فرایح سینه کشیدند دم بیکان کوش بولادیم و هزار شش هاشم برین شکل ها مومن غیر  
لنهم الصبا بیکه نه همد سینه و در نایب کمال از اجلا ذناب و با شمشیر سلف شده و نایب نقد  
در حرارت چون خزان منقلب و در حقن ملان ازان مدقده صورت نوارک و زین کویچ بزین کابین مطهر صورت  
در بر ایند و دست بدست دفته بر بیکه نوشته بر روی فداوه و پیروز در شلم دشت در جویز و افراد بیکه  
و مالک و سبک که سبک لیسله فضاة اسلام بسره و خوالین خطی و تو بنیان بزرگ و ایشافان و لیسله و ایشافان  
ریند و معقدان با نه خنده مات پسندیده بود و بیکه ها مرتجع و ایشافان معرفت و اب و جامه و لیسله و کما و توتیا  
لاجرم و در بیکه که حریف کمال اخلاص در بیکه بیکه و بیکه مساجی و بیکه لای او موقوف تمام نایب و موز و پود  
نامیش و عارض و انواع زینیت و عا طیف که تا غایت از خزانان پیشین در حق صیغ در بر صلح بیکه  
فایز رشید بود سینه و لای انشا و حکم او در حلال علی الاطلاق چون نقد معقدت جادی که در ایند  
و با مکتب صاحب بلیغ حضرت خرافیه عامره و نظر در اختکان شام و کار و کار خانها تمام لای سبک طبری  
مشاکت نظر غیر انضمام با فایز بدین سهو و غایب خوالین بزرگ که عا طیف خانها در ملکات ملک  
اند قشقه شاه خوالین و شاهزادگان و چین اویشای با اتفاقان نوبتشان بزرگ جوهران و کبان و چین  
و سنج و این فضاغ در موصف خدایتانده امیر مومن عیبه و عددا سادان بیکه ده فضاصل طوی  
بیرین و سبانه و در آن زده کاسه کوفتند بیکه خزال ذاک و لیسله و صدقین کالغدین برین طرف  
سطل بدین و شبیه خدایان چون لقبها بون خود از نام با فضاغان جهان بر سر آمد و صیغ فضاغ

اوه در سبیط جزا بر باد و با زبان جهان نوز عشر طرازه سنا بفضحت ظلم از مهابت اوجین دلهما بکنند لیسله  
در نیند آمد و کاس مملکت چون بر او شست و داشت شد از نشش و در جهان نایب و ذرات خوفه الا  
تا سرخا و اسراحت نکا با بصره و عوا و رخا است و آن بر غاسن علم و کت منجین سایش نشه باور  
چو کتان کا در شمن برین بیکه شش لاس بیکان شبنه و ش غلاما شش با غنظه دل منا فغان فغان فغان  
با در نایب لیسله میوه و الف سنه سنه سنازه و نایب چون اه و شمن خاکا و خلعها از بر زره بر بود جوهر  
پاشنده و پوشنده عطا و خطا است و خاطر و همتش و در نایب سخن و عطا نایب دم سبک و نایب  
در بر دست و لای کاسه شش کا در بیکه که در و در کرا و از نوزاد کان نندارد و سنی با صفتی در شمل بیکه  
جذب پیش گرفت مکرر در و پیش در عطا مملکت سنده سنده از سینه و نایب و ال داد و در اول شرح  
چون فلم نوبع رسم محمدت جهان زد است و بر و در نایب سبانه کاسه شش که بیکه نایب ساغر صفت  
خون برینت لیسله سنده چنین صاحب بیکه نایب مملکت از ای جهان بخش جهان بان نایب و القل  
علی نبینا محمد ما حدی الحادی و فی الاخذاء خدایا  
الغیب بطول العز و کشف التسمیه و عرفنا دلائل الايمان لطاح المعفده بغا نطقه العیبه لیسله  
یوه مانی کسوت و ال اذخر و هو العز و لیسله بیکه الرض المعطاد و بیغین نعمه الممد را من و اربع و ربع  
الاراد و نوزاد الجبار الاطحا فی طراف معدا و لیسله بطراف حزن الاکثر اربعه بیکه که نایب لای حله  
و الفرات و هاک الصاحب و الضایفه المراسلات و بدد و لیسله و اوقا بلعه با فضاغ العبادات و  
بعدها را اینها فی الحاضر ان العز فی السبع نقد لیسله فضاغ العز و کاسه الفرج الیسفا حاسنه منها البت  
الالباء و اذهان البلاء و الاضاره علی سوله العز الیسفا و علی الیسفا الطیبین الطاهرین  
فاحبا و در حق جمله کل از اید تابانان صفی چون خود نوزاد است مشک بقیات خدای که در سینه  
و صاحب کسی با نوزاد مملکت و انهار نصف با و شاه جهان نوزاد نایب و در آن سلطان سلیمان  
شحت فریدون بیکه سکنند و مملکت کسری معقدت سحر مویبت بنات الدینا و الکبیرت و لیسله و لیسله  
بهار است نایب لیسله ایشافان و صبا اعن آ او در راض کاشن ساسم هر دو زینجه تمیج بیکه که در چین  
رضه هر سبانه نهای فضاغی سر بیکه که در راض باوم و اهر دم از کت و در نایب معدا و سیم لیسله نایب بیکه  
و لیسله شش بیکه لای لیسله ششاقن الشمان شفا ششاقن معاد و بیکه که در کسوا بیکه نایب مملکت



طلبه و این نسبت بخاطر خوب که ملهم خود بود که ای که خوب و دلس معنیش بچراغ آفتاب میخورد  
اینک مشاهده کن که از او مناع مرعبله بخند و مانع از ظاهر ناظمه مناطله ممالک دستوران عالی  
و وزیران و کبار و رشتد الحقی والدین و نواح الدوله و الدین عز نصره ما مدد من چون منبت  
سلطانی ستار و چون که در خیمه فلک عالم بقدر نکل است از فرجه و در خطا صفت طناب  
میخورد و کواکب فریخ و شعری شعاع در بیونی از آن آفتابان تریع عطفه علی الملک سمع غضب  
بافت و نقاب کیت مشتمل از اصول و فرغ معقول و مشروع در صنادیق محمول موضوع شام  
و افراد علماء اعلام که شیخ محمد و نسیم سعد و علامه دود و سباق حلبه فضل اند بند ریس  
و افتاد و شریح و افاضه معین شد و علم من علم و عمل و علم بدعی عظیمه فی ملکوت الشما ان  
شما که در آینه هوا به بز هاب نفوی و جباب نفوی ایضا در این مرتع و پیوسته بخوار نکات  
و ذواهر کلمات شان ظاهر عطف و شام حکمت و جمع و طلب بجهت تحصیلان مستعد بجالا  
ناهم بخار و دلائع من ذکر الله چه صبح و دویم جمله پاک اندرون نکل از لیل و نهار  
لیل و نهار شد و نقش العلم لاجتلیک بخصه حقی غطبه کک بکات هل لیل و الدین بعلیه والدین  
لا یفکون و غیر صدق و غیب نکاشته و از نواصل انعام شاهینک ما بچراغ فرغ و اسباب  
و دفاع از شریعت و شرفین و مباد و مشاهره و الا چون و منافع در مرتب داشته اند و کوان  
للشیر طین نایبها نیا دانند که ناهمانک از جمع سلاطین کلک کار و خلفا جهاندار و وزیران و  
بین صاحب هنر که شعاع دین بجهت عیون افراشته اند و در کوشش جفا کوش از عیون عیون غفل  
ظنک نواغذ بن اصطناع و اختراع و ذابت نکرده اند و غشالی ان بر لوح مخمل صورت پذیر بنام  
لاشک ثالوث بنامش و نندین از مفاخر هزار سال ز یادت در مدت مملکت سلطان در آفراید  
و این احد و سه موجب جملت و عزیزت کوششکان و غبطت صبرت اندک انان نانو بران بعد  
ازین زمانتک نظر مملکت نایب اموزند شاهان رسم رحمت کسری باری عز و علا با و شاه خود  
منظر رحمت نظر ملک غلام محمد با ازیع میمون سالها بیضا از آن سلطنت و جواد و دولت  
جهان و جزایک نام و میراث نام و مملکت نام و در عیبت و لشکر شمشیر و بر خود داری و همد و میراث  
و وزیران دولت و اگر با مینا علم و عدل و مهند نمودند و در اند و شیخ منبوس اموز داری

توفیق

توفیق منزه بدی که داری که اسکا و دوتیشان بکوان عمل بر خصولت و امر آن غنچه منزه و ستم سکاوت  
و توفیق منزه بدی که داری که اسکا و دوتیشان بکوان عمل بر خصولت و امر آن غنچه منزه و ستم سکاوت  
بدر ما فاد  
مقاله این اعلی الله تعالی و الحمد لله الملك العالم و السلام  
قال الشیخ علی الله علیه و اله بوزک انی بیکور سیکما و خبیهما و ذبیهما و بیبیه  
جهاد و راه حرم الحرم سنه اثنی عشر و سبعمائة که میان ان بختی منبج افعال شامل احوال بود در حرم  
سلطانی در موضوع که بر صد خدایا لجا و بعد خانه بنارک اختیار منبر بودند نیند به بندگی  
حضرت پادشاه اسلام علم برود عدل اکثر ذبند ملک پادشاهی مخصوص از پیش ضاعف الله  
ملک و سلطانه مشرف شد و محدود هم باها و بز اصفت و بیت سلطنت از اب رشتد الحقی والدین  
عز منر کتاب تاریخ و که نامه سعادت بدان معنون خواهد بود چون من شود نرمان ذوای بدست  
هاری کرفته بند و چون کاند ملایم روی پیش بر زده بر صفت سخنان خویش با سمان رسید و عرض  
که فلان بنیک در نندین منابت دولت و نایبند مفاخر حضرت نایب بی و لغنه و در اسلوب بلاغت و  
سخن زانی بدقت سخنان سفاک استکفا ندرتی ظاهر و برهانی باهر اورد و درین باب با ندادن عاطف  
افتد کریمت بر خاک بر آفتاب نند و نوازی بیکر دانند و محدود هم باها بنان سلطان و ذوالعنا  
سالمیت بوان ممالک زیدند و به نخدم غیرتیم و شعاع و نند پیش از مشول و در حضرت که در ندرت  
الغاسر یقت بود اگر مجال باشد عرض افند والا در صفا انشا منفات را در بحلیه و بگری صد کند  
نایب بوزک مبد و معسور چه در احوال پادشاه جهان چون ضمیر منبر خود بر خفا بواشاید و افغی  
و انساب غلام و او که جزو ای بر ملک و کسوت زینت اشعه بر نواح و حاج سلطنت در عوض پیش  
سایه کسره به ناری سلطان عالم خلد الله سلطنته بقر است پادشاهان و در باب العقل مله من اورد  
صبر این کسرتن سطر خویشها و نوبی در بنبر روان بر خوانند و قرمان و اند که از این کتاب حصلی جزو  
حالی عبیر خود را با نجل ملائکه کردی در سبیل ساخت و محدودت اعظمه عز و جها و نام با نکلان  
که ظاهر بود نایب نژاده علی حضرت جوان بخت نغمان و امیر جمده راه و امر العون و ظفا و ذوالک  
سلطنت صاحب مظهر امیر جوهری بیکو بر لفظ این کوش مر شبا از شرط میگردانند و نیک و غنا  
که در میان جلوس میوند انشا کرده بود برین سبالی بجهت انجیل و علا در ان معن پادشاه

۱



معتمد ملت بخش جانکه اینک ناپید می باشد و این امر را زمان سخن کار نظر مصلحتی امر زمان  
 که لطف ملحق بود شخص و ساینده اعتقاد از این که داشت سالها نابد بیونید نیاید و حاجت همه ایشان در  
 حاجت و کف و عابت محض و مرعی و ازاد و اقبال چنانکه بجهت بیرون آمدن کوه و کوه عیند عایدت  
 او میدان و کوه و زمین سندان بر چون خط مستقیم که سر از سمت نقطه نکند از آنکه از امر او از منابع و سگان  
 اطفال را تا چون مدار ما بین القطب منقطع بقدر یک بسته مطامع و عینت نالی صفت که بر عینت  
 باشد بر بی ازون دوران و سعادت چون عرض لازم که بجهت تمام بود بر انسان ملایم و مستقیم نامید  
 و لطف سعادت بخش سوال بود که مقصود چیست خواسته همان بعبادت سلسله عرصه داشت که موجود  
 ما سوره جوهراست المیز و عرض چون سقید می باشد که با خاشام و در بین طرز دعا ازاد  
 تا اخر تمام کلانات عالم را برین حکمت جمع کرده و دعای سلطنت را سر پیش طبع اینها م و در بود  
 پیکر تشبیه ساخته حاصل آنکه با عرض با خاشام تمام نماید سعادت بر انسان این دولت ایستاد  
 خواهد بود پسندیده اعتقاد در بنده دیگر بر خواندم و صریح ما سنده هیولا که از ان دم صورت سفت  
 نماید آن ساینده چون سقید پیکر انفکاک نماید بر پیکر ایضا با ان سوال مرود مشیر و کلمت عرصه و  
 که هر چه از سینه ما بشنا خواه فاله اطلاق خواه عقربت از انش و عباد و خاک و آب بی خود و هیولا  
 نباشد و صورت هیولا که از هد پیکر جدا شوند و اگر خبری صورت بسوی جمعیت نماید یعنی بعضی  
 هیولا اسباب صورت چتر می چون اخر همیشه درین و هفت بی است سخن و الخطاب در خود عامه می شنید  
 بدین میزان بنفش در استیصال دشمن گذاری بر احوال ایشان چون عینت سو و عیان مکنم ان نواف  
 علل و نافع سخن اخباری که در ملاینا اعظم نافع فیضا العالم نظام الملک و الدین عبد الملک که  
 در مقابله عزت بخش بلا لاد یعنی نافع می دانند کف که هر چه در خارج نشان هست و اذ عید هر چه  
 چنانکه عینت خالی نباشد اول عینت مادی چون چوبی مثلا که از ان سخن سازند و در عینت مادی  
 بخار که ان چوبی را از ان سینه که اند سیم عینت صورتی چون صورت سخن که کمال از اسکی بر پرده  
 عینت مادی چون جلوس پادشاه بر چرخ هر چند لیستین پادشاه بر سخن که غایت هر جز است  
 بر علتها که با در کیم هم دست سید ممانا و مقصود سابق بوده و عیان کنش این عمل کشته سخن  
 پسین شمار زبان سلطنت بالاسرین لولوی شاید استغناء کون کلام مودی شد بدینجا

و اسباب

و اسباب خوشدلی چون جنس ملت اولی بی با بان دشمن را مددت و امکان چون بجهت منبع تا هو سان  
 اعادت شوال کت فاضل القضاة کت هر جنبه که در عالم مقصود کنند از سبب بیرون نباشد با الیه  
 با یکدیگر موجود باشد که از اولی کونیک با الیه نماید که نباشد که از منبع شینا سندان باشد که  
 که نباشد که از امکان خوانند پسین بکند و در صورت سلیمان منقبت چون میدوزد و خداد زمان و سبب  
 آن اشکر یعنی لکن اعنت صلی بر کشاده کت و در مقام نفسی خوف دعابت و فتنه یعنی آنچه الیه  
 و ایست که باشد استیسا سلطنت و کما مر یا پادشاه عالم است که در مضاعف باد و آنچه الیه اصلا  
 نشاید که وجود داشته باشد دشمنان دولت که در کت باشد که در عظیم پسندیده احد و در موه  
 میا بدین امر بیان حضرت مرود و بیستاسی کوه باشد بلخین سکا انکینه حکم و دولت پناه  
 شریک و الطاف مرود و عرصه و اشان ازاد و خطاط عینت سکا سلطنت که درین هفته در آب عقل  
 بدین میزان موشی ساختن کجایان بود که سخن نکند و کت و کت و کت و کت و کت و کت و کت و کت و کت  
 مقصود راسته بر شیخ حکمت درین کت حکما مستغذان اطمان و محفلان جوانی مجبور را بدل می کنند  
 و از ان خود را مستغزین لیلی و تعلیق اوصاف ان سبک و اندک لاشکال چنان سکا که پادشاه دولت  
 با از ان عقل مقال استغذم که در دولت باشد چون در کت این عبادت مندرج کرده و چنانکه این ساعد  
 پادشاه ناپید با فتنه و ما بندگان با سماع این سخنان اهتر از بی نامهم همه ایشان بدعا میاد و اذ بصدر ناز  
 اوزاد کت و کت و کت و کت و کت و کت و کت و کت و کت و کت و کت و کت و کت و کت و کت و کت و کت و کت  
 بعضی حکما جان نشان سلطنت که از قبول بدین پیمان در انعام مروده درین هفته با همین بند  
 کت نام در حساب که بران رساله بدین عینت دلش باشد این رساله مروده داشت که تلخیص این سخنان  
 بر این دولت روز افزون دست داده و الاموال عظام میداند که این شیوع در کت مریستان و سخن  
 سلیمان مقصود و مباحث نیست مقصود بر مرود که در سخن در عالم بدین طریق پناه فدا هم و مسبق نیست  
 پسین که دعا کت نام سبک بود خواندم و دعا و کت و کت و کت و کت و کت و کت و کت و کت و کت و کت و کت  
 و لیب قبول باد هر دو مانک بجناب مرود شد و این کوه از اول جان در فرج این سبب از سخن  
 ان است سلطان مرود فاضل القضاة کت هر جنبه که در عالم باشد با بوسه حید و برهان قبول کنند و از  
 بر حاجت سخن است که با ان غایت دشمنی بر جهان حاکم بشفند و مسلم و او بدین معنی و دعا و کت پادشاه هر دو اول



و فلک بی جرم و ملک مستوی و مقبول است بنسب و درین روز چون آن نیشل در امانت خدای تعالی  
مغلوبه نماید که درین بقعوب معصوم خراب و بخواره که عراضه در دولت شانست در آن روز عرصه داشته معترف  
الحضرت خلیفه جهان بخواره بر داشت و حضرت جوایز حضرت عثمان معتمد را سر بخنکاد و بدست دریا مثال کان  
بست که عین الله کلید آن را داشت خلابن خوانند بوی و احوالی سخن باحوال العنشاء مفر شده بود بانکه چون  
سخن بزد و جهان بقابلست باهوان نامست سفینا و لاجرم طلبه علم اگر چه برده و دم دست در آن افتاد  
کتابی خریدند تا هم بدان مستفید باشند و هم زجره ایشانکه خاصیان و دزدان کفر میکنند  
و اگر اتفاق برایش می افتد با آن با نشان انسان ناست پادشاه ملکی سلطان قدوسی و از او که حضرت در  
داشت بطریق الهام بر میورد پس چگونه جماعت قرآن را که کلام خداست میهند و بعضی احکام بر پیشانی  
بندارند دیگر بر میورد که سوکتد بقرآن با در کردن آن باشد که در ساقی در قول و فعل جای آورند که  
معنی سوکتد باه کند چنین کنیم چنان بعد از آن میورد که این بند که فصل دیگر از تاریخ بخوانند  
بناهی که در بیت در حدیث محمد و ان عرضه افتاد که در حدیث سلطانیه بقوله مطلق است مطلقاً  
است انما اوله خاطر خاطر شاه خدای اندیشه برده محمد و جهان پناه در بود و کتاب معان سالی سلطانیه  
استنباط اوصاف و استیضات سلطانیه را بخدمت برده است از این مناسبت بر باشد الحال ناخوش و القای  
خاوند برده و فاضله مترادف از بر مینماید باشا در رسید وضع سلطانیه که بی که بر پیشانی  
برین با پیشانی مشکل شده بر روی زمین خلد کرد و در جنبه خرافی بود که از روی عاقل و خرد  
کنند عقل نه بران نه برین فلان که کوه قلعه از آن کرد کله و کشش از فری و دانند و چون  
از بعضی این سوال می شود صفت ملکست برین و سابقه که معصوم و صفت قلعه عذو است که فلان را معنی کلام  
نگرینان بدان کلاه افشا با دست و دانند از نظر طبع زهر و خاوند سلطنت از جهان در ضبط کرده و خنجر  
میورد که با مینا پیشی اگر زانکه پیشانی خوان در وضع اسرار کند از غیر خوان بر چون وجه مشایست  
بر سینه و شش و عطا او در دست بفریز کند که در وضع حمل الهام است معصوم باشد بر این جهان از خاوند  
ساختن بشر خوان را بخواره و نشان و پیکان لشکر و در بعضی از وضوای بر شینه با عینا از سکه بر چون از آن  
خوانان کلمه در سانه جناب مستحق است بر بی از اسد چون کار که اکل چون خاص چون  
باغ شود از رخ کلهای رنگین اذ کان دولت از معصوم کل چون بر سینه کهنم در زبانهای کل چون

ملون باشد بر مثال بوفلون در عر بیت **بیه** اطراف جهنم و سرایش آنهاش سخن و با سخن  
و کرم سر بر سر این در بیت چون از کان دولت حضرت استخوان فرمودند که خوانند سنگ  
بر دل نهاد از عین حشش هر مان خاک بر سر کند از طرم حشش سفین پادشاه از هر مان و نسبت  
سؤال فرمود خدا پیکان ملک سخن بل فرمان ملک معنی فرمود هر مان که آن سنگ ساختند از **اهام**  
سنگ بر دل نهادن از روش آن و خاک بر سر کردن سفین که با نوحان آنجا طری بری ساختند بر آنها  
در ساند بقابلت سخن و استغراب فرمود **بیت** در بد از نیش او چرخ مفران نشویر بافت از صوت  
صرح بر روی سخن نحوای بیت را است شعار فرمود دستور ملک ادای گفت مقصود از این صرخ مفران  
استدراک استمانت و صرخ مفران یکسکه پیکر که سلیمان همه بلفلس ساخت حق آن مفران  
سلطانیه شفته سرافکنده اند **بیت** آب زور بر بر بار خطا بنشانند مصر و انیل کشنده رخ نام  
چین عرصه افتاد که نام بیخ شهر شهود بر بیل حق الهام در یک بیت با صفت اعلان معنی غافله  
کردن دولت پادشاه است فرمود که در و همیشه فاضل القضاة گفت نام بغداد است که امر ابو مین  
اسد الله المعوار الکراد غیر فرزان علی بن ابی طالب علیه السلام آرزو در خوانند سبب اخراج فله  
پنچ بر چشمت دنیا است حقیقت فی **ع** سعب و سفندش در خطه لبست رهین سؤال فرمود  
فاضل القضاة گفت اتفاق است که هشت دنیا چهار است یکی شعب بان فرود که کجاست عرصه  
داشت که از انواعی شتران دریم سفند سر فرند سبم خطه دمشق چهارم نله بصره یعنی امروز سلطانیه  
هشت پنجم باشد پیش برین عرض و سابقه که گفته اند سلطانیه هشت پنجم است اما آن چهار که  
او را دیده اند طبع طریق از ای پادشاهی از این سخن اصنافی خورد و گفت راست شد که هشت پنجم شد  
اقالارم نیست که همه مانند یکدیگر باشند شاید که سلطانیه از آن چهار گانه هجر باشد **بیت**  
عقل کل بودها ناش مهند سر واصل بودش الکت ده و اسناد مکر روح الامین فاضل القضاة  
گفت نفس بر عقل گفت وجود خود خواه جهان در شدا الحق والذین است **شعر** از بی شویب است  
طبان هر روز خط ابض کشد صبح زمی جبل من بیان ابغنی طلب نمود فرمود عصاره اند که با  
عادت باشد از برای واسی عمل و پیمان ستان داری روی کار بسین فرمود که معلوم است بر کهنم که در  
سفید هر صبح دی ز برای واسی کار سلطانیه پیدا کرده اند بنسبم را شجر از فرمود تا که تا بود



اند بر او انش بکار جرم خورشید نموده است چه خشتی درین سه مرتبه این بیت را اعاده کرد  
زبان سلطنت با سر کرد و باز وزارت درین مبالغه لطیف سخن را نه **بیت** جو سق فاس ورا آسده زندانه  
سور شعری شای و جواز اسمال برین از نو چه معنی سوال فرمود سلطان الحکما خواججه  
الذین طوسی گفت اسمی ستارگان تا بنه است که تشبیه دندانهای سوریان کرد **بیت** عرض ساجد  
در او هم مساحت چون کوه طول معوز افان نهادش تخمین مخدوم جهانان فرمود اینک هر فلک  
فرسای بر استزاد طول و عرض آن مقصود است کورنه ضمن جهان فسیه بودی خلقتش بدست  
ستاره ایام نکره یعنی صفنا این اعزاز حضرت وزارت جلوه دادم عرضه داشت گفت تا جهان  
و زینا سات شعری چنین مبالغه ترفه باشد پس سینه ایام که در رحمت نامه آسمان آمد و شرح  
مفهوم بندگی حضرت کشت و شرف تحسین ارزانی فرمود **بیت** بر افالم جهان بافت شرف فقر  
الانک نا که شد نخلکه پادشاه روی زمین صلح جهاندار فرمود بی رهونت راست زمین بی  
درین قصیده اینست **بیت** جرم خورشید علامت افکری فغفور غلام شاه جمشید توان خرد دار این  
شاه اسلام خداننده محمد که خدای تعالی او ساخت بحق مظهر ایات مبین با شاورن مقرران حضرت  
این دو بیت را مکرر کردانید در خم بیکر بیکر او بیکر فرخ است عیان محمد در ظلمت شب  
انوار بیخین پادشاه فرمود که چگونه تشبیه فرموده کرده است مرشد دولت زمین گفت در تاریکی  
نور چراغ غیابت روشن است شک را که روی حضرت پیوسته بنابر یکی نسبت کرده بقیه را که کشف  
معانی بکنند بنور شایسته داده باز سبک بود بیکر نظر در پر چشم سپاه چنان معانی است که نور بیخین در  
تاریکی شب عظیم مستحضر داشت **بیت** زخمه کوس جهانگیر شد ملک کشای کوشگر کون جفا  
کوش در ارد بطنین همچین از طین سوال فرمود تا ضی القضاة گفت طین او را کوش است  
بهنگام نوبت خورشید کوس در کوش نلک او را می اندازد عدل او بسنگی از کابجهان برود  
چون زنده در کعبه و بند جانان در چین استفسار معنی فرموده بر رای مخدوم سخن کس عرضند داشته بود  
صفت بدیع ابونا که الملاح گویند و اهام و مبالغه در اهام شایسته بدین وجهتیم هم کرده که بعد از  
بند کرده در هیچ کار نماند مگر در زره و چین قبا و این مرد و خود محبوب و مطلوب **بیت** ناور پند زره  
اشر سلطان خلتاک زلف جاروب کند در سره عود العین و زهر زره زهر زهر بام جهان نایع اعجازی

عرض کرد که حور العین کسبوی مشکین در اجاروب سازد تا خاشاک از او کنز مکتب و صحران سلطنت  
رفتن کرد فرمود که با لوتی نام است **بیت** حاصل ملک جهان بخشد و میت فتنه و کم از بدت چندان که تو  
چندین چون این نظر در زخمی بر چاکه آمدند پند فرمود **بیت** این بند ار که کرک از همه بر بادهوی  
نا که چو بانقش بود بر امل بر کزین خنک آنکس چه بفرمود و باید کرد از املغوه بلکه اش نخل در  
سر پیجوی چنین است که از این حکم ابان یونس افلاک کشد اندرین دیر نه زرد غلامان اسر  
او داغ خرکوش شد بر کفل شریعین از وزیرانش که دستور مصالح جویند عرضه سلت چنانچه از  
زبان پادشاه معنی زمین پرسید گفت زمین و زمین را لیت است از پیشدش همه رشداست چنان  
شامل نایج او بر سر ملک است بحق ساهدین چون بید و وزیران در بنیاد رسید مخدوم هایتان و زینا  
بگذرد و باز اعادت کردم و بوقع پیوست **بیت** بشکر و شرفک بر علی خوشی او چونکه نظر کرد سفر  
چرخ شاهین پادشاه بوی ملتفت شد و فرمود چون مدح تو میخواند آخر که از آنکه کاسه کبری امیر زاده  
کاسه گرفت و گفت هر دعا که امروز فلان بنده اسند است دولت روز از روز را بعرض رساند مستجاب  
باد پادشاه کاسه نوشید و خورد میخواند چه ساعز و گشتی ناهید کوبد همه فوشت همه نوشید خوش  
میر تقی که او خرد و پانافاقت تا ابد با دین بود سلطان شهبین ارکان دولت در اندیشه  
گفتند و شرف نفاذ که در بندگی حضرت این بیت موفقی بلیغ داشت **بیت** بنده گوید و ارواح ملائکه در  
میسر اینده عبادت ابدان این تابود چرخ معلق بسنون ثلاث تابود کعبه معظمنه ملت و دین شهر سلطان  
دو سانه جز سلطان باد همچون فلک و کعبه معر آهین بانفاق آهین گفتند و باز سلطنت بنی موانعت  
فرمود **بیت** سال بر هفتصد و ده که هجرت این شعر گفته شد روز از این زمه فرمودین عرضه داشت  
که در باب **بیت** با پنج روز و ماه و سال هجری با صلاح فرس و پنج مفاوت ابراد کرده است سخن فرمود پس  
بخت فغان گفت یکا است تا این قصیده سمع نظم با نهم چو رفتن سیدی گفت سه ماه است ناد و مقام عمل  
بارد و سیدم مخدوم جهاش از خود انهار زینت و امدت مفاد شد علی عفتضای الامور هر روز با او بنا  
استعداد او شرف نکشید و چنین روز و چنین تقدیر بود که پادشاه عالم بیناد در صد خانه و باروی سلطان  
بقر ما بد پیش ازین استیصال چنانچه بودی چون از افتاد داغ شد ارکان حضرات از خواستد زبان نیز نیت  
و محسین بر کعبه و درین مهانه امیر زاده بویکری که از بندگی حضرت بنده که حضرت عز العین است











بخش و ملک کبره ملک دار او میا بود سلطان کوزان این و نایبش که بر ماها این گفتن هر چه  
اخر و خستند اجابت فرزندت اگر کوشش حکم میدنم از آنرا و اگر بداشت بجز کان مرا چه خوب  
بلان و احوال و لغات و گفتار و شام بعد از آنکه در وقت اهل احتیاج و اطراب <sup>الاحتیاج</sup>  
نخ پیر هرات از او خات که ما را از خواست چون خات  
بگذاشت هر دو در شام و روزی که در آن روز بر او ندا و روزی جو زان <sup>الغناط</sup> از کرا خات  
حاکم کرد با او خطی برسد اب تعالی جناب ندیدم از انقلاب ملک ناصر بر کمالان مغربه شامان بان  
ناله شد و کار سلطنت با ستفامش بود و بان و ساند تقوم مینا و عاده در آنکه چنین ملک کوه  
سال پیش از این استعدان من حوثی و دیوانی با وجود سولت و دفع سکن از آن حاصل میشد و این <sup>مفضل</sup>  
تاه و اعالی <sup>الاعلی</sup> و مشق در مضایق حلب و بزم و صحر و حار و سواد مانند عروس بود و بیه هرامش کرده  
و راغوش داماد سلطنت آورد و لاجمال غدا نهاد با قول که چنین حال از عشاء تغییرات اغدا پیش  
بقبل بخالفان دولت اشلی جیش خستند غنچه پستان مراد مصری و شای بدین ساسی از اسامی مراد  
این املاک صالح صیر و چاشنی کبره سا لاد غنچه بکوشن بچاس تنگونی بیک نمود و نالدا و کمرها طرب  
لش و در جاف داد قبلان طفا جا و سبیلها در جانا و خور سالاد و او خور سالاد کوری بود از اینین بیخ و بیکری  
مادد نامشده است و در غنچه ای سفیدی الفاوی پیر ملا بر سر تخمین هر نهاده ای الشیخ بنی کلا ملا <sup>طباطبای</sup>  
محمدی تلمی قیطانی شای جاد و بی بن الصبح الفوش جان و احدی غنچه ای فا ذانی جاسق طوفان ناریت  
سرمون و بکولانه بر سبیل مشا و نیدان ناصر جهات مجلس مرات فرستاد و گفته و صف نیزه خود این  
سخن و در بخت که در ندان و شمرید او که در نیست بر همان نمود لاجرم از لاد پشه بطل و نکال و ملک الازرا  
فر استغور و حاکم و مشق و جمال الدین فرم و ابی جلیب امر از دوش و سفید و فرم مزید و ششوش کتبه  
اهل و بناد و زانکه استعدان و نامتقدار با فک سوار مالک ظاهر و غنچه حاضر از امر اهل اهل الاوقظ غنچه  
سکت منه نام شک من جالهار المعمر داشته بنید کی حضرت سلطان عالم القان خود نکر و در جلال اللد  
د عوفی اصلا رفا لها بد میلیا و الطوی الذی صعد ای صیفا الحی خانان و در جلاله القاد پستان  
دقتان و خطوات مرا کوشن و فساد قطع کتان و در غنچه من سلطان میره بن رسول و فرستاد و از صورت  
جالانها حضرت جلیب کرده امیران قتلغ قیاد او بی مصاحب بر بلع و حکمت و جلیب و و با و بکر پاشا

البدنه

دسیدند و در ماه جمادی الاول بسطالاسته که مرابع سرب سسلطنت بود بیوشا و کان حضرت شاهزاده اجداد  
و ازال بر لایم استقبالی بر غایت و ساند شرفنا و لجا پیشه با مشد و انواع مرحمت و سهو و غایبش و در شرف  
کرانبار و دنیا و کلاه و کمر و صبح میدول افشاده و شاهزاده فرمان در انعام فرمود و در وجه ذکر بخت  
اشباع ایشان شاهزاده هزاره بود بناد صحت شد هکذا هکذا طرأ فی المعالی و چون مرا استغور  
مخافتت نامری امن و استت سلطانی رسالنده بود از حضرت تعالی با بلعانی سغری مشرف و  
امیر حسام الدین مناس و در اطراب شام بناد مطاومت ملک ناصر بختی کشته رسول بسند  
طای سلطنت با طهارت اهل مطاعت و این منقاد و رعایه اهل و برانز کجایان صحر حرکت و حواد  
عظافت روان کرد و مراد سلطنت و عواطف اهل طای اثار قبول و اقبال و الاقبال و العیون فریبان  
با طهارت و ساند و در بلع مشغول بر استعظان و اسرها خلعت خاص و در شرفات انا و ب و سه رام  
نقاد غنچه حواله عراف و در باد بکرم خوب و له ایلی فرستاد هواری الحاصل و عقباه و  
امر آ و صریب کجوات حکایت ملک ناصر و ملو و ایقال او در مثل و انصاف و ظلم و احمات و صند  
ملو و ص و منول مرحمت سلطنت که کهنل انصاف مظلومان و موکل بر انصاف ظالمان نواد بود و در  
ایشان از انزال و اوجر ملک بزرگ و با سربکاب و استعدان و احشاد بر بلع و ساند و در  
ظفر بکر عزیم بلاد شای متوجه ششاه مصلحت و در ابوان مینویخ و ارم و نهی خود و نکار سلطنت  
در الدین لولون فل و موده و در غنچه حینا با شاهانه کرد و در ایقال امیر سلطان پسر امیر حسام  
الدین همقا از راه و بغداد رسید و بسعادت نکشته شی و فیض انعام شاهنشاهی مسعد و محض  
و در شرف نامزدان با کرم بکر کاد پوشیده و کپشوان در ان عظمت نامی در دامن و کهنه با اتفاق  
که ایشان نیز مصلحت جامع و در انعام با فقه بودند و زان و دند و کاسات و صبح مزاج اذ اب غنچه  
از حکم بر بلع حله و کوزه و شفا با اعمال که زبانه از کپشول فرمان از نافع الشیخ سبیل انقطاع امیر  
مها مینا و همشا کت اذا المحدث ما شیخ الغزالی پیران کان حضرت بسا شیخ الاشراف استعدان  
نوحه اشغال نمودند آنچه مشاهده افشاد از امینک عدت این سفر بیجا و بیخوار و پستان و در وقت حیر  
کشت و ایخها و مجانبی و در سخا و میره بن حرف و فقه و مغبتهها که در نغدها بود بدان منضم شد و در  
این امور و با فک و شش زده و قنقلها حلالی شتی لوان و ضینه مواد که در خطیر بقبلت حاجس







ملوک اشبهت که با هم در صفت سخن اهل المومنین علی از ابی طالب علیه السلام صحیفه حاضر بر خواند  
لیکون لهذا التالیة شان و جمیع علیها و ابانک بغی الاصفی بر طرفه مغول غریب و او از که  
انرا سوید میگردید و در هم پیوستند و هر کوس شاهی چون و نما. سحر کاهی بمغولان اخضر سپید  
معتودان بود که چون سواد موج تعاقب لشکر جزا مشاهده کنند و رایت منصور بخاوات ایشا  
در اهتر از بازا بدک ترک عناد بگردند و سمت اهما پذیرند هینا که دو کمال نخاه کلاه و در اعراب  
حزاب بر چرخ دستن مخفی افعال عالمین دادند فرمان شد تا اوشان و ثقی و عام کردند  
و اوقا ایشا ذی قلعه نصب کردند و تمام لشکر از جوانب مهادی و مصاعد بر شمال سوار گردیدند  
محیط شدند و قلعه را نند فلک البروج و دوازده برج و خندق عمیق آنی بگردند و در آنجا کوه کز را نشاند  
در سه طبعه بنی بود اساس بر او چهار سنگ استقام تمام باخته و در اونا و متجاوب مقلعات  
از اینجا کاشا مهندم ساخته چنانکه پیشدکان را وضع ان مستدس مرضس و نظری می آمد  
و شاه در وی حصین از حشمتی که غار و دانه ها مان علی المظن ماکی انت از چهار سو پرتو شد  
ز لعلها بدشد افراننده و مع بد خاطر و افر مردان بجز ماهر و سلمه مرتب از چرخ و پرتو و اذ  
و مخفی و عراوه و عر و شک مشهور و اشنده و مصالح اهل من رضای الاحباب و اصفی من کو آ  
الجاب ملان گذاشته و ایشا از اوستی من کل هامیه مشغول مصلی بنا از کو را بندد  
چنانچه در وصف کف تمام صغیر و لکن من مناعه حصینا فکانهما فی کل یوم یکبار حکم بر بلخ  
نقاد بافت و لشکر بان هدم خدش را از بسا این وجه و اداری فرات بنقل هیزم مشغول شوند  
و نوارها یعنی خورکنا سازند و دوز و شب از جنگ بنا سازند و روز و دویم معاینه و بدند که  
کتاب با دورا اندیشا هیزم خالی است خشنده و نهیب پهلوانا و اذات لیب و سا بندند و  
سوزن مجانبین که از اطراف برافراشتند فی جید هاجیل من سد نمود سه روز و خادیت پیوستند  
و لشکر بختریب دور و جیکه در پانایان قلعه افشاده بود و تقبیلش مجنونات و پیردن او درن مواجی  
از خدش اجتهاد نمودند تا جی وجه بجم الدین با سرت بشیبت آمدند و با بلوی و فرزند رسانند  
و شفاعت نمودند و خلعت با فنه ترا جیست گردید با ذرستانچه خاص و غلام زنها و از حضرت  
سلطان سلیمان مکان خواش نمود چون مبدول افشاد مشرفه نیرال جمله و تسلیم قلعه و عقیبت

بوسه و بومردم فشان مسئله استیفات در سبک پیش او رند و چندین را از شبیه بالا  
بر چرخ رسید از حکم بر بلخ خراسان با مزج اساد و نعت دن قدم فشره ند و راه حبسند از یک  
رسید که نقابان از قلعه مفاوضه زنان با شوهران اشرا ن کنند و معاذ لک عاشق و معوی  
مشاهد نماید باز فایض با حصان بطباط خراعت و تجدید فاعده شفاعت را از اول کرد  
اجازت اضراف بنات و ایشا از انجول جهان رسید الحق و الدین عز بضره سپردند عوبل و  
بجیب اولاد را هم پیوستگفتن او ان نام قلعه وجه کوش کنگره نه قلعه کوزن گرفت و در سب سلطان  
اسلام بر اثر شکر دیون خرم پیر امن قلعه طوافی پیفرمود با دصبا صتیاح غوزات سلطان فی و اطفال  
بجمع اعلی سکت سره دار رسانید و اهی شفاعت و مر حمت سلسله عفو و اغراض را بجنبانیند  
دیگر بیشتر بنظر نشود و اصف دوشب عرضه داشت که اگر سلطان عالم دوام کار سلطنت و فرمان  
فرماید تا کار این بچارگان را بر جبهه فریاد و ملتس منسل کنند و مشکل و کار ایشا از ابرکه کتا  
مر حمت حل و دات دوز افرانند ان نظری بموافق معتمد هابین آمد مصلحت ان عیوای بدد  
ار میومین فرموده ای صایب دستور ی با تمام مصالح صلح و اصلاح و تنفید سوا سنج و انجاس  
اشغال نمود و ان مزه و جی برانند کلید و دیند بسته و فنی جهان را سره مخجه و فنی  
هر چند نو بنیان و امر از بزرگ و طواغیت چی یک شکایت و شفاعت برسانند که بنا بر مملکت  
و نفلات و مشرف طاعت فی خطاب ایشا فرجه نمودند و لشکر را از جنگ سر با از دن متنا  
و هم مخلوبت بنماید تا خواجه جهان نظر الی اصاح المجهود و انجاس الامور و از خاد ثواب پوم انجرا  
و ایشا در نقاب الاذای بکتاب عطان و اسابت و در ایت بود زهره ازاله انواع لطایف و متنون حکم  
کلا و است و بعد از نوار دور و زردند و نواع و شان رخ کف تعبد اخوی بران مفرق شد که او و کبش و  
و یکین از انرا و جیکه می و میری که بنجده قلعه حصنا اند بدیموبیت و ائی که هفت آن بنیست  
فانوع و چون ایشا میزدی که هفت و بنشتر ثانی سو کند با دکتند و خط شرط ده ست و در  
انان بنشانند که تاوی با شک و در تک با کل و اضطر اب با شراب و مجرب و با شراب مثلا زما  
نیده و ایل و مخالف مخالفان در کت و موالف موالفان حضرت با شتند و از حضرت با شراب  
مخرم و بر و اخن قلعه تکلیف فرمایند و افضاعات و اعطیات و نایباده و مشاهرا ایشا



چنانکه تا غایت مقرر بوده باصناف مؤمنان و کفار و ملکان و لشکریان علاوه بر اهل ایشانشان  
بطلید برین شرایط موزون از اهل قلعه نزول و ناسبان عربی او پیشتر کردند و جهت چوین  
نقارها و درنده ایشان از این شریف مشرف داشتند و چون مسجد جامع را لشکریان غیرین رسانیدند  
و عمارت آن در اصل با تمام نبیوسه این سخن عرضه افتاد سلطان اسلام بجهت ازار هزار و بنیاد از خزانه  
انعام مزبور ثانیاً بخیال محمد بن در عمارت مسجد صرفت کند بفرز و جز سائگان و نوای اوی مطربان از  
نام قلعه بکوش زهر و کجوان رسیده و آن دولت سلطان وجه با صولک بلند و زخم سینه زبانه  
کف ناکاه از این سلسله کربان ایش در جرم که جمع کرده بودند زنده و صورت و در مشایخ عالم  
اشکار نمود و شعله ایش مشاعرا و عجم بالاولی قلعه بانه بیزه دیوار چون مزاج محرم و در محرم دول هموم  
کریم که هم در این روز که پیش چها دم رمضان بود سلطان نهضت نمود بسیار کج از فرات عجم کرد و در  
لشکریان سادعت عبور و در بر چهر چون خلابین و در عجم بر سر پل بر اطراف جمع شدند و در آن میانی  
بوفای فاد و زمینها رسیده و در باطل یکی از افاضل شریف از صفت وجه بدین عبادت نوشته اند هر چند  
وجه چون نجبه رساند عوی و عذر را می بگرد و الفخر نایه نای و نایه نای که لشکر منصور و بگرد  
علم سنا لک بر نای میگردند و شنید که بدو شنید که اسبندال میبانت بل چون زنان حامله در طایف  
غناضت افتاده سگان از جنین صورت عبور و نای از مشبه نواری برین می افتادند و از معول معول  
معول اجزاء و جنبه و جنبه میشد و لکن آند فعل ماضی و حکم ناپدید و در حدیث هان الحادی  
عن الحدیث عن الزوار آه و بسا و در عینه نظر این نظم و نثر در صفت هلال و نه نیست سلطان اتفاق  
انشا افتاد چون در بندگی حضرت خزه افتاد و کف کوشه عزت منول بافت باد شاه بر صندلی چون خورد  
بر مضطره او قناع نشسته بود نو بینان نیز ذلک و سوزان و خرد و ایشانان زیننده هر یک در وقت  
خود ایشانه پا و در چپا علی الرسم شهرهای خاص شرف کاس پیش آوردند و امر او بان چنان جمله  
را مع اشتغال نمودند ساهم منتظر بود که تا خدمت چها بنیان چه و فشت با نشاد ان اشارت فرماید  
ناگاه نظر انشا بر نیست سلطان از وجود کینه بند خود مطرح شعاع ساخت بلا حده مذکر بلقاع  
این خطاب مستطاب فرمود بیبا ناچه راوی بیاری جوان با از باغواجه بلقاع که عزم در دستور  
بفرمودند که کتاب نادر و استخسان بدین سبب است و کتبی که بنام ماسا ساخته و سلطانها بود

عجب نباشد که در این عبادت از زبان کهن با سلطنت دو حقه جمع صیغه جمع نمود و مظنه  
اشتباهی افتاد هر چند داشت که سلطان عالم ان کتاب تصدیق کند این است و مدت العبر با تمام مشایخ  
شاهد است که چون امداد و طایف نامشاهت ختام خواهد نمود فرمود میدانم که بویچه ساختن میگویند  
مشایخ کرده حالی بدست در با اعطای ایش بر خاص نمک که در قضا و زبان و باض سده شایع فرمود  
سجده بندگی فانه کرده اند بوسالمت تقبیل بملین العبد نکاشت و سایر کشته حالی آغاز کرد و در  
چون نوع فرس خاوری که الفخا لون کرده و دست بر عزم خوابگاه فرزند سرانوش فوادی از سر مهد نهاد و  
لباس زده است بلی از دست افکنده و در تقاضای پتلی خواهد بر اطراف این طایف مقدور و در اقل الطایف  
مغز اخرا چون خزان بری میگرد از و آفتاب غیر در شکفتن آ عالم سفلی نظاره میگردند  
هم در کار و بگرد بگرد سرگردان ناکاه صلاحی از کتاف لشکر کتاف نظر کردند ماه عید چون آید  
مغز عید فی فی چه عین فضل از در محل نشسته بر خاشاک لوح مینایی مشاهد افتاد و هلال نایان  
مباشاد و سر رکش بون و الظلم و ما بظنون مصور دیدند و از آن **سحر** ظال باطل ای ماه و پی  
دین الله بر آورد و در میان آن بنده و صفات این اوصاف بر رسم ختم عید و آن دولت پادشاه جهان  
سلطان عالم میبانت الله بنو الله بن خدی بنده محمد و او بجهت این از عین ابوه ابا فان هلال  
نولو هو ان الله چنگیز خان قیل عجمی شمس الله العزیز که صد عید بگرد با صا سنا با و فظ  
عبد المظلم سلطان جهان میمون باد دولت او چه می کشید و در ناز و نباد فاهلا لک  
بگویم خطی بال شکل نقل بگردان تو لایح سر نه گردون باد هر زمان که رسد از شیش از روز ترا  
اندان کلام و لایح اصل مضمون باد دینا که کنه معذلت هفت اقلیم انضا بقیض جوادت فلک  
مامون باد و در عهد است بگرد با اجازت و صفات که چه بینا بدو چو لست و چه چیز شچون باد  
ضعیف ماله نواز خون شقو بر شد و در دل ساعز ز صراحی شقو بخون باد سخن موزون طلبت بدو  
ناموزون بخش سابق برزم درین جشن بین موزون باد در خه ملک چنان سره بناسر سیر است  
چهن عجت نوانجام طرب کلگون باد هر چناند پیش کتی با حلیله با خواهی هم در این ساعت هم بند  
هم آردون باد بالبقی الوقی و علی الولی والد و اعطایه و با ختم بالبحر **ندبه کتاب احوال جهان کنای**  
بسم الله الرحمن الرحیم و در این کتاب است احوال جهان کنای



وخلع این سبب بدن بشو زینت یافت ملام سعاده بر اعادت نظری بک اشارت زانند  
و ملحق ما فله اندیشه بر شیخ فکری کادیت بعق و کچند ناویج و شاف که صفت بر اضا از اعطا  
بظلم و ذین شهاب و حل دوزخ و نخل از دوا سه من ماه بر لوح لاجوردی کردون بخورد که کتاب  
مها تکفای داد علی مدیله استعیاب لبای با این کتاب نیز با چند لطافت و نکات دیگر که  
معلوم شد و در خلال این مجموعه بعبار فی سلیمس و اشارتی لطیف پیشک فضله مستقل قرار  
بود فانه مره افاضله که دست و ستل بدین مطالعه را بل زنده هم اینجا جستجوی استر شاد از  
جیب مخفی عیبی دای اصل بر آورد و ندست شد بر عقل تدبر ان استین ایضاح و تکلمه بعضی در  
ببر و نکند غالی که انچه بد و اندیشه داشت شد طبع بطور عکس که اری چنان کنم  
که محققان را ابر از غیبیت نشانه و احراز تقصیر و تلفی سعادتین و وی نماید و در ضمن  
ان عجایب حکمت بالغه و غرایب قدرت فاضله مشاهده و در که از ظلمت محض اشعه و بجز هم من  
الظلمات فی التور و کونیه میزاید و از مرده مله مرده حیا بخرج الحی من المیت هر چه صفت بگوش  
دلها و زندک میرسد اگر اشک همیت همانست و چونکه تعداد و بدایت خروج و غایب که اعیان سده شمع  
و شعین و جسم سانه شعله بر کوفن و الا کشید و فتقاده هر هو الفیاء ذوالفقیر المبین بنیش خیز  
ان الماصت للعداه مباضع شران جانها کشودن کشت بجهت الله تعالی انوار مقدس بادشاه  
هفت کشور از اینه لواء و منبر و کجا تو سلطان و دسده عشره سبعه اعانه معزوه وجود و اعط الاطلا  
منور ساخت و مقام طه و اللطیف جنبه پیرا بر کز نامه وان الله اسرار من التقم شرایع از اب  
او اثن مملکت را تو بی زینت داد و میران بی زبان روزگار بخوان خوان و اصف و احسان پیش  
پیر و جوان چنان معلوم بود اما دهنه نهادی آغاز سخن چونکم اندر ندم ابد کا ناز هر روز  
و انجام زمین نیست طواصت نا ناز و ارجو که بشامع از ای نبوت از صفت شرایع پیش  
چنین اجناس کرده لاقوم الشاعه حق تعالی الترتک صفاء الامین هم الوجوه ذلقت الاذن  
کآن و جوبهم الحیا المظفره و بکثر اخرج قبل پار سوال الله ما لرج قال القتل القتل چند قبای  
و سهولیت اشهران قبایل که اجزا و چکد خان انجا قصاب سر روی امر اشته اندازون منغوت  
قناصن سلطوت سوغانوت نومات بیسوت با و پنخوت بذات با و لاسا قویین و وفالات که

است

که انما قرابت داشتند و او تراب مغزوات مؤثر از انوار کربانت جلای بر با با غنوت سله و زنا  
توزیات لوی نکوت از لال که لیسران و دالما دان و دیگران چون اکبرش موانان کومین ساقانیت  
تجین لشکر بود مکن قریبان بدافق قیمن بیسوت اعد کشتی بر غن نامان سافر و دوران عهد  
بسیله نامان و کز ابست سافر و چند قبایل او نمان داشت و چکد خان نام نام تجویح  
بوز و پدرش لوطای بهادر این بزنان این قول خان و هشت لیسر داشت جو بی جنانای او کجای بود  
کو لکان بود خدای جاده او را جوغان بد افی عون سعادت وین بقیبت از جمله اجماع اولیک خان در  
کشت بل با او بکبان در دوران منبوه بلک پیر هشت کور و زن باش چنانکه در کلمه و منه  
و انان شیره شغال و محاسنک نظر او مثال امداء جیسا بل ستمت مولوح قشابت لبشند نا  
او نمان خان متهم و مشوم شد کالک و یادید و ان مضه او چکد خان و اکاهی و ایند بکاه و ابکاهی با  
شرع مدعوم خویش بدان کور بر سر چشمه با جو نده بعضی اب کل انکیز او نمان خان با لیکر برسید و بخار  
در پوسند حکم سابقه انک و الدهر اما ساعده و انما معانید لیسر کچکد خان سخن بانند و لیکر  
او نمان خان شکسته و منفرد شد ند و فایق فی شهوره و شعین سانه درین روز و نظر از  
مطالعان صوم و انان بک و در لیکر و کویک و کویک و بزرگ ساهی نیت کرد و در هر وقت بکشد  
که هر یک از این مشایخ و مناصب منع بانوش هر سالی سالی سالی سالی و هر خالی تا  
دایمی همش و در نیت از خالک سانه کیمیا و زنجول اصطفاک صوم غضا میسور کلک  
و بلور و انور خان منور و از نیت و اولاد و احاد و ایضا فافتا سلوا و توالد و سومون کرد و ایند لالک  
و لیکر ان در لیکر هم حضور اولیا و حکمت با ضعافا منطباع و حسن پادشاه سلطان کشت چون  
بزرگ کند که حکم را کرده با هضمه عومین بنیدهد و لبان با اصل و نیت او در نیت سالی کانی و  
زیر دستا هیچ و کیکند و از لیسر بزرگ خود شناسند بر مثال شوره زمین چند که نغمه و د  
او برین که در نیت کنند مناصب و بنیاده باشند نیت نامان بر سریش افزون و نیت  
کر و سوزنشان خوار نشان بفرمایند کچاه لیسر الحیا ان بقابل و بکوز سنا دند و انند و انند و  
با بل و طواصت و هوش کرده هر کس که در این ایشال جمع شده انسال قبیله او بزرگ و مقنودان و حکم  
بیطور الحیا کچکد نامند با سنا منور و نا اذ قبیله بزرگ قضا و حقوق ایشانرا اگر اولاد احفاد او و غیر



خواستند و طاعت بفرمودند که کردن ایشان اغلاط و بار ابدی داشتند بجز مهر برهن میگردند تا اقلی قبایل  
 با او همزیگ بلکه چون قیامت شدند جمع شیعیان و سنیان آمدند و آن شد چون کرم تو بود  
 فان المعالج بالصدق و شجاعت تنگروی نام بود از اصل متعین جامه های سفید پوشید و بر لباس جنک  
 سوار گشته بر پیشه برانیدی و اسما را امیند و ما ساقی و کهنی اشراق الهام میکنند و بی خود با خدا سخن  
 بگویم با وی بجز و احزابی داشتند میبگفتند الهامات بین می رسیدند او را کت من من شاه و تنگیم  
 بادشاهی من میگویم از آن است و خزانام جنکوی کرم مغوی جنک حکم باشد بعد از آن لفظ جنکوی  
 را بچینکه که صفت جمع است بدینکه او را بچینکه خوانند و ما در چینکه خوانان حکم در چینکه او بود  
 و گفتند با بد که مغوی بدست برانیدی و علم جهانگری را بر افرازی و درین حال آن بزرگویند چینکه خوان  
 پیشش سواالی در انشاء منامان او از وی میشوند چهار سووی همچنان ملاک شده و پیشش  
 و حقیقت محال با قبایل و اقوام است از سرکات و سکنات و ظاهر بود و بحساب خفا بیان که سلطان  
 بدو و زنی میگردند و در دو عالم نام میبندند که نام او اول داد و در شانک وین کوبند و همان را در  
 چون که در کوبند و اعتراف را در دو جهان از سید امیر پیش نامه را از سال که چینکه خوان به پادشاهی  
 شد هشتاد و هشتصد و شصت سه روز هر روز ده هزار سال گذشتند بود و ازین تا حاضری  
 شصت و چهارم هزار و دویست و بیست و نه سال منقطع شده بود چنانکه سال هشتاد و نوبت پادشاهی  
 او بود و بزبان اقطاع او را کوفی خوانند که هجرت سال اقراره در چونک وین و چینی کوبند که در دنیا و پادشاهی  
 چون بی تنگروی بدو صورت و صفت بود حکمت و در ظاهر باطن چینکه خوان و وان فی میان آن نزدیک  
 ی نشست و جز بیای تقابل بر نمیخواستند بزرگ سالان قوم جلوت عرضند داشتند که این کار نیست  
 بزرگ مدخا بنده و چنانکه سر و توجیه در بزرگان بخوشد بر صفت چینکه خوان و در ایماز قدم  
 لکه کوب عدم کو را بنده و ایضا گفته اند بی تنگروی ندانند و انجمن بی تنگروی باشد از اصل  
 متعین پس وضع باسطی امور ملکی از کلی جزوی در با ساسا نامه بزرگ که از او پیش کوبند و معنی  
 محسوس حیاط کردن و بیعتن دانند بر آنکه بر وجهی که کن شمشک از ما بهره نشود و ایند کار را  
 مناکش ندکیم اندک و منبسط لشکر و تعیین شماره از صده و ده هزاره او و بنیاد از او سالی و راه  
 و بسون و تقدم و تا خود وطن و اقامت و طاعت و مناصب خود بخروج صیحه بود چنانکه هنگام سرتکا

و بعد استنهاض است داد و در دو شب و عدد و زاهت و سلطنتی را بنفش یکم و پیش کوبند و  
 توزیع و اطعام و نایبانه و نقل و مختلف بخوبی کوی و در کهن و انعام مانند شهاب ثاوی و جنیم  
 ثاوی و هنگام سکون و مقام قلانات و عواد و خاندان نظاری را پیش روند چون ارجحاری کفجه معانی چون  
 بنسکه در جنک خود ساختند و اندیشه سر برهم چنان چون بر آنکه خود و در انداختند ه شاهین  
 بکاه بود و در جنک چون عقیاب در انش چون کبوتر و در جمله و در عراب و اگر مؤلف کو پادشاه  
 ادم تا اکنون بخدا بزرگ بر کن نبودن سلسله ای جهان کبر و و کوشاید و شمن مال چون چینکه خوان بک  
 و در دست و مضایق سبب است همان ستمند کار کوی نشود و لشکری چون لشکر مغول بیطن و مهتاب  
 پای و در کابینه زبنت سوازی تنها و هیچ در بر صاحب قیاس از ابرار اذ مینا لغت عمل کند  
 بل جمله با مشک موافق مالک و مغزین در تالیفات خالت خود چه محتاج سخن بر شست قیاس کرد  
 جهان و اغراض مال را فانی که بر دست لشکر بنا و مغز و مدبر گشت و در این او را از حجت و مغز و کواجر  
 پادشاهان سلف از طبقات فرین پیشدادیان و کجانیان و ساسانیان و اشغالیان و از دیگر طوایف  
 را با این هند و قباصل و قوم و خواجگان چون صفایان ترک و اقباال عرب و زبانه کعبه و زین مطافه کشتند  
 و ان الماعنون لما در و ناوان القادون بحیث و شننا وان القاطلون اذا اطعنا وان القاطلون اذا  
 عصبنا از دوش افعال ایشان و دوش و معتبر کرده و انما صفت سبب ممالک چینکه خوان و آذوقه نایب او  
 در بان خالص از بجز هر و مقصود بران قمار است و بیان و نظر بر بقصر و مقصود بر و در مثال قناعتان و نامطاف  
 بران قیاس داشتند لالاک بر نه ابوالمعالی غزوی و در بیابان کلبه و لیل را شایع بر صند ملک سلطان  
 محمود که حکم بجزان و درت ممالک ساسانیان و چند پادشاه و دیگر گشت چینی او دره که کاه کاه بلفظ کوه  
 باران پادشاه و چینی که ملک ما را بکجه سیاهان است و دیگر مرد و ستم خوانم و چهارم اب کلک  
 و هر که که بمطالعه کتاب مسالین و مال ذکر کرده باشد و اندک که ساحات ساحات انملک چه مقدار بود و  
 ابو القاسم صغیر بن دین محمد طر آه مستبک سلطان را این بلا علی از شفا بدیع ابو الفضل محمدانی را بیست و نه  
 ابرار کرده امن ناحیه الهندالی ساحه الحوجانی و من ناحیه الهندالی اتقوی خراسان نبود  
 مرسل انشاء و بود و سلطانی با آنکه نوادر و سلطانی سبیل بر صفت ملک مرسل اله و دلیل خوانند  
 بود نهنگ و چنانکه درین باب طریقه و عویند بر مایه تیر ساند و انجمن سلطان محمود و سخن طر از غزوی و



درج کتاب سالک مالک میبکند و بقیه اساتید مجتهدین عربی از قبیل احسن الشریعین نامیده بل قولی است  
ان اصدون بهت مانت فانه بیت بقال ان اشد قد صدنا مصدقا و معتبره من اذود  
هین حجل با دایره رساند که از مسدود مزی اقصی چین از مالک شرفی نادانان صفایه اشهران مصر  
و از بخار و دینا سند و ظاهر هند تا باطن روم و بلغار و عزم مشغول بر بالایی خنای و مقرر  
سنگای و سکوت و بخت فقر از فر و عرمانه و ما و راه اکثر و خادرم و خراسان و عور و عرجبتا  
و فرین و کابل و ابل و سبستان و کرمان و فارس و همدان و عراقین و دینا و بکر و موصل و جریه  
و میان قاتین و میرین و حلب و شام و کوهستان و اس و روس تا کلا و دبا شرف و ملا و چین  
وزن که طوطی و مرغها و نکسیر و غیره از فرسنگ نهاده باشد که از مدت بیجاه سال بقصد  
المعد و در بنس و در کتیبه نسیف و شکر چنگی رخا و اویغ همچون او اصد و امر و که صد اصد و  
از ازمان مزج او بکن شده استک نما از کتافی بر ساز جهت نیکتر و سبک و درم استراحت  
استضافت میزند که چنانکه در مقابل این احوال و در حکایات شاهنامه مکتوبه حشو می پندارند  
و ناریج طرمان و مغالطه و بی نینها بد و کتاب نارجی از و بخت نارجی میبند و متعبد البلدان عرب  
المدین لغیافت و مروج الذهب مزاج الحذب که در مجموع این مفتح چون ماه مفتح باطل  
گشت و عهد بیواسطه ماند و مرالس المجلد شد و این الاثران نارجی کبریا اثاره مسامحه بد و این  
البدیع از نارجی بدیع با و بیج بدعت نیان جاوید گشت و صاحب عقاید خطرها شد و دیگر  
دانشانهای هر صنعت چون سرگشت باستان محکم جهانان آمد عالم بهیم بیغ گرفتار فتاب  
ملک اری همان بیغ ندون کبریا فتاب و در لیل بر با و کویا سانس چنگی رخا حکایات که ابرار  
میرد و چون بر قصد کرامت رسان کرای شده بر او بیجی قاسم کسان و بکن کویا بر بود بوضع  
اجتماع بقدر زمان آشن بچینی بر و زو سبدران فقا عد چشم از و دکت مزج آن موافق تصور  
استدوات چنانکه چنانچه بر کویا هو ایوه نماید چون شعاع انشا از و رود ناید  
شد و نظر ششم با غایت خوگونی دست در دست زین اقتضایه و مضدبا لامکتد پس با سانس  
که هرگز او را و اویغ او را شایان خابیت بدانند چون باد دو در ایند و دست چیت راه دهند و  
صورت این فاعده مطر دانسته برین بکت مانده بدلت اویغ او را امر قاصد میباید هر که یاد

پشت به پیکار کند بیغ بی پیکر و و پیکر او بیجان کرد آنکه او شرح ظفر نامه او بپزدن گفت و آنکه  
او پیکر و ضعف میباید نویسی فران کرد متفق گشت که بر پیش ظفر بنوان پانث معدوم گشت کرب  
بیش هر بنوان کرد و انقاد علم بالعضای کویا  
نایمان بالشرک و ذوات خان در مصاف مانجور منهنم و بجا بخت کورخان فرخانی غلق سلخت و لغت  
کویا بختا با نخت چون پسانه کورخان و سلطان محمد تکمل مشارف را بکف شد بود از کورخان لشکر  
سند و مابل خیا الملی و اجمیل شد با شایان او او را ساعت وصول افواج مستغان از آن فرخ  
بد و متصل گشتند چون لشکر تو لکر و ابویه دید و کار و توفیق و سلیمان که فک خلت همدا غا کرد  
سرها شایان بر امر ایشان و پشایان امیند نوی ایشان سه میشد خویش که کردنت بچیب  
اندرون ماز بود گشت با سلطان محمد مواصفه کرد که سلطان و کویا از طرف عربی و شرا  
مشویه کورخان شویا کرد کورخان سلطان سالیف نامیده الایوه و خور و کاسر سلطان را مقرر  
باشد که اگر کویا پیش فرخانی را دستبر گردانند نایب فنا او را مسلم ماند بدین شرایط انجا  
فاسد فرخانی شدند کویا سفت یافت و لشکر کورخانی بفرست کردند کورس آمد  
چند افغان کردند العرلس الاسود خزانها او و کت که خرابها او از کندان مایه و عا و کت  
کرت ثانی و در بلاد ساغرا با کورخان مصاف داد و ساغرا زمان کویا از و نوی از بی صان ناد  
همین خورد که صا و خور و دست لشکر کویا چون فاسغان بیکدم شکست دیدند و حش از حیات  
بی نر و و ساز و نوزاد گشت و در استنایان جمع و جلال و سنیاب فثال سو پیوست چون لشکر کورخان  
باز مقامها خور و دست کویا ماند کورخانی که از بیج جهاد با سبیل که از نر از بخار کند بر سر ایستادن  
برد و لشکر و مملک او را مملک و مستخلص کرد که کویا بر سر او بود و بواسطه ظریف و خری که از کور  
الشریک و دلش جان هزار و زو گشت لبسته صلیب و لغش مغل هزار میسه بنیوشید  
و اله مشه زار صلوات چون این عدله انداخت و در مساحت او بان با امام حکم علاء الدین محمد بن  
بجو الحیینه روح الله و در مملکت کشا و زابا و نداد از و بن حنفی بغداد نمود همایک ظلمت و جود  
شاه سلطان محمد کویا که نولاهوت چه کار داد و چون بخت همیشد و زین فیهن او نایب یافت و دل  
بر تمام صدق نایب در مملک سلام معصوم تا که سر پرده لو گشت بود چون برده جهاد میخیزد



خان قی زانت ای مشرفی و زاهدان سرکه طبلستان و کردون محمد بیحی طناب شدند چنگیز خان قی  
از نوبستان مقدم داشت جنبه برای وضع اوزار التکوی و زمان کرد و مملکت مالک است و چون که با حطلا  
ایشان را در می خوانند مصاحبه ایشان بود و کاشف اتفاق مضاف افتاد صف ناکشید  
بر کوه مغولان شان مغایب سبک کرد و ایندند بر هر موضع که رسیدند انداختن اوزان و اقامت نمود  
داد و سنادی کرد و بواوی بر آمد که هر کس فاسد کبش جویش میدهد داد و عاقبت او را و روزه از بند  
بگرفتند و بمغراض فتنه ساز و چون زبان شمع برداشت و نوالی کاشف و چون ناسرحد مملکت سلطان  
پادشاه جهان کجای استلم شد بجهت از شرفی نام عزت عالم قی پسر شاه جهان شد مسلم  
حاکم این نواحی و سلاطین خان بود و شمس و عیال کوزخان با او دان غلبت شریف چون  
کوزخان از مغرب خان خانه کوزخان شد و اطراف معابد آن جزیره کشته بودند سلطان  
خفزی با اهل طغان کشته و لشکر کشید و اسلاطین خان با او موافقت نمود با از انهمت مضاف  
خابن کشته شریفی زهر هلاصل هلاصله سیر کرد و در کشت کوزخان جا و بر کبش خرا و داد  
از سستگان ماندن شمس سامت فرمود بر شمس و مبارزه نمود و بد و کاه پادشاهها تکدی مالتی شد  
او را و نامی از قریای قونان مظاهر می نمودن بهیاسک المالیع را مسخر کرد و ایندند تا کل یاد خرد  
سرخه بافت و تیغ آهنین دلاهای فولاد را چون ستم کرد ایند و باها با کویچک شادیت نمود  
پس بجد مشی چنگیز خان رفت و انظر و غیره خلوص مطاوعت نشان کرد از حضرت بغا طغان خندان  
دو خردی بیکم شریف سبوره غایب بافت با المالیع از حکم بر تیغ مزاجت نمود و بر مضافی ماند  
چون چشمه دار فی در آن با نبرد کمان پیوسته درین کار بودی ناهشید کویچک از او در مضاف  
شکار کرد و بدین اوزار با از او از او عز و بکشد شرف سقانی بکن سبیلید تیغ  
بنابر ثواب عیون پدری پدید گرفت بیضرت و وحیبت خردی دیگر از نظران جوینی چهره  
بنان مین چینی بر که رهائی با ع و سبب و در الحد لله العلی الاکبر

مغایلات

مغایلات و مناخ داد و سندی غایب سه تن از خالک سلطان اتفاق کرده بضا عقی از مذهب ان  
شباب مد بکوا و اب و انواع سلاح فراهم آوردند و عزیمت بلاد شریفی نمود و در این وقت فیابل مغولان  
مغایلات عشاء و معاد بان بهما فخالک کشته و چنگیز خان خردان را نکاشته بود تا وارد و ساد و  
گفت سلامت متواود و مغایر با شد ایشان شاع بخان را مصاحبه خود بجد مشخان برودند  
بالجغ نای دورست عرض مقدم داشتند چون از همین سوال گفته بر عادت اطماع ناهران مکب  
ده چهل بر داد و در اب میل داد و بنظر بغیل بهما مضاف کفت اش چشمه بیابان خردی  
اشغال بافت و میخورد همانا نظر انداخته جامع که طران نذ کسوت حال میناید بر است که کجای  
در خزان سمع مرین بافتند و در بخت شاهی و خردی کجای که هم حکایف بشمیرم ناچین هر نه لایق بکند  
مضای او را و قلم او زده تا در اوج فرخود از دیکر دهها چون بهما فاش بر سبندند کفند هفت آن  
نظر بنظر خانت فرغ بر ایشان با و فضا پیوند بافت هر جامه و بخت با بالی و در کور با سو با المالیع  
در مورد دادند و همین نسبت جلالی مالمالیع المین معین و ساندند بیکام مزاجت ایشان با شد  
چنگیز خان از میل پسران و دامادان و مغایلات استیجاب طرایط از اجساد صد بیضا سلط  
شدند چنگیز خان سلطان بیغام فرستاد که مکتوبه با دکانان ان حویب ما بر نظافه امنا و  
معین کرد ایندیم المالیع و مجلو بانان در بار طلب دارند و بواسطه مواد و در طرفین مواد موت  
طریقت مصفی مواد نماز عات لبش را اند چون پیش از او رسیدند مایه خان از افریقا مواد و سلطان  
حاکم بود بنویسند این طایفه شاد و ناند و حضرت سلطان رسول فرستاد سلطان بی آنکه نظری  
شایب در عوایف کار کرد و بی با فاست خون و مالی اینک امثال داد غایب ناهت و هلاک کرد و مالی از  
که سویدی سرم پیسنداشت شفت شاد استحال بجد مش چنگیز خان رسید تا بر غضب در  
آمد و در هاب از ابالد و باد و انضاب بر سر پیسند سه شبانه نوزد فرغ نمود و از قیوم رب مدد مدد  
نصرت و قدرت انتقام طلبند پس بنده بنده سلطان مشغول کشت و ناز مان حرکت در انجا  
فرمانت لب خردین سخن کشادی در شهور سنه خمس و سنه ثمانه حضرت جوشا هن پورین  
کوش لشکر کوش مضاف از نوزد نفع اندوز اعدا سوز خندان و عنان جهان کبری بجنابانند و  
این بکوش بنوی القس من هاتما و اشار الی الشرف چون اخبار از شرف عالم را از او شن کشت و در مقدمه

30



سلطان ایلچی فرستاد که بی با دود و حشمتی بر بلده نشانیه شاد و شاد لب سلامت داد و منهد <sup>نیک</sup>  
شود و ایندهی وانش بله و زیبا و خود دانی جزه جزه مکنان بیدار کار و ساخته صفت را امانه که  
بهر طغای از خون بکاهان سلاطین جوئی چه جوئی جعفری روان خواهد شد و بهر تیر اعلی و بنا  
بل بنظرها هر چه اخته کشت سلطان الله بن سخن نزار است و معین کرامت بود از المانع سفیانی  
تکلیف و این پیش با لیب اهدی مؤث چون با بله مدتی نموده بودند معارضه و جنگ و مجال تالی کرد  
کشت بقعه نزار آمد سپیدند و با نگاه فلک شاد و نزار پیش حصار بر لغز است سلطان نیز نزار  
سوار و در نزار دایک غا پر خان مجتمع داشته بود شراجه خاص با نامه هزاره بکرمه در نزار حصار  
و بار و استخکای فازه کرده و باطن شهر بچینه بیکار شدند بیچینه در جهات کل نزار  
کون شاد و ادانگت دوزگار چون نامت لشکرها و خان شریفه شکوه شدند جفانی و در کنگ  
بالشکری محاصره نزار بگذاشت و جوئی را بجد جند و چندی را نزار ایلیات محمد روان کرده  
خود عازم بخارا شدند ان جوانب عساکر و مقابلت با آنها در نزاره حروب و انقاد بر پد مرتکب مشغول گشتند  
بعدا نازامت بخار کار انرا و باضطرار دیدید بود که نزار شب و دران بوم خاخ ظلمت بکشد  
بنان نقش و کشتی که با شکی همی نمود صورت مادی زهفت دانه بود فراموشی ولی وقت نیکو  
نماده بالشکر خود از در و دوازده جوئی برین وقت او را با اتباع از چشمه سار بیخ ابدار شربت  
بوار چشاندند و لشکر و شورا اغالیدند چون صبح زینک روی بر زد علم بخارا بود  
اهالی را زدن و فرزند چون رنه کوفتند بجهت از اندند و خاک شهر بر باد خاوت دادند و کشت تمام  
خاربت غا پر خان که در ستم تمامه با بنیبت هزاره جزه حصار پناهند و چون دل دود و لبه  
پنار امید و از کنگایوی دو اسپینه بنیالامید دوز بروز قویج بهرین می آمدند بر و دره جزه  
جان بازی می نمودند تا غا بر تمامانند هنوز اظلمه و بخلد بیکر چون بر نمائند و چون کار از دست  
شکست بجنبه مذاقت منهد و فا از عقبه و فا از کشت و سزای حصار انحصار و جزای مصوب  
بر بعضی ارباب صورت افسادت و طایفه حشر پانند حشر که فراغ نوب را بکجهت صبر من چون  
حشر با دکان بر هم زد و الله البانی از حکم بر بلع پادشاه القور ساهدی مؤث با سلفا  
جد روان شد و از قبل پسران و دامان انرا و امر انرا لشکر مضاجبه فرستاد اول عقبه سفیانی ذاکه

چون خند افتاده محاصر دادند تا قهرا بگرفتند و اشخاص بنیالام و سینه دماز کرد اینده روان  
شدند و او ز کتد و با خلیع و کتد بدان چار سویی مضاف البته ساخت و چون پای در خطه معانی  
نظاره بود از قتل دست کشیدند و داشتند و عازم اشناش شدند سکن خود شناسر نمودند و  
بجیالت معاملات پیش گرفتند لاجرم محوالبه عدم گشتند پس آنحضرت بکنیز خان ضمه و بر آه  
بجند رفت از و صیحت مخاصمت شکر کرد چهاردهم صفر سنه ست عشره و ستانده با نفا اهدی  
توت ظاهر شهر را معرکه ساخته ناسر را بگرفتند و غارت کرده اهالی را بیکان مساحت فرمود  
ان پسران الفخ نوبین و خدمت و کتاب و طفای و سوکون با الوت لشکر مشویه فتاکت  
شدند ایلدو ملکان از پناک رای با جماعت قتل پان سه بعد مکا و حث نمودند و در ز چهار مرا  
خدمت اسپهان بر نند و با بله و در کتد اندک لشکر پان را بر داشتند و پیشه و انرا و حد  
تجربه بر اندند و عازم خجند شدند بنموز ملک که دشهاست تمام ملک سلطان دانشی احتیاد  
اختیار کرد چون بنر پنج و سنک مجتبی ان فضا دور نلعه مشغول بود حشر ان خجند و از و بخارا  
و سر فرزند عید او در دن فاهفتا و هزار مغول و حشر بر جمشدر بر سر هر چه انان بک معولی بعت  
دنت ناپایا و کان از کوم سائت سه فرستک سنگ مسکینند و مغولان در چون بچینند  
بر زمین از خون اگر چون برانی نه بچ زانکه ان چون کتی انکشته پشته بنیالام نمود  
ملک بعد از آنکه روزها کوشش بنوی شیو بره و از اول بیکاه نبر بره که جوان نه نا هید  
ماه نفس با بله بر رویه بنود بجز غرور الهی کس که بنود هفتا و کشتی که معدی بود فا در چنین  
خالی موجب بکات باشد کشتی با انفال دینه و مرغان بکشته مشغول کرد اینده و چون باد براب زد و  
امید معاندان چون کرد و بر باد شد اهدی مؤث از هم از ناسر بود لشکر زانما چون انجا بنیالام  
بلاشت و ان سفایز پراشت بنموز ملک از اند و از کتاد و خلیع بکشد و چون بخارا و ان بر برین  
اصد و در خان کوز اربابان سوار شد لشکر مغول بر عیبه زبان شدند محاربت بنموز و انرا مؤث از  
باز داشتند و از کوشش می اسود و در ان نایب و تها آنها ساند و بود سه جو به بنموز لشکر بیکان کچ  
دعا و نیکان خطا عهت کتاد و داد و ان سه مغول که عقبه دند بیکار کشته اهدی و کتد بعد حدیث  
و کتد بیکر از کتد بنموز کلند و در بیع صید ارم شاهان بیکان جان خود را در بیع نزار بد بضره و چون







مزیستک چهار هزار و پاره ده معبود و فضیلت مشهور و بسیارین مزیج با افواج اقطاع و الوان بخارا  
استخراش رفت مشا ربای جمله ازین دفعه غانده موز و موش و غراب پسند که یکی از پیش چشمها کان چوینا  
موسوم و باز از غله کوهی که بر جانبین افشاده جوئی از زیر بر سر نیز مسافرت کسب است با بشیر  
دو آورده ادی شهر اصرار در مالک سلطان سمرقند بود که کثرت صیبت خود و اخبار و حصانان قلعه  
و حصاران درجهان شایع و آثار شرافت بقعه و تزیینت و دفعه رخسار عرشان لامع سلطان  
صد و ده هزار لشکری شصت هزار برکنان تنک و خورشک جوی و پنجاه هزار نازدک با نیک اندک  
دو اتمام خانان که اعوان بیکار و اعیان بیخ کذا بودند مرتب فرموده بود و بسبب مر بطبل یا  
خرطوبه آه در از آن سوار اسرا بر بل پشاپن تکلیف میباید همیانت هسبون هیکل تنک استنک بجا بخت  
و انواع اسلحه از اسلحه داشته و از صام خلاصی و اجماع طوائف دنیاوت از شرح و بیان بنا بر اینفکده  
چنگیز خان با سینه آرم استغناح بخارا کرده و گفت بخشکار موالی بیاید ساخت باز با اسلحه  
سمرقند و الخشج که زخمه نزدیک را بی آنکه طناب از او اطراف فرود کشاید عینون انداخت  
و در مضامینت نصات هر جا که با بلو قبیل سبوه و نند و مطا و عن و القبل کرد و قتل و از همان وقت  
بمکورد و جانی که قدم تمنع میفرستند چون دیو و سربل از اشراف خوات سبک را بید و جهت منع  
شربت بک بفاع بخار و لشکری نشانند نالیده رفتند رسیده او کای و جفایای پز از کادان از ار  
دل پر از خنده و دید مساندان و دلشیر و خنده بخدمت بد مستل شدند با دگاه فلان مقام داد و  
کو کرای امرال شده کردند و در چهارم که بحران عارضه سر فرزند از عزان اشراف توان کرد نصا عرصه  
اعمال انجا از امدا و اجلا مضایق گرفت البرخان و دیگر اطفالان و لشکری سر برکت نموده و دل از جفا  
بر داشته با چشم چنانکه در مقابله ایشاه و از نظرین بر جاده و خالند هر پوز بر اناک شد از انک  
سلطان از این روز غمناک و در میدان عزایکی جولانها نمودند و موی از انک کواخی چشمشیر و بد  
ویرجوه ستم که کوه تلخ سینه زلف شوش بیب هنده و شرب همدار روی و رخ و زبان و هر کس از  
لشکریان چون حیدر بیکتا با زبیر و خند و زود بود چنگیز خان بفرج خود بخت شد چوین معول از  
بیرن و اجناد سلطان از اندون چنان در هم پیوستند و راه خا با بر لب شیخ الاسلام و دانستند  
و دستیار نیدان مضراعت پیش آمدند و از بندگی پادشاه کامکار الفلاس ظفر انجان مواهید نمودند

اثر مینو ساطع شد بهر روز را در و از ده نمازگاه یکجا دادند و لشکر معول چون مواه غاسید و اجزا و امضا  
شهر انصیا باشت و بیخرب که حادثه ماد و او را و در ایشانت مشغول شدند مضی از عمارت نصا  
حیث با روزه و روز یکبار و دیو کور که داند نگاهای نا آه و سنا بکد و میخیزوش هر دو خورد و لا یوت  
نوش با ناله و خروش برین دادند پس چون بجا رو بجای آوردند البرخان با هزارین زین و بزین و بزین  
از صا برودن فاختند و با مالک اعوان بر قلب کوه مشابه مغول زدند و در آن حمله بسیارین بر و فعه  
و خود اسلحه برین رفت نایب سلطان پیوستند و بهر نیزه بی ان بکانه هفت خوان اسفند بار و در  
شش مرتبه بجا مشوخ کشت لشکر سوار و ارحصا و از چون ساعد در میان گرفتند و در هک بقیه و در  
بستند و درین دوران شهر حری میبندید و میبندید حصار خراب و کار اسلام چون  
چشم لپمان بیاب شد سلک انرا از قلعه حصان که عذر دانی خستنا جوید بر دفعه صخره از اندند و فاده  
سلطانی الحکمر و فاده امثال بر سار خان و غار خان و لایع خان با ایش خانی از اعیان امر که کشیدند  
جوزا از چون حلقه فزاک بپشت خود میدانستند با سایر و نقلیان امدا و ایشان بفرج از بر شمشیر  
خونخوار کذا زبند پس برین حبتکان از بر خنجر فرود درون مستکان از تخت خزای دهر بر فاده  
شمار کردند و فرج هزار نفر حبت مشراختیار و بر بقا با کجایان بخت شدند و در هزار دینار حکم  
فرمود که از اعیان ایشانند و راست گشتند هر چه جان بجز شخص با بکان باشد نام خود  
چرا بنده است چنانکه بولع بخیجی این کو صیفت کرده بخواجه بنده چنگیز خان خاست که بنیض خود  
سلطان بجز و حجاب معاندان از عرصه خراسان بردارند درین حال از مظاهر حوالی خالی و چون خا  
بی در پیل شخص بپس میفرود جفایای و انکای چه از دم خوار و مرد دل نداشت با لشکر مشوجه انکار  
براه بخارا از جوی نیز از طرقت جند معد فرستاده و در خوارم خمار کن با ستم سلطان موسوم بود و حقیقت  
انواع ضرب و اصناف نام و در انجا غنم نموده و سودای اعظم شده اهالی خا نال از با آنچه نالک دغاها ناک  
و زوی طایفه مغولان از در و از و مند استیا چون این سخن اسان دانند بجهی احداث کوند نظر  
اوصاف اشفته سر بچین خال سوار و پیاده از عقب ایشان روان شدند و غلبه عوام زبون و نصا  
گرفت تا با باغ حرم و سپید بچینک مغول از مکان باس و مالندار ابتدا نمودند و شهر با ن بدست ایشان  
بگشت از باغ حرم بسوغ صم چیدند و بمن خندید برین دوست کر بپست سو هزاره که بدید شمشیر

بهرین انداختند







شد و بر بعضی بقول آنست که بختیون در آن زمان خود در بزرگ بکشند و از آن زمان  
و صبا نهاره کرده بجزرهای دیگر ملحق گردانیدند و بر باد شاهزادگان شمشیرت بعضی بکلی سزای  
بداشتند و باقیات با شرافت روان بخشیدند که بجزرهای دیگر ملحق گردانیدند و باقیات  
و آنچه با خندان مسانته اب بهر زمان در دند در اطفال و کتا و جانان در غریبه فرستاد تا خلاصه بویا بصره  
بهرون خزینه و شجاع نامت زاه چند ابله و مطیع بخرای قطع نکل کرد و بادای تقوی باد و زمان  
لشکر استند و کتار سلطان جلال الدین را از اب سب بکنشت نلعه سید که یکی از امرای سلطنت  
انقر الدین سلطان فخری استراخ کرده بود بگرفت و کشتش بکش کرد و از آنجا بمولیان رفت و بخواص  
دو عقوبت هوا مانع مقام اند موکشان دهکاد و در رسوم غاوت و فشا که امری خردی پیدا کنند  
کار بستند و در عقب چنگیز خان از راه غریبه روان کشت چنگیز خان در بنه کهنه در حیم اما مشاخص  
عنونند هوا از خط موجب عقوبت بعضی لشکرهای شایسته از اعیان و نواحی فرستاد و اکثر ابله که در آن  
بعد از خضع و استبدان بر اسطه غضبان بهاسا و ساینه تدریس از راه هند و نشان خود بشد  
خانان عزم نکون کرد چون ماه و در عت و دوسه مترق بر وقت راه برین بزرگتر مرغ و در جفت مرغ  
بقر و شادی بر شاد و زاده و عشا کما ربی باز و در صید از راه نامها مطوم ساخت و ناسا و در  
بغلان بکشدست چون ناخشان که در دن در دوزخ زینها بود و زان کشت و زان بوشان از بزرگ  
کوی از برن کرده و زان غلام کشت و زین فری سپین حله کشتن شعار بر جیون غیره کرده و زان  
در سمرقند مقام ساخت و اینلی با شخصه بوجی روان کرد و جفانای او کما ای بفر اول آمدند و زان  
صید بزرگان اشغال نمود و هر هفتند چند شتر و او غوغو غوغول من جعل الامجاد با غوغو  
شانه لشکرگاه مفرستادند چنانکه ساکنان روی زمین ابله با می از جو کت ایشان در اول و  
نابره بودند سبلمان ساحف ضا و جوالان میدان هوا بر بکشد و زان بخا سو و دیگر چون سیر بر  
مثال خط و جویان نغز و نازک و کشت و هم چرخ از شد و بر پستیا چون کت واه اصحابی در اوقتا  
و ابرجاری چون برف نالاری و رافشان آمد و جیون کت کت سب کت از جمله غرضان و  
کس نبش هزاره اسب خلت بزرگوش دزدان کردن کوفاه کیک ز قلعها تا سطح زمین گرفته هلال  
دکوتهاشان روی هوا گرفته سنا اولجا بیست کرده و بکشت بشیر بکرا از اینجا فاشا آنها من خود و زده

شاه

شکار کو خربا سیر بزرگه خور کوفند میزایند و از آنکه ستم فرموده بیکش مغل میبستند در موضع او  
دو نامد از نر که نکت شک با اول چنگیز خان و دیگر بر شیا و بنف شاهزادگان و امر اولشکریان و زنده  
تا شایسته میزدند و کوزان خوش می خوردند و ناک بخون می دادند چای چون از ناخن ملول شدند  
و بظانها نانووان و مهر اول بودند که هر کس باغ خود بر مینهاد و بلکه میگرد و رسال بخش از نطقه پیدا  
زانرا بوشت اقبال خان و استخلاص فرزند جزیره سید که سلطان محمد از معبر  
شرد با مفری سونع و اندومان اسباب ان جمیع بکشدت خانان صفد و ناموران لشکر و در قلع و قمع  
و بطاع سالک بستند و نظام بکشدت از نو بنیان بزرگ و بهاداران شریک در قه جهان را کوزان بود  
جید و سبند با سرفوران لشکر چه ضرغام و دم جوشان چه عفر بپس چون کوشان چه مسلح دمان  
هابل چه شعیان سید بپن معین رفت تا از صبر چای چون بر فاضل خطاب نفوذ کرد که از آن خط  
رسیدند ارباب اینجا قبول کردند و بی نغز می بکشدت طالبی هم از نام مستغفروان بود از  
اوانه در و زاده و در و زاده و کبستند و زان بستم و قباچ بر کت او نکل کوزان و تصاد و که کتیدند  
و در و سیم اهل ایشل و آنچه یافتند تا در ک و حوق فرود کشت مهر جفانی که حوق دعا اقام نقش  
کبستین ملک کشاد و اوان بود ای و روی کش و زاده و زده و ساق و دن چون هلال بیج الاقل سینه  
سبع عشره شمانه چنانکه کپی در در حقه فعل سوز چنانچه مالی زهر خور و در سهری خور  
از روی معاینه دیدند به نبش بود و سیدند از آنک سلطان بفرزه ابطا عتصام نموده علونت و انزال  
پیش فرستادند ایشان را از بلوغ و ناسا چنگیز خانی مکتوبی آله او نکرده و ناسا خضار و نهانیت  
خلایفان که سرمدان و بار و در عتسب ایدانند که خدای با حوق روی زمین را از اناناب بر آمدن تا  
فر شدند چنگیز خان را و انکه ابل شد باون و فرزند و عتسب مان بافت و هر که بعضی و عز و پیش آمد  
چکوتیم از لندای بزرگ داند جبهه بره چون و سبندای براه جام روان شدند سبندای فطوس سید  
طرب شرف ابل کت شد و جالی سارفت کونه بافت چون از نفس جواب ابلجی نه در فوج جواب و اوند شرف  
واهل و سابق و اقله صراط مقدم بر دشت از اینجا هر بیت و ابلکان عمره اینه رسابند و شخته کتشت  
در جوشان و اسفر بره زوشان کتشت تمام کردند با نجب چون منان با نندران بپید و در انچه و خط  
اول آمد و املان بجزر ابا مل از قتل و غاوت و هیچ در بیخ نداشت و نازع مشیون بجرم سلطان



محمود و مسعود کردند و خدمت چنگیز خان فرستاد پس آن را سر تیغ عرضه داشتند و عورتان را چنگیز  
فرمودند و از کوچ فوجی میگردیدند از نو که لاف زد که نشاهد زار زار وی نو که راه جنگ که کوه  
های سستهای با فوش از راه موش هم برین شیشاشانند چون بدامغان و بسیدان بلبان بگرد  
کوه و فلاه بشند که لایب امغان در آن خلاص نموند و او زاه و ضناک و در بره نشه چنگ میزند از زمین  
بشکسته شده عرصه محاربان بتمام افشا اندند و در آن شدند و سمنان و خوار دوری و مضائق  
نخله بهشاک کرده دعا علی اسیر کردند و شیخ اجل با صفا نجم الدین و ابی جوامه الله عز المؤمنین خیر انبیا و اولاد  
و بیایچه مراد العباد ابراز کرده که لشکر شاد و در سنه سیع عشره شمانه از شهر می که بقول است و فر  
مزب هفتصد هزار کشته اند و اسیر گرفته بغیر از الله صالحی و الحدلان و ابن و دویقی و از است در جنگ  
شاهان جهان بملکی ششاید نابو که بیخیزند و بپایند اسلام دوست و فتنه بر بجز  
بگرفت جهان که شاد و خواهد اند و در وجه سرب سلسطان و کلان و عیان هم سبک کرد  
بطرف همدان شد و سیدای خلیف فرزند لشکر کشید از هم جبهه بدانضوب علاء الدین حاکم همدان  
بالتیاع اظهار ازینان قضا و در آن کرد و چند مراتب تقریب نمود و در نخل جز آمد که از اعوان  
سلسطان بشکین سلاح دار و لوح بوزغمان با و در بان بل با سر و کجاس و آن بیای و در پستان جنت  
اجماع با فتنه خشنه تیغ اندیشد ایشان از افسان کفاره رفت و هم را چون کتاب در بیای هلاک انداخته  
بلد و قصبه اند از اراج کرده و قتل مفرط بجا فرود استند اراج از انجا بفسلاد و در بیل حرکت نمود و قتل  
بجای از مسلم کرد آید و در بیکر جانان منضم شد پس فصل شش شتاب کرد و در بر فتنه زمین سفید  
گرفت و در موغان اقامت نمود و در عراق بحال الدین امیر جمعی با جمعی و در کشتگان اظهار بر بود  
را لشکر همدان بکشند و علاء الدین را سبب مطاوعت شاد و باغ و مغول بیز و در قلعه کربت عبوس  
داشتند و نخل زمستان حیلک مراد می می هفت و از هار شهر شمشاد بکشند و فرارش و بی بی  
صیلاب اطراف خرمین مردم سوک کل را بکشت و دست زده می بر دین چینه افسان شایع فلان  
از صغر سفره نما و اسنان جبهه زمین با لشکر یک بعرض آید و بحال الدین ابنه زبا اعوان و نیا رفت کرد  
و سخن گذاشت انامرافه و بخیران و خند و در ابرام غارت و از هان فرمود با از انرا با چون خطر ناز  
دور رفت و از باران رفت و سلسله از استخوان و قوامی را خواب کرد آید و سخن بجز بجز آمد

از حال منفی او بی ارشاد مساز خجرت خلوت و درین مضمون خواب که روی صبح سعادت نماید زبیر  
غلاب هر دو زمینان در نخل چون انش و باد بالک و در سخن از آثار بیهوده بکری بسته بودند و آثار و کولک  
کرسند و در مذکور شدند و با زبیر و در کله به و انش و خشک در پیش خشک نموده از راه شرفان که شرفان  
لشکر مثل زمان بودند بد بر بند و فتنه و در خشک فغان بچریک جوچی طغی شدند و از غیبتن ایشان  
شاد و نین از زمین تا اسنان بکشد پس شوخه خندت چنگیز خان شدند شیخان الله از انگاه که مذکور شد  
همان ازین بساط بسط اجتناب و تقصیر و جعل لکم الاکثره اشا مفر و مسکن و مزار ساخت نامر و که  
که از انفا شایع بواسطه غنای برادر و برینا فرادای مخلوط مدم فلم درم سپید و در وجه عهد  
از کرد و کشتان جهان جهان بنام نشان داده اند و در وجه کفار مسطوم و مغلوب بنامند و در  
و اهاد ز سر سبک که در اندک مدتی از نظر قطری و از بحری نه زمین در آید و در کشتن عالمی در همه  
اندازد و جهانی از غلظت بیز از آن چنانکه نا انفر ارض و در آن اگر همت نوع است بر استعمار شهری موقوف  
با اجتماع مردم بیایه هم بود و سر سبک عایش بمشال بر و که بدو بخش ناچیز کرد و کاتر در فتنه با محلی  
شم الطوم و کفالت بلع خراسان اسم خنبر است و عبادت از ان جهان شمشاد و در جهان مشهور  
بلع مفرات بنشاید و بلع را بیکر جهان بغیر خود خواب کرده و سه مشهور و بیکر لشکر فرستاد که احواز بود  
بیت و اولو خان و شش فرایام با فتنه و در بیکر قصبه پهنش و شما لاکر فرستادند و بنیای وجود  
بیت کرد آید امثال ابود و در آن و طوش و طاهر و جوبن و بهی و خوان و سرش چنانکه شرحین فیصل  
داده شد با شتاب و در طوبی و از طرف راه که شرحین را جهان باخته آن صحیح بود با سفینت و شب و نما  
و از حد و در عرصه غارت گفتند که در ان اشارت و دار الملک سلسطان سخن ملکنا بود که شش  
سال عمر با فتنه از جمله چهل سال زاپ جهان از ارجا از لحنه که چون مال را خراسان بر فتنه اولی از ال  
لجوبن بساط طهر از خرمین اشغال یافت بختی بر قه و کربن حساست و نا طقی و طاروت و نال را از دیگر  
بلد و خراسان بل از ساپ امصار جهان مفا شد و فوق که سلسطان محمد از معجزه مند جناح انخرام بگشت  
موضوع فرستاد که از ناب اشغال بود و بختی بدقت محضن نماید و اعصاب و هفت و عوام مقام کند  
و لشکر فتنه از امرا مسلم ستمسال و انزال و امثال ایشانرا امثال و اوجب نند بدین سبب مورد بشولید  
کشتن جهان الملک صحیحی که در فتنه شهادت سراسر جشو بودند بختی انرا با در پناه بجهت چون در آید



بر پلای مستعمل شد و در عقب جبهه و سینه بر سپیدند و با بام و اظفار ابله نارسول و سینه  
اماطافه بسکیم شهر را غنیمت جمعی از اندیشه عواطف اهل ب بودند عزم ماه محرم سنه ثمان عشر  
ستفاده قولو با هفتاد هزار حشری و لشکر معتدل کماله اذ الامران کما اور عنده فغنیهم حشر الثقیان  
عن القهر بر سپیدند و کوه مرکز شهر از لشکر محظوظ مهابت و این زد و زد اندون اوج اعیان سلطان  
بیرین آمدند و بر این سوال که لغایتنا صورت جنگ و زمان از صند و بیخه شعوره او زدند و بخار  
کونه با هر جن سر با زین سوار است کنند مطاردی عاجزانه چون جوان نوالند بنودند با مژده  
که مرغ صحیحان مژده با مژده در داد و بیامداد بقا بر صبح در اوج شهر با کوفی شهر با مژده  
بودند با کافور از غلبه آنکه خنده غم نامدار و ابرو سالک فرستاد و بجان امان بطلبیدند  
فلك غدار سبزه سوار نمود و چشمه جفا و تا از زمانه بر جفا نوان داشت و خود داد چشم  
از جفا با مژده با مژده نزل قضا منیرم بعضی لشکر ابلهان عالم قدشهر بر چند و چند شیار  
خلو بی را بر و نماندند و در و از یکدیگر جدا بگردند شوهران نظاره عوزان خضر  
پرده نشان منالاد انش مثل التملیم برها فی ساحل الذرا لاجل ولا جارد و جرد  
دول بر او چون بلاد غیرت مینویخت چه خواهد که جو خواهد خراب کشاده روی او از بر  
شیشوش نبوده چون سربای برهنه و چون کل کشاده روی در بر زن و کوفی سپیدند  
علا بر و بکار و پس از این چون نگار امیر که فرزند و جهاد صدق پیشه در کون بگردند و با زن و مرغ  
تخصیص وقت تا از چند کشته ها مژده کشت با در و حصار و حصار که از این بوند بفضیل با نوار  
بکند و صفه لشکر بان متعاقب بر سپیدند و صفه مردم کشته بیخه خطوط اما الله الاحرم نقتضی بطلبند  
عاطفه الاطرافه چنانچه بر پیش نامند بل بیخه الی کون نمک باشد که بر پیش از بر مژده مرفوت بود و بیخه  
طاری از زبان حال کشته ای طالبه و این چنانچه و مراد جفا شد که از در و بوار حقیقت بر فرب  
تهیب مژده از بر و در هر مژده ای با چند بر کوبند و العبد علی الراوی که سپید خال و زینت  
با صحران انکار بر و سینه شیان و روز کشتکار از تعداد کرده آنچه معین بودند بر و نغولان و اطراف  
معاذ ان و اشترای بخاری سبزه هزار هزار و سبصد هزار و کسری بر آمد و در بیخه عزم جفا طایفه  
چشمه استلاله شفته با نگاه بعضی کشت اجزا پنا که در هم پیوست لشکرشان زد و آمدند است چندین

نازنین از سر و دست

نیز

نازنین از سر و دست در مهر که پیوست و بفهر که شکست **دو بر نیشابور** سلطان محمد چون از بلخ  
با عیش و تلذذ و عزه چون شب سلخ روان شد ظاهر ادب را نقام باطن دلیل راجح بود و در انوال اما انکا  
با هر دو در هم شهر هفت سنه شمع و عشر و ستمانه نیشابور در آمد و اهالی را بر فریبی دان الین  
بخش برص میگرد و میبکفت ششمار یکی جان کند خود را بر این کار بجان کند که کارگر  
مغول بلاه آسمانی و فضا ناگهان نیش با ایشان نه حصانت حصار مفید است و نه کزین حشر و ناله  
ناگاه بد اخزان احران روز بر سپید که جبهه و سینه ای با لشکر فتنک آسای از او مفرز کند شنند چون  
اشتر محرم بر سپید سلطان بنوریه شکار پرین روزت جمعی کار بر شخص محرم الملك کافور برخی را  
بکند است نا بپایه و فرین بندی سازند و بر سر نقش منصوبه آنکه زند باشد که فرین روز کارگاه  
بفیل شوبل عراق بازی دهد جبهه غزه رابع الاول من السنه بر سپید و هدم فصول سورایشان را  
وصیبت کرد و بکند شش روز بر روز لشکر که علو اوقات بود بر سپید و علو اوقات مبرکوت و مستهل  
رمضان نفاخان کورکان با یکدیگر مان لشکر در مقدمه نزل بر سپید اهالی محاربت آغاز کرد  
از برج فراغوش بری روان کشت و نفاخان از آن بجان شد و برخی از آن لشکر عازم طوس  
شدند و حصارها که مانده بود خراب کردند و باقی طرف سبزوار رفتند در سه شبانه روز  
مستخلص شد و هفتاد هزار مغلول در رخا ن دین کشتند و باقی است و هشتم رمضان بود  
**دوازدهم** نیشابور و هفتم ای نیک در کار فر و قوفان و فادرا که منقاد در چنگ سیم کرده نواز بود  
همچنین نیشابور شهر را گرفتند و اهالی نیشابور بر جواهر و مظاهره میگردند و او را شمر نواز  
اغزوی مغولان هر چه خواسته و دینار بود و هر چه چون چهار سنه ثمان عشر در آمد نولوا لشکر  
طول و عرض آن گرفته میل تا میل عنان و تشکیل کشاده کردند پیش نوبور لغبت نیشابور بود  
حصانت شام سه هزار خرخر بر روی آن برافراشتند و سبصد مجتبی و قراره بریای داشتند اما  
هم بای نداشتند روز چهارم شبانه نوزدهم صفر چنگ جنک را اهنک از خرنجک بکند و ایندند نا  
انبا نشدند از اطراف راه بود اشته اعلام نا نا بر بر و بوار جسر و کوشک چون کوشک خرنج را  
نولون بر سپید تکویم مغولان شهر گرفتند نامت شهر مغول گرفت بعد از غارت با نظام نظامان  
پیرین و جعفر اهل حرفت که از حرفت بیخه آتش با رخصت یافتند و بر کشتان در شادند از جوانان



کتاب  
تاریخ  
سلطان  
سلاطین  
وزیران

نگذاشتند **بیت** چه خوان کرد که پشته دروز اینست بیشتر شهر نخراب کردند شهر کرکین ماند  
کرکین نه نشا بور ماند و نه شاپور **خاتم حال چنگیز خان و جلوس خاتم آخر الزمان** در حال ملک  
مهر خانی نشی و مراعی اسپه در پی دارد و چون بانکه مدت نفاذ و صفای ربع مسکون مسافر  
مخیر کرد اند و چهار گوشه زمین از عدوان طغاه و طغیان عدان بیهراست از اطراف مالک فریاد  
نخنگاه شرقی پوست و از آنجا بجانب شکون لشکر کشید و از شوابی شتار مصتی ساختن کند  
وصف حال جهانها از آمد **بیت** ز جور بودی احوال دهر پراشتوب ز ننگ کشی مینویس خستی  
آکر نه سهم نوکشی بدین که همان شکست و کوه تیغ نوکشی بدان **الذکر** در اثنای مینویس یعنی  
قوی بدین وقت اشکال پشته خانیت که ملازم اردوی آسمان مدار بودند جفانای او کنای و نولود  
کورکان و جور عدای پیش خود و سنتهای قدیم را نازه کرد و او کنای را و لایست عهد تقوی در رضا  
سنة اربع و عشرين و ستمانه از روی زمین بدل شده زمین زمین حال نه او را در اهر  
همین بعد از نادب مراسم عزای پادشاه را در کان بر سعادت اجتماع در قور بلنای و هفت اسپه  
الغنا عازم اردوهای خود شده چون روز کار بر راه جوانی بر خود لب نای فاخته بر ساز جنگ  
بلبل ساخته و سار در سایه شاحسار اخیار سار موکب کل در گوش بیک گوش پادشاه را در  
حرکت آمدند و پیران جو جو هر و با نوبی و سننار از صحرای فنجان و جفانای از امپل و فنان و  
او نکلین برادر چنگیز خان و بلبای و نوبین او بجای نوبین از مقام خود علی از ارض بارد و سپه  
روزها طو بهما ساختند و طو بهما از غش و غل برداخت در شهر رسنه ست و عشر بر و ستمانه  
**بیت** روزی بسعد نیک حالی حالی و در هر محوسر خلی او کنای نا آن بری با طو و سوزن بزند  
بای فرود سالی نهاد و در ملک رای و عقل و در معمار باس و عدل و شغل همه روزه عیش  
و بدل بخش با ساها بر فاعده و وضع چنگیز خانی مغرور کرد و آید و با فاعده جهان کران نا کران  
کران در صحبت برادران و نوبینان نامزد کرد و او کنای و سننای نوبین را با سوزن از سوزان  
و فنجانی و سفین و باغیان روان کرد و اند و جور ما عین بطرف خراسان و عراقی با مثل آن لشکر  
بفرستاد چه سلطان جلال الدین هنوز با و روز کارها دیر دست گرفته بود در حالت انفراد  
با پاس انداخت و فرمود که کار سلطان نه دست مکنی کرد و همچنین در دست و سلکای از چپ

در اکت

و راست لشکر متوجه کرد آید و چون بلان خنای بکلی با بل قبول کرده بودند بنفس خود عین شکران  
بامضار ساند جفانای و الغ نوبین و از پیران کبک و دیگر شاهزادگان در خدمت و کاب مهلال  
میان توان شده با لشکری که از خطوب و وطان آن جنود وصول اعطاف سهل و جبل منزل  
گشت در آید و بشهر جو جانده و بسفین رسیدند لشکر بر آن زمین محط چون اجزای فکلی محط  
گشتند از وقت اسفار ناهنگام آنکه ساده رخ روز بسواد شام محط شد خت می پیوستند  
در مدت چهل روز بگر فند و طایفه تمام عطیه گشتند و دختران کس خرام بر آن بیام  
رضه در ریفه رفتن آورد از این مقام نولو و کبک را با یکتومان لشکر چون از دهان قاهره فرستاد  
الثون خان روان فرمود از طرف آن عفریت بخیر فزای رنگ و رنگر کرده راده نومان لشکر **بیت**  
همه نیزه فدا ان تیغ گذار همه سپهر بران آهن پوش بجای پنهان می سپند الغ نوبین  
فثلبا نوا بعل پای اشارت داند از ما و دای لشکر خنای برهای مزارک و بارانهای مضام شده است  
خنایان چون آب در شتر می کوفت بیثبات کوران در شتر و سطوفه آساده و فرغ می آید معقولان  
دست بیخ بر بند و پای مصابون فشرند **بیت** چه خواب اندر مردان گرفته بختان موضع  
اندک کرده ان گرفته دهنشان مسکن فاندان از کبر کوز بریداشند و لیت می بودند ای  
بخت جهان روی نوان روی من کن خوبان پری سپهر ز بوش و سر فندان در خور اعوش  
شمار اسپر گرفته و حکم شد نا با اشارت سنن اصحاب لوط چنانچه خنایا نرا با معول در ضیال کاد  
بسنند با فغان در رکاب دران حرکت فاتی بشهر بلبل که دارالملک بود توجه نمودند و در  
میگفت الثون خان کجا برود با فرزندان و پیوستگان در خان درون و فرمود نا انشور زدند  
و سوزنه هر دو آتش دینا و عقی شدند لشکر معول در شهر بخشد و غنایم و نعم نامنا می  
زک خنای پیغمبرند که جهان با بروی ایشان نزل خطا گفت و اطراف دیار از سن آن تعبیه کرد  
چون چون در بهار ادا بشرفت فآن حاتم عطاء در پای سخا و عزیز با و اج و محافلک ممالک خنای  
منصوب و عزم توجه با روی خاص معصور فرمود و بطرف مری مبری بزرگ و عجایب نیت و سکون  
و سوزن لشکر می فرستاد و اندک شام شهر از کان و لشکرها اطراف و نود و مفضل مراجعت کردند  
دوای **بیت** آرای نا آن افضای خور بلنای کرده است کام آنکه از حلو هنر له به غار حمل جفا با سنی



در گرفت بکاه بروی بیان ماه منظره الحان مغنی ورامشکر از دست سائبان من ساز سپهر  
 با ده امر گرفتند و احکام با ساء سابق و لا خود درین سال چون ماه نو کرد و خزان من غنایم بر آواز  
 خاص و عام نغمه نمود و لشکرها بد بگر نوا می که داغ اذعان بر جبهه اخلاص نموده بودند نامزد  
 کشت و خود با سنیفاء لزان با انزاب و عشا بر و لشکر عدل و ادخار نام شکویدل خزان و ذخایر و  
 کاران و کاروانی که داد **بیت** ز خوبان چه ایوان بهاری گشاید ز خلعت بود زرم او ششتری  
 چه ز خنده بر شتر هشت نشود شود در سفاوت او کوشی چه عینر مد خوش خلق او که  
 بفر و ز دش خشم در مجری نایم جمادی لادل سلسله و نایب و ستمانه ایلی جلی لیلج مرکی  
 بر سپه دابن همه عظمت و سلطنت و کج و لشکر و عطا و مهابت عطا کرد **بیت** در جریانی وی  
 بهاری نیست همه وی کبر و چون بهاری نیست و ایند و بیست در ناز و خج و وفات او یکی از اهل عصر  
 بهار و راه التهر ز سنار **بیت** در خلط خلط فزون کرد ز هر سال او کنای روز و شب است مینی خزان  
 بجز آن اندر افساد مزاجش اثری کرد نام شتری در ره بران و لشکر با ده بران و از وی چهار پیر  
 ماند کبک اعول خدا فان نوشی اعول و الحمد لله بقی اللدی لاموت **در کبک خان**  
 بیشتر از موع حالت تا آن ایلی از با شخص کبک با ابر و باد هفتان کشته بودند در آن حدود  
 قنچا و سادرت و از وی امثال بجزوت او در خود نملک فرست ملاقات نداد و تا آن چون این  
 که نشد در کتشت نورا کتا خوانون که مادر در بران بزرگ بود با نقاد خوانین و شهناد کات  
 تا نصین خانی امور جهانای داغانلان نمیشد میکرد اما از جوانی هر کس پادشاه زاده را منقول  
 و متمسک بود و هر یک داها و هوس خویش معشوقی دلکش چون کبک خان بارد و رسید بفا عده  
 مادر را مطاع بود و در مصالح ملک و مال و کم و بیش لب نکشود تا مجموع نور پائینای سمیت اجتماع  
 یافت و قاصرا جمع بر بنسب لالی و اولاد او حسن انتظام کرت با اول زاد روی لغ نویین سر  
 فونی یکی جزینندان او در بنین و امنیتی **بیت** که هیچ دیده در کرایه آن خواهد دید و کوفتی  
 تا و دیگرین با زینندان دا و آگجای و عام و بی قرمان و از روی جفا نای فرزند سپید پوری با پاد  
 و پس نونا و نوادگان دیگر در آن روی با نور و و بر ساری و بر که در مجرای رسیدند در سلاطین مالک  
 و امرا و بزرگ و مساند باهام و نجوم هر نجوم و بزرگان هر مکان از خنا و عین و بزرگان و سواران

و خراسان و عراق و آذربایجان و شبروان و سیستان و روم و کرهستان و بغداد و حلب و بوسل  
 و نهستان و فارس و کرمان جمع شدند با اتفاق جمله مهمام و مهره علم ایام و انطباق خوانین  
 و پادشاهان و کسان با و قر نام روزی که تاریخ اقبال بود کبک خان در چهار بالشت می نشست  
 و گفت بخشش شاهنشاهی فرا کرد کت پای طرب در میدان عشرت و ارباب خاندان در دست  
 ایشان نصیحت مؤلف چون نوا چنگ و خریش نای و کوشش **بیت** داد اول و خود ز عیش  
 ای فرد جهان چون ساعز نوسه هم بد هم بستان زهر که ندیدم این از مرگ کسی کو  
 آمد و صیح داد آگاهی آن یکی در معرفت بحث ان اعمال و تفحص ان امور و احوال هر ایام و با  
 بزها که پادشاهان از کازادان و اوان فرزند داده بودند از اربابان اسنود آورده  
 فر ما پند را بدان فچل و فچین و واجب بدید و بدید و جای جغنی از زانی و فر اغول که نواده  
 بود از انداختن دوز داشت و افساء مین یعنی مزی محتاج من بدنا دبی بودند سنائی اباد و جفا  
 نویین با لشکری متوجه انجام کردند و مثل آن مستحیل ایلی دای بفرستاد و با آنکه هر یک بزرگ  
 در اهتمام او بود و حلب و موصل و لر بزرگ هم بدید معوض فرمود و مالک مسانجی صاحب اعظم  
 باواج سپرد و امیر سعید بیت را بلاد ما و راء التهر بزرگشان و مصافان آن در نظر او مقرر  
 داشت و امیر اعون بر طول و عرض عراق و آذربایجان و کور و کرمان و هند و سیستان و فارس  
 حاکم ساخت و سلطان رکن التهر را از آل سلجوقی سلطنت روم موسوم کرد ایند و رسول دار  
 الخاند را بنابر سکه شهرامون پیر جور ماعون جوابها هفت کت و بیست ماهه د لکتی داد  
 و با ایلی پادشاه دلکن الموت الثقات زینت و تنقید احکام خانبخت بطریق شاط و شطاطان  
 فضا دچنانکه در حضرت او عرض سخن و مجال نطق معربان بوفت و زمان معتبر پوری و در محاذ  
 آن بزل و عطیاتی تا ناعلی که با سماحت و کرم پدید عوث مجازات کردی و هفتاد هزار بالشت  
 بیست لفته ناکا و پنجصدی و این بیست شامل شامل او تواند بود **بیت** بیکر فغ اجل سائده با ساء  
 اوست حاصل سد سحر و کان فطره در پای اوست بد بنوال بود تا عنین بلاد عنین التهر  
 فرمود و در ربع الاخر سنه سبع و اربعین و ستمانه مجور در سمرقند رسید چون فشد  
 سمرقند و بکشد و بکشد **بیت** نهمید جلوس نکوان آن لغ نویین یعنی نولو خان پیر خور و دیگرین







سکه مضروب و مجاز و نساوند و نکند از آنکه مفرض نیز بریدن درک انواب نیز بداند کند چون وجود  
واحاح چنین متواصل و بشامل شد و هفتنه از بساط طوی حبت این اسباب یعنی و سازید می  
**شعر** کسک نه زین قهر و صفای می خست سها ام الکاس فیها ترتیب بود من عزایب الا فیهام نقان خوشی  
در میان لشکر مشرب امون و یا فواغ نناد و کرد و نهام بشما را با نواع اسلی معنی یافت از معنی اجبال نیز  
کرده معلوم کرد اندک در خیالات ایشان اندیشه محال است این معنی بود و داشته چون خلق  
با ساه چیکر خان در تصور نمی آید از کان حضرت صدیق بکر و نهام از راه حرم متکار و یونین را  
بالشکر بندم ضمیر او را و ان فرمودند در آنوقت که سوار در آنوقت که معشوفان از دم سر عا شفا حکا  
کنند و لعل فلا بد لبندان چون نعل در آتش دگر می از معانقه دست بنیان زندان خرد صد یعنی  
سپیده دی حوالی اردوی ایشان فرا گرفت و بیعام داد آورده چون زه در کوشها افتاده که از لیون  
کمان چای کو ساخته اند و نواز عذری از معوقی اندیشه انداخته اگر بر نیز این نظر هر طرف صدین  
پونته اصابتی دارد چون فاون نیز صدیق دهان بکشانند نایب کس تسلیم و اعزاز طرف هفت  
یاد شاه چون فیضه کمان بدست آوریم والا که بر صفت نیز نندید کمران نیز بری آرزو کنند و باز نکند  
و در بی مجال و غمی باشند حال هشت با ساه نا آن بساعتی ساعد اقبال ایشان از ایگان و از غنای  
او بار کردند شب را و ان و با چون ماهی در شقه مضطرب شد بحالی دفع را بحالی بود با اتفاق از راه  
عزیمت بندگی نمودند نه نگه کشی کردند و انواع سلاح از خود جدا کرده بارود و آمدند آرزو  
سخن پرسید بر کرده افرار آوردند و میگویند ضمیر بجز اظهار نمیشد که خبر مانده افساد بودند  
چون ایلچیان و سوار و لجنای و سرغان و طغان و بسور و اولاد و نفاق فوری و از غنویان بیرون ایلچیکاری  
و چنگا و آخو مینا و یه جان هر یک در چشم سار بیخ با ساق طوله هلاکت خورد اهل غنا منشر و فدا می ماند  
شهر امون را پیش سر رفتی یکی فرستاد یعنی پیران ایشان معزینند که کنند آینه مصافحان ایشان  
بوده اند فراموش کرد و در حضور بسو خافون او فاشوار اعضاء سیم صفون هر رضاعت  
کرد و امالیه کرد اندند و بعضی شاه را در آن خضبه کار بساختند اما شرب امون و یا فواغ و چنان  
و پسندون در صحبت فلا اقول بولایت متری و بیکوب و بیلنگای فرستادنا شب فرزند ادیب و  
هفت بی بایند و خواهر را ان اعیان و عثم و عثم و عثم و عثم و عثم در صدد بیلنگای پورن معین

فرمود پس شاه فرمود در ما و راه التیر و خراسان منقول را در بنار و مغل را بکند بنار و مزی شری  
ان بازده و بنار تا اصحاب کشت بکند بنار برین کرداننده و بساط عدل کشند و با ساهای نیکو خاد و  
در زمان کبول خان و بعد از آن اقول همانمش و خواجه و یا فواغ ان و بار سوداها و بزرگ کرده فرزند  
و امالان بر آن شده بعضی از آن حاصل و واصل و برخی عامل و یا ملل کشته و چندی موضع امالنا  
پوسته و در بحال استغنا کت کردند فرمود که ناکینه دیوان و خزانچیان احیانا کرده هفتصد هزار  
بالش نیزه بر آمدنی توقف و نلجرج استشارت از ارکان دولت بر لبق داده از مالک اطلاق کرد  
و از هیچ تاریخ مطالعه نرفته که پادشاهی مرض دعادی دولت و مخالفان ملک گذارده **شعر** لنا  
الذین بدن الخرائط و دین علمنا منی معشفتنا **دگر چه جی** از خدمت تخت چیکر خان از  
کشت داشتن بر مخالف اراحت بود راه آخرت که پرده بزرگ جز آن نیست پیش گرفت از وی هفت  
پیرمانده که بر آستان خانیت هفت کوی بودند و شخص مملکت بمشایب هفت اعضاء مرکب  
مرد و بانو بر نهای مشکون بر که بر کجا بر وفا نمود از ایشان بانو که بشاهت ذات و سبوت عدل  
بجهت عظامان بود و وارث مملکت پدید آشت و چهار هزار خاص جوجی کرد از ان از اللغوی  
که نبادت از ان بکومان لشکر کنند بودند در نظر برادر بزرگتر هر دو بود و معسکر بانو فواغ  
آب اقبال بود و اسنبا شهر کرد عرصه آن چون هفت اوسنج و اوضاع را بر پای میخوانند  
ملک نصرانیت داشت که نصرانیت آن خرد راههای است مابل و معطف هیچ طرف از ملل و مخالفند  
و از نصب و نصف بودی چون مرسته عالم مجلوس خاتم آخر الزمان کلشن و چشم چنان این فلک  
بانوار معدلش روشن و بر بیست و در زبان و زمان **بیش** زمین روشن از زمانه تخت  
زمان کلشن از پایه تخت کشت در نور بلنای تانی را به بر آن فرار گرفت که شمشیر از زمین  
دوس و اس برانده نم مجازات در کصف مبارات نهاده بودند از شهر ارکان متکوفان و کبول  
و فداقان و کورکان و بوری و یا پدار و مرحد و نکوت که در و در صف معرکه پا پدار بودند  
با سنا بهاد را بن کار را معین شش نه هنگام جنبش باد بریج که **بیش** کلین پیکان نزار صف  
بسنار کشید خمر مینا برت نیزه سر نیزه خار حرکت کردند در حد و بلغار بعد بگریستند  
و بیلاد و کوس لشکر ان براد و لگو جتر از زباب و هوا ذات مستخلص کردند و قتل غارت بر

از خدمت تخت چیکر خان از  
کشت داشتن بر مخالف اراحت بود راه آخرت که پرده بزرگ جز آن نیست پیش گرفت از وی هفت  
پیرمانده که بر آستان خانیت هفت کوی بودند و شخص مملکت بمشایب هفت اعضاء مرکب  
مرد و بانو بر نهای مشکون بر که بر کجا بر وفا نمود از ایشان بانو که بشاهت ذات و سبوت عدل  
بجهت عظامان بود و وارث مملکت پدید آشت و چهار هزار خاص جوجی کرد از ان از اللغوی  
که نبادت از ان بکومان لشکر کنند بودند در نظر برادر بزرگتر هر دو بود و معسکر بانو فواغ  
آب اقبال بود و اسنبا شهر کرد عرصه آن چون هفت اوسنج و اوضاع را بر پای میخوانند  
ملک نصرانیت داشت که نصرانیت آن خرد راههای است مابل و معطف هیچ طرف از ملل و مخالفند  
و از نصب و نصف بودی چون مرسته عالم مجلوس خاتم آخر الزمان کلشن و چشم چنان این فلک  
بانوار معدلش روشن و بر بیست و در زبان و زمان **بیش** زمین روشن از زمانه تخت  
زمان کلشن از پایه تخت کشت در نور بلنای تانی را به بر آن فرار گرفت که شمشیر از زمین  
دوس و اس برانده نم مجازات در کصف مبارات نهاده بودند از شهر ارکان متکوفان و کبول  
و فداقان و کورکان و بوری و یا پدار و مرحد و نکوت که در و در صف معرکه پا پدار بودند  
با سنا بهاد را بن کار را معین شش نه هنگام جنبش باد بریج که **بیش** کلین پیکان نزار صف  
بسنار کشید خمر مینا برت نیزه سر نیزه خار حرکت کردند در حد و بلغار بعد بگریستند  
و بیلاد و کوس لشکر ان براد و لگو جتر از زباب و هوا ذات مستخلص کردند و قتل غارت بر



عدوت هم زمان کوشهای کشندگان برآیدند **بیت** یکی ماهیون ز نو کوشها ز پاس نو کوسم کوشها  
دو بیت هفتاد هزار کوش در شمار آمد نوین کوش کن که نملک کوشمال دارد پادشاه از کمان با امر  
بزرگ و آنرا کمان مظفر کاروان **تولید** نملک بمهر ارادت ندر بچشم و حفاوت نکران و زبان ملک بدین  
سفر اربابان **تولید** بود آنرا که در دما نو کردد محظفه عاصی بود آنرا که در ملک نو خواهد دت نغضا  
بچشم اندر زه و زو بین جسم اندر عصب خنجر یکم اندر زبان ناخج محلی اندر نفس بیکان بار کشند  
با نو راه و سراسر صفا کلا و باشغرف که ملت عصبی داشتند محض آمد چون خیل ز منان از بیم  
خنجر سپرد روی بر نافت و کلهها چون بخت مضیلان با صدر و کشادگی روی نمود و بلبل از گفته مقرر برید  
**تولید** دانی فتنه را که چراسون <sup>تعلیل</sup> بیکل است یعنی که بدخ نونه کل کل نامل مل است نو کله دارد  
ذلف نوینها دسر بران بجی که برضاد و جوی نو کلاست پادشاه از کمان دو نصاب **تولید** سپهر  
عنان و زمانه زهر یکاب روان شد چه رکاب نوروز شد چه عجب روان مارا ایشان نیز با نظار  
مناعت حصار با چهار صد هزار سوار هر یک پیش لشکر جزا روی بکار آوریدند هنگام مصادفت  
طرفین آب زرق در میانه حامل بود با نو پیرا با یک کومان لشکر بر شاد ناصبه کرد نمود و خود بر پیشه  
رفت و در حضرت بخشا سبند مطاق نضوع و پچارگی نمود بادی سوزان چون چراغ شبنمه داشته و با  
نفسی سرد صبح آنا و شبی روز آورد روز دیگر که خسر و بکواره بر چنان نور دوش چراغ از بیخ کوه پیدا  
شد لشکران جانبین مصادق آراستند سزنا در مقابله خصم با یک کومان حمله کرد ز فرقه بینه  
کر از طرف شهب درآمد مانند فضا نازل که هیچ چیز دافع آن نباشد روی بچشم دشمن نهادند و  
بمشط بر طناب بر سر هر چه بودت لیمان پاره کرد و عب و هر اس بر اهالی کلا در ناسر و شغالید  
پیشتر آن لشکر را طعمه سباع و اکله ضیاع کرد آیدند و آن مالک نیز با اخوات انضمام یافت و در شو  
سستلالت و خب و ستمانه که متکونان فور بلینای ساخت سزنا را بجهت بخش کردن در وقت  
فرستاد مرا جت نا کرده با نفع و س خانیات را مظلیمات سه کانه بر کوشه جا در لکن سزنا را طعمه  
عواطف در نارف عوارف مخصوص کرده بخندگاه اصلی بیوستی ز یاد می کشی انقطاع کلی  
اضطرار در روی نمود از حکم بلوغ متکونان بر اخصین خوانون که بزکرتین خوانون بود امور ملک را  
نمشیت و الاچی لیسر سزنا را ندر بیت مسکود الاچی نیز با ندر مدت **بیت** سر مایه هر چند بیابان آورد

بر که اغوالی از خزان یافت و لشکر او را بالشکره و زنان بد فغان مکافات افتاد و چون نوبت  
خانیات منکو تهور رسید با با فاما ن همچنین طرفینا و شت سلوک بود چنانکه شرح داده آمد  
**در کجای نای** جفا نای خانی بود در سایه مهابت او کرن و ملیش مجمع در یک آن خور بطشش  
حصین نژاد سید سکندر و سببا سئش در بهار اهل آنکیز نژاد موج در با اخضر از بیم نغز آب  
دنک آتش بار او کس را با را نبود که بر زدر آب نشستی مگر بد از آب در زهر این سطل ملون آبکوت  
دست از میان شبرین بشستی مشایر معقله باطل که صاعقه از آن صورت تولد میکند **تولید** چو عقیقه  
چشم نو و نغز نچرا بر ارضی بدیع کی بود از ابر صاعقه عرصه ملک ما و راه الهی و خنجر و کاس  
و پیش با لبع بعد از واقعه خام آخر انیمان یعنی او کتای فآن در کاه او سلاطین آقایی و ملوک جهان را  
مقصود و مقصد و مطلوب و مطلب باشد بدین شیوه بود **تولید** نا از سرخشت بخت نابوت گرفت  
و در آن جهان سر آیدند آنکه در آب نهر پخت کویان پیش غرقه در کجی جیط ایست که در اینها است فایان  
او و پیران کز ناسر کمان و بسبب بود در عصب بد ماسر کمان ماسکه جهان را نزل گفت فراغ اوله  
و فانت بد پای در سر چیز وجود نهاد فآن و لایب عهد او را مقرر داشت بسکون خوانون با کس  
عهد بجا نظت مال و پیش اشغال نمود چون کیوت خان بر بخت نشست با بلب و مصادفت داشت  
گفت با وجود لیسر نواده چگونه وارث باشد بخندگاه بروی مقرر کرد آید در عهد متکونان بواسطه  
عصا از بسبب فر اهل ناداعه خانیات مهتد داشت و بافتون اعزاز از حضرت بازگشت در راه  
برید پیشی مصادف او شد متکونان ملک بنام پیش که هنوز طفل بود موسوم فر بود خوانون  
او هر چند را مغالید حکومت در قبضه تصرف نهاد و نتمه احوال جفانای در موضع خود سطورا  
حامد الله **در کسر سلاطین** اول ایشان محمد خوارزم شاه پدرش بلکانگین خیزه عالی بود در  
عهد سلجوقیان با سم طشت داری موسوم کشند و خوارزم در وجه و ظلیت بیت الطشت معرود قطب  
الدین محمد لیسر زکرتینا شد بخت در سینه احدی و لیسرین و اربعمانه خوارزم شاه شد در وقت  
بیشتر نه سال نوبت سلطنت بکمال بنفس خود خدمت سلطان سیغ در کافنی و بیکال چو در  
اندر بیستادی در کسینه عشرین و خمسماهه وفات کرد **بیت** نسیز بخت بر بخت خوارزم شاهی  
بعضی گفتند که این خانی را دست **بیت** کردون مگر مصحف ناسن ششود بود کابشر نوشت



ناش با برج مشنزی اودامقامان مشهوره در خدمت سحری ثابت شد باز بر مضامی **اودام** سحری  
بالاسامه کل ذنب عده استنظها و شجاعت مزه نمود سلطان بکرات ناصدا و شد انسر در شفق  
سکاه و سحبت سلطان حضور اغراض کاری نیست نادر تمام جمادی الاخر سنه اهد و خمسن و خمسن  
گذشته بود شد  
سپه رجب آن سال افر خوارزم شاه بر سر نهاد  
برادر او سلیمان شاه مقصد با یکجا اعلی با سپاستن زهوده بود متوجه خان سر فندان در لغزای  
اهلک ترک از یاده هزار سوار میدرخان فرسنادند و لشکر جانیین آب سفند زول کرد اهلک در  
مقابله شوکت و ردهت خوارزم شاهی شش و نذکر نود خوارزم شاه باز کشت در شهر و سینه شش  
و خمسن و جسمانی ان خنای و ما و راه القهر احشاد لشکر ای نوع کردند و متوجه خوارزم شاه شد  
عبادیک از خرافان ما و راه القهر ردهت مه دفع ایشان را تا مویر فرسناد عبادیک در عبادیک  
دسکیر شد و لشکر ستم کشت چونه اهل ارسلان بخوارزم باز و سپه نوزدهم رجب سال بر باص  
عقبی پوست **علاء الدین ککش** از اهل ارسلان دو پسر ماند پسر کز علاء الدین ککش در چند بود  
خورد ثر سلطان شاه بره و لغز هدی بر بخش کشت ککش بدختر خان فر خنای که اسم خانیت داشت  
نوسل کشت فرمان زمای مملکت شوهر او فرما ریدود ایشانرا بخوارزم و عده داد تا  
فرما را با لشکر در محبت ککش و نکر نده سلطان شاه با مادر ملکه زکان کز بخش و ککش نیست  
و در نیم رجب الاخر سنه سنه سنین و جسمانی در خوارزم بر سر خوارزم شاه کچه زد **بیت** کچه بر  
گاه که مرگه نباشد کم کن فرما اندمان نهدیم کرد و مواعید با تخارسانید لیکه نه با بان خونین  
مباران و مصالحت رفته تا سلطان شاه در کدشت و مملکت با استقلال ککش با مسلم کشت در  
راکان تلوس هجدهم جمادی الاول سنه خمس و شتابین و جسمانی تخت سلطنت را بر خود فرزند  
داد و او آن جلوس و در حقیقت ککش لیسر تا بک امانک فتلغ ابناج از اهران رسول فرسناد  
و شمر بر آنکه سلطان طفل سلجوقی از جسر خلق صرافته است استنزع مملکت عراق را در حرکت  
انده در شهر و سینه ششین و جسمانی ناصدا و شد در سد من سنگری سلطان طفل را کز عده  
مفی در پیش صف با هزار ما و می کرازان بود ناکه استنجه چونه اندیشه خطا خطا کرد فتلغ ابناج  
در وی رسد و بیک خوسب روح وین اوزا بمصدا اصل و مهبط اسفل فرسناد حقه اوزا بر شری کرد

انگنه پیش

انگنه پیش سلطان آورد ندان شش لی کردون خبره چشم که کا و خراسان ماند این شیوع مستکر  
نیست و شهاب الدین ابوالشرف و شهاب الدین ابوالشرف الجری یاد فانی در مرثیه او قصیده ایشان  
دوبیت از آن ثبت شد **مجموعه** اشبا له و عیده و جنده و الله حساب الفلج جمع ترکوا بعزل  
المالام شکوه جبران بین مدافع و مدافع سلطان و رزی عطف و جلال او فوفت نمود خلیفه  
ناصر با الله التماس بعضی عراق کرد نادر دیوان عزیزش مسلم فرماید اجابت نکرد مؤید الدین  
ابوالفضل وزیر را ان سده خلافت با خلع و کرامات پیش سلطان فرسنادند وزیر را رسولی کرد  
و التماس نمود که سلطان مراسم استقبال رعایت کنند و پیاده پیش مرکب و سپهر و سلطان  
ساعه مدارک استماع ابن الوکه که ساخت و لشکر با نوا با استقبال فرسناد و آن لشکر انقر و کز  
و وزیر کز بخش او بروی او را الحلقه بله خون بسی از سلیمانان بر بخش سلطان بیدان آمد و صفا  
در نظر فتلغ ابناج وری بر سپه خود بوش خان و میانجی با نا اکی او فرزند کرد انید و چون ملاحه  
نظام المملک را کردند سلطان پسر خود را ملک قطب الدین محمد با لشکر کزین نامزد هشتاد  
کرد انید اقل مجی صاحب ترشین و هدم خندف آن اقبال نمود نزدیک بود که مخلص کرد اما در کز  
پرسش بر سر خویش مانع آمد هس سلطان بعد از زوال هار ضه خنای حاشا للمتا معین شدت غضب  
و سورت طلشی او را بر حرکت خیرص کرد در منزل جا چه عشرت پیک اجل که زوال هاه و عشرت کند  
فران سپه در نوزدهم رمضان سنه ست و ششین و جسمانی رحلت نمود **سلطان ابناج** کز بخش  
بهستم سوال منالسته لیسر نهادن پدید داده ناج چه نه بنده در کز باشد بروداده  
ناج سلطان بن خور دیا و ساوسر شیطانی در حرکت آورد فنا با استماع آن آوانگ لشکر فرزان بانود  
مریط نبل شملان جسته بخراسان آمدند و شاد ناخ اغارن کردند و انکان در لنگ خوارزم شاه  
عقوبت و نکار رسانید ملک ضیاء الدین در نیشا بود کشت و عبادت الدین هران شده شهاب  
الدین بجانب نه شستان لشکر کشد و فساد خوارزم را در اطراف شایع کشت سلطان محمد در هدم  
حجه بظاهر فرسناد ناج آمد و بر مدار شهر لشکر مصفف بداشت خور دیان امان خواستند اغلال هشارن  
بعقوسا ملحوالت کرد که کاشکان خور و فواخت و پیش سلطان خور فرسناد بلع و هزارنا مصفی  
کرد انیدند و خور و کجشان ناسر کدهند و سنان بکفا در کومان در سینه سبع و سمانه و فضا



مضاف مالک کرد انهد و بر عزم استخار خشی ای بچگون عبره کرد و در جمع از بیع الازل سنج  
و ستانامه محاربت پیوست و لشکر خنارا چون زلف قنبلان مکسور کرد انهد و زانکو که سوز  
لشکر خنای بود ناسپو احنیاط کرد و خود را مقید در حضرت سلطان دید و سلطان زاد را قار بخر  
ثانی ظل الله فی الارض د آوردند یکی از اهل عصر گوید در ایغال **بیت** عالم چون یاد صبا بگفتی  
وز پیش سمت نایب بگفتی چون نیکه کانیات دادند بنو نکوش بدی خطا بگفتی ادری  
ناکو کیه دولت دوز او تار اربعه و تیر بال بود متوجه او و داعی اقبال هر چه روی مینهاد و نمود  
ناشد بخت رای و روی او را استقبالی مینمود فلک حلقه از ماه نو در کوش میکرد و عاقبت از  
گردوش صبر چون مالک دادند لکی مفر است کل کجمله کلین از عوارث خار مسلم بنایانند  
و ماه برفلک از وصفت محالفا و خسوف آسوده نبود و دولت از دور مان کسی بکسی دیگر منتظر شد  
از سه و فلک هر او غوط بود و از سود و ز بان بصبیه او زبان رسید چنانکه از پیش گفته شد **بیت**  
هجوم چربت جهات کبر چنگ بر خانی سر اسبه دل زد و پای و بر مرکز اندیشه پای نابرجای بود هر که  
از ارکان دولت را فی مختلف و اندیشه از رسمت صوابی عجاظ سیر زند و بر حسب ماسل هر جا  
میکرد و رای او طو و ندر اضطر بشیر سلطان آنکه مهربی اختیار کند چه رسمت کونام او نرس  
مباد **بیت** کبرش سلطان جلال القین هو الاسد القتر قام القیم القدی بوی مجده نوب  
القوم القواض این دایمها جو سکی در زمان اعتبار و غنیمتاد و سبکت احشادی نامی  
باید کرد و استقبالی دشمن از سر صبر نام و بختی شامل و اجبانت که کارها در قبضه ارادت  
اوست **بیت** ناسیوه نگریم بردشمن و دست عاقبت هر براندیشه خوار از نوب متوجه بصورتی  
کرد و در کار تازم و خبر واقع بخار اشیند و در سپید بر جهان پیش سپاه شد و کار بسیار  
بیاه باز کوشن سر فزند روی آن دور و سعیدان جو آمد کار او از دست و در عان در کد نشین  
و اعصاب رفته چشم امانی ای غلظت بر دشت ناگاه برین محنت رسید که متبه و سنیهای از آنکه  
وصول سلطانی بری و نزول بک خراسان معلوم وصول لشکر مغول مغار و الفخار شاه از آن رافعه در بخت  
متوجه فاعه فرین شد کبر پیش سلطان رکن البین با سوار سوار بخدمت استقبالی مبارک نمودیم  
دزد و در سلطان عیانت با والد و دیگر هر هها از بخت و ارون بقلعه نادران کرد و با ملک نصیر **بیت**

مزار است و او امر اعراف در ندرت حال با سامان مشورت و مشاورت پیوست با مهادر خرافان  
افتاد و بخت و ابر بر عقب و مهاجرین نمود در راه لشکر که نه با وی و جهار زدند و قار غالب  
بگفتین و غنا نقش سه شش مانی بستی و غنی هفا با حق منقار را که **بیت** مرکت ز بلغار دهند  
همی سرش دهند بد اید و نقش بلغار از بر حبه کیشها طبران دادند و بار کبسلطان ز غم  
از آن ورطه نهمان مهلت بگوشش بدیع خود را بغارون انداخت در نیت خود سامان پیشین  
به نیت مان ندان از راه کلان بکن شت هم بزرگ از خوارزم رسیده بودند بقلعه مان در از نیت  
سلطان ان آنجا بر جزیر ایسکون نوبل کرد و بان بر جزیر دگر بخوبی بدهلت سلطان و نزول  
مغولان مع دست دایمی صبح فلاح استغفال و در جنگ صفت اقبال رفت بعد از مدتی  
مستخلص کرد تدبیرات مجال با مجال کشتند و با کار آب کار از روی عصمت رفت و غلبه  
مشکل و نازده هابل بگوش سلطان رسید چون مار زخم یافته بر خود پیچید تا همان نیز خلیف هم  
درین جزیره او را دفن کردند و ان شهوره و خفته ملک سلطان کز شیطان پرورد کا نهد  
همه این نوب بارز است **سلطان جلال القین** چون بدیش این کلیه عنا که کلبه صفا صد و کل بخار بد  
کردن و نوش و آب نیش عوض ساختن است بکنش و مدار بغا مدار بود او با دیگر ادران از  
آب تکون آب سکون از جگر رفته نبط آمد بخو است که برخلاف ندی بدی انجام با فدام بدی کند با  
خود بکشت اگر کار بر نوب و بر نوب مراد باز آمد و نوش و نوب کار اعداد است شد **بیت** بر روی  
دولت دو جهان بریدی و آلاباری انداخته انها دی نصب تمانی در بغال از حوز مغول بر چو  
خبر از ندم حوزارزم نمود و رسول بشارت و وصول شایع کرد از لاف برادر کوچک بسلطت آقا موسی  
در انبوت نبود هر از کان طفلی و بیور ملک که بیس خود کم از لشکر مرانی بود استغالی با نیت کلان  
دولت او که جنون جوان داشتند از صلابت سلطانی متوحش شدند چه دانستند که هر کاری در محاکم  
فرایبرد هر فاعضا بطنه بیزیم و براندیشه عدلی سواف نشینند عصمت سلطان بران مکن و نوب  
بان پیش دست **بیت** وانی لا ادرم لکم و صاگ بران ملک بر داری حاصل همان پیش و نا که در  
بغابی بر زد بیزیم الریال بصوب ناعنا نایق شد من الاثقان در استغالی افعال حربت  
با فوجی اندک در مصالک کوشش بسیار نمود نادران کار و غلامه بر اینه انظلام بوشه و مشورت کرد



چه را غشبیجا بلغار سپیدان حد جابلسا برآمد هر چشند چه ان با خون عنقانی از زانو وجود  
خانان مشرق که از صفی سلطان بر فرزند در چنگ تختک آسانا و گرفتار آمدند سلطان جلال الدین  
غزنین که هر بن آن خط بمشیت رب العرش از عهد بدش با نر سلطان او مقصود بود نوید نوید آنکه  
گفتم در کتار آب سند بالشکری در با نوج مکا و عت پوست و جریه بر آب زد و مکش و بانک نوج  
منه زمان معرکه و مشرفان لشکر بخند ملش شقل شدند نا جمعی یافت و عانم دهلی شد سول سلطان  
شمس الدین فرسناد و الناس موضعی کرد که چند روز اقامت نماید چون صرامت سلطان اسیار و رضا  
هم جولان میبود از غلبه آن اندیشه کرد رسول با نزل پادشاهان و عدلان که لایق اقامت و اک  
سلطنت جای نیست بفرسناد باز مددی لاله آمد ملک خلیج را لشکر بکوه جو فرسناد و غنایم از آن  
آورد یک خطبه در خورای کوکارسنگین کرد اجابت نمود پیر با لشکر بخند مشرف سلاطین او را  
بلفظ قلع خان مشرف کرد انید و لشکر فرسناد و فاجه را که منکب بعضی نومی سید بود با کوکارس  
سنگین مناصبت ندیم داشت منزه کرد انید و فلقه بلال لدا بکتود و اهالی بلال لدا سبب آنکه در  
آن ناعه بر دست سلطان زنده قتل فرمود و بطرف دیبول رفت و مسجد جامع آنجا ساخت و مسجد لشکر  
سلطان بدیه هزار کشید بره کویان مراجعت نمود بر او حاجب چند منزل بر اسم استیفاء و اعراض آن  
کرد و در خن خود را از او اج سلطان کرده کلبه بجزون آورد سلطان بمحصار آمد و از روزها  
مصاف شب زفاف عوض یافت و فلقه عدلدا بکتود بل حاصل طرب در این ندمی عرایح از آنجا بره  
فارس و روان کشت انابک سعد پیر خود را اسلغ شاه با مرکب و مغایب و بغال و جمال و از او خانه  
و بیت الثراب و صر ها و روزها با جامه و اسبای نامی نامرجه بسا و روان کرد و چون مغایب است  
بازنده بود که بنفس خود میبکس را استیفاء نکند عدلدا بن نفسی همت آن احوال فرمود و سلطان  
بجول مقابل داشت و سلغ شاه را بلفظ فرساش خان مخصوص کرد انید و در مصارعت رعیت فری  
انابک درخ از وشاخ عصمت در عقد مز او حب سلطان منعقد کرد انید سلطان عانم اصغرات  
شد و کار سلطنت با لا کرفت در شهر ورسته احد و عشرین و سی و سه آنه عزیمت بغداد نمود و اولی از  
در مقدمه باد و هزار سوار به شش نرک دار روان کرد و رسول بخندت خلیفه اناسر لدین الله  
که لشکر تار و پاز و عباد استیفاء با نزه و سی و پنجا بعنای دیوان عزیز چون الله کرد و شفا کو بظا هر غلیغی نظر کرد

در اطراف

و اطراف نشینان ممالک اسلام از روی جهالت با از راه جهت هر یکی بعلی نفوی لشکر مد کنند  
مراضت آن لشکر ع کادبت مرافقاده من هم ساخت و لا چون من کتاره کم پای مغاومت  
ایشان کمی ندارد و دست از رونق اسلام بیاید شست خلیفه خارا از از اسلاف او هنوز در دل  
خلیقه داشت و خدش خدیو باقی بود در عوض مدد شمشور یا بیست هزار مرد از پرتلان اگر در  
کرد و رسول پور عیض ارد بیل فرسناد نامظفر الدین با ده هزار مرد خوجه نماید و از طرفین در انید  
سلطان از انخواستی ممالک او برانند فتنه دوران نظر لشکر ارد بیل نکرده مشظهر بشوک خدیو برید  
و سلطان با فلت عده کین کشان ع باشه بود کله عصفور زه شهری دشمن از او همانا  
منهزم و مشر ساخت و نادر روز مسافت بغداد بر عقیب رفت و از آنجا عیان ریز برد و فوژ در  
استیفاء بر افروخت در انخال سلیمان از و فوژ لشکر ارد بیل خبر آوردند مغایضه بر لشکر مظفر  
دوانید و او داد ز قبضه افنداد او در پس سپهر عصفور آمدنم شد مظفر الدین از کرده مشر سار  
و از هر بی استیفاء کرد سلطان انواع خلع و کرامت مبدول فرمود و او را اجازت داد مظفر الدین  
در مقامه این نادر عملی با انواع عراض بخندت سلطان فرسناد و سلطان همان از آنجا باز شد  
انابک او ناک که حاکم آن ممالک بود بکینج و ملکه داد خنر سلطان طفل که علی لدا و بود در پرتلان  
نکنداشت سلطان مجاصح اشارت فرمود ملکه داشت نذر و رنگین لباس با بان آهنین چک در زمین  
و نکل سافون نتواند کرد و براه ماده با شتر زه دلبر بخجه معارضه بنیاد زد در سنور اخفا  
سلطان فرسناد فتنای و ستمه فقه حاوی بر فوج طفل بافت ثلث که انابک غلبی کرده بود و  
الناس کرد که ملکه با انباج اجازت دهد تا بخجوز رود و روی شوهر را در خوی خلیف فرزند  
کند و بعد از آن سلطان عزیمت بخجوز نماید و عقد مناکحت بنید راست گفته اند که چهارمین  
اعتماد شوان جوانی و شندرسی و اسب و زن سلطان ملغس مین ولد داشت بی بی بدی بیان  
نشان که من دانم فوژ کوه کانی دامان بخش مجرمان با دکار معشوفان پروانده سنور نشان  
کینور بار بجای سپند دهان و بجای کردن چشم بجای نارک دیده بجای کتصدار  
بعنی آنکشتی بفرسناد ملکه را با خیل و خول اجازت داد و در او از شهر ورسته انابک و عشرین  
سقا نه در کینر پادشاه و عیان ملک نیهانی زهر بر بی و جان افتشانی کرد در پس بخجوز ان خرا بکند

در اطراف



ملکه کردند و انانیت در قلعه الحیر بدین شکلیه عصب جان نیز تسلیم کرد **فتح کرج** که کرج بر طبع از  
عاج سلطان و ملکت ادر بلیجان سی هزار لشکر آورد حرکت نمود سلطان بالشکر خاص پیش از  
چاشت ایشان را از نوب شامی کرد و در دره کثری خلقی تمام بقتل آورد و مقدم ایشان را شلوغ و ابواب کرج  
و نیشاب داده مطلق گردانید تا در استخلاص جوانی رهمنون باشند **لغز** و من بر جوالجانه ایشان را  
کفر و باقر ملک که باقیس در حاکم آن مالک بود سلسله موطنان بهم پیوستند تا آن سکان بدین سلطان  
دردن ما سکان فرو کزیده و جزا جرکت سابق بدیشان رسانند بخیرت سلطان اینغی آنها گردانیدند  
در حضورن فلک شکوه شلوغ بی شکوه و ابوابی را بی توانی احضار کردند بعد از استشارت راه موافقت  
نظر سلطان جلو دادند چون عدوان کشتان بی کشتن بدکشتی واضح شد بدست جوزا سیکر حرج  
**شعر** بحلی التهر و نغمه نژوی بنجوم اللیل و انقل الهلالا ان بنام بر کشید و شلوغ را در بزرگه فلک  
مقدار نمود ارد و سیکر کشت و ابوابی نیز بیغ سلاح در آن خاص شجیع رفیق بی توفیق کشت سلطان جانی  
بالشکر بر نشت و در آن مغاران و معانی که سبام او هام را جان را مستعد بودی روا شد خورشید  
شاهان چون خسرت فلک پیاده روی سبک کرد و لشکر بان کواکب صورت بر مدار خود علی الموازات  
در حرکت آمدند و عربی رفت که در نوارخ مثل آن سطور نیست عاینت ملک و جرم بر بوجیم غالب  
کشت و الله عا لیب علی امیر اکثر آن خیره را بیغ بر آوردند و قضا دیشارن کشتان بنیل مقصود را و آن  
و تبت لیا المرحاد در اقطار عمالک شایق نمودند بر صوامع نفیس که مواضع کفر و بدینس بود و مشاه  
اسلام و معا بدائمه اعلام بنهاد نهاد و در خلال این احوال منتهیان اعلام کردند که بران حاجت جوس  
استخلاص عرفی اظهار عصبان کرده باخواسر و امراء ببدین هفده روز از نقلیس مجید و کومان راند  
براف حاجت براف حاجت لنت شد و نجه مات لاق و حشون سا بونولا جنت و از آن اندیشه شتر  
نمود سلطان با از اصغهان آمد و سطون جبروت و سوکت و رهون او در جهان شهرت یافت و کمال  
الذین ای معجل و است در مدح سلطان **بیت** بران عزم کامی که مرکب از هند نهاد کام و جرم بران  
دوران در عهبت سلطان کرجیان بنقلیس آمدند و بنقلیس و ندر لیس ان الپلس عا در آن بدکس  
نهدیم بفاع خبر نعد پیا اهل اسلام کرد را ببت سلطنت حضرت نمود و در حوالی احوال زول فرمود  
مفادرت انحال خبر وصول لشکر خود را معون مقدم ایشان ما فاش سناسر و ش و نایبال تا نکال انقال

سپه و دنبال برسید **بیت** ای عشق کهن ناشده نو کردی دست ای محنت ناکد کشته زود آورد  
بان در عزیمت بصوب اصفهان مجتهد شد و اسباب جنیک را بنوی مستعد با وجوه لشکر و اعیان  
دولت گفت کار پست انداده و نضک بلاد هار کشاده **بیت** کهنم هوسر ساعد دستش بکنم  
اکنون که بگردم در آمد صدم چه کنم در نظر خود مکارن بر مدارن راجع است و کز بر از پیش قضایم  
حال تا بیخ تمامت بگذرد بگر بان گفتند این نوبت جانرا بکوشیم و در کوشش ما چه سود  
کز آغان بود آنچه با بپست بود چون نشونه صفوف در موازاتی خصوم کردند باید بود از شکر  
الذین که صاحب همه بود راستی را چپ زد و با ایلی هم او ان چون درون کار عیان بر کرد این سلطان  
ما سکه چنان مخرج شد و آهسته می گفت **بیت** ای محنت سنیز کار مردم با من بیگانه زنی است  
بهمانی و فنی در انشای سخن جوسقی این پند را از کهنه ناسدی بر خواند **بیت** برادر که او زود  
دوست نیست چنان دان تا آشنای کس است علی الفواد این بیت بگفتم **بیت** چه بیگانه باشد  
نوراد و سنندار نوار و اچه جان و خود دو سنندار سلطان بخدمت عزیزی در کار آورد و خود را  
بر نلب زد لشکرها بجهت بکری نملط شدند و روی میدان از خون مبارزان رنگ طبر خون گرفت  
و جهان از عیار چادر فر کون در کس کشید سلطان با بک نایلی در میان دشمن منکر و از افتاد  
و کس با ان حالت او خبر نه بچلیقی تمام مخلصی طلبید و با برستان افتاد لشکر مغول تا اصفهان  
آمدند و توفیق ناکرده تا نیشابور رفت سلطان مشیران و سنندار و خلیق بقدام او منبج و سنج  
گشتند اما از اعیان لشکر و عا ناز صفند که در روز معرکه جنبش ما نه هم نکرده بودند در عفت  
بهر بود تا ایشان را در کال تمام بیار کا ه آوردند و بر صفت عوانی بجهت ها و نلقون بر سر انداختند و بعضا  
کرد اسوان بر آورد و طایفه اوساط و اسفاط که بقدام اقدام فدی می و بر عزمه مناهرت نیشابور  
بودند بلب خانی و نیشاب سلطان شرف گردانید چون لشکر مغول را زاعی افتاد سلطان درین  
و شام و اردن از انتقام و افتخام او خابف بودند **مرعج** جمله چون بیغ بگر باز گفتند و بعضا  
سلطان لشکر را کرج و اردن و الان و نجات و لکر انان و شام و اردن از قوم جمع کرد و سلطان  
سلطان شد چون روز معرکه صف آرا شدند سلطان رسول فرستاد که ایشان حالی از راه بریزند  
و اسبان عفال باجم دارند امر و در بمباروت و جانان فراد کا ه و محاربه را و نادمه فتا عت کیم



فردا **ب** خروشم در جنات چون رخ شهر فلک ناکه آردن بالابزم از دلاوران و سروران کرمی  
سواری که شکر گردون باز و سبقت او پیاده مینورد در کسب ان آمد سلطان بر سبیل تو بر چون آتش  
بهند بل ریج اعبرن حافر من در جرد لها التی جسم و اللجن خلاظر را بکین و بان بیل  
صکله در نبرد آمد بعد از آنکه بدو رخ باشاه بر رفته میدان عرابان میورد سلطان بمشغ  
صدق الکعب مفوم او را شها مات کرده بدو رخ ز سناد و سه پیران او نمنا به در می آمدند و بجلان  
چایک و لعبا نادر ایشا ترا بجائی که باز کشت عکس بود روان میکرد چون انوار ظفر منلای بود  
بستران پانه اشارت فرمود تا لشکر بیکجا آید حمله بردند و شیخ دمار در ایشان بستند و صفو ممالک  
فرستاد که مثنای رادخ آسایر آکنده اجزاساخت و غنایم موقوف بر این و دیشارن این فتح البان بجو  
ممالک فرستاد و ملوک جهان بان برد دولت سلطانی دل نهادند و آرزو نام سعادت او سپاهیا بر کردن  
**فتح اخلاط** در سنه ست و عشرين و ستمایم غنایم اسخلاف خطه اخلاط کرده در مده رسوله شاد  
و احضار امرا و اطرافان تشنان فرمود با نمودند و محسار و رضات با در دیوار کزین بود  
و نبود که مویجان جزع در شطانی نبود پناه میدند لشکر در شهر حمله در حلقه و خیمه در شهر  
کشیدند و هشتمه مکارن و محاسن رفت و درین مدت اخلاطیان زبان اطالک بقضای کشده  
بودند عاقبت بکشودند سلطان فرمود تا ساعتی لشکر فتل را مباد در شدند بعد از آن از زحمت  
رحمت آتی بر ناپاره غضب زدوار کشتی و غارت منع کرد و فتحنامه از انشاء نور الدین منشخ در اکتان  
ممالک منطاب شد **خاتمه کار سلطانی** در شهر و سنه ثمان و عشرين و ستمایم بلوغان نومه نمود  
لشکر مغول انجا رسیده معسکر خانی کن استن و بکو هستان جازون مغولان ز سنان در رسیده  
مقام ساختند و بان کشت چور ماعون امراء لشکر را بر عدم استقصا و تقصیر در طلب سلطان چوین بساز  
پس ایامس با لشکر نامزد کرد سلطان ندین عذر روشن که **بیش** می کلکون کند کلکون ز بنام زاید  
زنک اندیشه زحام می کلکون بر رخ باز آدم رنگ می کلکون زد در بر آدم زنک چه باشد رنگ  
رویم ارضوان نلند ششم از نهانی روزها بعلطان شراب ناب و مناعان بنان بری چوین از کتاب  
مشغول بود در خلاف عادت نرکان سلاح صبوح جوان و صرامی جو شدند که در کردن و حشو طریزان  
لمه بر هیچ و بند می نایفتند از مجاهر و غبار و قباغ مشاهده عذاب و مضایع عوض کردند بدین صراحت

خون بر چنک

خون بر چنک و لیکن راح روح افزایش گفتند چنک ناله زار و مکر و سماع پیش خرومش  
نخوانند نای بوجه نومه نومه محبت را نای لابال و انثر بالمینه می خوانند نوازی لکشا  
نام کردند چو شبان بلباس بیکشاد و پاسی بکین شت ارکان دولت و ملک کان باصولت چوین  
دیران سست و چون کار سلطان خراب افتادند با مناش بالشکری همه ناموس و با سر سپردند  
از هر چه چیر نام که هم اول شب وصل این روز چیر آفتاب در پیشم بود اورخان بر این سلطان آمد  
و تکلیف از دانه کرد و گفت برخیز که خفتنت بسی خواهد بود از جابه خواب چون خانه درین  
سر سبک برخواست و اندیشه ملک و لشکر از دماغ پیرن کرد و باو می از خاصکان روان شد ثامت  
خانان و اعیان و سرداران بر نیغ معوض کشند و خافت احوال سلطان مشنبه شد بعضی گفتند در  
فرسنان موضعی که شب تن و دل کرد و گردان کرد او در آمدند و طمع در ملبس و زنی سلطنت کردند  
و او را بکشند و طایفه برانند که خرفه بوشیده در لباس نصوف نظوف نمود باری هر وجه که بود  
**بیش** از خیمه نصیب این جهان پیش نماند سر ما پیر عز نکا نیش غمان بروی عزت همان آمدن و ن  
دولت کام و کسرا نیش غمان **خاتمه کار سلطانی** پادشاه زاده جهاندار و در دیشاری جهانگیر بود  
و امور دین جهانرا کشاد بکن کتای دای و ندر بر او را صابن اجن گفتند و در سلطنت خانم آخر از زمان  
او کتای فاکت آمده که غنا مت پیران پادشاه مار امثا بن در رعایت بعضی فیما بایک که مویجان پیش  
و نایش باشند اما هو لا کو و اولاد او بکس حی دارند یعنی پیران شعاری که بواسطه همار چوین  
و محل اسرا نیکو فاکت آن بران جمت نافذ کشت که باسوه ضللا اقول چوین از ده نفر و نفر در خدمت  
دکابه شامدار پادشاه زاده دوران روان شدند و پادشاه از کان براد خود در نرسای اقول  
با ثوابهای و سزای و سزونا و از قبل چنانای نکو دار و پیر موموی و از جانب دامادان و نو پستان و از پیش  
معبر شدند و از دیار خا بکهر از خانه عمله منجیح که از راه ندر بنو بجز بقبل اجزه پللم لب بدین  
مساحت دهند بیاد و در در کجادی لاهر سنه ثمان و عشرين و ستمایم کی بود با در چوین در مقل  
فرمود و البیضا مساعت نمودند تا محاز لشکر منصور از سجدت ممالک ترکستان تا اقصاء دروم و کوشان  
فوز کتای بعضی ایناب دواب را از مراتع منقطع گردانند بجهتی که عین نگاه عین و کناه شد  
پادشاه زاده بیست و چهارم شعبان سنه احد و عشرين و ستمایم از اردوی خاصه تخلص فرمود

بیش



از پهلان جو مغار اعول که پسر کویک ز بود در او دو غایم مقام گذاشت و پهلان بزرگتر به افانوش  
و نسیب و نکستین را صاحب کرده اند و انشا هر از کان نوما و بلغای چون طلایع نصرت و نظار انبیر  
رعان بودند و در حدود المالیع خوانین نولو با هر عنده خوانون بخدمت استقبالی نام نمودند و صاحب  
اعظم سعور بیک و امراء و اوراه المهر بندگی پیوستند و روزها جشن هفت آراسا خندان ایشان  
سنه اشبن و خمسن و ستمانه در ابلان مقام رفت چندانکه حرارت آفتاب خورد بپیرنت شعبان  
سنه ثلاث و خمسن و ستمانه بر در سیم فتنه زول ز بود و چهل روزی آن مقام منوش کان پیشتر  
عشرت نظام یافت در منزل کنعنان امیر از خون و صاحب عزالدین ظاهر بزرگان خراسان را کتبت  
دولت پای بوس یافتند بل زمین بوس چون بزرگچون از سفاکین بل پشه بود و در ملاحان موقوف  
لشکر که کوه روین بود بسلامت از آب کش بوفتی که مرغان توانان بالخان مختلف در چمن انجمن  
ساختند و زمین از اعتدال زمان برك و نوا کرت و جها پایان فتنه یافتند **بیت** چه بود لاله  
کوهی بلنگ و لبش چه بود سوسن هر اندوز بالین فلح فلاح و عدم رباع و اهل الحاد را  
حرکت آمد اول ربيع الاقل از سال کوا پلکا و کید بوفا باشکری بقبضه و نیزه سازد چون روز  
بنامه رسیده آن حضرت ملک بنم و در بکر فتنه در حدود اشور کن الدین خورشاه برادر خود را شهنا  
با محشمان فهشان ببنگ خورشاه و خلاصه در ابل و طاعت فرمود با عز از ایشان و حضور خور  
شاه و خضر بپ فلاح اشارت رفت رکن الدین خورشاه ممالک و شویف آقان نهاد و امر در ابل  
و چاشتن را بلما نام میکرد از روی مهاونت دوسه قلعه را که حصانت و ذخیره نداشت همان کرد  
پادشاه را مطالعان و محالطان اف که سر اسر و ساوس جیمان مختلفان بود معلوم شد انجم بر پنج  
چوپک مغول که هر اسر و سستی و ضریر اسر استی بنیاد اند بالشرکهای خراسان و عراق را آساده گردانند  
از جواب در حرکت آمدند رکن الدین در سیاق این امورات و نیزه و ثانی الحال برادر دیگر در  
ثالث کوهی بنامه آنکه پسر اوست منعاف و اضرار می نمود که کبکال با او مملکت دهند نامش و پهلان  
از اندرون او کم شود و الموت و مکر را که خاندان قدیم ضلالت و جهالت است از خالی کرد معان  
داند و بلجیان با جهانه معلول و هفتا نهی نامضول را جعت مبرکند هندیه موال این چیز  
همایون اختر بپسر قلعه که بان رفعت که مجاز قلعه می بود و افنا را عتی محضه اهل مجور و افتخار

الحاد خانه چند ساله حسن فباح چنانچه باد صیاحب عقیقه بکفاید بکشد اند بوئا نهور و  
کوکا پلکا از بلغای و نونان از پسر با لشکری از مکاره و از مکاره ایشان روز دشمن **بیت** چه  
سرت لفرین دلا بزر بوئار روان گشتند و از پس پشت کید بوفا که از فتنه موفی نامکن بود و پادشاه  
از خلیع خورشان و کوشان شدند لشکر پار چند حلقه بر مداران قلعه پیدان بره مزاد **بیت** ای  
زلف و صده حلقه و هر حلقه دو صد خم مسکن در دین و هر دین دو صد خم قدم گذارند از صرخ  
پردلان و صهیل اکشان و عود عز پوکوس ز نای و قلاطیندن مرستکها از زین قلعه تا کراه قلعه  
کوش آدمین آد کوشه **بیت** بنیزه کرده سران چشم بدسکاران سبزه کرده بلان کوشه خاکساران  
کو حافظ رکن الدین خورشاه سلخ شهر شوال سنه اربع و خمسن و ستمانه با نامنا افوام و ک  
بود و هر چه در شفت بشبک مدد بشبیل عنبه خا بنیت اسد سعادت نمود باقران جرم در موقوف  
اعزاز کرد عوطف شامل شاهانه و عوارف کامل خورشاه خوف و پاس اود را با سنعطاف دانست  
و ابل کرد انبند سولان خود مصاحبا بلجیان فلاح و بقیاع دیگر زینستاد کونوالان الموت نزال را  
مناق و نیزه و لدا مناق شدند شهزاده بلغای تجاصن نصیر رفت سپلاد غضب در بوطن موطن  
ایشان بستند و بنیاد الحاد برکند و آنچه موجود برداشت و اسلامان همچون نصیر خون مت  
و موهون تعجب پادشاه جهاز گشتند **موضع کس** چون فتح مملکت الحاد بدست اجنه ایدار شد  
بار و عت و داد دست داد صاحب علاه الدین و فرماز شد که کج خا ندر ایشان را فتنش کند بکلک  
یافت که با مصاحف مصاحف ساخته مشتمل بر باطل بلجیان و اضالیع معتقدان حسن صیاح  
که با مصطلح زمره انصاح آرا سر گشت سید ناخواند اسم بی سق و طلسم مقام الحسن ز علی  
بن محمد بن جعفر بن الحسن بن محمد الصباح الحظیری علیه نفعه الملائه بن اداکان معتقد و بعض  
الذقیقین مذاهب بر شعت او میر حیش الظاهر قبیل شعبه انقی عشر بود علمهم التسم و الرضوان  
و ظاهر شریعت را باطنی و احکام نازل را تا و ابل گفته یعنی چون بر بوطن شریعت عتور حاصل شد که  
تفسیر ظواهر اخلا و در مضمر نهند و معرفت در بویتش بوجود امام معصوم منظوم است و چون عمل  
در کصابت کافیه اما قلعه الموت یعنی آن ایشان عفا بفت در شب چهار شب ششم رسیده



ثلثون و ثمانین و بیست و پنج هجرت با طبریا صاعدا شد و از غراب اتفاقا فاش و قتل او شد  
 عمل موافق تاریخ صعود او شد و این صورت نیز بدو همان در طابل کشف حسن برورد و حوالی  
 المون دعوت بدعت ارای و اضلال جهال مؤمن بخون خیزی و قتل آنکیزی آغاز نهاد و سلطان ملک  
 شاه سلجوقی و وزیر و نظام الملک طوسی همت بر ابطال و استیصال ایشان مصروف گردانید و وزیر  
 سابع نجاشی آن تواریس سارع شد پیش از آنکه خلاص خبر ز غایت ملک شاه برسد و آن لشکر متفرق شد  
 حسن صباح کار در دنیا را فریب داد و شب آدینه دوازدهم رمضان سنه خمس و ثمانین و اربعه در نظام  
 الملک را که خاتم ذرعه بود کار زد و در گذشت و بعد صدق من قال **بیت** هر وزیر و عالم شاه  
 که او طوسی بود چون نظام مغزالی و فرزند وی بود و پسران نظام الملک احمد و محمد و علی و ابوالفضل  
 بغداد و نیشابور با نذک مدت کار در زند و این ستم موضوع شد و از فضل و همت و وفاداری و وفات  
 ملاحظه امن و امان از بیان مسلمانان مرفوع چون بیجا بود کوفی و پسران ملک شاه منازعت ظاهر  
 شد چنانکه بر صفحان هوار خج مسطور است رئیس مظفر قبول دعوت صباحی کرد و در اول چنان  
 تاریخ بود که حسن صباح علوی مشهدی صاحب قلعه المون درین صیغه درم بر او داد و رئیس مظفر  
 سه هزار زربها قلعه المون معلوی مشهدی رسانید چون بوی رسید بوسید و سخن ناکفته ز  
 نسیم کرد در لیل و رئیس مظفر امیر و امیر بن التوتیان را نشیط کرد تا قلعه کرد کوه از کربانی  
 الماس نمود مید و را داشته آنجا رفت و در استحکام آن خرابی برداخت و محسانت معقل و کزب  
 مال مستظهر شد و چند سال در متابعت حسن و مشایعت مدینه بنیج او و بر حسن نظام آن حسن  
 نوائ یافت و از اتباع خویش که از بزرگ استبداد با لشکری از ملاصده بفرستاد و قلعه المون را که در  
 بار المون افتاده و دعوت بی اجابت قبول نمیکردند شب چهارم شبیه بیستم دی فعه سنه خمس و ثمانین  
 و اربعه نیز بگریختند و سکا زانقل کرد و وزیر استبداد بیست سال در آن قلعه حاکم بود و حسن صباح  
 بنیاد الحاد بر زد و هد و تعقیف نهاد چنانکه در کتبی سی و پنج سال زمان حکومت او در آن ملک کسی  
 بظاهرتاب نباشد و پسر خود محمد را بدین همت بگشت و الحاله هذه تا نوبت سلطنت سلطان سلجوقی  
 کشت از غایت سلیم مزاجی و پاک اعتقاد که را بنیاد او بود که است حسن صباح بزرگ استبداد خلافت در کرد  
 شب چهارم شبیه هشتم ربیع الاخر سنه ثمان و عشرین و خمس و ثمانین ناکاه **بیت** جان شریک عطسه

در

داد و جسم برداخت همه ملک المون گفت باغلت الله بزرگ امتداد از خردی و پیوستی در کز و بیخ  
 ببلغت صباحی الحاحی مینمود تا فدا بنان ملاعین و ملاصده مطاعین مرفوع یا فتنند و امیر المومنین  
 المون شد و در هفدهم دی فعه سنه تسع و عشرین و خمس و ثمانین کار زدند بزرگ استبداد و بیست و ششم  
 چهارم الاخر سنه اثین و ثلثین و خمس و ثمانین ملحد با دراملی یاد کردند پسر او را محمد حکم و لا بی محمد  
 جای بر ارض خاضع خاضع نصب کردند پدر ز مردک بوزن کان ده و خود از غلبت چون و خاندان بد  
 مفسده زد عهد مثل منشد مقلد بود تا فاجده جلوس بخوس لیدر بر عهد را شد و راشد و سلطان  
 مسعود سلجوقی نیز هم بر سنه ملاصده در اصفهان بگذاشت محمد بن بزرگ استبداد و بیست و ششم ربیع الاخر  
 سبع و خمسین و خمس و ثمانین و سوم شوم الحاد را بزرگ گفت **استبداد بزرگ محمد بن حسن بن طاهر**  
 ضلال شد و تا قبل اسلاف سوز با تکاث حکما بپونان چون ظلیت باز و مزویع میکرد و انبیا کلمات  
 ظاهر مضمون در آن زندگیا تصرف بفرمودم کراه او را نسبت با پدیدان امامی مضمون و عالی منیر  
 پنداشند بکظایر مع اشعار شرایع کرد و در هفدهم رمضان سنه تسع و خمسین و خمس و ثمانین در  
 منبری منبری از عهد ضلالک نصب کرد **بیت** من بزیام از تو کو فر نام آن با من بوی و چها علم  
 ما تو رفیع چون امام عشوم منیر بر آمد و چون مرفوع شوم بر رخ ز فرم نشت و از غیبی ز  
 خود معتقد مضمون تاریخ شده مژده داد که ایوان رحمت عفتاح هدایت کشاده است و قیامت  
 موعود منفور شده و فیض بن ذم عم اعنی حسن بن محمد امام بحق و خلیفه مطلق است و مولانا قاضی  
 بگرام اشیا ترا عبادی رسانیده و انواع تکلیف بر داشت چون از منبر نزول کرد سماط عبد کبیر از  
 عبد شام خواند و بشیر ابی حمزه و شریح و سرور و اشفاق نمود و این حسن را با اصطلاح با اصطلاح  
 علی و کوه التسم گفتندی عاقل و در یکشنبه ششم ربیع الاخر سنه احد و ستین و خمس و ثمانین قلعه  
 المستر او را کار زدند و باسفل التالین نشانفت لیدر و دهده غایب و خیمه بدو بنام شدند و در  
 سال که ملک فستان لیدر ادوا اثما با اضلال مردم و اخلال فواعده ست و جماعت مهلت یافت و کلا  
 فلاسفه کفر با آنکه از پراکنده مسعاری بر حیرت و ترشح در خلال الفاطلیه اخلال و معانی مزین  
 درج میکرد هر چند آن تو کتب الفاطلیه داشت با درم ربیع الاخر سبع و ستین و خمس و ثمانین خاندان حجاب بر  
 بزرگترین پسر جمال القین بود و او را نام مسلمان گفتندی چون بدو چهره بلوغ رسید الحاد او را مکرر و رسو



نامی و مستفیدند بن واسطه میان او و پدر ریاط معاندت میزد گشت چون ملک پدر ریاض اظهار  
شربت کرد و موم نامی و در انواع زهر و همدیگر از نفع آثار احواف مصروف کرد اندک بکند غایت حسن  
صباح و طوام بر دل ناپدید ایشان را بحضور طایفه آن صلحا فرزند بسوخت و بچشم خود مکتوب نوشت  
مبنی بر التزام فاعله اسلام و بفضله فرزند داد و از دار الخلفه و دیگران نام را صدق اسلام از  
مخبرها نوشتند و با شادان دیوان عزیز از وجوه کلان چهار زن در حال نکاح آورد و در سینه  
و ستانه سپیل عجم با مادرش و آنکر و سپیل او بر سپیل سلطان محمد خوارزم شاه مقدم داشتند و یکی از  
موجبان وحشت بیجا و و خلیفه التاصر لدین الله بود جلالت الدین در خلال رمضان سنه ثمان و عشر  
و ستانه لذات ریح عجم را بر خود عزم کرد **علاء الدین** نه ساله بود که بر جای پدر نشست  
تعلیمی و نادبی یافته با ذمت رسانی مشهور شد و هر ساعی که بدر شد در اصلاح نوم صباح با الحاح **سلطان**  
بود و عرضه جلالت کرد و با نظر بقوله الحاد بیتر گشت چون در زعم عزم ایشان است که امام را  
ست صبی و شباب و شب و شفا و ث نیست آن کود که کورن غیو حکم که بر فخر یعنی کردی مشهور  
بی اشادت اطبا فصد کرد خون بسیار که مرکب روح طبع است مستفیع شد و مرض الجوز با بیخه داد  
روزی و در علت غالب و جنون سخاکم گشت و چون جمال و فعل او نبود با طایفه بر نیب داشت و چون  
باطل میگذاشت نه هیچ مشفوقا فکرت نینهی و نه هیچ دانارا فرصت نیکو تر بود شغل هم در روزها  
مواش و نظوائ در مرامی کوفسند داشت و پر خود را کن الدین خورشاه پیوسته بخانیدی و  
از خواص حضرت مشایخ با رکن الدین ملقب کرد اندک پس رسولی بنیارس فرستاد و از انالک مظفر **الدین**  
ابوبکر طلب طلبی ماهر کرد چون از نرسند ایشان الحاد نامت ملوک اطراف منقض عیش بودند امام  
بجاء الدین بن ضاء الدین لکار زردی را که معذات شامل در شطری علم و عمل داشت بهر شاه **آناد**  
مهادت او در معالجه ظهور یافت نرجیب و خواست کرد اما مراجعت نطعمارضا نمیداد چون در **هل**  
مجدون سخن خوبش بیخون تاثیر نداشت **سپ** خرد چهره زنی دیوان عشق نمودید صدها نه  
بر آورد خوبش بیخون لا ینخرج علی الخبیر منی من رای هذه الشمازل جتا بدین هان **سلطان**  
پاوتن علاء الدین شریع را پیچود و باز و سه غلامان و شش زبانان هم در اصطبل کوفسند و در  
ناگفته آمد و رفت خربنده بدستگاه ششوبان آوردند روز دیگر او را کشته یافتند و کن الدین را با

باز

نوم در کشتل پدر و واضعه بود و الله تعلم مافی الصمیر خورشاه چون فایم مقام بدر گشت لشکریا  
که در کهمد پدیدش نامه زنا حبس خلخال بود بجهت کرد و فلعده شان زد و بگرفت و نارا و قتل  
فرمود آغاز مصافقات با اعیان کلان و دیگر ملوک اطراف چون اظهار مسلمانی کرد تا **سلطان**  
حرکت پادشاه زاده جهان مولا کو در بینه لشکر آمد بر حسب علمش او را حضرت منگوقاغان در **سلطان**  
فرمود که با ساء چنگر خان و غا آن است که از ظلمت آباد ملحد بکین نکند از نرسند آن **سلطان**  
راه موجب غنبل و ظول بل بود حکم فرمان در شهر هورسند خنبر و سست مانه او را با شاور **سلطان**  
و شعله افاضال متباحی چون چراغ نهم دره انطفا یافت **شهر** و ای سراج بالثواب یطی شیخ  
دولت محمدی لانایون ساطعا اشتغال از سرگرفت و کان ملک مادامت الشمس طلوع  
**در سواخ غنی و حالک انجام** چون این کتاب در کتب کندی حضرت در کم بجاه الراغبین **الدین**  
من مجال محمودی مجال سجود عتر قبول یافت و بجو اطفا پادشاهانه و خلعت خاص  
لذی صفت الحضر اختصاص دست داد و او از نرسند بخدمت جهان **سپ** و شش **سلطان**  
دین عصر جهان نیانی که اصل حکم و حکم راست در جهان نیانی جهان نداد چون او را و **سلطان**  
داراست و صفت آنکه ندارد در دین جهان **سلطان** و امتن ضلله و لئه شایع شد و با **سلطان**  
استخوان مولی عظام و فضلاء ایام نالی آن گشت بعضی از افاضل منشیان در حضرت که در **سلطان**  
کتاب بر رفت نظر کرد که در فرات ترکیب عبارت تصنیف و شوق سخن کز می و معنی باقی **سلطان**  
گفت همین قدر بیشتر نیست که مقاصد تاریخ در ضمن بدایع و صنایع و در زبانه برسد چند جوان این  
بر از دن خوب و کر مایه نمانست که بر رسیدند چهره داشت یکی از صبی جوان گفت آن **سلطان**  
بهر **سپ** از احسان اللاتی اول بها کانت ذنوبا فقلی کیف اعلمذ اما **سلطان**  
جواب فرمود و حاضران تصدیق کردند که موضوع این کتاب بدایع نرسند علم معانی و سخن دانیش  
حکایت بالعرض بر این صورت ساخته و چند های شرح آن داده بدین **سلطان** این سفر چند  
در سابل محتج چون مدرسه سباز و رساله تصنیف خدا بکافی و رساله نکششی و رسالت **سلطان**  
کوی چوکان و رساله پیش در آفرینش و رساله مرض خیه و شنبه اجد و غیرها با **سلطان**  
چنانچه در هاب سلسله است از چهار دی لفاظ آن جاری بود و بلندی **سلطان** موسسها معانی آن **سلطان**

در



چنانکه نامید هر سید و مع هذا انون بجناسات و افعال و ناولج و نصیر و نضع و نلج و نرشح و نرشح  
و نذ و نقات شعری و نخل و نحری و نامل و نهور اذ اجاء موسی با پانه فظیلا التمر السامر بی  
شک مطالعان رسایل که بحث ابعثی دلیل تمام باشد عرض چون رساله کوفی و چوکان برداخت یکی  
از افاضل عهد چوکان استخفا کوی لطف هر بود و صفر بود ما و را و بر عبارت بود در کلمات حرفی بکند  
و هر این است حد مخوری **شعر** حتم است بر مؤمن و بوصف مؤمن شرف انصاف ده که هم سخن بر  
که کرد گفتیم بدان قدرت ازین فصیح و زبان بیان فصیحی است **اولف** و لازمه لغوی ان انصاف  
علی مقدار افعال الزمان اگر دایمی نهد و اشوات نا باشد مینوایم که در خلال الفاظ و نوسن سخن  
طرازی اصول علم بیان از مجاز و تشبیه و استعاره و کنایه و ضاحک که معظم معلق اعجاز نزان  
مینی بر است با اسئله یا **توسی** رسپیل ایجاز و سهل ممتع منوط و مضبوط ابراد کم و اصلها  
تکلیف و نغسفا برد پیچیده عبارت نکدام بودی که در اصطلاحات و مسائل این سامع  
اراز صرف فکر در آن بی نیازی و دید چون نیت رود از غایت وضوح بلند با اصول و ذوق آتم  
معلوم کرد دیدن سبب انشام مجاز بیست گانه اطلاق عات بر معلول عکس  
ملزم بر لازم عکس حال محل عکس اطلاق احد المناشی  
اصدا الصدین افاست محذوف در مقام مذکور مذکور غیر مذکور مضاف  
مضاف مضاف الیه نمبه باعتبار ماکان باعتبار ما بود باعتبار ما یعلق  
اطلاق نکر بر عموم معرفه بر نکر اسم شی بر مابدل الی شی بر شی  
اطلاق کلی بر جزء عکس مطلق بر مقید عکس عام بر خاص  
عکس وصف شکر بر مصدر و آنکه مجاز بالقویب و آن در معرفه باشد و مجاز  
التین کوبند با حقی و آن در جمله باشد و مجاز فی الانجاب خوانند لغوی مقید و غیر مقید بر مقید  
با استعاره استعاره مصرح با مکتبی مصرح غشی با تجلی و احوال هر یکی اصلی و شیعی این جمله مجر  
با مر شیع با غیر مجر و مر شیع و عقلی منضم بکلام و غیر آن کلام خبری با نشانی هر یکی از آن با مر  
حقیقت با مجاز با مختلف اما کتابت با مقصود منتقل الیه نفع و موصوف خواند بود با نرف  
صفت و این کتاب در مثبت باشد با انحصار صفت موصوف و این کتاب در مثبت باشد

و صفت زبیب با بعد زبیب با ظاهر با خفی و بعد بواسطه با بواسطه موصوف با مذکور و آنرا  
تلویح و اجمال و من و اشاع خوانند با غیر مذکور و آنرا نفع خوانند و اما تشبیه را حد و زبیر و همه  
و علاقه و عرض و اوازه و اشام شائزده گانه اعیان طریقین که مشبیه و مشبیه است هر دو در  
عرض با عکس یا زبیر و عرض طریقین محسوس یا معقول با اقل معقول و دویم محسوس یا بر عکس بکر  
ملحق محسوس خالی و ملحق معقول و همی و عبادی و شرح ترکیب و بساطت جهت و طریقین و امر ایضا  
آن و مراتب هشکانه تشبیه و کفیات چهار گانه محسوس یا مختص بالکلمات کفیات استعداده  
فصاحتها و اما فصاحت که عبارت از فصاحت نظری استنباط کرده از احوال سخن متر از تجربه  
موجب نغز شود و محلی بد آنچه انا دت زبنت کند منقسم معنوی و لفظی معنوی خلوص الکلام  
التعقید لفظی و شرط باطبیحه که نه شیخ داخلی و سپرده خارجی محتسب ذاتی با عرضی ذاتی در  
بالغت مختصر و بلاغت ابنت که وصف بواسطه حکم حسن عبارت نککه مقصود از سخن برسد  
مع ایجاز بلاه اخلاص و طالبه من غیر ملال و عرضی بر فصاحت مبی و آن هر دو معنی بالغت و فصاحت  
بر هم بدیع مقصود یا ز عرضی معنوی یا لفظی معنوی بر دو نوع زبانیات و زبانیات اما زبانیات  
مطابقه مشاکله مزاجیه مقابله لغت در جمع تقسیم تفریق و تقسیم جمع و تفریق جمع و تفریق تقسیم  
ناکده المدح افعال و انکلام طرح و عکس توجیه مرابجه اشارت ارسال المثل انلاف من مطلع  
حسن فضل و وصل حسن تخلص حسن طلب حسن خانه علق و تم ایجان تضمین ادراج ساوان ازان  
مرعات تجاهل عارف و بداع محضین المنقین **اولف** برونی بروج اثی عشر حسن بیبا غلبه اصباح نفع  
افعال بنهیم احراز اس ناکده استطراد تکبیل حکم نذ بیل محسبات لفظی بجناس عشره مفرده آن است  
نام ناضل نازید مطرف مکرر خط مشوش اشارت و مرکب سه مشابه معروف و مرزود الفی نزل و انواع  
چهار گانه آن تسبیح و صبیح و شیخ و شیخ و زید و صفت تعدیل خند و خبر به نشیور نظر زبیل و مل  
مقطع قطا مواده احد اقل سلح و مشح و شیخ و شیخ من لزل طر او تسبیح صفات اعجاب و طریقین  
ذو فائین تضمین الزد و روح النقات توفیق تصحیف چون سخن بدینجا رسد تا ساخته برین زبیب  
و سخن و آنرا بر کرد و افتخار در صورت الحاح هر مورد العده دین نقاضا و امن خیر کف لبی بر این  
خاطر خوانند این رساله شبیه و تشبیه شهر فضل و شوق با فاضل هر با نرا خا نر کتاب ساخت



والتسالة هذه الرسالة بها الكتاب **خلجان** شكر و سپاس سزاوارتد کار است که جناب عزت او  
 متر است از نقد و نظیر و شریک و شبیه از آن جهت که علاقه طریقی است معنی المشاویق فی القوة و غیره  
 و غیر از تشبیه که اشارت بدان ممکن موافقت چیزی را بکبریا در مکویف مابین منقطع است  
 یک مناسب صفات او سلبی آمد **لبس کتله شئی** نادری که نوع انسان را در تشبیهات معقول و محسوس  
 و منجمل و موهوم و توهمات جهان جوهر و عرض برای علم معانی رتبت علم البیان داد در بیان انبیا  
 اسفرا و بنیان نبیان را کلت جاری اللسان نهاد صافی که از طرفه آبی زبر این کشتن نیلوزنی  
 رخسارها چون کلرک طری و رخسارهها نامنهای عری او آسند داشت **بیب** مردم ازین باغ بری سید  
 نازنه ناز نازنه نری می رسد و جانهایشه بکر در پیش شایسته بر ملک من فرمان داد که داشت  
 سیم آفتاب زر کورا کاتهای اولفدما حبت خجول فیها ذهب ذائب حبت حقیقت اسناد حتی  
 در خطه افلاک روح اساجات بخش جهان کورد **ع** و الشمس کالروح فی اجرام افلاک چهارم مان  
 پاک و در تصرف مرزخان کسرا بی بیغیه بحسبیه القطان ماء حبت حقیقت اسناد عقلی آنا پیش  
 مکت اربانی داد و از روح کالتس ۲ اشخاص انسان در کسب متران صبا صغ او از نکت  
 مغرب غیبه مانند نغمه حبیب و روان خون عزیز در کبریا نانه من انداخت و ان للبر لشر و در شب  
 مهارت طیب الطافش اخلاق دلنواز و دست نزار **ع** کلید الامان و بیل الامانی مردم جرات سینه  
 ملبودان ساخت **شعوان** من البیان لشر از شان مستبث او قبله معنل معشوان کوفی معنی لعل  
 در کفایت روح افزا و از ضای برش همد و پیمان دلندان بر نیست در خشنده و بادی همد  
 دریای نابرجای **بیب** نیم سقیم عین شمیم چون نفوس قدسیان صفا کسزد بخور مشک اندر عین  
 الود چون اخلاق ششبان معطر بر وضه منور بقرها محمد مصطفی کل افشان صلوان نامیده و محرمه  
 کردن محبتان ذاکات باد **ع** ما طلع الصباح کوجه القدر و بدایحیا الجباب کصاحب العبد  
 نقاد نفوذ فضل و معانوم باشد که سخن خوب کوه خوشایست کل ازاد حلاوه و لطافه  
 فصاحتش نماند ایمانی رسد که شرح محاسن آن در کجوسله عبارات نکند سبما که طبعی  
 و ش روح صفوت آنرا بر تیب عقل جوده منضبط در کنار و آغوش زهر زهر آورده باشد انجام  
 کتاب در مقام محول در در نه با خود محولست **بیب** صبحش چه عذار دلنوازان مرغش چیر مرد

رود سازان آن چهره نمای برج هشتم وین کپسه ریای عقل هستم آخر اسفند از مناد داد  
 من سنه انذنی عشره و سبعه مائة بوفتی که عارضان لشکر ربیع خیال تر کس نیم خواب **شعر** اعلام  
 باغون نشین علی ریاح من زبر جدی بگری فرا شدند و بقوه همی خار سر نیز خوش خوی دام کبریا  
 کجی البامینه در کوشه ستمش مشهور بیداد **بیب** کاغذی نموداری حسن ماه ندارد چشم بداند در  
 باد از آنکه نوداری و طفل غنچه هم در کبریه هفت با ساز بلبل میگفت **شعر** شربت بیکار الحبت  
 مهد شریه حلا و نهافق الغیامه فی خللی و در طرفی نهارج رخ و در چین او از نمود این ترک عجب  
 تشبیهی بود و کان اجرام السماء لو امعا دورترین علی ساط ازرق **لؤلؤ** بر شاخ از سکوره  
 جنبان چه بار من که شد در خنده مایل و ازاد طپور در صفت افراد میسر آیندند **بیب** بنفشه  
 سر بنسین بر کفاده چه عکس عارضش زلفین حایل غرض از تشبیه این تشبیه آنکه در مجلسی  
 از مجالس **بیب** بز من از آسند چون روی خوبان در خوشی مجلس چون کار مضلی تکلف نشا  
 شاهان بدیع جمال بر حسب الغرض و المركب من الامور الاربعه بین عند الامعان  
 بدت از او بالث خوط بان ففاحت عنبر او رنث عن الا در نشست برخاست و غنچه نواز  
 آمدند و ارباب طبع و اصحاب نظر مقابل فقر از بیب در تشبیه اول بنا بر سلاک ارکان اربعه  
 ناچار از هشت بهشت در نماند مطارحه تشبیه بما افتاد کردند بکی گفت و عد کالغرض الصبا  
**بیب** نکارم چه ماهست اندر کوفی که دیدست ماهی بدین خویرونی دیگری گفت  
 پیامز چون ماه بود در خوبی و لیکن از نظارش مهر کشت روز افزون دیگری گفت **بیب**  
 ماهست بیب من بتم چیر روشن کفتم سرواست نکار من بلندا است مخم دیگری گفت **بیب**  
 جانست بشیرینی و عمر بجزیزی ماهست بخوبی و صنوبر بشما بل دیگری گفت تعالی الله  
 که دلایم چه ماهست چنین همد روی و لداری کراعت دیگری گفت **بیب** چون ماه چنان  
 شبه بنود روی خویش و در شرم ماه رفت بمغرب درون همان دیگری گفت **بیب** دلایم  
 من شده نار غضب زخم نار غضب زمانه نه بپند بجز زبان دیگری گفت **بیب** ماهست  
 اگر دیدی ماهی که کمر بندد سرواست اگر باشد سری که سخن گوید و ناشر و بفریب کج  
 و تشبیل زبان حال در جواب مقدمه مفاصله تشبیهات مذکور میخواند **بیب** عهد تو سر است و الله

شعر



المهد يست امد من و عذو نوششه و باد و چون با فوٹ سوال در ساعزی چون هوا بنجد  
ع اب فرخه که در و آتش ترست نزع ب عشرین را حاضر آوردند و از روی آرزو وصف  
بلغ بر دست سافیان کالبد بل اعمل و کالیان بل اهل زمین را می نهادند و عقل جهنم اسکان  
وجود این خطاب سبک و **مؤلف** که آب و کلی بریز از آب و کلی در جان و روی و خوشتر از جان و دل  
**شعر** و آن فی الخمر معنی لیسخ العنب و در مجاری طراب که نازکتر از لطف نمخل و حسن  
استطراق بود آبی از نایب ز زمین ابدان کو بی بز بختنه می پوست و کند ثعبان بسم  
پکر و در استخوان بر غزای و تاج از شفا بق کاهتا کان هب نخط لها **شعر** بحر من المسک مؤبه  
الذهب و الحاله هده هدی حالت ثقت بلطف حق تعالی حاصل که چون بطلعه انصاف بخش  
افاضل مشرف شود و در رنگ آمیزی لفاظ و نقش بندگی خیال و معانی شمای این کلمات  
اسعار کنند مانند **بیت** ز کردش رخ مر بکارش نبود جز او آیش کرد کارش نبود **بیت** آری  
چون نقش برزد بیدید سرانگشت حرب بدندان کزید و انصاف داد که کلدسته کلسان تشبه  
ببخار شبهت مشابهت بر شاخسار لطف نغمه عرضه دادن و بچین عبارت دلال آساید  
خلال خطبه و حدت پیوند و مسان اوصاف ربیع فنون صنعت بدیع از ابهام و لغزان و  
تبیح تمثیلات مؤنث و تشبیهات بی بدل بردان در کرم و تغزل و مجلس نرم و مناظرات  
بسن کوهی این است بر حواطر سحر آفرین بل عجز صبین و بر مصداقی باشد بر آنکه نفاذ این  
این طریقه مظهر سخن و آنان جهان نبوده و اگر فاضلی طریقه این معنی بر مبالغه و رهوت  
حمل کند و گویند نواند بود که بهتر از بساخته آید اما از سبب جوانان باشد که هر آینه  
منابع طریقی سلوک از احتزاع طریقه مر عجل آسان تر باشد اما سراسر عیب نماند  
سخن و فضلا عصر که فارسان حلیه علم معانی و بیباک باشند همه مشابهت یکی با بیتی از افسانه  
پیکانه که در صدر رساله یاد کردم با مسئله و منا سبات این فن هم برین طریقه در آید **مؤلف**  
و در پیش زعم و بیضاهی سفر جلا اگر ثبات ساخت این در در بیانی که با وجود پند **بیت**  
باری از خوان حیدر نماند حکم بر امکان مثل آن در سالف توان کرد **مؤلف** و الا فانی غادر کرد  
نسخند و نمانند و ساخته خود نیست آری و ذلک فضل الله یؤتی من یشاء و السلام

در این

دب اضم بالجزء الحقیق **حاشیه کتاب در لغت** چون نهد علم تاویج و بجزیره احوال کدش کسان است که  
کفر میمند بدان بند کرم و آرمونیات شرا جناب نماید خواست نام بر مؤلفه و مناصح که در بن و ذبنا را  
سود مستد با استکختم کرده شود و از عواید حکمت و فواید سخنان آینه هدی مخطوطها من المخطوط الخالی  
نماند و در نایب ان جلیک علی عبارات و سبطه فام خوانده آمد نظر در مسان معقول است و سهولت  
در لاف و استغفاده طلفات و الله ما هم الخیر و التعداد ان لیس یلین و الا فنیاح بالفاظ و در بناد  
پیشوای است که اگر نرو بود و پیشوای است که چه میشود چه در معنی و در شاد که نماند  
صدق بجز لغز بنویز نماند در معنی مطایفه بان استکمال بافتن بود عدد کردن عقل و زبور و صور  
بهین از انشا **قال عیسی** لانا مال اعوذ من العفل و لا اوحده او حسن من العیز و لا اعمل كالذئیر  
و لا اهرم كالقوی و لا افرین كحسن الخلق و لا ابر ان كالأوب و لا انا كالتوفیق و لا انا كالعلاج و لا انا كالتشایخ و لا  
دیج كالقواب و لا ادری كالموت عند الشبهه و لا ادری كالموت عند الشبهه و لا ادری كالموت عند الشبهه و لا ادری كالموت عند الشبهه  
و لا ادری كالموت عند الشبهه و لا ادری كالموت عند الشبهه و لا ادری كالموت عند الشبهه و لا ادری كالموت عند الشبهه  
البیة از ترجمه الفاظ مرثیوی از کوه خورشید حکمت بیوک قلم الماس من سبک کشت عیب خود  
فانال شادان عیب کز آن و شمشیرم بر کبیده بدان کشته شد بر او وجود و چاهی کبیده ناچای  
دولت افناد همتش زده بکوی دانا باشد در کشف عوز او خود شو کرد و بر مردم تکبر کوه خورید  
بافت و سفاهت پیشه ساختن خود از اهدفت دشنام و سخن ناز جام کوه و ایندی مجالست علماء کوه  
موت کشت و عقل از افعال بسیار کرد و او ابدی ششاشند پس بر مویست با طغنه در حرف زدن  
در ناخوردن و تکریر سر عملها در غایت و خوشی و بافتن حفاقت و سبب خودی حساب نفس خود  
که سودمند شدند از آن غفلت در زهدان نهان زده کشت و در سبب نماند بافتند  
اعتبار گرفت بدیدید و بافتن و بافتند در دل در و بشو نیست اگر بجهت در زده است  
دختر آرد و بشو بافتن و سبب نماند در زهدان نهان زده کشت و در سبب نماند بافتند  
بد کشت و بافتن از سبب نماند در زهدان نهان زده کشت و در سبب نماند بافتند  
در موضع خود وجود بیرون بر زنی خود در آن موضع خود عدل فضیله نام است و طغنه در حرف زدن  
پس عدل شریف باشد از حکمت از بجز و تکلمت تر با و بسان خلافت **الحسب بن علی** این اثر

Ms. Al. 1010



فرا به اذنی که اند بگویند شناختند که خود را اذان دورند و شنای سخن با غلبه الفاظ بر  
مکالمات و مشافهات چه معرفت باشد. و درین است موجب منفعت موجب مضرت  
و خوف مقام مردم را خورد و در صاغ ازان جهت و در بعضی خفا و در طلب منفعت می کنند خود را  
ان مضار و منافعی ننگداند بلکه سایر چیزها را از او فرقی بین می بیند با انواع ایشان مشارکت  
است و ایشان را در دفع مضار و جبر متافع بر حسب مصلحت وقت و قدر استعداده ساخته و مهینا  
از عمر این خطاب روایت کرده اند او را که شنید فلان کس بدی را نمیشناسد گفت شایسته  
باشند که در آن خندند از فلان بد فکر سخنی **محمد بن محمد بن ابی نصر** پدید معانی یافته اند چه زشت  
بد خویش نزد نظر یافتن بر مقصود و اندوختن و در حالت نزول بلا و جو بر روی و سخن و  
با همتا به و مخالفت با او دید خویش با اهل و در آن کهن در گذشت و غیب همتی را در در  
در سخن و سعی در متکرات و عذر اذ سلطان و سوگند خوردن از ارباب و قضا و شاوران  
اقوال **محمد بن علی بن محمد** نوشته میشود این تعالیمین و الفاظ هر چه از او بگفته اند  
و بگویند از بگویند گویند ان و افزونتر از آن نشیر از آن در اذن بدی خود دهند ان و  
بزرگ از کتاب نمایند ان حکمت لغمان نواله این نوال مصیبه جان طالبان اند و نشانند  
حکیم را چیزی در حال خشم و در پرتو را در روز جنگ و برادر را جزوفت حاجت بد و معونت بر حیل  
مکارم اخلاق از علم است خدا و آنچه آنکه معاویه گفت آنست که وقت کربلا و افت خلیف  
همین بد ما نشیلم فراموشی و افت مملوادی و افت سخاو و استیلا و افت فضل غل و  
افت سخن خوش و افت عقل عمید و افت خبیانت صلف و افت جفا صغیر و افت جلا و کما  
و افت خاموشی فرزند کی **محمد بن صاحب کاپله** این لطایف حکم در مشایخ حکم درج کرده است  
با ازان و برادران ان باشد که در بعضی مبالغه کنند و بهرین در دوستان انکه از نفاق و در  
بود و بهرین اخلاق نکر بر چندین معاد و نش کنند و بهرین سلبین انکه بجز دو دو راه مناسب  
و بی بنادترین نمانند انکه اسیر امیر و در ها جزین طولانکه همتا ملایک ان که  
و نظر و معاوی که کند **نویس** که در نور مزه در حکمت ان الفاظ او مستصفا و فرموده که اگر  
چیزها با تکمال و نظار مینمیزد و متخلف شدی دروغ نباید دلچیا نشدین و راست با بر دلچیا

اساقی با نگواری و نظار با بره باوی و حوزوی با حرض و عزت با ذماعت و امن با عفت و سلامت با  
تیمانی از نفا و نقد حکمت عباد از بعضی بر حکمت بزرگ ذمه نمکونی نباشد و که شنای خبر یا کردار و  
نبرد و صورت خبر یا بعضی و در فعال خبر یا عفت و در دوست خبر یا دانی و در در علم خبر یا اهل و  
و نه در خدمت خبر یا اذوب و نه در زندگانی خبر یا صحت و امن و شادی و نه با مشورت و در شش  
ضم لذت بکامت دان باشد لذت سه روزه و ان استرگت بعد از استقام  
لذت بکامه و ان نشاط است جبرش و سماع لذت بکماله و ان انماح و فرح است بفرح  
لذت همیشگی و ان ملاقات است برادران و دوستی است در سعادت و فدیست فلسفی تا  
ار شاد و شادان و بگویم شادان از این مشایخ و ناسد است بسیار و خبر باشد که بفرین معنی خود  
سودمند بنمید علی و در معظی عقل جمال پنهان است حب فی ادب شادی بی امن حکم و بهر  
اعتماد بپذیرد که بگویم و شامت چندین در صفت مطابقت و شفاقت و بعضی اسوه با ملاحظ  
و امثال سخن میگوید و لعل فی بد القار علی الخراج هر که هر یک بد کنند زمانه زمانه بپند ازاد  
ارادان و چیزی یاد بناد بناد بناد شمار هر کس که نیک کرد باید هم روزی خیر آخویش باید چون  
دوستی بر جاست تکلف بر خاش هر آنکه بر در کز خود بزرگتر خود ای دل نیک با این و نیک  
نازین خوردند شو و چون نازان بسیار و ملاشت و لا لک بک ما نیت غایت خواهی کردن  
گردد و در مکن فعل چه فرایه در کلوب نعت بسا غری چند چه فری چند غایبند با نماند  
اشرا احسان نباشد خداوند جدا و نشه فرود ریندی در و کار و از سر و با ستمین مزول با این  
حرز و خشک و در خشک هیچ با بیکند او خواهد گذاشت چهار چیز است که وجود ان لازمه  
حصول چهار چیز دیگر است نکوکاری که نیکند ناگهان و بگویم او جمال کبر و اضع شاد خود  
سازد و در اول خلق سپهرین کرده خود را بسوی بیت بدانند و با او بروینت نشانند ثبات  
در کارها احتیاد کند تا بر او نظر یابد انکه اندام ان همیشه بعد از چهار چیز تواند بود خود  
نماند تا خبرت مستوفی شوند و در حق و نماند در اول نام نه بوده نمانند و آید حق  
خافل نباشد تا عمل اول فری بپذیرد و در کارها علاج نه پسندد تا در خوشی است و خود نیندند  
چهار چیز است که انصاف چهار چیز باشد اند تکبیر است دست همت ندانای و دست سست

در علم خبر یا اهل و



بناید و بهار در زمین بر دست نشاندگانه نامیده بشود چنانچه در مزارع و باغات انعام و مزارع  
 چمنها و حیوانات بنجامد و طاعت را با احاطه در میانها از یک تا سبع صباح بنفشد انعامها  
 چیز مستند به چهار چیز است اول بد نکتند تا این نکتد شک طاعت نکتند تا اول نکتد تا  
 در هر نکتد از آنجا بد تا شاد شود و بد از آنجا بد و در وقت نکتد تا وفادار برقرار بدید  
 مبلتة اذ کروی جبر اذ کروی نیست و معنی نشو الله من قیسمهم بناسدک بجهنم شریک بجهنم  
 و ان اولی ابی بکده ضامن غلغله اوف بعد کدک شناس ادغوی نامفنا طبره ضا استیجکم امد و  
 الله صتم رفیوان و همنای و رضوا عنه شناس و کفی شکرتم عکث و جود کدک بکدک کث و شاطه من  
 بیع الکر و لجهنم کهای شایده صدک اطاع الله است و من زانی بینه دوده فکدک علی حق و دست لک  
 جاهد ز اینها خبر و در کدن فلکهد بجهنم سبنا حلقه نشود چون سز کمان بیه غزوه دلال و دود لکوا اذ کان  
 الله جمال وصال اذ زانی داشت مره داند کبری و اندر بیه و دونه عالم بر اذ سبیم صبا است  
 فناعه در امور دنیوی صعوبت فصال از مافوس و قطام اذ مالوف دار و انا بکده بر حج چون بکر  
 کارهای طبع با ساق دست میدهد نه بر بکر بجز اعی ان خود نشید خورد سببوان بود با نکتد  
 سلبه از بکده عظام و حدیث کلما و استبراح و حضرت مذوم است لبس با ده طایفه  
 مضایقه و ملوک و عذره و اشرف و در نوع در فضاة مرتب و عالمان  
 و حکم در بنای کاران و شرع در فوا کروی و مصیبت در بهران و بهار بی و در بیدنا  
 و خود لیستک از عالمات و کمال از جوانان محروم است و بنسبت با ده کج بود محمود و  
 طاعت از جوانان شفقت از خوشا فزیه بخا ابرو رکان شکو اذ در و دیشان  
 بی بکلی از فوا کزان حلم از باد شاهان صبر از مصیبت کاشا شاک اذ در و دیشان  
 راست از بهران و در دنیا ده عاوت پیرانه مفاسد احوال و سر نایبه ما را مثال با شکر لطف  
 با حق و صیدی با خلق بر حق با دوست یون با دشمن بیغان با اذ انبوا سبع با اذ ان بجم با هم بران بجهت  
 با ذوق نماند شفق با سلطان و سلطان با احوال بما یقت هر کز اذ کروی و در نکار خود شده تا خن بد  
 و خسان اذ از غرا شک با آیتنا الفاسل قد جا کرم و صیقل بر دیکم و شفا لیا فی القدر و هدوی  
 و در کمال لوی نیستین بیوفی بر رب العالمین نمدوم بر عهد نصایح و لسان العقل لبا با اذ ان صایح و ما

باهما تم الکتاب و تباشکوز و ولد لدهما مثل من نور تم الصلوة علی النبی محمد ما بقر المحفوظ  
 و المستورد و الحمد لله العفو و الشکور و قد تمت کتابته بعون الله تعالی و حین مشابهه فی اربع عشرین  
 شهر صفر المظفر ۱۲۳۳ و الحمد لله علی حاله و الصلوة والسلام علی خبیبه و صفیه محمد و الهیمة

[Faint, mostly illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]



و الله اعلم بالصواب

همه چنانکه ساختن اشعاع و اضلاع عرضی و مساحت خیال و افهام نوانند بود و هر سناسی  
 که او را سناسی مستطاب از مدارک معلول و افهام در صورتی خواهد آمد جناب عزت الوهیت را که  
 عزت و جود و جود و العزیزه الراجیه جلتان ندهد لیس الا بجز الادراک الواجبی صیغ جفیف  
 اوست و بخود می که چون فیض جود او ذوات ذوات که ان در جهات صفات و الوان مسجود جود  
 که او ایند صیغنا منافی سر پرده جلالت او این بریند که لا یخالو الباری المصود که لا یتم له الحسب چون  
 ذات معقدش بخود منقسم نیست و از اجز بنا شد پس جنس او را مسود نشود و چون جنس او حساب  
 بخالد متصل ممکن بنود و چون جنس متصل هر چه مذکور کرد او را واحد نتوان گفت چون او را  
 بنوده پس صند او را در ایند وجود چهره نماید و چون نوبت جود او را جز مسجود بنا شده اند و اول  
 نکند و چون عرض نتواند بود و در غیر جناب صمدیت و انشا بد لا شک صفت شله لقر بلذ  
 که بود و که بکن که گفتا احد مشابه نفوت الهیت و مشاکل صفات هوبت او آمد و چون کس  
 و سنه و مات معلوم علم شامل معقد و در قدرت کامل اوست و در همه ممکنات این صفت ناممکن بود  
 در صفات مرکب جنسی و اضافی هو العالم القادر که بکتابه یقی و هو السميع البصیر و انوار کشف  
 لیس نورانیت او کس نور او ای و لیس و چون سر پایانی کاپیات از جواهر معلول چالاک و انوار  
 بحر و پاک و احوال کرایت فایک ناکره اعراضا و سکانا که امکان بیرون آمده اند هیچ بود و ممکن  
 سبقت نداشت و در صفت کسب از حقیقت و سلب اولی و قدریم خود را الحلال کردن حق مطلق  
 نواند بود و چون هسته او بدنه هشیما است و روی هیچ سابقه و هر حکایت از وی هست شده  
 و کس بر او لاحق نیست در صفات مرکبیا و سلب و اضافت و اسلوب و الاضافات لایزج کثیر و اولاد

چون نور تبیین ظاهر با هر که هو الاکون و الاخر و الظاهر و الباطن و غنی عن الکلی فی الاول و الاخر  
 موی صنوی از صنایع بیند چون شعاع انانیت سرنهیزه با دنیا فی الایمان فاشاد به بدان باشد و موی  
 صنایع بیند پس صنایع نفعی فایات که بیند پس شعاع اوله بکفیت و دنیا که نفع کل بخود شکر  
 بران کواهی بیند پس انور نامرئی نیک که اول را از بر بیند و اغری اولی نیک که مؤخر اولی و عالم بود  
 ذریع خود و لیس و عالم اولی و مؤخر خود از اینها کفتم خود بیند ندهم بدیدیم شعاع عقل الفضا  
 نوان گفت که صاحب غیر اینم خود بیند چه بینم شعاع از پس خود بیند انکار نوان گفت که صاحب  
 نظر اینم باز موی صنایع باور و صنایع که بافتند مافی الغایت الاله و دگونه و اینم که اواب و موی  
 لایع اولها این فرغ و انسانی نام نهادند و نداشتند که در نظر شان کل شیء مال الای و صفت پیدا  
 شد و کل من ملبها فان خود را و ایشان نموده و پیوسته نیک با ایشان خیره و در او یکی از انانیت  
 خود جز نماند و دیگری در بافتن خود خیر نماند و با دشاها اگر بیست معبود بود بدیدارنده هر دو  
 نوبت انکار که هر چه بیکت منزه بینم خود بینم که نداشت چون بدانش که عالم جمله او  
 با از بیانی مکن چون از قدرت او بداند دنیا و کوشود دست همچون اوست پس هر اوست  
 دوست نقر می که او با او است غذا خوش خوشی و کور بودن این دیونست هر که چون نکرشند دنیا  
 در انانیت چون نیکه کل تنگت سر مینا و شکره در نظر آمده است خالقش از نفعی لیس او است  
 طبع و صفات از صفاتش چندین با رخ کل بلیلا اند که نکند که فیض طعم از انانیت انا بدلا  
 است و بدین نظر هر چه هست حرکت مینا حق با بدیدارنده است چه هر که چه بنفشه می نماند است  
 بقیه سکه حق او را از مقام نماندش بود داشت هر که او ماشا از لعنست و با شد هر از نور  
 بد و با شد هر از انانیت و در حال صورتش نالقی و سفیدی هر انبینه و دایره و فکک شعاعش که بود و  
 لیس و عینی الاله سر از جنب نیلای و بی بیرون او زده و در نظر جلیق ناز اغان کند و معنی خلق الله ادم  
 صورت و مخلوق الله شینا اشبه به من ادم ذوات مکنات دارد و من هوبت او شود و از بر حق بسطای بیجا  
 من اعظم شاکر بحری پس خامت غواغجان و گوهر کز انما نه نوجید بدشت ای که چه میگویم مننگا  
 نوبتند که میگوین چه من کویای ناز اتم وجود منیکو که بیند این عیب از چند بیفتاس بر عدد نیک  
 نفوس و مکن و انفس از اینچنانک جنات بخود از صلوات صلوات مسو اولاد بر و ان مظهر صد

کلیات این مضمون در قطع مضمون  
 مجاز و کلمات خود در صورت اولی است







و غایب افاد مشایخ عقل ناصافی و مدارج نقلی ناصافی داشته است اینها از این آثار  
خود شبداشرا عارفان این اوصاف ناهید نظر کرده چش بول بالطف طبع خود بسیار  
پیش بدان کهن لطف طبع بر روی برون می نشسته اند و در هر چه بنمیزان من هزینت  
پر ضم عیب برای عقل نوافی و اندک الموفق لاسیبا الشافی و هو اللواتق المنفقین فی الحالات  
ولسان الصدق نادانی غافل از نون شود لکن از نادانی و این مقصد باری محمد مؤکد  
لسان این بنا و محمد لاس این حساست صبحی که کوش چرخ بکبر نغمه کورد شک  
دامن من بکبرین و خاصه فلک داد در عقرا و در اهسته ناله ها و خوش زانو نهرین از  
اه پزه سازم از شخص خود کمان نامخرب شود فلک از زخم نهرین از کوش فلک هم زانبر  
اندهست باهر چه اندک هم هزینت ناهید پوز ماه شرفند پس چرا دون بر  
است این همه ناهید نهرین دویم ز بر کونک و بی زور ز نماند بر نام من زنده در  
زورین خطه که از کاست چه سودم ز پیش پیش اینست در زمانه قبل کثیرین و در  
زمانه من ان بلیله که عقل چون کل در بد جامه حیران صفرین بر بار و عطا و در شرف کشد  
خز چون بگر کند سر کلک در نهرین منصوبه با عقل بنا و در زوداد و در نفضل این  
دوشو خان کبرین نهرین صفت اگر چه مرا بحث کرا و است بر خط استوائ و رخ اسما  
من سلطان نشان فضلم ملک سخن مرا است کفر و ذات فضل معاش برین ان ملک  
که در شرف در ترکند خراب ملک کجا و در سخن بپند برین اسکندرم کوفه جهان  
سخن بلیله جام جهان ناست حقیقت صفرین عزم بر نماند ذلیست افردان عقل  
عزیزان و فضل نهرین مزین و کوفی با شکوه در عهد عهد نادر ایام نهرین در  
هزاره شمسک نماند ملک بخند نکشت نماند نهرین بر کور خان خاص سلاطین کند  
منوس و سفره نشانتان نهرین پیر و ناست جریب این رها ناست و در چرخ دا  
هر شب نهرین نغمه شایب تاب سماع هر کاک معق بکرم نهرین نا کورین کور  
برای هفت خود من شوم سواد ادواغ قدسیان نهری صفرین روحت و در سالک  
مرا و نهرین عقل است در ملک صورت و ز برین چرخ ارچه هست این کون نماند نهرین

دایم نهرین که هم نماند نظیرین بهم زنده هست کمبدم نالطعن عنفتاوت اینها نهرین کور کادنا  
نادر من نیست مساعی نعم الوکل اوست و غمقه الشهرین غصا این لنتهاست و ملحق این نهرین انست  
که در عالم اسباب هیچ سبب بی سبب چه نماند و هیچ کادی بهم کادی بحیول نمی پوند و هر شیخ از نماند  
صوری تا بجا طاعت و صیانت ز سکا لغز و ازانی هست که ان صورت صفرین و در ان ماده مخصوص بی الکت  
معلوم بخوبی بنمیزد چه و فقی که سبک علی با فون فابلی معادن افتد وجود فعل تمام شود و کفایت آنچه  
نشان به لفظی سخن مرا نماند و معاد و در که بیخه جانست و از انان مقصود است و معلوم است که  
بادم باد صبا اگر نیشه احسا بر که دیدی کل ذخایز چون کوفته بی کلاب کور دست نهرین نهرین  
ضرب ماه و خود ذالکی کبش در خون چون شد سق مشک تاب نهرین با یک سخن نازانکند  
شربت خاک نام رقم کند و الله اعلم بالصواب باری استیباب ظاهران کسرا از فراغ بال و در فاه صلا  
ننوا نماند بود الا اولان از شوائب مشقشات داخلی معاصی مضی نماند و ماعلی می دانند و چون  
از نایب صفت نهرین عالم انصرت ملک عالم روی نمود و شرط افوی نالین و نهنه نمانند  
سپهر و کیمیا روی در برده نهری نماند کرد و کواکب امتداد ز دره شرف و جفت کونه نماند  
نهاد و در ساعه خوش شد با نماند اما نمانی با ضربه افتاد واتی بکون الکفر من مرغه الطالاب  
دفعه فرمده افضل ولا فعل بی برید میگوید و در ذره و از میان و جمع جبهه و عزم بد زده نهری  
میگوید و از جندل غالب و مغلوب تعالی میگوید نماند صفت مستعمل شد و خاطر نماند  
نهرین عقلی مقبلان نهرین و اشارت نماند که لا مضطر بکسار شرقی الفضل نهری سقیها واضطرب  
الامور نهرین نماند استیباب اواب و نهدت سخن زانی و با نضت سببانی دور برود افز و نشت در  
عهد دولت پادشاه و پادشاه زاده جهان سلطان جوان بخت کمان ساعده ساعده دولت نهری  
مراقب مراقب ملک احمدی نانی میان جهان نمانی نهرین و نهرین نمانی نهرین نمانی نهرین  
بر فیه اوله المفقور و نهرین انافی العالمین لراه المیسور و نمان نهرین نمانی که بجز و مسکن نمانی  
و نمان دولت خانیست و عنوان فضایل و نهرین انافی جهان نهرین چون نغمه طبعی نمانی و نمانی  
نمان و در که نهرین نمانی نمانی از دولت و نهرین نمانی نمانی نمانی نمانی نمانی نمانی  
ای نقطه وحدت و دم معق معقولی ملت اولی اشادت نماند و نمان نمان نمان نمان نمان



بله و بجدد رابع مسعود است و در دستور حافظه منسوخ که اشام این کتاب عناصر و دار  
چهار مدار لا بقدر بنما بد پس وضع خاص را یکدام با اولیای منعرض شوم غفلت عجب چه  
سیدانی که مینداند چگونگی و میندانی که دلیل جفر عناصر و اربعه است که حرکت ضری با آن مرکز  
باشد بخیط با آن خط بر که انا آنچه آن مرکز باشد بخیط خفیف مطلق باشد یعنی اش با خفیف  
باضافت باشد یعنی هو و در جبهه آن خط بر که انا آنچه قبل مطلق باشد یعنی خاک با قبل با  
ضافت یعنی اب و حرکت ملک حرکتی است بر آن مرکز و با اصطلاح حکما انرا الجنبین خامه  
خوانند که در بولی فلکی از قبل و تغیر و بتبدل موصوفت و ترکیبان از غیب عزرا چه مانده بود  
عناصر که مشترک افتاده با این اب و صوران با هم دیگر در معرفت بتبدل و افتادن  
اش که در دو اب هوا و خاک اب شود و هوا اب اکون چه وضع عالی تر از آن میخواهی که وضع این  
جمله جمله بچندین بیان از جمله خلد انجم موافق طبیعت خامه فالتک باشد و موسوم بهین القاب  
زاهر یا پادشاه زاده عالم که در ذلک مدن افزونش چون اجرام فلکی با پدیدار و باقی خواهد بود تا  
فالتک بر وجه کون باشد بود پیر و زجنت ناکواب قران باشد بود صاحب قران و کلمات و معانی که  
اشتراک کنی از بقیه مثل فعال بن حقیقت و قران باشد مگر سعادت کبری و قبل برین مقادیر  
که این پادشاه در کمال باشد و از کمال عمر طبیعتی منقطع و بر خود اذانت که عهد هارون در سلطه  
نسب از نوع همون ناپدید دولت خنجران هفتم در وجه خانات و هفتادوی حساب برهان  
در تمام طبعی عدد کابل باشد چه عدد که مفصله و مانع الجمع است در تقسیم عین چهار مرتبه در اول  
و بازوج باشد همچون دو که اول عدد است و یکی خود عدد باشد بلکه عدد باشد از  
حد عدد است که بنهه بیلیغ هر و حاشیه باشد و یک تا این حاشیه پیش نیست پس یک  
عدد نتواند بود باقی باشد همچو سه و ان اول عدد و قران است بازوج بن هج همچون دو که اول عدد  
و وجه و دانست بازوج نیز همچون شش بازین تقسیم و در شش که در عدد هفت اشام چهار که  
حاصل است و عدد معتدل که ان شش است در وی فوج و سبب آنکه عدد با جفت باشد با باشد  
بر اجزاء اصحاب او چون در او که بنهه او شش باشد ذلت او چهار و پنج او سه و ثلث سدس او دو  
و دو نوزده او یکی باشد و مجموع ان شانزده باشد با اجزاء اصحاب نامش افند چون هشت که بنهه ان

بجاء

چهار و ربع ان دو هشت باشد ان یکی مجموع او هفت باشد با مساوی اجزاء اصحاب دو وجه نشا  
که چون شش که بنهه ان سه بود و ثلث او دو و سدس یکی مجموع انهم شش باشد و میان هر دو عدد  
از عدد اعشار و عدل معتدل پیش ان یکی نامشعور باشد و الغرة من لوازم الفله چنانکه در الحد  
و عشران و دكسان و عوالون و اگر با عقل حواله دو و شانزده بالعدل فامتن التیوان و الاکون  
بنابرین مساوات و انکه بود و ان بن جهت حکمت با نفع حکیم مطلق و ذاناً بر حسن عظمی الاقرب  
مفرد و مطلق لاجزای که انسان است و این چکلی است که ان جین اخراج که در کتب انرا اسناد  
و ثابته خوانند و این فرشتهاست که بیرون افار و الاقرب فرشتهاست که باقیه عالم است که در پیشش دانند  
هفتاد مرتبه و بچشمن بین بغیر انهم هفتاد و دو و باهای بزرگ و فلوات متعاقب اجزای سبعة  
که نظام عالم بدان متوسط است و در ذرات و اعضا انسان هر زا هفت هفت ان بعضی ان  
عدم بعضی وجود او بدد و در معدن شش و ذرات ان نیز هر ان خاصیت عدد معتدل است  
و داخل در همان عدد هفت و مظهر قران که نهشت کار نامه ان است از ان معنی چنین میاورد که  
مقال فی الیکون لکنقران بالذی خلق الاکون فی توحید و تحالوت و نیدا انرا و الاکون فی العالمین الی  
موله و تقیبتن سبع ستادان فی توحید و اگر کسی با توهم افند که الفاظ این ابراهیم ازین معنی است  
که در شش روز هفت عالم نام شده باشد جواب است که خالق الاکون فی توحید و لعل عدد فی آن تغییر  
انام با بدنگار است نا محطی کرد که مقصودش روز است چه در روز یکشنبه و دو شنبه زمین و  
انواع نبات و انجم و خواص ان که سر ایشان کن میکنند ان بدد و در سه شنبه و چهارشنبه کوهها و  
معادن و منافع نامنافع و معضاران و از ان خلایق سمع خلقت بافت و در پنجشنبه و او شنبه ان هفت  
شرایر و خرافات بنهه غیر زرافراشت و مثال آن چنین است که گویند که آن موضع مفید و نافع ان  
مثل بدد و در زمین و نام مقصد بهدت چهار روز و شنبه یعنی با دو روز اول و قران چید بر هفت  
مثل شده و ان و در طوع و حبه و هر بل و نیلوه هو از ان و المین و قران مشهوره هفت است  
و مصاحف ماثور و فاشحه الکتاب که نماز بی ان و دست نیست هفت ابد و مجموع قران هفت  
سبع است چون این سخن مبرهن کشت تا بر سبغات و اذات ماثورات و وضع مباحل و انواع سخا  
که در معتقدات حمله قران در سخا است هم از خواص این عدد نوالد بود و همچنین بهاز ان را در و

و ان











جنوب طولاً و عرضاً دانند و شناسند ضمیر آفتاب بر یونجهان داری لاذال مشرقه که از انوار الهوت  
منعکس است تصدیق فرمایید و یونجهان و بدین فریادند که این سخن چون نیز از جوار و از هر شازاد  
نویسند و بخندیم جهانیان دستور جهانیان عبادت الهی الحق که ناهما در جهان داری  
جهان کامران ما ناد و خلعت انصاف بخشد و ارکان دولت و امر و مرجع شهادت فلک صولت دنیا  
خبر و از اسباب برزم این کلان صدف پیوند و بحسن تصدیق مقابله نماید و دستوران دیوان  
که عطار در کتابت و ششزی نغیب اند درین مختصر و صفاتی از سربلک حضرتی درم آنجا مشاهده بالوری  
من الفلم کشند و در آن کانیات کواهی دروغ ندادند که شاهزاده که صورت کل و ولایت عقیقه میکند و در  
انبارش بنا بر بگوید و در موزه شاخ عمر مزه با کون گرفته در مدت یکسال کم با بیش سه مریخ نامدار  
بر روی روزگار باقی و با بداد دارد و آنکه مالک را از دور و نزدیک آسبید رسد با از خانه مزید اتفاق  
اتفاق افتد از اجزای نغیب عتاب و قوت طالع پادشاه امری ثالث کدام است که عمل آن توان کرد  
**از** قصد پادشاهزاده اورنگ و لشکر دریا موج آورد که عقیقه چون قضاء بریم بود از راه در بند  
حصین زرقه از آن تغییر ممالک بسطه است نکند زنده و بر کنار کور خفته افامندند بعد از آنکه  
در کبر و فرزند شد حسام بی آنکه در مصاف در خشنه شناسان در کعبه عنان مراجعت اجما  
و انضمام و اسراع و اجفال تمام معطوف گردانند **ع** و چون دور شدند هر آمدند دور شدند  
و غیبت این صبح فضیله میکند و سو عقیقه با عقیقه بزرگ و گردان سرگ نور مینویسند و بر نخبه است  
که بر روی نصب با حضرت حلیت خال بود و نارون و خرعون هنال باد بکرا جوان بی عون بیک چنان  
که خوردن شید در کرم جودانی چون سبب انسان کین بر حیت و شیخ مزج که ابر بر کشد همه را چو شتر  
باد کی سنار کان از نبع کفی صبح صادق منقرن کرده اند و اگر سینه دست زوال و مرز نبع اغبیا  
کشد و بیونند این صبح در درجه الثالث خبر بوجور و سپکون مغوث که در دوشین خره و در  
مصور بودند و لشکر بدین اثر ایشان که در سر و در دل فل و در جهان غایب و عصبان و شنیدند عیاض  
بی حکم بر لبع جیشلافی مازندان در آمده و احتیاج ببع بندگان دولت ناهم **بیش** و آنکه کشد بیک  
خبر از پیام بی آنکه شد کان بیکان و از کان شهرزاده یک از آسمان و کشد شاهزاده و بر این  
زمان جزای سکنی ایوان بر و احت و اعوان و اتباع و ادرا افکار جهان چون ایوان فضا به نظر و شکر

وساحت مملکت ملک خراسان بود اخذ و ن آسانی شد **بیش** از بهر آنکه حضرت زاید برای نو  
هر روز بخت ما در دولت بدین بود و از اربع نزهه المربع چه نام از نضیبه نضه دستاوست  
که زبان بکشد که بر سطح ملک مضر و هذله آله و جزایم و جزایم و جزایم و جزایم و جزایم  
بهم این احوال جوان و المخص مع الحسین که پای این بنویسند و در فلک می نهاد و اشغال  
که بظهر رسید **بیش** چنانکه قال در این بنیاد سیلوت قال بلیت لا یخیر و منظر و عودان باشد  
باش ناشاخ عدل بر بیدم کابن بخشین شکوفا هم راست صبر کن تا علم فراز دهر کابن  
صبح و اثر است بگو مفر تو معلوم گشت که سالها باید که فلک بی سر باید بنظیر مفر و معلوم  
دوری مگر دند که بعضی از اسباب و مستیات توافق نماید و از این نوع طالعی از مطلع نوبت طلوع  
سوزد که بدین مژده جان دولت درین مملکت چون کل بنسیم سخن از زمین نسبت بر سر عاطفت  
پادشاه کامکار یعنی بحال بقا صدقات بر عالمیان چون زاله نینسا بیاد و در اوای روزگار از  
گفته این بنیاد و صفات این **بیش** آرد **بیش** عالم از جود شاه پادشاه نصیب بند هم با نصیب  
و خوانین عظام مملکت و ارکان دولت دنیا فان حضرت و اصناف بندگان علی غایب  
هر کس بقدر قدرت و اندازه توان نام توان اد اشکر و شکرانه پادشاه و بی نفع را بر خود فرزند  
شمرند و بدین شده محسین و احشاد بیغ ندارند از حکم بر لبع نویسد عدل در مقابل این فضل که از  
دوالمجاول و الاکرام کرامت گشت بضعفاء رعیت با ضعان و سائید نامر ایان نیز و نفع گشته  
در سینه شکر مزید این موهبت نامنهای بدعالمی کاهی **بیش** که پای فرزند بود دان المی را بلیت  
و اسد بار باشد که میان دولت این پادشاه صاحب سعادت پناه جهان خیر خراب چون نخب  
و در عالم جوان و آبادان کرد در مصادق حال **بیش** و قول الله مطوعا عاذ لولا کفی للعالمین دلیلا  
جهان از کت چون بخانه حین بر از نوب و نکاد و در آیین زمان است بنیاد فطین بر تکی  
التعمیر الوی من جهان لفظ است حکمت چون بلاغت جماد ربیبی ملایم بلاغت بوکون از  
جماد ربیبی بنیاد شکر مایه فائقان بی اگر انجال و صفات بر بان نبی بر کتب شاعر در  
بیتی بیسایها با انقض و دوری بانک بر وی شعر لیا کها کوبید سلفه بعباران دانند  
نفتت کاتر باقر العن الوانا اهدی لایله الا عرب بقها و راق بالنطق الزکی خانقاها مانا جوان







نمودند و در ستارگان همه از سر زخم نهند کلاه **شعر** فانك شمس و المولود كواكب اذا طلعت لم يبد  
منهن كوكب امرا و لشكر سلطاني و رغب ايشان از همچون عبور کردن در آسوی برسد در  
مرفقی مصا و من دست داده و لا و بهار بهادر به ناموده **نغمه** کردها که چشم کبی کورا کوسا  
کرده گوش کردن که چو زلفه کور در جوشن معز چون کشته غنچه در کفر عامه شهر آید  
کبار و جنگون منهنم بشدند و نا جلد در که بگورده بخاران از غنچه نغاب کرده و او بجای گرفته اند  
**شعر** که انلبه من طلبه لا عادی و مثل سرك نلیکن المطلب سلطان عن بنت نخرج مبدات  
ما بیدان و نلاع انجا با مضار ساند چون بنا اثر بهار سنه اربع عشر و سبعمائة **بیت** ازل بلیل  
شبه شده عونا برخواست سینه همچون دل سکن من از ما برخواست غنچه بر جمله کلین  
بیتانند بنان قامت سر سیه هر نا شا برخواست دایب **شعر** من خراسی صوبه اطالیه شامخت  
در و در و باغ سلطانیه خود بر می دیگر نمود بانواع ازهار و زین بلهشی صورت بود روی زهاشیم  
و گوش رعین و از جمله عمارات محمد که از مخزنک ضمیر هندسه کشای صاحب اعظم نایح الدین علی  
عزیز بود ایوان خوردن نکار کرده و روان معر سلطنت و افزاشه بودند که نطق نه لا و نطق  
از عین آن حفت خفت و بخت و ندیم ندم و دهشت بکشت و در صورت سفی من و نطق و نطق و نطق  
موان دین و ریشنان چون چشمه شباک در پیش از من به نماند و جناح کسرتش صریح صریح  
متر و اخاک نشین جناح میکرد اند و آن عزیز بر طرف شرف صورت و بر علی شفا مرئی مسمود  
و در مطالغه آن مناظره بچین فرای از اربک جنة المآوی ادا می برت نامی خود را از بر بینه مانند  
بود **بیت** بکلیخ و وصل یوفیون نیست دست رس تمام سر آستانه که دایم فرشته راست مقام و  
باشادت دستور جهان باز نهد و وصاف بدن طبعه عزه اوصاف آنرا در هر به انشا ایشان کرد تا  
هذه و الیهم و واعبر **هذا المؤلف القسیدة** این کاخ سده بیکر همچون بهشت نکر خاکش نفا و به  
ایشان فرات کوش عزیز نامی جنت خیر البتاعا لم یبئالتر و اعظم دار الامان اکبر چون طبع دلفروز  
چون دروز آفتا چون عیش غنچه دایب چون عروج پرور ایوان هشت جنت کز رطارتش دران  
سپدان هفت کردن جز آستانش شهر خاشاکه سامت او هر پامد در فتنه حوران بزلف مشکین  
چرا جعفر شهنیر ایچ از بهشت بر دان موعود بود ما را اینک بهشت سلطان حاصل می شود

نغمه ک

نقشی که بتکارد نقاش بر سطوحش از لطف می پذیرد هر خطه جان دیگر آن شاخ ویر کها بن چون  
برک و شاخ طوبی شاداب نغز نازک سرباب ناز ویز بار غنچه بنا پیش ادراک و هم ناصو و زنده  
هوایش مغز فلک معطر کوئی نموده الحق در ختم صومجانی در بطن طافش نه فیه مدد را ناست  
بیزر دالت زدست بنا از خطه صبح کرده نقد بر خط مسطر ناپا و نغای بزهنه ساری دنیا هر که بنده  
باشد وضعی چنین صورت در وصف او چو رصاف از عجز بلند چران کنتا خود که نای طانی سخن  
با که اپست در وی ماه ساکن شده محمد با آسمان چادرم شاه افنا بلوز خانان خرد آیین چید  
صاوت خود شه شتری قر ماه ستان لشکر خافان زمانه سلطان او بجای نغمه دارای  
دیع سکون کرده سکند سعود هر دو کبی بخارا برین سه مولود مفسود چار عناصر سلطان  
هفت کشور فضیله جودش از رزم نابصدار عن سبط ملکش از شام نا بخاور خرم کرد در  
صد چو رسیم فعل هم سندان در گوش صد چو نصر چو بان رزم سوزش بهرام دشمن انگر نقاش  
بزم سازش پرور عیش کسرت نقش بر آفتاب جاوید اندر عروزی دشمن بر شجر خوار خورشید  
در دین غضنفر هر که بر کشدش چون بنغ خورد زمانی از پای نابرسد چون بنغ غنچه کوش آنکس  
که در دراندش چون پیر از خور دارد شمال بیکان از خاک نین اسر ناعدل شامل لایمان بکشد  
بابا عشق باز دهنوی از دست نظر حکمتش تمام اشادت از بهر امانی منتقل کند عروزی از انوار صوم  
از جمله مواهب در عهد شاه عادل اینک در عشق دستور عدل کسرت کز بنظر دولت چون نایح  
بیسر و نندین مالک چون دروغ هست در خور تکرش کاسازی چون عقل کل همندس دایب نگار  
دانی چون بیک و دس هیس سعبش تمام کرد این ایوان خلد آیین بی دال و الدننه از هر  
پیمبر نا کعبه است جاد این ایوان و زین کیوان نا جرح هست با داسلطان درو معر بن خن کاسکاد  
از چار حین دلکش بیوسه چار چیزش حقی گرفته پیمبر طبع ان شرا پیمبر جان از نشاط او بر  
چشم از جمال دلبر کوش از نوا و مزهر و بیوند این عمارت در فاعله کردن دروان از طرف  
بر وضع چهار خانه و چهار صفا دارانک آیین بر افراشتند از سفی نایح و از نایح  
ناکوس و نخت و پنجره و ابواب و شبالت و میزبان در نایب برداشته بر بنیانی که خازن هشت  
در دهم از آن جز از در بخت و دهشت در می آید **بیت** اینست چار در که از آن هشت در هشت

۲



درد صحنه سراجیه و لکنه حوضه سد و نوزین ساخته و در میان آن قطعه بر شکل شلخت و زوانی  
نصب کرده و آن مرکز آن در حق طوبی دیدار بر مقدار سر و بالائی باشاهای منشعب از سد ساقی حریف  
ملفت همداگر من صعب با مؤن و زمره و در فواره و بر آن کجند شک عیز و با فون و لعل و در آن  
هناده بر سر شایخ کونه کون باری این جواهرین عطرها هزار یکی ندیده هرگز در مریز عطار  
و بر آن اصناف مرغان و انواع سبوهها مصور کرده اند و پوشیده از زهر دیوار نازنها را از آن خاص  
حوضه نهاد چنانکه شراب شرب و فیروزه لاله لیسارین از آن نازنها روان در هر کوه حوضه بجاری  
شاخها سه کانه در اجوف معین منصاعد بر شد و از سران شاخها با بره و نواز اسنه زوان شاخها که  
چون بر شاخهای انجورهای داشت نازهاش ما بعد از آن نوزین مانعان باشد هر قسمی از حوضه سه کانه  
منصب کشت و مسافران چون حور عین با کویا با باریق و کابرین معین از آن زلال کوه نشینیم  
سبیل سلاکت بر میداشند و عقل را نکست هرین در دندان نخبه که در میخواند این آن صفی  
دان که موصوف خوش آمد و اگر بجای آب عنفاح دی در آن نایزه و صدندی از نازها مرغان و اجوان  
اعضان اصوات مختلف همچون نغمات موافق با سماع حاضران و سبیدی سلطان جمشید هبیت و طرب  
و پادشاه بر پر بنشین و عیش بشها و روزها نظم او آخ از آن وصاله لفر و روزها مجلس خود  
دید بجای سار و سوزها برین بجای زلف و رخ بنگوان گذشت شها و روزها و جیر شها و روزها  
از آن کاخ مینو هبیت عیشها کرد و دامشکران او آذنه العیش العیش بکوش زهره زهره که بار بپزای  
مجلس اعلاکت رسانیدند شعر با طیب لاله آیام لنا سلفن و حسن لاله آیام الصبی عودی  
آیام سخن بلا من جطالها اذ انتم صوت النای و العود و نهوه من شلاف الخمر صایز  
کالمک و العتبر لهدی و العود سلب عفلک فی لبر و علف اذ اهرین عنک مجری الماء العود  
وصلی الله علی سیدنا محمد و آلله اجمعین ذکر النجا شهرزاده بسور یا علی سلطان عالم پادشاه و پادشاه  
داد جهان با یورید خلدن آتیه ملکه و سلطان بصیرت در ارباب شهورسته اربع و عشرین و سبعمائة  
چون شهرزاده کبک عادل بر نوا بالشرکی بنوا از خراسان و آن ادمه بالترجمه این براه عا  
در پرده انهرام چون نین جستی یا در کشت چنانکه بکشوی این قول با اصول براسی در مقام پیشین  
گفته شد میان شهرزاده بسور بسور و کتور نخبه نذاتان اولاد جفانای و شهرزاده ایشین و نلباشا

کر سبقت

که سبقت گرفته بود علائقه موافقت بکسین چنانکه با نخواست پوست چون رسته مطایفه کتا  
شد و یاد بگر شهرزاده کان نوائی بنزدی همسری و سر بگردی نداشت بل اساس مخالفن مؤکد و فاعله  
منا و شست همداست و در او آخر این سال حرف و تخی بندک حضرت معنعم ساختن بعرفی مثل ایل و سینه  
علیا نندی منسک و بلغی کشت و بر همچون جری بیست و با یکون لشکر خاصه که از نشت صد پند  
هر هر چار نند و مقفرا از افر فیضی دوست نردانند کتابی چون کتاب دفع بیشتر ایشان بکنا  
نماید و در روزم سر هر چر دست چون در بزم دست بر نهادن آسان در صل و شغل فراوان و انواع  
مواستی بی با ن که از امر فند بالجای و غارت ناند و بد مدت سه ماه از او میده عبود کرد کاتهم  
لما تبها العبر اسره موسی یوم شقی الهی در سر شهورغان بورت و علف خوار اختیار کرد نداقتا  
و باقی که بافت ایشان بون خوانند روی نمود چنانکه بکن آرد هبیت آنچه با نشت بد سخن  
این روی مناسب حال آمد شعر فاذا غلا شوق علی نر کنه فیکون ارض ما یکون اذا غلا  
الا اللذی فانه هو مؤثنا فاذا غلا بومئا فقد اعظم البلاء در کوهها انجا علی باشد که مغول  
از این نوزین کوبد عوام از اسکه معاش و هبته انعاش میساختند پس خوشی ملان اخلاص را علی  
با الکرها و اجازات آنجا حضرت سلطان روان کرد شعر سپر املک الوفا من کل بلدته زردی  
و از واجها کاتم الغل معاطف نخب پادشاه اسلام بدین دینار در راه ناز آمد و ایل را  
اخر کلامش یعنی اعزاز و سرسل را سور غامبش و عاطف فراوان سبذ ل فرمود و بیوا خرفلع  
و کرامات و فنون شویعات و انعامات ایشان از مخصوص کرد آید و علف خوار در مصیف  
و مشتی در حدود باد غلبس که با دغلبش در آن روضات بهشت آسازان بود و روز و انوائی  
بنجا و سرخر معین و حکمرانند که از تمامت مملکت بر سبیل مساعدت و کرکیران و جوشها اسفند  
و از نغارات لشکر و لیکر مقبدا از اجزاجات مغز را طلاق کردند لیک حکم بر اینغ نفاذ یافت که  
شهرزاده عالم نخبه که خراسان از اطلعت خود شید مجت متوریز ن کرد اند سوخ نوین براه  
بیکلو سکر و سپلا و سون در خدمت و کابش در آن شد شود و پیر زادگان حضرت و نام با نکتان  
دولت هر یک موسوم بر اهری و بندگی آسمان سای نعبین رفت بدین تفصیل سای فتلغ نزلت  
سر و نوبان بر یون فار و نوین زاده حسن و در نوبان چون فار نوکال سپر اهری نفلغ با نقتانم



پسرهای بر سر دیوان نوسا ملتی و عید القطف پسر جوانی در شب اول آذرین براه صاحب بواق خود بیک  
پسر با منبش ما بغلا دو پسر اپدیا هشت پسر سوزک فنا براه صراحتی جنبک بشو و پسرهای شادی براه  
براه علمداری این پسر سلطان بسا اول براه بسا اول مصر خواجهر پسر محمد و وراجی مزاج در پستی زمین  
با نقاف و سور عیش پسر خدای براه اخراجی منضم بفریب ایتانی دستور جهانان خواجراجی الدین علی  
شاه بسا ختن مصالح امور سلطنت و بخوبی عساکر و صرف خزاین و ذخایر چنانکه لا یوشا بود  
گاه بوده باشد اشغاف الفوده باختاری سعید **بیت** سر پرده شاه پرن زدند سه جنهار با همون  
زدند چون زمان حرکت رسید در میانهای ریج سکون بر طالع سعد و فال چون نود میزدند  
قره العین جهانانی جتفا القلب جهاناناری با رکاب کوردن سالی نیشتم بود در باجه هر چه سلطنت  
بتر ادا شک شفقت چون عارض کل بیشتم بحری باران زده سلخ همانا بفرست پادشاهان زود  
بغین میدانست که **بیت** دبدار نواهی دوست مکر با زین است دل محمداد کوئی و کوهی  
که باشد من از نور و خدای بل بچشکی هر چه آید بزم که باشد مرا از نور و خدای بر آن  
بیشتر از آن میدهد دل کوهی جدائی کمان بر دم ای دوست لیکن نه چندان که بسوئی آشنای  
یک یاد شاهزاده دولتیار و مبارک و فرزندگی ندر چون بر تو بوی و نوازش زینا شش نفر  
دولت چه اینا ش روانه شد چون عرصه خراسان محتم بر یک پادشاهزاده عالم گشت ایچیان بسوز  
بخدمت تخت نشین جسته او بجا میبوی کردند شهزاده استنباس و عا طیف تمام از آن فرود بر یک  
اورا با تمام جنبل و اسلحه مخصوص کرد ایند و کارها دانستی و روغنی پیدا آمد و هر چه در جگر  
فرا گرفت و سوداء استبداد از دل در مایع فاص نظران اذالت یافت و دیگر امراه دیوانه از مرگ  
مقام صدف و موقوف خون و ریجا که داعیه طواعیت و طاعت باشد بداشت و رعایا  
و لشکری در مها و مها دشت خوش بر آسودند باندک زمان عراس خراسان در باغ در مع آسآء آن با  
روضات جنان دم اینا زنده و در دولت روز افزون روغنی کفنا ریشی نمود و بیور استی  
بازی کرد شب و در آن طرف خیال معشوقان یافتند نمحبت کاکل برکان در رفتی بر پستی بود و  
و در حضر ششاهزاده ملاک امور ملکت و جریا به بقول و نایبک و مصلحت مال و حال بعضی به کل  
ما بهواه انسان عقیقه حال بر جویان گشت **بیت** دو کو هر است در بنوشت سر طالعلس ما فینته معدن

دشوره معدن

و نشوره معدن آن یکی چه آید از اندر میان جام و ندرج یکی چه آید کل اندر میان آتش و  
عزیزت فاعدا نقاصه بعیش و عشرت بود عدل و منقی به عدل و عدل او فایض بر شریف و ندر و در نقاص  
آن خواطر شاهنشاهی را ناما عمارت سلطانه و خیران جاریه و ابواب الی سلطانی مشتمل بر شصت  
موقوف اما روزگار چنانکه عمارت دارون اوست بعکس مطالب و لوعی دارد با مؤن امر امیرها  
بستکد استک سباه کرداند در نوش همه نیش زهر آلوده دهد بوقت مهر و مهری از زهر  
فهرمانی کند در شب وصل منشور فرانی نوید و هنگام کامیابی نکند از که کام ز اینتر ضلالت از یاب  
لهو سرب سهوناید در اظهار دومی ندهد و جان بداند در طرب لب همه را غم نیش آورد همه  
نعم از نیش برد بوسه بر سر آنگاه دهد که چون مفروض شمع سر در آب بر روی و نقی زند که است  
بچون نوشید دست در آغوش نازش و آغوش می کند که کارش چون سر آغوش بر سر شود از غم  
بچه لعل لب دندان مهماناری روزی نماید که جان بلیان رساند دانه آنجا باشد که دام غم آنجا  
کنز دردم اندم دهد که دردم سر بر **شعر** المشران اللع صید مابنی و باخذ ما اعطی و صید  
ما اسدی اینست همیشه عادت چرخ کبود چون ببغی دهد زوال آرد زود **وقایع سلطانی**  
**اسلام از الزمان** چون محاسبان جامع الحساب فحاسبنا کم حسابا بسا برادر خردان دیوان  
ایجاد برادر او احساسا تا که در دفتر خانی ازل با فراغ محاسبه فحاشته مشغول بود و فلم یجری  
و لا یجری بر جوی که بپایان میراند در معامله اعمالوا علی تکا تکا ای غافل مستوفیانه جمع  
اعمال بر کرد آمد برادر دست کرد ایند او را در کما شرت بین العمل جهات پیروزه بنظر استراحت  
وضع روز ناچیه حال بر فاقون عمله حواس ظاهر و باطن بنیادها در در قطع مفصلات اموال  
اعمال و اعمار که حاصل آن جز جمع افعال و اوزار و نظریه داسا مال اعتبار نیست با بایست  
و احتیادش جز در کشتو مطلق با زنده و نمان عزال کتی **شعر** بد فعه دفعه آباءم حرفت  
مراد بحکم خبر فضائی کنند استنزال و در کما بله صد خون حکم هر ععدی که از منان  
ذات امانی بر کعبه با آنکه کارش هنوز قرار استنفر از بنین برد و از غیبی و بنید بل بپزشا شد  
از سار بر لوجه حوادث روزگار هزاران کشور خم و اندوه بروی خرم و نوحیه رود و موزان نوی  
نفسانی داسا فتن داسی و مزاولت ملکات فاضله متعنا کرده و مجمل وجود هبلو لانی سر لانه تکید

دشوره معدن



عقلانی نیافته در اجراء بر او بیعت نمودند و جمعا خراج انقاس انقاس عقدا حرف اطلاق عمر بر او  
با او راجع دستور فضا با آن انداز چون نشان مستقر عقل بالفعل که منشور مشهور و فخریاً به عقل  
تسليم بالذبحان والزلقی عند الناس الذی باعد الله فی الاخر و از رز سید باشد محسوب دارد  
موقوفات حقایق و نفسانی که بر سوم رضوانه هم در نوازه مشروطت و از جهات خطاب میسر است  
و جوی و استخفاف نرسانند مسترد زمانند و بر بارز وجودش که شکست بسیار با ندرت برین معنا  
و از نامشائخ نواب داخلی و خارجی مبلغ هر روزی که شده از فتن کل نفس ذائقه الموتی برین کشیده  
و عاقبت معنی حاصل حرف همه شدین دلت غبن این جمع نکر تو که نهفت با نیش در وجه بان  
**شعر** والله لقد جعل قدیم بان فذلک لکه این حساب و حاصل نظر بر آن است که سلطان عالم در شنبه  
سنه ست عشر و سبعمائة دار الملک سلطانه بر عزم مطاردت و شکار و سوجه جغان نادر شد  
و مدت بیست روز در آنجا و ساعز سبز و تخم مرغی نداشت و بر کتف **بیت** سوار گشته در در میدان  
حاصل جهان عزیز و جای میدان در پی آن بی اهو می ناخت ناعز آخر شعبان بکاخ شاکای  
و در وضه بهشت صورت کاتها سرفش مطرب حیات راجعت فرود جمع فاصل از تجربه سرفش  
بودی نمود و سبب آنکه در آن سفر رکاب عنان ساری آنچه گشته بود بعد از دردم شاه سلف از  
و از آن در کانه خلابی در مانند بچه گفتا تخصبی صلایه نلک صندل ساری شد و خوانی بچه  
نشین منظره سپید در عین آمد طیب جاذبی و از امر صفت فهو یکتبین با در دکت **بیت** در در ساری  
شاه ناچند دی همی اندی که مدمش فریدی ساید و خاکی که از اجمن دم او بکنده شود نلک که  
خالص قدم اوست در در دهم شایب چون در کختی از پای شاه دست باز کشد و سرخویش کند استقام  
فرود ناگاه با سهال و موی و موی کشش و در ج از دست معالج چون استی بر استی از دست در دکت  
سلطان بخلت بچوسان و نسلت با بوسا و افاضت خبران و افاضت ستران حکم فرود در بر ملک  
که در کفر تا بجمع غوطه می خورد و از شفت در آتش حرقت ملبس حن صدف و ندر بر خراو  
ساکین و منقطعاً و کوشه نشینان ریزان داشت و بر اربع شد که در مالک بسط اسامی خلفاء  
داشتند بر در خطب جمعان و مجامع ندکبر و حکمان بنی بیک نوع ابراد کنند و اگر یکدیگر این شعبان  
بجز و منقطعاً در دوران نظر که دشمن مکار بود و دست نادرند در صورت نظم با آنها را استخضار

و تصغیر

و تصغیر نام ایشان بر زبان راست آن کسان جاری نطق عیان اصوات و نظرون حروف و کلمات یعنی  
دهان از سنک و خاک بر کنند و این ایات معتمد ضمیر با یک جهاندار بر اضطر **شعر** لعلی عندی  
من تیر جنت و احب الصدیق و الفاروقا و بستان فی نوادی امریکن اخبار لا مطرفنا ما رای  
بعضهم لبعض هدفا بلادی بعضهم لبعض صدیقا چون املاک خواج سعید الدین و زبرد  
گرفته و فضا بواب لیر سلطانه فرموده بودند در پنجاه سلطان نذیری واجب بدو اشارت  
ناپیمه املاک بر زندان او صد نه کنند بکر دانست که کار نوعی بکر است و معنی **شعر** و ابو علی  
مان فی اسهاله و بررمانا ذمات افلاطون ما ان ذوا الموت الا عند من لذلک اللعده  
کن فیکون مانند بکر اسباب مشهور در نظر عقل مصدق بظلم اشرف که بیوسنه خط شرف عطا  
بودی و صفت نایب نوشت می نوی بر و لایب همد پادشاهزاده عالم ابو سعید و فخر و زار و پیش  
کار دولت و مشفق هزار حافظ و زینب خواج جهان تاج الدلاز و الدین علی شاه و مرد و کوشه  
فرزند و شش چون سرری و حکایت ملکت سلطنت این سرری از کوشش برین کرد با خاتم خورشید  
تکین و تقوی و لایب عهد در دستار چه خاصه خرم عادل استغنیغ و اسپر دنا بر سبیل  
و بیعت و ارت نایب و نخت و حارت نهال نخت ابو سعید را سپار و زینب این اعظم جویبار از زور  
مراجعت کرده این سخن رسانند که کوچ اناه سبکو ماچنان دادی که در روز نامه جهان ما اثر رسم  
دستان بر آسان که داستان ایشان کشت و در زمان دولت ما نیز بخت سپید و بندگها  
کرده و نوسل بل نخل نویدی بعد از ما بلیت مرد انکی و طویب مز زانکی و حنون و زینب و اصطناع  
چندین ساله انقضاء ان کتبه که نزه القواد خانیست بکمانه عهد سلطنت را بر سر پادشاهی استزار  
دی و محافظت ملک و اشکر باضمان محمود نانی و مدت العهد العرس و الف حنون و زینب و لایب  
عبودیت محب و داری و حد خد مت ایوان و میدان **بیت** چه دحش و اسنی دایم برندی زدن جهان  
چه نیش بر رخند مت نود و بند کراشی این بکفت و زبان بکلمه طیبته دایر بود اما حاضر در زمین شهود  
ناظر با نلاوت فران و در بعض جان که خلاصه ملک جهان بود و عزانه الواح تسلیم کرده بش جمع بیست  
و نه رمضان **شعر** از روضه بر وضه رفت در کاخ اناه الرقی فی زین عاف و انما ابر حوده  
بر جمع الموت خابجا اندر عجم از ملک الموت که او از تو کسی جان سستند شرم نداشت صاحب عظم نایب



الذین علی شاه باظهار واقعه عم اندر روز شادی اندازد و خست نداد تا بجهت پادشاهانه از نابوت زین و  
مراسم ند بین و نکین اقامت کرده ناکاه از کلشن هشت شاد روان عز و عز و نا و بلا و اسلطانا  
نال که کورکاری شاه بکوش خورشید و ماه رسانند و مطهر برز مگاه نیل و فری چون چنگ خور از آن  
موی بر ساعد بسته و در صورت و طپا بخیر هر چه در آن داشته این ایات از انشاء بنده و صاف بناله  
بجاری ادا میگردد **مولف** برجاست که در چرخ سم کرسنم در بیخ کرم در بیخ میکند سودم در بیخ دست  
نوام بین دولت کا زینار بود عزم کت عالم ازین کان هم در بیخ سده صدهزار در بیخ در دلم  
باری در بیخ و آه مداری دلم در بیخ شکست روزگار و جفا کار ناکهان ز اسب سنگ ماده این جام هم  
در بیخ سبغی بلند انقصر و ناک ملک بی مهر طلعت نوبه سجده در بیخ بر بار در بیخ تخت سلیمان  
عدا آه در خاک کشت تعبیه شخص کرم در بیخ بی بر جان فرای بود اندر که هست بر چند در بیخ  
هر نعم در بیخ بجای صیرا شرف و بتر و بتر بالین و لغوب اسباب از بجهت نابوت و نکین شش  
شده اخلاصا چنانچه در عوض سمند و در خش کب چنان و نعش در کشتند نامت خوانین و نهرا  
وامراء دولت و وزراء ملک و اصحاب دیوان و اربابا و عوم و عابا و منوئلان و لشکران همه  
لبشک چون چشم بی آب لبمان و همه دیدگان زمانند مانند کت قباض کوبان با کوبه و نوح و  
کرم **ع** کب کوش که از نوحه کری کر کردند در صحن آن رکاب که باز کوب بران نامستور بود چون  
اشک خود در روان شدند و نماز گذارده در قبه فتنه دیدار ابواب لبر که بر بار چینه درستی  
کشتا نابوت زین دفع کردند و نادر بیخ استوانه بر صحنی که جریده آقام بفالم از از اذخه خواطر ناز و صفت  
بر نبط مسطور کشت **بیت** خدا بجان جهاندار او بخو سلطان که کسر اعدا با فتح ملک هم کرد  
بسال هفصدوی آخر رمضان در بیخ رمضان بر محرم کرد و روزها علی الاطلاق در نفس سلطانیه و بار  
مالک و نواب و بعدا که یعنی این و نواب بر آفت رسید بعد از ختمات عزان مجالس و عطاوند که را بدشا  
خصه از جن بر و در جهان فانه ای من سلکه و سلطانیه از آسنه داشتند اللهم ارحم شیله و بر  
نوابه و متع بفضلک خلفه فانک اکرم المتان بانواع الاحسان واقعه فی کل شیء حبیب و نعم الوکیل  
**جائوس** **بیت** سلطان زاده خلد الله **میلکه** چون سلطان **بیت** سانه لطف  
خدای و مالک رق ام حامی ملک جهان مای رسم سم صورت رحمت او بد کار خلف سلطان

روزگار

روزگار کجاست کبکی کبیا دانی اسکند خضر عمر هال بهشتال حدیقه خانیت هلال لعل نلت  
سلطنت **بیت** هلال ابن بدر و ابل ابن غامه و فض ابن بحر بل شعاع ابن شارف عز ابن  
صمصام و فخر بن صیر و شبلی بن ضرغام و لمع بن شارف ابو سعید بن الجابون اردون  
سلیل شاه اباناء بن هلا کوفان که بود نوبر نولو و او سلاله شاه جهان کشتای اعدای  
کرای هیکب زخان و فوا الحفتم نوق و التماک علی و سع الزمان جی ملاله التدی ندی  
اناد عرنا و نغریقا و عارفه کاکو اکبا السعد اهدی و اهدی و هدی خلد باران در درانه  
بطالع مسعود و ابان و عود از صوب خراسان که مطلع آفتاب سلطنت است چون آفتاب  
از بعد اجد بجز سه سلطانیه حلول فرمود اقامت مراسم عز او ادهت موسم و عا سلطانیه  
ثقل الله به من احسانه و اتق و وصفات جنانه کرده روح او را خدمان از خفان قران کلام الله  
عز و علا خلد هم افتاده و روز نهاد را ابواب البر و روضه ایوان نامت امر او کبر و اصناف مرصا  
اش دانند بچونی که در کتختم سلطان جنل بیع نبره رعد و نوباری عز و کوشند و این آتش و اینک  
خطای بر شیخ کوساران بر از اخن اجواف احداث از تقاطر ابرو کاف چون اصداق الاوصاف از  
روابع طبع و صاف بزور نای و لؤلؤ و خوشاب انصاف یافت چون بر دربار در بر با سبزه خندان  
بباید و در کبر بر هد بل رسل از ستمه مرغان و بنا لید از شاهسار کز اربیل و هر از در ریاض  
وسه کشیده چون نکار و کواک و سار بمفاز فال از نوای موسیقار حکما بکر خطبا و طباطبا  
بلذت صورتی در انجن جن سنبل و سمن و مجلس حسن فروش کل باخون عذار سرور و **بیت**  
علی نصیب از خلد شاهدات با تالله لبر له شربک خواندن گرفت اعضا تیان و اتقان و تان و کل  
دوری و لاله خود روی از زاله کوه **بیت** **ع** آسنه هم ساعد هم کردن هم کوش باشاه و زبان  
شاهزاده جهان کرد و چون و دیگر پان حضرتان و اتقان اطباء و ارکان حضرت طلبه علوم بخود  
به نبط بر طالع و نبطهم مطالع و نبطهم مطالب اشغال نمودند در سینه سبع عشر و سبعه انکه عزه  
عز الخین طلعت در این بود چیزی هتاء ملک جلیق و عناق و در محوین در خطبه طالع همایون یعنی  
بر بیخ حوت چون چشم به از روزگار سلطنت دور و نبط چون کبده ای حساد هم بر و سعد بن منام  
نیش پادشاه مستعد شده از منان ثلث و نبط مناز و خط سهم اتقاد و از زمین کل از و



نوی حال و ندها شریفی مشرقی نیز نظر از نوس مشرقی بود **بیت** نند چون بندگان داعی ز چون  
صرهان ساعی ز مهرش مهر زمان بر عطار دکان دیوان رسیل طربان ناصد و بر چشمتان کسز  
وی بهرام ترکش کش زحل جویت دن ایوان بر زان تخت همایون خازد اره با فنه بر زین زنده اند  
شاهنشاهی باج دولت نتاج پادشاهی نهاد و عقل دران اهبت و بهادر و رعیت در و فرخنده از زبان  
داوی روزگار میجواید **بیت** برارنده است چون فریدون بود نه پرورده است از فریدون بود هم  
ضاد و عکس با کالنا بالک محمدی و هدايت کفایت ابدی که پیغمبر سعادت از برای تو اند بخیر  
کوهان سرک عدل و بیدار و سر هفت کرده ملک را عقد زوجیت لب و هم نند بفضای جمع التمر  
والتمر و غیر النور التمر کالید شاطره صنع الهی عقیله عاقله پادشاهی سلطه صلب خانی سلطان  
السلطان العادل خازان خازن فصل الخطاب مستطاب خطبه خطبه کرد و صدای صد صداقت مهر  
مهارت برید حکم کفالت کفالت و دلالت و صابت شریف محمدی در بقیه امتزاج و از دواج شاه مؤید  
ناج فریاد **بیت** نند بجز زین آفتاب سوخت ستاره چای سیندان وان یکدیگر میزند روزگار  
مضبوط بقیه جنت الفلم و حل خورد بشد نامه رفا در حضور کز و بیان نبوت و بیجمل عتاب خدای عزوجل  
متجمل شده و ازین عدالت پادشاه هم در روز نوروز و در همه شبها این شیب قدر کزین و عدل  
نبود و اگر بود چیزی عهد بدل پان و موسیقار از ناند بزخم زخمان خوشتر و در ایفای نغمه روز  
بجالی در مبرور **بیت** نکار درین زمین همچو زشت نه بهند جوان نوش از طرف کنت چنان  
خوش از دولت بوسعه چه خوش باشد ازین دولت بوسعه نند و صفات که در بی سال نادر  
سایه سر بر آسمان سایه عم کج کار عازان خان و بید جهاند از این حضرت او لجا بنو سلطان انار الله  
برهانها صاف طراز مدح خوان و صفات اوصاف آرای سخن دان بوده و پیش از اینها با شما  
دسانند **بیت** چه پادشاه جوان تخت بر چرخه راست خدا بدست نوداد جهان بر نهاد چه سال مقصد  
هفتاد جلوس میوه نشت سبب سلطنت تو بخت صد بر ساد و مطرب نیز هم یعنی نهم در  
برده راست بر ختم مخالف نوای بن قول و آئین بر ساز چنگ صیوح آئین بساخت **بیت** چه کفر همان  
نابود شد غی چه کفتا فضا چهر نین بلغی چون نظر در قلم امور ممالک و ضبط قواعد سالک کرده  
شد احکام قوانین کلی و جزئی بر احکام پنج سلطان سعید مقصود آمدن نوایان اعظم فضا بن افاق

دین پرورد علی الاطلاق خسرو کرمی صفت آرش چشم صفت چوبان بر لشکر کشتی کشت  
ملک افزای شهر ستم دل عادل دل خصم آرای آنکه او را برون نازد و فخر و طراف است و نکر  
اوراست چنان نازد تا بند خدای که بچسفت جامی همه عالمیان و رامیده در نه اسلام است نعا  
نذیم بر منصب بیکر یکی نوز نوز درده و بر بفضای پادشاه سلطان سعید و کال الله بغیر از بهر  
مانت غنچه کشتن ملک و در بخت بد بینه لطف حق لطیفه شریفه صنع مطلق ساقی یک سلطان  
دامت غنچه که در عقد جهان داری بود در عقد زوجیت او انتظام کزنت و کار چربک منصور  
شور و دروغ و مور و جگر و کور از ای عالی و درایت منصورش بر نازد است فرادایت **بیت** در ای  
ملک شاه خون شهد سواره لشکر آمد در درم بدست سر در مردی مانند نغ بر سر آمد امر آن بزرگ  
سویخ نوبین و بر بچین و حسین و اپ نفلغ بقاعده با خدمت شاه نوکاری خود سایش کزین و راه  
نومانده هزار و صد و ده همه با چو یکی در انصاف ایشان بودند و برونها و علف خوارها در تفریح  
کوره هم بران نسق و هم بران و نیزه و مفر و مته کشت و کزک بران پیور و چربک او در صورت بران  
و دیگر لشکرها جوانب که در اطراف ممالک محصور کشته بود و شب و نفع حالت سلطان جلاله  
استخالت با فنه از متره احرار و مفری بنازکی اطلاق رفت و صاحب عظم دستور جهان پان  
ناج الدین و الدین علی شاه عزت انصاف بوسابت سلطان بل خاصیت عنایت بر دانی بر حسب  
معه و بدیاستر منصب دیوان کشت بی شاد کز غم و کار خزان بزرگ و دیوان عمارت و کارخانه معود  
و اختکان خاص و کر کز این و مساس که کشت دست لاساس بر وی ز یاد خانه مرتج نواند در هم  
برای ملک آرای او مقوض کشت ملان دست حضرت جلت لیل و نهار اعره ضربه اخیله و عراضه بر حله  
آمد و فرود عو لطف پادشاهانه بر غایب تقاس زمانه منغاب و سپور غامبش کوناکون روز  
منزلت **ذکر اسبابی که باعث شد بر اظهار مخالفت بکوب** چون همگی سعی آمدن برادی  
معاونت سپهر و بالک و اسباب بر لادن حق عز و سراب و اکثر سعی العالین منلال و در ساری  
متبت او هر زه و بی طایل **ع** و علی شک فی الدینا محال و باطل در انحال بر او ادنی بر زبان ما  
بزرگ کشت ای دل آکر باغبان فضاء آسمانی شجره مراد انسانی جو بیاراد او بدستیم نوبت برادی  
بی و بد کشتی نغمه کام ان کام انتظام و امید دل خسته نزار بر او زدی چنانکه بلبل طبع سعیدی سبیل



از کلبن پانچین که گفته **بیت** کرم باز آمدی سیم اندام سنگین دل کل از خادم بر آوردی خادان یار و یار  
لشیب سخن بینی بر آنت که در شهر و سینه سبع و عشر و سبعا عشر سلطان بسا و را خطبه در خرد و  
الغزین برادر زاده پسر و اینف نفع نام دلستان و دلکشای و دلزدای و دلزای و دلوان و دلوی  
و دل خرد و دلستان نفع علی القلوب بسیف لفظ نظر لغها بصامتها لبان **بیت** لاف در روی  
قد چه مشک و ماه و سر و مشک بیجان ماه تابان سر و راست دامن خاطر بدست اسنبل حکم  
باز نوب و ساخنکی اسباب نتعمات که معهود و چنبر داعیه خوانند بود متوجه مغز از چگونگی که از دور  
شده و حال پسر و یکبار چند روز به روش بود آتش بشو بسا اول و ز نشته نا و نصد و نشتاد  
و نصد و اعتباری کار بند دغا نوزاعلی الرتم او الحامی و در حذر و انکشتی که طوی در کمال تکلف  
و آسختگی و شوق و دل نمودی بر نوبت باره در خاتون بن معنا طلس کرد و راجن بگرد **بیت** از گوش  
نوخود بناس می باید کرد کاجا که در راست پای نرم نژاست باری عده دار و ساز و عده بان  
همه باشد که پسر و راعضه داشت کرده کار مصهرت و مظهرت با تمام رساند بسا اول **بیت**  
من بصر نفع **شعر** و با محبان ان القباء بطرفها بصد دجا لا و القباء نضاد خفا نامت  
هم آفتاب از آشت و نقش وصال که هم خواهد بسیار است بصفی و خیال تکاش **شعر** بدایین  
الوصل طیف خیاله و هیهات ضیف من لذیذ وصاله و بیت الفصیله حال آنکه بیکو  
مدتی بود تا این سزاده برج خانیست را بر مرصد است و برج زو و برج زو صد بگرد و چون از <sup>ستاری</sup> خوا  
وین بر فزادی آگاه شد بد رفتاری که بر نفس سبعی استغلا دارد تکفین با طرف دشمن **بیت**  
لذات نفس همی و درین کار چون مرکز و بر کار بندد کار آمد و آتش عزیزت و در بسفلا  
جور و اندوز رساند و دست حلد سر نه پیدای در دین بیداری او کشید که چهار تکبیر **شعر** حق  
پادشاه در لغت زد پسر و راد در شکار آگاه او حسی کرد و عزم عده داشت که سلطان او با بنو  
بهشت عدن پیوست و پادشاه هزاره ابو سعید هنوز در کمر نفع صبی خواند است اگر پسر و سبوع  
واند پشاه دور و در از خاطرش ز غامبشی و اینف نفع را برینده از زنی فرماید منعهد بشوم که با نفا  
پا و لرزادیم و در عرصه خراسان حالی بود مضعفی و منتهی کنان از آنجا خود با نضال عرصه آمد  
میکرد و شعله دولت اشغال می بدید شخص همان الرقی سلم و شب عجلال عرصه عرصه تا

لحم فی العجل

لحم فی العجل بدین شرط ختم سخن ختم کرده مبارک شاه و با لشکری معین کرد ایند تا از عویض  
موانست مهنه فغان ملاکت مرهقات او را بنما بدو ماد بر عرس را بروی مندبه نام سازد  
و بسا اول فاع و معطن منظر سر و در و سور نشسته و دل در مطلوب مجال بشه و یا خجال محبوب  
خامه از عطر که شنی بچونند معافنه **بیت** اخذنا باطراف الاحادیت نیتنا و سالن باعنا **المجل**  
الا باطل آن لشکر گنبد در بر سپید **بیت** آخر بدیم ای جان در روز خوبی تو دست خطا کتای ای  
کاصواب بشه با بسا اول مقدار دو بست سوار بود چون ماهی در سنجیده اضطراب آمدند و بصد  
بر مرکب سوار شدند اجل مانند شیران سر سودهان کشاده و کاجون نفع در کردن افتاد حاصل  
تمامت اعوان آخر صافش اول آوردند بسا اول دران کرد و از دران کوهی فر نجه مغزی **بیت**  
و همان بر یافت باخته از دشمنان و شفته دوست سوخته روز کار و خسته کردن و باطل  
دل بند و بخت نژند خوبتر می گفت **بیت** چون خطه لوی روی نو میداد مصاف بر لب نژند  
افتاد شکست و زبان حال با بن بیت جواب میداد **بیت** اذا کنا معنی الحرب باسفن و القنا  
جعلنا المنا باعد ذک طلا فها مبارک شاه چون صید جسته و آنگاه او را بصد کبیر بشه از بند  
جسته و دهن بر یاد بمانی که نهران او بر سر صیا و دور عوی زبیرانی میگرد آمده امامه <sup>طه</sup>  
عنانه و سوطه عتا هو **بیت** باد کردش سبل هبت برن سبما بحر جوش صاعقه رخ ابرم  
باوان منشر و بافان باجونی پر دلان آن لشکر که مو اکب ایشا نژانیز نکاتار نفع ملا **بیت**  
صفت حرکت داشت در عصب چون دو پیشان و چون باد بر آن کرد می شکافت بعد از روز <sup>مانند</sup>  
بخت دولت مات در پایان هران نژدات آب همچون که فراسوا خوانند در روی رسیده معددی  
که مصاحب بودند همه را مرکب کلم علی مانده و عرصه امته از همه حیث بر افشان و هم **بیت**  
او را بکون و فرمود نا جلا امبرصد تقبلا لا نا جلا بدست خود دندان مرد و اسر و اسر و زبان  
نفع کرد اینده و نژد در انقابل **شعر** المر بسعی لمر بسیر بد که والعش شیخ و اشفاق و نامل  
مبارک شاه غذا در بخت مصلحی فرقی زید پور و بیکوون بافت و از آقا و امثال نشان شد  
بیکوون چون نژ مکید از شست سو عصب نژدانت و از کار بسا اول در بر بخت محبوب  
شرطه که در کوفت مبارکی اینف نفع و از پسر چون دا خود ان کامکوی سید و از آن روی که

لحم فی العجل



پشتن و ان مظالم مستحکم یافته مشیل را با خود بکشت **بیت** به پیشی نند و شتر عرامت و انصاف  
زیر و باغ گل تو بجاوین نام **بیت** ایلی به بندگی حضرت فرستاد و ملوایح ابن الواح و مزاج ابن الحجاج  
و اعزاز ابن عشار افتر کرد که بقصاص عم خود نفود برین قصد پوست و نیز فضاچین رفته  
بود نداد کتون درخ و اندیشه سود و در کندی مقرر باشد که **بیت** بنده همان بنده است  
فرمان بر و کوچ دادن و بندگی کردن را بر میان بنده جان بطوع کر هر چند معلوم بود  
که از حکم بر این سلطان نفود در ایولاد قبا سبب مؤاخذت شهنزادگان ساربان و ذوالقرنین  
و غارت لشکر که ایشان به اسارتند چنانچه در مجلد رابع اشارت بدان کرده شد اما  
چون مبادی جلوسها برون بود و خراسان حالی خالی ماند و وجود بیکتوب در تصویب  
بیکانه سدی و در کتی شد بد و شهری شکرند و شمشیری برنده **شعر** ختم بجای و هنر بر سلطان  
مضوسان و صدع مینورده و علیت مصلحت کلی را برین اقدام خلعت ابقا و عضو و اغضاد  
دفع و از ان افتاد آن کرد در اصفو مقابل کرده شد بل بسوغا پیشی و مزاج مخصوص کشت او  
نیز ظاهر از پنج بندگی است از استنود **شعر** کا التمر التمر المائر الذکر در او ابل شهور سنج  
عشر و سبعا ندر چون یاد شاهزاده جهان سر خانیست را بجلوس عالم پناه که ناز و زیامت عالم پناه  
دیب و زینت داد **بیت** در چرخ دولت اختر اقبال رو نفود در شاخ خرمی کل را مش برون  
دبید امیر بزرگ استنقلع حبط مملکت خراسان و در ضلعی آن مبدانت و آنکه از حضرت  
اشارت رفتی با نذ کبری بر نذ کبر این نوز نفودی التزام با ساس پیشی و محافظت آنجا نمودن  
و مترد بیکوت ظاهر بود و نعلق سببی مظاهر ت بسور یوندا شنگ عرض داده شده تکفل کرد که  
بنده او را بر جاده بندگی و ابل مستقیم بدادم این خدمت در بندگی حضرت موفقی عظیم یافت و مات  
امراء و ارکان دولت بر ناید ب حفظی اخلاص در ایتصورت ممتوز منتش شدند و  
حکم بر بلع شد که در خدمت او امراء نومان بیکان بنهور و امیر زاده سور غلپشی و  
برین تکی و طوفغان برادر شادی کورکان و نرمن و شیخ محمد پسر ملا بد و طغمارک  
**شعر** فی خمیس کا تبا التمر و الابطال فیه عجل خمسة اسود روا شند در رانته  
این امور شهرزاده متفان کون در خراسان با امراء نومان حاجی پهلوان

برادر بجای ذوالوی فرزان و سابقان ایچی دوی ملک پسر سلطان بسا و بر نام شاه پسر محمد او کدای  
و امراء هزاره و کمال درود و بوکال و جبرئیل پسر زاهد و وسع و نایب و حاجی پسر از جوشادی و سلطان و  
ابوبکر و عیاش و دیگر بک و چاد و برنا و معذارسه نومان لشکر معاهده و مورد سعادت کند که بیکوت  
و ناخشن کشتد بقصاص امیر بسا اول امیر بزرگ استنقلع را این مقفی معلوم شد حال ایلی بصلایم  
پیش شهرزاده متفان کون در سنا و که سخن بیکوت ایجا بید شد و بران حکم بر اینغ نقاد یافته تا  
که از بن اندیشه متفان وی شود و نعرض بر سنا و بلاین واسطه بجای از سینه هر کس از لشکر او خارج  
خود ساکن شدند چون استنقلع بخراسان بیکوت بنهانی ایلی در سنا و در راه وصول از ایجا  
و استناد با ظهار و رسانند و خلاصه مقام آن بود که ما با متفان کون با این شیخ توانیم کرد که  
دیگر این سهل است امیر استنقلع با ظهار مؤاخذت مولانا کرده چون کوه زین از سوادت خود  
کلبه مسکن نمود متفان کون را کاد با استنشد روز دیگر که هر کس از ایلی خود نهاد  
نمود که این معامله بیکم بر اینغ بنوده باشد و الا امراء و فراوان تلفاء نص خود برین ناده اندام نوا  
نژادند نمود عنقریب بیکوت نادرغ البال عزیمت خدمت امیر استنقلع با مضار رسانند و در  
او را و وصول خود اعلام کرد یا مضد سواد با استنبال فرستاد او را غنا فظو مراغب بوده دل تحا  
سکتند و راه خطر آن بکشد مانند بیکوت چون بخدمت امیر استنقلع رسیدند و از آن جهت تکریم  
تلفی خورد طوفی مقبلان در نفود از استنقلع از فضا و که مرصع و اسب با زین و ساحف ندرین  
و جوی که از حکم بر اینغ ده و در جبر بک خراسان معین شنگا بود غامت بیکوت و دیگر او را از فضا  
و از ایجا بر سار بر با نمانا دایم کشت و الله بیول التمر ایلی امیر استنقلع را بر خلفت و بنین جسم  
در زمان جبران بک با بیکوت نوزح مؤاخذت و معاهدت بوده و ولو بکن بیکل حسبش کمان  
تا بنا شد برین از طوفان چاه باشد نوح کشتبان چون از ضبط امور فرعی دوی نمود و کوهها  
را با ساس پیشی کرد و در بود نمانا معهود و مقرر کرد و ایند او دای فرزان را برادر و نوز که خلافت هوز  
سینداد و برادر و هو بود دوی مسیوسه و در خراسان مطب کرده و متوجه بند که حضرت شده هوز  
گشتی بر سینه بود که متفان اجتناب عصبان بیکوت از انواه اشاعت یافت و با از ادعای کلان با  
بعضی انضمام و با و ادت افعال با در این کون تفسیر این بیت بکفت الا لاری د اخشنه فی غوازه







زیر آن زکشت و با وجود آنکه سالهاست تا اشخاص بفاع نفاع در نفس ذوالملک پیران و نواحی بفضاله  
ابادی خوانده سفری که از آن ایستادن شهر دکان مؤثقی با اندان بفاع ساحر ارتقا<sup>بینه</sup> بفاع با  
امثال عالی رباط سفری و ملبک اما نه اسفندی و رباط انجمن السن و مسجد جامع مؤدود  
از لامع خود و رباط شهر الله شهر الله بالعقول و ذوالشفا منظری شفیق الله ساکنینا و مؤثقی  
الرحمة بانها و رباط خا<sup>بینه</sup> و اکتفاء علی جان و رباط سربند که القینا اذا انک انک و او ذاک اذا  
زبان الیک انش و در این مشافقان دولت انداز و ظاهرات و شقایب جامع عین و ما و کلو  
حدیث و خان دود و حقیقت جهان مؤرخانیت دود و رباط عقیق<sup>بینه</sup> بر الله عک<sup>بینه</sup> با آنها و مدرسه  
عصمدی وقت فی عصدا لا عادی لهذا العیبه و یقنی ملک وقت و نیک زادگان که امر و خاصلان  
مؤثقی زبانت از دولت هزار دینار باشد و هفت و با مقدار شاهنشاهی از امرت و مؤثقی<sup>بینه</sup>  
بضاعت چیز و مؤثقی عین و مصابا استجاب لفظه و اضطراب هر سرد و ثواب و شفا مؤثقی ان  
الثقاة اذا ازاد و انش جان بدم بنالسن البینا باصفیات آنچه هر که با آنها اموجود و منظر است فی  
انکه از لیر آرا بپا چیزی که شود روز بروز و روزگار شمراده و مدعی بکود و در عهدی که پیش  
آن مالک را بران زمین که خلاصه عالم سخنان و سر دفترانیم زمان مؤثقی بود سبعة اهدام و  
انزل است و چنانچه از آن بفاع و مدارس مدرس تعدد و در ساند راس اشخ بفاع الحزب<sup>بینه</sup>  
سفضفا و مذت مدارس ازها مد راسا سبک بد و سفند و با و معید و بعدا الله یهدی البقاء  
بلا تعامراس اماون باقامت میرساند بحراب و در بی نام چشمه روشن تبدیل هر که بخوبی بیند و چون نام  
چندان کسیر بر بیخ نماز خواند بجای ناموم دیوار و سفوف و در کعب و مؤثقی و مؤثقی از یکدیگر اذانه  
مزای جعه سندی بی الفلاح مپشنوند معلان هر بیت کتیبی حصلا<sup>بینه</sup> فخر معمل و مستعدا  
مجددینو از تحصیل علم و تکمیل نفس با زمانه و ثنات مؤثقیان مؤثقی انست سائله و متعلینا  
اندا و الثغلات البیغ فی لغز اسمانی و ابلایغ و سالت محمدی عربی نامنوره و حکم بر ایتع خانی و  
ابلقوا پاسا نامه چیکر<sup>بینه</sup> نمانشوده و اربوا<sup>بینه</sup> و انجان اولتک کتب فی ثلوثیم الایمان که بیوفانی  
دینا و کین کتابی و سبک سنانی عمر شناخته بودند و مثال حلل خود و نظره و نشان خود و چون  
خدای بود هم از هر خدایی برضای خدای وقت کرده از حظه بالا و حضرت و الانبرینت اندر و زبان

عقده

سکالند که عقولته موالان دولت معول که چون قوا برده اسبی با بر چو بی سبکند و از نواحی بلقانی  
مپوانتند نامرغان هوا بی با صبوی سگ هیچکس از طعم از علق مرغان کرسنه با نهمیکرد  
هفت با نختن بر ذالنت که او هد همد ده شب بر لسا<sup>بینه</sup> که بر چراسوا لپان ملک رسول  
صلی الله علیه و اله و سلم حکام انام و ملوک عظام و امر اکرام و قضاء اعاطم و اکابر اکرام  
و زهاد گوشه نشین و عباده مرتع پیش و و ضعیف و شریک و همی و ذاه و داوطلال جزایک و سئل  
این میران گوشه نشین و بنا حق صرف لذات فیهت و بدب و وسپلستجاه و حرمت مزهدنیه  
زینت خوسانند و نپند پند که هر ذانه از آن جزا که بر بشر بطنه و اضع و عیب استخفاف<sup>بینه</sup> پند  
و بر سابط فقلبان ارتواح و مدارح حالان او می کورد برل یونک که کشت بند بیخ طلیر  
و هر دم که ازادی براید ملکی مغرب و تسبیح ان ملک ان دعا باشد اللهم اعرف لصاحب هذا الجزا  
و از زنده با من خلدک و موانت و نیک فیض الله لهم و حرمه و حیل الکرم و الخاله هذ بنا ذک  
از عقیدت احصایع هفت اسمان مانند و نظرا اثناب فیض و احسان یا شش و مؤثقی سعادت  
مقیوم مدونه شاهی ای عالم بیخ بنام مؤثقی در جزا و در نظراته انالکی احداث مؤثقی  
ان البینا از اعاطم شانه اخفی بدل علی عظیم الشان بقعه چون جواز غریب و در زبور چون  
چون جواز غریب در دور چون قیمة کسری ببطا و عزیز چون نامه مانی شما شل تقش  
چون چشم فلک روشن چون خلد برین خوب چون بیت حرم فرخ چون باغ ارم خوش چنانکه  
از استکی و مؤثقی بر استکی و صحن ساحر و دقت صنعت و طیب هوا او ذنب بنا نظران دور  
ربع مسکون مشتمل بر هفت عالم بوفلون افاد هیچ دیده ندیده و هیچ زبان نداده است  
و از نظر و بی قیمة شما نمودار قیمة سما و در زهت عزت جنت المادی چون ذاب و دولت بر  
انرا شنند بغی چون شاه فلک با یکانه از با دگاه کیوان و وقت و ذواد و بنا یکا ابد هر  
بعدا از استعفا عیله کبری خوا یکا هشت سرشک در عالم عبودیت بماند و عمل سامان  
و اوقات جهت بیفتان صلوات حمزه و معرفت مقام و شب و روز و نزول و عروج سنازان  
جمع و سنازل و عروج و رصفا صفا صفت از جانب پهن و اینتا معرون بالهین و در پیشگاه  
و اکت مریب مشتمل بره فابقی علم و عمل مانند نکا و خوانه چنین بر آراستند و از انشاه بندگی و شفا















من المبدأ الى هذه التفاروت الذنوبية الذنوبية الجملة بنية التفلا بنية الزاينة انك اكرم  
مسئول واجل ما نزل  
دار اكثر مما لك بسبط بواسطه خراجي كه ان ده شرطه مؤكده  
بكن بوفانه بپوشت و بهر بله بخد و موهوم ده مخطور معلوم مصور و شاهه اند  
وزع با اصل بكي شده هر دو زاده ز بود الخاد و عاي اتفت و كنه و انفتك بر كنه سبكا  
كش چنانچه دو شهر و سه سده سبج عشر حاق موافق سنه ثمان عشر سده سبج سانه خراجي  
در ملكت پيران كه بيلوك معين فرمودند خطاب موحش و جبرن فاحش بر رما مسوحت  
كردن اخراجان بسا انداختند و با اكثر بوزن بوهوم نغصير محض و به امد اعشاب و خرم  
مزار نگذاشت و حاصل بلكي برداشت و در ديار الخار عمارت نگذاشت بوضن سبج كه در  
ول اين زمين و دين ميبايت تا نما بخش في كل نيله و يا نرجب و الله ضايف لثبات  
شود و تخم در ساحت سينها با شيدند و از ان ربع ندامت حصار رفت و نمود از صورت  
ولايت فرزند انا كه از حكم بر مبلغ اخراج اجانند و نشان اخذ مقرر كند كه اينده بر همان بر صفت  
و مصداق اين دعوى ساحت در معامله سال مذكور اين ولايت داخل باوك صاحب سجد  
ملاذ الذنوب ضرائق و جهد الكرم و از نشان و بكي ازال بهمن ميباشن من نرسه اكرم و لي با  
چند ستم ميكنند بهمن با وجود تكثير و تقري و بر طبل در خد مت و اف و جفت با اوت و متكا  
رسمي الخرمين الامناء طلعه الخرم و الخلاء كه در عين خراج مبن جرمي خواند بود و اخراج سه  
خاك و شتر نايب و هفت مفر و دو دلب سواد و پياده بكم و اجلب عليهم بجلان و در جلت بعد  
اناست ش ماه مواضع خراجي با مال با اخراجان مستلك كند و محمولان را حصه و بوفان بچين  
بر داشت و حق السوي با بعهند و رسم محدث جزا و سمن و ملونه با او بهر و شمن بر بختن كا  
در اخرو مشاхан و تراسان با و پهاى في بن مشاخان و در وع انا و مفر زان كه جزه و لا مفر  
ولا عطل و لا دين صفت داشتند نه فكر و نه تحريم نه نديز نه تقري به هم طامع هم جاهل هم  
مفلس هم عور بودند مبالغه بوزن كه سر سر بهن نغصير بود شرح كند و در وجه خواند با  
بد ايت مثل كه سا بر امد بوزن م او در بوزن نغصير بنگذند نغصير انا بوجله و در بطلا

بمورد نام از مع مواضع محمولي نه كه صلح خراج اصل نداشت و بنا بر غبطت مال حكام شرط  
محمول جنس با احكام داده بودند و بعضي ملك غايب هم با اجازات كار بستند و بچسودن  
و در كل مزارع و ممالك غلات و ادر بخوار ز كردند و از بوان بمصرف رسانند و با از اوزاه  
بوزن انكيري بساحت فرود دين از بر بوزن و فر بوزن و بوزن رفع و هج و تفاوت را فلي  
كردند لاشك بوزن بسبار بر حسب ايشار و اخبار و روي نمود از راه خدا شسي بعضي  
جز به نغصيرت ثبت شد و بر سبيل همك شويان الشظيم لامر الله در دعابت عدل اول  
و بر كات الشفقه على خلق الله و دانست بادل تا بنا با هم جمع كند و از اها اجتمعا ظلم  
نوع است بخش بوظلا مده چشم بدان دو در حقه و كرامت ايشان شنيعتر از فر خدا ن ابد  
بر صفت عمر باق ممالك و مزارع چون بهج ديگر نداشتند كشد و هنوز دعوى مبالغه باق  
و الله هو الباق با هر چند سبيل ان بچسود بر سبيل نغصير باه بوان دو وجه تقري باق تعبیه و نش  
و اجابصاحه مفرت كرفت عمو صغوا و از اها ما نند اللهم عنوا صغوا و عفا و از بن بكنه  
غافل و از بن بوزن بيل ماعطل بود نند كه در بن صورت ممالك و مزارع محجوزا دعوى حق الزوا  
و حصه مالكها از نشينان بوزن كه در بوان وصول ان حكم مفر ما بكم حكما جز ما رسد تا بد  
باق چو رسد و محض سلال انكه پان زده هزار و دينا و در عين مان از حكم ال تمعاها با را از  
اصل خراج محسوب انا و چين ايشان را دو بن خراج روي روي و ادر مطلقا جرمي داشت و دين  
اچند در عدل ان بن بحتا بنام ان سبج فر و بنا و در هلم جراه و زمان با انواع اجافان و جزانان  
مفصل كند و در بن ابوابان بالا با خراجي رسد و از دعوى بچسودن طرف در كار بنا مكد نغاصب و  
مفاسات كه بخش و الشافان دنك مسافات نداشت بچسودن كه صورت الشخيف بود و خراج از ايش  
الوجود تخفي نه در حشوبتها و نشو با ن مبدد مصادوم هم تكرر اين مصادوم بود زهي اسا  
و ساي كجا است ضرر ي و خاتم الحسن ان بخاسن با مؤلفان با بچ كه از حكم بر بچ نخواست  
ما و وصاف الخرمين بختان و حكم فرمان شزاده جهان با مصفا ان چون خضار و ان دل و با اثر انا  
خارجي چال و نخ بنان نفاحه معلق من ناعم الغصن و ندمي بوبق الماده الخازن لخطا  
ابن اشام اسفام افزاي كاريپ اما از نوك خافه سبافت بران از نيك نغصير موهوم جمع



که در وجه یکد و نقطه غزالی خراج منور چنانکه بدان ضل معین و صفات الحضرة از ذکر  
دعا باشد امثال بافت و برکت و مساعده و سپاس معنی با بد و برین تعیین کشید  
اول ملک در موضع در ملکیت او فایده خاص را نشان داد و داشت و خود کدام کوه از دنیا  
پادشاه معتبر تر در حساب ابد حصه دیوان او فایده خاص بهم از نسبت این تکثیر داخل <sup>نشان</sup> بود  
کرد و آنچه از حاصل مذکور منوجه دیوان او فایده خاص بود در خروج مجری داشت تا از حصه  
او فایده نیز نوبت می بود خبر بر یکا خاصه نشان داد که در نوبت این حساب نماید و محکم  
نوبت یاد مفصل این قضیه بخوبی اینجا مناسب بود العادون هم بعد عدله متوالی  
خوبتر نوبت نیز خوبتر شو و الشافی نغمه المثنائی سپیدی که قدمت خدمت با حاکم که خاکی  
حاکم سدوم بود بود بعد بل قانون قانون خراج بنام او منعقد شد و از زار و مساحت  
در موضع فرود آمد و در اعانت این موضع و کل و صفات الحضرة میکرد و از حصول جواب با تمام  
خراج میگفت در حال سید فایده بود و من غایب خاب نخبه نبود بفا عده صفات و حصه  
دیوان شوی و صفی ناله ناله بنیس در محاکم ذکر کرده دیوان برداشت و وجه او را بر صفحه خراج  
در مساحت زمین این موضع را نیز پیچی و می نمود بر کمر ندیون عرض نمود زاسعی و این نام می  
باشد حاصل موضع سبقت دیوان بود برکت هفت حاکم عادل ششصد دیوان نوبت از عالم غیب  
چهره نمود پس بجو او را رسید فایده از دیوان عدم اطلاق کردن عین مصلحت نمود فایده  
شنا عذر جزیره و نقش حق نهند اصل خراج مالک و نوبت که بسیار اوج و در فلم آمد داخل  
وصفات الحضرة که فایده و نغمه نوبت موهوم را بر سبیل تخفیف لافقه منته بنام مالک از اصل  
بعد کرد و وجوه او را در خراج بنام و کمال بهشایسته نقض و ناپینه و نفع مجری داشت و سبقت  
وجوه او را در تخفیف که در خراج و جمع محاسبه بنام او محسوب و بوضع شد بر و کل و صفات مفاد  
معنی با فای و مشهور باشد و ففاد و نقدا عرفا با خراج او و محصله نه مشخص کرد و در حقیقت فای  
این ظلم ظلمت فراری به نسبت نام ملک پادشاه تا خجالت رها با سر آمد نمود چه سوسه در موضع از  
خبر مواضع که خراج اثر از حکم پراپیغ لیه نومان و کسری مفرز کشد بود در سال قابل با نوبت  
و مشفق ناطق و ناطق ایضا نشان داد و چگونه حال بدان مال رسیدی که این مساحت <sup>چند</sup> مساحت

افتاد افتادی رضوان خاندن فرود که در بیان الرضا باب الله الاظلم است از و در حدیث  
برین و حوضه ما معین بنای تقییل بگر بختی اگر مالک خاندن نهران از سر گذشت مالکان  
این دیوان جز با حق از دوس همشای ایشان و داسفل سالفین منصرفات خاصه یعنی مجرم و مسلمین و آ  
حجم نمان کشتی لاشک امین این ولایت که در میان ولایات نادر صاحب جاه افتاده است و با  
نومان به نهمین و صفاتی به آن ان بی اشتباه از مطبوعه ظلمات و معروضه طلا مات و فلوات  
نرخ و در و کات دو رخ حکایت میکند و احوال اخوات این بلوک معبود بجد الله و منته منته هم  
است که کفایت رخ زلف لب نیا این همه از یکد که لطف می نهند و چه جای این حدیث  
است هر عالم بدین حدیث و دند این بیانات شاد حالک مینماید چنانکه حکم پراپیغ  
محالان از کبورت ناهید بناد پس از آن نایکری پیدا باز از عهد نوبت نهران تا بصفا  
و بهان کشید بنیاد بعد انان و بلای سامانی نازمانه بغیر نهران شد شاد بین نایب ملک  
سلوپی نایب و زمان فراد شاد همچون از زمان چنگیز خان با بدین دور کان خلد یاد  
نازه با از اوان بخت النصر از نهر وجود همامان نادر مرز تحصیل فرج خراج همه با هم  
نادر و با حرم انکو ناه و در دین ناسی را نخبه پدید داد با بر آنکه طلب کند نوبت از یک  
کس نخبه میکا استناد فلم اینجا رسید سر بسکت طشت و حثت بنام ظلم افتاد چون حدیث  
سال ولایت فرود آباد و اخوات ان یکی بود از مویجات جمله انقار ساله استغافی این دو بیت  
ای سر غزله نو کرده مرا جان غارت طره هر که نماند زقر الخان غارت همه چشم ز رخ ابروی نوبر  
داهارا دشت اینجا کشد لشکر سلطان غارت داهالی را کار میا مند سپید و حال بجا نشد  
والعجب سکر این غم با نافت بکشد و حدیث اششاد بی نضر عری اژ ظاهر شد و معنی <sup>الظلم</sup> دعوی  
لازله بر جهان بنمود و امر تقوا اینجا بین الصغفا نقوبت ضعیفان بکبر و پناه مستند او و پناه سیکاه چو  
شیخ جلد از آن شاه کاد که آمد و سخن اولادون الهی الا يزال الظالم مستورا علیه ظلم حق بجا و زلفه الی  
صفاه الویة الذین لا یجهدون ناصر سوی الله یخیند بنفهم فیه فیم العالم و بجان بل لطف بعد با حصه  
چشمی پیوست و دعاه با مستفلم انهم و الله عز و جل و انتقام بدست صاحب حق بکشود فایده نهران و آ  
دو سال قابل صفیان سخاری از نوبت عمارات شوی غافل ماند و در اندیشه نادر که ان اینجا <sup>بصفا</sup> نماند



موسوی و برهان در اجزاء بیسوی کما یحفظ علی وجه المباحه معاً باطل و اکثره غایب است چون  
مثل سایر و اواز خرافی در افتاد زین چون ملک دایر پس از حکم زینمان شاهزاده جمعا  
خدا ملکها بنده و صفات الحفر که سالها بود تا از عهد سبائت اعمال دیوانی و نظرف مال  
تقار و حبه جفته ندادن حال و استجماع رعیت و استعما و لایب در سنه ثمان و عشرانی اینجا رفت چند  
بغی و از زمانت حبه فایب شد بود و تحصیل بقایا مانده سه سبع و عشر تا که از سبع عشر حکما  
بیکه در ازم ولایت رعیت آمده و در نفس او الملک سلطانی و مضمعه عوارف سلطانی بود و او باش  
که حکم بهایم و انعقاد از نیکباده و رفتل شیع و غارت قضیح خود بخود اندام منبوه نند و حالکی ستمگر  
بجسند بر باسو نند بر شتر اکتا منجر کرده اند و بهما اسوه و شکر و اکراد و دیگر معنی که چندان در  
بانی که در بی سو نمایند و بیسماع و فصل بند عصابه و فاحه بسنه در اینجا شش و در بعد گفتار شدند  
بازان و سایر از ان اشک بیکه نند در این عفا می انداخته اند و در خانه ها و حرمها بیز و با سقاوت  
دفعه در شمع نند و در حین حالی توفیق و عا و من دولت و عا و من از ان بجزین سخن نند بر  
حیلت و حسیب اسباب شرمشایر تموم و عا با ماضی از مطالب شائض و خلاصه از انم و تقا  
تیبین بکرد چون حضرت در مال و واسطه عهد که سفت با فنه منعذ بود از دیوانه اعلی مشرف و حرم  
تتم معین فرموده بودند و عا با و دایم و عا و من ای سکل بر می نسلیم کرده و وجه از نقد  
تتلفیغ نند چون بیکه نند ناموا مع با بر کلسله عا با نند از انما حیوان نفس لایب و نوا می بود  
و ایضا لیسر محض و حشر و عیب و تشیط کرده بر سر عمارت داشت و در گذران بگاه نامند لایب سکون  
و معبود کرد ایند مواضع با بر آنکه با لایب و شخا و در ان مجاوران بودند که مرز می از حضرت و فقرت  
بیت در طریقه اسفرد امر بجزر معشوقا نمود و بمنع و الطبع کالفاها در ان آن مفر خراج باحو الشرف با  
جهت دیوان در بیت و فقر شش بجز مشرف مال نند مجبور و نند بجهت تعلق بمنها با داشت بود  
حفظ و احتیاط و ضوابط حرم و عیاشی که کرد نند با نند و بسا بحال محله طوطی نند و مکان  
مختلف و بی نظار و لکن بجزی احتیاط عا ل چنانکه در چند موضع از بیت خراج مفر بود بر عیاشی نند  
و منطقه شش بود و نوا و بر حرمش و معوم با بعد از ان معان و در میان خرد و محض بجزر  
لاشک حقوق دیوان و حصه رعایا بر افس موفو کشت و غلات را بی خطاب اسب کلاف

بسر واقع مسنر و فواعد نفع و تختیب احوال و بر اسم بخوبی و احوال من کل الوجوه مبر ساخت  
و رسوم مذموم چون زبانی جعل و مساحصلا نه و سفر روز و الاغی سوت و رخنه بللی  
خانه دفع کرد و مواد نطاول و خواب با شفا که معظم اسباب خرابی و لایب و نظرف رعیت نواند بود  
قطع و در زان کابنات کوهی در بغ ندادند تا با هالی چه رسد و الصدف شهید بقولی با هالی که بر حسب  
عادت معارف و ان لعن عن مطاع چه اذ ان بن الفشاء للنفقن جو عها برین حق السی  
که در وجه ارجان ضروری معین بود بقلیل و کثیر و احابث از مال دیوان و رعیت نا حق الحیل  
و نظرف که این اهل دیوان باشد و باقی خود سمر است مشرف بل بخشی سمر بخود داده نداد و این  
معنن بخدمت شاهزاده جهان خلد ملکه اسبد و نقد مان فرسنا نند شمل را که صاعی اکره  
بعد از وی و شیخ بعد اولی در بایر نخت کبوان محل عرض و اشند پسند یک افتاد و سپور عایش فرید  
هر آینه در حضرت حق عز و علا مجازات آن بجزر متخ خواهد بود و چون از ملا بر اعمال و مسند  
اموال بشود و ابغنی در نقش و راسخ سلایم و لایب را مفاطعه داده شد و الا حیکون عا و لیکر  
دستی و الحال ذهن مع ماکان ذلک الامر کذالک چون نند کانی برین فطر کرد و ان هر کوشکان قذی  
کشند و عاقبه الامر بواسطه انزاد و در از عقل و نقل که نزدیک هفتاد و دو ملک با نغز کرد  
نماید و این بطلان برهان همچنان ظاهر بود مبالغه خرج و فرض افتاد و با صاحب مفاطعه که بعد  
بیدل مصافی ساعی و صافی و نایب بجزر از صافی حصه خاص برداشت و منت بیکه نند  
بجلاف حکم بلیغ سابق و زمان لاحق لیکتر حرج و فصد صراح کرد و خطا بر سبب زاید و رفع نقد  
از دفع خراج و نوا واجب و اجبت است و مسز و حق السی و او داشت که مشد و رواند و روز کاری  
گفت **شعر** خصبت شبیبا کسبت شبیبا حفظک شیا و غایت عنک اشیا این کلمات بر سبب  
و تفصیل از این احوال دادند فلما مک من التعلیقات الوصافیة معروضه علی الامعه الشافیه و انما  
بنابر حکم کلک را ح کلک شرطی از معانی حکایت یعنی سطر می از معنی شکایت با ما داد در حرحله  
سپهین بیاض نکاشت اگر عفا عفا جانب مرعی خاب مرعی نند نام عشاقی بل بر بال که نند  
حال و وقتت پرویا و است برویا لایب نایدان چه رسد که انسان ایشان خلاصه عالم ملک و عالم  
عرفانند و مسواه فهو عرفان در حکومت مجازی ویز اولنا امور مخازی همچنان معروضه بر اب دور







و منفلا و کجکا در حال خود در دامتندی ز بارش کلاه مخوف و سلطنت از سر اختیار نماید و متواتر  
سری بر آستان استکانت و افتخار بعد ما که علی اسم الصوفیه سبب سفره با سبب اسلام مفارقت افشار  
ساکنان بطبعه از اسبیب و فرغش آن لشکر که طول عمر آن فرزند افلام کتاب دهند سه او هام حبس  
مساحت پذیر نبود استعانت بر تد و عرضه داشت که از منعلفان و منوطان او فای شیخ زمره افه  
چندین از مرد و زن اسپر و هر چه یافتند غارت کردند چنانچه سی هزار کوفتند و مقدار بیست هزار کاد  
و در آن کوش از آن طایفه عرضه ناراج کشته بود از جمله دو مغول از دوزخه خاقانه نیزه و دو کوزه کوزه  
نخ نادرند گفتند آن بر چه یعنی نخ مارا دیده نایا کریم ساکنان و عودان نقره و عیال بر آوردند  
برفتند چون در خدمت او زنگ خان این عرضه عرضه فناد برلیغ شد ناخست آن دوزخ که از هر چه  
یادی کرده بودند بسیار سار سارند و دیگر مانند کرده سر بریده را در کردن او و بخند کردن لشکر  
بر آوردند هفت اورانز با و بیغی بی یونقی محو ابه مطون عدم کرد اندین از شتم با امرا او بر شغل  
و عیال غریب بر بیغ رسانند که هر کرا گرفتند با هر چه برده عالی مردان شیخ بسیار اند و بعد از آن که  
ذخمت زسانند او سر امیشی و تقصیر کنندن و جان ایشانرا بمصدوم و مهبط است از زمین رسانم  
مدین فم ششده بعین رفت چون حکم بر بیغ از امراء نومان با امراء مراد و رسد و رسد رسد  
الغور برده و غارت برده را حاضر کرده بسوزند و نایک کوفتند و نایک ارغی که در کشتن نایک بود  
آن یولا پیشی رفت بل بر غا صبا نولا پیشی نفاذ حکم پادشاه و مطا و عت لشکر و سپاه بدین سیافزاید  
پس بیخه عدد شش ششده نفره که هر د طرف آن جمع باشند و آنرا سوم خوانند هر سوی معادن است  
رایج ساکنان بقعه را انعام فرمود و بیک پیش همور و فام در ویش نواری و مزره رازی کرد در و کرا  
بعق خورشید رخشان در رفت و امشان نوراد کوشه فله فله سنا کون بر افراشته اند  
او ای کوچ زند و در عیانت نوظن الی بیک کرد  
با مضایبوست چنانکه در روی دریای  
محیط از جنبش با در صحر و بیکار در توج الخا حقه حقه الله بالخیر لنا و جعله علینا مطیبا مطیبا  
چنانچه در حدیث الفریقین مانند خطیب سقیم میان دو سطر نومی جان بود و جریب نرها را بار سارند  
مغولان و اسیر پیشی اند و بعضی سمیت فصایف در کعبه دارد اکنون نمی نماید که او فرود است در روی زنا  
کشته داشته است در خیال تو با بن اعظم و یان بیک که ز سپکارش نایک رسد ز سپکارش

دل آمن نکار است ز سهمش بجهای شرنه شهران بسوی خیمه شناخ چنان است نیاس لشکرش  
نشان کوفتن که در مردی یکی زان چون هزار است با هر یک در حال لشکر که جز بیکدی ندانند  
در حد و دیسلفان بود و ما بر حین بالشکر معهود است دنغ فایله بیور و بیکوب که در پیشال حکم بیغ  
در کمان ندان فشان کردند متوجه آن نواحی کشته و اسیرای مستغلب با نومان لشکر که در راهنا چاش  
در مسایع می بصوب از آن چون از بورت مسلحی مره از عناق کوچ کرد از عناق و ناک بی عناق بیغ  
از دوسه روز مغز و در عرض می انقاس معدود و بیابان او زک از آن خیلا و ضیالان جنز بیغ  
و ضعیف حین می نماید و بیک مره نومان و هزار در بورت شاه معهود دوری اند و جریک حاضر بواسطه  
تراکم باران و بر نهام و نصادم رعدها و بر نهام که هر کین نشان مشاهده بنفاد و پیشه و مویشی سقط  
و بخلاف معناد در آن دبار غلغلی تمام دست داده چنانکه بکین جو و شلنگ کراسه آنچه بهای بعد  
بود و بیکر اگاه که جن بد درم ساومت نکرد ندی پچیل و بیغ دنیا خرنه است با وجود اینقد مانع  
و اوضاع غریب صاحب عظم نایح الدین عدل شاه عترت کمال از آنکه در عت نای و بخندش بر آرای  
شرا بطیلات داری و در ناخواست و بیداری بر عایت رسانند با بیغ چون آهوی رسد و یابد  
دمنده با حصار جریک از دور و نزدیک روان فرموده و مویک کوفت مقید بشرط **شعر** و مانا  
عز سبیم فی هواء وجودم بجد نه امسکا منم چیزی که انداختند سوی هوا رسد و  
بکی باشد میان اهل نظر خلافت که بر هر را چون سوی هوا اندازند اندک زمان پس کند  
انگاه بشتب بان کرد و در محققان گفته اند که قطعا هیچ توتف و مکت و صورت نیست چنانکه توتف  
مکه که در کساد شست و بوضه کان نفاذ یافته منتهی شد بالقر و در هل بخند کند پس از آن زمان رسد  
او همو چنانکه از آن کشتن او باشد بر زمین و در کافنا به معنی معین و فنی دارد چون خطا فصل با  
آفتاب و سایه که قابل اشارت حق نیست و نه بوم و نه بعقل در مساحت نمی آید مثال بیک کوب سرد گرم  
چون با هم تهنه اندال محسوس و مدرد غلبه بود یعنی چون انگشت در آن رسد چنانکه از کوفت  
شود و آن سوزی متکلف میگردد باز سر سخن رویم چون الی بیغ بر مناکب ریاخ روان کرد و اندیشگر  
چون با ساسا پیشی کرده و سلب و سان و سلاح و الاغ و عدت و عناق و مرتب و آراسته داشت چنان  
ما و راه مردان انواع جبه و برین واسطی در نظر خصمان کوهی همین وسه سکندری توتف



گرفت و راوی فدا در زبان وزارت در بندگی حضرت سلطان ابن

بیک رایت منصور پادشاه چینی

که هر که دید گفت

نشاط نهضت فرمود که در کتار آب بفرخندگی نزل کرد از آن طرف چون ایلچی بخندست  
دستم آخر الزمان چو پان نویار نسبد با امراء لشکر در زم چو پان صفد کنگاج کرده عزم جزم فرمود  
که از راه پل شهنزاده منکو نپور راه فرزند بر ایشان بزبان بیغ کشاده بشه دارد و شش در ملک  
بر خیزش بیغ کعبین الحرب خدمت کشاده گرداند همچون از امران مالک جریب منصور روی  
برگزید رایت سلطان خفا الله بالنصر و التا شد نهادند و فرج فوج چون در پادروج رسیده گشت  
پادشاهی که در خود نصر او بعضی سیاه اسلح و زینت فلک جناب و تعبیه طلبغه و تبرک و شوش سپنه  
و مپره بپشت حاجت ندارد و گاه او صر عصمت آرد کار و او نارد عنکوب رایت خاص حصن در سنان  
سازد و گاه عواصم شهر جتاری و محرکت بر پیشه بنیم مفلوح و ما از دماغ صوف دشمنان بر آرد  
نفر نه بقاصدان مملکت و حامسان دولت روز افزون راه داد و سبب ظهران بود که در مغولان  
چریک سلطان عالم گرفته بخندست او رنگ خان بودند بخود ازین اسلح مال امیر چو پان گفته  
چو پان باده فرمان لشکر بر او فرجعا از روی کین کشائی پیکر پشته شما گرفته او رنگ خان مغول  
با فلغنه و در عصی کورگان گفت آنکه که مطلوب ماست در پیکر پشته ماست ما روی در کجاییم  
صباحی که مستیان قناب بیغ بر کله ناله راند و بنور شعشائی سیاب حباب که مهاران و مرشدان  
بود بر کوفت عراض محاری از خیمه و شیران خیمه نشین نشانند ایشان او رنگ خان با آن لشکر  
منکر سفرم چون در ایشوان روز در فراف و منکر چون لاف بنان در شب رسال مراجه نمود

مانند کمان جنگ ناکرده پیش بردند و چون وفادار گشتا بقا بنمودند و احوال  
و استیصال در روز راه پیکر و نه میبودند و منازله در مراحل نشکست و شب که روز می پوست  
چریک پادشاه دولشبار نامرغنی منافع نموده او بجای میگردید و برید خفا کبکی بعینه  
ابن اسانید میساختند که چون ابن حسن وفات یافت علی  
الاتاق بالانفاق و مپامن انجاج که مفتاح ابواب مؤمنان و مصباح مشربان و ارباب بود روی نمود

بشارت نامها با طرافت ممالک دهر آن کشت و خلاصی براند و رجوفا پیوست و قال بنده و صاف صدق  
مقال بنود برز با آنها ان شکر حق تعالی شاه بود و در کدها از فیض سرورها شکر رجعت و نود اکثر  
بگذر فتورها و الحیات الامام فی استغفارها لذنبها حق الثقت بغفورها والله شکور  
و عزه و عفو و الا تم زد کشتا و برهاتا فی نصاعه عمولنا و شوقنا و مپمانا فی جواهر ارحمانا  
و شهودا و عباتا فی حدائق اسرارنا و نور ابی بن ابدینا و ایماننا حتی نتوجه الی  
جناب جبرئیل الاعظم بخطوات خطراتنا

در مضماین فضا و فدر حادثه زای ابن قوی و ندر خلوه هیا و هدر ایش  
ذیل للمغوی انت لغوی قال لا والله انک لغوی فضا بعرف لغوی حکم طاع و امر جازم باشد  
و فدران فقدر بر کرم فمندان بر مفاد بر اطلاق کنند با لذات همچون صم و طول و عرض و عمق این بر فضا  
بر مفاد بر بالعرض چون سواه و بیاض که فقدر کنند در کت انبساط ایشان بدانچه ایشان در آن  
از سطوح اجسام و بر سبیل استعاره و مجاز بر غیر مفاد بر در ذات مفاد بر نیز گویند همچون امیران در  
و شدت و ضعفان و اخلاف و علوم و معارف و اسلحه و نخه میدان مانند که آنرا طول و عرض و عمق  
و مفاد و فقدر بر با لذات نباشد و بر حسب فضا و فدر باشند از هر چه بود و هست

و باشد و رفت و میرود و جزا هدر رفت چه در عالم ملکوت و چه در عالم کون و فضا و فضا و فضا و فضا  
انلاک و نا نبران انجم که در علم حق تعالی سابق بوده یک اسباب کلی را که مستیان بدان مربوط باشد  
فضا اوق و حکم برم خوانند فضا اوق و حکم نامسدا و است که صورت و نما امر فال اولی  
کلیه بالانصرد ارد و ظهور مستیان جزئی مرتب بر فضا صیل ان اسباب خا کشتا الابد و بیغ و  
نژیب و قان نژیه که لا اذیکم و معلوم و فدا است و حال مثال عن اب فضا و فدر در روز و محسوس  
نژادین فضا و مستیان که در کعبین نشویش شهنزاده او رنگ و لشکر بیپاره اثر او از حکم بر بیغ چینی  
در مقدمه اشارت کرده شده ایلچی با سخا در نور منشی لیسر البشان نیز گفته بود و مختلف نمود  
چون فو بن نقاری از روی در خطاط داشت از حکم بیغ ایلچی رساند و او را حاضر آوردند که  
پان چو پان سخن بر سبیلند چو پان نونانو گفت با لشکر حکم بر بیغ آمدن نژادیم کما  
من چه باشد ازین نظر خواطر چو پان بیست با هم رساند باری حکم شد که او را صد خنبر چو پان



علی الرتم موضع ان از زندان باز آمد سرور امر انبیک کرد ظاهر ادوسه ضرب زدند ارباب و شاپست  
عرضه داشتند که روی دل پاره ضرب معده بود بر موضع معهود نزد هاند از حکم بر بیغ امر زاده  
چوان بخت مصر خواهد لباس معین را بیرون کرده احتیاط نمودند آنرا جرح بود این ضرب  
بضرب شمشیر چه مشاهد داشت بنک مقت کش از این معنی و از آن خاطر شد چون در مجلس از  
بنیاد بامرا کاسه بگرفت زانورده بر امیر بیخیم الدین ابوبکر سرور ابوبکر جوان نوبان عرض ابان  
کرد و از راه امنداد سن زانورده و شراب نوشید این خست اضافه خست که ای بگردد و بدین  
نالت المغان منتشر و موحش گشت و علی المراتب شواهد لانتگر عده فنک سپاسی که منتظم  
زین نوبان از حکمت علی بنواند بود آنکه مخرف از اجان عصیان وارد از لطف و عفت آن نوبان  
گاه باشد که بر حسب نوبان امر از نوبان نادیب نافر از نوبان بر آن در کسب ابان چه  
خدا طمان درند و باز دورند سز در هم دو چندانی که سوزند باری خیم کینه در زمین سینه پیا  
و بیار ناری و آب باری پیام نمود نایر و مند گشت و غره این داد که با اشال و اکفا مواضعه و موا  
کرد با اتفاق سرخیل اهل شریخیل شفا ابر بخین و دیگران بر مخالفت و ضد رسم آخر اثر امراء  
خبر و جهان چو یار بیک انظاف پیش گرفت ملامت خیر نا از حکم بر بیغ ای سنوفا ایلی اولاد امیر معظم  
بیخیم الدین ابوبکر آخر ابراه ایلی ساختن مقام از اهل کرجستان پیش خود پیشی فرستادند خواست  
سهره اندیشها بر کسب اطاعت میهن مشند کرده اند و سر رشته مخالفت بدست حریفه در کار هدیه  
پوش از طبق مطالبند و اندازد و چنانند عصبانیه ای و نایر و نواز و وفور نوران ماده معاد  
علی القوری اندیشه آن بدانند پیش هر چون پیشه ایشان از در کرم برین صورتی و شنبع ز صنعتی  
ضال کرد بر آن غده ارطالی با ارباب و ائمه لشکر را تعبیه دلو که در شوق چون دل با دان نیز معاف  
نیست چون و از خود کشته **مصرع** جهان از انوار همچون کنند اما وعده حق عز و عدل خلق نباشد  
و هر کرامون حق نکهار نباشد که شود دشمن او جمله عالم بر شود از نزدیکان خود پیشی  
فرطی که حضرت بر بد رحمت اسلامت با بود صورت حال کرده اند ما مانند عانیک دفع قضاء  
بد شد بیکامی بنگاه خود داد و آنجا که لاشه نجهش نوبان دین داد و علی با و در کمال و افراز  
کرجستان نشانی و انطباق اعداد و معاد شنبون نفر بگرد چون صحیح شفق بی عزیز بود سلوک

طریق احتیاط معترض شد چون بیک نغان داد که بگردد بیکه اشفت و بافتان ملک اعظم ناصر  
الدین فاطمی که آن طغای شد و امراء ارباس قشای و کرجی و چند معدود دیگر از خدمت منکر  
و از بیرون رفت **بیت** بدین نوبان منکر و از حال روزگار پرس که روزگار ازین جنس بارها  
کرده است حالی لشکر عفریب اثر بر این خانه چون دایم محبط شدند و ناختم کرد معلوم شد  
که شهر در پیشه و میر در رخ گاه نیست پس دست قتل و غارت بر کشادند و راه مدارت بر گشت  
نغان بدیشان پوست چون دور این دختر ابر بخین نغان خطبه کرده بود جهت بر خود باز حکم  
بر بیغ او بجا بنو سلطان در سلک از دواج نوبان زاده اعظم **بیت** خواهد انتظام با فاند آنرا  
ملوای با م شفا و مصباح با م نفا و ساختند بنا کام اتفاق با در نغان اختیار کرد **بیت**  
اختیار چه بنا شد آنکه در عفریب بود که خیار او را دیدی پیوسته در جو راستی و اگر بخت  
نکرد ثامت اختیار از آن ناد اضطرار نیست سخن مجبورون علی الاختیار و کیف علی الاضطرار  
کسی که انقبیب بنیغ دشمنی خود بخوار خود از اسطع بای بلند با فله کوهی نند بر نایک کند در خیال  
مدهم جبران با ناز مطالعان آمد و اینجا تحقیق و ابطال این مسئله نیست چون شیو شرب نتره  
از رضاد روز دل از نوبان ابر عادی دشمن ملک پادشاه و بدخواه دین اسلام بودند بنیغ حال  
چو یار نوبان را در نوبان لشکر مشایخ بار فیق نوبان معنائی نموده شب و روز چون جین خرم  
از حرکت و سرعت نپاسود در آن نوبان زاده اعظم حسن و امراء عیان و آشنو و نایر با قصد  
سوار بخدمت رکاب پدر متصل شد بعد از سه روز قطع مسافت و نخل مسافت در کتاف کلایر  
از نواحی بخوان نور پیشی و با با خواجه و سانی لیس نپور فیا و لاس و خوارزی و فراوان و چو یار  
سزار و اچول یاد و هزار سوار در مقدمه بر رسیدند و جنگ در کار من خست زدند و از طرفین کوشش  
بنیغ و کوششهای شنبع رفت **بیت** ز بنیغ کشته همی مع آتش بار ز بنیغ کشته زمین می باغ  
اهن آتش بر نا با با خواجه و چندین دیگر از طرف باغبان دفن آمدند و از نواحی از دور پیشی خیم  
با فند سپیری شد چون اعداد اعادی اضعاقا مضاعفه بود خورغان و لولبارس و چند اعیان و علوان  
همه پان راه روان گشتند و طوفان باد برخواست و زمبزل آسمان نمودار و نراکم جنای معول  
آنرا نومان خواند میان دانی در نواحی مجرای مردم بداشت و نوبان اعظم را زخمی رسد بر پیشی بنیغ







ولجلال واعز لامبى وسرقال اعظم توبين غلوق و باغالدوت و باستان بن اسبناس رنگ دهشت  
و حشت از صغی خا طر و سینه حال او زابل و باطل کرد انبد و عنقریب باغبان وارون اختر بالشر  
فولاد حکم بنواحی زنگان رسدند و آنجا به محکم ساخت پادشاه **بهت** در مانه عنم ضافون و  
فد فذدک سناره نبت و خورشید رای چرخ آثار زمین توان و هوا صفون اثر تهب  
جهان مکانک و در بانوال و کوه و غار **شعر** اذا نون المنقذ جانب رابح علی شکل فذللم اصد  
دعی من بود مصلی ان باشد که ما مستند و در زم را یعنی خانه ذین بر کوشه تخت با فوز زمین  
مرح داریم و انش این فتنه با حسن ندیر و نشانیم اگر چه چوپان لغا با این لشکر بقابل و نقابل اند  
نماید و اسطه نجر عفا بد و نفا بر دانه این کار پوی چون لطف بنان در در کرده و بسیار آینه شاه  
شود و حقیقتا اندیشه صاحب بن بود که ملقب غیب در کواطر خطیر جهاد زاری انداخت سبب که در غم  
رضما بر اکثر خلافت مسئولی بود که موجب چنین افلام با خطر ازین لشکر مفاد خرمان بر ستم با چنین  
نوبتی جزیره خرمانا در برده مانده آوازه کل در چین جزیره است که طارز نکون در بکران بر کنگ  
ادراک آن بنیواند نشن گفت اگر بر چنین با وجود انفاء فزایب و بیسوا ای اذ نانت لیکر انست  
مطر بظان هو الموثق بنص **شعر** و بجیش بجکش نحو الاهی طباو علی الخوف حراس مطعی  
انرا فلاة محوما بالموافق بطوفوها و الخاض نادرکی آروس لاعادی کبضره اراج النقام بالکوس  
ضعت بیرون فارشرا کشته عوده اعصفت بجبل الله چون فارش نارسن از اجاره نصر الله بر استه  
باسلمه و ما یوفی الایمانه کجگاه او سسظهر عظامه و ما التصرا لامر عن الله ان کشف چهار  
کا نه سلدر و صاحب نصر کشته در معی لایه رفالتوا الا الله و برداش بر اش بر کین بغین  
تکاشنه نقش و ما یکم من نعمه فی الله نور چشم در کیش خاطر نیک اندیش پانده شرح معنی الله  
بصیحات من التاسیر و مرش در مار و دشمن محفودانسه که ایز الله الالهیدی العوم الکافرین روز  
جمعه که مستدعی جعبت اسلام و اسلامها بود موجب ال کفر و طغیان بیست و چهارم از چهارم  
سه شبع عشر و سبعمائت بر کانه ده مهانه **نظم** خنک کسی که کوشش ازین مهانه کنار عسکین  
مقابل صفت کشیده و عجب که آن بی حفاظان کافر نعمت داسخن خارجی که با طری کشف عزیزین بر  
مخالفت الحجاج القائل الحجاج فی سلطانه بید نظرت انها مولانه ما ذا القول اذ ارضت

ارانه فی القف و الحجت له فعلا نه دامن کین نیامد پادشاه اسلام در نلب چون دل برار  
در کاشفه اسرار مستقبل نور وجه رب العزة مطن چوپان  
نوبین چوپان کین ماهر و اخلاف صدق شیران شیر بجه که از پیشه شیران از بیم شغشان  
بهندن بر روی در پهنه با من عین الله و کلنا بیده مبین چون شیخ خود روی در روی دشمن  
کرده دستور سرافراز روشن خمیر فرخ آثار بی همون ندیر باهرا ان او کوفران و بهادران  
خراسان **بهت** در ستم دل و رو پین بن و پیژن و چند را کب مرکوب از پای نافرین دواهن غریب  
هره سپهر بن و خاک صبر و کوه جگر در پیشه بار بر سر جان بازی تباش قدم نموده و امر از برک  
او کر خردم شیخ و الفو حکو و شای سلطان سنای و سپر زاده هم نام اسد الله شیخ علی چهار در  
غشش بزرگ منش و در هکامراه نومان و هزار هر یک در مقام انتقام بر عزم سربازان از پادشاه  
و از جانب باغبان کتک دخت سلطان احمد با شوهرش ابریحین **مصرع** شوهر نوبه خواهی شد  
بروی خواه از نلت عقل و کثرت بد یعنی در قلب چون قلب عریب معریب پای طغیا پیشه ناره  
و غیر پیشی با بر و سنفاد کهمنه با مننه مانندی منادی خضاه **شعر** مبادی درین کار حجت  
روا میشود و غیر عینک منک و لا سرتک و سرتک و سرتک هلاک هلاک فلنا اولک  
ما اولک ان خاطر زاده صاف و صفات مناسب الایمان می آمد و نغان و لارس با دیگران در پیش  
ناسپر بکره از نظر نامه با سره مرک خود در آینه بنغ معاینه میدیدند از حکم بیع ابریحین  
ابریحین صاحب نموده که چو حید در وادی عوایت بوئیدن خابک عبادت باشد و نغمه که از آنرا  
در مقابل نعمت که ان غفران عینا طلس حجاج مجود کشدن نهان شفاون تا جهان باشد من  
مخالفت با ساقی و غالبه مجاهرش و باقی خواهد بود مکن و از ضلالت کول کن و از فریب دشمن  
این دو مورخ مان حال اندیشه برهنه و بدست اختیار در دامن سعادت کلی سپا و بزرگ کار را  
نیش از و اضعه در باب و پیش از و اضعه و چشم اعتباری بکشای و در بندگی مسافین نمای  
**بهت** که راه و جاده نواز آنچه هست از برنت شیخ عبدالله انصاری کوید کناه پیش کرم  
ز بویخت زبر که کوم قدم و کناه اکنونت بیا که حکم شهنشاه تباشان دارد **شعر** که  
منهم نشود از چنین هزار کناه هبهات عیفات تماضی الرحمن فی الادل انضام بر مضا



سرم بر نکرده و بدین جهت بنصحت مصلحت چنانکه در تکلیف ایشان سپید نشود و کافر جز کفر بدی نبرد  
و ظالم از ظلمات نجات نیابد اما نه حلیست همانند از غیر کیمت حکم بر لیغ را مطلق نموده  
و جز راه شفا و تپه و در مجیبین اصرار نمود بر زمین و مال غیر و علائق و  
استکبر و کافران **التکافیرین** بالبنی من جلد و جهک رفعه فاذا منها حافر اللات شهب  
لاجرم زمان شد تا پسرش شیخ علی که به حکام معارضه با ماه دو هفته نظران کبان مکنند  
**مصر** چه نیک ندیدم از کجا تا کجا مانند ماهی علم شاه بر سر تیره برافراشتند و گشت **مصر**  
اذا حق محبها به ذلک فقل للمدرب بطلع بدلت مادرویدر چون سر بر که بیخفت  
بریده دست جهالت ایشان بود بر سر علم جویین در عوض سر و سپهرین مشاهده کردند است غضب  
مشعل گشت لشکر را بر جمله صیبا با اعر کردند در بخیال قول که جای پادشاه و فرار کاه و نوزیر که  
باشند در جنگ تعین رفت و بر آمدن فار و جو نفاذ فار و منتقلا و کجکاه معبران دست راست  
چپ و پیش فرس لشکر شویب بدین رفت و نور انجی یعنی فوجی چندان از **مصر** تفرار کردند  
مقدان لشکر نصب گشتند علی شرا بطله الجوزی لا النفس بر اجرم نگاه دارند و صدق را می گویند  
خود و اسب پوشیده که ایشان را با باغ و معلول خراسان ناعلم گویند در مقدمه لشکر روان  
شدند تا گاه در کارزار شروع می شوند بادل کجک و آب و زمین و نغمات و اروس با عصبه شفا و  
مناجعت بینه عصابه کفران و خود کفران بر جبین نامین **بسته** ناخنن آرزو دند بر بیل شد که  
صف مقابل را چشم زخم رسانند عیاشان دولت فاهمه در نبر عادل و دستور شتر عادل

زمین بپوشد

دین چه مخرج شد از خشت و ناخنج **بخت** هوا چه بدیشه شد از گزند بیزه و زوینین بنغاز دست  
برودلان و پردلان بر آمد براسنی از قبض ناگردد و پیران شد کمان از بی کینه نوزی در نزع بود  
نه چون عافلان در کف کاش کوشه فتنه کبری آموخت از اسنفاط طبعی نقر با آسمان برداشت  
جان در کفن علم بیاد آمد سنان مانند جراحان ماهر بنور جراحان نیکو رسید کند درین میان از نفاذ  
بر خود می بخشد نای درین را چون دشمنان دولت روز افزون دم زورفت از هجرت بخبر نیاید  
رسید خود بخود از سر خود برخواست بیکان چون **بسته** نوا نونصب بعوض خاک در صدر نشست  
پشانی سپر چون چربک حینکری خان و زلف بار در بر پشانی حسین کوفت و زن هر نریم بود  
که **بسته** شهر بایگان لشکر صفدر پشترن شکن خروجهن منش رستم آخر زمان سلطان  
جهان از نظاره شود تا حکونه در بنفام نریم آرد و آید پیش کند تیره یکی و کر یک  
پشت کعبه بدیع و نیم کورنا و درگاه چون حینکری گشتی و دشمن کفی بفلک و دل از سناک  
عنان داران بکوش سما بوست **بسته** ز کرد مر کب نوری ماه بر خاکت ز نعل کب نوری  
ماه بر هاست از نشانش چون بر ناخاک کوه پیکران باد پای بر و نزار عدالتی بود و بفرار  
فلبون کلکون نمود و غله نغور و سباه بجرده اشتباه آورد حکمی که بفادری در کوزه من آب روان  
صدارد لشکر سلطان عادل را بر انواع شیطان ظالم منصور کرد اندک بر زمین با معده و کفزار  
آمد در بکرتخا ذبل راه انضمام گرفتند و آن نحسین ملاک فرس بکوش سکان و حفت الملائکه  
حولا لعرش بوست و بدلی بی بدلیار باب نظر و خواطر و صاف از املاء ملائکس این الهام رسید  
بوسعی است که امر نزهت جبار خان است آنکه عالم هر مانند تن او جانان **بسته** شاه بود  
وش و در ستم و انجیم حیش است پشتر او کبری داد او فساد افسانست چون از چهره در عین  
و عوق عفرانند که بختی الغ سلطانست با سخی و کرم شاه و عطایا شوا و سخن مانع طی  
در شکم بنیانست شیخ خون بیزی اندکف در پایانش چون بجا بپشت که با بر و در بارانست  
بنه و صاف که بافت از بیدر عمر نوشاه شرف سپور غنما و لقب بر هانت شک شد  
سینه خوی از ستم خود نلک سابه خون چیده نونی بر کرمک ناوانست از ان عنصر نام تو  
چه سعواتند تا ابدات فاندکف زدانت چون سر و سر و زان اشتها با سر هم زدند



اسمهم زانوشند چو بک منصور شیخ در لشکر منظم نهادند و غلبه تمام رفت ارس  
و برادران حسن و حسین و جویان و ناموافق و نواب سه گانه سکه و بیست نور و فوا  
ز نامه در جنک کشته شدند پادشاه عادل از ابرافنت باران عمود احسان ریزان  
گردانید و فرمود بیست کتاه چو بک خود را بنیاه کردن از اساس فانون جهان داری  
ناسزا باشد و کیفیت سروران طواعیت محترمانه با انواع تسویل و تظلیل از راه راست  
و طواعیت در انداختند **شعر** و جرم جرم سفهات فو کمر و حل بغیر جانشه العدا  
نادب این کتاه را نظر بر نایب حق اله با بدداشن چو بک شیخ در کینام کرده ناراج مشغول  
گشند با رب ربنا انا اطعنا سادتنا و کبراءنا فاصلو لنا السبلا ربنا انعم  
من العذاب و انعمنا کبراً در نشان این بچا در کان واضح گشت و بواسطه این  
فوادندگی **تولیه** نوازندگی از سر گرفتند پادشاه جهان بچا در خان مهر و مهر  
اوضاع در خان عالمی و انکند در بکرم لیس شیخ جانانها در جهان مردی و مردی  
پیشه شاه و له فی العلی بچا در خان مؤید و کامرین حفظ خدای و ثنویت چرخ رخی  
بخت بوده در انباه و نگاهبان عتاکمکادی نگاه جهان نداری معطوف داشتن علی  
التعاقب انفاء باغبان که از معرکه معرکه راهم کر بخند بودند از هر کوشه در کشت  
خسارت کشته بد بکران ملحق گردانیدند چنانکه خواج و عظم مغرب و الحضر لشکر کش  
اقای بدد الذین لو لوببت انما بدین عمار حجاب مصل فیه ثواب و عقاب نور  
میشی از حدود گرفته بیاورد پیشتر کشته عازم اهل شهر زاده اوزنک شد  
پس از حکم بر اینچنین بیدین و رفتی بی ثنوی او و ثنوی بی با پیر بگردانید بچا در راه  
بیک خوب و نفعان بعد ما که بر شیخ و ادلال در سلاسل و اغلال گردش بر آوردند علی التخصیر  
نور مشی از دست کر کچان بر بر بسته بر کینه آمد با یوسف بوکا و بر او دانش فرزند و ثنوی  
مربع شکل **شعر** میدان صفت که بود بنه بر هوا پرده شمر کرد چون کرشی بر علان کردند **سند**  
فرذا وان کان له شاعل عن الدسبذ و بعضی نام بر معالواش و فقط در ندرت و فادار پسر  
ا برهنه جفا کار که کردی کردن نواز دو بهادری صفت و شکار بود با پیران نغان محمد حسین

و پیرش دخی

و پیرشاد و محمد و نایب او باریق و خوارزمی توخان و جویان میر مزاره و قران تقصیل و تطویل  
بنا جیل چیست هر اسیر ملت و مالهم من زال هر ندیم ندامت و مالهم من و از شیخ  
باساق گذشته راه ان جفان گرفتند اما تیغ آب صعورت نور چنان که استن صورت نما **شعر**  
بخون نایب کحل ملوث شدن سک سیر سلسل سار راست کسار ساختن بر منبر تن  
فضاحت تمام بر مرغام پی سپرد و اب و انعام گردانیدند باز بچا روزگار غدار در  
یک نفیض صلح بیکار نکر در نونش شربک و قیر در لطفش دان در باده خوار با کلین  
خار نکر بنوید این فتوح نامدار و عسوق ابن صبور اما فی نکار در روم بال انغاه انز  
و قور شی که بعد از محاربت در لک و نکر نشهر ابات ظفر نادیده و فتح ناکرده پیش مرا  
فرستاده بودند که بوقا برادر امیر بزرگ استقلع و پسر ستای نوبین و بچا در پیر نوبین  
نوبین عرب بنیزه شاعر نوبین و انجیل بوقا و بایدار و طوعان و حفر از نوبین و دبکر  
اعوان پی عون ایشان کنج کرده بر قصد نوبین معظم خسر و کامکار  
سجاء ایشان نفرین فرمود بعضی در دست و بچا در نوبین  
داری از ناد و روتی وافی التی و لشکر بی تسع شها مت هر ملک دار زجام شیخاعت  
هر شیر کر بیاطن روم رفت ایشان مدت همچون روز که نقش سرش بخت زده بودند  
با عارت مزور و حکومت مدبر و قیر ایاام و اغلو طر روز کار در مقام غر و افشاد هند  
تا پوسان سلامت ذات اعظم نوبین که حامی ملک و ملت و معاشی بهم بدعت است  
متقمن قهرمانی دین و دولت معلوم کرد ندرت ندامت در جویان خذلان آوردند  
اقا کاران دست تدارک گذشته بود و از بار کبر عم لیک لعید موار می ماند عن باوی  
الرای میمان کر بوقا و انجیل مخالفت افشاد و با بقال در بیکوان سرایت کرد هر کس خواست  
کریدامن استیمان نوبین زاده اعظم بر تاش تو تسل جوبید و بر اوت ساحت خود  
و تخمی بر غیر ثابت گردانده از هدی بکر مستوحش شد شبی ترم تر از دل جاهل دوستان  
دستمن نام پیدا و حرف از کردار و هراس از بیکدیگر جهان استیلا یافتن تیغ بی محابا در بیکدیگر گویند  
چند تیغ روز نشد از کله کبر بدید زمین خله در نیت کرد و دشمار بعضی از امل و لشکر

بایان



كشتم بودند وبعضی بر تیغ بیدریغ بر تاشی عنقریب راه شهرستان عدم گرفتند از اطراف بشار  
فقطعه دار بوند و امر الدار محبوب البجیان با طرف ممالک چون مثل ابرشد و خلائق دست  
بدعاه صالح بود اشتد لب را بشناه فاتح بکشودند و چون را بصدق نیت خالص بیاراست  
و چون دستور عمارت انصاف اول صفا عادی را شکسته بود از حکم بر تیغ بره جلد و یعنی  
انکس که اول شکار بر از خم زند اطایب اطراف و اعضا پشت و سر و دست و پای و پوست  
او را باشد در قسمت اولجا حرم اربحان را قبول فرمود قتلغ شاه خاتون نامزد امیر بولاد  
کشت و الملی خاتون تعاقب کما از اوساط موسوم کرد انیدند بر بجهت از دنیا ر خود را بشین هفتاد  
خلاص داد امیر زاده سور غمش که بحقیقت نعم البیدل بود عدیل او شد و در نجار بند و سا  
آنحضرت را مصد و قر فال سابق از سعادت نامر بوسید عمارت بر مصدق حال لا یوقآمد و کفتم  
تابع از نفلک توان یافت کاکو کاملک از تیغ توان یافت استوار چون باد باد  
تیغ تراز ملک زورمند چون کون باد ملک تراز تیغ پایدار بجهت الختار و اله الاخبار  
قدس رب السطان علاه الدین المملک بدلهی لسنه خمس عشره و سبعمائه خادمه البجیان  
المشهر بجنار دینار الحی الی بلاد مغرب فی عسکر حزار و قساق فلاق کالسول مددا  
و الرمال عددا و المجمال عددا و فیها طرائق قددا اعداد هم الذر تری صلی  
اربعه تک ذلک ان تحسبها باربعه مائة الف رسانا و رجلا لبطاء و عجم اخفا فاقوا  
جیوش اذ ادبت علی عدد الحصاب فی بعض فیها تبعانها و القاصح مع الاسواق  
و ارباب الحرف مختلفه الصور و الشیر لاعلاء اعلام الاسلام فی طرفیها و کتافها  
و تطیر مملک العنلوات و ارجائها من الخناس الکفره العجین و ارجاسها  
و لان یلقنهم کلته لا اله الا الله محمد رسول الله نلسان السیف و لا یلقبهم  
الی الختف و الخیف و لا یسئل و لا یسئل لهم و لا کیف فلما لست مع الاخوان سبما  
الکوحسا و اسمه عند الفرس حلاله لزاده بهجوم تلك العساكر التي ستر بياض  
النهار عنهم بما جعلها جزع فما رأى و اياها حوط من الاختفاء في مشر الاجام و الغياص  
لتمت بلقمتهم جنك و كيف بقاء البعوض مع الرياح العواصف و انی لیسلم بغات الطور

و قد نشر انجاح العقبان القواصف فدخل العسكرة معبر و وقع القوم فی سلاسل  
بلاسهل فاختر البجیان الغنائم و طرف الدهر منهم بالربع ناظم بحيث حصل عن خزائن  
الضم الاكبر من الذهب الاحمر و الله اكبر و الخليفة جعفر سبعمائة قبله و قيل  
بلغ حصته كل جدي خمسة وعشرين متبا القبان ليودون الی دهلی فبنا و ابقا و غنمه  
عظيمة و صعد من عند الله كرمه و كان الملك المعظم سراج الدين بن شيخ  
الاسلام جمال الدين ابراهيم طيب الله بطنيا تخيلته و ببر و جعل رايض القدس مقره  
و مشوره في اول الوهله لما انجز بهن الخبز عزم المصمم لنقل الخزانة و نقاش  
الجواهر الی بعض سبقت من سلطانه من مراعات جانبه و ردع الخائف  
به فوكل الی الكسل جوانب خزانه و كل به قواضب عزمه فاماله و اعلمه و تعد  
كما كان و الب بالمكان فاذا السنو في عین غفلة غورا غرارا الغرار و احتسوا بدار اما  
بلد الختار و كسوا نجاة دان و كسوا عن الغفلة ذهبه و تضاره و اراد الاقدار قدان  
من هذا التغابن الیوم و الكافر القاصح و هو ستم فامل كما تسمع الصوری فاقنا  
دياض العقبی حكمة قابل و قد ذال القابل فانصرف العساكر الاسلامیة ظافرن  
واقرن ساجدين حامدين شاکرين ذاكرين غانمين سالمين نعم اجر العالمين  
شكروا لله عز و علا علی ما اولاه في احسنه و اولاه و الحمد لله رب العالمين  
فاذ فرغ و سمع السطان بهذا الفتح الميسور و الظفر المقدور انتهى للهد الايشل  
واقتمت للقت الشهير و اعنتی بالذين القويم و استقبل العسکر الیوم مسيرة  
يوم و ليلة لفيض الغنائم و ضبط شواردها و اخذ دلال الماء من مصتب بواردها  
و تیغ و تیغ الفتح الشهر و القی الكثير و ذلک العون الكبير ثم تنكر علی الخادم البجیان  
و ما اهمل من ادخال مرقاب الكفرة فی ربة الاسلام و اشاعة الادان فی مقعر  
اذان حیدة الابدان ليزيد به رونق الدين و طراقة الاسلامین الی يوم الدين و جاء  
فی العسکر الملك نظام الدين ابن الملك سراج الدين مستغنيا من سوء حاله و سخر



من هب امواله كيتيم اسادرام والده فاكرمه فاواه في مريع كرمه ومرتع جدوا  
اذ احان بين السلطان العميقام وجك شيخ الاسلام جمال الدين ابراهيم الطيبى مولانا  
رضيا الشريف الكروم وحسبا الجليل احدونه وكتبوا موالات كرميه وعراسلات  
قديمة فامر برده لبعض احانك والتقديم بنظر رصرت فاته قائل دفين وملي فتن عليه  
وتقويض زمام الحبل والعقد كعهد اليه ولعند السماع بهذه الفتح المبين كبيض  
ايادير وسود ايام اعاديه بيت شعر يوازي بيت منبر سر عجز الفلق المجرده  
لجذا اضاف الى مورث ملكة هذا فعاش السلطان مستقيم الامر شتمل البحر رفيع  
العماد حتمل الاوامر في العباد والبلاد شهير ارايات باسه شرفا وغر با منير ايات  
استيناسه بعدا وقر با وعلى هذا في ارتحال واسعد فال وانصر جيش وانصر عيش  
حتى قضى غمبه ولقى ربه وذلك في شهر ريسند ست عشر وسبعائه والخدم النجان  
الذبح شومر كن وثيق من امكانه والندان عين اعيانه وريك العلياني في ملكه وسلطانه  
اخذت هوسات التملك باطراف ديله ونزل سلطان الوساوس في ساحة صدره  
برجله وخيل فاخفجالة وفات السلطان من اولاده وحرير فضلا عن ساير جنده  
وخدمه سبعين يوما وكان محال ويميل وعمال ويعمل بان مزاج السلطان حاصل  
العرض المرضي والتغلي والاستراحة والهدوء والهدوء وارسال عنان الطبعه في هذه  
الحال تغاية الغرض فطفق يميل حواطر العساكر ووجوه الاجناد ورتوت القراد بالمال  
والقارب لادمال بثل المسال فيعدهم ويمنيهم بانصرف الهمة السلطانية عن تعبيرها  
قطاعاتهم وتوفيق التسويغات وحراناتهم ومشا هراتهم بحيث يكون حاصلات  
الممالك بين السلطان وبين الاجناد بعد العود على سبيل الاستراكة ليزيد وتو الملك  
ونماء السلطنة بهذا الاتفاق والاستقبال فالتموا بمفترض طاعته واقتدوا في الاضداد  
والايراد واجب متابعتهم فلم ير والدينا الا بعين الباصه ولم ينالوا اللاماني الا بايدي اياته  
المتناضرة فاذا التفت من تركيب هذه المقدمات الغير المتبصر طلت الحدة الاوسط بالرى الا  
ضبط فراخا على ابنه الكبير قطب الدين ساكشاه الذي والدته بين جبرما لكة البخاف لم يقدر ان تها

بكاره وتكلم بشفاعة فضلا عن ان تمنعه او تردعه فعين الغادر اكنود اربع الف من قتاك  
الهنود في سواد الليل وقدما قبل الليل اخفى للويل والتسيل ذهب للليل وامر باراقته  
دمه غير راجم على نقاوة نفسه وحشاشة كرمه فارسلت والدته شقيعا التي شيخ نجم الدين  
من اولاد الشيخ الواصل الحقا في احمد يعرف بالجام وعرفته صورة تلك الواقعة العظيمة  
والذاهية الشنيعة فاجابها لا تجزعي وثق بكلافة الله تعالى فان عونته على القلوب  
لطائف والله في ستر العيوب لطائف فعكس على ام راسه طاقته فقال فوالله لا  
اسويهما حتى يتسوى انك على سرير الملك ويسب الامر ويضج الغشوم المشوم تحت  
بشر الهلك الاله الخلق والامر تبارك الله رب العالمين ثم راقب وقته وقارب سته مما جأ  
توزية قلبية واشهر اقات لاشرقية ولا غريبة فلما اتى قتاك الهنود الى الملك قطب  
الدين وهو انس من برد الحبوب وبرد الشتاب نا طرفا في مرات الحال بالامرياه صورته الممات  
فاغص لهم قلافة الذهب من جيد وذكروهم حقوق الوالد واستوثقهم بالتحليف تاركه  
بان يضره سيفا فاطعا ضربه ويحتره عونه كاس الحمام شريرة لسرح من حمل الرس وخرق معرة  
المان فالابوناس عليك بالياس من الناس ان عنى نفس في الياس فرقت تلك القلوب  
القاسية لذلك السلطان التجم حتى رجوا على المظلوم وتابوا عن اللوم والدم وخاف اليوم  
المعلوم فالقوا عن ايديهم الحديد وقبلوا بين يديه الصعيده فاذا القوا كنوز جنتهم وكفوا  
قيود سلطانهم اسرعوا في خدمته السلطان الى قتل من قنا وعذروا بغيره بان الله من التميم  
اذا قدر فقتلوه حيث تقفوه في مبنية بذلك السلاح المجدد والبار المحدد واستحضر وا  
في تلك الليلة شيخ الاسلام نجم الدين وعلاء السلطان على قطب الدين على سرير الملك فلما  
اضاء الصباح وفادى المؤذن نجي على المصالح والديك للصبيح صاح على يدك الاصباح تباد  
اركان الحصرق واغاط الامان لهتهبة زفاف عقيلة الملك اليه واعلان الشماعة للعدو  
والشيخ كجران البعير في المهلكة لديه فشكروا الله تعالى على نصره الاسلام وبهجته المسلمين  
اذ اصار وامر ببناء استيلاء المماليك مسلمين فاشتغل السلطان باقامة رسم الممالك وجمع  
مواد المهالك وضبط الخزان والاموال وربط المصالح والاحوال براى ورغبه جده على وتلب



وعيش هنري وكان وزير وكافل تديره قاضخان وامراء دولته واعيان مملكته فغرياك  
وبهرام خان وخسر وخان وهو امر يسوا عند قبول اورد ذوجال وايع مناظر وحسن  
بارغ نادرفكان منظورا اليه حل محل الناظر مستورا فوجسد الخلق لا يفلح والله شاه طاهر  
شرفه من الغلمان الداربه واشتهر وفرصة حين كان في مجلس الاندلس للجملة متمليا بالورد  
والاس والورد والكاسر طلبا للاستيناس وحلبا على الالباس ووساخسر وخان  
مجره لراس السلطان وسدحج بتضع الشيطان فمجهوا وقتله بالسيف والضر وسب  
المسالية وبقور باثد من بغاث واستنر وكتب استناسد وتعلب تلبث وقر بان تدسب  
فجلس الخائن العادر والله على ما قضاة قادر بالعلق والشيطنة على ست العلو والساطنة  
وذلك في ربيع الاول خرسنة شبع عشرة وسبعائة وستى بالسلطان ناصر الدين خسر وخان  
وكان طلق من بجاء بقول اخذ بامر السلطان علا الدين مناحه واجه وحوالي سني  
وسامانه فنبض له عرف الحجة واطهر الافة الاسلامي فخرج عليه بعد اربعة اشهر في اية  
الاف من العسكر وخبر السرايا اربعة الاف وهم الاف الفراع والمصاع صاروا الثيات  
ففرع القراكتيات وديفون من مشرب المشقيات ولاير وحوالا بضلال الزوسات  
فاذا احسن خسر وخان الذي خسر وخان بخوجه طفق بخصر اعيان الامارة بقوا خالغ  
واكرامات وبصت عليهم سجال العطايا مطاينا في مطاينا ومطاييا ولم يقتصر على ذلك  
حتى نصب المجانيق على شريطة التبدير لا التفسير بل على جوانب العسكر بدر الذهب  
واكبوا سول النصار والعساكر لاطار الذهب فنصار بحسب الجاهل الغرور ان قضاء الله قبل  
الرشى ويميز بين الاسد والارشا ويهدى الجزد التقدير سبيلا او يغيبه المنال قبل  
لا ولا يتبدل سنة الله تبدلا قليا سوء واصفوف المناجرة من الجانيين وكاد ان توسط  
القتال والسيف في البنين قبل ان يطاردها ميم الشجعان ويحا للمسا غير الفرسان  
وفضل العسكر خسر وخان في حومة السفة كما هال القرب الاسلامية محظورات الفلاسقة  
وسكن في اسار الخمسار وشعاع العاد وانزوع في ديار الدمار وحوالي البنات واظهر و  
الطاعة ولا دعان بطلع خان فعلا من البرور ونظم شارة الامور وجميع اوابد الجهور

واقام بتقافة اراته الرزين اود الممالك وطب طببت النظار شين تدير مرض الممالك وملك  
التغرين والحزبان واذهب الحقا ند والصفائر بما حفظ على كل مولد مرید ودمدم  
على كل ما مرید وكذلك يفعل ما يشاء ويحكم ما يريد وكان له سبع بنين وكلهم في مماء الشهانة  
نجم ساطع وشهاب لامع وتوامان الشقيقان الشقيقان شاد بخان ونصرة خان وكان  
شهاب الدين وزير جميع بين الامارة والوزادة وله تحت المظاهرة وحومة المطافرة ومن امره  
المقوى لرايد بهرام الموسوم بكيلك خان ومن الدليل على كياسه وضبطه انه تتبع امر  
العساكر وكل مال صرته واستبدل خسر وخان في ذلك المخرج والمخرج تبدرا واسرا فاما  
وضيحا واجها فاستدرة منهم بالتمام واستوفها حاجت لا يغادر معترة ولا كيب استلا  
احصينا فاشاع اثار باسه واستيناسه في الافاق وحدث بها الزفاق على الاطلاق  
ففضى طومر واستوفى عمره في شهر ربيع سنة ثلاث وعشرين وسبعائة فانضت النوبة الي  
ولان خلفه مدته وفلذة كبده الع خان واظهر حسن الوفاء الذهب الذي خان وتلاذين  
الاحزان والاعوان لنا قد احكامه وتحصنت الارباب والاختفاء بمره احكامه اصناف  
نما قال وصال فيلا ورايا واقف بالنجار المعالي والمالك الذهلي فيلا ورايا فاجده مطيع وامر  
مطاع وسيف مضيع ومال مضاع ومن ائمة سلطنة انه يصطف حوالي قسطا  
دولته اليوم سبعا ثمرة من القبول كالتسوف مهابة وكالجبال اخفاته المجللة  
بالذبايح الحجرية المحلاة بالتحائف المشهورة فشهرون بالوان ولبعين شعبان فاضحى الذهلي  
ملكها مورثة له بعد ما كان ملكا مكسبا وفي جسات الوهم والاكرام محببا ولؤببه  
بيتان فارسياك حسين وافاق الخيرة جلوسه والزمان اذن ربيع وشي الروض يدع  
خبر امه كالع خان بجدهان سلطان شد بلبل زمره حوان برسر كلين فان شد بذل او مكتبة  
خاطم طاق طي كرد عددا وطيرة قصه نور وان شد وسنكتب في موضع احواله ما هو  
من الهدال الاحوار غشا احوى له ولحمد لله وحده لا شريك له وصلى الله على خير خلقه محمد  
والله وحسبه والتابعين له ابن استفتاء استفتاء يكنى واستفتاء  
جهانكا يحي حضرت محمد جهانبان مارا در قبة بخود بر آورد هر سوال بر زبان سالف



وادوات اما حجاب در آنجا از جناب مأمول تواند بود زیرا که علی الاطلاق صاحب دولت عالمیت  
 ان بود که زمان دیگران دین باشد و ازان انقطاع گیرد و تجویب و حال گذشتگان را بصیقل آینه  
 داعی خود سازد و اینجا گفته اند المشیه من انقط بغيره و العاقل من تمنع بغيره فاسروه مقولان  
 معقول و منقول فاقول مقبول پیشگاه قبل من قبل لالعلة یعنی و اما من امن و عمل صاحبان  
 جزاء الحسنی حکم فاحکم و لا تتبع و کیل مطلق و لا تطرد و قال الحق قدسی ملکات فلتقی ادم من  
 ربه کلمات ناظر معامد قلا نظر و حافظ مال لاجعلنی علی خزان الارض اقی حفظ مستوف  
 سیافیت بین و کفی بنا خاسرین شکسته نواز و ما انا بطارد المؤمنین معامد شناس نعم اجر العالمین  
 علیه م مقابله خزان بر تقدف باحق علی الباطل و قوی یافته ان احسنتم احسنتم لا تفسکم بختنا باطلا  
 و ما ترک بظلمه منی ظفر طراز محمد فته الذق صدق و عدک و نصر عبد محمد جنایت ستان معاد  
 ان تاخذ الامن و جردنا متاعنا عند کمال فذلک کذلک بخیری الظالمین یعنی بخندم جهانیان  
 نایب سلطان و کیل و من که هدیت هدایت از جناب صمدیت در خشان ذات همایان او طاقا منتفا  
 و حسن اشفاق بر حال و مال و مملکت پادشاه ولی نعمت و نزامت عرض جنت زومت و بناهت  
 اخلاق فضل بناهت مانند بناشیر جمیع مشهور و برصفت مناشیر عطا در مشهور و ازا و اذین  
 و غایب هر سخن گسترده و معنای بدجه در فایده در جلالت احوالت و صورت این مقال که درین  
 سال پیشین خزان جهان شتمل بر اولاد انشاء دارالملک سلطانیه عهد ان تقا  
 بدو و سلطانهما صرف شد تا حسین مصری جامع بلزوری لامع در ظلمت خانچهها یاد کار ماند  
 و تا منقرض عالم و مختم کار بجای آمد مؤمن و مؤمنه اینجا که تولد و نشا اسل بیابند و بر مقتضای  
 خلاف حق است خیرات و بر کاتب بل نشیر لیسر نور الهی ازان حاصل می شود  
 و ثواب و ثنا آن روان سلطان سعید موفق بتأیید و بروز کار دولت و روز افزون پادشاه  
 جهان بهاد رخا ابوسعید خلدی الله سلطان میرسد و با وجود این خیر نام و منقبت عام که مقصود  
 بالذات است اصعاف آن مال در استجدات ان اتفاق افتاد با نغرض خزان بزرگ مراد  
 و متواصل شد و خواهد این تقدماست یعنی آن بود که وزیر مشفق متدین روشن ضمیر بجای آورد  
 امیر تا حد و مصر در تحت تصرف و قبضه مملکت بملک او بودی مانع و منازع در تحصیل بدل باجمل اند

صاحب کادستی و استعمار اعمال و استعمار اموال و استمداد احوال را باضعاف عمارت ایلوان  
 مقرش و کارخانه منقش باد بریا چه بجز و با زار مستغف سعی واجتهاد صرف فرمودی و بحال  
 همد بر صحنه متخیله این نقش مرثسم و مصور و در نهان غنا ضمیر این فکر بخت و مقدر گشت  
 در استنباه سبیدی هزار تومان تشریفات معافی را صرف کند و تا غایت تدریب بانصد نویان  
 بمصرف بیوست و چون در حرکت روشن شد که ز ناموس اصغر است و مضامین و مناجح  
 بران مقدمه سابقه در نظر عقل و شرع اندک نباشد بلکه سالها باید تا خازن کان یعنی آفتاب  
 ذکر کرد و دیگر بر بر میان دبت بر سطح منطوق الهی و بحفظ ارباب ارتقاعی و انحطاطی کلا و زیر  
 اوج و خفیبض بهاید و خاصیت که انبساط در نظر عقل گریه با ناکر آن در وجه محم و تقوی  
 مالک پادشاه عدل محقق کشتی با بعضی ازان بر عا با در وجه حق التقیر مع بود مسامحت و  
 یا بر دیگر کار باب فقر و فاق تفرقه و صدقه کردی با شات هلا طوت جانعا هل کس عار یا ایا احوال و  
 مالیه عیت با ضر و سکنت حق جل و علا د اند که در چه مضاب بود و این مشوب در حضرت حق شایسته  
 داشتی مع هذا دران عمارت غایت توفی و نهایت تمدق ناخدی بکار بستندی که در فصل  
 سکنی شصت هزار دینار طرح شد و چون غارت طاق سپهر بظاق بقراب اتمام بیوست  
 تبصیرا نکه در رفعت بنا وسعت فنا طاق کسری با حفت کیری باید کرد انبساط و استیناف  
 ازا و معانیها با خاک برامی نرسد تا در اصل طاق خلیل شایع ظاهر گشت و ان غارت با تمام  
 و نا منتفع بناید و عکس شعر ظهیر الدین فردا بی جزه حسن عمل این روزگار خراب هنوز  
 بارگاه کسری را از تلیق یکی از کار بر شیار زه عرض زبان و تعبیه داستان پر جوان آمد  
 جزه نفع عمل این روزگار همچون تمام نباشد طاق می کنند ویران الحاصل آورده اند که هر  
 از شنیده در اختلاف احوال و اسیر کن برافراشت فضلا و شعرا عصر در بنا ان با تفصول و نصفا  
 برداختند عقل الجاسرین بهلول و احوطی خوب نشستی خلیفه او را فرمود که بر سطح دیوان  
 چیزی بنویسد فم باره برداشت و این کلمات نکاشت رفعت الطین و وضعت الدین انکا  
 من مالک فقد اسرفت والله لا یحب المسرفین و ان کان من ما اعزک فقد ظلمت والله لا یحب  
 الظالمین و حقیقت استعمار مساجد بفضا لیا هم مساجد الله من امن بالله و الیوم الاض

تاثرات  
 اجرام خالیه  
 تاثرات اجسام  
 ساقه در جسم اسلاب  
 احوال با نظار پیونده  
 باشد



و حدیث ما از من بنی الله مسجدی دلون کفص قضاة من بنی الله ریتسا فی الجنة سدوب و مستحب و  
و موجب قرینه و رضای حق عزرا سمر داشته اند تا بحدی که محققان گفته اند مراد از مفصص بیان  
استان آنست که است بل از مفصص شتوق است یعنی مقلا و انکارین مغل حقی نیست منقار الایمان  
خود را بدو التون زمین رساند پس این معنی را جمع بصدوقه صدق و خلاصه اخلاص شد  
صدق پیش از آنکه اخلاص بر پیشانی نیست چنانکه در نظم کلام قدیم از بنا حرم  
و پیا برس کعبه و اخلاص ابوالانبیاء ابراهیم خلیل الله علیه و علیهم الصلوٰة و السلام  
انجمن این اخبار را زان فرموده و از فرغ ابراهیم القواعد من البیت و اسمعیل ریتسا  
تغیثل منا انک انت للشیع العلیم و اولی ابیستی که بنیان کعبه از سیم و زور و در دیوار  
او جمع بیاقوت و در بودی و از نظم رحمت نامه از بی این ایت هدایت بخشن  
مدعی بر ادلی ظاهر است بسندونک ما ذاینفقون قل ما انفقتم من خیر لملائک  
والاقرین و البیاتی و المساکین و ابن التسیل ظاهر جواب در سیاق این سؤال مطابق  
نسبت زیرا که سؤال آنست که در راه حوج چه انفاق کنیم و در جواب بیان مصرف فرموده  
و حل این اشکال آنست که هرگزین سؤال لایق حال و ملامت مال ایشان آنست که چون تو  
انفاق خیر عی با بند مصرف و خوب رسانند تا قبول موصول شود و بموجب ارتضای بند  
ان الضیعة لانکون ضیعة حتی یصاب بها طریق المصنع چون در این سؤال انجمن  
مقا صد بود اهل نمودند حکمت بالغه در جواب حکیم دقیقه مصطلح کلی را رعایت فرمود و از نتیجه  
این مسئله در علم معانی اسلوب حکیم خوانند در حدیث شیخ ربانی سیاح بحار العوار  
سیاح تفخار المعارف جنید الزمان اشق حلیاء الرحمن شرف الملة و الدین محمود کن بنی الله  
انفاسه الشرفه روایت کرده اند از زبان صاحب سید نقل الله میزان حسنا که فرمود  
که بتسامع معلوم کردیم که در بار فرنگ کفر و فحش و بوی را بجنبه معبد صنم مجوس شتعل سبب  
شخصت قائم بود در ترائق در غایت تکلف و از استکی تمام بر ما خستند و خزان جماد  
دین سنا خستد تا نیز خواستیم که بدولت محمد علیه من الصلوة از کاها در بلاد اسلام مزین  
منقبت اسلامیان از جهت معبدخانه محمد معبود و چنین عمارتی ساخته شیخ فرمود اگر کسی از اهل

علا

حلال خود در دیوار و سقف مسجدی و صف و تذهیب دار و پیش کار بندد و تصور ثواب کند  
مصوم نباشد اما سخن در عقاب و رود الحاله مده در مقابلان اسراف و جگر که کرا لیس و کلا  
آفات لشکر و برسوں بلخ و افطاع امر و ابنا فان حضرت از مزد صدقات دولت و زافزون  
اطلاق فرموده که بنیادان در سیر و در عهد دولت خانان پیشین با وجود بیگانگی درجه برین  
یافته و بعد از آن پادشاه عادل غازیان محم و باز هم اسوه سلطان مغنی الهی است سلطان  
محمد نقل الله میزان حسنا فنیط من بیض مزیدی فرمودند در مواضع معبر ما مولی علی از  
اصول مال مسقط گردانید در خوشبازر چنانکه در دستور الملکه از نشات مخدوم صاحب عهد  
خواجه رشید الحق و اللذین نورا الله هر قدر در شرایط قانون مسطور است و این احدی و جیل  
در سرف و غیره غلام مشرر و منکر بشر علی که بیک و حیف لم و کیف نگویند و بعدت با سائیس و البغی  
و حابغ و دیگر مناصات در بوی شتر خن نشوند و منصرفه ن اعمال و منصرفه از اعتدال و در او هر روز  
و فرد انکونید کیند و صاف المحضر بر وفق فرمان در ولایت فرود اباد و کراک زین بوقت  
خراج صد وجهل چهار لوح شتمل بر شتر بطمذکر بضا علی شریطه التذکره داشت لاشک چون  
حکم استر داد اطرا یافت و فارغ عوارف شاهی از صور کوا کون ناقصا هم مانع و مقصودا نطقا  
بجای تصرف و در خصصت مداخلت یافت چنانچه در شهر سنه ثمان و عشرين و سبعه از یکسال  
همین بره نیابت صاحب سعید علاء الدین و میا شریکی از شیراز بود و ذکر جمیل واحدی  
نسب او مفرد مسطور کشت با آنکه ولایا و اعمالها سافلهها گذاشت و آیه لایقی و لانه بر صفحه حال  
نکاشت و جادارات از دیناری جهما و نیک حوالت کرد اما از تفریر موموم یعنی عدم مطلق که بر مذهب  
اطلاق شو بران هم نتران کرد و بریند این مسئله کیه فقلت مزید و نکند و در اعتقل و نقل برانکه و کلا  
مقا طهر که فرمایم و خالوا و اخر اجافا حشر افا ده هوائینیم مال و تقویم حال از اخراج امر قرا ب  
ایکتی از معنی دانند و این مقدمه اند که لامها الانجمن کسان در کس الی و بندک قصد و لیت با  
کرد با شکر که دست یابی بر زلو طاعنی سرتک بدان نرسد سبب آنکه با غیبا در مقتر بزخن اختلاس  
فرستی که ایشان ابا و در وقتی از کوشه قصد ملی و هو طل مال و عرض ما زابل قرانند پوست و در کس  
اوقات تخایب و خاسر باشند با بر بهر حال استیلاب منقبت بکنای و قطع تعلق چندین مهم



وخواهر ماثر و لایم آثار که است ذات پادشاه و دوام دولت روز افزون السكر سحر کاهی و سلاح  
دو جهانی اند و موجب سکنای ارکان حضرت امراء دولت نوزاد بود اکنون در نظر اشرفیها بنای  
این سوال متوجه است بان و چون امر و زعمه دولت ابو سعید است که در گذشت دامن زمانه کبر او در میان  
همت کیوان مقدارش قطار و قیراط یکسان میباشد و وزیر بی نظیر صاحب تهریکه تا جهالت  
جنبین صاحب دیوان باشد ملک آرای و جفا بخش و جفا بان باشد <sup>توفان در استی</sup>  
بنای صرف نیست که از صدقات دولت روز افزون استمداد رود بنده و صاف حضرت از زبان بندگانت  
قاهره که وظیفه خواران انعام عام شاهنشاهی جزالت ستانان دیوان عواطف نامشها می آید  
استفتا چون دوام عمر و سلطنت پادشاه دیندار و سیکو کردار میجوید و سیکو کردار در بیخون عدل و احسان  
پادشاهان شهر ایشی فرماید و محمد و محمد فرمایان و وزیر آصف مکان در بار غوغا شفقت سهر ایشی نماید  
و در مواهبت توفیق یاد غوغا ثبات کرد تا سر قوت صدقات عمیده که ناشرفوت و مسک معاش و عین انعام  
چندین هزار خلاق است از علمای و سادات و مشایخ و صلحا و توارک و درویش و زنان بیون و اطفا که از  
موفرانند و بیخون کشتای و التماس مالک آرای بنفاد شوند که بعد از این مستوفیان عطار در رایت مشیری  
تقیبت در دیوان اعلم حضرت بهنگام و چون انگیزی و تجزیم غیبت در صدقات دولت روز افزون که کبر  
اسمی ستمی و موسوم شده از ادراک و مسامحه و احتسابی و ما بعد منها و بنسب الهام قره قین نکند و در  
موقوف و معور بنویسند و متصرفان اعمال القسط بقسط تعویق و تعین چون از اصول اموال  
و متوجهات مسقط است بتمام و کمال برسانند و سخت و مکتوب تا از دین طلبند و کور کعبه معاذ بر طواف  
نمائند تا بدین مزده خلاق را نیمی از انمش و اسایشی دست دهد و کوی طالع این طائفه کبر خجسته  
فلک کبود از درجه احتراق بیرون آید و سر برده دولت نضا صولت پادشاه جهان بسامه تاسید  
مستمر و ماثر جمیل و مسامحه شکر روزی جهایان مستور هم فرمایان در سنا دین و مغارب جمیع اهل زمان  
مسم کرد و بعد از این همهای دوازده سینه خوانان نکبت وجود از غنچه آیام بخوانند که کربان بود  
کودان نظری بر نشن ملک دین بود و از عقل برسد که جنتوست چه کوید هیهات همین بود و همین بود  
همین بود التمس و نق السلطان الاعظم و در بهما ترحمی و بر صیبه و از ذی العین الموقبه الذی لا ینقض  
وصلی الله علی نبینا محمد و آله الطیبین الطاهرین اجمعین آفتاب سائیر کسرتش که آفتاب در سائیر

اوست و سائیر آفتاب پیکرش که آفتاب همسایه اوست تا آفتاب نورد و سائیر زمین کیرد  
تابند و پابند است تابند و پابند باد و طالع کامیابش در مطلع پادشاهی بیشتر توفیق  
تقدیر عطا یگر بر می پابند و کور شجوع اخضر و جنبش ماه و اختر فرمان نضا مضار اجا که  
پابند ای جتر نور سائیر کوفته خورده ماه تا سائیر خور شید بر سائیر نگاه خور شید خیر  
چتر نو کویخت ای سائیر حق جام چه خور شید بخواه بر ضمیمه آفتاب بر تو مقدم جهانیا ناظم  
منانظم دین و دولت عیاش الحق و الدنيا و الدین عزت بالک سیدانضار و جلت بالک سیدانضار  
و اذهان مشکلی کشتای مولی و اعالی سلاطین علم و حکمت و اساطین فضل و نطق که هنگام  
در کورد قایق معان و رقایق الفاظ که که و عقده تعقید بر عاقل عطار از اندازد پوشید  
نماند که در و زعرین تا بیخ در پایه سر بر علی تمشلی معقول در تمثالی محسوس نموده شد  
اعنی و ذات معولی از جویب بقوه استنباط سناعی و وقت مهارت اختراعی پرود اختر بود  
و بجایک دست و خورده کاری زنجیر و مقلد آن با نقوش نیت و اشکال بصیر هم از اصل پیکران  
انگیزند بنوک قلم صفت نگاری بارها در معوض خط و خال آورده از بعضی معوض رسائید تقدیر  
رفت که این جویب پاره بشن ازین لایق کوشش خواند با کوشش خاره بنیرو اینها حجب حرفت  
بوساطت حسن عمل و استادی بدین تیر رسائید که بسبب آسبب زنجیر آن اختلاف بدین تیر  
و از در طرا کبر زانت جوهر و منانیت و عزت و جود ناموس صغراست بیوند آن رفته و از اهرج عیب  
درا و صمت این منقصب مستدرک نیت اکنون بند و صاف حضرت معاقب تا نیند دولت  
روز افزون و تا بیخ ماثر عهد همان پادشاه ربع سکوترا مومضع علم معانی و بیان که میزان  
فضاحت و بلاغت و مجموعه و لا رطب ولا یابس الا فی کتاب بید جز آن نیت ساختن و از اسمیل  
چنان آورده که در نظر اولوالالباب و خندا و ندان این فن برهان ادوات معقول از مشاهده و  
محسوس مسموع و معقول معلوم صعود امن اکثره الی الواحده و از محسوس معلوم محسوس مسموع  
صعود امن الواحده الی اکثره و علی البیان و بالله التوفیق درین دعا که بظان اجابت  
بشود باد و قربت باری و شرف عذب التناول سهل المتناول و حیان خاص و عام انفا  
افشاده مشتمل بر سی کل و بیت و سه اصول و هفت روابط و در خلال اینکلمات اندک و



و بحال ضیق هفده صفت از اصول فصول صنایع و فصول فصول بدایع ادراج کرده  
چنانکه سیماء تکلف بر حاشیه عارضه و سخن نشسته و عباد و صدف بود امن نازنین  
خواص ترکیب آن که از ترکیب آسمان بوجیب تراست مشاهده نمون کرد طرد کس  
طوری که چون قاعه عقل مطرد و عکس بصورت و معنی سلس حسن بکر بر وجهی که اکین لفظ  
مقرر ندارد نظم و نسق سخن و زینت و زینت ترکیب بکل جمله بدید تشبیه بلیغ همچون چتر افتاد  
بیکر که مانند حضرت زود و حضرت و طلعت مشرقی انارت بی ادب تشبیه کشف آمد یعنی چیزی که  
بیکر چون بیکر افتاد و حضرت کرد در حضرت همچون زود است و طلعتی که در انارت  
همچون شربت بخلاف تشبیه ساده مغول چنانکه در عربی گویند زید کلاس در اجتماع  
و در پارسی گویند رویش چون ماه است در ووشنی ازین جهت در عربی از جمله مراتب شکرانه  
تشبیه زید اسد البلیغ الكل دانسته اند و در پارسی بنده و صاف این نوع تشبیه را  
که نموده شد بران تخیل و تطبیق کرده و زهر صاحب ذهن در سلوب فارسی از همه این  
تشبیه بواجبی نقی تواند اعراض الکل کلام قبل الکل کلام کما صابین عباد از اجز  
لویخ خزانه همین حشو بلع ابهام افتاده ابهام نازک است که ابهام بازگشت  
تضمین مزدوج کرد افتاد یعنی شش جمع کسب القماری وان الهزار و انرفضا  
نگاه داشته دعا و پاینده نظار حیدر خط بحال دعا نایند و پاینده  
آمده لف و نشر که آفتاب را نایند و زمین را پاینده بر حسب تداول و استعمال  
صفت کرده مساوات در دعا مانند نگاه داشتن و گفتن که نا آفتاب و سایر چیزها  
چنین باد و حال آنکه در عربی بحکم اکس و قلب رعایت این نکند بل عرب گوید  
الله بکل کرم فی عزة و علی نادم جنت الی امرها انها الی اول و در عرف پارسی گویند تا می  
مودر ابقاست جاه عویض و حشمت مستفیض در تضاعیف باد و بلغا دانند که میان  
دو مرتبه تفاوت چند و یکی تراست  
آفتاب و سایر که گفته ام آفتاب آسمان زود و سایر زمین کرد و چون که در صدر کلام  
چون آفتاب و سایر متلازمان بودند در رعایت مانند آفتاب و متلازم آسمان و سایر را

ملازم زمین گردانند تا جان معنی در تناسق و تناسب علم بیان که بر ملازمت منسب است  
ذمه داشته آمد نضاد الحق الحکمه و ما احسن الالتماس کما جمع و تری برت الوی  
والثری والبری دوازدهم حسن بیان اول معنی بیان کم از ده لغت بیان با مصدر  
باشد از تبیین یا اسمی باشد از بین همچون نبات از نبات و کلام از کلام و سلام از سلام اما  
از راه معنی معنی بیان بیان معنی است زیرا که بیان پیش علمای این فن  
نقل صورت معنی است از ذهن مستکلم بذهن مخاطب عبادتی و ابع چون این مقدمه معلوم  
شد بیان این حسن بیان را عاده آن تمام باشد و تشبیه چنانکه اصمعی از معنی  
المعربین بیت سؤال کردند الالمی الذی یطرق بک الظن کان قد یادی وقد سها  
فصاحت مذهب صاحب مفتاح و بعضی متأخران آن است که معنی از تعقید در بیان  
لفظ از مناوآت سلیم مانند و در استعمال ادور و اشهر یافته باشند و زخم شکر کشفه عذیر  
علی العذبات سلسله علی الاسلام و مذهب امام عبدالقاهر که معنی او است درین علم  
آنکه فصاحت در لفظ است بواسطه نظم و تزیینی که در معنی باشد نیز مجرد در صورت و  
صدای حرف و اختیار بنده و صاف این است بنا برین مقدمات و اثر است که بر حصول علم  
مقتلدان مذاهب ما جمع کواهی دین ندادند و منضعاته تصدیق فرمائید  
بلاغت جمهور علمایانین را اتفاق منعقد است که بلاغت آن باشد که مستکلم صورت  
انچه در جمیع او باشد او را زوایا و بلاغ کند مخاطب را بوجهی که سخن بر مقتضیات احوال را نده  
باشد اما از باب جمع و احتیاج بدین در این مقام انظار متفاوت است حسن بن سهیل گفته  
ما ناهمة العاقبة و رضیة الحاضره بلاغت آن باشد که عوام از فهم کنند و بدیندیه  
نظر خواص باشد و اذاهما اجتماعا و حود کدام عام از دریافت این الفاظ روان  
و معانی واضح قاصر ماند با کلام اختصار من فضل بر خاصیت این ترکیب و بر این  
این عنایت و لفظ بی شیفته و مقنون نکود جزالت که جزالت بلاغت نیست در ال  
معنی جزالت قطع است گویند هندا از من الجزال و الجزال همچون حصان و حصان و الجزال



تمام عطا و درست الفاظ و نکو رای شدن در تاویل قسمتیه که بمعنی عطا باشد گویند قطع  
من الجمل و بمعنی اصابت رای گویم مقطوع من الخلال پس چون لفظ و شوق و معنی متین  
باشد چنانکه بی بینی میگویند لفظ جزک و قول فصل و ما هو بالضره سلامت  
در تعریف آن گفته اند کلام بدخل فی الاذن بلا اذن و تاویل الوصاف بقول  
و قبيله القلب بلا قبل و تاویل گوش هوشمند و دل سخن پذیرد با سانس  
سموع و مقبول دارد سهیل ممنوع دلیل سهولت در آفتاب گردش  
چون آفتاب و سایه مشهور و معروفست و چون چتر سلطانی عالی و سر نزان  
و همچنین بستدیان طریقه ترسل نویسنده آفتاب دولت تابنده و سایه مبارک پاینده  
باد آفتاب بر صفت تمثیل محسوس که بر عرض پرستند امثال این معانی معقول مشاهده و مند  
نکرد دعوی امتناع الی التنازع قائم و باقی خواهد بعد از اقامت برهان بر ساحری  
و سخنوری مناسب حال نماید ساری کو با بیاید گوشمالی اساس و کیفیت  
لا دین سخن در روی کردن هم یکی هم بر این و بلبل ناطقه زمزمه صدق نزار آید  
بی سخن تاد سخن اندر سخن آید باشد سخن اندر سخن آن از سخن آرائی من در بین  
ندب ادب که دست بردارد است بمنصوبه اعجاز بر ذهن و سحر و مجازیه عقلی فقال  
خصل فصل بهفك عذار رسانید شد که کعبتین عنایت محذوم جهانیان عزت  
انصار دولت نقش سرشش بخشش و پاشش انعام و تربیت دروغ ندارد  
دروغ طبع مرا که مرقی بوری زبان ناطقه درای بدستگش ازاد توفیق افاضت  
احسان که عمر کفیل ثانی است لازمال روزگار و ولتیار محذوم جهانیان را کرامت  
یاد و هذاد عا و لو سکت کفیه لابی سالت الله فیک وقد فعل واحمد لله  
رب العالمین والصلوة علی رسول الله محمد والداجمین الطیبین الطاهرین  
ثم المجلد الخامس و با تمامه عز الکتاب بعون الملك الوهاب و رب الارباب قد  
قد فرغ من تدوید هک النسخة الشریفة بعون الله و حسن توفیقه فی یوم الخميس ثامن عشر







